

Arabic, Algerian Saharan Spoken: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

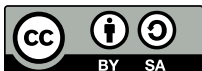
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Matthew

Chapter 1

³وإبراهيم جاب اسحاق. و اسحاق جاب يعقوب. و يعقوب جاب يهوذا و خاوتو. ²كتاب لولادة تاع يسوع المسيح بن داود بن براهيم: ¹ و ارام جاب عميناداب. و عميناداب جاب نحشون. و ⁴يهوذا جاب فارص و زارح من ثامار. و فارص جاب حصرون. و حصرون جاب آرام. و يسي جاب داود الملك. ⁶و سلمون جاب بوعز من راحاب. و بوعز جاب عوبيد من راعوث. و عوبيد جاب يسي. ⁵نحشون جاب سلمون. و آسا جاب ⁸سليمان جاب رحبعام. و رحبعام جاب ايبا. و ايبا جاب آسا. ⁷و داود الملك جاب سليمان من لمرى اللي كانت زوجة اوربا. و حزقيّا جاب ¹⁰عزريا جاب يوثام. و يوثام جاب آحاز. و آحاز جاب حزقيّا. ⁹يهوشافاط. و يهوشافاط جاب يورام. و يورام جاب عزريا. و من وري السبي تاع ¹²يوشيا جاب يكنيا و خاوتو وقت اللي داوهم للسبي لبابل. ¹¹منشّى. و منشّى جاب آمون. و آمون جاب يوشيا. و عازور جاب ¹⁴زربابل جاب ابيهود. و ابيهود جاب ألياقيم. و ألياقيم جاب عازور. ¹³بابل جاب شلتينيل. و شلتينيل جاب زربابل. و يعقوب جاب ¹⁶أليود جاب أليعازر. و أليعازر جاب مّثان. و مّثان جاب يعقوب. ¹⁵صادوق. و صادوق جاب أخيم. و أخيم جاب أليود. مجموع لجيل من براهيم لداود ريعطاش ن جيل، و من داود حتى ¹⁷يوسف اللي تزوج بمريم التي تولد منها يسوع اللي يسموه المسيح. اما لولادة تاع يسوع المسيح ¹⁸لزمان السبي ريعطاش ن جيل، و من زمان السبي حتى للمسيح ريعطاش ن جيل. ولادة يسوع المسيح و كان يوسف راجلها ¹⁹كانت هكا: في الوقت اللي كانت مريم امو مخطوبة ليوسف، و قبل ما يجيها لدارو حبلت من الروح القدس. و كي كان يخمم في هاذي الامور، ظهر ليه الملاك تاع ربي في لنام و قالو: "يا يخاف ربي، ما حبش يفضحها، و نوى يخليها في السر. راح تجيب طفل و تسميه يسوع. ²¹يوسف بن داود، ما تخافش تاخذ مريم مرتك. على خاطر اللي في كرشها هو من الروح القدس. "هاي" ²³و هذا الكل صرى باه يتم الشئ اللي تقال من عند ربي بالنبي اللي قال: ²²على خاطر هو اللي ينجي شعبو من الذنوب تاعهم". و كي ناض يوسف من النوم عمل كيما طلب منو العذراء تهز بالكرش و تجيب طفل، و يسموه عمانوئيل "اللي معناتو: الله معنا. و ما مسهاش حتى ن ولدت و جابت وليدها البدرى. و سماه يسوع. ²⁵الملاك تاع ربي، و جاب مرتو لدارو.

Chapter 2

وقالوا: ²و كي تولد يسوع في بيت لحم في اليهودية، في وقت حكم الملك هيرودس، واحد الرجال حكماء من المشرق جاو لأورشليم ¹ و كي سمع هيرودس بهذا ³ "وين هو ملك ليهود اللي كي غير تولد؟ شفتا النجمة تاعو ضاوية في المشرق و احنا جينا باه نسجدوا ليه". و راح لم رياس الكهنة الكل و الكتبة تاع الشعب، و سقساهم: "وين يولد المسيح؟". ⁴ لخير دخل في بعضاه هو و اورشليم كاملة معاه. و انت يا بيت لحم، ارض يهوذا، ما كيش صغيرة بين بلدان يهوذا، ⁶ قالوا لو: "في بيت لحم اليهودية. على خاطر مكتوب في كتاب النبي: ⁵ وقتها عيط هيرودس على حكماء المشرق بالدرفة، و تحقق منهم على الزمان اللي ⁷ على خاطر منك يخرج رابيس يرعى شعبي اسرائيل". و من بعد بعثهم لبيت لحم، و قال لهم: "روحوا فركتوا مليح على الطفل. و كي تلقاوه خبروني باه نروح انا ثاني و ⁸ ظهرت فيه النجمة. و من بعد ما هدرنا مع الملك راحوا. و كانت هاذيك النجمة اللي شافوها في المشرق قدامهم حتى جات و وقفت فوق ⁹ نسجد ليه". و كي دخلوا للبيت، و شافوا الطفل مع مريم امو. ¹¹ و كي شافوا النجمة فرحوا ياسر خلاص. ¹⁰ لبالصة اللي كان فيها الطفل يسوع. و كي تكشفوا في لمانام باه ما ¹² طابسا و سجدو قدامو. و من بعد فتحوا لكنوز تاعهم و قدموا لو هدية: من ذهب و لبان و مر. و من بعد ما راحوا، وقف ملاك الرب على يوسف في لمانام و ¹³ يرجعوش لهيرودس، جابوا طريق اخرى و رجعوا لبلادهم. الهربة لمصر ناض ¹⁴ قالو: "نوض ادي الطفل وامو و اهرب لمصر، و ابقى لثم حتى نقولك. على خاطر هيرودس راه ناوي يحكم الطفل و يقتلو". و قعد لثمة حتى ن مات هيرودس. باه يتم الشيء اللي قال عليه ¹⁵ يوسف من النوم و هز الطفل و امو و خرج في الليل راح لمصر. و كي فاق هيرودس باللي الرجال الحكماء اللي من المشرق لعبولو اللعبة تغشش ¹⁶ النبي تاع ربي: "من مصر ناديت على وليدي". خلاص. و بعث قتل لولاد اللي في بيت لحم كاملة، من ولد عامين و هبط، على حساب الزمان اللي تحقق منو من عند الرجال الحكماء. "صوت طالع من الرامة، نواح وبكاء و غواث كبير. راحيل تبكي على اولادها و ما تحبش ¹⁸ و هكا تم الشيء اللي قال عليه النبي ارميا: ¹⁷ و كي مات هيرودس، ظهر ملاك الرب ليوسف في لمانام و هو في مصر ¹⁹ تتعزى، على خاطر فناو و ما عادوش كايين". الرجوع للناصره ناض هز الطفل و امو و رج ²¹ و قالو: "نوض هز الطفل و امو و ارجع ل ارض اسرائيل، على خاطر مات اللي كان حاب يقتل الطفل". ²⁰ بالصح كي سمع باللي ارخيلاوس حكم على اليهودية في بلاصة باباه هيرودس، خاف باه يروح لثمة. و كي زاد كلمو ل ارض اسرائيل. و سكن في مدينة يقولوها ناصرة، باه يتم كلام لنبيا: "راه يتسمى ناصري". ²³ ربي في لمانام، ولى راح لجوايه الجليل.

Chapter 3

و يوحنا هو³ و يقول: "توبوا، على خاطر ملكوت السماوات قُرب".² و في هاذيك ليام جا يوحنا المعمدان ينادي في الصحراء تاع اليهودية¹ و يوحنا هذا⁴ اللي هدر عليه النبي اشعيا كى قال: صوت في الصحراء ينادي ويقول: وُجدوا طريق الرب. و اجعلوا مساربو مقدودة". وقتها خرجولوا من اورشليم و من كان لابس قشايبة من لوبر، و متحزم في نصو بحزام تاع جلد، و كانت ماكلتو الجراد و لعسل البري. و كي شاف باللي ياسر من⁷ و كان يعمد فيهم في واد الاردن، بعدما يستعرفوا بذنوبهم.⁶ لليهودية كاملة و من لبلدان اللي دايرة بالاردن، ديروا اعمال⁸ الفريسيين و الصدوقيين يجيو يتعمدوا عندو، قال لهم: "يا واحد لفاعي، شكون قالكم راح تمنعوا من الهول اللي جاي؟ الفاس راه تحط¹⁰ و ما تقولوش لرواحكم: او عندنا بابانا ابراهيم. نقول لكم : الله قادر يقيم من هاذي لحجار اولاد لابراهيم.⁹ تليق بالتوبة. انا نعمد فيكم بالماء على جال التوبة، بالصح اللي يجي بعدي¹¹ في الشجر، و كل شجرة ما تجيبش ثمار مليحة تنقص و تترمى في النار. و راه هاز المذرى في يدو، و راح يصفى الطرحة،¹² اقوى مني، و انا ما نستاهلش حتى نهزلو صباتو. هو يعمدكم بالروح القدس و بالنار، و في هاذاك الوقت جا يسوع من الجليل للاردن عند يوحنا باه¹³ يلّم القمح للمخزن، و يحرق التبن بنار ما ططفاش". معمودية يسوع جاوبو يسوع: "معلّيش خلي¹⁵ بالصح يوحنا ماحبش و قالو: "انا اللي محتاج ليك تعمّدني، كيفاه تجي انت ليا نعمدك!".¹⁴ يتعمد على يدو. و كي تعمّد يسوع و وقت اللي عاد خارج من الماء، تحل عليه¹⁶ هذا يصير ضرك، على خاطر هكا نكمّلو كل صلاح". عاد باه قبل يعمدو. و جا صوت من السماوات يقول: " هذا هو وليدي لحبيب اللي رضيت¹⁷ باب السماء و شاف الروح نازل كيما حمامة و حط فوق منو، عليه".

Chapter 4

جا ليه المجرب و قال: "اذا كنت³ و بعد ما صام ريعين يوم ليل و نهار، جاع.² و من بعد طلع الروح يسوع للصحراء باه يجربو ابليس.¹ قالو يسوع: "مكتوب: مش غير بالخبز يعيش العبد، بالصح يعيش بكل كلمة تخرج من فم⁴ انت وليد الله قول لهاذي لحجار تولي خبز". و قالو: "اذا كنت وليد الله ارمي روحك من هنا لتحت، على⁶ و من بعد داه ابليس لمدينة القدس، و وقفو على جناح الهيكل،⁵ الله".⁸ و قالو يسوع: "مكتوب ثاني: ما تجربش ربي إلهك".⁷ خاطر مكتوب: يوصي ملايكاتو بيك، على يديهم بهزوك و ما تدعثر بحجر رجلك". و قالو: "نمدلك هاذي الكل لوكان تسجد⁹ من بعد زاد اداه ابليس فوق جبل عالي خلاص، و وراو كل الممالك تاع الدنيا و الجاه تاعها، و من بعد¹¹ و كي قال كيما هكا قالو يسوع: "اذهب يا شيطان! على خاطر مكتوب: غير لربي إلهك تسجد و هو وحدو اللي تعبد".¹⁰ ليا". و كي سمع يسوع باللي يوحنا حكموه في الحبس،¹² راح عليه ابليس، و جاو ملايكة و بداو يخدمو فيه. يسوع بيدى الخدمة في الجليل باه يتم واش قال اشعياء¹⁴ و خلى الناصرة و راح سكن في كفرناحوم اللي على البحر في جوايه زبولون و نفتاليم،¹³ ولى راح للجليل. الشعب اللي في الظلمة قاعد شاف نور عظيم¹⁶ بلاد زبولون، و بلاد نفتاليم، طريق لبحر، وراء الاردن من لهيه، جليل الامم،¹⁵ النبي: و من هاذاك الوقت بدا يسوع يبشر و يقول: "توبوا لله على خاطر الشان،¹⁷ اللي ساكنين في بلاد الموت و ظلالها طلع عليهم نور". و كي كان يسوع ماشي على شط لبحر شاف زوز خاوة: سمعان¹⁸ الملكوت تاع السماوات قريب يجي". يسوع ينادي التلامذة لولين قال لهم: "ارواحوا معايا تيعوني"¹⁹ اللي يعيطولو بطرس، و اندراوس خوه يصيدوا بالشبكة في لبحر، على خاطر هم صيادين تاع الحوت. و من بعد و هو معدي من لثم شاف زوز خاوة اخرين: يعقوب ولد زبدي و يوحنا²¹ ثم ثم خلاو الشبكة و تبعوه.²⁰ نجعلكم تصيدوا الناس". ثم ثم خلاو لفلوكة و خلاو باباهم و تبعوه. يسوع يعلم و²² خوه، كانوا في وسط لفلوكة مع زبدي باباهم يرقعوا في الشبكة، عيط لهم. و كان يسوع يدور في جوايه الجليل كاملة و يعلم في الجوامع تاعهم، و يبشر ببشارة الملكوت. و يشفي كل مرض و يشفي المرضى و تنشرت اخبارو في سوريا الكل. و جابو ليه كل من كان مريض و كل من كان عندو غلة و كل اللي عندو حاجة²⁴ ضعف وسط الغاشي. و ولى غاشي كبير يتبع فيه من الجليل و العشر مدن و اورشليم و²⁵ توجع فيه، و المهابل و المصروعين و المعوقين، و هو شفاهم الكل. اليهودية و لبلاد اللي وراء نهر الاردن من لهيه.

Chapter 5

"يا سعدهم اللي مساكن في³ و بدي يهدر يعلم فيهم وقال: ² و كي شاف الغاشي طلع للجبل، و كي قعد جاو ليه التلامذة قعدوا بهذاه.¹ يا سعد الناس لملاح، على⁵ يا سعدهم اللي حازنين، على خاطر راح يفرحوا.⁴ الروح، على خاطر ملكوت السماوات راح يكون ليهم. يا⁸ يا سعد اللي يرحموا، على خاطر راح يترحموا. ⁷ يا سعد العطشانيين و الجيعانيين للعدل' على خاطر راح يشبعوا. ⁶ خاطر يورثوا لرض. يا سعد اللي يسعوا باه يديروا المصالحة، على خاطر يتسماو ولاد الله.⁹ سعد اللي قلوبهم صافية، على خاطر راح يشوفوا الله بعينهم. يا سعدكم كان غايروكم و كرهوكم و قالوا عليكم كلام¹¹ يا سعد المظلومين على جال العدل، على خاطر راح يكون ليهم ملكوت الله.¹⁰ افرحوا و زيدوا، على خاطر عندكم اجر كبير في السماوات، راهم هكا عملوا مع لنبياء اللي¹² ما يصلحش على جالي، هكذاك بالكذب. "انتوما الملح تاع هادي الدنيا، بالصح اذا كان فسد الملح باه نملحوا؟ يولي ما يصلح لحتى شيء، غير¹³ قبلكم. ملح لرض و نور العالم و الناس ما¹⁵ انتوما النور تاع هادي الدنيا. و لمدينة المبنية على راس الجبل ما تخفاش على الناس،¹⁴ يسبحوه لبري و يعفسوه الناس. خليو نوركم يضوي¹⁶ يشعلوش الضوء و يحطوه تحت السرير، بالصح يحطوه لفوق في لمارة باه يضوي للناس الكل اللي في الدار. "ما تحسبوش باللي¹⁷ قدام الناس، باه يشوفوا الصلاح اللي تدبروا فيه، و يمدوا المجد لبابكم اللي في السماوات. يسوع يتمم الشريعة نقول لكم الحق: حتى ن تفتي السماء و لرض ما يتنحي لا¹⁸ جيت باه نحى الشرع و الانبياء. لا انا ماجيتش باه نحى جيت باه نكمل. و اللي يكسر واحدة من هادي لحكام الصغيرة و علم غيرو يعمل كيما هو،¹⁹ حرف واحد و لا نقطة واحدة من الشرع حتى ن يتم كلشي. نقول لكم: لو كان²⁰ يتسمى صغير في ملكوت السماوات. و اما من عمل بيها و علمها لغيرو، هذا يتسمى عظيم في ملكوت السماوات. و سمعتوا باللي قالولناس زمان "ما²¹ ما يزيدش صلاحكم على صلاح الكتبة و الفريسيين ما تتدخلوش لملكوت السماوات. الغش اما انا نقول لكم: كل من يغضب على خوه باطل يجوز فيه الحكم، و كل اللي تقتلش،²² و اللي يقتل الروح يجوز فيه القتل حتى هو. و اذا كان رحت باه تذيب الذبيحة تاعك،²³ يقول لخوه: يا جاهل، يجوز فيه حكم الجماعة، و اللي يقول: يا هايشة، يستاهل نار جاهنامة. رضي²⁵ خلي ذبيحتك لثم و روح قبل و رضي خوك، و من بعد اذبح ذبيحتك على روحك.²⁴ و ثمة تفكرت باللي خوك عندو حاجة عليك، هاذاك اللي متعارك معاه فيساع مادامك معاه في الطريق، قبل ما يوصلك للقاضي، و القاضي يوصلك للشرطي، و تعيش في لحبس. و²⁸ و سمعتوا باللي قالوا للناس زمان: ما تزنيش. ²⁷ نقول لكم الحق: اذا كان لحقت لثم ما تخرجش حتى تفلس على اخر سنتيم! الزنا²⁶ اذا كان عينك ليمنى جعلتاك تغلط نحيها و ارميها²⁹ اما انا نقول لكم: كل من يخزر لمرى بخزرة تاع شهوة، يسمى زنى بيها في قلبو. و اذا كان يدك ليمنى جعلتاك تغلط قطعها و³⁰ عليك، على خاطر خير ليك تخسر واحد من اعضاك و ما تروحش انت بكلك لجاهنامة. " وقالوا: اللي يطلق مرتو يعطيها³¹ ارميها عليك، على خاطر خير ليك تخسر واحد من اعضاك و ما تروحش انت بكلك لجاهنامة. الطلاق اما انا نقول لكم: كل من يطلق مرتو من غير سبة الزنى يجعلها تزني، و اللي يتزوج بوحدة مطلقة يزنى. الحلف³² ورقة تاع طلاق. اما انا نقول لكم: ما تحلفوش³⁴ و ثاني سمعتوا باللي قالوا للناس زمان: ما تحلفش و تحنث، دير الشيء اللي حلفت عليه. ³³ باليمين و لا باللرض على خاطرها وين يحط رجليه، و لا باورشليم على خاطرها مدينة³⁵ خلاص، لا بالسما على خاطرها العرش تاع الله، بالصبح خلوا كلامكم يكون نعم اذا كان نعم³⁷ ما تحلفش براسك، اك ما تقدرش تجعل شعرة واحدة كحلة و الا بيضاء. ³⁶ السلطان العظيم. و اما³⁹ و سمعتوا باللي قالوا: العين بالعين و السنة بالسنة. ³⁸ و يكون لا اذا كان لا. و كل ما زاد على هذا الشيء راهو من عند الشرير. و اذا كان واحد حاب⁴⁰ انا نقول لكم: ما تعاندوش اللي يدبر فيكم الشر، اللي يضربك على خدك ليمين زيد دورلو الخد لآخر ثاني. و اللي طلبك⁴² و اللي كراك باه تمشي معاه ميل امشي معاه زوز. ⁴¹ يشربك لبلاء و ينحليلك ثوبك خليه يدي حتى البرنوس ثاني. و اما انا نقول⁴⁴ "سمعتوا باللي قالوا: تحبك قريبك و تكره عدوك. ⁴³ اعطيه، و اللي يجيك طالب سلف ما تردوش خايب. محبة لعديان باه تكونوا⁴⁵ لكم: حبوا عديانكم. باركوا اللي يلعنوكم. دبروا الخير في اللي يبغضوكم، و صلوا للناس اللي يدبروا فيكم الشر و يسحتوكم، على⁴⁶ اولاد باباكم اللي في السماوات، اللي يشرق بالشمس على لخيار و الاشرار و يصب لمطر تاعو على الصالحين و الظالمين. و اذا كان تسلموا غير على⁴⁷ خاطر كان تحبوا غير اللي يحبوكم، واش من اجر عندكم؟ وعلاه السمسارة ما يحبوش بعضاهم هما ثاني؟ كونوا انتوما كاملين كيما باباكم اللي في السماوات⁴⁸ خاونكم برك، واش من مزية عندكم؟ علاه السمسارة ما يدبروش هكا حتى هما؟ كامل.

Chapter 6

كي تحب تصدق على² عندكم لا تدبروا الصداقة تاعكم باه يشوفوكم الناس، ما يكون عندكم حتى اجر عند باباكم اللي في السماوات.¹ واحد ما تشنعش حتى يسمعو بيبك الناس الكل، كيما يدبروا الناس المنافقين في المجامع و في الزنق. نقول لكم الحق: هاذوك اداو كي تكون الصداقة تاعك في⁴ اما انت كي تحب تصدق حتى يدك ليسرى ما تخليهاش تعرف واش دارت يدك ليمنى،³ الاجر تاعهم خلاص! و كي تحبوا تصليو ما تكونش كيما المنافقين، اللي يحبوا⁵ الستر. باباك اللي ما تخفى عليه خافية هو يجازيك قدام الناس الكل. الصلاة و اما انت كي يوقفوا في وسط المجامع و في الطريق، باه ينعنوا ارواحهم و يشوفوهم الناس. نقول لكم الحق راهم اداو لجر تاعهم! و كي تصليو ما⁷ تجي تصلي ادخل لبيتك و اقل بابك، و صلي لباباك اللي في لخفاء. و باباك اللي ما تخفى عليه خافية يكافيك جهار. ما تدبروش كيما يدبروا ههنا.⁸ تعاودوش لكلام باطل كيما يدبروا الناس لخرين، حاسيين باللي كي يكتروا من الهدرة يتقبل ربي صلاتهم. "صلوا انتوما هكا": بابانا الفوقاني يا اللي في السماء موجود، اسمك⁹ على خاطر باباكم يعرف الشيء اللي تحتاجوه قبل ما تطلبوه. و اغفر¹² ارزقنا خبز نهارنا اللي يكفيننا،¹¹ خلي مشيتك كيما اللي في السماء، في ارضنا تسود.¹⁰ بالقداسة وجود. ملكوتك قريب يعود. و في المحنة لا تعدينا، و من فاعل البشر نجينا. انت مولى الملك و القوة، ليك المجد على الدوام.¹³ دنوبنا كيما نغفروا للغلطوا فينا. و كي¹⁶ و اذا انتوما ما تسامحوش، حتى باباكم ما يسامحكش. الصوم¹⁵ اذا كان غفرتوا لغيركم يغفر لكم باباكم اللي في السماء.¹⁴ امين. اما انت¹⁷ تصوموا ما تكونوش متغشين كيما الناس المنافقين، اللي يحبوا بيانوا للناس صايمين، نقول لكم الحق: هاذوك اداو لجر تاعهم. باه ما تباش للناس صايمن، انت تصوم لباباك اللي في لخفاء، و باباك اللي ما تخفى عليه¹⁸ كي تصوم امشط شعرك و اغسل وجهك، اكنزوا كنوزكم²⁰ ما تكنزوش كنوزكم في لرض و تبقى حتى ياكلها السوس و الصدأ، و الا تتسرق.¹⁹ خافية يكافيك جهار. كنوز في السماء البصيرة هي²² على خاطر وين يكون كنزك يكون قلبك ثاني.²¹ في السماء، لا يفسدها سوس و لا ياكلها صدأ، و واحد ما يقدر يسرقها، و اذا كانت البصيرة تاعك مريضة يكون كل ما فيك ظلمة و²³ النور تاع الانسان، اذا كانت البصيرة تاعك صحيحة يكون كل ما فيك منور، "الواحد ما يقدرش يخدم عند زوز اسيا، على خاطر اما راح يبغض واحد فيهم و يحب لآخر، و الا راح يقعد مع²⁴ الظلمة كيفاه تكون!" على هاذيك نقول لكم: ما تعلقوش على²⁵ واحد فيهم و يحقر لآخر. ما تقدروش تخدموا الله و المال مع بعضاهم. ربي يتكفل بينا شوفوا²⁶ معيشتكم واش تاكلوا و الا واش تشربوا. و لا على بدنكم واش تلبسوا. ياخي لحياة خير الماكلة، و البدن خير من اللبسة؟ لفراخ: لا تزرع لا تحصد و لا تخبي في المخزن، و باباكم اللي في السماء هو اللي يرزقها بالقوت. و علاه موش انتوما خير منها خلاص؟²⁷ و علاش تتقلقوا على اللبسة؟ شوفوا النور في المرحه²⁸ شكون منكم اذا تعلق يقدر يزيد في الطول تاعو حتى لو كان شبر واحد؟ اذا كان نوار المرحه اللي³⁰ نقول لكم: حتى سليمان في غزو و جاهو كامل ما لبسش كيما واحدة منهم.²⁹ كيفاه ينبت لا يتعب لا يغزل. ما تخموش هكا: واش ناكل؟ واش اليوم ينبت و غدوى يحرقوه، يلبسو ربي كيما هكا، كيفاه ما يلبسكمش انتوما يا ضعاف الايمان؟ هاذي لحوايج الكل تفركت عليها الناس اللي ما تامنش بربي. انتوما باباكم يعرف باللي تحتاجوا هاذي الكل.³² نشرب؟ واش نلبس؟ ما تهزوش الهم تاع غدوى، غدوى يتوله بروجو.³⁴ اطلبوا قبل كل شيء الملكوت تاع الله و العدل تاعو، و هاذي الكل يزيد هالك. ³³ يكفي اليوم التعب تاعو.

Chapter 7

على خاطر بالحساب اللي بيه تحاسبوا اتحاسبوا انتم ثاني، و الميزان اللي² ما تحكموش على الناس باه يتحكمش عليكم انتم ثاني،¹ و كيفاه تقول⁴ علاش تشوف القشة في عين خوك، و ما تشوفش العود اللي في عينك انت؟³ بيه توزنوا لغيركم بوزنولكم بيه انتم ثاني. يا واحد المنافق، خرج قبل العود اللي في عينك، و كي تولي تشوف مليح عاد⁵ لخوك خليني نحيك القشة، و انت عندك عود في عينك؟ ما تمدوش الحاجة لمقدسة للكلاب، و ما ترميوش الوز تاعكم قدام لحلاف، تعفسوا برجليها وتزيد تدور⁶ خرج القشة من عين خوك! كل اللي يطلب⁸ اطلبوا تنالو. ادعيؤ تلقاو. دقوا على الباب يتحل في وجوهكم.⁷ عليكم انتنوما تنطحكم. اطلبوا، ادعيؤ، دقوا على الباب و الا كان¹⁰ شكون منكم كان طلبو ولدو في طرف خبز، يعطيه حجرة؟⁹ ينال، و كل اللي يدعي يلقى، و كل اللي يطبطب يفتح عليه. و انتنوما عباد مذنبين تعرفوا تمدوا لولادكم حوايج مليحة، مالا كيفاه باباكم اللي في السماوات، يرزق¹¹ طلبو في حوته، يعطيه حنش؟ الشيء اللي تحبوا الناس يديروه لكم اعملوه انتنوما للناس ثاني، هاذا هو الجوهر تاع الشرع و تاع لنبيا.¹² الخيرات للناس اللي يطلبوه!¹⁴ ما ادخلوا من الباب الضيق، على خاطر الباب اللي يوصل للهلاك واسع و طريقو ساهلة، و ناس ياسر اللي يدخلوا منو!¹³ الباب الضيق ردوا بالكم من الانبياء الكذابين اللي¹⁵ اضيق الباب و ما اصعب الطريق اللي يوصل للحياة، و قلل الناس اللي يلقاوه! الشجرة و ثمارها من ثمارهم تعرفوهم، كاش ما كاين شوك يجيب لعنب، و لا الحسك يجيب¹⁶ يجيؤكم في زي نعاج، بالصح ههنا من داخل ذبوبة خطافين! الشجرة لمليحة ما تجيبش فاكية دونية، و¹⁸ كل شجرة مليحة تجيب فاكية مليحة، و الشجرة الدونية تجيب فاكية دونية.¹⁷ الكرطوس؟ مالا من ثمارهم تعرفوهم.²⁰ و كل شجرة ما تجيبش فاكية مليحة تنقص و تتحرق في النار.¹⁹ الشجرة الدونية ما تجيبش فاكية مليحة. في²² مش كل اللي يقول لي: يا ربي، يا ربي! يدخل لملكوت السماوات. يدخل غير اللي يعمل واش يطلب بابا اللي في السماوات.²¹ في²³ هاذاك النهار ياسر اللي راح يقولولي: يا رب، يارب! مش باسمك اللي تنبأنا، و باسمك خرجنا الجنون، و باسمك درنا غرايب ياسر؟ كل من يسمع²⁴ هاذاك الوقت نقول لهم بصراحة: انا ما نعرفكمش خلاص! روحوا عليا يا مذنبين! البنانيين الفايقين و البنانيين الجاهلين صبت النور، و فاضت الوديان، و هبت لرياح القاوية، على هاذيك الدار²⁵ كلامي هذا و يعمل بيه. نشبهو لبراجل فايق، بنى دارو على الحجر. و كل من يسمع كلامي هذا و ما يعملش بيه، نشبهو لبراجل جاهل، بنى دارو على²⁶ بالصح ما طاحتش على خاطر كانت مبنية فوق لحجر. و كي كمل يسوع²⁸ و كي صبت النور، و فاضت الوديان، و هبت لرياح القاوية، على هاذيك الدار و رابت و طاحت طيحة كبيرة!²⁷ الرمل. على خاطر كان يعلم فيهم كيما واحد عندو سلطان و مش كيما الكتبة.²⁹ كلامو حاروا الناس من التعليم تاعو،

Chapter 8

مد³ و كان واحد مريض بالبرص جاه و سجد لو و قالو: "يا سيدي, كان حبيت تقدر تطهرني".² و كي نزل من الجبل تبعو غاشي كبير.¹ و قالو يسوع: "شوف ما تقول حتى لواحد. بالصح⁴ يسوع يدو و مسو وقالو: "انا نحب, كون طاهر!". و ثم ثم برى من لبرص اللي فيه. و كي دخل يسوع ل⁵ روح وري روحك للكهان, و صدق⁴ الشيء اللي قال عليه موسى ياه تشهد عليهم". الايمان تاع قايد مياة عسكري و قال: "يا سيد, لخدِيم تاعي مطيش في الفراش مريض⁶ كفرناحوم, جاءه واحد القايد تاع مياة عسكري ياه يطلب من عندو حاجة جاوبو القايد تاع مياة عسكري و قالو: "يا سيدي, انا ما⁸ قال لو يسوع: "انا نجي معاك و نشفيه".⁷ معوق و قاعد يتعذب ياسر". على خاطر حتى انا عندي حكومة فوق مني, و عندي عسكري⁹ نستاهلش ياه تدخل لداري, بالصح قول كلمة برك يرتاح لخدِيم تاعي. كي سمع يسوع لكلام تاعو تعجب¹⁰ تحت يدي. اللي نقولو روح يروح و اللي نقلو يجي يجي, و لخدِيم كي نقولو يدير حاجة يديرها!". نقول لكم: باللي ياسر اللي¹¹ منو, و قال للناس اللي كانوا يتبعوا فيه: "نقول لكم الحق: في اسرائيل كاملة ما لقيتش ايمان كيما هذا! و اما اولاد الملكوت ههنا اللي يترماو¹² راح يجيو من الشرق و من الغرب و يقعدوا مع ابراهيم و اسحاق و يعقوب في ملكوت السماوات, و من بعد قال للقايد تاع مياة عسكري: "روح, الشيء اللي امنت فيه بالنية يكون¹³ لبري في الظلمة. وين يكون غير لبراء و النواح". و كي وصل يسوع لبيت بطرس,¹⁴ ليك". في هاذيك الساعة بالذات برى لخدِيم تاعو. نسبة بطرس تنال الشفاء هي و وحيد اخرين و كي¹⁶ و كي مسها على يدها راحت السخانة, و ناضت من لفراش و بدأت تخدم فيهم.¹⁵ شاف نسيبتو حاكمة لفراش و عندها السخانة, ياه يتم الشيء اللي قال عليه¹⁷ عشات لعشية جابولو مجانيين ياسر, خرج الجنون اللي فيهم بكلمة من عندو و رجع كل من كان مريض, و كي شاف يسوع ناس ياسر دايرين بيه, طلب من التلامذة¹⁸ النبي: "هو ادى همومنا و هز امراضنا". الشيء اللي تخلصو ياه تتبع يسوع قالو يسوع: "التعالب عندها²⁰ و جاء لو واحد الراجل من الكتبة و قالو: "يا معلم, انا نتبعك وين تروح".¹⁹ ياه يقطعوا للجيئة الاخرى. و قالو واحد من التلامذة ثاني: "يا سيد, سامحتي²¹ لمغاغر و لفراخ عندها لعشيش, اما ابن الانسان ما عندوش حتى وين يسند راسو". و كي دخل للفلوكة²³ جاوبو يسوع: "انت تبغني, و خلي المؤاتي يدفنوا المؤاتي تاعهم". يسوع يركع لعجاج²² نروح قبل ندفن بابا و نجي". جاوه التلامذة يجربو ونوضوه و²⁵ شوية ناض ربح كبير في وسط لبحر و قربت لمواج تغرق لفلوكة, و هو كان راقد.²⁴ تبعوه التلامذة. قل لهم: "واشبيكم خافين يا قلال ليمان؟". و من بعد وقف نهر الريح و البحر, و ركحت الحالة²⁶ قالو: "يا سيدي منعنا, رانا نغرقوا!". و كي وصل²⁸ تعجبوا الناس و قالو: "شكون هذا؟ حتى لبحر و لرباح كلها تاخذ رايبو و تطيعو!". يسوع يخرج الجنون.²⁷ و صرى هدوء كبير. للشط في جيئة الجرجسيين. خرجوا زوز مجانيين من الجبانة و كانوا هايجين خلاص, و ما كان حتى واحد يقدر يعدي على هاذيك و كانت واحدة³⁰ و بداؤ يعيطوا و يقولوا: "واش كايين بيننا و بينك يا يسوع ابن الله؟ جيت هنا قبل الوقت ياه تعذبنا؟".²⁹ الطريق. و الجنون هاذوك كانوا يحاولوا في يسوع و قالوا لو: "كي عدت راح تخرجنا من هنا,³¹ المجموعة تاع حلالف مقابلتهم من بعيد تسرح. قالهم يسوع: "روحوا". خرجوا من الرجال في زوز و راحوا دخلوا في لحلاف, و رماو³² خلينا نروحوا ندخلوا في هاذوك للحلاف". و الناس اللي كانوا يسرحوا بالحلاف هربوا و دخلوا للمدينة, و حكاو على الشيء³³ رواحهم من الجرف العالي للبحر, و ماتوا في الماء. تلموا اهل لمدينة الكل و خرجوا ياه يقابلوا يسوع. و كي شافوه طلبوا منو يخرج من³⁴ اللي صار كامل, و على المجانيين في زوز. عندهم.

Chapter 9

و جابو لو واحد مشلول هازينو في الفراش. كي² ولى يسوع ركب في الفلوكة و قطع للجهة الاخرى و رجع للمدينة تاعو وين يسكن.¹ و كاي جماعة من تاع الكتبة قالوا في قلوبهم:³ شاف يسوع الايمان تاعهم قال للراجل المشلول: "تشجع يا ولدي، ذنوبك مغفورة". واش⁵ و عرف يسوع واش قاعدين يخممو في قلوبهم، و قال لهم: "وعلاه تخممو غير في الشر في قلوبكم؟"⁴ هذا الرجل راه يكفر! بالصح باه تعرفوا باللي ابن الانسان عندو سلطان⁶ هو الشيء اللي اسهل، كي نقول: ذنوبك مغفورة، و الا كي نقول: نوض امشي؟ و كي شافو⁸ وقف الرجل و رّوح لدارو.⁷ على لرض باه يغفر الذنوب". و قال لهاذاك المشلول: "نوض هز فراشك و رّوح لدارك!". و كي كان يسوع معدي من لثم شاف واحد⁹ الناس هذا الشيء تعجبوا و سبحوا الله اللي مد للناس سلطان كيما هذا. يسوع ينادي متى و كي كان مريّج في الدار، جاو جماعة المكّاسين و ناس ياسر¹⁰ قاعد و يلم في لغرامة. اسمه متى. قالو: "تبعني". وقف و راح يتبع فيه. و كي شافوا الفريسيين هذا الشيء قالوا للتلامذة: "علاه المعلم تاعكم ياكل مع¹¹ من المجرمين و قعدوا مع يسوع و التلامذة تاعو. كي سمعهم يسوع قال لهم: "لعباد الصحاح ما يحتاجوش للطبيب بالصح المرضى همّا اللي يحتاجوا للطبيب.¹² المكاسين و المجرمين؟". روحوا افهموا واش يقصد كي قال: انا نحوس على الرحمة مش على الذبيحة، ما جيتش باه نقول للصالحين يتوبوا بالصح نقول¹³ في هاذاك الوقت جاو عندو التلامذة تاع يوحنا و قالوا لو: "علاه احنا و الفريسيين نكثروا¹⁴ للمذنبين يتوبوا". واحد يسقسي على الصوم بالصح تجي¹⁵ من الصوم، اما التلامذة تاعك ما يصوموش؟". قال لهم يسوع: "يقدر امالين العرس يحزنوا كي يكون لعريس معاهم؟ ما كانش اللي يطيب ثوب قديم بطية جديدة، على خاطر تتكمش¹⁶ ايامات يترفع فيها العريس من وسطهم، في هاذاك الوقت يصوموا. و ما يحطوش الشراب الجديد في القربة لقديمة، لا تتشقق القربة، يسبح¹⁷ الطبة و تزيد تقطع الثوب، و تولي الرقعة اكبر من قبل. الشراب و تفسد القربة. بالصح يحطوا الشراب الجديد في قربة جديدة و هكا يربحوهم في زوز". بنت ياپرس تقوم من الموت و مري و كي كان يكلم فيهم بهذا الكلام، جاء عندو واحد القايد و سجد ليه و قال: "بنتي ماتت ضرك برك، ارواح معايا¹⁸ عندها نزيف تنال الشفاء و كانت واحد لمرى عندها نزيف دم من اثناش ن عام جات وراه و²⁰ وقف يسوع وراح معاه هو و التلامذة تاعو.¹⁹ حط يدك عليها تحيا". تلفت لها يسوع وشافها،²² على خاطر قالت بينها و بين روحها: "لو كان نمس برك الحاشية تاع قشو نبري".²¹ مست الحاشية تاع قشو، و كي وصل يسوع لدار²³ و قال لها: "ثقي يا بنية، ايمانك شفاك". و في هاذيك الساعة بالذات ارتاحت لمرى من المرض اللي صابها. خزّجوا²⁵ قال لهم: "بعدوا، الطفلة ما ماتتش راهي راقدة برك". ولاو يضحكوا عليه.²⁴ القايد، شاف الناس يندبوا و الغاشي فوق بعضاه،²⁷ و تنشر لخبر لهاذيك الجوايه كاملة. زوز عميان ينالوا الشفاء²⁶ الغاشي كامل برى و دخل يسوع و كي حكمها من يدها، حيات الطفلة. و كي وصل للدار دخلوا عندو، قال لهم²⁸ كي كان يسوع معدي من لثم تبعوه زوز عميان و همّا يعيطوا و يقولوا: "ارحمنا يا بن داود!". و مسهم يسوع على عينيهم و قال: "يكون²⁹ يسوع: "تامنوا باللي نقدر ندير لكم هذا الشيء؟". جاوبوا و قالوا: "نعم، يا سيد نامنوا!". و تفتحت عينيهم. و وصاهم يسوع و قال لهم: "عندكم، واحد ما يسمع بهذا الشيء اللي صرى!".³⁰ لكم على حساب الايمان تاعكم". كاي³³ و كي كانوا همّا خارجين من عندوا،³² بالصح همّا خرجوا من لثم و نشروا لخبر في هاذيك لبلاد كاملة. واحد بكوش ينال الشفاء³¹ و حايد جابولو راجل ساكنو جان و بكوش. و كي خرج منو الجان هدز و هو كان بكوش، تعجبوا منو الناس و قالوا: "هذا الشيء عمرو ما و³⁵ اما الفريسيين قالوا: "هذا راه يخرج في الجنون والشواطن بالرايس تاع الشواطن!". الخدامين راهم قلال³⁴ صرى في اسرائيل!". كان يسوع يجول في المدن الكل و الدواور و يعلم في المجامع، و يبشر في الناس ببشارة الملكوت، و يرتج كل مرض و كل ضعف في و كي شاف الغاشي كيما هكذا حن عليهم، على خاطر كانوا مقلقين و مطيشين في لرض كي لغنم اللي بلا راغي.³⁶ وسط الشعب. اطلبوا من مولى لحصاد بيعث حصادة للرزق تاعو".³⁸ وقتها قال للتلامذة تاعو: "لحصاد ياسر بالصح لحصادة قلال.³⁷

Chapter 10

و هاذي هي لسامي² و من بعد عبط للتلامذة في الثناش و مدلهم القدرة على الجنون باه يخرجوها، و باه يشفيو كل مرض و كل ضعف.¹ فيلبس، و برتلماوس، و³ تاع الرسل في ثناش: لول سمعان اللي يعبطولو بطرس، و اندراوس خوه. و يعقوب بن زبدي، و خوه يوحنا. سمعان القانوني، و يهوذا الاسخريوطي اللي باع يسوع.⁴ توما، و متى السمسار. و يعقوب بن حلفي، و لثاوس المعروف بإسم تداوس.⁵ و هاذوك الثناش بعثهم يسوع و وصاهم و قال لهم: "ما تحكموش الطريق للبلدان الاخرى، و ما تدخلوش لحتى مدينة تاع السامريين.⁶ اللي تلقاوهم مرضى⁸ و انتوما رايجين بشروا و قولوا: المملكة تاع السماوات راهي قُرْبَت. ⁷روحوا قبل لخرفان بيت اسرائيل الهائمة. ما تهزوش معاكم لا دراهم و لا فصة⁹ اشفيوهم. و اللي تلقاوهم بالبرص رتحوهم. حييو الموتى. خرجوا الجنون. ادبتوا بلاش، مدوا بلاش.¹¹ و ما تديروش حسابكم للطريق لا لبسة زائدة و لا سباط زايد و لا عصا، الخدام عندو الحق في الماكلة تاعو.¹⁰ و لا نحاس في جيايكم. و كي تدخلوا لدار كاش واحد سلموا¹² و اي مدينة و الا قرية تدخلوها حوسوا فيها على اللي يستاهل. و ابقاو عندو حتى تروحوا من لثم. و اذا ما قبلوكم و ما سمعوش¹⁴ اذا كان يستاهل يحل السلام تاعكم عليه، و اذا كان ما يستاهلش يرجع السلام تاعكم ليكم.¹³ عليه. نقول لكم الحق: يوم الدين راح تكون حالة سدوم و¹⁵ كلامكم اخرجوا من هاذيك الدار و من هاذيك لمدينة، انفضوا ترايها من رجليكم. ردوا بالكم من الناس،¹⁷ انا بعثكم كيما النعاج وسط الذبابة، كونوا فايقين كيما لحنوشة و مسالمين كيما لحمام.¹⁶ عمورة خير من حالتهم. و يكرركم للحكام و السلاطين على جال اسمي هذا الشيء¹⁸ راح يكتفوكم و يجروكم للمحاكم، و يلموا عليكم جماعة و يضربوكم. و كي يحكموكم ما تخموش واش تهدروا و واش تقولوا، في هاذيك الساعة يجيكم لكلام اللي¹⁹ اللي يشهد عليهم و على الامم اجمعين. الخو راح يسلم خوه للموت، و الاب يسلم²¹ على خاطر مش انتوما اللي راح تهدروا الروح تاع باباكم هو اللي يتكلم فيكم.²⁰ راح تقولوه، و تكونوا مكروهين عند الناس الكل على جال اسمي. بالصح اللي يصبر حتى للخر هاذاك²² ولدو، و لولاد يثوروا على والديهم و يقتلوهم، و كي يخرجكم من مدينة روحوا لغيرها. نقول لكم الحق: و انتوما مازلتوا حتى ما كملتوش لمدن اللي في اسرائيل حتى يرجع²³ يمنع. شرف كبير كي يكون اللي يتعلم كيما المعلم²⁵ اللي يتعلم ما يكونش خير من المعلم، و العبد ما يكونش خير من سيدو.²⁴ ابن الانسان. ما تخافوش منهم، ماكانش²⁶ تاعو، و كي يكون العبد كيما سيدو. اذا كان قالوا على مولى الدار بعزبول، واش راح يقولوا مالا على اهلوا! اللي نقول هولكم في ستر الليل قولوه انتوما في ضوء النهار، و اللي تتخالوا بيه في²⁷ سر غير و بيان، و ما كانش مخبي غير و يظهر. ما تخافوش من اللي يقتلوا بدن و اما النفس ما يقدروش يقتلوا. بالصح الاولى بيكم تخافوا من هاذاك²⁸ الودن نادوا بيه فوق السطح،³⁰ ياخي روز فراخ يتباعوا بفلس؟ و واحد فيهم ما يطيح في لرض بلا علم باباكم.²⁹ اللي يقدر يهلك بدن و النفس في روز في جاهنامة. كل من يستعرف بيا قدام الناس انا³² مالا ما تخافوش! انتوما خير باسر من لفراخ!³¹ اما انتوما حتى الشعر اللي في روسكم محسوب. ما³⁴ بالصح اللي ينكرني قدام الناس ننكروا انا ثاني قدام بابا اللي في السماوات.³³ ثاني نستعرف قدام بابا اللي في السماوات، جيت نفرق الواحد على باباه، و البننت على³⁵ تحطوش باللي جيت باه نخلي الدنيا هانية. ما جيتش باه يكون لهني بالصح يكون السيف. اللي يحب باباه و الا امو اكثر مني ما يستاهلنيش، و اللي يحب ولدو و الا³⁷ يوليوا موالين الدار هئا العديان.³⁶ امها، و الكنة على عجوزتها. اللي يريح حياتو يخسرها، و اللي يخسر حياتو³⁹ و اللي ما يهزب الصليب تاعو و يتبعني ما يستاهلنيش.³⁸ بنتو اكثر مني ما يستاهلنيش. اللي يقبل نبي على خاطرو نبي ينال اجر تاع نبي، و اللي⁴¹ اللي يقبلكم يقبلني، و اللي يقبلني يقبل اللي بعثني.⁴⁰ على جالي يربحها. كل من يمد لواحد من هاذوك الصغار حتى لو كان كاس ما بارد برك على⁴² يقبل واحد صالح على خاطرو صالح ينال اجر تاع واحد صالح. خاطرو تلميذ تاعي، نقول لكم الحق: الاجر تاعو ما يضيعش".

Chapter 11

و² كي كمل يسوع كلامو مع التلامذة في ثناش، راح باه يعلم و يبشر في لمدن تاعهم. يسوع و يوحنا المعمدان اما يوحنا المعمدان¹ و قالوا: "انت هو اللي جاي و الانسنا³ هو في الحبس كي سمع بالحوايح اللي يديرهم المسيح، بعثلو زوز من التلامذة اللي كانوا معا، العميان يشوفوا، العياب يمشيو،⁵ جاوبهم يسوع و قاللهم: "روحوا قولوا ليوحنا على الشيء اللي شفتوه و سمعته: ⁴ و احد آخر؟". و بعد ما راحوا هاذوك⁷ يا سعدو اللي ما يشكش فيا⁶. البُرس يبراو، الطرش يسمعو، الموتى يقوموا، و المساكين يسمعو بشارة الخير. و الا واش خرجتوا تشوفوا؟⁸ في زوز قال يسوع للغاشي على يوحنا: "واش خرجتوا تشوفوا في الصحراء؟" قصة يحرك فيها الريح؟ واش خرجتوا تشوفوا؟ نبي؟ هذا صح، نقول لكم، و⁹ واحد لابس لحريز؟ الناس اللي يلبسوا لحريز راهم عايشين في قصور السلاطين. نقول لكم الحق: ما كانش من¹¹ هذا هو اللي قال عليه لكتاب: نبعث لملك تاعي قبلك و هو اللي يوجد الطريق قدامك.¹⁰ خير من نبي. و من وقت يوحنا¹² بين اللي ولدتهم النساء اعظم من يوحنا المعمدان، بالصح اصغر واحد في الملكوت تاع السماوات اعظم منو. على خاطر الشريعة و الانبياء الكل حتى¹³ المعمدان حتى اليوم و ملكوت السماوات قاعد يتسلب، و المغتصبين قاعدين يخطفوا فيه. كيفاه نشبه الجيل هذا؟ نشبههم كيما¹⁶ و اللي يحب يسمع بسمع.¹⁵ و اذا حبيتوا تقبلوا، هذا هو ايليا اللي كان راح يجي.¹⁴ ليوحنا تنباؤوا. جاكم يوحنا ما ياكل ما¹⁸ و يقولوا: زمرنا لكم ما شطحتوا! ندبناكم ما بكيثوا!¹⁷ ولاد صغار قاعدين في الطريق يعيطوا على اصحابهم جاكم ابن الانسان ياكل و يشرب، قلتوا: مكراش و سكارجي، يخالط العشارين و المذنبين. بالصح الرزانة¹⁹ يشرب. قلتوا ساكنوا جن. "يا ويلك يا كورزين! يا²¹ و بدا يلوم على المدن اللي دار فيها ايات كبار بالصح اهلها ما تابوش: ²⁰ بينوها ناسها". المدن اللي ما تابتش ويلك يا بيت صيدا! على خاطر لو كان لعجايب اللي نداروا فيكم نداروا في صور و صيدا بكري، لوكان تابوا و لبسوا الخيشة و ذراو و انت يا كفرناحوم اللي هازة²³ بالصح نقول لكم: حالة صور و صيدا يوم الدين راح تكون خير من حالتكم انتوما.²² الرمد على روسهم. بالصح²⁴ راسك في السماء! راح تهودي للهاوية. على خاطر لوكان ندارت في سدوم الايات اللي ندارت فيك كانت بقات حتى لليوم. و في هاذاك الوقت تكلم يسوع و قال:²⁵ نقول لكم: حالة سدوم يوم الدين راح تكون خير من حالتك انت. التبعانيين يلقاو الراحة نعم يا بابا، هذا الشيء²⁶ "نحمدك يا بابا يا رب السماء و لرض، على خاطر حجت هاذي الامور على الحكماء و الفاهمين و بينتها للصغار. كل شيء جاني من عند بابا، و واحد ما يعرف الابن غير الاب. و واحد ما يعرف الاب غير الابن و اللي يحب هو بينو²⁷ اللي حكمت بيه. هزوا النير تاعي و تعلموا مني، على خاطرني وديع و متواضع،²⁹ ارواحوا ليا يا جميع التبعانيين و اللي احمالكم ثقيلة، وانا نريحكم.²⁸ ليه. على خاطر نيري ساهل و حملي خفيف".³⁰ هكا تلقاو راحة لنفوسكم.

Chapter 12

²وفي هاذك الوقت كان يسوع يمشي في وسط الزرع هو و التلامذة تاعو و كان نهار سبت، و كي جاعوا التلامذة نحاو السبول و كلاو.¹ قال لهم: "ما قريتوش واش دار داود كي جاع³ كي شافوهم الفريسيين قالوا: "شوف التلامذة تاعك يعملوا حوايج محرمة نهار السبت!". كيفاه دخل لبيت الله و كلّى الخبز اللي مخصص للتقدمة اللي ما يحل لحتى واحد ياكل منو غير الكهنة⁴ هو والناس اللي كانوا معاه؟ بالصح نقول لكم: هاذو اللي⁶ والا ما قريتوش في التوراة باللي الكهنة في الهيكل نهار السبت يتعداو على السبت و هما ابرياء؟⁵ وحدهم. لو كان جيتو تعرفوا واش المقصود بهاذو الكلام: انا نطلب رحمة مش ذبيحة، ما كنتوش⁷ قدامكم هنا شانوا اعظم من شان الهيكل!¹⁰ و من بعد خرج من هاذك لمكان و راح للمجمع تاعهم،⁹ على خاطر ابن الانسان هو رب السبت ثاني".⁸ تحكموا على الناس الابرياء! قال لهم:¹¹ لقي ثمة واحد الرجل يدوا يابسة، سقساوه و قالوا: "حلال واحد يشفي المرضى نهار السبت؟" قالوا هكا باه يشكيو بيه. وكيفاه مالا الانسان اللي اعز من¹² "شكون منكم اذا كان عندو غير خروف واحد برك، و يطيلحو نهار السبت في مطمور، يجيدوا والا لا؟ و من بعد قال لهاذك الرجل: "مد يدك". مدها و رجعت صحيحة كيما يدو لخرى.¹³ لخروف! مالا يجوز للواحد يدير الخير نهار السبت!". و علم بيهم يسوع و خرج من لثم. و خرج وراه غاشي كبير و¹⁵ و كي خرجوا الفريسيين تفاهموا عليه باه يقتلوه،¹⁴ راجل الله المختار هاذو هو الشاب اللي خايرتو، حبيبي اللي¹⁸ باه يتم الشيء اللي قال عليه النبي اشعيا:¹⁷ و صاهم باه ما بينوهش،¹⁶ شفاهم كاملين. قصبة مشقوقة ما²⁰ لا يعارك و لا يصيح، لبرى واحد ما يسمع صوتو.¹⁹ نفسي راضية عليه. نخط روجي عليه باه يخبر الشعوب بالحق. في هاذك الوقت جابولو²² و على اسمو هو يكون امل الشعوب". يسوع و بعزبول²¹ يكسر، و فتيلة مدخنة ما يطفئ، حتى ينصر الحق. والناس الكل حاروا فيه و قالوا: "ما يكونش هاذو ابن²³ واحد مجنون اعمرى و بكوش شفاه، هاذك لعمى لبكوش نطق و عاد يشوف. و بالصح الفريسيين كي سمعوا بهذا الشيء قالوا: "هذو ما يكون يخترج الشواطن غير على يد بعزبول سلطان الشواطن".²⁴ داود؟". كي عرف يسوع واش قاعدين يخمموا، قال لهم: "كل مملكة تنقسم على روحها تريب، و كل مدينة و الا بيت يتقسم على روجو ما و اذا كنت انا نخرج الشواطن بسطان²⁷ اذا كان الشيطان يخرج الشيطان يسمى دار على روجو. كيفاه راح يثبت القل²⁶ تاعو؟ يثبتش. بالصح اذا كنت انا نخرج الشواطن بالروح تاع الله، يكون دهم²⁸ الشواطن، مالا ولادكم بشكون يخرجوهم؟ همّا اللي راح يحكموا عليكم! كيفاه يقدر الواحد يدخل لدار واحد قاوى و يدبلوا مالو، لو كان ما يربطوش قتل. و من بعد ينهيلو دارو؟²⁹ عليكم الملكوت تاع الله! على هذا نقول لكم: كل معصية و كل كذب يتغفر³¹ اللي ما يكونش معايا يكون ضدي، و اللي ما يلمش معايا يسمى قاعد يفرق.³⁰ من قال كلمة على بن الانسان تتغفرلو، و اما اللي يقول على الروح القدس ما³² للناس، بالصح لكذب على الروح ما يتغفرش. كي تكون الشجرة مليحة تكون فاكيتها مليحة، و كي تكون الشجرة بيثر تكون فاكيتها³³ بتغفرلوش، لا في دار الدنيا و لا في دار لخرة. يا ولاد لفاعي! كيفاه تقدرنا تتكلموا بالصلاح و انتوما شرور؟ الشيء اللي يفيض من القلب هاذو³⁴ بيثر، من الفاكية تتعرف الشجرة. و الانسان الصالح يخرج الصلاح من كنزو الصالح اللي في قلبو، و الانسان تاع الشر يخرج الشر من كنزو الشرير اللي ينطق بيه الفم. على خاطر بكلامك تتبرر و بكلامك³⁷ بالصح نقول لكم: كل كلمة ماهيش مليحة يهدروها الناس يتحاسبو عليها يوم الدين.³⁶ في قلبو. جاوبهم و قال:³⁹ وقتها ردوا عليه جماعة من الكتبة و الفريسيين و قالوا: "يا معلم، نطلبوا منك تعمل لنا اية".³⁸ يتحكم عليك". اية يونان على خاطر كيما كان يونان في كرش الحوت ثلاثة ايام و⁴⁰ جيل شرير و فاسق يحوس على اية، و ما ينال حتى اية غير اية النبي يونان. رجال نينوي راح يقوموا يوم الدين مع هذا الجيل و يحكموا⁴¹ ثلاثة ليالي، هكذا يكون ابن الانسان في قلب لرض ثلاثة ايام و ثلاثة ليالي. و الملكة تاع الجنوب راح تقوم⁴² عليه، على خاطر همّا تابوا كي سمعوا تحذير يونان، و هنا كايين قدامكم اللي شانوا اكبر من شان يونان! يوم الدين مع هاذو الجيل و تحكم عليه، على خاطر هي جات من اخر الدنيا باه تسمع حكمة سليمان، و هنا كايين قدامكم اللي شانوا من بعد⁴⁴ و كي يخرج الروح المنجوس من العبد يبقى هاييم في الصحاري، يحوس على الراحة و ما يلقاهاش.⁴³ اعظم من شان سليمان! يروح يزيد معاه سبعة ارواح انجس منو، تدخل و⁴⁵ يقول: نرجع لداري اللي خرجت منها. و كي يجي يلقاها فارغة و مكنوسة و مزينة. و هو⁴⁶ تسكن لثم، و تولى اخره هذا العبد اشتر من اللي كانت المرة لولى! هكذا تكون حالة هذا الجيل الفاسق". نعمل واش يطلب الله فالو واحد من الناس: "هاي امك و خاوتك واقفين⁴⁷ مازال يهدر مع الغاشي جات امو و خاوتو و وقفوا لبرى عيطولوا حابين يهدروا معاه. و من بعد مد يدو جبهة التلامذة و قال: "هاذو⁴⁹ جاوبو يسوع و قالو: "شكون هي يمّا و شكون همّا خاوتي؟".⁴⁸ لبرى حابين يهدروا معاك". على خاطر اللي يعمل رضاية بابا اللي في السماوات هو خويا و اختي و يمّا".⁵⁰ همّا يمّا و خاوتي.

Chapter 13

و تلم عليه غاشي كبير، و كي شاف الناس يتزاحموا دخل للفلوكة² و في هاذاك النهار خرج يسوع من الدار و راح قعد على شط لبحر،¹ و كي كان⁴ و كان يهدر معاهم غير بالمعاني و قال: "هاو الزارع خرج باه يزرع،³ و قعد. و الغاشي كامل كان قاعد على الشط مقابلو. و طاح شوية منها فوق لحجار وبن التربة قليلة و نبتت في ساع على⁵ يزرع طاحت شوية زريعة في الطريق، و جات لفراخ و كلانها. و طاحت شوية زريعة فوق الشوك،⁷ بالصح كي طلعت عليها الشمس ذبلت، و بيسست على خاطر بلا اصل.⁶ خاطر التربة ما هيش غارقة. و طاحت شوية زريعة فوق التربة الحرة و جابت الصابة الخير و البراكاة، منها اللي جابت مئة⁸ و و كي نبتت نبت معاه الشوك و خنقها. و جاو عندو التلامذة و قالوا: "علاه تهدر معاهم بالمعاني؟"¹⁰ اللي يحب يسمع يسمع⁹. منها اللي جابت ستين و اخرى جابت ثلاثين، اللي عليه يتزاد ليه، و اللي ما هوش¹² قال لهم: "على خاطر غير ليكم انتوما المعطى باه تفهموا ملكوت السماوات، بالصح هاذوك لا."¹¹ على هذا الشيء تهدر معاهم بالمعاني، على خاطر عينيهم محلولة بالصح ما يشوفوش، و يسمعو بالصح ما¹³ ليه حتى اللي عندو يتخالو. على¹⁵ تمت فيهم النبوة تاع اشعيا اللي تقول: السمع يسمعو بالصح ما يفهموش، و يخرزرو بعينهم بالصح ما يشوفوش.¹⁴ يفهموش. خاطر هذا الشعب قلبو قاسي، و وذنهم ثقيلة. و عينيهم مغمضة، باه ما يسمعو و ما يشوفوا، ما يفهموا في قلوبهم، باه يرجعوا و نقول لكم الحق: انبياء ياسر و صالحين ياسر تمنوا يشوفوا¹⁷ بالصح يا سعدهم اللي عينيهم تشوف، و اللي وذنهم تسمع.¹⁶ تشفيهم. "اسمعو انتوما هذا لمثل تاع الزارع¹⁸ الشيء اللي انتم شفتوه و ما شافوش، و تمنوا يسمعو الشيء اللي انتم سمعته و ما سمعوش. كل من يسمع كلمة الملكوت و ما يفهمهاش، يجي الشرير و يخطف الشيء اللي تزرع في قلبو. و هذا هو الزرع اللي طاح¹⁹ اللي يزرع: بالصح ما عندوش اصل في ذاتو،²¹ و المزروع على لحجار هو هاذاك اللي يسمع الكلمة، و يقبلها في ساعتها و يفرح بيها،²⁰ في الطريق. و اللي تزرع في وسط الشوك هو هاذاك اللي يسمع²² غير مدة برك. و كان جاء ضيق و الا اضطهاد على جال الكلمة ثم ثم يطيح. اما هاذاك المزروع في²³ الكلمة، بالصح لهم تاع هادي الدنيا و الشهوة تاع المال يخنقوا الكلمة و ما يخلوهاش تجيب الثمرة تاعها.²⁴ و التربة الحرة هو اللي يسمع الكلمة و يفهمها. و يجيب الثمار، اللي يجيب مئة و اخر ستين و اخر ثلاثين". لمثل تاع القمح و الزوان و اليوم و غدوا كي كانوا الناس²⁵ زادهم مثل واحد اخر و قال: "يشبه ملكوت السماوات لواحد الراجل زرع شتلة مليحة في الجنان تاعو. و²⁷ كي نبت الزرع و دار الثمار، وقتها بان فيه حتى الزوان ثاني.²⁶ راقدين جاء لعدو تاعو و زرع الزوان في وسط هاذاك الجنان و راح. قال لهم: هذا واحد عدو عمل²⁸ جاو الخدمة تاع مولى الدار و قالوا لو: يا سيد، ياخي زرعت شتلة مليحة في جنانك؟ منين جا الزوان؟. خليفوهم يكبروا مع بعضاهم حتى³⁰ قال لهم: لا! هكا نخاف تعلقوا لقمح مع الزوان.²⁹ هذا الشيء. قالوا الخدمة: تحب نروحوا نحيو؟. يجي وقت لحصاد، و في هاذاك الوقت نوصي الحصادين: يلماو الزوان هو لول و يدبروه حزم حزم باه يحرقوه، اما القمح يلماوه يحطوه و زاد قال لهم مثل واحد اخر قال: "يشابه ملكوت السماوات حبة تاع³¹ في المخزن تاعي". لمثل تاع حبة الخردل و لمثل تاع لخميرة و هي اصغر واحدة في الزريعة الكل. بالصح نهار اللي تبتت تولي اكبر واحدة في الخصرة³² خردل هزها واحد و زرعا عندو في الجنان، و زاد قال لهم مثل واحد اخر: "يشبه ملكوت السماوات خميرة³³ الكل، و تكبر حتى تولي شجرة، و تجي لفراخ تبيت فوق لعراف تاعها". هادي لمعاني الكل هدر بيها يسوع مع الغاشي، و كان³⁴ هزتها لمرى و فرقها على ثلاثة كيلات تاع عجينة حتى تخمرت العجينة كاملة". باه يتم اللي قال عليه النبي: "نخرج من فمي امثال، و من نهار اللي بدات الدنيا ننطق بالاسرار". يسوع³⁵ يهدر معاهم غير بالمعاني، و كي صرّف يسوع الغاشي و راح للدار. جاو ليه التلامذة و قالوا: "فسر لنا لمثل تاع القمح و الزوان³⁶ يفسر المثل تاع القمح و الزوان و الجنان هي الدنيا. و الشتلة لمليحة هّا اولاد الملكوت.³⁸ قال لهم: "الزارع اللي يزرع شتلة مليحة هو ابن الانسان.³⁷ اللي في الجنان". و كيما يتلم⁴⁰ و العدو اللي زرع الزوان هو ابليس. و لحصاد هو نهار اللي تفنى الدنيا. و الحصادة هّا لملايكات.³⁹ و الزوان هو اولاد الشر. بيعث ابن الانسان لملايكات يلماو كل اللي يعثروا الناس و كل اللي يعملوا⁴¹ الزوان و يتحرق بالنار، هكذاك يصرى نهار تفنى الدنيا: وقتها لبرار يصويو كي الشمس في الملكوت تاع باباهم.⁴³ و يرميهم في النار. وبن يكون لبكاء و الخوف.⁴² المعصية من الملكوت تاعو، و يشابه ثاني الملكوت تاع السماوات لكنز مدفون⁴⁴ اللي يحب يحل و ذنيه باه يسمع يسمع، لمثل تاع الكنز و تاع الجوهرة و تاع الشبكة ثاني يشابه الملكوت تاع⁴⁵ في واحد الجنان، لقاه واحد راح خزنو. و من الفرحة تاعو راح باع كل ما يملك و شري هاذاك الجنان. و كي لقي جوهرة واحدة اعلی من اللي عندو الكل، راح باع كل شيء و شراها.⁴⁶ السماوات واحد تاجر يحوس على الجواهر الغالية. و كي تعمزت الشبكة جبدوها للشط، و قعدوا يفرزوا⁴⁸ ثاني يشابه الملكوت تاع السماوات شبكة منصوبة في لبحر و فيها من كل نوع.⁴⁷ هكذا يكون نهار اللي تفنى الدنيا: يخرجوا الملايكة و⁴⁹ فيها الحاجة لمليحة حطوها في الصنادق، و الحاجة اللي ما تصلحش رماوها بعيد. قال لهم يسوع: "راكم فاهمين هادا الشيء كامل؟".⁵¹ و يرميهم في النار. وبن يكون لبكاء و الخوف".⁵⁰ يفرزوا الاشرار من بين الابرار، قال لهم: "على جال هذا الشيء كل واحد من الكتبة متعلم في ملكوت السماوات يشابه لراجل مولى بيت⁵² قالوا: "نعم يا سيدي". و كي دخل يسوع لبلادو كان⁵⁴ و كي كمل يسوع هادي لمثال خرج من لثمة. الناصرة ما تقبلش يسوع⁵³ يخرج من كنزو الجديد و لقديم". ياخي هذا هو ولد النجار؟ و امو اسمها مريم،⁵⁵ يعلم في وسط المجمع حتى حاروا فيه و قالوا: منين جاب هادي الحكمة و هادي الايات؟ و كانوا كل واحد واش⁵⁷ و خواتاتو لبنات الكل عندنا؟ منين جاب الحكمة هادي كاملة؟".⁵⁶ و خاوتو يعقوب و يوسي و سمعان و يهوذا؟ و ما دارش لثمة معجزات ياسر على خاطر ما امنوش⁵⁸ يقول عليه. اما يسوع قال لهم: "ما كانش نبي بلا قدر غير في بلادو و في بيتو". بيه.

Chapter 14

قال للخدامين تاعو: "هاذا ما يكون غير يوحنا المعمدان حيا من² وفي هاذاك الوقت كي سمع هيرودس والي الربيع لخبار تاع يسوع،¹ و هيرودس قبل كان حكم يوحنا و كتفو و رماه في الحبس على جال هيروديا مرت³ بين الموتى! على هاذيك يصراو على يديه الايات". و كان حاب يقتلو بالصبح خاف م الشعب، اللي كانوا⁵ على خاطر يوحنا كان يقول لو: "ما يحلش ليك تدي مرت خوك".⁴ فلبس خوه، و حلف لها⁷ و كي جاء نهار عيد ميلاد هيرودس، رقصت بنت هيروديا في الوسط و هيرودس عجبو الحال ياسر.⁶ حاطينوا كيما نبي. حزن الملك.⁹ و على خاطر هي موصيتها امها قالت: "اعطيني ضرك راس يوحنا المعمدان في طبق".⁸ بالعهاد يمدلها اي حاجة تطلبها. و جابوه¹¹ و بعث و نحى راس يوحنا في الحبس.¹⁰ بالصبح على جال العاهد اللي مدوا وسط الجماعة عطى امر باه يديرولها واش طلبت. و راحو التلامذة تاعو هزوا الجثة و دفنوها. و من بعد راحوا خبروا يسوع. يسوع يوكل خمسة الاف¹² للطفلة في طبق، و هي داتو لامها. و كي سمع يسوع بالخبر خرج من لثمة و ركب في فلوكة و راح لواحد لمكان خالي و قعد وحدو. و كي سمعوا بيه الناس خرجوا¹³ راجل و كي عشات¹⁵ و كي خرج يسوع و شاف غاشي كبير حن عليهم و رجع المرضي اللي معاهم.¹⁴ من المدن تاعهم و تبعوه على رجلهم. لعشية جاو ليه التلامذة و قالوا: "لمكان هذا خالي و زاد راح الحال. صرف الغاشي باه يروجوا للمدن لقريبة يشريو مأكلة لرواحهم". قال¹⁸ قالوا لو: "ما عندنا كان خمسة خبزات و زوز حوتات".¹⁷ قال لهم يسوع: "ما همش محتاجين يروجوا. اعطيوهم انتوما ياكلوا".¹⁶ و طلب من الغاشي باه يقعدوا ف لحشيش. و من بعد هز الخمسة خبزات و الزوز حوتات، و هز عينيه للسماء و¹⁹ لهم: "هاتوهم ليا هنا". الناس الكل كلاو حتى ن شعبوا. و من بعد لموا تئاش ن قفة مليانة²⁰ بارك و قسم الخبز و مدو للتلامذة، و التلامذو فرقوا على الغاشي. و الناس اللي كلاو كانوا قريب خمسة الاف راجل بلا ما يحسبوا النساء و الاولاد الصغار. يسوع يمشي²¹ من الخبز اللي فضال عليهم. و كي راحوا الناس²³ و حتم يسوع على التلامذة تاعو باه يركبوا ف الفلوكة و يسبقوه للجهة لخرى حتى ن يصرف الغاشي.²² فوق الماء و الفلوكة اللي فيها التلامذة وصلت لوسط لبحر و كان²⁴ طلع هو للجبل و قعد وحدو يصلي. و كي عشات لعشية كان غير هو وحدو لثم. و²⁶ ف الربيع الرابع تاع الليل راح عندهم يسوع و هو يمشي فوق لبحر.²⁵ الموج يضرب فيها. على خاطر الريح كان جايهم من لقدام. و ف هاذاك الوقت هدر معاهم²⁷ كي شافوه التلامذة يمشي على لبحر خافوا وقالوا: "هذي روحانية". و من الخوف ياسر ولاو يعيطوا! هدر معاه بطرس وقالوا: "يا سيدي، كي عدت انت هو، قولني نجي عندك و انا²⁸ يسوع و قال لهم: "تشجعوا! ما تخافوش اني انا هو". بالصبح كي شاف الريح قاوية خاف.³⁰ قالوا: "ارواح". هبط بطرس من لفلوكة و مشى فوق الماء باه يروح ليسوع.²⁹ تمشي فوق الماء. و كي³² و ثم ثم مد يسوع يدو و حكمو و قالوا: "يا قليل ليमान، علاه شكيت؟".³¹ و كي بدا يغرق ولى يعيط و قال: "يا ربي، منعني!". و كي عداو للجهة لمقابلة³⁴ و اللي كانوا في لفلوكة جاو الكل و سجدوا ليه و قالوا: "انت صبح ابن الله!".³³ دخلوا للفلوكة حبس الريح. و³⁶ و عرفوه الرجال اللي كانوا لثم. و بعثوا لهاذيك الجوايه الكل و جابوا ليه المرضي اللي عندهم كاملين،³⁵ وصلوا لارض جنيسارت، طلبوا منو يخليهم يمسوا برك الحاشية تاع لباسو. و جميع اللي مسوه نالوا الشفاء.

Chapter 15

"علاه التلامذة تاعك يتعداو² الطاهر و المنجوس و في هاذك الوقت جماعة من الكتبة و الفريسيين تاع اورشليم جاو ليسوع و قالوا:¹ قال لهم يسوع: "حتى انتوما ثاني علاه تتعداو على وصية الله بالعادات تاعكم؟³ على عادة الشيوخ، و ما يغسلوش يديهم كي ياكلوا؟". بالصح انتوما تقولوا: اللي يقول لبابه و الا امو: الشيء اللي⁵ الله وصى و قال: قدّر باباك و امك، و اللي يسب باباه و الا امو يموت.⁴ انتوما بطلتوا الشيء اللي وصى بيه الله على جال العادات⁶ راح نمدھولكم صدقتو صداقة لبيت الله. و هكا ما يكرمش باباه و الا امو. هذا الشعب يقترّب ليا غير بالفم، و يقدرني غير حد الشوارب برك. اما قلبو⁸ منافقين عمل مليح كي تنبأ عليكم اشعياء و قال:⁷ تاعكم! و من بعد عيط للشعب و قال لهم: "اسمعوا و افهموا.¹⁰ بالباطل يعبدوني و همّا يعلموا في حوايج هي عادات الناس".⁹ بعيد عليا خلاص. وقتها جاوه التلامذة¹² و الحاجة اللي تدخل للجسم مش هي اللي تنجس الانسان، بالصح اللي يخرج من الفم هو اللي ينجس الانسان".¹¹ قال لهم: "كل حاجة ما غرسهاش بابا اللي في¹³ قالوا: "علاياك باللي الفريسيين كي سمعوا هادي الهدرة ما عجبهمش الحال؟". قالو بطرس:¹⁵ خليوهم. راهم عيمان و يمشيو في عيمان. و اذا كان اعمى يمشي اعمى يطيحوا في زوز في حفرة".¹⁴ السماء تتقلع. ما فهمتوش باللي الشيء اللي يدخل من الفم يروح للكركش و¹⁷ قالو يسوع: "حتى انتوما مازالتوا ما فهمتوش؟"¹⁶ فسّر لنا هذا لمثل". على خاطر من القلب¹⁹ اما الشيء اللي يخرج من الفم هاذك يخرج من القلب، و هاذك هو اللي ينجس الانسان،¹⁸ من بعد يتطرح برى؟ و هادي هي اللي تنجس الانسان. بالصح كي لواحد ياكل بلا ما²⁰ يخرجوا الافكار تاع الشر: لقتيلة، الزنى، الفسق، شهادة الباطل، الكفر. و كانت واحد²² و من بعد خرج يسوع من لثم و راح لجوايه صور و صيداء.²¹ يغسل يديه هادي ما تنجسش الانسان". ايمان لمرى الكنعانية و يسوع ما جاوبها²³ لمرى كنعانية خارجة من هاذيك الناحية عيطتو و قالتو: "ارحمني يا سيدي، يا بن داود! بنتي مجنونة ياسر خلاص". قال لهم: "انا جيت للخرفان الضالة تاع بيت²⁴ حتى بكلمة. جاوه التلامذة تاعو و قالوا: "صرفها تروّح، علاه تخلها تعيط و رانا!". قال لها يسوع: "مش مليح نهز الخبز تاع لولاد و نمدو للكلاب".²⁶ بالصح هي جات و سجدت ليه و قالتلو: "يا سيدي عاوني!"²⁵ اسرائيل. وقتها جاوبها يسوع و قال لها: "يا مري، فداه"²⁸ قالت: "صح، يا سيدي! حتى للكلاب ياكلو من لفتات اللي يطيح من مايدة سيادها!"²⁷ و من بعد²⁹ كبير ايمانك! على هذا الشيء اللي طلبتيه يكون ليك". و في هاذيك الساعة بالذات برات بنتها. يسوع يشيع ربعة الاف راجل و جاه غاشي كبير، فيهم العيّاب و العميان و البكاكش و³⁰ راح من لثم و كي وصل للحاشية تاع بحر الجليل طلع للجبل و قعد. حتى تعجبوا الناس كي شافوا لبكاكش ينطقوا، و³¹ المشلولين و وحيد اخرين ياسر، و حطوهم عند رجلين يسوع. و هو شفاهم الكل اما يسوع عيط على التلامذة و قال لهم: "غاطوني الناس، على خاطر³² المشلولين يبرّأو، و العميان يشوفوا. و مجدّوا اله اسرائيل. طرك عندهم ثلاثة ايام و همّا قاعدين معايا و ما عندهم واش ياكلوا، و ما نيش حاب نبعثهم برؤوحا صاميين لا يفشلوا في الطريق". قالوا التلامذة: "و احنا منين راح نجيبوا في هذا الخلاء خبر يكفي هاذو الناس الكل؟". قال لهم يسوع: "قده من خبزة عندكم هنا؟"³³ و هز السبعة خبزات و الحوتات، و شكر³⁶ و طلب منهم يقعدوا الغاشي في لرض،³⁵ قالوا: "سبعة خبزات و شوية من الحوت الصغير".³⁴ و كلاو الكل و شبعوا. و من بعد لموا الخبز اللي فضال عليهم في سبعة قفف مليانة،³⁷ و قسم و مد للتلامذة و همّا فرقوا على الناس. و بعد ما صرف الغاشي طلع للفلوكة و راح لجوايه³⁹ و الناس اللي كلاو كانوا ربعة الاف راجل بلا ما يحسبوا النساء و الاولاد الصغار.³⁸ مجدل.

Chapter 16

بالصح هو قال لهم: "كي تعيش لعشية: تقولوا² و جاو ليه الفريسيين و الصدوقيين باه يجربوه, و طلبوا مناو يوريلهم ايه من السماء.¹ و في الصباح: تقولوا اليوم نهار بارد كي تشوفوا السماء حمراء مغيمة. يا واحد³ غدوا يكون الحال صافي على خاطر السماء حمراء. جيل شرير و فاسد تحوسوا على ايه, و ما⁴ المنافقين! تعرفوا تميزوا وجه السماء, بالصح ما تعرفوش تميزوا العلامات تاع اوقات الله! و كي جاو التلامذة للجهة⁵ تشوفوا حتى ايه غير ايه يونان النبي". و من بعد راح عليهم و خلاهم. لخميرة تاع الفريسيين و الصدوقيين و بداو ههنا⁷ قال لهم يسوع: "استحفظوا ردوا بالكم من لخميرة تاع الفريسيين و الصدوقيين".⁶ الاخرى وين كان يسوع باه يديو الخبز. علم بيهم يسوع واش كانوا يخممو و قال لهم: "يا قلال⁸ يخممو بينهم و بين ارواحهم و قالوا: "بلاك على خاطر ما شريناش الخبز". ما زالتوا حتى لصرك ما فهمتوش؟ نسيتموا الخمسة خبزات⁹ ليمان علاه تخممو بينكم و بيم ارواحكم باللي على خاطر ما جيتوش الخبز؟ كيفاه¹¹ و نسيتموا السبعة خبزات اللي شبعت الربعة الاف و قذاه من قفة فضالت؟¹⁰ اللي شبعت الخمسة الاف و قذاه من قفة فضالت؟ وقتها فهموا¹² ما فهمتوش باللي ما كنتش نهدر على الخبز كي قلت لكم تردوا بالكم من الخميرة تاع الفريسيين و تاع الصدوقيين؟¹³ و باللي ما كانتش يقصد لخميرة تاع الخبز, بالصح كان يقصد التعليم اللي يعلموا بيه الفريسيين و الصدوقيين. بطرس يستعرف بالمسيح قالوا:¹⁴ كي وصل يسوع لجوابة قيصرية فيليبس سقسي التلامذة و قال لهم: "واش يقولوا الناس عليا انا ابن الانسان. شكون انا؟". قال لهم: "و"¹⁵ جماعة: يقولوا باللي انت هو يوحنا المعمدان, و اخرين يقولوا: ايليا, و وحيد اخرين يقولوا: ارميا و الا نبي من الانبياء". قالو يسوع: "يا سعدك يا سمعان بن يونا, ما¹⁷ قال بطرس: "انت هو المسيح ابن الله الحي!"¹⁶ انتوما واش تقولوا عليا, شكون انا؟". و انا ثاني نقول لك: انت بطرس, و على هاذي الصخرة نبي¹⁸ هوش دم و لحم اللي بينلك هذا الشيء, بالصح بابا اللي في السماوات. و نعطيك لمفتاح تاع ملكوت السماوات, كل اللي تربطو على لرض يتربط في السماوات. و¹⁹ كنيسي, و ابواب الجحيم ما تقدرش عليها. وقتها زاد وصى التلامذة باه ما يقولوا لحتى واحد باللي او هو يسوع المسيح. يسوع²⁰ كل اللي تحلو على لرض يتحل في السماوات". و من هاذاك النهار بدى يسوع يبين للتلامذة باللي محتوم عليه يروح لاورشليم و يتعذب لثم على يد²¹ يخبر بالموت و الثيامة تاعو داه بطرس وحدو على جنب و بدا يهدر معاه و قالو:²² الشيوخ و رياس الكهنة و الكتبة, و يقتل, و في ثالث نهار يقوم من بين الموتى. تلفت يسوع و قال لبطرس: "بعد عليا يا شيطان! راك تعطل فيا, على خاطر انت"²³ حاشاك يا رب! ما بصراش ليك هذا الشيء!". اللي يحب²⁵ وقتها قال يسوع للتلامذة: "اللي يحب يتبعني ينكر روجو و يهز الصليب تاعو و يتبعني,²⁴ اللي يهلك الناس مش امر الله". واش الفايذة كي الواحد يربح الدنيا و ما فيها و يخسر روجو؟ و الا واش يقدر²⁶ يمتع روجو يهلكها, و اللي يهلك روجو على جالي يمنعه. على خاطر ابن الانسان راح يرجع في مجد باباه مع الملائكة تاعو, وقتها يجازي كل واحد على حساب²⁷ الواحد يمد باه يفدي روجو؟ نقول لكم الحق: كاي ناس واقفين معنا هنا ما يشوفوش الموت حتى يشوفوا ابن الانسان جاي في الملكوت²⁸ الفعل تاعو اللي دارو. تاعو".

Chapter 17

و تبدلت حالتو قدامهم، و وجهو ولى² و بعد ستة ايام راح يسوع للجبل و دا معاه بطرس ويعقوب و يوحنا خو يعقوب و قعدوا وحدهم.¹ حتى ولى بطرس يقول ليسوع: "يا ربي،⁴ و ظهر موسى و ايليا و همّا يهدروا معاه.³ بضوي كي الشمس، و قشو ولى بضوي كي النور. و هو ما زال يهدر هبطت سحابة صاوية و⁵ مليح نيقاو هنا! كان تحب ننصبوا ثلاثة خيم: واحدة ليك، و واحدة لموسى، و واحدة لايليا." و كي سمعوا التلامذة الصوت طاحوا⁶ غطاتهم، و جا صوت من السماء يقول: "هذا هو وليدي لحبيب اللي رضيت عليه، اسمعوا ليه." و كي جاو يشوفوا ما لقوا حتى واحد غير⁸ و جا يسوع و مسهم و قال لهم: "نوضوا، و ما تخافوش." ⁷ على وجوههم و و خافوا ياسر. و كي كانوا هابطين من الجبل وصاهم يسوع وقال لهم: "ما تقولوا لحتى واحد على الشيء اللي شفتموه حتى يقوم ابن يسوع وحدو. جاوبهم يسوع و¹¹ و سقساوه التلامذة و قالوا: "علاه مالا الكتبة يقولوا باللي لازم ايليا هو اللي يجي لول؟".¹⁰ الانسان من بين الموتى." بالصح نقول لكم: جاهم ايليا بالصح ما عرفوهش، و داروا فيه ما داروا. هكذاك حتى ابن¹² قال: "ايليا يجي هو لول و يرد كل شيء." و كي¹⁴ عاد باه فهموا التلامذة باللي كان يهدر على يوحنا المعمدان. شفاء شاب ساكنو جن¹³ الانسان هو ثاني راح يتعذب على يديهم." و قالو: "يا سيدي، ارحم وليدي راه يتوجع و يتصرع ياسر، و ديما ديما يطيحلي ف النار و ف الماء." ¹⁵ وصلوا للغاشي جاه راجل و سجدلو قال لهم يسوع: "يا واحد الجبل اللي بلا ايمان و غير يتلوى، حتى لوقتاه نقعد معاكم؟¹⁷ جيتوا للتلامذة تاعك بالصح ما قدروش يشفوه."¹⁶ و من¹⁹ و كي نهر عليه يسوع، خرج منو الجن، و برى الطفل في هاذيك الساعة بالذات.¹⁸ حتى لوقتاه نستحملكم؟ هاتوه عندي لهننا!" قال لهم يسوع: "على خاطر ما عندكمش ايمان." ²⁰ بعد جاو التلامذة عند يسوع كي كان وحدو و قالوا: "علاه احنا ما قدرناش نخرجه؟". نقول لكم الحق: لو كان جاء عندكم ايمان قد حبة الزريعة تاع الخردل لو كان كنتوا تقولوا لهاذا الجبل: هز روحك من هنا و هنا و روح لهيه و في الوقت اللي كانوا²² بالصح هذا النوع تاع الجنون ما يخرج غير بالصلاة و الصوم." ²¹ كان يتهز و ما يكون حتى شيء صعب عليكم. و راح يقتلوه، و في ثالث يوم يحيا من بين²³ يروحوا و يجيؤ فيه على الجليل قال لهم يسوع: "ابن الانسان راح يطيح في يدين الناس و كي وصلوا لكفرناحوم جاو جماعة المكس تاع زوز دراهم لبطرس و²⁴ الموتى." و كي سمعوا هذا لكلام حزنوا ياسر. لغرامة تاع الهيكل قال: "يخلص." و دخل للبيت بالصح يسوع سبقوا في لكلام و قال: "واش رايك ا²⁵ قالوا: "المعلم تاعكم ما يخلصش الزوز دراهم؟". قال بطرس: "من عند²⁶ سمعان؟ من عند شكون يديؤ ملوك الدنيا لغرامة و الا المكس، من عند اولاد لبلاد و الا من عند البرانية؟". بالصح باه ما نعثروهمش، روح للبحر و ارم الصنارة، و الحوتة لولا²⁷ البرانية." قال يسوع: "مالا اولاد لبلاد راهم احرار ما يخلصوش. تخرجها تلقى في فمها قطعة تاع دراهم، اداها و روح خلص عليا و عليك."

Chapter 18

عيط يسوع لواحد الطفل صغير² وفي هاذيك الساعة جاو التلامذة ليسوع وقالوا: "شكون هو اعظم واحد في ملكوت السماوات؟".¹ اللي بهبط⁴ وقال: "نقول لكم الحق: لو كان ما ترجعوش و توليو كيما لولاد الصغار ما تدخلوش لملكوت السماوات.³ حطو في الوسط و اللي يقبل طفل صغير كيما هذا على جال اسمي⁵ من روجو كيما هذا الطفل الصغير يكون هو اعظم واحد في ملكوت السماوات. و اللي يكون سبة على جالو يطيح واحد من هاذو الصغار المؤمنين بيا خير ليه لو كان يروح يعلق رحي في رقبتي⁶ يسمى قبلني انا. اذا كانت⁸ يا ويل هاذي الدنيا من العثرات! لابد تجي العثرات، بالصح يا ويل الانسان اللي تجي العثرات على يدو! ويغرق في عمق لبحر. يدك و الا رجلك عثرة ليك فصهم و ارميهم عليك. خير تدخل لحياة او انت بلا رجل و الا بلا يد خير من تدخل للنار الدائمة و انت بيدك و اذا كانت عينك معثرة ليك قلعهها و ارميها عليك. خير ليك تدخل للحياة اعمى خير من اللي تدخل لنار جهنمة و انت تشوف.⁹ رجلك. شوفوا ما تحقروا حتى واحد من هاذوك الصغار، على خاطر نقول لكم باللي لملايكات تاعهم في¹⁰ لمثل تاع لخروف اللي هقل واش حاسيين مالا؟¹² على خاطر ابن الانسان جا باه يمتع الشيء اللي ضاع.¹¹ السماوات كل وقت يشوفوا وجه بابا اللي في السماوات. لو كان واحد جا عندو مائة خروف، و راحلو واحد منهم، ياخي بخلي التسعة و تسعين خروف في الجبل و يروح يفركت على لخروف هكا حتى باباكم اللي في¹⁴ و لو كان يلقاه، نقول لكم الحق: راح يفرح بيه اكثر من التسعة و تسعين اللي ماراحوش.¹³ اللي راح؟" و اذا كان خوك غلط معاك روح عندو و لوم عليه بينك¹⁵ السماوات ما يحب حتى واحد من هاذوك الصغار يهلك. اذا خوك غلط في حقك و اذا كان ما حبش يسمع لك، زيد ادي معاك ثاني واحد و الا زوز خاوة، على خاطر¹⁶ و بينو وجدكم. اذا كان سمع لك تكون ربحت خوك. و اذا كان ما حبش يسمع لهم قول للكنيسة. و اذا ما حبش يسمع من الكنيسة يولي بالنسبة¹⁷ كل كلمة تقوم على زوز شهود و الا ثلاثة. نقول لكم الحق: كل ما تربطوه على لرض يكون مربوط في السماء، و كل ما تحلوه على لرض يكون¹⁸ لك كيما الوثني و الا العشار. و نزيد نقول لكم ثاني: اذا زوز منكم تفاهموا على اي شيء يطلبوه في لرض يكون ليهم من عند بابا اللي في¹⁹ محلول في السماء. وقتها قدم²¹ ليه على خاطر وين يتلموا زوز و الا ثلاثة باسمي انا نكون لثم في وسطهم". لمثل تاع العبد اللي ما يسامحش²⁰ السماوات، قال يسوع: "لا ما نقولش لسبعة خطرات،²² بطرس و قال: "يا ربي، قداه من مرة يغلط معايا خويا و انا نسامحو؟ سبعة خطرات؟"²⁴ و على هذا الشيء يشابه ملكوت السماوات واحد الرجل مولى رزق حب يحاسب الخدامة تاعو.²³ بالصح سبعين مرة سبعة خطرات. و على خاطر ما كانش عندو باه يخلص الدين حكم عليه مولى الرزق²⁵ كي بدا يحاسب فيهم جابولو واحد مديون بعشرة الاف قطعة. ولى هاذاك لخدم طلاح على ركايو و سجد قدام سيده وقالو: يا يتباع هو و اولادو و مرتو و كل ما يملك و يخلص الدين اللي عليه. و كي خرج من لثم²⁸ حن عليه مولى الرزق و سيو، و سامحو في الدين اللي عليه.²⁷ سيدي اصبر عليا و ضرك نخلصك في كل شيء. لقي واحد من صحابو الخدامين، و كان مديون ليه بمائة ن دينار، حكمو و خنقو و قالو: خلصني في دراهمي اللي نسالهمك ضرك بعد. بالصح هو ما حبش يسامحو و راح دخلو للحبس³⁰ طاح الرجل على ركايو قدام صاحبو و قالو: اصبر عليا ضرك نخلصك في كل شيء.²⁹ و كي شافوا صاحبو لخرين الشيء اللي صرى، ما عجبهمش الحال و راحوا حكاؤ الشيء اللي صرى لسيدهم مولى³¹ حتى يخلص الدين. و كي سمع مولى الرزق بالشيء اللي صرى عيطلو و قالو: يا واحد الشرير، انا هاذاك الدين كامل سامحتك فيه على خاطر³² الرزق. و غضب عليه سيدو و سلمو باه يعذبه حتى يخلص³⁴ كان من المفروض انت ثاني ترحم صاحبك الخدام كيما رحمتك انا؟³³ حاولتني. هكا ثاني بابا اللي في السماوات يدير لكم اذا انتوما ما تسامحوش من قلوبكم الغلطات كل واحد لخوه".³⁵ الدين اللي عليه.

Chapter 19

و جاؤ³ و تبعوه ناس ياسر حتى لثمة وهو شفاهم.² و كي كمل يسوع هذا لكلام راح من الجليل و وصل لجوايه اليهودية من وراء الاردن.¹ و هو جاوبهم و قال: "ما قريتوش اللي⁴ عندو الفريسيين باه يطبحوه في الكلام و قالوا: "حلال على الرجل يطلق مرتو لاي سبة؟". و يوليؤ في زوز بدن⁶ و قال: "على جال هذا الشيء يخلي الرجل باباه و امو و يلصق في مرتو.⁵ خلقهم من لول خلقهم ذكر واشى؟ قال لهم:⁸ و زادوا قالوا: "علاه مالا موسى وصى باه نمدولها ورقة طلاق و تكون طالقة؟".⁷ واحد. و اللي يلموا الله ما يفرقوش العبد. و نقول لكم: "كل من يطلق مرتو بلا⁹ على جال قلوبكم القاسية سمحلكم موسى باه تطلقوا نساكم. بالصح من الاول ماكانش هكا. قالوا التلامذة تاعو: "مالا اذا كان كيما هكا¹⁰ ما تكون السبة الزنى و يتزوج من واحدة اخرى يزني, و اللي يتزوج بواحدة مطلقة يزني." كاين اللي¹² قال لهم: "مش كل الناس يقبلوا هاذ لكلام بالصح غير اللي معطية ليهم,¹¹ حالة الرجل مع لمري, خيرلو كان ما يتزوجش." من نهار ولدوا و همّا عاجزين على الزواج, و كاين اللي الناس همّا اللي جعلوهم ماهمش قادرين على الزواج, و كاين اللي وحدهم ما وقتها جابولو ذراري صغار باه¹³ يتزوجوش على جال ملكوت السماوات. اللي قادر يقبل هاذ الشئ يقبلوا." يسوع يبارك لولاد الصغار اما يسوع قال لهم "خلوا لولاد يجيو عندي ما تخرموش عليهم على خاطر ملكوت¹⁴ بخط يدو عليهم و يصلي, بالصح بخسوهم التلامذة. و جاه واحد و قالو: "يا¹⁶ و حط يديه عليهم و من بعد راح من لثم. الشاب اللي عندو لمال¹⁵ السماوات يكون للناس اللي كيما هما." قالو يسوع: "علاه تعيطلي صالح؟ كاين غير واحد برك¹⁷ المعلم الصالح, واش هو الصلاح اللي لازمني نديرو باه نريح لحياة الدائمة؟". قال لو: "واش من وصايا؟". قال يسوع: "ما تقتلشز ما تزنيش.¹⁸ صالح و هو الله. و اذا كان حبيت تنال لحياة الدائمة اعمل بالوصايا." قال هاذاك الشاب: "هاذي الكل من صغري و انا نعمل²⁰ قدر باباك و امك, حب كيما تحب روحك".¹⁹ ما تسرقش. ما تشهدش بالزور. قال يسوع: "اذا كان حبيت تولي كامل روح بيع كل واش تملك و صدق على الفقراء, و هكا يولي²¹ بيها. واش يخصني نزيد ندير؟". و كي سمع الشاب هاذ لكلام راح رّوح و هو حزين على خاطر كان عندو اموال ياسر.²² عندك كنز ف السماء, و من بعد ارواح تبعني." و نزيد نقول لكم ثاني:²⁴ و قال يسوع للتلامذة تاعو: "نقول لكم الحق: صعب ياسر على واحد غني باه يدخل لملكوت السماوات.²³ و كي سمعوا التلامذة هاذ لكلام حاروا و قالوا: "مالا²⁵ الجمل اسهل عليه كي يعدي من ثقبه لبري من الغني باه يدخل لملكوت الله. تلفت لهم يسوع و قال لهم: "هاذا الشيء ماهوش مقدور عليه عند الناس, بالصح عند الله كل شيء مقدور²⁶ شكون يقدر يمنع؟". قال لهم يسوع: "نقول لكم الحق: انتوما اللي²⁸ وقتها هدر بطرس و قال: "و احنا رانا سيينا كل شيء و تبعاك. واش تمدلنا؟".²⁷ عليه." تبعوني, نهار اللي يتربع الابن على عرش المجد, وقت اللي يتجدد فيه كل شيء, انتم ثاني تقعدوا معاه على اثناش ن عرش باه و كل من خلى ديار, و الا خاوة و الا خواتات و الا اب و الا ام و الا زوجة و الا اولاد و الا²⁹ تحكموا على عروش بني اسرائيل في ثناش. بالصح ياسر من لوالى يولوا هما التوالى و التوالى يولوا هما لوالى.³⁰ جنانات على جال اسمي يرجعوا مياة مرة و يريح لحياة الدائمة.

Chapter 20

و تفاهم مع الخدامين باه² يشابه ملكوت السماوات لواحد الراجل مولى رزق خرج الصباح بكري باه بكري خدامين للجنان تاعو،¹ و من بعد جوابه الثلاثة زاد خرج و لقي خدامين واحد اخرين قاعدين في السوق بلا³ يخلصهم دينار واحد في النهار، و هكا بعثهم للجنان. و زاد خرج على الستة و على التسعة و دار⁵ قال لهم روحوا حتى انتم اخدموا في الجنان و نعطيكم حقكم. و لاو راجوا يخدموا.⁴ خدمة، و كي زاد خرج على لحداش لقي واحد اخرين قاعدين بلا خدمة، قال لهم: علاه راكم قاعدين بلا خدمة نهار⁶ كيما المرة لولى ثاني. و كي عثشات لعشية قال⁸ قالوا: حتى واحد ما كرانا باه نخدموا عندو. قال لهم: روحوا انتم ثاني للجنان اخدموا و اديو حقكم.⁷ كامل؟ جاو تاع⁹ مول الجنان للراجل اللي مكلفو باه يخلص الخدامين: عيط للخدمة و اعطيهم حقهم و ابدى من لخرين حتى توصل لل اولين. و كي وصلت دالة لولين كانوا حاسبين باللي راح يخلصهم اكثر من لخرين. بالصح اعطاهم حتى هكا¹⁰ لحداش و اداو الكل دينار دينار. و قالوا: هاذوك لخرين خدموا غير ساعة واحدة، و خلصتنا كيف كيف¹² و هو يخلص فيهم ما عجبهمش الحال من مولى الرزق¹¹ دينار. اما هو قال لواحد منهم: ا صاحبي، انا ما ظلمتكش! ياخي تفاهمت معايا على دينار؟¹³ احنا و اياهم و احنا نهار كامل واقفين للقابلة! و الا تسالني كيفاه تنصرف في مالي؟ و الا حاسدني¹⁵ خلاص ادي صواردك و روح، ما يهمكش فيا انا حاب نخلص الخدام لخر كيما انت.¹⁴ هكا يكونوا لخرين هكا لوالى و لولين هكا لخرين، على خاطر المعروضين ياسر بالصح لمخيرين قلال¹⁶. يسوع يخبر¹⁶ على خاطر كريم؟ و كي كان يسوع طالع لاورشليم دا التلامذة وحدهم على جبهة في الطريق و قال لهم:¹⁷ على الموت و القيامة تاعو من بين الموتى و يسلموه للامم يستهزوا¹⁹ رانا طالعين لاورشليم، وين يطيح ابن الانسان في يد رياس الكهنة و الكتبة، و هكا يحكموا عليه بالموت،¹⁸ في هاذاك الوقت قدمت ام²⁰ ييه و يضربوه و يصلبوه، و ثالث يوم يقوم من بين الموتى. الشيء اللي طلباتو ام و لاد زبدي من يسوع قال لها: "واش تطلبي؟". قالت: "نطلب منك تخلي ولادي يقعدوا معاك²¹ و لاد زبدي هي و اولادها و سجدت و حبت تطلب منو حاجة. رد عليها يسوع و قال: "ما علابالكمش و اش قاعدين تطلبا. تقدروا تشربوا²² في الملكوت تاعك واحد على ليمين و واحد على ليسار". رد عليهم و قال: "الكاس²³ من لكاس اللي رايح نشربها انا، و تقدروا تتصبغوا بالصبغة اللي رايح نتصبغ بيها انا؟". قالوا "نعم نقدرنا". تاعي تشربوه، و الصبغة تاعي تتصبغوا بيها. بالصح لقعدا على يميني و على يساري منقدرش نمدوا غير للناس اللي بابا وجدو ليهم باه ولى يسوع عيط لهم و قالهم:²⁵ و كي سمعوا التلامذة العشرة لخرين هذا لكلام غاظهم الحال من الخاوة و لاد زبدي.²⁴ يقعدوا فيه". اما انتوما ما يكونش هاذا الشيء بيناتكم.²⁶ راكم علابالكم باللي الرياس تاع هادي الدنيا بسيطرنا عليهم، و الزعماء يتسلطوا عليهم. كيما ابن الانسان ما جاش²⁸ و اللي يحب يكون فيكم لول يكون هو لخدم فيكم،²⁷ بالصح اللي يحب يكون فيكم كبير يكون ليكم خديم، و كي كانوا خارجين من²⁹ باه يخدموا عليه بالصح جا باه يخدم، و باه يمد روحو فدية على ناس ياسر". يسوع يشفي زور عميان في اربحا و كان واحد الزور عميان على حاشية الطريق. و كي سمعوا باللي يسوع معدي من لثم بداو يعيطوا و³⁰ اربحا تبعوه ناس ياسر، و بداو الناس ببخصوا فيهم باه يسكنوا، بالصح هكا بقاو يعيطوا على طول اصواتهم و يقولوا:³¹ يقولوا: "ارحمنا يا سيدي، يا ولد داود!". قالوا: "يا سيدي، افتح لنا³³ ولى وقف يسوع و عيط لهم و قال لهم: "واش تستحقوا واش نديرلكم؟".³² ارحمنا يا سيدي، يا ولد داود!". حن عليهم يسوع و مسهم على عينيهم، و في هاذاك الوقت بالذات تحلت عينيهم و لاو يشوفوا و و بداو يتبعوا في يسوع.³⁴ عينيها!.

Chapter 21

و قال لهم: "روحوا ادخلوا للقرية² و كي قربوا لاورشليم و وصلوا لبيت فاجي في جبل الزيتون، وقتها بعث يسوع زور من التلامذة¹ و اذا كاش واحد قالكم حاجة، قولولو: ربي يحتاجهم.³ هاذي اللي مقابلتكم، راح تلقاو بهيمة موحلة و معاها جحش، حلوها و جيبوهم. "قولوا لبيت صهيون: سلطانك راح يجيك متواضع، راكب⁵ و هاذي الشيء كامل صرى باه يتم واش قال النبي: "ضرك يخليكم تزيوهم". و جابوا لهيمة و الجحش معاها، و⁷ راحوا التلامذة في زور و داروا الشيء اللي قاللهم عليه يسوع،⁶ على بهيمة و جحش يتبع فيها". و ناس ياسر فرشوا قشهم في الطريق. و وحيد اخرين قصوا اعراف الشجر و فرشوها في⁸ حطوا قشهم فوقها و قعد يسوع عليهم. و الناس اللي كانوا يتبعوا فيه وراه و قدامو كانوا يعيطوا و يقولوا: "اوصانا لابن داود! مبارك اللي جاي باسم ربي! اوصنا في⁹ الطريق. قالولهم: "هاذا هو يسوع¹¹ و كي دخل لاورشليم لمدينة كاملة دخلت في بعضها و الناس الكل يسقيسبو: "شكون هو هاذي؟".¹⁰ لعلالي!". و دخل يسوع للهيكل تاع الله و سحت الناس الكل اللي كانوا يبيعوا و يشريو في¹² النبي اللي من ناصرة الجليل". يسوع ينقي الهيكل و قال لهم: "مكتوب: بيتي بسموه بيت الصلاة، و انتوما¹³ الساحة تاع الهيكل، و قلب المبد تاع الصرافة و لكراسي تاع بياعة لحمام و الكتبة و رياس الكهنة كي شافوا لعجايب اللي¹⁵ و جاو ليه ناس عيمان و عتاب للهيكل و هو رتجهم.¹⁴ رجعتوه غار تاع سراقين!". و قالوا لو: "اك تسمع فيهم واش قاعدين¹⁶ دارهم، و كي سمعوا لولاد يعيطوا في وسط الهيكل و يقولوا: "اوصنا لوليد داود!". تغششوا و من بعد خلاهم و راح¹⁷ يقولوا؟". قال لهم يسوع: "نعم راني نسمع! علاه عمركم ما قربتوا: و جدت تسبيح من فم لولاد و الذراري؟". و شاف شجرة تاع كرطوس¹⁹ و في الصباح كي كان راجع للمدينة جاع،¹⁸ خارج لمدينة لبيت عنيا و بات لثمة. شجرة الكرطوس تبيس على حاشية الطريق، قصدها و كي وصل لها ما لقي فيها حتى شيء غير لورق برك. قال لها: "من ليوم عمرو ما يكون فيك ثمار!". و كي شافوا التلامذة واش صرى تعجبوا و قالوا: "كيفاه بيبست شجرة²⁰ في وقتها بالذات بيبست هاذيك الشجرة تاع الكرطوس. قال لهم يسوع: "نقول لكم الحق: اذا كان عندكم ايمان و ما تشكوش، مش غير تعملوا امر الشجرة برك، بالصح²¹ الكرطوس ثم ثم؟". كل ما تطلبوه في الصلاة و انتوما مآمنين باللي راح²² حتى لو كان تقولوا لهذا الجبل: اتهز و طيح في لبحر يصرى الشيء الي قتلوه. و كي دخل للهيكل جاو ليه رياس الكهنة و الشيوخ تاع الشعب و هو كان يعلم و سقساوه: "يكون تنالوه". منين جا سلطان يسوع جاوبهم يسوع و قال لهم: "و حتى انا ثاني نسقسيكم على حاجة واحدة،²⁴ بواش من سلطان راك تعمل في الشيء اللي تدبر فيه؟". المعمودية تاع يوحنا المعمدان: من عند شكون كانت؟ من عند الله و الا²⁵ كي تجاوبوني نقول لكم بواش من سلطان ندير هذا الشيء: و اذا قلنالو: من²⁶ من عند الناس؟". و كي خممو مع ارواحهم قالوا: "لو كان نقولوا من عند الله، يقول لنا: علاش مالا ما تامنوش بيه؟ و لاو ردوا على يسوع و قالوا: "ما نعرفوش".²⁷ عند الناس، نخافو لا ينوص فينا الشعب، على خاطر يوحنا كيما نبي عند الناس الكل". "واش رايمكم؟ كان واحد²⁸ قال لهم هو ثاني: "حتى اما ما نقولش بواش من سلطان ندير الشيء اللي راني ندير فيه. لمثل تاع زور اولاد قالو ولدو: ما نروحش. بالصح من بعد ندم و راح.²⁹ الراجل عندو زور اولاد، راح لولدو لول و قالو: يا وليدي روح اليوم اخدم في الجنان. شكون من هاذو في زور عمل³¹ و راح لوليدو الثاني و قالو كيف كيف. قالو ولدو الثاني: معلش يا سيدي. ضرك نروح. و ما راحش.³⁰ على³² واش طلب منو باباه؟". قالوا: "لول". قال لهم يسوع نقول لكم الحق: السماسرة و اللي يزنيو راح يسبقوكم لملكوت الله، خاطر جاكم يوحنا في طريق الحق بالصح انتوما ما امتنوش بيه، اما السماسرة و اللي يزنيو امنوا بيه. و حتى للخر كي شفتوا بعينكم اسمعوا نزيديكم مثل واحد اخر: و كان واحد الراجل مولى رزق³³ ما ندمتوش و ما امتنوش بيه. لمثل تاع الخدامين و في جنان لعنب و كي قرب وقت اللي يحصد³⁴ غرس جنان تاع كرم، و سيج عليه، و حفر فيه معصرة، و بنى فيه برج، و سلموا للكرامين و راح سافر. راحوا الكرامين حكموا الخدامين اللي ضربوه ضربوه و اللي قتلوه قتلوه و فيه الثمار بعث الخدامين تاعو للكرامين باه يدي المحصول. و اخر حاجة بعث لهم ولدو قال: ³⁷ و من بعد زاد بعث خدامين اخرين اكثر من لولين، زادوا دارولهم كيف كيف.³⁶ اللي دمعوه دمعوه. و³⁹ اما الكرامين كي شافوا الابن تفاهمو بيناتهم و قالوا: هذا هو لوريت! ارواحوا نقتلوه و نذيو احنا الورثة! ³⁸ ضرك يخافوا من ولدي! قالوا: "هاذوك الاشرار يقتلهم و⁴¹ و كي يجي مولى الرزق، واش يدبر في هاذوك الكرامين؟".⁴⁰ اداوه و خرجوه من الجنان و قتلوه. قال لهم يسوع: عمركم ما قربتوا في لكتب: الحجرة اللي⁴² شوية فيهم، و يسلم الجنان لكرامين اخرين يمدولو المحاصيل في وقتها". على هاذي الشيء نقول لكم: ملكوت الله⁴³ رماؤها البنانيين و لات هي راس الزاوية؟ هذا الشيء امر ربي و احنا نشوفوه حاجة غريبة! و كي⁴⁵ و اللي يطيح على هاذي الحجرة يتكسر، و اللي تطيح عليه الحجرة تدقدقوا!".⁴⁴ يتنحى من عندكم و يتمد لامة تخدم الثمار تاعو. و كانوا حاين يقبضوا عليه، بالصح خافوا من الغاشي، على⁴⁶ سمعوا رياس الكهنة و الفريسيين لمثال تاعو، فهموا باللي يهدر عليهم، خاطر الناس كانوا حاطينوا نبي.

Chapter 22

و بعث الخدامين تاعو باه يعيطوا³ يشابه ملكوت السماوات لواحد السلطان دار عرس ولدو.² و زاد كلمهم يسوع ثاني بأمثال و قال:¹ زاد بعث لهم خدامين آخرين وقال لهم قولوا للمعروضين: اني وجدت لعدا⁴ على الناس المعروضين للعرس، بالصح ههنا ما حبوش يجيؤ. بالصح هما رخفوا ارواحهم و راحوا كل واحد في حالو، اللي⁵ و ذبحت الثيران و لكباش المخزونة، و كل شيء راه واجد، ارواحوا للعرس! و كي سمع السلطان بعث العسكر⁷ و كاين حتى اللي حكموا الخدامين سبوههم و قتلوههم،⁶ راح للجنان تاعو، و اللي راح للتجارة تاعو، روحوا اخرجوا⁹ و من بعد قال للخدامين: العرس واجد، بالصح المعروضين ما كانوش يستاهلوا.⁸ قتل هاذوك القتالين و حرق مدينتهم. و خرجوا الخدامين للطرق و لموا كل من لقاوه يصلح و الا ما يصلحش. و تعبى¹⁰ للطرق، و جيبوا كل واحد تلقاوه اعرضوه للعرس. قالو: يا صحبي¹² و كي دخل السلطان باه يتفقد المعروضين، شاف واحد ما كانش لابس لبسة تاع فرح.¹¹ هاذاك العرس بالمعروضين. ولى السلطان قال للخدامين تاعو: كنفوه من يديه و رجله، و هزوه¹³ كيفاه دخلت هنا و انت ماكش لابس لبسة العرس؟ سكنت الراجل. و من¹⁵ على خاطر المعروضين ياسر بالصح لمخيرين قلال". المكس تاع قيصر¹⁴ ارموه لبرى في الظلمة. وبن كاين لباكاء و الرجفة. و بعثولوا التلامذة تاعهم مع جماعة هيرودس قالوا: "يا معلم، احنا¹⁶ هاذيك الساعة راحوا الفريسيين و تشاوروا باه بصيدوه بكاش كلمة. قول لنا: واش تقول خلال¹⁷ علايانا باللي راك صادق و تعلم في الناس طريق ربي بالحق، و ما يهملك حتى واحد، و ما تشوفش للوجوه. اعطوني دينار نشوفوا".¹⁹ عرف يسوع لخبث تاعهم و قال: "وعلاه تجربوا فيا يا واحد المناققين؟¹⁸ نخلص المكس للقيصر و الا لا؟". قالوا: "تاع قيصر". قال لهم: "مالا مدوا حق قيصر لقيصر و مدوا حق²¹ قال لهم: "هاذي التصويرة و لكتيبة تاع شكون؟".²⁰ جابولو دينار. و في هاذاك النهار جاو ليه²³ و كي سمعوا كيفاه جاوبهم تعجبوا في الهدرة تاعو و خلاوه و راحوا. لقيامة تاع الموتى²² الله لله". و قالوا: "يا معلم، قال موسى: لو كان واحد يموت و ما يخلش ذرية وراه، يزوح²⁴ الصدوقيين، اللي ما يصدقوش لقيامة، و سقساوه و²⁶ كان عندنا سبعة خاوة، تزوج لول و مات. و ما خلاش ذرية، ولى خوه رجّع لمرى.²⁵ خوه بالمرى تاعو و يجيب ذرية على اسم خوه. نهار القيامة راح²⁸ و من بعد زادت ماتت لمرى حتى هي.²⁷ حتى هو مات بلا ما يخلي ذرية و الثالث وهكا صرى حتى ماتوا في سبعة. جاوبهم يسوع و قال: "راكم غالطين على خاطر ما تعرفوش لكتب²⁹ تكون مرة شكون فيهم؟ على خاطر كانت متزوجة بيهم في سبعة!" اما من جبهة قيامة الموتى،³¹ على خاطر في القيامة لا يزوجوا لا يتزوجوا، بالصح يكونوا كيما الملائكة تاع الله في السماء.³⁰ ولا قوة الله. انا اله ابراهيم و اله اسحاق و اله يعقوب؟ و الله ما هوش اله تاع موتى هو اله ناس حيين".³² ما قريتوش الشيء اللي قال عليه الله: اما الفريسيين كي سمعوا بيه كيفاه سكّت الصدوقيين تلموا مع³⁴ و كي سمعوه الناس واش قال حاروا من التعليم تاعو. اعظم وصية³³ "يا معلم، وش هي اعظم وصية في شرع و سقساه واحد منهم، و هو واحد من علماء الشرع، باه يجربو قالو: ³⁵ بعضاهم و راحوا عندو، و هاذي هي لوصية لولى و الاعظم فيهم الكل".³⁸ قال يسوع: "تحب ربي الهك من كل قلبك، و من كل روحك، و من كل فكرك".³⁷ الله؟". و كي كانوا⁴¹ بهاذو الزوز وصيات يتعلق كل شرع الله و الانبياء". المسيح و داود⁴⁰ الثانية كيما هي بالضبط: تحب قريبك كيما روحك. قال لهم: "مالا كيفاه داود⁴³ و قال: "واش قولكم في المسيح؟ هو ولد شكون؟" قالوا: "بن داود".⁴² الفريسيين متلميين سقساهم يسوع اذا كان داود⁴⁵ قال الرب لربي: اقعد على يميني حتى نخط عديانك تحت رجلك.⁴⁴ كي يكون في الروح يعيطلو ربي؟ وقت اللي قال: واحد فيهم ما قدر يرد عليه بكلمة. و من هاذاك النهار واحد ما عاد يتجرأ و يسقساه في اي حاجة.⁴⁶ يعيطلو ربي، كيفاه يكون ولدو؟".

Chapter 23

و كل شيء يقولوا³ و قال لهم: "الكتبة و الفريسيين تربعوا على الكرسي تاع موسى،² وقتها كلم يسوع الغاشي و التلامذة تاعو معاهم¹ يوجدوا احمال ثقيلة⁴ لكم تحرسوا عليه احرسوا عليه و ديروه، بالصح ما تعملوش اعمالهم، على خاطر همّا يهدروا اما لفعال ما كانش. و لعمال الكل اللي يعملوها غير باه بنعتوا⁵ بالسيف ما تتهز و يحطوها على اكتاف الناس، و همّا ما يحركوش حتى شعرة باه يعاونوهم، يحبوا ديما يفعدوا في اعز مكان في لعراس، و الصفوف لولى تاع⁶ ارواحهم للناس: يعرضوا في الشاش و يطولوا في البرنوس، اما انتوما ما تقولوا لحتى واحد سيدي،⁸ و يحبوا الناس تسلم عليهم في لسواق، و يحبوا الناس كي يعيطولهم: سيدي سيدي! المجالس، و ما تعيطوا لحتى واحد فوق لرض اب، على خاطر باباكم واحد اللي⁹ على خاطر المعلم تاعكم واحد و هو المسيح، و انتوما الكل خاوة، اكبر واحد فيكم يكون هو لقديم¹¹ و ما تعيطوا لحتى واحد معلم، على خاطر المعلم تاعكم واحد و هو المسيح.¹⁰ هو في السماوات. "يا ويلكم يا الكتبة و الفريسيين¹³ اللي يعلي في يروحو يهبط. و اللي يهبط من روحو يعلي. الويلات للكتبة و الفريسيين¹² تاعكم. يا ويلكم يا لكتبة و¹⁴ المنافقين! على خاطر تقفلوا ملكوت السماوات في وجه الناس، لا انتوما تدخلوا و لا تخليو لخرين يدخلوا. يا ويلكم يا الكتبة و¹⁵ الفريسيين المنافقين! على خاطر تاكلوا مال ليتامي، و تلعبوها تطولوا في الصلاة، راح تتعذبوا عذاب شديد. الفريسيين المنافقين! على خاطر تجولوا لبحر و البر باه تكسبوا مؤمن واحد للدين تاعكم، و كي يجي تجعلوه يستاهل جاهنامة اكثر يا ويلكم يا القادة العميان! تقولوا: اللي يحلف بالهيكل ماهوش ملزم بالحلف تاعو، بالصح اللي يحلف بالذهب تاع الهيكل يكون¹⁶ منكم. و تقولوا: اللي يحلف¹⁸ يا جاهلين و يا عميان! شكون شانوا اعظم من لآخر الذهب و الا الهيكل للي يقدر الذهب¹⁷ ملزم بالحلف تاعو. يا جاهلين و يا¹⁹ بالمذبح ما هوش ملزم بالحلف تاعو، بالصح اللي يحلف بالذبيحة اللي تتذبح فوق المذبح يكون ملزم بالحلف تاعو. عميان! شكون اللي شانوا اعظم من لآخر: الذبيحة و الا المذبح اللي يقدر الذبيحة؟ و اللي يحلف بالسما²² و اللي يحلف بالهيكل يكون حلف بيه و باللي ساكن فيه،²¹ اللي يحلف بالمذبح يكون حلف بيه و بكل ما فيه!²⁰ يا ويلكم يا الكتبة و الفريسيين يا واحد المنافقين! تمدوا لعشور تاع النعناع و الشبث و الكمون،²³ و يكون حلف بعريش الله و المترع عليه. يا القادة العميان! يا اللي²⁴ خليتوا اثقل حاجة في الشرع: الحق و الرحمة و ليما. كان لازم تدبروا هاذي و ما فرطوش في هاذيك. يا ويلكم يا الكتبة و الفريسيين يا واحد المنافقين! تنظفوا الكاس و الصحفة من لبري، و همّا مليونين²⁵ تصفوا ع الذبابة و تبلعوا الجمل. يا ويلكم يا الكتبة و²⁷ يا الفريسي الاعمى! نظف قبل الكاس و الصحفة من الداخل تنظاف من برى ثاني.²⁶ من الداخل بالزنا و السرقة. الفريسيين يا واحد المنافقين! على خاطر انتوما تشابهوا للقبورة المجيرة من برى تيان مليحة، بالصح من الداخل مليون بعظام الموتى يا ويلكم يا الكتبة²⁹ حتى انتوما ثاني هكا: من لبري تيانوا للناس صالحين، بالصح انتوما من الداخل مليونين بالنفاق و الاثم.²⁸ و كل نجاسة. و تقولوا: لو كان جينا في زمان³⁰ و الفريسيين يا واحد المنافقين! على خاطر تبييؤ لقبورة تاع الانبياء و تزينوا لمداخن تاع الصالحين، الشيء اللي بقى على جدودكم³² راكم تشهدوا على ارواحكم باللي انتوما اولاد قتالين الانبياء.³¹ جدودنا ما كئاش نشاركوا في دم الانبياء. على هاذيك انا راح نبعث لكم انبياء و حكماء و كتبة،³⁴ يا واحد لحنوشة اولاد لفاعي! كيفاه راح تمنعوا من عذاب جاهنامة؟³³ كملوه انتوما. هكا تتحملوا مسؤولية الدم³⁵ اللي تقتلوه تقتلوه اللي تصليوه تصليوه، و منهم اللي تضربوهم في مجالسكم، و تحاوزوهم من بلاد لبلاد، نقول لكم الحق: هذا³⁶ البريء اللي ساح على لرض، من دم هاييل الصديق حتى لدم زكريا بن برخيا اللي قتلوه بين الهيكل و المذبح. "اورشليم، يا اورشليم! يا قتالة ارواح لنبياء يا راجمة المرسلين اللي³⁷ الشيء كامل يصرى في هاذي الجيل! يسوع بيكي على اورشليم هاي داركم تقعد لكم خربة.³⁸ جاوك، قذاه من مرة حبيت نلم اولادك كيما تلم الدجاجة لفاللس تحت جناها، بالصح انتوما ما حبيتوش! نقول لكم: من اليوم ما تزيدوش تشوفوني حتى يجي النهار اللي تقولوا فيه: تبارك الله على اللي جاي باسم ربي!"³⁹

Chapter 24

قال لهم يسوع: "شفنتوا هاذي الكل؟² ومن بعد خرج يسوع من الهيكل و راح، جاو التلامذة عندو و وراولو البرج تاع الهيكل من بعيد.¹ و كي كان قاعد في جبل الزيتون' جاو ليه التلامذة وحدهم و قالوا:³ نقول لكم الحق: ما تبقى هنا حتى حجرة فوق حجرة غير و تريب!". رد عليهم يسوع و قال: "شوفوا!⁴" قول لنا وقتنا يصري هاذي الشئ؟ واش هي لمارة تاع الوقت اللي ترجع فيه و وقتنا تفنى الدنيا؟". و راح تسمعوا بالحروب و لخبار تاع⁶ راح يجيو ياسر ياسمي و يقولوا: انا هو المسيح! و راح يغلطوا ناس ياسر.⁵ واحد ما يغلطكم. راح تجور الامم على بعضاهما، و السلاطين على⁷ الحروب. شوفوا ما تخافوش، هاذي الكل لازم تكون، بالصح ما زال مشها لخرة. في هاذاك الوقت⁹ بالصح هاذي الكل ما هي غير البدية تاع لوجاع.⁸ بعضاهم، و يكون الجوع و الامراض و زلازل في اماكن ياسر. و قتها ياسر اللي يخليو الايمان و يبيعوا بعضاهم.¹⁰ يسلموكم للعذاب و يقتلوكم، و تكونوا مكروهين عند الناس الكل على جال اسمي. بالصح اللي يصبر حتى¹³ و يكثر لفساد و تبرد لمحبة في قلوب اغلب الناس،¹² و يظهرها ياسر من الانبياء الكذبة و يغلطوا ناس ياسر.¹¹ "نهار اللي تشوفوا¹⁵ بالصح لخرة تجي بعدما يسمعوها سكان لرض كاملين ببشارة الملكوت باه تكون شاهدة عليهم.¹⁴ للخر هاذاك يمنع. وقتها الناس اللي في اليهودية يهربوا¹⁶ "نجاسة لخراب" اللي قال عليها النبي دانيال قايمه في المضرب المقدس- باه اللي يقرى يفهم- يا ويل¹⁹ و اللي في الجنان ما يوليش وراه باه يهز قشوا.¹⁸ و اللي في السطح ما ينزلش حتى للدار باه كاش ما يهز معاه،¹⁷ للجيل، على خاطر راح²¹ صلوا باه ما يصراش هاذي الشئ في الشتاء و الا نهار سبت،²⁰ للنساء اللي بلكرش و اللي برصعوا في هاذيك ليام! و لو كان مش هاذيك ليام نقصت واحد ما²² يكون وقتها ضيق كبير عمرو ما صرى من اول ما بدات الدنيا و عمرو ما راح يزيد يصري. وقتها كان قال لكم كاش واحد: او المسيح هنا! و الا: او لهيه! ما²³ كان يمنع. بالصح على جال لمخيرين عند الله نقصت هاذيك ليام. على خاطر راح يقوموا مسحاء كذابين و انبياء كذابين و يدبروا ايات و عجائب كبيرة، حتى كان قدروا يغلطوا حتى²⁴ تصدقوش. و اذا كان قالوا: او في الصحراء! عندكم تروحوا. و الا راه في الديار²⁶ انا قلت لكم كل شئ و نهنتكم من قبل.²⁵ المخيرين ثاني. على خاطر²⁸ على خاطر كيما يخرج لبرق من الشرق و يبان في الغرب، كيما هكا يكون رجوع ابن الانسان.²⁷ الداخل! ما تقبلوهمش. "و من وري الضيقة تاع هاذيك ليام تظلام الشمس، و يطفى ضوء القمر، و تطيح النجوم من السماء،²⁹ وبن تكون الجيفة تتلم النسورة. وقتها تظهر لمارة تاع ابن الانسان في السماء. وقتها راح تنوح كل لجناس اللي في الدنيا، و يشوفوا ابن الانسان³⁰ و تنزعز السماوات. و بيعت لملايكات تاعو بصوت البوق القاوي خلاص، و يلماو المختارين تاعو من الجوابه³¹ جاي على سحب السماء بقوة و بمجد كبير. من الشجرة تاع الكرطوس تتعلموا لمثل: كي يكون عرفها طري و يخّج لورقة، تعرفوا باللي³² في ربعة، من اخر الدنيا لآخر السماوات. نقول لكم³⁴ حتى انتوما ثاني هكا، وقت اللي تشوفوا هاذي كامل صرى اعرفوا باللي الوقت راه قريب و راه على الابواب.³³ الصيف قُرب. "اما³⁶ السماء و لرض يفناو بالصح كلامي ما يفناش. كونوا ديما واجدين³⁵ الحق: ما يفوتش هاذي الجيل حتى يصري هاذي الشئ كامل. و كيما صرى في ايام³⁷ هاذوك ليام و هاذيك الساعة واحد ما يعلم بيهم، حتى لملايكات تاع السماوات، غير الاب برك هو وحدو اللي يعلم. على خاطر كيما كانوا الناس قبل الطوفان ياكلوا و يشربوا و يزوجوا و يتزوجوا، حتى³⁸ نوح هكذاك ثاني يصري كي يجي ابن الانسان. وقتها يكونوا⁴⁰ و ما فافوش حتى دهم عليهم الطوفان و اذاهم الكل، هكذاك يكون رجوع ابن الانسان.³⁹ للنهار اللي دخل فيه نوح للفلوكة، "مالا اسهروا على⁴² و زوز نساء يرحيو على الرحي، تترفع واحدة و تبقى الاخرى.⁴¹ زوز من الناس في الجنان، يترفع واحد و يبقى لآخر. يكون في علمكم: لو كان جا مولى الدار يعرف وقتنا يجيه السراق، كان سهر و⁴³ خاطر ما تعلموش واش من ساعة يجي فيها سيدكم. على هاذي الشئ كونوا انتم ثاني موجدين ارواحكم، على خاطر ابن الانسان يجي في ساعة ما تتوقعوهاش. لمثل⁴⁴ ما خلاش يسرقو. شكون هو لخدم اللي مولى امانة و رزين اللي و كلو سيدو على الخدامين لخرين باه يعطيهم الماكلة في وقتها؟⁴⁵ تاع لخدم مولى لمانة نقول لكم الحق: راح يزيد يوكلو على رزقو كامل.⁴⁷ يا سعد هاذاك لخدم نهار اللي يرجع سيدو يلقاه يخدم في خدمتو كيما وصاه!⁴⁶ و بيدى يضرب في خاوتو الخدامين و⁴⁹ بالصح اذا كان هاذاك لخدم ماهوش ناس ملاح و قال في قلبو: سيدي راح يبطى باه يرجع.⁴⁸ راح يقطعوا و يجعلو مع المنافقين. وبن⁵¹ و يجي سيدو في نهار ما يتوقعوش و في ساعة ما يعرفهاش،⁵⁰ ياكل و يشرب مع السكارجية. يكون النواج و الرعدة.

Chapter 25

و كانوا² وقتها يكون ملكوت السماوات يشابه لعشرة صبايا، هزت كل وحدة فيهم كانكي يشعل بالنزيت و خرجوا يعرضوا للعريس.¹ اما الفايقات هزوا⁴ هاذوك الحايرات هزوا الكانكيات تاعهم و ما هزوش معاهم الزيت،³ خمسة منهم فايقات، و خمسة حايرات. ونص الليل سمعوا الحس و شوية لعريس بطى ما جاش ولا نعسوا كلهم و رقدوا بالنوم.⁵ الكانكيات تاعهم و زادوا هزوا معاهم الزيت. و هاذوك الحايرات قالوا للفايقات: اعطونا⁸ فاقوا هاذوك الصبايا من النوم و قدوا الكانكيات تاعهم.⁷ لعايط: هاو لعريس جاي، عرضولوا! قالوا لهم الصبايا لفايقات: بلاك احنا ما و يكفيناش بالصبح، روحوا عند البئاع و اشريو⁹ شوية زيت معاكم الكانكيات تاغنا راح تطفى.¹⁰ و كي راحوا همّا باه يشريو جاء لعريس، و الصبايا اللي كانوا واجدين دخلوا معاه للعرس، و تقفل الباب و راهم.¹⁰ واش تاحتاجوا خير جاوبهم و قال: الحق انا ما¹² من بعد خلاص جاو الصبايا الحايرات و بداو يعيطوا و يقولوا: يا سيدي، يا سيدي، حل علينا الباب! "و يشابه ملكوت¹⁴ اسهروا على خاطر ما تعرفوش لا النهار و لا الساعة اللي يجي فيها ابن الانسان. لمثل تاع كيلة الدراهم¹³ تعرفكمش. مد لواحد فيهم خمسة كيلات، و السماوات ثاني لواحد الراجل كان راح يسافر عيط للخدامين تاغو و كلّفهم بواش يكسب من المال، و راح هاذاك اللي ادى الخمسة كيلات و تاجر¹⁶ مد لآخر زوز كيلات، و مد لواحد اخر كيلة. كل واحد على قد جهده. و من بعد سافر. اما هاذاك اللي ادا الكيلة¹⁸ و حتى اللي ادى زوز كيلات هو ثاني دار كيما لول و ربح زوز كيلات اخرين.¹⁷ بيهم، و ربح خمسة كيلات اخرين. جاه²⁰ و عدى زمان طويل و رّوح الراجل و راح باه يتحاسب مع الخدامين تاغو.¹⁹ لواحدة راح و حفر حفرة في لرض و خى دراهم سيدو. مولى الخمسة كيلات و زاد اعطاه خمسة كيلات اخرين معاهم و قال: اعطيتيني خمسة كيلات. هاي فوقهم خمسة كيلات اخرين قالو سيدو: يعطيك الصحة انت خديم صالح و مولى امانة! على خاطر كنت مولى امانة على لقليل راح نكلّفك على الكثير.²¹ ربحتهم. و من بعد جاء مولى الزوز كيلات و قال: يا سيدي، اعطيتيني زوز كيلات. هاي فوقهم زوز كيلات²² ادخل للنعيم و الفرحة تاع سيدك. قالو سيدو: يعطيك الصحة انت خديم صالح مولى امانة! على خاطر كنت مولى امانة على لقليل راح نكلّفك على²³ اخرين ربحتهم. و من بعد ثاني جا مولى الكيلة لواحدة و قال: يا سيدي، انا عارف باللي انت راجل صعيّب، و²⁴ الكثير. ادخل للنعيم و الفرحة تاع سيدك. رد²⁶ وليت خفت و رحت خزنتلك الكيلة تاغك في لرض. و ضرك هاو رزقك.²⁵ تحب تحصد وين ما زرعتش، و تلم حتى وين ما غرستش. عليه السيد و قالو: انت خديم قليلك مش مليح و ماكش خدام، كي غلابالك باللي انا نحصد وين ما زرعتش، و نلم وين ما غرستش،²⁷ و قال للخدامين نجيو²⁸ الكيلة اللي عندو و مدوها لمولى²⁸ علاه مالا ما حطيتش الدراهم في البانكة، باه كي نجي نرجعهم مع الفائدة.²⁷ و هذا لخديم اللي بلا فائدة ارموه لبرى في الظلمة،³⁰ على خاطر اللي عندو يزيد عليه، و اللي ما عندوش يتقص ليه.²⁹ العشرة كيلات. " و نهار اللي يجي فيه ابن الانسان في الجاه تاغو و معاه الملايكة القديسين الكل،³¹ وين يكون النواح و الرعدة. الخرفان و الجديان يحط الخرفان³³ و تتلم قدامو الشعوب الكل، و هو يفرزهم كيما يفرز الراعي الخرفان من الجديان،³² وقتها يتربع على عرشو المجيد. و من بعد يقول السلطان للناس اللي واقفين على ليمين: ارواحوا يا اللي جعلكم بابا متباركين،³⁴ على ليمين و الجديان على ليسار. على خاطر جعت و انتوما و كلتونى. عطشت و انتوما شربتوني.³⁵ اورثوا الملكوت اللي كان مؤّجد لكم من نهار اللي خلقت فيه الدنيا. وقتها يقولوا هاذوك الناس³⁷ تعربت و انتوما كسيتوني. مرضت و انتوما تفقدتوني. تحبست و انتوما زرتوني.³⁶ تعربت و انتوما لميتوني.³⁹ و وقتاه شفناك غريب و لميناك، و الا عريان و كسيناك؟³⁸ الصالحين: ياربى وقتاه شفناك جيعان و وكلناك و الا عطشان و شربناك؟ نقول لكم الحق: على خاطر درتوا هذا الخير في واحد⁴⁰ وقتاه شفناك مريض و الا محبوس و زرنّاك؟ يرد عليهم السلطان و يقول لهم: "و من بعد يقول لهادوك اللي واقفين على ليسار: روحوا عليا يا واحد الملعونين⁴¹ من خاوتي هاذوك الصغار، تسماؤ درتو الخير فيا انا. كنت⁴³ على خاطر جعت ما و كلتونى. عطشت ما شربتوني.⁴² للنار اللي ما تطفاش اللي مؤّجة لابلّيس و الشواطن اللي يخدموا فيه، وقتها همّا ثاني يقولوا: يا ربى، و قتاه شفناك جيعان⁴⁴ غريب ما لميتوني. كنت عريان ما كسيتوني. كنت مريض و محبوس و ما زرتوني. يقول لهم: نقول لكم الحق: على خاطر انتوما ما⁴⁵ و الا عطشان و الا غريب و الا عريان و الا مريض و الا محبوس و ما خدمناكش؟ و راحوا هاذوك الناس للعذاب الدايم و الناس⁴⁶ درتوش الخير في واحد من خاوتي هاذوك الصغار، تسماؤ ليا انا اللي ما درتوش الخير. الصالحين راحوا للحياة الدايمه".

Chapter 26

"علاياكم باللي بعد نهارين يجي عيد الفصح، و فيه يسلموا ابن الانسان باه² و كي كمل يسوع كلامو حتى للخر قال لتلامذة تاعو: ¹ و تشاوروا بيناتهم باه⁴ في هاذك الوقت تلموا ربّاس الكهنة و الكتبة و الشيوخ تاع الشعب و راحوا لدار قيافا رايس الكهنة،³ يصبوه". بالصح قالوا: "ما نديروهاش نهار العيد باه تنوضش الفوضى في وسط الشعب". يسوع يدهنوه⁵ يديروا حيلة و يحكموا يسوع و يقتلوه. جات ليه واحدة لمرى و كانت هازة في يدها قرعة تاع رجة سومتها⁷ و كي كان يسوع في بيت عنيا في دار سمعان الابرص،⁶ بالطيب كئا⁹ و كي شافوا التلامذة الشيء اللي صار غاظهم الحال و قالوا: "علاش هذا التبذير؟⁸ غالية، و سيحتها على راسو كي كان قاعد. و كي سمعهم يسوع قال لهم: "علاش تبخسوا في لمرى؟ هي¹⁰ قادرين نيعوا هاذي الرجة بالغلى و نفرقوا دراهمها على الفقراء". و هي كي سيحت هاذي الرجة عليا اي دارت هكا توجد قيا¹² الفقراء ام معاكم ديما، اما انا ما نيش معاكم ديما.¹¹ دارت لي حاجة مليحة! نقول لكم الحق: وين ما يبشروا بهذا الانجيل في الدنيا كاملة، يهدروا ثاني على الشيء اللي عملاتو هاذي لمرى و يبقاو¹³ باه تكفونوي. و قال¹⁵ في هاذيك الساعة راح واحد من التلامذة التناش، اللي اسمو يهوذا الاسخريوطي، للرّباس الكهنة¹⁴ متفكرينها". لخيانة تاع يهوذا و من هاذك الوقت بدى يحوس على فرصة باه يبيع¹⁶ لهم: "قدها تمدولي كي نبيع لكم يسوع؟". و همّا خلصوه ثلاثين قطعة تاع فضة. و في اول يوم من ايام لفتير جاو التلامذة ليسوع و سقساوه: "وين تحب نوجدوك لعشاء تاع الفصح؟".¹⁷ بيه. عشاء الفصح مع التلامذة قال لهم: "روحوا للمدينة عند فلان و قولولوا: قالك المعلم: ساعتني قربت. و في دارك انت تتعشى لعشاء تاع الفصح انا و التلامذة".¹⁸ و كي كانوا²¹ و في الليل و هو قاعد مع التلامذة في تناش.²⁰ و راحوا التلامذة داروا كيما قالهم يسوع و وجدوا لعشاء تاع الفصح.¹⁹ تاعي". و كي قالهم هاذي الكلمة حزنوا خلاص، و بداو يسقسئو فيه بالواحد: "تهدر²² تتعشاو قال: "نقول لكم الحق: واحد منكم راح يخدعني". ابن الانسان راح يموت كيما مكتوب²⁴ اما هو رد عليهم و قال: "اللي يدّخل يدو معايا في المعجنة هو اللي يخدعني!²³ عليا انا يا رب؟". نطق يهوذا اللي باعو و قالو:²⁵ عليه، بالصح يا ويل هاذك الرجل اللي بيع ابن الانسان. كان خير لو كان ما خرجش من كرّش اموا!". و كي بداو ياكلوا هز يسوع الخبز، و بارك و قسم و فرق على التلامذة²⁶ "تهدر عليا انا يا سيدي؟". قال يسوع: "انت قلت". عشاء الرب على خاطر هاذا هو دم العاهد²⁸ و هز الكاس و شكر و مدلهم و قال: "اشربوا منها كلكم،²⁷ و قال: "هاكم كولوا. هاذا هو البدن تاعي". و نقول لكم: انا من نهار اليوم ما نزيدش نشرب من منتج الدالية هاذا حتى لنهار²⁹ اللي يسيل على جال ناس ياسر باه تتغفر ذنوبهم. و من بعد سبحوا الله كلهم مع بعضاهم و خرجوا راحوا لجبل الزيتون. يسوع يقول³⁰ اللي نشربوا معاكم جديد في الملكوت تاع بابا". و قال لهم يسوع: "الليلة هاذي رايحين تشكوا فيا كلكم، على خاطر مكتوب: اصرب الراعي تتفرق³¹ على بطرس كيفاه راح ينكروا نطقلو بطرس و قالو: "لو كان يشكوا فيك الكل لنا عمري ما نشك³³ بالصح من بعد ما نقوم من بين الموتى نسيقمك ل الجليل".³² لغنم. قال بطرس: "لو كان يقتلونني³⁵ قالو يسوع: "نقول لك الحق: في هاذي الليلة و قبل ما يعوعش السرودك تنكرني ثلاثة مرات".³⁴ فيك". و من بعد راحوا لواحد الجنان يسموه جتسيماني، و³⁶ معاك ما ننكرش!". و حتى التلامذة لخرين الكل قالوا نفس لكلام. في جتسيماني و قال³⁸ و دى معاه بطرس و اولاد زبدي في زور، و بدى الحزن يعصر فيه.³⁷ قال للتلامذة: "اقدعوا هنا اناي رايح لهيه نصلي و نجي". و بعد عليهم شوية و سجد على وجهو للرض، و كان يصلي ويقول: "يا³⁹ لهم: "راني حزين راح يقتلني الحزن. اسناو هنا و اسهرها معايا". و من بعد جا للتلامذة و لقاهم راقدين، قال⁴⁰ بابا، لو كان غير يتهد عليا هاذا الكاس، بالصح مش كيما نحب انا دير انت واش تحب". اسهرها و صلوا باه ما تدخلوش في محنة، الروح او ناشط⁴¹ لبطرس: "هكا ما قدرتوش تزيدوا تسهرها معايا حتى ساعة واحدة؟". و خلاهم و زاد راح يصلي وكان يقول: "يا بابا، لو كان غير تبعد عليا هاذا الكاس باه ما نشربوش بالصح⁴² بالصح البدن هو اللي ضعيف". خلاهم و زاد راح يصلي مرة اخرى و قال هاذاك⁴⁴ و من بعد كي جا زاد لقاهم راقدين، و النوم مثقل عليهم.⁴³ دير واش تحب انت". و من بعد جا للتلامذة و قال لهم: "ارقدوا ضرك و ارتاحوا! هاي قربت الساعة، ضرك يتسلم ابن الانسان ليد المذنبين.⁴⁵ لكلام بالذات. و هو مازال يهدر، وصل يهوذا اللي كان واحد من التناش و معاه غاشي⁴⁷ توضعوا هيا نروحوا! او وصل اللي خدعني!". القبض على يسوع⁴⁶ و اللي خدعو اعطاهم امارة و قال لهم: "اللي نبوسو او هاذاك⁴⁸ كبير من جماعة رياس الكهنة و شيوخة الشعب هازين سيوفة و قرم. قال لو يسوع: "يا صاحبي، علاه جيت؟". وقتها⁵⁰ و في ساع قدم ليسوع و قال: "عسلامة سيدي!" و سلم عليه و باسو.⁴⁹ هو. احكموه". و كان واحد من اللي مع يسوع سل السيف و ضرب بيه لخديم تاع رايس الكهنة، نحالو⁵¹ قدموا اللي معاه و حكموا يسوع قبضوا عليه. علاه تحساب باللي مانيش قادر نطلب من⁵³ قال لو يسوع: "رد السيف وين كان. على خاطر اللي جاو بالسيف بالسيف يموتوا!⁵² وذنو. و في هاذيك⁵⁵ كيفاه مالا نكملوا المكتوب: باللي لازم يصرى هاذا الشيء كامل؟".⁵⁴ عند بابا بيعثلي اكثر من اثناش جيش تاع ملايكة؟ الساعة قال يسوع للغاشي: "نقول عليكم خرجتوا باه تحكموا سارق جاين بالسيوفة و القرم باه تقبضوا عليا! و انا نهار كامل و انا بالصح هاذا كامل صرى باه يتم المكتوب اللي قالوا عليه الانبياء".⁵⁷ و في هاذيك⁵⁶ قاعد معاكم نعلم في وسط الهيكل و ما حكمتونيش. و الناس اللي حكموا يسوع داؤه لقيافا رايس الكهنة، و كانوا الكتبة الساعة خلاوه التلامذة الكل و هربوا. يسوع قدام المجلس تاع ليهود اما بطرس بقى يتبع فيهم من بعيد حتى ن وصلوا لدار قيافا، و دخل معاه لداخل و قعد في وسط⁵⁸ و الشيوخة كلهم متلممين لثمة. و كانوا رياس الكهنة و الشيوخة و المجلس تاعهم كامل يحوسوا على تهمة باطللة يتهموا بيها⁵⁹ الخدامين يسنى بشوف واش راح يصرى. بالصح ما لقوا باه يتهمونه. و كانوا شهود باطل ياسر واقفين بالصح ما لقاوش صده حتى حاجة. و في لخر وقفوا زور⁶⁰ يسوع باه يقتلوه، وقف لو رايس الكهنة و قال:⁶² و قالوا: "هاذا الرجل قال نقدر نربّ الهيكل تاع الله، و نبنيه في ثلاثة ايام".⁶¹ منهم و همّا شهود بالباطل اما يسوع بقى ساكت. وزاد قالو رايس الكهنة: "حلفتك بالله⁶³ كاش ما عندك حاجة تقولها؟ شوف باه شهدوا عليك هاذو في زور؟". قال لو يسوع: "راك قلتها! و نزيد نقول لكم: من اليوم راح تشوفوا ابن الانسان قاعد⁶⁴ الحي تقول لنا: انت هو المسيح ابن الله؟". شرّق رايس الكهنة قشو و قال: "او كفر! واش نديروا بهيم الشهود؟ انتم⁶⁵ على يمين الله القدير، و جاي على السحاب من السماء". و بصقوا على وجهو و ضربوه بالكف، و اخرين ضربوه⁶⁷ واش رايمكم؟". جاوبوا الكل و قالوا: "يستاهل الموت".⁶⁶ سمعته واش قال! و بطرس كان قاعد لبرى في وسط الدار، جات⁶⁹ و كانوا يقولوا: "قول لنا طراه شكون ضرك يا واحد المسيح؟". بطرس ينكر⁶⁸ بالديز و⁷¹ بكر قدام الناس الكل و قال: "ما علاياش واش قاعدة تهديري!".⁷⁰ واحدة لخديمة و قالت: "انت ثاني كنت مع يسوع تاع الجليل!". زاد نكر مرة اخرى و⁷² خرج لبرى للحوش زادت شافاتو خديمة اخرى، و قالت للناس اللي لثمة: "حتى هاذا كان مع يسوع الناصري!".

و من بعد جاو الناس تلموا على بطرس و قالوا: "صح انت ثاني واحد منهم, من ⁷³حلف: "نحلف بربي باللي ما نعرفش هاذا الرجل!".
و تفكر ⁷⁵و بدى وقتها يسب و يحلف: "والله ما نعرف هاذا الراجل!". و في هاذيك الساعة بالذات عوعش السردوك. ⁷⁴هدرتك باين!"
بطرس الهدرة اللي قالها يسوع: "قبل ما يعوعش السردوك تنكرني ثلاثة مرات". ولى خرج لبرى و بكى بالحريفة.

Chapter 27

وكتفوه وراحوا داؤه للوالي بيلاطس² وقبل ما يطلع النهار تشاوروا رياس الكهنة الكل و شيوخة الشعب على يسوع باه يقتلوه¹، وقال⁴ وكي شاف يهوذا اللي خدعو باللي حكموا عليه بالموت، ندم و رجّع الثلاثين قطعة تاع الفضة لرياس الكهنة و الشيوخة³ البنطي. ولى رمى لهم الفضة في الهيكل و⁵ لهم: "انا غلظت كي خليت واحد بريء يطيح بين يديكم". قالوا: "واش دخلنا فيك؟ دير راسك!". هزوا الكهنة هاذيك الفضة و قالوا: "ما يجوزش نحطوها في الصندوق تاع الهيكل على خاطرها دراهم⁶ خرج، و من بعد راح شتق روحو. على هازا سماؤ هاذاك الجنان "جنان الدم" حتى⁸ و بعد ما تشاوروا راحوا شراو بيها جنان الفخاري و داروه جبانة للغريب،⁷ تاع دم". و خلصوا¹⁰ وقتها تم الشيء اللي قال عليه ارميا النبي: "هزوا ثلاثين دينار من الفضة، السومة اللي ساموني بيها بني اسرائيل،⁹ لليوم. و كي وقف يسوع قدام الوالي سقساه و قالو: "انت هو الملك تاع¹¹ بيها جنان الفخاري، كيما طلب مني ربي ندير". يسوع قدام بيلاطس زاد قال بيلاطس: ¹³ و كي كانوا رياس ليهود و الكهنة يتهموا فيه ما جابو بحتى حاجة. ¹² ليهود؟". رد عليه يسوع وقال: "راك تقول". و كان من العادة تاع الوالي¹⁵ و هو ما جابو حتى لو كان بكلمة واحدة، حتى حار فيه الوالي. ¹⁴ "راك تسمع فيهم كيفاه يشكيو عليك؟". وكي كانوا متجمعين قال¹⁷ و كان وقتها واحد لمحاسبى معروف اسمو باراباس. ¹⁶ في العيد يسبب لهم محاسبى واحد، اللي يخليه هّما. على خاطر كان علابو باللي كانوا حاسدينوا¹⁸ لهم بيلاطس: "شكون تحبوا نسيب لكم؟ باراباس و الا يسوع اللي يسموه المسيح؟". و هو قاعد فوق كرسي الولاية بعثلو مرتو تقولو: "عندك لا تدور بهاذاك الرجل الصالح، البارح تعذبت على جالو¹⁹ على هاذيك سلموه. رد عليهم الوالي و قال: "شكون من²¹ بالصح رياس الكهنة و الشيوخة حرشوا الغاشي باه يخرجوا باراباس و يقتلوا يسوع. ²⁰ في لمنام". اما بيلاطس قال لهم: "مالا واش ندير بيسوع اللي يسموه المسيح؟". قالوا²² هاذما في زور تحبوا نسيب لكم؟". قالوا: "باراباس!". و كي شاف بيلاطس باللي ما كانش²⁴ قال الوالي: "واش من شر دار؟". اما هّما زادوا في لعياط و قالوا: "اصلبو!".²³ كلهم: "اصلبو!". فائدة معاهم، و خاف لا تصرى فوضى، طلب الماء و غسل يديه قدام الغاشي و قال: "انا بريء من دم هازا الرجل الصالح! دبوا ولى سبب لهم باراباس، اما يسوع²⁶ الشعب كامل جابو وقال: "دمو في رقبنا و في رقبة اولادنا".²⁵ روسكم انتوما واش تديروا فيه!". و²⁸ و داو العسكر يسوع لدار الولاية و تلموا عليه الكتبة الكل. ²⁷ اعطاه للعسكر سوطوه و داوه باه يصلبوه. العسكر يستهزاو بيسوع و ضفروا تاج من الشوك و حطوه على راسو، و حطولو قصبة في يدو ليمنى، و كانوا يركعوا قدامو و عراؤه و لبسوه برنوس احمر، و من بعد ما تمسخروا³¹ و بصقوا عليه، و هزوا القصبة و ضربوه باها على راسو. ³⁰ هّما يستهزاو بيه و يقولوا: "السلام يا سلطان ليهود!". و كي كانوا رايحين لقاو واحد الرجل من القبروان اسمو سمعان،³² بيه، نحاولو البرنوس و لبسوه قشو، و داوه باه يصلبوه. الصلب مدولو الخل مخلط³⁴ و كي وصلوا لواحد لمكان يقولو عليه جلثة، و اللي يسموه "مضرب الجمجمة"³³ جابوه باه يهز الصليب تاع يسوع. و علقوه على الصليب و داروا القرعة على قشو و قسموه بيناتهم، باه يتم الشيء³⁵ بالمر باه يشربو. و كي ذاقو ما حبش يشرب منو. و لصقوا عند راسو لفوق³⁷ و قعدوا ثمة يعسوا عليه. ³⁶ اللي قال عليه النبي: "قشاتي بيناتهم قسموها، و على لباسي القرعة داروها". و صلبو معاه زوز مجرمين، واحد على ليمين³⁸ لوحه مكتوب فيها السبة اللي على جالها حكموا عليه: "هاذا هو يسوع الملك تاع ليهود". و يقولوا: "يا اللي تهدم الهيكل و تبنيه في ثلاثة ايام، منع روحك!"⁴⁰ و اللي كانوا معدين من ثمة يهزوا في روسهم³⁹ و واحد على ليسار. "لخرين يقدر⁴² و حتى رياس الكهنة ثاني يستهزاو بيه هّما و الكتبة و الشيوخة و قالوا: ⁴¹ كي عدت وليد الله اهبط من فوق الصليب!". راه توكل على الله و قال: انا ابن⁴³ يمنهم اما روحو ما يقدرش يمنعه! كي عاد هو الملك تاع ليهود ينزل من الصليب و ضرك نامنوا بيه! و حتى المجرمين اللي كانوا مصلوبين معاه كانوا يعايروا فيه بكلام كيما هازا. ⁴⁴ الله! يخلي الله يمنعو ضرك كي عاد راضي عليه!". و على جوابه الثلاثة عيط يسوع على قوة جهدو وقال: "ايلى، ايلى، و من الظهر حتى لثلاثة خيمت الظلمة على الدنيا الكل. ⁴⁵ الموت و واحد زرب و شمع⁴⁸ و وحيد من لواقين لثمة قالوا: "راه يعيط على ايلى". ⁴⁷ علاه شيقناتي؟ اللي معناها: الهي، الهي، علاه خليتي؟ و عيط⁵⁰ و لخرين قالوا: "خليه. نشوفوا كان يحيي ايلى و يمنعوا!". ⁴⁹ طبة و ملاها بالخل و حطها في القصبة و مدها ليسوع و شربو. و تقطع الحجاب تاع الهيكل على زوز من لفوق للتحث. و لرض تزلزلت، و لحجار⁵¹ يسوع عيطه قاوية خلاص، و طلعت منو الروح. و خرجوا من لقبروة بعد القيامة تاعو، و دخلوا للمدينة⁵³ و لقبروة تحلت، و ياسر من الناس القديسين اللي ماتوا عاودوا حياو⁵² نشقت، اما القايد تاع مياة عسكري و الناس اللي معاه كي شافوا الزلزلة و كل واش صرى خافوا خلاص و⁵⁴ المقدسة، و شافوهم ناس ياسر. و كانوا ثمة نساء ياسر يتفرجوا من بعيد، و هّما اللي كانوا يتبعوا في يسوع من الجليل باه يخدموه،⁵⁵ قالوا: "صح كان هازا ابن الله!". و في لعشية خلاص، جا واحد الرجل غني من الرامة⁵⁷ و منهو مريم المجدلية و مريم ام يعقوب و يوسي، و ام و ولد زبدي. الدفينة⁵⁶ راج لبيلاطس و طلب لبدن تاع يسوع. و عطاها بيلاطس الاذن باه يخليوه يدي لبدن. ⁵⁸ اسمو يوسف، و هو ثاني كان من تلامذة يسوع. و حطو في القبر الجديد تاعو اللي كان حفروا في الحجرة، و من بعد دز لحدة كبيرة على⁶⁰ و ادى يوسف لبدن و لقوا في كتان طاهر،⁵⁹ و غدوة، بعدما وّجدوا للسبت⁶² و كانت معاه مريم المجدلية و مريم لخرى قاعدتين مقابلين لقبر. العساسة تاع لقبر⁶¹ باب لقبر و راج. و قالوا: "يا سيدي، تفكرنا باللي هاذاك الدجال قال كي كان حي: اني بعد ثلاثة ايام⁶³ تلموا رياس الكهنة و الفريسيين و راحوا لبيلاطس لو كان تمد امر باه يعسوا على القبر ثلاثة ايام، لا يجيو التلامذة تاعو في الليل و يسرقوه، و يقولوا للناس او قام⁶⁴ تحيا من بين الموتى. قال لهم بيلاطس: "عندكم العساسة. روحوا ديروا احتياطانكم كيما⁶⁵ من بين الموتى، و تولي هاذي الخدعة لتالية اشر من لولى!". و لاو راحو و حطوا عساسة على لقبر و شمعو لحجر. تشوفوا".⁶⁶

Chapter 28

شوية ضربت زلزلة قاوية،² و بعدما عدى السبت و عند الفجر تاع نهار الاحد، جات مريم المجدلية و مريم لخرى باه يزوروا لقبر.¹ و كان وجهو يلعب كي لبرق، و اللبسة اللي لابسها بيضا كي³ ظهر ملاك الرب من السماء و جا للحجرة دزها من قدام الباب و قعد عليها. هدر الملاك مع النساء في زوز و قال لهم:⁵ و العسكر اللي كانوا يعسوا كي شافوه داخوا من الخوف و طاحوا تقول عليهم موتى.⁴ التلج. ما كانوا هنا، على خاطر راه حيا من بين الموتى كيما قال! ارواحوا!⁶ ما تخافوش، علاياي باللي تحوسوا على يسوع المصلوب. و روحوا في ساع قولوا للتلامذة: او حيا من بين الموتى و او راح يسبقكم للجليل. و ثمة تشوفوه. اني⁷ نوريلكم وين كان محطوط. و هما رايعين باه يخبروا للتلامذة⁹ و خرجوا من لقبر و هما خايفين و فرحانين خلاص، و راحوا يجريو باه يقولوا للتلامذة.⁸ خبرتكم. قال لهم يسوع: "ما تخافوش. روحوا قولوا¹⁰ تلاقاهم يسوع و قال لهم: "السلام عليكم". قدمولو و حكموه على رجليه و سجدوا لو. و كي كانوا ههنا رايعين جاو جماعة من العسكر اللي كانوا يعسوا¹¹ لخاوتي يروحوا للجليل و ثمة يشوفوني". الشهادة تاع الحراس و تلموا ههنا مع الشيوخ، و تشاوروا و تفاهموا بيناتهم، و مدوا رشوة¹² للمدينة و قالوا لرباس الكهنة على الشيء اللي صرى كامل. و كي توصل الهدرة للوالي احنا¹⁴ و قالوا لهم: "قولوا باللي التلامذة تاعو جاو في الليل و سرقوه كي كنا احنا راقدين.¹³ كبيرة للعسكر داو هاذاك المال و داروا واش قالولهم، و شاع هاذاك الخبر عند ليهود حتى اليوم. يسوع يظهر للتلامذة¹⁵ تدافعوا عليكم ما تخافوش". و كي شافوه سجدوا لو، بالصح كاي¹⁷ اما التلامذة في حداش راحوا للجليل و طلوعوا للجليل في لكان اللي قال لهم عليه يسوع.¹⁶ تاعو روحوا لجميع لجناس و قَرَّب لهم يسوع و قال لهم: "نلت السلطان كامل اللي في السماء و اللي في لرض،¹⁸ منهم وحايد شكوا فيه. و علموهم يديروا الشيء اللي وصيتكم بيه كامل. و انا اني معاكم على طول تلمذوهم و عمدوهم باسم الاب و الابن و الروح القدس. الزمان حتى للخر". امين.

Mark

Chapter 1

كيما مكتوب في الكتب تاع لنبياء: "انا راح نبعث قدامك الرسول تاعي، اللي يوجد لك² البدية تاع انجيل يسوع المسيح ابن الله،¹ كان يوحنا يعمد في الصحراء و⁴ صوت ينادي في الصحراء و يقول: "وجدوا طريق ربي، و اجعلوا مسارو مقدودة".³ طريقك قدامك. و جاو ليه من الجوايه الكل تاع اليهودية و القدس و تعمدوا كلهم على يديه في وادي⁵ يبشر للناس بالمعمودية تاع التوبة لغفران الذنوب. و⁷ كان يوحنا يلبس وبر الجمال و متحزم بحزام تاع جلد على جنبو و ياكل في الجراد و لعسل البري.⁶ الاردن، مستعرفين بذنوبهم. انا عمدتكم بالماء، اما⁸ كان يبشر و يقول: "يجي بعدي اللي هو اقوى مني، اللي انا ما نستاهلش تنابس و نحل السيور تاع صباطو. و في هاذيك ليام جا يسوع من الناصرة للجليل و تعمد⁹ راح يعمدكم بالروح القدس". المعمودية تاع يسوع المسيح و التجربة تاعو و في الوقت اللي كان طالع فيه من الماء، شاف السماوات تشقت و الروح هابط عليه كي¹⁰ على يد يوحنا المعمدان في الاردن. و في هاذاك الوقت بالذات اداه الروح للصحراء،¹² و كان صوت من السماوات بقول: "انت وليدي لحبيب اللي بيه فرحت".¹¹ لحمامة. و كان لثمة في الصحراء مدة اربعين يوم يتجرب من ابليس. و كان في وسط الوحوش. و جات الملائكة تخدم فيه. المسيح ينادي¹³ و يقول: "الزمان كامل و ملكوت الله¹⁵ و بعد ما نقبض على يوحنا جاء يسوع للجليل و بدا يبشر بالبشارة تاع ملكوت الله¹⁴ التلامذة لولين و كي كان يمشي على شط لبحر في الجليل شاف سمعان و خوه اندراوس يرميو في الشبكة في¹⁶ قرب، غير توبوا و امنوا بالانجيل". و في هاذاك الوقت بالذات خلا¹⁸ قال لهم يسوع: "ارواحوا تبعوني و انا نجعلكم صيادين للناس"¹⁷ لبحر، على خاطر كانوا صيادة. و من بعد غير فات من لثمة شوية زاد شاف يعقوب بن زبدي و خوه يوحنا، في الفلوكة يخططو في الشبكة تاعهم.¹⁹ الشبكة و تبعوه. و بعدها دخلوا²¹ عيطلهم و في هاذاك الوقت بالذات خلاو باباهم زبدي في الفلوكة مع الخدمة و مشا و راه. الخروج تاع روح منجوس²⁰ و حاروا في التعليم تاعو على خاطر كان يقري فيهم²² كفرناحوم، و في هاذاك الوقت بالذات دخل للمجمع نهار السبت و بدا يقري. و يقول: "او! واش كاي²⁴ و كان في هاذاك المجمع راجل ساكنو روح منجوس، بدا يعيط²³ كيما اللي عندو سلطان و مش كيما الكتبة. نهرو يسوع و قالو: "اسكت! و اخرج²⁵ بيننا و بينك آ يسوع الناصري؟ راك جاي باه تهلكنا؟ انا نعرفك شكون انت: القدوس تاع الله!"²⁶ الناس الكل حاروا و بداو يسقسو في بعضاهم: "وش هذا؟ وش²⁷ الروح المنجوس صرعو و غبط بصوت عالي و خرج منو.²⁶ منو!". و في هاذاك الوقت بالذات تنشر الخبر²⁸ هو هذا التعليم الجديد؟ على خاطر بسلطان بامر حتى على الارواح المنجوسة و تطيعو!". و في هاذاك الوقت بالذات كي خرجوا من المجمع راحوا²⁹ تاعو في كل الجوايه الدائرة بالجليل. نسيبة بطرس ترتاح هي و وحيد اخرين و كانت نسيبة سمعان عندها السخانة و حاكمة لفراش، حكاولو عليها و في هاذاك الوقت³⁰ لدار بطرس و اندراوس مع يعقوب و يوحنا، و كي عشتا لعشية، و غربت³² قرب ليها و حكمها من يدها و وقفها، ثم ثم راحت عليها السخانة و بدات تخدم فيهم.³¹ بالذات. و رتج ياسر اللي كانوا عندهم مروضات،³⁴ و كانت المدينة كلها عند الباب.³³ الشمس، جابوا ليه كل الناس المرضى و اللي مسكونين، و ناض في الصباح بكري خلاص و خرج و³⁵ و خرج شواطن ياسر، و ما خلاش الشواطن تتكلم على خاطر عرفوه. التبشير في الجليل و كي لقاوه قالوا لو: "آم الناس³⁷ و راح سمعان و الناس الي كانوا معاه يتبعوه فيه.³⁶ راح لواحد المضرب خالي و كان لثم يصلي وجدو، وقال لهم: "هيا نروحوا للدشر لقريبة من هنا. باه نبشرهم هما ثاني على خاطر هادي السبة اللي خرجت على³⁸ الكل يحوسوا عليك". و جا ليه واحد ابرص و ركع قدامو و قال لو⁴⁰ و كان يبشر في المجامع في الجليل كلها و يخرج الشواطن. واحد ابرص يرتاح³⁹ جالها". و في هاذاك الوقت بالذات و⁴² حن عليه يسوع و مد يده و مسو وقالو: "نعم نحب، كون طاهر!"⁴¹: "كان حبيت تقدر تجعلني طاهر". و قالو: "شوف، ما تقول لحتى واحد، بالصح⁴⁴ و وصاه و بعثوا في هاذاك الوقت بالذات،⁴³ هو مازال يهدر راح عليه لبرص و نطاف. اما هو راح و بدا يهدر على طول صوتو وينشر في⁴⁵ روح وري روحك للكاهن و قدم الشيء اللي وصى بيه موسى، باه تشهد عليهم".

لخبر, حتى ولى يسوع ما يقدرش يدخل حتى مدينة وهو باين , وولى يقعد بعيد في الاماكن الخالية , و كانوا الناس يجيو ليه من كل
جيهة.

Chapter 2

و في هاذك الوقت بالذات تلموا عليه ناس ياسر حتى الدار ما² و ثاني دخل لكفرناحوم بعد ايامات , و سمعوا بيه انو في واحد الدار .¹ و كي ما قدروش⁴ و جاو ليه و جابولو واحد مشلول هازينوا ربعة .³ عادتش تهز و حتى لبرى معمرة . و كان يكلم فيهم بالكلام تاع الله . يوصلوا بيه عند يسوع على خاطر الغاشي ياسر , عراو السطح و بن كان قاعد و بعد ما نقبوه حبطوا السرير اللي كان راقد عليه الراجل و كانوا جماعة من الكتبة قاعدين لثم⁶ و كي شاف يسوع الايمان تاعهم , قال للمشلول: " يا ولدي مغفورة ليك ذنوبك " .⁵ المشلول . و في هاذك الوقت⁸: " واش بيه يهدر هاذا كيما هكا بالكفر ؟ شكون يقدر يغفر الذنوب من غير الله وحدو ؟ " .⁷ خموا بينهم بين ارواحهم واشي بالذات عرف يسوع بالروح تاعو واش قاعدين يخمو في قلوبهم , و قال لهم : " علاش تخموا في حاجة كيما هاذي في قلوبكم ؟ وبالصح باه تعرفوا بلي ابن¹⁰ هو اللي اسهل , كي يتقال للمشلول : ذنوبك مغفورة , و الا كي يتقال : اوقف هز سريرك و امشي ؟ " نقول ليك : اوقف و هز السرير تاعك و روح لدارك ! " .¹¹ الانسان عندو سلطان على لرض باه يغفر الذنوب " . قال للراجل المشلول : و في هاذك الوقت بالذات ناض و هز السرير تاعو و خرج قدامهم الكل , حتى الناس الكل حاروا و مجدوا الله وقالوا : " عمرنا ما¹² و كي كان معدي شاف¹⁴ و من بعد زاد خرج للبحر . و جاو ليه الناس الكل باه يقريهم .¹³ شغنا حاجة كيما هكا ! " . المسيح يستدعي لاوي و كي كان يسوع و التلامذة تاعو قاعدين¹⁵ لاوي بن حلفى قاعد في المضرب و بن يلم لغرامة , قال لو : " تبعني " . وقف و راح يتبع فيه . بالصح الكتبة و الفريسيين¹⁶ في دار لاوي و كانوا قاعدين معاه ياسر من العشارين و المجرمين , على خاطر كانوا ياسرو تبعوه هما ثاني .¹⁷ و كي شافوه ياكل مع المكاسين و المجرمين , قالوا للتلامذة تاعو : " واشبيه ياكل ويشرب مع المكاسين تاع لغرامة و المجرمين ؟ " . كي سمع يسوع قال لهم : " الصحاح ما يحتاجوش للطبيب بالصح المرضي هما اللي يحتاجوا للطبيب . انا ماجيتش للانقياء , جيت للمذنبين و كانوا التلامذة تاع يوحنا المعمدان و التلامذة تاع الفريسيين يصوموا , جاو ليه و سقساوه : " و¹⁸ باه يتوبوا " . الاستفسار على الصيام جاوبهم يسوع : " وعلاه صحاب العرس¹⁹ علاش التلامذة تاع يوحنا و تاع الفريسيين يصوموا بالصح التلامذة تاعك ما يصوموش ؟ " . بالصح راح تجي ايامات يترفع لعريس من²⁰ يصوموا كي يكون لعريس في وسطهم ؟ ما دام لعريس معاهم ما يقدروش يصوموا . ماكانش واحد يرقع كسوة قديمة بطبة جديدة , تولي الطبة الجديدة تجبد من لقديمة و تزيد²¹ وسطهم , وقتها في هاذيك ليامات يصوموا , و ماكانش واحد يحط خمر جديد في قرية قديمة , على خاطر القرية تتشقق من الخمر الجديد , و من بعد الخمر²² تتقطع اكثر من بكري . و عدى نهار السبت في وسط الزرع , و بداو التلامذة²³ يسبح و القرية تفسد . بالصح الخمر الجديد يتحط في قرية جديدة " . رب السبت قالوا لو الفريسيين : " شوف ! علاش راكم تديروا في الشيء اللي ماهش محلل²⁴ تاعو ينحيو في السبول و ياكلوا و هما ماشيين . و كيفاه دخل²⁶ قال لهم : " ما قريتوش خلاص على الشيء اللي عملو داود و اللي كانوا معاه كي احتاج و جاع ؟ تديروه نهار السبت ؟ " . لبيت الله في وقت ابياتار كبير الكهنة , و كلا خبز المهبة اللي ما يحل لحتى واحد باه ياكلو غير للكهنة , و مد للي كانوا معاه و كلاو هما و ابن الانسان هو الرب تاع السبت²⁸ و من بعد قال لهم : " السبت تجعل على جال الانسان , و مش الانسان على جال السبت .²⁷ ثاني " . ثاني "

Chapter 3

و بقاوا يعسوا عليه : زعمة يرتحو في السبت والا لا؟ باه² و من بعد زاد دخل ثاني للمجمع , و كان لثمة واحد الرجل يدو مكمشة .¹ و من بعد قال لهم: "نهار السبت يحل لنا نعملوا⁴ وقال للراجل اللي يدو مكمشة . "ارواح اوقف في الوسط !".³ يروحوا يشكبو بيه. خزر فيهم الكل و هو متغشش وحزين على قلوبهم القاسية , و قال⁵ الأخير و الا نعملوا الشر؟ نمنعوا نفس والا نقتلوها؟". الكل سكتوا . و في هاذك الوقت بالذات خرجوا الفريسيين و معاهم الهيروديسين⁶ و للراجل : "مد يدك". مدها و رجعت صحيحة كيما الاخرى .⁸ و راح يسوع هو والتلامذة تاغو للبحر , و تبعوا غاشي كبير من الجليل و من اليهودية⁷ تفاهموا عليه باه يقتلوه. الغاشي يتبع في يسوع من اورشليم و من ادومية ومن وراء الاردن . والناس اللي دايرين بصور و صيدا. غاشي كبير , على خاطر كي سمعوا عليه واش دار جاو على خاطر كي رتح منهم ياسر .ولاو يطيحوا¹⁰ و طلب من التلامذة تاغو باه يبقى في فلوكة صغيرة باه الغاشي ما يدزوش ,⁹ ليه الكل. و وصاهم و اكد باه¹² و الارواح المنجوسة كي شفاتو سجدت و عيطت و قالت : " انت هو ابن الله ".¹¹ عليه باه كل اللي فيه داء يمسو. و حط ثناش باه يكونوا دايم معاها¹⁴ و من بعد طلع للجبل و هدر مع اللي خايرهم و بقاوا معاها .¹³ ما يبينوهش. اختيار الثناش ن رسول و يعقوب بن زبدي¹⁷ و سمى سمعان باسم بطرس.¹⁶ و مد لهم سلطة باه يشفيوا الامراض و يخرجوا الشواطن .¹⁵ باه يعنهم يبشروا, و اندراوس, و فيليبس, و برتلماوس, و متى, و توما, و يعقوب بن حلفي, و¹⁸ يوحنا خوه , سماهم بوانرجس اللي معناه ولاد الرعد . و زاد تلم الغاشي ثاني و ما²⁰ و يهوذا الاسخريوطي اللي باعو , و من بعدها راحوا لدار . يسوع و بعزبول¹⁹ تداوس , و سمعان القانوني , و بالصح الكتبة اللي²² و كي سمعوا اماليه خرجوا باه يجيبوه, على خاطرهم قالوا : "او مهبول".²¹ قدروش ياكلوا حتى لقمة تاع خبز. عيط لهم و قال لهم بالمعاني :²³ هبطوا من اورشليم قالوا : " راه معاها بعزبول! وراه يخرج في الشواطن بالرايس تاع الشواطن". و الا كان بيت يتفرق على ذاتو ما يقدرش²⁵ و الا كان مملكة تنقسم على روحها ما تقدرش تثبت .²⁴ كيفاه يقدر شيطان يخرج شيطان ؟ ما يقدرش واحد يدخل لدار واحد²⁷ و اذا قام الشيطان ضد روحو و تفرق ما يقدرش يثبت , بالصح يفني روحو.²⁶ هاذك البيت يثبت . نقول لكم الحق, الذنوب الكل يغفرها ربي للبشر,²⁸ قاوي باه يسرقو, لو كان موش في لول يكتف القاوي , بعدها يقدر يسرق لو دارو . على³⁰ بالصح اللي يكفر بالروح القدس هاذك اللي عمرو ما يتغفرو. بالصح يتحكم عليه بعذاب دايم".²⁹ وحتي الكذب اللي يكذبوه . و كان³² وجات وقتها امو و خاتو وقفوا ليرة وبعثوا يعيطولو.³¹ خاطرهما قالوا : " او واقف معاها روح منجوس". عمل واش يطلب الله و بعدها شاف مع اللي³⁴ جاوبهم و قال : " شكون يومى و خاوتي ؟".³³ الغاشي ملموم بيه , قالولو: "هاي امك و خاوتك بره يعيطولك". على خاطر اللي يعمل واش يحب ربي هو خوبا و اختي و يومى".³⁵ قاعدين وقال : " ها هما امي و خاوتي,

Chapter 4

و² و بدا ثاني يعلم بهذا لبحر , و تلم عليه غاشي كبير حتان دخل للفلوكة و قعد في لبحر , و الغاشي الكل كانوا قاعدين على الشط .¹ و هو يزرع طاحت شوية زريعة في⁴ "اسمعوا ! هاو الفلاح خرج باه يزرع ,³ كان يقري فيهم ياسر بالمعاني . و قال لهم في تعليمو: وطاحت شوية منها في الحصانة , وبن ماكانش التربة ياسر , و بنتت في ساع على خاطر ما⁵ عراض الطريق , وجات لفراخ و كلاتها . و طاحت الزريعة⁷ بالصح كي زرقت عليها الشمس تحرقت , و على خاطر ماكانش عندها اصل يبست .⁶ كانش عندها عمق في لرض . و طاحت الزريعة الاخرى في لرض لمليحة , و جابت غلة تطلع و⁸ الاخرى في الشوك , و كي طلع معاها الشوك خنقها و ما جابتش غلة . و كي كان وحدو¹⁰ و بعد قال لهم : "اللي عندو وذين باه يسمع يسمع"⁹ تكبر , فيها اللي جابت ثلاثين و اخرى ستين و اخرى مياة . قال لهم : " انتوما من حقكم تعرفوا السر تاع ملكوت الله .¹¹ سقساوه اللي كانوا معاها هما و التلامذة تاعو على المعنى تاع لمثل , يشوفوا بعينهم بالصح مايميزوش , و يسمعو بالصح ما يفهموش , باه ما¹² بالصح اللي هما من برى كل شيء يكون لهم بالمعاني , الزارع يزرع الكلمة¹⁴ و من بعد قال لهم : " ما فهمتوش هاذو لمثل ؟ كيفاه مالا تفهموا جميع المعاني ؟¹³ يرجعوش و تتغفر ليهم ذنوبهم ."¹⁵ و¹⁶ وهاذوك اللي في عراض الطريق : كي تنزرع الكلمة , و كي يسمعوها يحيي الشيطان في وقتها بعد و يخطف الكلمة من قلوبهم .¹⁵ بالصح ما عندهم اصل في¹⁷ هاذوك اللي تزرعوا على الحجار : هما الناس اللي كي يسمعو الكلمة يفرحوا بيها و يقبلوها في ساع , و اللي تزرعوا¹⁸ ذاتهم , غير وقتي برك . و من بعد في وقت الشدة و الا كي يحيي اضطهاد على جال الكلمة في ساع يطيحوا و يتدعثروا . و الهموم تاع الدنيا وزيد يغرقهم المال و الزهو وهاذي لحوايج كاملة تدخل و¹⁹ في وسط الشوك : هاذوك هما اللي يسمعو الكلمة , و هاذوك اللي تزرعوا في لرض لمليحة : هما اللي يسمعو الكلمة و يقبلوها , و يحييوا الغلة . واحد²⁰ تخنق الكلمة و تولي بلا غلة . و من بعد زاد قال لهم : " كيفاه نجيبوا المصباح و نحطوه تحت القصعة والا تحت²¹ ثلاثين و الاخر ستين و الاخر مياة . لمثل تاع المصباح و اللي عندو وذين باه²³ على خاطر ما كانش مخفي و ما يظهرش . و ما كانش مخبي و ما بيانش .²² السرير ؟ يحيي يتخط على المنارة ؟ على خاطر اللي²⁵ و قال لهم : " ثبتوا ف الشيء اللي تسمعوه ! يا السامعين الكيل اللي بيه تكيلوا يكيلولكم بيه و زيادة .²⁴ يسمع يسمع . " و قال : " هاكذا هو الملكوت تاع الله : كان²⁶ عندو يتزادلو و اللي ما عندوش حتى اللي كان عندو يتنحلو . " لمثل تاع الزريعة اللي تكبر على²⁸ و برقد و ينوض ليل ونهار , و هاذيك الزريعة تطلع و تكبر , و هو ماعلا بالوش كيفاه ,²⁷ واحد الراجل يزرع في الزريعة في الحرث , و كي يحيي وقت²⁹ خاطر لرض وحدها تجيب الغلة . يبدأ نبتة صغيرة , و من بعد يولي سبولة , و من بعد يولي القمح مليون في السبول . وقال : " واش من حاجة نشبهوا³⁰ الغلة , في هاذاك الوقت بالذات بيدى المنجل على خاطر لحق وقت الحصاد . " لمثل تاع حبة الخردل كيما الزريعة تاع الخردل , كي تنزرع في التربة هي اصغر واحدة في الزريعة³¹ بيها الملكوت تاع الله ؟ و وب واش من مثل نمثلوه ؟ بالصح كي تنزرع و تكبر تولي هي اكبر واحدة في الحبوب الكل , و تعمل اغصان كبيرة , حتى لفراخ يحيي و³² الموجودة على لرض . و ما كانش يكلمهم بلا³⁴ و بمعاني ياسركيما هاذي كان يكلمهم على حساب واش كانوا يقدرنا يسمعو ,³³ يتخزنوا تحت الظل تاعها . و في هاذاك اليوم كي عنشات لعشية³⁵ معاني , و اما كي يكون وحدوا مع التلامذة تاعوا كان يفسر لهم كل شيء . يسوع يهدي العاصفة وكي سرحوا الغاشي راح معاهم هو في الفلوكة و عداو للجهة الاخرى . و كانوا معاها فلابك واحد³⁶ قال لهم : " ايا نعديو للجهة الاخرى . " و كان هو في الفلوكة من لوراء³⁸ و جات النو و ريح قاوية , و كانت لموجة تضرب في الفلوكة حتى بدات تتعمر بالماء .³⁷ اخرين صغار . و وقف و انهر³⁹ راقد على واحد المخدة , راحوا ليه نوضوه و قالوا لو : " يا معلم , احنا رانا قاعدين نغرقوا و انت ما علا بالك بوالو ؟ " و قال لهم : " واشبيكم خافين كيما هكذا ؟ كيفاه ما عندكمش⁴⁰ الريح , و قال لبحر : " اسكت ! ابكم ! " . و حبست الريح و ولى هدوء كبير . خافوا خوف كبير , و قالوا لبعضاهم : " هاذو شكون ؟ حتى الريح و لبحر ثاني يسمعو كلامو ! " .⁴¹ ايمان ؟ .

Chapter 5

و كي هبط من الفلوكة في هاذاك الوقت بالذات خرجلو من الجبانة راجل مسكون² و كي عداو للجبهة الاخرى للدشرة تاع الجدرين .¹ و كي كانوا يربطوه بالسلاسل يقطعها و القيود⁴ و كان يسكن في وسط لقبورة و ما قدروش يربطوه حتى لو كان بالسلاسل ,³ بالجنون . و كي شاف⁶ و كان ديمًا ليل و نهار في الجبال و في لقبورة , يعيط و يجرح في روجو بالحجار .⁵ يكسرهما , و ما كان حتى واحد يقدرلو . و عيط بأعلى صوتو و قال : " واش كايين بيني و بينك آ يسوع ابن الله العالي ؟ تحلفك بالله ما⁷ يسوع من بعيد جا يجري و ركع ليه , و سقساه : " واش اسمك ؟ " قالو : " اسمي⁹ على خاطر يسوع قالو : " اخرج من هاذاك الرجل يا واحد الروح المنجوس " .⁸ تعذبنيش ! " . و طلبوا¹² و كان لثم عند الجبال قطيع تاع حلالف يرعاو ,¹¹ و بقى يحاول فيه باه ما يخرجوش من الدشرة .¹⁰ لاجيون , احنا رانا في ياسر . في ساع وافق لهم يسوع . و خرجت الجنون و راحت دخلت في¹³ منو هاذوك الشواطن و قالولوا : " ابعثنا للحلالف خلينا نسكنوا فيهم " . و اما هاذوك اللي كانوا يسرحوا بالحلالف¹⁴ لحلالف , و طاح القطيع من اعلى الجرف للبحر و غرقوا في لبحر و كانوا قريب الفين خنزير . و جاو عند يسوع و المجنون اللي فيه¹⁵ هربوا يجريو و نشروا لخبر في لمدينة و في الدواور . و خرجوا الناس باه يشوفوا واش صرى . و خبروهم الناس اللي كانوا حاضرين على الشيء اللي¹⁶ الجيش تاع الجنون قاعد و لابس و عاقل , كي شافوا هذا الشيء كامل خافوا . و كي دخل للفلوكة جاه الرجل اللي كان¹⁸ اما هما ولاو يحاولوا فيه باه يخرج من بلادهم .¹⁷ صرى للمجنون و قالولهم على لحلالف . بالصح يسوع ما خلاهش , و قالو : " روح لبيتك و لاهلك و و خبرهم واش عمل ليك ربي و كيفاه رحمك " .¹⁹ مجنون و طلب باه يروح معاه , ولى راح و بدا ينادي في المدن العشرة و يخبر بالشيء اللي عملو معاه يسوع . و الناس كلهم تعجبوا فيه . بنت يابرس تقوم من²⁰ و واحد من اليراس تاع²² و كي عدى في لفلوكة للجبهة لخرى , تلم عليه غاشي كبير , و كان بحذى لبحر .²¹ الموتى و المرى النازفة تترتاح و كان يحاول فيه و يقول لو : " بنيتي الصغيرة قاعدة تطلع في الروح . يا ريت²³ المجمع اسمو يابرس جاء . و كي شافوا ركع عند رجله , و كانت واحد لمرى عندها²⁵ راح معاه يسوع و كان غاشي كبير يتبعوا فيه و يحصروا فيه .²⁴ تجي و تحط يدك عليها باه تترتاح و تعيش ! " . و تضرت خلاص عند طبة ياسر , و صرفت اللي عندها لكل و ما نفعها والو بالعكس زادت²⁶ اثناش ن سنة و هي تنزف و دمها يجري , على خاطر قالت²⁸ و كي سمعت بيسوع , جات في وسط الغاشي من لورى , و مست الحاشية تاع قشور ,²⁷ عليها الحالة اكثر من بكري . و في هاذاك الوقت نشف دمها اللي كان يجري . و حسبت بروحها بلي برات من داهي .²⁹ " اذا كان مسيت حتى لو كان قشاتورك نبرى " . قالوا لو³¹ في هاذاك الوقت بالذات تلفت يسوع بين الناس و كان حاس في روجو بلي خرجت منو قوة , و قال : " شكون مسني ؟ " .³⁰ و كان يفركت بعينه باه يشوف شكون هي اللي عملت³² التلامذة تاعو : " اك تشوف الغاشي يحصروا فيك , و تقول : شكون مسني ؟ " . قال³⁴ بالصح لمرى جات و هي خيفة و تترعد , و عارفة بالشيء اللي صرالها , سجدت قدامو و قالت لو الحقيقة كاملة .³³ هاذاك الشيء . و هو مازال بهدر جاو و جايد من الدار تاع رايس المجمع و³⁵ لها : " يا بنية , ايمانك شفاك , روحي متهنية و كوني صحيحة من مرضك " . و سمع يسوع الهدرة اللي تقالت , و قال للرايس تاع المجمع : " ما تخافش امن³⁶ قالوا لو : " بتتك ماتت . ما كان لاه تتعب المعلم ؟ " . و كي وصل لدار الرايس تاع المجمع , شاف الغاشي³⁸ و ما خلى حتى واحد يتبعوا من غير بطرس و يعقوب و يوحنا خو يعقوب .³⁷ برك . استهزاو بيه . اما هو خرجهم⁴⁰ دخل و قال لهم : " واش هاذاك الحس علاش تيكبو؟ الطفلة ما ماتتنيش اي رافدة برك " .³⁹ ييكبو و يندبوا . و حكم لها يدها و قال لها : " طليثا , نوضي ! " . اللي⁴¹ الكل , غير باب الطفلة و امها و الي كانوا معاه و دخل وين كانوا حاطين الطفلة , و في هاذاك الوقت بالذات ناضت الطفلة وقفت على رجلها و مشات , على خاطر كانت بنت⁴² معناها : يا بنية , ليك نقول : نوضي ! و وصاهم و نبه عليهم باه واحد ما يعلم بالشيء اللي صرى . و قال لهم⁴³ اثناش ن سنة . و هما حاروا و دهشوا دهشة كبيرة خلاص . مدولها تاكل .

Chapter 6

و كي جا نهار السبت , بدا يعلم في المجمع . و كايين ناس ياسر كي سمعوه حاروا² و خرج من لثم و رجع لبلادو و تبعوه التلامذة تاغو .¹ ماهوش هاذا هو النجار ولد³ فيه وقالوا : "منين جاب هذا الكل واش هاذا الحكمة اللي عندو حتى تصرى على يديه عجائب كيما هاذا ؟ قال لهم يسوع : " ما كانش نبي⁴ مريم , خو يعقوب و يوسي و يهوذا و سمعان , و خواتو الكل راهم هنا عندنا ؟ . و كانوا يغلطوا فيه . و⁶ ما قدرش يدير لثم حتى اية واحدة , بالصح حط يديه على مرضى قلال و رتجهم .⁵ بلا قيمة غير في بلادو و بين اهلوه و اماليه . و عيط على التناش و بدا بيعت فيهم⁷ تعجب منهم كي ما عندهم ماشي ايمان . و ولى يدور في المدن القريبة و يعلم . يسوع بيعت التناش و وصاهم باه ما يهزوش معاهم حتى شيء للطريق غير عصا برك , لا مزود و لا خبز⁸ زوز ب زوز , و مدلهم سلطة باه يخرجوا الجنون , و قال لهم : " اذا دخلتوا لكاش دار ابقاو لثمة حتى ترحلوا .¹⁰ يلبسوا غير سباط في رجليهم , و لبسة واحدة برك .⁹ و لا صرة تاغ دراهم . و الناس اللي ما حبوش يقبلوكم و الا يسمعوكم , اخرجوا من ثم و انفضوا حتى التراب اللي في رجليكم باه تشهدوا عليهم . نقول¹¹ و راحوا خرجوا و بداو يبشروا و يدعيو الناس باه¹² لكم الحق : راح تكون حالة مدينة سدوم و عمورة خير من حالتهم نهار الحساب . و سمع بيه هيرودس السلطان , على¹⁴ و طردوا جنون ياسر و دهنوا مرضى ياسر بالزيت و رتجوه . قطع راس يوحنا المعمدان¹³ يتوبوا . و¹⁵ خاطر ولى مشهور . و قال : " هاذا ما يكون غير يوحنا المعمدان حيا من بين الموتى على هاذا كي تصرى على يديه المعجزات . " بالصح كي سمع هيرودس قال : " هذا هو¹⁶ و حايدين اخرين قالوا : " راهو ايليا . " و كايين اللي قالوا : " راه نبي و الا كيما واحد من الانبياء . " على خاطر هيرودس بذاتو بعث حكم يوحنا و كتفو و رماه في الحبس على جال¹⁷ يوحنا اللي انا نحيتلوا راسو حيا من بين الموتى . و تحلفت فيه¹⁹ على خاطر يوحنا كان يقول لهيرودس : " ما يحلش ليك تدي مرت خوك . " هيروديا مرت خوه فيليس , اللي تزوج بيها . على خاطر هيرودس كان يهاب من يوحنا و عارف بلي راه راجل بار و قديس , و كان يخامي²⁰ هيروديا و حبت تقتلوه بالصح ما قدرتش , و جات الفرصة , نهار اللي عمل هيرودس في ذكرى ميلاد²¹ عليه . و كي سمع عليه بلي يدير حوايج ياسر يحب حتى هو يسمع لو . دخلت بنت هيروديا و شطحت , هيرودس و الجماعة اللي قاعدين عشاء للعظماء و القيايد الكبار و الناس اللي عندهم الجاه في الجليل , و حلف لها : " مهما واش طلبتي نمذك حتى لو كان نص العرش²³ معاه عجبهم الحال , و قال السلطان للطفلة : " واش تطلبي نمذك لك . " دخلت في ساعتها للسلطان و طلباتو وقالت : " خرجت و قالت لامها : " واش نطلب ؟ " . قالت لها : " راس يوحنا المعمدان . " .²⁴ تاغي . " و في ساع²⁷ حزن السلطان ياسر . بالصح كي حلف قدام الجماعة ما قدرش يرداها .²⁶ تحب تمد لي راس يوحنا المعمدان على طبق . " راح السيف للحبس و تحالو راسو . و حط الراس على طبق ومدو للطفلة , و الطفلة بعث السلطان سيف باه يجيب لو راس يوحنا . وتلموا المرسلين عند³⁰ و كي سمعوا التلامذة تاغو , جاو وهزوا الجثة و دفنوها في قبر . خمسة الاف راجل يشبعهم يسوع²⁹ مداتو لامها . قال لهم يسوع : " ارواحوا انتوما وحدكم لجهة خالية و ارتاحوا شوية³¹ " يسوع و خبروه بكل شيء , كل واش داروا وكل واش علموا . و راحوا في الفلوكه لواحد المكان خالي و فعدوا وحدهم³² .. على خاطر ياسر اللي راهم رايعيين و جايين , وما لقاش فرصة باه ياكلوا . و شافوهم الغاشي كي كانوا رايعيين . و ياسر اللي عرفوه . و خرجوا يجريو من كل المدن على رجليهم و سبقوهم لهاذا المكان³³ و بعد ساعات³⁵ و كي خرج يسوع شاف غاشي كبير , حن عليهم كي شافهم كي لغنم بلا راعي و بدا يعلم فيهم امور ياسر .³⁴ اتلموا عليه . سرحهم خلي يروحوا للدواور والقرى القريبة يشربو خبز على³⁶ طويلة جاوه التلامذة وقالوا : " هاذا المكان راه خالي و زيد فات الحال . جاوبهم وقال لهم : " مدولهم انتوما ياكلوا . " قالوا : " كيفاه نروحوا نشربو خبز³⁷ ارواحهم , على خاطر ما عندهم ماشي واش ياكلوا . " قال لهم : " قده من خبزة عندكم ؟ روحوا شوفوا . " كي شافوا قالوا : " خمسة خبزات وزوز³⁸ بميتين دينار و نمدلهم ياكلوا ؟ " . راحوا قعدوهم في جماع تاغ مية مية وخمسين خمسين⁴⁰ قال لهم يروحوا يقعدوا الغاشي جماع جماع فوق لحشيش لخصر .³⁹ حوتات . حكم الخبزات في خمسة و الحوتات في زوز , و رفع عينيه للسماء , و بارك و قسم الخبز , ومد للتلامذة تاغو باه يوزعوا على الغاشي⁴¹ . و كل اللي كلاو⁴⁴ و من بعد لموا اثناش ن قفة مليانة فضالت تاغ خبز و حوت .⁴³ كلاو كلهم وشبعوا .⁴² , و قسم الزوز حوتات ليهم الكل . و في ساع حتم على التلامذة تاغو يركبوا في الفلوكه ويسبقوه للجهة⁴⁵ كانوا قريب خمسة الاف راجل . معجزة المشي على الماء و كي جات لعشية كانت لفلوكه في وسط⁴⁷ وبعد ما ودعهم راج للجلل باه يصلي .⁴⁶ المقابلة , لببت صيدا حتى يسرح هو الغاشي . و شافهم يتعذبوا , على خاطر الريح كانت عاكستهم , و في الربع الرابع تاغ الليل جاها ماشي على⁴⁸ لبحر , وكان هو على الشط وحدو . على خاطر كلهم كي شافوه خافوا . وقتها في⁵⁰ و كي شافوه ماشي على لبحر , حسبوه خيال و بداو يعيطوا .⁴⁹ لبحر , و قرب يفوتهم . و كي طلع لهم لفلوكه حبست الريح , بالصح هما حاروا وتعجبوا ياسر بينهم⁵¹ ساع كلمهم و قال لهم : " اتشجعوا اني انا هو ما تخافوش . " و كي عداو للجهة المقابلة وصلوا لارض جنيسارت⁵³ و ما فهموش بالمعجزة تاغ الخبز على خاطر كانت قلوبهم قاسية .⁵² وبين ارواحهم , و طافوا كل هاذا لبلاد الدابرة بيهم , و بداو يهزوا كل من كان⁵⁵ و كيما خرج من لفلوكه في ساع الناس عرفوه .⁵⁴ و رساو لفلوكه لثم . و وين ما كان يدخل للقرى و للمدن و الا الدواوير , حطولوا⁵⁶ مريض في لفراس و يديهم للمكان اللي يسمعوا بلي راه موجود فيه . والمرضى في الساحات العامة , وحاولوه يمسهم حتى لو كان بالحاشية تاغ قشوا . وكان كل من يمسوا بيرى .

Chapter 7

و كي شافوا وحايده من التلامذة تاعو ياكلوا في الخبز بيدين مش² و تلموا عليه الفريسيين و جماعة من الكتبة جاين من اورشليم¹. على خاطر الفريسيين وليهود الكل لو كان ما يغسلوش يديهم مليح ما ياكلوش , حاكمين³ نظيفة , يعني ماهيش مغسولة, لاموا عليهم . و حتى كي يجيو من السوق ما ياكلوش لو كان مل يغسلوش . و حوايج وحايده اخرين ياسر تسلموها و بقاو⁴ في تقليد الشيوخه . و سقساوه الفريسيين والكتبة : " علاه التلامذة تاعك ما⁵ حاكمين فيها كيما غسل الكيسان والبقارج و مواعن النحاس و السرة . جاوبهم وقال لهم : " عمل مليح اشعياء كي تنبأ عليكم يمسيوش على حساب تقليد الشيوخه , و ياكلوا الخبز بيدين ما هيش مغسولة ؟ " . يعبدوني باطل و هما يعملوا في⁷ يا واحد المنافقين ! كيما راه مكتوب : هذا الشعب يكرمني حد الشوارب , بالصح قلبو بعد عليا بعيد , خليتوا وصية الله وحكمتوا في تقليد الناس : غسيل لبقارج و الكيسان , و تدبروا امور اخرى ياسر كيما هادي⁸ . حوايج وصاوها الناس . على خاطر موسى قال : اكرم باباك وامك , و اللي يسب باباه¹⁰ بعد قال لهم : " شوفوا ! رفضتوا وصية الله باه تراعيو تقليدكم انتوما !⁹ يولي ما¹² بالصح انتوما تقولوا : " الا كاش واحد قال لبابه والا امو : الشيء اللي كنت نعاونك بيه مديتو صداقة .¹¹ و الا امو لازم يموت .¹⁴ و جعلتوا وصية الله باطله بتقليدكم اللي حكمتوا فيه . و حوايج ياسر كيما هادي راكم تدبروا .¹³ هوش ملزم باه يعاون باباه والا امو . ما كانش حاجة من بري اذا دخلت في جسم الانسان تقدر¹⁵ من بعد عيط على الغاشي و قال لهم : " اسمعوني كلكم وافهموا مني . و كي دخل من عند¹⁷ و اللي عندو وذنين وحب يسمع بسمع .¹⁶ تنجسوا , بالصح الحوايج اللي تخرج منو هي اللي تنجس الانسان . قال لهم : " حتى انتوما ماكومش فاهمين ؟ ما تعرفوش بلي كل ما يدخل للانسان من¹⁸ الغاشي للدار , سقساوه التلامذة على المثل . و من بعد²⁰ على خاطر مايدخلش للقلب يدخل برك للكرش ومن بعد يخرج للخلاء , وهاذاك يطهر كل شيء¹⁹ . بري ما يقدرش ينجسو , على خاطر من الداخل من قلوب الناس , يخرج الشر : زنى , فسق , قتيلة ,²¹ قال اللي يخرج من الانسان هو اللي ينجس الانسان . و هادي الشرور كاملة تخرج من الداخل و تنجس الانسان .²³ سرقة , طمع , خبث , تمنكير , دعاره , حسد , كذب , تكبر , وجهل .²² من بعد ناض من لثمة وراح لجوايه صور وصيدا , و دخل لواحد البيت وكان ما ذابيه واحد ما يعلم بيه ,²⁴ ايمان لمرى اللي من كنعان على خاطر واحد لمرى عندها بنتها مسكونة بالجن سمعت بيه , و جات عندو ورمات روحها ساجدة عند²⁵ بالصح ما قدرش يتخبي , اما يسوع قال لها : " خلي حتى يشبعوا لولاد هما²⁷ وكانت لمرى برانية . فينيقية من سوريا حاولاتو يخرج الشيطان من بنتها .²⁶ رجليه . جاوباتو وقالت : " نعم يا سيد حتى لكلا براهيم من تحت المائدة ياكلوا²⁸ لوالا , على خاطر ما يليقش خبزة لولاد تترمي للكلا براهيم . " و راحت لدارها ولقات الشيطان خرج³⁰ و قال لها : " على جال هادي الكلمة , روحي . او خرج الشيطان من بنتك . " .²⁹ الفضة تاع لولاد ! " . ومن بعد خرج ثاني من جوايه صور وصيدا , و جاء لبحر الجليل في وسط³¹ , و الطفلة مطروحة فوق لفراش . شفاء اطرش ومعقود و اداه من وسط الغاشي على جبهة³³ و جابوا ليه واحد اطرش ولسانو معقود , و طلبوا منو يحط عليه يديه .³² الحدود تاع المدن العشر . و في ساع تحلت وذنیه , و³⁵ هز عينيه للسماء , و توجع وقال : " افتنا " . يعني اتحل .³⁴ , و حط صوابعو في وذنیه وتفل ومس لسانو , و بقاو³⁷ ووصاهم باه ما يقولوا حتى لواحد , بالصح على قد ما هو يوصي يزيدوا يقولوا اكثر واكثر .³⁶ تحلت عقدة لسانو , و هدر مسرح . حايدين فيه وقالوا : " لحوايج اللي دارها الكل مليحة ! خلى الطرش يسمعوا و البكاكش يتكلموا " .

Chapter 8

هازم الناس غاظوني،² في هاذيك ليامات كثر عليه الغاشي ياسر، و ماكانش عندهم واش ياكلوا، عيط يسوع للتلامذة وقال لهم:¹ "لو كان نسرهم لديارهم صايمين يفشلوا في الطريق على خاطر³ عندهم شرك ثلاثة ايام و هما معايا و ما عندهم واش ياكلوا. سقساهم:" قدها⁵ جاوبوه التلامذة:" منين يقدر الواحد يشبع هاذم الكل بالخبز هنا في الصحراء؟".⁴ كايين فيهم اللي جاو من بعيد". طلب منهم يقعدوا الغاشي ف لرض و ادا الخبزات في سبعة و شكر وقسمهم، و مد للتلامذة⁶ من خبزة عندكم؟" قالوا:" سبعة". كلاو حتى شبعوا.⁸ و كان عندهم شوية من الحوت هاذك الصغير، بارك و قال لهم:" وزعوا هاذي ثاني".⁷ باه يوزعوهم على الغاشي. و في ساع دخل للفلوكة مع¹⁰ و كانوا اللي كلاو قريب ربعة الاف واحد. و من بعد سرحهم.⁹ ولموا الكسور اللي فصالت: سبع قفف. تنهد من¹² خرجوا الفريسيين وبدأوا يناقشوا فيه طالبين منو يعمل ايه من السماء، باه يجربوه،¹¹ التلامذة تاغو و جاو لجوايه دلمانوثة. قلبو وقال:" علاش هذا الجيل يطلب في اية؟ نقول لكم الحق: هذا الجيل ما يشوف حتى اية". خميرة الفريسيين وخميرة هيرودس و نساو يدبو معاهم الخبز، و ما كانش عندهم في الفلوكة غير خبزة واحدة¹⁴ و من بعد خلاهم و دخل للفلوكة و راح للجهة لمقابلة.¹³ تفكروا وقالوا لبعضاهم:" ما عندناش خبز".¹⁶ و صاهم وقال:" شوفوا! ردوا بالكم من خميرة الفريسيين و خميرة هيرودس".¹⁵ برك. عرف يسوع كيفاه يفكروا وقال لهم:" علاش ختمتوا بلي ما عندكمش خبز؟ مازالتوا ما تفكروش وما تفهموش؟ حتى لضرك قلوبكم¹⁷ وقت اللي كسرت الخمسة خبزات¹⁹ كيفاه عندكم عينين وما تشوفوش، وعندكم وذنين وما تسمعوش، كيفاه ما تتفكروش؟¹⁸ خشينة؟ و وقت السبعة خبزات للاربعة الاف. قداس من قفة مليانة²⁰ للخمسة الاف، قداس من قفة مليانة خبز لميتوا؟". قالوا لو اثناش". وجاء لبيت صيدا، وجابولو²² قال لهم:" كيفاه مالا ما تفهموش؟". واحد اعمى يولي يشوف في بيت صيدا²¹ لميتوا؟". قالوا لو:" سبعة". حكم الاعمى من يدو و خرج بيه خارج القرية، وتفل في عينيه، و حط يديه عليه و سقساه: الا كاش²³ واحد اعمى و طلبوا منو يمسوا، و زاد حط يديه على عينيه، وخلاه يشوف، رجع صحيح ولى²⁵ شاف وقالو:" راني نشوف ف الناس كيما خيالات الشجر".²⁴ ما شاف؟ و من بعد خرج²⁷ بعثو لدارو ووصاه:" ما تدخلش للقرية، وما تقول لحتى واحد في القرية". بطرس يستعرف بالمسيح²⁶ يشوف مليح، يسوع والتلامذة تاغو للقرى تاع قيصرية وفيليبس. و في الطريق سقسا التلامذة تاغو وقال لهم:" شكون يقولوا الناس اني انا؟". قال لهم:" و انتوما، واش تقولوا شكون انا؟".²⁹ جاوبوه:" يوحنا المعمدان. و وحيد اخرين يقولوا: ايليا، و اخرين: واحد من لنبيا".²⁸ و بدى يعلمهم بلي بن³¹ حذرهم باه ما يقولوا لحتى واحد عليه. يسوع يخبر بموتو وقيامتو³⁰ جاوب بطرس و قال لو:" انت المسيح". وقال هاذي الهدرة³² الانسان لازم يتألم ياسر، و يرفضوه الشيوخ و كبار الكهنة و الطلبة، و يقتل، و بعد ثلاثة ايام يحيا من الموت. تلفت وشاف التلامذة، بخص بطرس وقالو:" بعد عليا يا شيطان! على خاطر انت ما³³ جهاز. اداه بطرس على جبهة و بدا ينهر فيه. و عيط للغاشي مع التلامذة و قال لهم:" اللي يحب يمشي ورايا ينكر روحو و بهز³⁴ يهكمش امور الله بالصح امورا الناس اللي تهكم". على خاطر اللي يحب يخلص روحو يهلكها. واللي يهلك روحو على جالي و على جال الانجيل هاذك يخلصها.³⁵ الصليب تاغو و يتبعني. على خاطر اللي³⁸ والا واش يمد الانسان باه يفدي نفسه؟³⁷ على خاطر واش يريح الانسان لو كان يريح الدنيا كاملة و يخسر روحو؟³⁶ يحشم بيا و بكلامي في هذا الجيل الفاسق المذنب، راه ابن الانسان يحشم بيه نهار اللي يجي بمجد باباه مع الملائكات المقدسين".

Chapter 9

² و قال لهم : "نقول لكم الحق : كايين ناس قاعدين معنا هنا ما يشوفوش الموت حتى يشوفوا الملكوت تاع الله جاء بقوة ". التجلي¹ بعد ستة ايام دا يسوع بطرس و يعقوب و يوحنا , و طلع معاها لواح الجبل عالي و كانوا غير هما برك و حدهم . و تبدلت هياتو قدامهم و طهر لهم ايليا و معاه موسى , و⁴ ولى قشو يلعب ابيض كي الثلج , ما يقدر حتى صباغ في الدنيا يدير الحاجة بيضاء كيما هكذاك³ , بدا بطرس يقول ليسوع : " يا سيدي مليح نبقاو لهننا . خلتنا ننصبوا ثلاثة خيم : ليك واحدة , و لموسى واحدة , و كانوا يتكلموا مع يسوع . و كانت سحابة تظلل عليهم . و جاء صوت من السحابة و⁷ و ما كانش عارف واش راه يهدر على خاطر كانوا خافين .⁶ لايلىا واحدة " . و كي كانوا نازلين⁹ و تلفتوا مخلوعين و ما شافوا حتى واحد من غير يسوع و حدو معاها .⁸ قال : " هذا هو وليدي لحبيب ليه اسمعوا " . و خلاو الكلمة في¹⁰ من الجبل , و صاهم باه ما يخبروا حتى واحد بالشيء اللي شافوه , غير بعد ما يقوم بن الانسان من بين الموتى . و سقساوه هو و قالولو : " علاش الكتبة يقولوا : بلي ايليا هو اللي لازم¹¹ قلوبهم و بقاو يسقسو : " واش هو القيام من بين الموتى ؟ " . قال لهم : " ايليا يجي هو الاول و يرجع كل شيء . و كيفاه راه مكتوب على ابن الانسان بلي يتعذب ياسر و يتحق .¹² يجي الاول ؟ " . و¹⁴ بالصح نقول لكم : ايليا حتى هو جاء , و عملوا فيه كل اللي حبوا , كيما راه مكتوب عليه " . يسوع يرتج طفل ساكنو روح منجوس¹³ و في ساع الجماعة الكل كي شافوه حاروا , و راحوا¹⁵ كي جاء للتلامذة شاف جماعة كبيرة من الكتبة دايرين بيهم و يحاوروا فيهم . قالو واحد من الجماعة : " يا شيخ , انا جيت لك وليدي¹⁷ سقسا هو الكتبة : " على ماه قاعدين تحاوروا فيهم ؟¹⁶ يجربو و سلموا عليه . و كل ما يحكمو يقطعوه حتى يتصرع و يحك سنيه في بعضاهم و يبسس خلاص . و قلت للتلامذة ناعك باه يخرجوه و¹⁸ ساكنو روح بكوش , جاوب يسوع و قال لهم : " يا واحد الجبل اللي ما فيكمش ليما , حتى لوقتاه نكون معاكم ؟ لوقتاه نستحملكم ؟ جيبوه¹⁹ ما قدروش " . سقسى يسوع باباه : " من وقتاه و هو كيما²¹ جابه . و كي شافو في ساع صرعو الروح , و طاح في لرض يتمرغ و يتصرع .²⁰ عندي ! " . و قداه من مرة يطيحو في النار و في الماء باه يقتله . بالصح الا كنت قادر تدير حاجة حن علينا و هكا ؟ " . قالو : " ملي كان صغير . و في ساع عيط باباه و الدموع في عينيه وقال : " يا²⁴ و قالو يسوع : " الا كنت تقدر تامن . كل شيء مقدور عليه للمومن " .²³ عاونا " . و كي شاف يسوع بلي العاشي هارين يدروا في بعضاهم , انهر الروح المنجوس و قالو : " اسمع يا سيدي نامن , عاون قلة ايمانني " . رعى و صرعو بالقاي و خرج . و طاح الطفل تقول²⁶ الجن البكوش و الاطرش , انا نقلك : اخرج منو و ما تعاودش تدخل فيه خلاص ! " . و كي دخل لواحد الدار سقساوه التلامذة تاعوا²⁸ حكمو يسوع من يدبو و وقفو . و ناض .²⁷ عليه ميت , حتى كايين اللي حسبوه مات ! " . قال لهم : " هذا الجنس ما يخرج كان بالصلاة و الصوم " . يسوع يقول لهم على²⁹ كي كانوا و حدهم : " علاه احنا ما قدرناش نخرجوه ؟ . على خاطر كان يعلم في التلامذة³¹ و خرجوا من لثم و عداو على الجليل , و ما حب حتى واحد يعلم بيه ,³⁰ موتو و قيامتو من بين الموتى بالصح³² تاعو و يقول لهم : " بن الانسان راح يطيح في يدين الناس و يقتلوه . و من بعد ما يقتلوه يقوم في ثالث يوم من بين الموتى " . و جاء لكفرناحوم . و كي كان في الدار سقساهم : " كي كنا في³³ هما ما فهموش الهدرة . و خافوا باه يسقسيوه . شكون هو الاعظم ؟ فعد³⁵ سكتوا , على خاطر كانوا يتخاطروا بيناتهم في الطريق في شكون هو اعظم واحد فيهم .³⁴ الطريق واش كنتوا تهدروا بيناتكم ؟ " . جاب طفل³⁶ و عيط على الثناش و قال لهم : " اذا كان واحد حاب يكون هو الاول لازم يكون هو الاخر فيهم الكل و خديم ليهم الكل " . " اللي يقبل واحد من الصغار كيما هادا باسمي يقبلني انا , و اللي يقبلني ما يساماش³⁷ صغير و حطوا في الوسط و حضنوا و قال لهم : جاوبو يوحنا وقالو : " يا معلم , شفنا واحد يخرج في الجنون باسمك³⁸ قبلني انا بالصح قبل اللي بعثني " . و اللي ماهوش ضدنا راه معنا قالو يسوع : " ما تخرموش عليه , على خاطر ما كانش واحد يعمل³⁹ و هو مايمشيش معنا , خرمننا عليه على خاطر ما هوش يتبع فينا " . على خاطر من سقاكم بكاس ما باسمي على⁴¹ و اللي ماهوش علينا راه معنا .⁴⁰ معجزات باسمي و يقدر يهدر عليا في ساع بالشر . و اللي يعثر واحد من الصغار المومنين بيا ,⁴² خاطر انتم للمسيح , نقول لكم الحق : اجرو ما يضيعش . تحذير للي تجي من عندو العثرات و كان عثراتك يدك قصها . خير ليك تدخل الحياة بلا يد خير⁴³ خير ليه لو كان يحط حجرة تاع رحي في رقبته و يطيش روجو في لبحر , و كان عثراتك رجلك⁴⁵ وين دودهم ما يموتش و النارما تطفاش .⁴⁴ من اللي يكون عندك زوز يدين و تروح لجهنما , للنار اللي ما تطفاش . وين دودهم ما يموتش و النار ما⁴⁶ قصها . خير ليك تدخل للحياة عايب ولا تكون بزوز رجلين و تروح لجهنما في النار اللي ما تطفاش . وين⁴⁸ و كان عثراتك عينك نحاها . خير ليك تدخل لملكوت الله اعور من اللي يكون عندك عينين و تتطرح في جاهاها النار .⁴⁷ تطفاش . الملح مليح . بالصح اذا كان الملح⁵⁰ على خاطر كل واحد يملح بالنار , وكل ذبيحة تتملح بالملح .⁴⁹ دودهم ما يموتش و النار ما تطفاش . ماهوش مالح , باه يعدلوه ؟ خلي يكون ليكم في ارواحكم ملح , و سالموا بعضاكم " .

Chapter 10

قدموا² و ناض من لثم و جاء لحدود اليهودية على جبهة الاردن . و زاد تلم عليه الغاشي ثاني , و كي العادة تاعو كان يعلم فيهم .¹
جاوب يسوع وقال : " واش وصاكم موسى؟ " . الفريسيين وسقساوه : " حلال على الرجل كي يطلق مرتو؟ " . باه يجربوه .
جاوب يسوع وقال لهم : " على جال قلوبكم القاسية كتب لكم موسى هادي⁵ قالوا : " موسى سمح باه يكتب لها ورقة الطلاق , و تتطلق " .⁴
و يوليوي في زور بدن⁸ على جال هذا يخلي الرجل باباه و امو و يلصق في مرتو ,⁷ بالصح من اول الدنيا . خلقهم الله انثى و ذكر .⁶ الوصية ,
قال¹¹ و من بعد في الدار حتى التلامذة زادوا سقساوه ,¹⁰ واللي يجمعو الله ما يفرقوش الانسان .⁹ واحد . ما يبقاوش زور يوليوي واحد .
و كان طلقت مري راجلها و تزوجت بواحد اخر راهي تزني " . يسوع¹² لهم : " اللي يطلق مرتو و يتزوج بواحدة اخرى راه يزني عليها .
و كي شافهم¹⁴ و جابوا ليه اولاد صغار باه يحط يدو عليهم و يباركهم . بالصح التلامذة بخصوا الناس اللي جابوهم .¹³ يبارك لولاد الصغار
نقول¹⁵ يسوع ما حبش فيهم وقال لهم : " خلوا لولاد يجيو عندي ما تخرموش عليهم , على خاطر ملكوت الله راه للناس اللي كيما هما .
و¹⁷ و حضنهم و حط يديه عليهم و باركهم . الشاب الغني¹⁶ لكم الحق : اللي ما يقبلش الملكوت تاع الله كيما طفل صغير ما يدخلوش " .
قال لو¹⁸ كي كان خارج في الطريق , جاء واحد يجري و ركع لو و سقساه : يا المعلم الصالح , واش ندير باه نورث الحياة الدائمة ؟ " .
انت تعرف واش بعلم الشرع : ما تزنيش . ما¹⁹ يسوع : " علاش تقول لي صالح ؟ ما كاين حتى واحد صالح غير واحد برك و هو الله .
جاوب وقال : " يا معلم , هادي كلها من صغري وانا نعمل²⁰ تقتلش . ما تسرقش . ما تشهدش بالباطل . ما تظلمش . اكرم باباك و امك " .
شاف فيه يسوع وحبو , وقالو : " تنقصك حاجة واحدة برك : روح بيع كل اللي عندك و مد للفقراء , يولي عندك كنز في السماء , و²¹ بيها " .
تلفت يسوع وقال للتلامذة²³ تعلق على هادي الهدرة ورجع حزين , على خاطر كان عندو المال ياسر .²² ارواح تبعني وهز الصليب " .
تحيروا التلامذة من الكلام تاعو . وزاد قال لهم ثاني : " يا ولدي , قدها²⁴ تاعو : " قدها صعب على مول المال يدخل للملكوت تاع الله ! " .
اسهل للجمل يعدي من عين الابرة على مول المال باه يدخل للملكوت تاع²⁵ صعب للمتوكلين على مالهم باه يدخلوا للملكوت تاع الله !
شاف فيهم يسوع وقال لهم : " عند الناس ما هوش مقدور عليه ,²⁷ دهشوا خلاص و قالوا لبعضاهم : " شكون مالا يقدر يمنغ ؟ " .²⁶ الله " .
جاوب²⁹ و بدا بطرس يقول لو : " هاو احنا خيلنا كل شيء و تبعنك " .²⁸ بالصح مش عند الله , على خاطر كل شيء مقدور عليه عند الله " .
يسوع وقال : " نقول لكم الحق : ماكانش واحد خلى بيت ولا خاوة ولا خواتات و الا اب والام و الا مري و الا جنانات , على جالي وعلى
الا و يدي مياة ضعف صرك في هذا الزمان , ديار و خاوة و خواتات و امهات و اولاد و جنانات , مع اضطهادات , و في³⁰ جال الانجيل ,
و كانوا³² بالصح ياسر هما لولين يوليوي لخرين , و لخرين يوليوي لولين " . يسوع يخبر بموتو و قيامتو من بين الموتى³¹ الاخرة الحياة الدائمة .
في الطريق طالعين لاورشليم و يسوع ماشي قدامهم , و كانوا متحيرين . و كانوا خافين كي عادوا رايحين معا . حكم يسوع التناش
" ها نحنا طالعين لاورشليم , و ابن الانسان يتسلم للرؤساء تاع الكهنة و الكتبة , و³³ وبدي يحكي لهم على الشيء اللي راح يصرالو :
يستهبزو بيه و يضربوه و يصفقوا عليه و يقتلوه , و في ثالث يوم يقوم " . الطلبة تاع يعقوب³⁴ يحكموا عليه بالموت , و يسلموه للامم ,
قال لهم : " واش طالعين ندير³⁶ و جاوه يعقوب و يوحنا اولاد زبدي و قال لو : " يا معلم , راح نطلبوك في حاجة نحبوا تديرها لنا " .³⁵ و يوحنا
قال لهم يسوع : " ما راكمش عارفين واش³⁸ قال لو : " اعطينا نقعدوا واحد على ليمين و واحد على اليسار في المجد تاعك " .³⁷ لكم ؟ " .
قالوا لو : " نقدروا " . قال لهم يسوع : " الكاس³⁹ تطلبوا . تقدروا تشربوا الكاس اللي راح نشربها انا , و تتصبغوا بالصبغة اللي راح نتصبغ بيها
اللي نشربها تشربوها , و الصبغة اللي راح نتصبغ بيها . وقالوا لو : " نقدروا " . قال لهم يسوع : " الكاس اللي نشربها تشربوها , و
و كي سمعوا التناش⁴¹ بالصح الجلوس على يمين و اليسار تاعي ما نقدرش نمداو غير لماليه " .⁴⁰ الصبغة اللي راح نتصبغ بيها .
عيط لهم يسوع و قال لهم : " راكم عارفين باللي اللي حاسبين ارواحهم رياس على اهل الدنيا⁴² غاضهم الحال من يعقوب و يوحنا .
اللي يحب يولي فيكم هو لول , لازم يكون لخدم تاع⁴⁴ ما لازمش يكون هاذا بيناتكم .⁴³ يتسلطوا عليهم , و باللي العظماء يسيطروا عليهم .
على خاطر ابن الانسان ما جاش باه يخدموا عليه بالصح جا باه يخدمو يمد حياتو دية على جال ناس ياسر " . برتيماس⁴⁵ الناس الكل .
و وصلوا لاريحا . و كي كان خارج من اريحا هو والتلامذة تاعو و معاهم غاشي كبير , كان برتيماسو لعمى ولد تيماسو قاعد⁴⁶ لعمى يبرى
و كي سمع باللي يسوع الناصري هو اللي معدي , بدا يعيط على طول صوته و يقول : " يايسوع⁴⁷ على جنب الطريق يطلب في صداقة .
وقف يسوع و قال لهم⁴⁹ و كاين ياسر اللي نهروه باه يسكت , بالصح هو زاد عيط اكثر و اكثر : " يا وليد داود ارحمني " .⁴⁸ ولد داود ارحمني " .
سقساه يسوع⁵¹ نحى عليه الرداء تاعو و قام يجري و جا عند يسوع .⁵⁰ عيطولو . عيطوا على لعمى و قالوا لو : " اتشجع نوض او يعيط لك " .
قال لو يسوع : " روح . ليمان تاعك شفاك " . و في ساع ولى⁵² و قالو : " واش تحب نعمل لك ؟ " قال لو الاعمى : " ياسيدي , نولي نشوف " .
يشوف و يتبع يسوع في الطريق .

Chapter 11

و قال لهم : "روحوا للقريّة² و كي قربوا لاورشليم في جبهة بيت فاجي و بيت عنيا , بحذى جبل الزيتون , بعث روز من التلامذة تاعو,¹ اللي مقابلتكم و في الوقت اللي انتوما داخلين تلقاو جحش مربوط مازال ما ركب عليه حتى واحد من الناس. حلوا الرباط تاعو و راحو كيما قال⁴ و كان كاش واحد قال لكم علاه والا واش راكم تديروا ؟ قولوا لو: الرب محتاج ليه . في ساعتو بيعثوا لهنّا".³ جيبوه ليا. و كايّن ناس من اللي موجودين لثم قالوا لهم : "واش تعملوا⁵ لهم و لقاو الجحش مربوط عند الباب واقف في نص الطريق , حلوه. جابوا الجحش ليسوع , و حطوا عليه قشهم⁷ و كي جاوبوهم كيما وصاهم يسوع . خلاوهم.⁶ علاش راكم تحلوا في الرباط تاع الجحش ؟". و كايّن ياسر من الناس اللي فرشوا قشهم في نص الطريق , و وحيد اخرين قصوا اعراف من الشجر و فرشوها في باه يركب . تتبارك المملكة تاع بابانا¹⁰ و الناس اللي كانوا قدامو و وراه كانوا يعيطوا و يقولوا : "اوصنا! يتبارك اللي جاي باسم الرب ! الطريق , و دخل يسوع لاورشليم و للهيكل, و بعد ما شاف كل¹¹ داود باسم الرب! اوصنا في لعلالي!". يسوع يدعي على الشجرة تاع الكرطوس¹³ و ليوم وعدوة كي خرجوا من بيت عنيا جاع ,¹² شيء كانت عشات لعشية , خرج من لثم و راح لبيت عنيا هو و التلامذة ف التناش . شاف شجرة تاع كرطوس من بعيد معيبة بالورق , وجاء كاش ما لقي فيها حاجة , و كي وصل ما لقي غير لورق , على خاطر مازال تكلم يسوع و قال لها : "من اليوم ما يزيد حتى واحد ياكل من الفاكية تاعك!". و كانوا التلامذة يسمعوها فيه .¹⁴ ماهوش وقت كرطوس. و جاو لاورشليم . و كي دخل يسوع للهيكل بدا يخرج في هاذوك اللي كانوا يبيعوا و يشربو لثم , و قلب لمقيد تاع الصرافة¹⁵ تطهير الهيكل و كان يعلم و يقول: "ياخي مكتوب : بيتي يتسمى¹⁷ و ما خلى حتى واحد يدخل بالسلعة للهيكل .¹⁶ و لكراسي تاع اللي يبيعوا في لحمام . و كي سمعوا بيه الكتبة و الرياس تاع الكهنة بداو يخممو كيفاه يقتلوه ,¹⁸ بيت صلاة للشعوب الكل ؟ و انتوما قلبتوه غار تاع سراقين ". و في²⁰ و كي عشات لعشية خرج من لمدينة . شجرة الكرطوس اليابسة¹⁹ على خاطر خافوا من الناس اللي حاروا في التعليم تاعو . تفكر بطرس و قالو: "يا سيدي , شوف ! الشجرة اللي²¹ الصباح كي كانوا معدين شافوا الشجرة تاع الكرطوس بيست باها بعروقهها , على خاطر نقول لكم الحق : لو كان واحد يقول لهادا²³ جاوب يسوع و قال لهم : "خلي عندكم ايمان بالله .²² دعت عليها بيست !". الجبل : اتهز و ارم روحك في لبحر! و ما يكونش عندو شك في قلبو بالصح يأمن بلي الشيء اللي يقولو يصري , مهما واش يقول يكون و في الوقت اللي توقفوا باه تصلبو²⁵ علاها نقول لكم : كل واش تطلبوا كي تكونوا تصلبو, كي تامنوا بلي راح تنالوه , يكون لكم .²⁴ ليه . و اذا كان انتوما ما تغفروش حتى ,²⁶ اغفروا اذا كان كاش واحد دار لكم حاجة , باه يغفر ليكم ثاني باباكم اللي في السماوات ذنوبكم . و زادوا جاو ثاني لاورشليم , و كي باباكم اللي في السماوات ما يغفرش ليكم ذنوبكم". الشيوخة يسقسيسو يسوع على السلطان تاعو و قالوا لو : "بواش من سلطان راك تعمل في²⁸ كان يسوع يمشي في الهيكل , جاو ليه الرياس تاع الكهنة و معاهم الكتبة و الشيوخة , جاوبهم يسوع و قال لهم : " و حتى انا نسقسيمكم حاجة واحدة برك . كي²⁹ هاذا الشيء ؟ و شكون مدلك الحق باه تدير هكذا ؟". قولولي المعمودية تاع يوحنا : كانت من عند الله و الا من عند الناس ؟".³⁰ تجاوبوني , نقول لكم انا بواش من سلطان راني نعمل هكذا و كان قلنا : من عند الناس ". يوليوي³² و كي خممو مع ارواحهم قالوا : "كان قلنا : من عند الله , يقول لنا : علاش مالا ما تامنوش بيه؟³¹ ولاو جاوبوا يسوع و قالوا لو : "ما نعرفوش ". قال لهم³³ يخافوا من الشعب . على خاطر كان يوحنا عند الناس الكل نبي تاع الصح . يسوع : "حتى انا ما نقولش بواش من سلطان ندير واش راني ندير".

Chapter 12

وبدا يعلم فيهم بالامثال ويقول : "كاين واحد الراجل غرس دوالي و سيج عليهم , و حفر حوض تاع معصرة , و بنى برج , و مدوا¹ حكموه و عطاوه طريجة وبعثوه³ و من بعد بعث للكرامين واحد لقديم في الوقت باه يجيب العنب من عندهم ,² للكرامين و سافر . ولى بعث⁵ و زاد بعث ثاني خديم واحد اخر , حكموا رجموه و دمعوه على راسو و داروا فيه حالة و بعثوه يترجح .⁴ هكذا يدبه فارغين . و كان عندو ثاني غير وليد فريد و عزيز⁶ واحد اخر , زادوا قتلوه . و كل مرة بيعث لهم واحد , اللي قتلوه قتلوه , و اللي ضربوه ضربوه . بالصح هاذوك الكرامين قالوا بيناتهم : هاذو هو الوريث ! ارواحوا نقتلوه⁷ عليه . على الآخر بعثوا هو , و قال : ضرك يهابوا من ولدي ! و ضرك واش يدبر مولى الجنان ؟ يجي و يقتل الكرامين , و يمد⁹ حكموه و قتلوه و رماوه برة الجنان تاع لكرم .⁸ تديو احنا الورثة ! و هذا الشيء جاء من عند¹¹ ما قريتوش واش تكتب : الحجر اللي رفضوه البنانيين , ولى هو الراس تاع الزاوية¹⁰ الجنان لوحايد اخرين . و حبوا باه يحكموه , بالصح خافوا من الغاشي , على خاطر علاياهم بلي هاذاك لمثل يهدر عليهم . و لاو¹² ربي , و بيان لنا احنا عجب !". و كي جاو¹⁴ و من بعد بعثوا لو ناس من الفريسيين و ناس من الهيروديسين باه يطيحوه في الهدره .¹³ خلاوه و راحوا . لغرامة تاع قيصر ليه قالولو : " يا معلم , رانا عارفين بلي راك صادق و ما يهملك في حتى واحد , على خاطر انت ما تشوفش للوجه , بالصح بالحق تعلم . علم بالنفاق تاعهم اللي في قلوبهم , و قال لهم :¹⁵ طريق الله قول لنا يجوز لنا نخلصوا لغرامة تاع قيصر و الا لا ؟ نمدوها و الا لا ؟ كي جابو لو دينار , قال لهم : " تاع شكون هاذي التصويرة و هاذي لكتيبة ؟". قالوا :¹⁶ "علاش راك تجربوا فيها ؟ اعطوني دينار نشوف .". و جاو ليه جماعة¹⁸ جابو يسوع وقال لهم : " امالا مدوا اللي لقيصر لقيصر و اللي لله لله .". بقاو حابرين في الجواب تاعو .¹⁷ تاع قيصر . " يا معلم , كتب لنا موسى : اذا كان واحد مات لو¹⁹ من الصدوقيين . هاذوك اللي يقولوا القيامة ما كانش منها , و سفساوه و قالوا : كانوا عندنا سبعة خاوة .²⁰ خوه و خلى مري في رقبته و هو مازال ما جابش لولاد , ياخذ خوه لمري و يجيب منها اولاد على اسم خوه . ولى تزوج بيها الثاني , و حتى هو مات بلا ما يخلي لولاد . و زاد الثالث حتى هو مات .²¹ قول خذا مري و من بعد مات , بلا ما يخلي لولاد . نهار لقيامة , كي يقوموا , لمري هاذي لشكون²³ و تزوجوا بيها الخاوة في سبعة بلا ما جابوا لولاد . و زيد في اخر ماتت لمري ثاني .²² جابو يسوع و قال لهم : " على هاذو الشيء راك في ضلال , على خاطر²⁴ منهم راح تكون ؟ على خاطر كانت زوجة لهم في سبعة .". على خاطر كي يقوموا الناس من الموت لا يتزوجوا و لا يزوجوا , بالصح يكونوا كيما لملايكات²⁵ ما تعرفوش الكتب و لا القدرة تاع الله ؟ و اما من جبهة لموتى راهم يقوموا : ما قريتوش في كتاب موسى , في لحكاية تاع شجرة العليق , كيفاه كلمو الله و²⁶ في السماوات . الله ماهوش اله تاع موتى بالصح هو اله تاع حيين . و انتوما راك في ضلال²⁷ قالو : انا الاله تاع ابراهيم و الاله تاع اسحاق و اله يعقوب ؟ و جاء واحد من الكتبة و سمعهم يتكلموا , و كي شاف بلي جاوبهم مليح , سقساه : " واش هي لوصية²⁸ كبير !". الوصية لكبيرة فيهم الكل و تحب ربي الهك³⁰ جابو يسوع و قالو : " اول وصية فيهم لكل هي : اسمع يا اسرائيل . الرب الالهنا هو اله واحد .²⁹ لولى فيهم الكل ؟". و الثانية كيفها بالذات هي : تحب³¹ من كل قلبك , و من كل نفسك , و من كل فكرك , و من كل القدرة تاعك . هاذي هي لوصية لولى . قالو هاذاك اللي من الكتبة : " يعطيك الصحة يا معلم . قلت³² فريبك كيما تحب روحك . ماكانش وصية اخرى اكبر من هاذو في زور .". و المحبة تاعو من كل القلب , و من كل الفكر , و من كل النفس , و من كل القدرة ,³³ الحق , على خاطر الله واحد ما عندو حتى شريك . و كي شاف يسوع بلي جابو برزانه . قال لو : " انت³⁴ و لمحبة تاع لقريب كيما النفس بالذات , هي خير من كل التقدّمات و الذبايح .". و كي كان يسوع يعلم في الهيكل³⁵ موش بعيد على الملكوت تاع الله . " ومن بعدها واحد ما قدر يزيد يسقسبه ! المسيح وسيدنا داود على خاطر داود نفسو قال بالروح القدس : قال الله الرب لله ربي : اجلس على³⁶ قال : " كيفاه الكتبة يقولوا بلي المسيح بن داود ؟". اذا كان داود في ذاتو يقولو ربي . كيفاه مالا يكون ولدو ؟". و كانوا ناس ياسر يسمعو فيه و هما³⁷ يميني . باه نخط عديانك تحت رجلك . و قال لهم في التعليم تاعو : " ردوا بالكم من الكتبة . اللي يحبوا يمشيو بالقنادر الطويلة و يسلموا على الناس في لسواق .³⁸ فرحانين . اللي ياكلوا مال الارامل , و يطولوا في الصلاة⁴⁰ و يحبوا يكونوا هما لوالا في الجوامع , و في اي صابية يكونوا هما قاعدين لقدام ,³⁹ و قعد يسوع في الهيكل مقابل الصندوق اللي يلموا فيه الصدقة , و قعد⁴¹ بالعاني . هاذوك ينالوا حساب اكبر .". زور دورو تاع الارملة و جات واحدة الارملة فقيرة و⁴² يشوف كيفاه الناس يحطوا فيه الدراهم . و كان ناس ياسر من الاغنياء يجيو و يحطوا صرف ياسر . نادى للتلامذة تاعو و قال لهم : " نقول الحق : هاذي لمري الفقيرة حطت في الصندوق اكثر منهم لكل ,⁴³ حطت زور دراهم , قيمة قليلة . على خاطر هما الكل حطوا من الشيء اللي فضال عليهم , بالصح هي على قد حالها حطت من الاحتياج تاعها الشيء الي عندها ,⁴⁴ معيشتها كاملة ."

Chapter 13

قالو يسوع :² "و كي كان خارج من الهيكل , قالو واحد من التلامذة تاعو : " يا معلم شوف ! كيفاه هاذي لحجار ! و كيفاه هاذا البني !".¹ و كي كان قاعد في جبل الزيتون , و³ راك تشوف في هاذي البنابات لكبيرة كاملة ؟ ما تقعد منها حتى حجرة فوق اختها غير و تتقرقع ". قول لنا وقتاه يصري هاذا الشيء ؟" و⁴ متلفت لجهة الهيكل , كي كانوا معاه بطرس و يعقوب و يوحنا و اندراوس و حدهم سقساوه : " راح يجيو باسمي ناس⁶ جاوبهم و قال لهم : " شوفوا ! ما يضللكم حتى واحد .⁵ واش هي لمارة تاع الزمان الي يصري فيه هاذا كامل ؟". و اذا كان سمعتوا بالحروب و اخبارها ما تخافوش , على خاطر هاذا كامل لازم⁷ ياسرو يقولوا : اني انا هو ! و ياسر اللي راح يصدقوهم . على خاطر تقوم امة على امة . و مملكة على مملكة , و تكون زلازل ياسر في بلدان , و يكون⁸ يصري . بالصح مازال ماهيش لخرة . شوفوا لرواحكم انتوما , على خاطر راح يسلموكم للمحاكم , و يضربوكم في الجوامع ,⁹ الجوع و الاهوال . و هاذي ماهي غير اول لوجاع . و كي يدوكم باه¹¹ بالصح قبل لازم يتنشر الانجيل بين جميع الامم .¹⁰ و توفقوا قدام رياس و سلاطين , على جالي , باه تشهدوا عليهم . يسلموكم , ما تخموش من قبل واش راح تقولوا و ما تقلقوش , بالصح الشيء اللي يتمد لكم في هاذيك الساعة بيه اهدروا . على و يولي الخو يسلم خوه للموت , و الاب يسلم وليدو , و يوفقوا لولاد لوالديهم¹² خاطر الروح القدس هو اللي يهدر فيكم و موش انتوما . و نهار اللي تشوفوا¹⁴ و تكونوا مكروهين عند الناس الكل على جال اسمي . بالصح اللي يصبر حتى للآخر هاذاك يمنع .¹³ و يقتلوهم . النجاسة تاع لخراب" اللي قال عليها النبي دانيال , قايمه وين ما لازمش تكون -باه اللي يقرى يفهم- وقتها الناس اللي في بلاد ليهودية¹⁷ و اللي في الجنان ما يرجعش باه يدي لباسو .¹⁶ و اللي فوق السطح ما يهبطش و ما يدخلش لداروا باه كاش ما يدي ,¹⁵ يهربوا للجيلال , على خاطر¹⁹ و ادعيو باه ما يكونش الوقت اللي تهربوا فيه في الشتاء .¹⁸ و يلهم النساء اللي بلكرش و اللي يرضعوا في هاذيك ليامات ! و لو كان مش ربي قصر في²⁰ في هاذيك ليام يكون ضيق كيما عمرو ما صرى من اللي بدات الدنيا حتى لضرك , و موش راح يكون . في هاذاك الوقت لو كان كاش واحد يقول لكم :²¹ هاذوك ليام , حتى واحد ما يمنع . بالصح قصر فيهم على جال الناس اللي خايرهم . على خاطر راح يجيو مسحاء و انبياء كذابين , و يدبروا ايات و عجائب , باه يدخلوا الشك لو²² اهو المسيح لهذا ! ولا او لهيه ! ما تقبلوش . " و اما في هاذوك ليام بعد الضيقة , تظلام²⁴ و انتم شوفوا . اني خبرتكم بكل شيء قبل الوقت .²³ كان يقدروا حتى في لمخيرين ثاني . وقتها تشوفوا ابن الانسان²⁶ و النجوم تطيح من السماء , و القوات اللي في السماء تنزعزع .²⁵ الشمس , و القمر ما يعودش يصوي , و بيعث لملايكات و يلم المختارين تاعو من اطراف الدنيا في اربعة , من لخر تاع لرض حتى²⁷ جاي في السحاب بقوة كبيرة و مجد , تعلموا لمثل من الشجرة تاع الكرطوس : كي يولي العود تاعها طري و يخرج لوراق , تعلموا بلي الصيف قرب .²⁸ للخر تاع السماء نقول لكم الحق : ما يفضش هاذا الجيل حتى يصري³⁰ حتى انتوما كي تشوفوا هاذي لحوايج صابرة , اعرفوا بلي راه قريب على البيان .²⁹ اما هاذاك اليوم و هاذيك الساعة واحد ما يعلم بيهم ,³² السماء و لرض يزولوا بالصح كلامي ما يزولش . اسهروا ديما " ³¹ هاذا كامل . شوفوا ! اسهروا و صليو , على خاطر ما تعرفوش وقتاه يجي الوقت .³³ حتى لملايكات اللي في السماء , و حتى الابن , غير الاب برك . كان واحد الراسل مسافر خلى داروا , و مد للخدامين باه يتصرفوا في كل شيء . كل واحد و الخدمة تاعو , و وصى البواب باه يسهر .³⁴ امالا اسهروا حتى انتوما , على خاطر ما تعرفوش وقتاه يجي مولى الدار , في لعشية , و الا في نص الليل , والا في الصباح بكري كي³⁵ و الشيء اللي نقول لكم نقولوا للكل : اسهروا " .³⁷ لا يجي على غرادة و يلقاكم راقدين !³⁶ يعوعش السردوك و الا كي يطلع النهار .

Chapter 14

بالص² وبقاؤهم يومين على عيد الفصح و أيام لفطير . و كانوا الرياس تاع الكهنة و الكتبة يفكروا كيفاه يحكموا يسوع بالحيلة و يقتلوه ¹ , و كي كان في بيت عنيا في دار سمعان لبرص³ قالوا : " ما نديرهناش نهار العيد باه ما يثورش علينا الشعب " . يصباو الطيب على يسوع , وهو متكي لثم , جات واحد لمرى هازة قرعة ريحة تاع الناردين الحر غالية ياسر في السومة . كسرت القرعة و صبتها على راس كنا نقدروا نبيعوها حتى بثلاثية⁵ و كابين وحيد اللي ما عجبهمش الحال و قالوا في قلوبهم : " علاش خسارة الريحة هكذاك ؟ " ⁴ يسوع . عملت مليح! الفقراء! اما يسوع قال : " خليوها! علاش تغلقوا فيها ؟ ⁶ دينار و الا اكثر و نصدقوا على المحتاجين " . و لاموا على لمرى . هي دارت اللي عليها . سبقت و دهنت⁸ معاكم في كل وقت . و تقدروا تعملوا فيهم الخير وقت اللي تحبوا . اما انا مانيش معاكم ديم . نقول لكم الحق : وين ما يبشروا بهذا الانجيل في العالم كامل , يخبروا ثاني على الشيء اللي⁹ بدني بالطيب تّوجد فيا باه نتكفن . و من بعد يهوذا الاسخريوطي , واحد من التناش , راح للرياس تاع الكهنة و نفاهم¹⁰ عملاتو هادي لمرى , شهادة ليها . " الخيانة تاع يهوذا و فرجوا كي سمعوا , و وعدوه باه يمدولو الدراهم . و كان يستنى في فرصة مواتية باه يسلموا . العشاء¹¹ معاهم باه يسلم لهم يسوع . و في النهار لول من ايامات لفطير . كي كانوا يذبوحوا في الكيش تاع الفصح , قالوا لو التلامذة تاعو : " وين تحبنا تاع الفصح مع التلامذة و كي يدخل¹⁴ بعث زوز من التلامذة و قال لهم : " روحوا للمدينة , تلقوا راجل هاز جرة تاع ماء تبعوه . ¹³ توجدا لك الفصح باه تاكل ؟ " . صرك يوريلكم واحد¹⁵ ادخلوا وراه و قولوا لمولى الدار : او المعلم يقولك : ويني البيت اللي راح ناكل فيها الفصح انا و التلامذة تاعني ؟ و راحوا التلامذة في زوز و دخلوا لمدينة و لقوا كيما قال لهم . و وجدوا¹⁶ البيت في السطح مفرشة و ساجية . وجدولنا لعشاء لثم . و كي كانوا قاعدين ياكلوا قال يسوع : " نقول لكم الحق : واحد¹⁸ و كي عشات لعشبة جا هو و التلامذة في تناش . ¹⁷ لعشاء تاع الفصح . جاوبهم وقال²⁰ و بدا الحزن بيان عليهم , و بالواحد يسفسيو فيه : " انا هو ؟ " . " انا هو ؟ " . ¹⁹ منكم راح بيعني . اللي قاعد ياكل معيا ! " . هاو ابن الانسان رايح كيما راه مكتوب عليه . بالصح يا وبلو هاذاك الراجل²¹ . " واحد منكم في تناش , اللي يغمس معيا في الصفحة . و كي قعدوا باه ياكلوا , هز يسوع الخبز و قسمو²² و اللي يسلم ابن الانسان . كان خير ليه لو كان ما ولدش خلاص ! " . لعشاء تاع الرب و قال لهم²⁴ و من بعد هز الكاس و شكر و مد لهم , و مد لهم و قال : " هاكم كولو , هذا هو البدن تاعني " . نقول لكم الحق : انا ما نزيدش ندوق المتوج تاع الكرمة²⁵ : " هاذو هو الدم تاعني اللي للعاهد الجديد , اللي يسبح على خاطر ناس ياسر . و من بعد سبخوا مع بعضاهم و خرجوا للجبل تاع الزيتون . يسوع²⁶ حتى يجي هاذاك النهار اللي نشربو جديد في الملكوت تاع الله " . وقال لهم يسوع : " كلكم راح تشكوا فيا في هادي الليلة , على خاطر مكتوب : اضرب الراعي يتفرقوا²⁷ يتنبأ بلي بطرس راح ينكروا قال لو بطرس : " لو كان يشكوا فيك الكل انا عمري ما نشك²⁹ بالصح من بعد كي نقوم من بين الموتى نسيقكم للجليل " . ²⁸ الخرفان . قال لو يسوع : " نقول لك الحق : اليوم في الليلة هادي بالذات , قبل ما يعوش السردوك مرتين , تنكرني انت ثلاثة مرات " . ³⁰ فيك ! " . و راحوا³² زاد قالو و اكد هالو : " حتى لو كان يقتلونني معاك ما تنكركش ! " . و هكذاك ثاني كلهم قالوا نفس الهدرة في جنان جثسيماني³¹ و دا معاه بطرس و يعقوب و يوحنا , و بدى يتخير و يحزن³³ لواحد الجنان اسمو جثسيماني , قال للتلامذة تاعو : " ابقاوهنا حتى نصلي " . و بعد عليهم شوية و سجد في لرض , و كان يصلي باه لو كان تقدر³⁵ و قال لهم : " نفسي حزينة حتى للموت ! ابقاوهنا و اسهروا " . ³⁴ و قال : " يا ابا الآب . انت قادر على كل شيء . بعد عليا هاذو الكاس . بالصح مش الشيء اللي انا نحبو هو نفوت عليه هادي الساعة . و من بعد جا و لقاهم راقدين , قال لبطرس : " يا سمعان راك راقدا ! ما³⁷ اللي يكون , خلي الشيء اللي تحبوا انت هو اللي يصري " . و زاد راح³⁹ اسهروا و صلوا باه ما تدخلوش في لمحنة . البدن ضعيف , بالصح الروح ناشطة " . ³⁸ قدرتش تزيد تسهر حتى ساعة وحدة ؟ و زاد جا⁴¹ و زاد جاهم ثاني و لقاهم راقدين , و كانت عينهم مغمضة , و ما قدروش يجاوبوه . ⁴⁰ يصلي و يقول في هاذاك لكلام بالذات . نوضوا خليبونا⁴² ثالث مرة و قال لهم : " ارقدوا ضرك و ارتاحوا ! خلاص ! اي وصلت الساعة ! الان ابن الانسان يتسلم ليد المذنبين , و في هاذاك الوقت بالذات و هو مازال يهدر جا يهوذا , واحد من التناش , ⁴³ " روحوا ! الي راح يسلمني او قرب ! " . القبض على يسوع و اللي كان راح يبيعو عطا لهم امارة⁴⁴ و جاو معاه غاشي ياسر بالسيف و القرم مبعوثين من عند رياس الكهنة و الكتبة و الشيوخ . و في هاذاك الوقت بالذات قدم ليه و قالو : " يا سيدي , يا⁴⁵ وقال : " اللي نبوسو او هذاك هو . احكموه , و اديوه و عندهم عليه " . و واحد من اللي كانوا حاضرين سل السيف , و ضرب لخدم تاع رياس الكهنة⁴⁷ راحوا هما تلموا عليه و حكموه . ⁴⁶ سيدي ! " . و باسو . انا كنت معاكم كل يوم نعلم في⁴⁹ و يسوع قال لهم : " تقول عليكم خرجتوا على سراق بالسيف و القرم باه تحكموني ! ⁴⁸ نحالو وذنو . و تبعو واحد⁵¹ و كلهم اللي كانوا معاه خلاوه و هربوا . ⁵⁰ وسط الهيكل و ما حكمتونيش ! بالصح باه يتم الشيء اللي جا في لكتب " . و داو يسوع للرياس تاع⁵³ كي حكموه خلى في يديهم الايزار و هرب عريان . قدام المجمع تاع ليهود⁵² الشاب كان ساتر روحو بايزار , و كان بطرس يتبع فيه من بعيد حتى ن دخل للدار تاع رياس⁵⁴ الكهنة , و تلموا عليه الرياس تاع الكهنة الكل و الشيوخ و الكتبة . و كانوا الرياس تاع الكهنة و المجمع كامل يحوسوا على بيان على يسوع باه⁵⁵ الكهنة , و كان قاعد في وسط الخدامين يتدق على النار . و من بعد وقفوا وحيد و شهدوا⁵⁷ على خاطر ياسر اللي شهدوا عليه بالكذب , و الهدرة تاعهم كانت متعكسة . ⁵⁶ يقتلوه , و ما لقواش . " احنا سمعناه يقول : انا نهدم هاذو الهيكل اللي مبني باليدين , و في ثلاثة ايام نبني واحد اخر ما بناتوش يدن " . ⁵⁸ عليه بالزور و قالوا : " وقف رياس الكهنة في الوسط و سفسي يسوع و قالو : " كاش ما عندك⁶⁰ و حتى هكذا و ما جاتش الهدرة تاعهم متوافقة مع بعضاهم . ⁵⁹ بالصح هو كان ساكت و ما جاوب حتى بكلمة . و زاد سقساه رياس الكهنة ثاني و قالو⁶¹ ما تجاوب ؟ هاذو واش راهم يشهدوا عليك ؟ " . قال لو يسوع : " انا هو . و ضرك تشوفوا ابن الانسان قاعد على يمين القدرة , و جاي في السحاب " . ⁶² انت هو المسيح ابن المبارك ؟ " . راكم سمعوا الكفر ! واش راكم ؟ ⁶⁴ الرايس تاع الكهنة قطع قشاثو وقال : " ما بقيناش محتاجين للشهود ضرك ؟ ⁶³ تاع السماء " . و كابين وحيد بداو يصبقوا عليه , و يغطيولو في وجهو يقولولو : " طلع شكون⁶⁵ الناس الكل حكموا عليه بلي يستاهل حكم الموت . و كي⁶⁷ و كي كان بطرس لتحت في الدار تاع رياس الكهنة جات واحد لخدمة . ⁶⁶ ضرك ؟ " . و كانوا الخدامين يضربوا فيه . بطرس ينكر نكر بطرس و قال لها : " لا تعرف لا نفهم واش⁶⁸ شافت بطرس يتدق , بقات تخزر فيه و قالت : " و انت كنت مع يسوع الناصري ! " . بقات لخدمة تشوف معاه و تقول للحاضرين : " هاذو راه واحد منهم ! " . ⁶⁹ راكي تهدري ! " . و خرج لبرى لوسط الدار , و وعوش السردوك . زاد نكر ثاني . و بعدها بشوية زادوا الحاضرين قالوا لبطرس : " صح انت راك واحد منهم على خاطر انت من الجليل و حتى الهدرة⁷⁰

و زاد عوعش السردوك مرة اخرى⁷² بدا يلعن و يحلف : " انا ما نعرفش هذا الرجل اللي راكم تهدروا عليه !".⁷¹ تاك تشابة لهدرتهم !".
 , وفتها تفكر بطرس الهدرة اللي قالها يسوع : " قبل ما يعوعش السردوك مرتين , تنكرني انت ثلاثة مرات ". و كي خمم في هذا الكلام
بكى .

Chapter 15

و في هاذك الوقت في الصباح بكري تشاوروا الرياس تاع الكهنة و الشيوخة و الكتبة و والمجمع كاملين , و كتفوا يسوع و اداه¹ و كانوا رياس الكهنة³ سقساه بيلاطس : "انت هو الملك تاع ليهود؟". جاب عليه يسوع و قالو : "راك انت تقول ".² وسلموه لبيلاطس . و يسوع ثاني ما زاد⁵ زاد سقساه بيلاطس ثاني : "ما تجاوب بحتى شيء؟ شوف كيفاه يشهدوا عليك!".⁴ يشكبو بيه في حوايج ياسر . و كان واحد اسمو⁷ و كان ديما في العيد يسبب لهم محاسبي واحد , اللي يقولوا عليه .⁶ جابو بحتى شيء تعجب بيلاطس و حار فيه . و بدا الغاشي كامل يعيطوا و يطلبوا من بيلاطس باه يدير كيما موالف باراباس محكوم هو واصحابو على جال فتنة, صرات فيها قتيلة . على خاطر عرف بلي رياس الكهنة كانوا حاسدينو¹⁰ رد عليهم بيلاطس و قال : "تجباو نسبب لكم الملك تاع ليهود؟".⁹ ديما في العيد . زاد رد عليهم بيلاطس و قال : "واش تحبونني¹² و لاو رياس الكهنة حرشوا الغاشي باه يسبب لهم باراباس خير .¹¹ على هاذيك سلموك . قال لهم بيلاطس : "واش من شر دارو؟" زادوا عيطوا اكثر¹⁴ كلهم ولاو يعيطوا : "اصلبو!".¹³ ندير بهاذا اللي تسميوه الملك تاع ليهود؟" و على خاطر بيلاطس كان حاب يرضي الناس الكل , سبب لهم باراباس , و حكم على يسوع بعدما جلدو, داوه¹⁵ من لول : "اصلبو!". و لبسوه¹⁷ اداهو العسكر , و دخلوا بيه وسط دار الولاية , و تلمت عليه الكتبة كاملة تاع العسكر .¹⁶ باه يتصلب . الجنود يستهزاو بيسوع و كانوا¹⁹ و بداو تجيؤ فيه و يقولوا : "السلام يا الملك تاع ليهود!".¹⁸ برنوس عنايبي, و صفرولو تاج من الشوك و حطوه على راسو, و من بعد يسجدوا ليه على ركابهم, و بعدما استهزاو بيه , نحاو عليه البرنوس²⁰ يضربوا فيه على راسو بالقصة , و يبصقوا عليه, ومدوا لواحد الراجل كان معدي من لثم جاي من الجنان , اسمو سمعان²¹ العنايبي و لبسوه قشاثو , و من بعد اداهو باه يصلبوه . و جابوه لواحد لمكان اسمو "الجلجثة" اللي²² القيرواني اولادو اسكندرس و روفس, باه يهز عليه الصليب الي راح يتصلب عليه . الصلب و كي صلبوه داروا القرعة على قشاثو : كل²⁴ و مدولو خمرة مخلطة بالمرار باه يشربها , بالصح ما قبلش .²³ التفسير تاعو "جمجمة". و صلبوا معاه زوز مجرمين ,²⁷ و كانت التهمة تاعو مكتوبة : "الملك تاع ليهود".²⁶ و كي صلبوه كانت الساعة الثالثة .²⁵ واحد واش يدي ؟. وكانوا الناس المعديين من لثم يتمسخروا²⁹ و تم المكتوب اللي قال : "يتحسب مع المجرمين".²⁸ واحد على ليمين و لآخر على اليسار . و حتى رياس³¹ منع روحك و اهبط من فوق الصليب!".³⁰ بيه , و يهزوا في روسهم ويقولوا : "اه يا مهدم الهيكل و بانيه في ثلاثة ايام ! . لو كان نشوفوا المسيح الملك تاع ليهود³² الكهنة والكتبة يستهزاو بيناتهم , وقالوا : "واحد اخرين منعهم بالصح روجو ما يقدرش يمنعها!". و كي وصلت الساعة الستة , ظلامت الدنيا³³ يهبط من فوق الصليب , نامنوا بيه!". و هاذوك اللي تصلبوا معاه كانوا يعايروا فيه . الموت و على الساعة التسعة عيط يسوع بأعلى صوتو وقال : "ألوي , ألوي, لما شبقنتي؟". الي معناها : الهي , الهي , علاش³⁴ حتى للتسعة . واحد منهم راح يجري و رنخ طبة في الخل و³⁶ و جماعة من الناس الحاضرين كي سمعوه قالوا : "راه يعيط على ايلياس".³⁵ خليتنني ؟ عيط يسوع بصوت عالي خلاص و طلع³⁷ ربطها في قصة و حطهاو في فمو و قال : "خليوه , نشوفوا كان يجي ايلياس و يهبطو!". و كي شاف القايد تاع المية اللي كان واقف مقابلو كيفاه عيط³⁹ وتشق الحجاب تاع الهيكل على زوز , من فوق لل تحت .³⁸ الروح . و كانوا ثاني نساء يتفرجوا من بعيد , بينهم مريم المجدلية , و⁴⁰ هاذيك العيطة و طلع الروح , قال : "هاذا الانسان كان صح وليد الله!". و ياسر واحد اخرين من اللي طلغوا⁴¹ مريم ام يعقوب الصغير و يوسي, و سالومة , اللي كانوا معاه و خدموه كي كان في الجليل . جاء يوسف اللي من الرامة , راجل رزين و⁴³ و كي عشات لعشبة , و كي كانوا يسجيو قبل ما يدخل السبت ,⁴² معاه لاورشليم . الدفينة و تعجب⁴⁴ شريف, وكان حتى هو يستنى في الملكوت تاع الله, تجراً و دخل عند بيلاطس و طلب منو يخليه يدي الجسد تاع يسوع . و كي عرف من القايد بلي⁴⁵ بيلاطس كيفاه هكذا مات ليه ليه . و عيط على القايد تاع المية و سقساه : "عندو مدة من اللي مات ؟". شري كتان , و هبطو و كفنو, و راح دفنو في واحد لقبر كان محفور في حجرة , و دز حجرة كبيرة على باب⁴⁶ مات , مد الجسد ليوسف . و كانت مريم المجدلية و مريم ام يوسي يشوفوا وين حطوه.⁴⁷ لقبر .

Chapter 16

و في اول الاسبوع² و بعد ما فات السبت، مريم المجدلية و مريم ام يعقوب و يوسي و سالومة شراو الطيب و راحوا باه يدهنوه بيها.¹ و كانوا يقولوا ببناتهم: "شكون راح يزحزح لنا الحجرة على الباب تاع لقبر؟".³ في الصباح بكرى خلاص مع طلة الشمس راحوا للقبر. و كي دخلوا للقبر لقاو واحد الشاب قاعد على ليمين و لابس⁴ كي جاو يشوفوا لقاو الحجرة مزحزحة ! على خاطر كانت كبيرة ياسر . قال لهم: "علاش راكم حايرين! راكم تحوسوا على يسوع الناصري المصلوب . قششات بيض، حكمتهم الدهشة من الشيء اللي شافوا . في ساع⁸ بالصح روحوا و قولوا للتلامذة و لبطرس: هو راح يسبقكم للجليل. و لثمة تشوفوه كيما قال لكم".⁷ او قام من بين الموتى! خرجوا يجربو و هربوا من لقبر، على خاطر جاتهم الحيرة و حكمتهم الرعدة ، و ما قالوا لحتى واحد على خاطر كانوا خايفين . يسوع و كي قام في الصباح بكرى ف اول الاسبوع اول ما ظهر ظهر لمريم المجدلية ، اللي كان خرج منها سبعة⁹ يظهر لمريم المجدلية و هما كي سمعوا بلي راه حي ، و¹¹ و هي راحت عند اللي كانوا معاه لقاتهم يكيو و ينوحوا و خبرتهم بالشيء اللي صرى .¹⁰ شواطن. و من بعد ظهره بيته اخرى ل زوز من التلامذة ، و هما ماشيين في الطريق¹² بلي هي شافاتو. ما قبلوهاش. ظهورو لزوز من التلامذة و في لخر ظهر للحداش و¹⁴ و هما راحوا و خبروا لخرين ، و هكذا و ما قبلوهمش هما ثاني . يسوع يظهر للتلامذة¹³ رايجين للصحراء. وقال لهم: "روحوا¹⁵ هما قاعدين ، و لامهم على قلة ايمانهم و قساوة قلوبهم، على خاطر ما صدقوش اللي قالوهم بلي شافوه قام . و هاذي المعجزات تتبع المؤمنين¹⁷: اللي يامن و يعتمد يمنح . و اللي ما يامنش يتحاسب .¹⁶ للعالم اجمع و بشروا بالانجيل للخلق الكل . و يهزوا لحنوشة . و كي يبشروا سم قاتل ما يضرهمش ، و يحطوا يديهم على¹⁸ يخرجوا الشواطن باسمي . و يهدروا بلغات جديدة . اما هما خرجوا و راحوا²⁰ و من بعد ما كلمهم الرب تهز للسماء، و جلس على يمين الله .¹⁹ المرضى يبروا ". الرب يسوع يطلع للسماء يبشروا في كل مكان ، و الرب يعمل معاهم و يثبت الكلام بالايات التابعة . امين .

Luke

Chapter 1

كيما وصلوه الناس اللي كانوا من لول شهود و خدامين² على خاطر كاين ناس ياسر بداو يكتبوا على الشيء اللي صرى في وسطنا.¹ باه تعرف باللي⁴ و انا ثاني، بعدما تبعت كل شيء من المصدر تاغو بالتدقيق، قلت باللي نكتب لك، يا مولى العزة تاوفيلس،³ للكلمة، في ايامات هيروودس اللي كان سلطان على بلاد اليهودية كان واحد الكاهن اسمو⁵ الكلام اللي وصلك صحيح. بشارة ميلاد يوحنا المعمدان و كانوا في زوز يخافوا الله، و يتبعوا الشيء اللي وصى بيه كامل في⁶ زكريا من فرقة ايبا، و مرتو من سلالة هارون و اسمها اليصابات. و كانوا ما يجيبوش لولاد، على خاطر اليصابات كانت عاقر. و كانوا في زوز شيا⁷ كبار في العمر.⁷ الشريعة بلا ما يقصرو في حتى حاجة. و¹⁰ على حساب العادة تاع الخدمة، طاحت عليه القرعة باه يدخل للهيكل و يبحر.⁹ و كي كان يخدم في الله في الدالة تاع الفرقة تاعو،⁸ و كي شافو زكريا دخل في¹² شوية ظهر لو ملاك الرب واقف على يمين المذبح تاع لبخور.¹¹ كان الشعب يصلي لبري وقت البخور. قال لو الملاك: "ما تخافش يا زكريا، على خاطر ربي سمع دعوتك، و مرتك اليصابات راح تجيبك طفل و تسميه يوحنا.¹³ بعضاء و خاف. على خاطر راح يكون عظيم الشأن عند الله، لا يشرب لا خمر¹⁵ و راح تسعد و تفرح بيه، و ناس ياسر راح يفرحوا معاك بالزيادة تاعو،¹⁴ و راح يهدي ناس ياسر من بني اسرائيل لطريق الرب¹⁶ و لا اي حاجة تسكر، و يتملى بالروح القدس و هو في مازال في كرش امو. و يسير قدامو بالروح و القوة تاع ايليا، و يصلح بين الاباء و اولادهم، و يهدي الاشرار لحكمة لبرار، و يكون للرب شعب واحد و¹⁷ الههم. رد عليه¹⁹ قال زكريا للملاك: "كيفاه راح يصري هاذي الشيء كامل، و انا شايب كبير و مرتي عزوزة و كبيرة في لعمر؟".¹⁸ مستعد". بالصح انت راح تبكش و ما²⁰ الملاك و قال: "انا جبريل الواقف دima في حضرة الله، و بعثني باه نهدر معاك و نبشرك بهاذي البشارة. تقدرش تهدر حتى ن يجي النهار اللي يتحقق فيه هاذي الامر، على خاطر ما حبيتش تقبل كلامي اللي راح يصري في الوقت تاعو و كي خرج ما قدرش يهدر²² و كان الشعب يستنى في زكريا باه يخرج لهم و هما حايرين علاه بطي الداخل في الهيكل.²¹ بالضبط". و كي كملت²³ معاهم، و فهموا باللي تكشف على حاجة في وسط الهيكل. و كان برك يحرك في راسو و يبشر لهم و قعد ساكت بكش. "هاذا من²⁵ و من بعدها بايامات هزت اليصابات مرتو بالكروش، و خيات روحا خمسة شهر و هي تقول: "ايامات الخدمة تاعو رج لدارو. و كي عادت في شهرها السادس بعث الله²⁶ فضل ربي نهار اللي شافلي باه نحي عليها عاري من بين الناس". بشارة الزيادة بيسوع عند واحد الصبية مخطوبة لراجل من سلالة داود اسمو يوسف، و اسم الصبية²⁷ الملاك جبريل لواحد لمدينة في الجليل اسمها الناصرة، و كي شافاتو خافت²⁹ دخل لها الملاك و قال لها: "السلام عليك يا اللي نعم عليها الله! ربي معاك. مبروكة انت من بين النساء".²⁸ مريم. قال لها الملاك: "ما تخافيش يا مريم، راكي نلتي نعمة³⁰ و حارت في كلامو، و قالت بينها بين روحها: "واش تكون زعمة هاذي التحية!" و راح يكون عظيم الشأن، و يسمى ولد ربي العالي، و يعطيه الاله ربي³² انت راح تحملي و تولدي طفل و تسميه يسوع.³¹ من عند الله. قالت مريم للملاك: "كيفاه يصري هاذي³⁴ و يملك على بيت يعقوب على الدوام، و ما تكونش اخره للملك تاعو".³³ كرسى داود جدو، رد عليها الملاك و قال: "الروح القدس يحل عليك، و قوة العالي تظلل عليك، على هاذيك ثاني حتى³⁵ الشيء و انا ما عنديش راجل؟". و هاي حتى اليصابات قريبتك في كرشها طفل ثاني و هي كبيرة في لعمر، و داخله في شهرها السادس³⁶ اللي يولد منك يسمى ابن الله. قالت مريم: "انا لخدمة تاع الله. اللي تقول عليه³⁸ على خاطر ما كانش حاجة ما يقدرش يدبرها الله".³⁷ هاذيك اللي قالوا عليها عاقرة، و في هاذيك ليام وقفت مريم و حكمت الطريق في ساع للرجال لمدينة³⁹ يصري". و راح الملاك من عندها. مريم العذراء تزور اليصابات و كي سمعت اليصابات التسلام تاع مريم تحرك الصغير في كرشها، و تملأت⁴¹ و دخلت لبيت زكريا و سلمت على اليصابات.⁴⁰ يهوذا، واش من قدر⁴³ و عيطت على طول صوتها و قالت: "متباركة انت في وسط النساء و متباركة ثمرة رحامك!"⁴² اليصابات بالروح القدس، من الفرحة. يا سعد اللي امننت⁴⁵ انا كي سمعت صوت سلامك في وذي تحرك الصغير في رهامي.⁴⁴ عندي حتى تجي ام ربي عندي؟ و تفرح روحي بالله مخلصي،⁴⁷ قالت مريم: "نفسى تعظم ربي،⁴⁶ باللي الشيء اللي قال عليه ربي كامل راح يصري". تسبيحة مريم

⁵⁰و على خاطر القدير دارلي حوايج عظيمة، و اسمو قدوس،⁴⁹ على خاطر شاف لتواضع خديمتو. من اليوم و جاي لجيل الكل تباركني،⁴⁸ نزل صحاب العز من لمقامات⁵² بذراعو صنع قوة. و المتكبرين فناهم على نية قلوبهم.⁵¹ رحمته من جيل لجيل للناس اللي يخافوه. كيما كلم⁵⁵ وقف مع عبدو اسرائيل و تفكر رحمتو ليه،⁵⁴ الجياع شبعهم بالخيرات و رجع لمرهين فارعين.⁵³ العالية و طلع المتواضعين. و قعدت مريم عند اليصابات قريب ثلاثة شهر، و من بعد رجعت لدارها. ميلاد يوحنا⁵⁶ جدودنا. ابراهيم و ذريتو على دوام الدهر". و سمعوا جيرانها و اماليها باللي ربي عظم رحمتو من جيهتها، و⁵⁸ اما اليصابات وصلت ساعتها باه تولد، و ولدت جابت طفل.⁵⁷ المعمدان قالوا لها:⁶¹ بالصح امو قالت: "لا! يسمي يوحنا".⁶⁰ و كي جاو باه يطهروا الطفل في الثامن، سموه زكريا على اسم باباه.⁵⁹ فرجوا معاها. طلب يجيبولو لوحة و⁶³ و كي خزروا لبابه و سقسوه واش يحب يسميه.⁶² ما كان حتى واحد في العرش تاعك تسمى بهذا الاسم". و الجيران الكل طاح⁶⁵ و في هاذيك الساعة تطلق لسانو و هدر و بارك الله.⁶⁴ كتب عليها: "اسمو يوحنا". كلهم تعجبوا من هَذَا الشئ. و خباوها في قلوبهم و قالوا: "زعمى واش عليهم الخوف، و الناس الكل ولات تهدر على هاذي الامور اللي صرات في جبال اليهودية، تبارك الله اله اسرائيل⁶⁸ و تملئ زكريا باباه بالروح القدس، و تنبأ و قال: ⁶⁷ راح يولي هَذَا الطفل؟". و كانت يد الله معاها. تسبيحة زكريا كيما وعد من قديم الزمان على لسان الانبياء⁷⁰ و جعل لنا مخلص قدير في بيت العبد تاعو داود.⁶⁹ على خاطر تفقد شعبو و دار له فداء، اللي حلف بيه⁷³ و رحمة منو لجدودنا باه يتمم معاهم العاهد المقدس،⁷² باه يسلكنا من عدياننا و من يد جميع اللي يبغضونا.⁷¹ القديسين، و انت يا وليدي راح تكون نبي الله⁷⁶ و بقداسة و تقوى كل ايام حياتنا.⁷⁵ باه يمنعتنا من عدياننا، باه نعبده بلا خوف⁷⁴ لبابانا ابراهيم: على خاطر الهنا اله⁷⁸ و تعلم الشعب تاعو باللي السلاك ينالوه من غفران ذنوبهم،⁷⁷ العالي، تسير قدام وجه الرب باه توجدلو الطريق. باه بضوي بنورو على اللي قاعدين في الظلمة و ظل الموت، باه بهدي⁷⁹ رحيم و رؤوف بالرحمة تاعوتفقدنا و نور علينا من لعلالي، اما الطفل يوحنا كان يكبر و يتقوى بالروح، و كان عابش في الصحراء حتى للنهار اللي ظهر فيه لبني⁸⁰ خطواتنا لطريق السلام". اسرائيل.

Chapter 2

و هذا هو الاحياء لول اللي² وفي هاذيك ليام صدر مرسوم من عند اوغسطس قيصر باه كل الناس يسجلو رواحهم في الاحياء.¹ و طلع يوسف ثاني⁴ و الناس الكل راحوا باه يسجلوا ارواحهم كل واحد للمدينة تاعو.³ صرى وقت اللي كان كيرنيوس والي على سوريا. من الجليل من مدينة الناصرة و راح لليهودية، لمدينة داود اللي يقولوها بيت لحم. على خاطر هو من بيت داود و من العشيرة تاعو، و ولدت و جابت وليدها⁷ و كي كانوا لثمة وصل وقتها باه تولد.⁶ باه يسجل روجو هو ومريم اللي كانت مخطوبة ليه و كانت بالكروش.⁵ و كان في هاذيك الجبهة سراح⁸ البكر و قمطانو و حطاتو في لمراح، على خاطر ما كانش عندهم مكان في الدار. الملايكة و السراح و هما قاعدين وقف عليهم ملاك الرب و ضوى عليهم مجد الرب، اما هما خافوا خوف كبير مخيمين يعسوا في الليل على الغنم تاعهم. ولد لكم اليوم في مدينة داود مخلص¹¹ قال لهم الملاك: "ما تخافوش! انا جيت نبشر فيكم بفرحة كبيرة راح تكون للناس الكل: خلاص. و ظهر لهم على غرادة مع الملاك غاشي كبير من¹³ و هادي هي لمارة ليكم: تلقاو الطفل مقمط و راقد في لمراح".¹² هو المسيح الرب. و كي راحو عليهم¹⁵ العزة لله في لعلالي، و على لرض السلام. و بالناس الفرحة".¹⁴ جنود السماء و همّا يسبحوا في الله و يقولوا: و الملايكة و طلوعوا للسماء، قالوا السراح لبعضاهم: "هيا نروحوا لبيت لحم و نشوفوا هاذي الامر اللي صرى و اللي خبرنا بيه الرب".¹⁶ و¹⁸ و كي شافوه خبروهم بالكلام كامل اللي تقال لهم على هاذي الطفل.¹⁷ راحوا بالرزبة، و لقاو مريم و يوسف و الطفل في لمراح. و رجعو²⁰ اما مريم خبات هاذي لكلام كامل في قلبها و قعدت تتخمن فيه.¹⁹ الناس الكل اللي سمعوا تعجبوا من الشيء اللي قالوه. و²¹ السراح و هما يسبحوا في الله و يحمدا فيه على كل اللي شافوه و سمعوه كيما خبرهم الملاك. يسوع يطهره و يقدموه للهيكل و كي تمت ايامها باه²² في كماله ثمانية ايام اداو الطفل و طهره و سموه يسوع، كيما سماه الملاك قبل ما تهز بيه مريم بالكروش. كيما مكتوب في شرع الله: كل من هو ذكر فاتح لرحام²³ تنطهر، على حساب الشرع تاع موسى، طلعهو لاورشليم باه يقدموه للرب، و كان واحد الراجل في اورشليم اسمو²⁵ و باه يقدموا ذبيحة كيما قال الشرع: طيرين حجل و الاطيرين حمام.²⁴ يتنذر قدوس للرب. وحي ليه الله بالروح القدس باللي²⁶ سمعان، كان صالح و يخاف الله و يستنى لفرج تاع الله ليني اسرائيل، و كان عليه الروح القدس. قادو الروح باه يجي للهيكل. و كي دخلوا والدين يسوع بالطفل، باه يعملوا حساب العادة تاع²⁷ ما يموتش حتى ن يشوف مسيح الرب. على خاطر شفت خلاصك³⁰ "ضرك تسرح عبدك بالسلامة يا سيدي على حساب قولك،²⁹ هزو في حضنتو و بارك الله و قال: ²⁸ الشرع، و كان يوسف و مريم يتعجبوا م الشيء اللي تقال³³ نور يهدي الامم، و عزة لشعبك اسرائيل".³² اللي وجدو للشعوب الكل.³¹ بعينيا، و انتي ثاني يجوز³⁵ و باركهم سمعان، و قال لمريم امو: "هاذي تجعل باه ياسر يطيحوا و ياسر يقوموا في اسرائيل، و اية تتقاوم،³⁴ عليه. و كانت واحدة النبوة، اسمها حنة بنت فنوئيل من عرش اشير، و³⁶ عليك السيف يعدي في روحك، و ناس ياسر تتكشف نيات قلوبهم". قعدت هجالة قريب اربعة و ثمانين³⁷ هي مري كبيرة في لعمر خلاص، عاشت مع راجلها سبع سنين بعد زواجها و من بعد مات و خلاها. و في هاذيك الساعة و قفت تسبح في ربي، و هدرت عليه لكل الناس اللي³⁸ سنة، ما فارقتش الهيكل، تعبد و تصوم و تصلي ليل و نهار، و كان الطفل يكبر⁴⁰ و كي كملوا كل شيء حساب شرع الله، رجعو ل الجليل ل مدينتهم الناصرة.³⁹ كانوا يسناو في الفرج في اورشليم. و كانوا امو و باباه يروحوا مرة في العام⁴¹ و يتقوى بالروح، و يفيض بالحكمة، و كانت نعمة الله عليه. الطفل يسوع بيقى في الهيكل و بعد ما كملوا ليامات و هما⁴³ و كي كان عمرو ثناش ن سنة طلوعوا كيما العادة ل اورشليم في العيد.⁴² لاورشليم في عيد الفصح. على خاطر كانوا حاسبينوا مع صحابو، و من بعد ما⁴⁴ راجعين لاورشليم قعد الطفل يسوع في اورشليم، و يوسف و امو ما فاقوش بيه. و من بعد ثلاثة ايام لقاوه⁴⁶ و كي ما لقاوهش رجعو لاورشليم يحوسوا عليه.⁴⁵ مشاو نهار كامل، جاو يحوسوا عليه بين العايلة و لمعارف. و كي⁴⁸ و الناس الكل اللي سمعوه حاروا في العلم تاعو و جواباتو.⁴⁷ في الهيكل، قاعد في وسط المعلمين، يسمع لهم و يسقسي فيهم. قال لهم: "علاش شافوه لثمة حاروا. و قالت لو امو: "يا وليدي، علاش درت فينا كيما هكا؟ انا و باباك تعذبنا و احنا نحوسوا عليك!". و من بعد هبط معاهم و بالصح ما فهموش واش قال.⁵⁰ كنتوا تحوسوا عليا؟ ما علاياكمش باللي لازم نكون في الامور اللي تخص بابا؟". اما يسوع كان يكبر في الحكمة و الطول و النعمة، عند⁵² راحوا للناصرة و كان طابعهم، و كانت امو تخبي هادي الامور الكل في قلبها. الله و عند الناس.

Chapter 3

و في العام الخمسطاش من حكم طيباريوس قيصر، وقت اللي كان بيلاطس قيصر والي على بلاد اليهودية، و هيرودس رايس ربوع¹ في ايامات رايس² على الجليل، و فيلبس خوه رايس ربوع على ايطورية و جوايه تراخونيتس، و ليسانيوس رايس ربوع على الابلية، و جا للجوايه الدايرة بنهر الاردن و بدى بنادي في وسط الناس³ الكهنة حثان و قيافا، كانت كلمة الله ليوحنا بن زكريا في الصحراء، كيما مكتوب في كتاب النبي اشعيا⁴ اللي قال: "صوت بنادي في الصحراء و يقول: وجدوا⁵ بالمعمودية تاع التوبة باه يتغفروا ذنوبهم. كل حدرة واطية تعلق و كل جبل و كدية عالية توطى، و الطرق العوجة تتسقم، و الشعبة الواعرة⁶ طريق ربي، اجعلوا مساربو مقدودة. و كان يقول للناس اللي يجيو عندو باه يعمدهم: "يا ولاد لفاعي، شكون قالكم راح تمنعوا من⁷ و سلاك الله لكل انسان بيان".⁸ تسهال، اعملوا ثمار تليق بالتوبة. و ما تقولوش بينكم و بين ارواحكم: احنا بابانا ابراهيم. على خاطر نقول لكم: الله قادر⁹ الهول اللي جاي؟ و ضرك الفاس تحط على اصل الشجرة، و كل شجرة ما تمدش ثمار صالحة تنقص و تتحرق¹⁰ يجعل من هادي لحجار اولاد لابراهيم. رد عليهم و قال: "اللي عندو زوز ليسان يمد للي ما عندوش، و اللي عندو¹¹ و سقساوه الناس الكل و قالوا: "واش نديروا؟" ¹² بالنا. قال لهم: "ما¹³ و جاو عندو تاع المكس حتى هما باه يعمدهم و قالوا: "يا سيدي قلنا واش نديروا؟".¹⁴ مأكلة يمد للي ما عندوش". و سقساوه العسكر ثاني و قالوا: "و احنا واش نديروا؟". قال لهم: "ما تظلمو¹⁵ تطلبوش على الناس اكثر من الشيء اللازم عليهم". و على خاطر الشعب كامل كان يسنى، و الناس الكل كانوا بينهم وبين¹⁶ حتى واحد، ما تحقروا حتى واحد، اقنعوا بالشيء اللي عندكم". بالصح يوحنا رد عليهم الكل و قال: "انا نعمد فيكم بالماء، بالصح يجي من بعدي¹⁷ ارواحكم يخممو في يوحنا بلاك يكون هو المسيح، اللي هاز المذرى في يدو، و¹⁸ اللي هو اقوى مني، اللي انا ما نستاهلش باه نخل سيور سباطو. و هو راح يعمدكم بالروح القدس و النار. و حوايج اخرى ياسر كان يوصي بيها الناس و كان يبشر فيهم.¹⁹ راح يصفى الطرحة، يلم القمح للمخزن، و التبن يحرقو بنار ما تطفاش".²⁰ و اما هيرودس رايس الربوع على خاطر وبخوا على جال هيروديا مرت خوه فيلبس و على جال المناكر الكل اللي كان يعمل فيها،²¹ و بعد ما تعمدوا الناس الكل جا يسوع ثاني يتعمد. و كي كان يصلي تحلت²² زاد كمها كي دخل يوحنا للحبس. معمودية يسوع المسيح و نزل عليه الروح القدس في هيئة حمامة. و جا صوت من السماء يقول: "انت هو وليدي لحبيب، بك رضيت".²³ نسب يسوع²⁴ السماء، بن مثنيا، بن لاوي،²⁵ و كي بدى يسوع الخدمة تاعو كان عمرو قريب ثلاثين سنة، و كانوا الناس يعتبروه ولد يوسف بن هالي،²⁶ المسيح بن مات، بن مثنيا، بن شمعي، بن يوسف، بن²⁷ مثنيا، بن عاموص، بن ناحوم، بن حسلي، بن ناجي،²⁸ بن ملكي، بن يثا، بن يوسف، بن يوسي، بن²⁹ ملكي، بن ادي، بن قصم، بن المودام، بن غير،³⁰ بن يوحنا، بن ريسا، بن زربابل، بن شالتييل، بن نيري،³¹ يهوذا، بن مليا، بن مينا، بن ماثا، بن ناثان،³² بن شمعون، بن يهوذا، بن يوسف، بن يونا، بن³³ الياقيم،³⁴ اليعازر، بن يوريم، بن مثنات، بن لاوي، بن³⁵ عميناداب، بن ارام، بن حصرون، بن فارص، بن يهوذا، بن يسي، بن عوبيد، بن بوغر، بن سلمون، بن نحشون، بن داود، بن فينان، بن ارفكشاد، بن³⁶ بن سروج، بن رعو، بن فالج، بن عابر، بن شالح،³⁷ يعقوب، بن اسحاق، بن ابراهيم، بن تارح، بن ناحور، بن انوش، بن شيث، بن ادم، بن الله.³⁸ بن متوشالح، بن اخنوخ، بن يارد، بن مهليليل، بن قينان،³⁹ سام، بن نوح، بن لامك،

Chapter 4

لمدة أربعين يوم باه يجربو ابليس. وفي² ورجع يسوع من نهر الاردن و كان مليان بالروح القدس، و كان الروح يقود فيه في الصحراء¹ و قال ليه ابليس: "اذا كنت ابن الله، قول لهادي³ هاذيك ليام ما دخل في فمو حتى شيء من المأكلة. و كي كملت أربعين يوما جاع. رد عليه يسوع و قال: "مكتوب: مش غير بالخبز وجدو يعيش الانسان، بالصح يعيش بكل كلمة تخرج من عند الله".⁴ الحجره تولي خبز". "نمد ليك هاذا الملك كامل بيه⁶ و من بعد طلعو ابليس لجبل عالي و وراه الممالك تاع الدنيا الكل في رمشة عين. و قال ليه ابليس:⁵ رد عليه يسوع و قال: "بعد عليا⁸ لو كان تسجد لي هاذا كامل يكون ليك".⁷ بالعز تاعو، على خاطر هاذا كامل تمد ليا، وانا نمدو للي تحب. و من بعد اداه لاورشليم، و حط بيه على⁹ يا شيطان! على خاطر مكتوب: غير للرب الهك برك تسجد و غير هو وحدو برك اللي تعبد". على خاطر او مكتوب: يوصي ملايكاتو بيك في طريقك¹⁰ جناح الهيكل و قال ليه: "لو كان انت ابن الله صح ارمي روحك من هنا للتحت، و كي كمل¹³ رد عليه يسوع و قال: "بالصح قال: ما تجربش الرب الهك".¹² على يديهم يهزوك ما تدعثر بحجار رجليك".¹¹ يعسو عليك و رجع يسوع بقوة الروح للجليل، و سمعوا باخبارو في هاذوك¹⁴ ابليس التجربة كاملة راح عليه حتى وقت اخر. الناصرة ما تقبلش يسوع و وصل للناصرة اللي تربي فيها. و دخل للمجمع¹⁶ و كان يعلم في وسط المجمع تاعهم و الناس الكل كانت تقدروا.¹⁵ الجوابه كاملين. "روح ربي عليا، على¹⁸ مدولوا كتاب اشعيا النبي. و حل لكتاب لقي وبن مكتوب:¹⁷ كيما العادة نهار السبت و وقف باه يقرى في لكتاب، خاطر دهني باه المساكين بالخبر نبشرهم، بعثي اللي قلوبهم مكسورة نداوهم، باه المأسورين للحرية نناديهم، و العميان النظر يرجع و من بعد طبق لكتاب و رجعو للخادم تاع المجمع، و قعد،²⁰ و نعلن للناس وقت ربي للقبول".¹⁹ ليهم، و المظلومين للحرية نعددهم، و كلهم شهدوا ليه و تعجبوا من²² و هو قال لهم: "اليوم تم هاذو لكلام المكتوب اللي سمعته".²¹ بالصح الناس الكل بقاو يخرروا فيه. قال لهم: "على كل حال راح تقولولي هاذو لمثل: يا²³ لكلام تاع النعمة اللي كان يخرج من فمو، و قالوا: "مش هاذو هو وليد يوسف؟". و قال: "نقول لكم الحق: ما كاين حتى نبي مقبول في²⁴ طيب داوي روحك! اعمل هنا في بلادك كيما سمعنا بيك تدير في كفرناحوم". نقول لكم الحق: كانوا كاينين هجالات ياسر بكري في اسرائيل في وقت ايليا وقت اللي ما صبتش فيه النوا ثلاثة سنين و ستة²⁵ بلادو. و ايليا ما راح لحتى واحدة منهم، بالصح بعثو الله لواحدة الهجالة، ساكنة في صرفة صيداء.²⁶ أشهر. و كي كانت المجاعة في لبلاد كاملة،²⁷ و كانوا ناس ياسر مرضى بالبرص في اسرائيل في زمان النبي اليسع، بالصح واحد فيهم ما برى من مرضو غير نعمان السرياني".²⁸ وقفوا و خرجوه برى لمدينة، و جابوه للحاشية تاع الجبل اللي كانت²⁹ الناس اللي كانوا في المجمع تغشوا عليه كي سمعوا هاذو لكلام، و هبط لكفرناحوم، مدينة في³¹ اما هو عدى بيناتهم و خرج من وسطهم. راجل مسكون ببرى³⁰ مبنية عليه لمدينة و حبوا يرموه من لثمة. و كان في³³ و الناس تعجبوا من التعليم تاعو، على خاطر كلامو كانت فيه قوة و سلطان.³² الجليل، و كان يعلم لثمة ايامات السبت. و قال: "اه! واش كاين بيتا و بينك يا يسوع الناصري؟ جيت باه تقضي علينا! انا نعرفك³⁴ المجمع راجل ساكنو جن، عيط بصوت عالي نهرو يسوع و قالو: "اسكت! و اخرج منو!". صرعو الجن و طيحو في لوسط و خرج منو و³⁵ مليح شكون انت: انت القدوس تاع الله!". و هاذوك الناس الكل حاروا، و كانوا يقولوا في بعضاهم: "وش هاذو لكلام؟ عندو قوة و سلطان يامر على الجنون³⁶ ما ضرو حتى بشيء. و كي خرج من المجمع راح لدار سمعان. و³⁸ و شاعوا لخبار عليه في هاذيك الجوابه كاملة. نسيبة بطرس تبرى هي و اخرين³⁷ تخرج!". قرب لها و نهر السخانة تناحت لها! و ثم ثم وقفت و بدأت تخدم³⁹ كانت نسيبتو مريضة حكمتها سخانة كبيرة، كي طلبوا منو يشفاها. و كي بدات الشمس تغرب، جميع اللي عندهم ناس مرضى بامراض مختلفة جابوهم ليسوع، و حط يديه على كل واحد فيهم و⁴⁰ فيهم. و كانت الجنون ثاني تخرج من ناس ياسر مسكونين و هي تعيط و تقول: "انت المسيح ابن الله!". و اما هو نهروهم ما⁴¹ رنجهم. و كي طلع النهار خرج من الدار و راح لمكان خالي، و كانوا الناس يحوسوا⁴² خلاهمش بهدروا، على خاطر عرفوه باللي هو المسيح. قال لهم: "لازم عليا نبشر المدن الاخرى حتى همّا بالملكوت تاع الله، على⁴³ عليه. و كي لقاوه حكموه و ما خلاوهش يروح و يخليهم. و راح يبشر في لمجمع تاع الجليل.⁴⁴ خاطر هاذو هو الشيء اللي جيت على جالو".

Chapter 5

و شاف زوز فلأيك راسيين، و الصيادة هبطوا² و كي كان الغاشي داير بيه باه يسمعو كلمة الله، كان واقف وبن البحيرة تاع جنيسارت.¹ طلع في فلوكة منهم و كانت تاع سمعان، و طلب منو يبعد شوية على البر. و من بعد قعد و بدا يعلم في³ منهم و غسلوا الشبكة تاعهم. قال لو سمعان: "يا معلم، تعينا ليلة كاملة و⁵ و كي كمل كلامو قال لسمعان: "بعد للعمق و انصبوا الشبكة و صيدوا".⁴ الناس من لفلوكة. ولاو عبطوا على⁷ و كي جبدوا الشبكة لقاوها معمرة بالحوت، حتى قربت تتقطع.⁶ ما صيدنا والو. بالصح على كلمتك نرمي الشبكة". و كي شاف سمعان بطرس الشيء⁸ صاحبهم في لفلوكة لخرى باه يجيو و يعاونوهم. و جاو و عباو لفلايك في زوز حتى قربوا يغرقوا. و هو و جميع اللي كانوا⁹ اللي صرى سجد على ركايبوا قدام يسوع و قال: "اخرج من لفلوكة تاعي يا ربي، على خاطر انا واحد مذبذب!". و حتى يعقوب و يوحنا بن زبدي اللي كانوا شركاء مع سمعان. قال يسوع لسمعان: "ما¹⁰ معاه حايدين في الحوت اللي صيدوه. و¹² و كي وصلوا بالفلأيك في زوز للبر خلاو كل شيء و تبعوه. واحد عندو لبرص يبرى¹¹ تخافش! من اليوم و روح تولى تصيد الناس!". كان في واحد لمدينة من المدن، و كان واحد الراجل معمر بالبرص. كي شاف يسوع سجد ليه و حط وجهه على لرض و طلب منو و وصاه باه¹⁴ مد يسوع يدو و مسو وقال: "تحب، كون طاهر!". و في ساع راح عليه البرص.¹³ قال: "يا سيدي، كان تحب تقدر ترتحنى". و شاعت¹⁵ ما يخبر حتى واحد، و قال: "روح وري روحك للكاهن، و صدق الشيء اللي قال عليه موسى في الشرع باه تشهد عليهم". و اما هو كان يروح يقعد في لخلى وحدو و¹⁶ عليه لخبار اكثر. و تلموا عليه ناس ياسر باه يسمعو و يبروا من الامراض اللي فيهم. و في واحد النهار كان يعلم، و كانوا الفريسيين و المعلمين تاع الشرع قاعدين يسمعو فيه و كانوا جاو من¹⁷ يصبلي. واحد مشلول يرتاح شوية جاو جماعة هازين واحد على الفراش و كان معوق،¹⁸ كل قرية من الجليل و من اليهودية و من اورشليم. و كانت قوة الله تشفيهم. و كي ما لقاوش كيفاه يدخلوا بيه على خاطر كان غاشي ياسر، طلعوا للسطح ونحاو¹⁹ و كانوا حابين يدخلوا بيه و يحطوه قدام يسوع. و كي شاف الايمان تاعهم قال للراجل: "يا راجل مغفورة ليك ذنوبك".²⁰ الياجور و هبطوه بالفراش تاعو بالجال في الوسط قدام يسوع. اما الكتبة و الفريسيين بداو يخممو ويقولوا: "شكون هذا اللي راه يهدر بهذا الكلام تاع الكفر؟ شكون يقدر يغفر الذنوب من غير الله²¹ اما اسهل: كي نقول: مغفورة ليك ذنوبك،²³ عرف يسوع واش قاعدين يخممو، و قال لهم: "علاش تخممو هكا في قلوبكم؟²² وحده؟". بالصح باه تعرفوا باللي لابين الانسان سلطان على الارض باه يغفر الذنوب". و قال للراجل²⁴ و الا كي نقول: هز فراشك و امش؟ و في ساع وقف قدامهم الكل، و هز فراشو اللي كان راقده عليه، و راح رڤح²⁵ المعوق: "نقول لك: اوقف و هز فراشك و روح لدارك!". و الناس الكل حكمتهم الدهشة و حمدوا الله، و خافوا خوف كبير و قالوا: "اليوم شفنا لعجب!".²⁶ المسيح²⁶ لدارو و هو يحمد في الله. و من بعد ما صرى هذا الشيء خرج من لثمة و شاف واحد السمسار اسمو لاوي قاعد يخدم في لمكان اللي يلما فيه²⁷ يستدعي لاوي و ضيفوا لاوي عندو في الدار و فرح بيه. و الناس اللي كانوا قاعدين معاه²⁹ ولى خلى كل شيء و راح وراه.²⁸ المكس، و قالو: "تبغني". و الكتبة و الفريسيين كي شافوا هذا الشيء تعشوا على التلامذة و قالولهم: "علاه تاكلوا و³⁰ جماعة كبيرة من السماسرة و اخرين. جاوبهم يسوع و قال لهم: "الناس الصحاح ما يحتاجوش ل طبيب، بالصح المرضى همّا اللي³¹ تشربوا مع السمسارة و المذنبين؟". و زادوا قالوا: "علاه التلامذة³³ ما جيتش باه ننادي الناس لبرار بالصح باه ننادي المذنبين يتوبوا". الحوار على الصوم³² يحتاجوا ل طبيب. جاوبهم و قال: "تقدروا³⁴ تاع يوحنا يصوموا و يصليو و حتى التلامذة تاع الفريسيين ثاني، اما التلامذة تاعك راهم ياكلوا و يشربوا؟". بالصح راح تجي ايامات اللي راح يترفع فيها لعريس عليهم، وقتها يصوموا في هاذيك³⁵ تصوموا مالين العرس و لعريس في وسطهم؟ و قال لهم ثاني واحد لمثل: "واحد ما يرقع كسوة قديمة برقعة جديدة، على خاطر الجديد يقطع لقديم، و لقديم ما تجيش عليه³⁶ ليام". واحد ما يحط الشراب الجديد في قرية قديمة على خاطر الشراب الجديد يشقق القرية لقديم، تولي القرية³⁷ رقعة من قماش جديد. و اذا كان واحد شرب من³⁹ بالصح يحطوا الشراب الجديد في قرية جديدة، و يستحفظوا عليهم في زوز.³⁸ تقطع و الشراب يسبح. الشراب لقديم ما يحوسش على الجديد، على خاطر يقول: لقديم ابن".

Chapter 6

و نهار السبت لآخر اللي بعد السبت لول عدى يسوع في وسط الزرع. و كانوا التلامذة تاعو ينجيؤ ف السبول و يفركوها بين يديهم و¹ رد عليهم يسوع و³ و كي شافوهم جماعة الفريسيين قالوا لهم: "علاه تدبروا هكا هذا الشيء ما يحلش تدبروه نهار السبت؟".² ياكلوا. كيفاه دخل لبيت الله و كلى من لخبز تاع⁴ قال: "و انتوما ما قريتوش على الشيء اللي داروا داود، كي جاع هو واللي كانوا معاه؟ و قال لهم: "ابن الانسان هو ثاني⁵ الزيارة، و زاد مد للناس اللي كانوا معاه همّا ثاني كلاو، وهاذاك لخبز ما كان يحل غير للكهنة برك". و نهار سبت واحد اخر دخل للمجمع و بدى يعلم و كان ثمة واحد الراجل يدو ليمنى مكمشة،⁶ رب السبت". يسوع يرتج واحد نهار السبت اما يسوع كان⁸ و كانوا الكتبة و الفريسيين يعسوا على يسوع باه يشوفوه يشفي نهار السبت و الا لا، باه يلقاو حاجة يحكموها عليه.⁷ و من بعد قال لهم⁹ عارف واش راهم يخممو، و قال للراجل اللي يدو مكمشة: "نوض اوقف ف الوسط". ناض و وقف في النص. و من بعد ما خزر فيهم¹⁰ يسوع: "نسقسىكم حاجة: نهار السبت يحل لنا ندبروا الخير و الا ندبروا الشر؟ نسلخوا نفس والا نفتلخوا؟". تغشوا عليه الكل و بداو يتشاؤروا بيناتهم واش يدبروا مع¹¹ الكل قال للراجل: "مد يدك". و كي مد يدو رجعت صحيحة كيما يدو لخرى. و كي طلع النهار جاب¹³ و في هاذيك ليام طلع للجبل باه يصلي. و قعد ليلة كاملة و هو يصلي لله.¹² يسوع. يسوع بخاير التلامذة ف ثناش سمعان اللي سماه بطرس و اندراوس خوه. و يعقوب و¹⁴ التلامذة و خاير منهم ثناش ن واحد، اللي سماهم من بعد ثاني "رسل" و همّا: و يهوذا خو يعقوب، و يهوذا الاسخريوطي¹⁶ متى و توما. يعقوب بن حلفي و سمعان اللي يقولولو الغيور.¹⁵ يوحنا. فيلبس و برتولماوس. و هبط معاهم حتى ن وصلوا للسهل، و كان هو و التلامذة الكل و معاهم ناس ياسر من الشعب، من¹⁷ اللي خانو من بعد. بركات و ويلات و الناس اللي¹⁸ بلاد اليهودية الكل و اورشليم و الشط تاع صور و صيدا، اللي جاو باه يسمعوه واش يعلم و باه يبروا من امراضهم، و²⁰ و الناس طلبوا منو يخليهم يمسوه، على خاطر كانت تخرج منو قوة و ترتج الناس الكل.¹⁹ معذيين و مسكونين بالجنون. و كانوا يبروا. يا اللي اليوم جيعانين، يا سعدكم جيكم نهار²¹ هز عينيه للتلامذة و قال لهم: "المساكين يا سعدكم، على خاطر ملكوت الله يكون ليكم. يا سعدكم كان الناس كرهوكم، و طردوكم و غايروكم، و²² اللي تشبعوا فيه، يا اللي باكين اليوم، يا سعدكم يجي نهار اللي تضحكوا فيه. هاذاك النهار افرحوا وزيدوا، على خاطر اجرکم كبير في السماء، هكذا كانوا جدودهم²³ بغطوكم كيما العديان على جال ابن الانسان. يا ويلكم يا اللي شبعانين، على خاطر راح تجوعوا، يا ويلكم يا²⁵ بالصح يا ويلكم يا الاغنياء، على خاطر نلتوا فرحتكم.²⁴ يدبروا مع الانبياء. يا ويلكم اذا الناس الكل ذكروكم بالخير. على خاطر هكا كانوا جدودهم يدبروا مع²⁶ اللي تضحكوا اليوم، على خاطر راح تحزنوا و تكيؤ. باركوا اللي يلعنوكم،²⁸ بالصح انا نقول لكم يا السامعين: حبوا عديانكم، دبروا الخير في اللي بكهوكم،²⁷ الانبياء المزورين. محبة العديان اللي ضربك على خدك زيد لقلبو الخد لآخر، و اللي ادالك برنوسك ما تحكمش عليك ثوبك ثاني.²⁹ صلوا للناس اللي يدبروا فيكم الشر. كان حبيتوا غير الناس اللي³² و عاملوا الناس بالشيء اللي تحبوا الناس يعاملوكم بيه.³¹ كل من يطلبك اعطيه، و اللي ادالك خليه.³⁰ و اذا عملتوا الخير غير في الناس اللي يدبروا فيكم الخير، واش من يحبوكم، واش من مزية عندكم؟ حتى المذنبين يحبوا اللي يحبوهم. و كان تسلفوا برك غير للناس اللي راح يخلصوا. واش من مزية عندكم؟ حتى المذنبين هما ثاني يدبروا هكا. حبوا عديانكم، دبروا الخير و حلوا ضيقة المحتاج بلا ما تسناو³⁵ المذنبين همّا ثاني يسلفوا للمذنبين اللي عارفينهم يخلصوا الدين كامل. كونوا حتى انتوما رحماء كيما باباكم³⁶ منو يرجع، هكا يكون اجرکم كبير و تكونوا ولاد العالي، اللي ينعم على نكارين الخير و الاشرار. "ما تطلبوا ما تكونوا مطلوبين. ما تحكموا على حتى واحد باه واحد ما يحكم عليكم. اغفروا يتغفر ليكم.³⁷ الرحيم. الحكم على لخرين كيما تمدو تلقاو، كيل مليح مدكوك مهزوز فايض تلقاو بين يديكم. على خاطر الميزان اللي توزنوا بيه لغيركم يتوزن بيه ليكم انتم³⁸ التلميذ عمرو ما يكون خير⁴⁰ و زاد قال لهم هاذي لمتل: "كاش ما كاين اعمى بقدر يقود اعمى كيفو؟ في روز يطيحوا في حفرة؟" ثاني³⁹ علاه تشوف القشة اللي في عين خوك، بالصح اللوحة اللي⁴¹ من لمعلم تاعو، بالصح التلميذ اللي يولي كامل يكون كيما المعلم بالذات. كيفاه تقول لخوك: خليني نحيلك القشة اللي في عينك. و انت ما تشوفش اللوحة اللي في عينك انت؟ يا⁴² في عينك ما تفيقش بيها؟ واحد المنافق! خرج الشيء اللي في عينك انت قبل. و من بعد كي تعود تشوف مليح خرج القشة من عين خوك. الشجرة و على خاطر كل شجرة من⁴⁴ على خاطر ما كانش شجرة صالحة و تجي ثمارها بيثر، و ما كانش شجرة بيثر تجي ثمارها صالحة.⁴³ ثمارها الواحد كي يكون ناس ملاح من صندوق قلبو لمليح⁴⁵ ثمارها تتعرف. الشوك عمرو ما يجيب الكرطوس، و العليق عمرو ما يجيب لعنب. يخرج الصلاح، اما الخايب من صندوق قلبو الخايب يخرج الشر. على خاطر من مكنون القلب يتكلم اللسان. البتاية الفاهمين و البتاية كل من يجي عندي و يسمع كلامي و يخدم بيه⁴⁷ علاه تناديو لي: يا ربي، يا ربي. و انتوما ما تدبروش الشيء اللي وصيتكم بيه؟⁴⁶ الجهال يشابه لواحد الراجل بنى دار، حفر و غرّق و حط الساس على لحجار. نهار اللي جات الشتاء و فاض الواد⁴⁸ نقول لكم لشكون يشابه. اما اللي يسمع كلامي و ما يخدمش بيه، يشابه⁴⁹ على هاذيك الدار ما قدرش يزعرعها، على خاطر كان الساس تاعها مبني عل لحجار. لواحد بنى دارو بلا ساس، نهار اللي فاض عليها الواد ثم ثم طاحت، و كانت طيحة خاية!".

Chapter 7

و قائد لمياة عسكري، كان عندو خدام مريض وصل للموت، و كان عزيز² و كي كمل كلامو كامل اللي قالو للشعب دخل لكفرناحوم¹ و كي راحوا ليسوع قالولو: و كي سمع يسوع، بعث ليه الناس لكبار تاع ليهود باه يشوفوه يحيي ويرتج الرجل اللي يخدم عندو.³ عليه. و راح يسوع معاهم. و كي قرب يوصل⁶ على خاطر يحب الامة تاعنا، و هو اللي بنى لنا المجمع⁵. هو واحد يستاهل تقضيلو حاجتو، و على هذا الشيء ما حطيتش في⁷ للدار، بعث لو القايد مع صحابو و قالو: "يا سيدي، بلا ما نعب روحك. انا ما نتساهلش تدخل لداري. على خاطر انا ثاني عندي شكون فوق⁸ بالي حتى كان نقدر نجيك نوقف قدامك. بالصح قول برك كلمة يبرى الرجل اللي يخدم عندي. و كي⁹ مني في المرتبة، و عندي عسكر تحت يدي. اللي نقولو روح يروح و اللي نقولو ارواح! يحيي، و اللي نقولو يدير حاجة! يديرها". سمع يسوع هذا لكلام تعجب فيه، و شاف ف الناس اللي كانوا معاه و قال: "نقول لكم: في اسرائيل كاملة ما لقيتش ايمان كيما و اليوم و غدوة راح يسوع لواحد لمدينة اسمها¹¹ و كي رجعوا صحابو للدار لقاو لخدام برى. ابن ارملة ناين يقوم من الموت¹⁰ هذا!". و كي قرب يوصل للدخلة تاع لمدينة، شافوا جنازة تاع واحد الطفل، امو ما تسعاه كان¹² ناين، و راحوا معاه تلامذة ياسر و غاشي كبير. و قدم للنعش و حط يدو¹⁴ و كي شافها الرب حن علاها، و قال لها: "ما تبكيش".¹³ هو، و كانت ارملة و معاهها غاشي كبير من لمدينة. ناض الميت و قعد و بدى يهدر، و رجعو لامو.¹⁵ عليه، و لاو الناس اللي كانوا هازينو وقفوا. و قال: "يا شاب، نقول ليك قوم من لموت!". و شاع عليه هذا لخبر في بلاد¹⁷ الناس الكل خافوا، و مجدوا الله و قالوا: "قام في وسطنا نبي كبير، و الله تفقد الشعب تاعو".¹⁶ ولى¹⁹ و راحوا التلامذة تاع يوحنا و خبروه بهذا الشيء كامل.¹⁸ اليهودية كاملة و الجوايه الكل اللي دايرين بيها. يسوع و يوحنا المعمدان و كي وصلوا التلامذة عند²⁰ عيط لزور من التلامذة تاعو، و بعثهم عند يسوع باه يسقييؤوه: "انت هو اللي جاي و الا نسنوا واحد اخر؟". و في هاذيك الساعة رجع يسوع ناس²¹ يسوع و قالوا: "بعثنا ليك يوحنا المعمدان و راه يقولك: انت هو اللي جاي و الا نسنوا واحد اخر؟". و رد²² ياسر من اللي كانوا مرضى و اللي كانت عندهم علة و اللي كانوا مسكونين بالجنون، و رجع النظر لناس ياسر كانوا عميان. يسوع على تلامذة يوحنا و قال: "روحوا ليوحنا و خبروه بالشيء اللي شفتوه و سمعته: العميان يشوفوا، العميان يشوفوا، العميان يشوفوا، و اللي عندهم و كي²⁴ يا سعد اللي ما يغلطش قيا".²³ لبرص يبراو، و الطرش يسمعو، و الموتى يقوموا من الموت، و المساكين يسمعو بشارة الخير. و راحوا المرسلين تاع يوحنا، بدى يحكي للناس على يوحنا: "كي خرجتوا للصحراء واش كنتوا حابين تشوفوا؟ قصبة يدي فيها الريح؟ واش خرجتوا تشوفوا؟ نبي؟ نعم،²⁶ الا واش خرجتوا تشوفوا واحد لابس لحريز؟ اللي لابسين لحريز راهم يتنعموا في قصور السلاطين. نقول لكم: من²⁸ هذا هو اللي مكتوب عليه: "انا نرسل الملاك تاعي قبلك باه يوجدللك طريقك قدامك!"²⁷ نقول لكم" و خير حتى من نبي! و كل²⁹ بين كل اللي جابتهم النساء ما كانش اعظم من يوحنا المعمدان. بالصح اصغر واحد في الملكوت تاع الله يكون اعظم منو". اما الفريسيين و علماء الشرع ما قبلوش³⁰ الناس كي سمعوا و السمسارة تاع المكس اعطاو حق الله و تعمدوا بالمعمودية تاع يوحنا. و من بعد قال لهم الرب: "باه نشبه اولاد هذا الجيل؟ وش هي الحاجة اللي يشبهولها؟³¹ واش حب لهم الله، و ماتعمدوش على يدو. على³³ يشابهوا لذراري قاعدين في السوق يعيطوا على بعضاهم و يقولوا: زمرنالكما ما حبيتوش تشطخوا. ندبنالكما ما حبيتوش تكيؤ.³² جا ابن الانسان ياكل و يشرب، قلتوا عليه: هذا واحد³⁴ خاطر جا يوحنا المعمدان لا يوكل خبز و لا يشرب شراب، قلتوا عليه: ساكنوا جن. و عرضو واحد فريسي باه يحيي³⁶ و الحكمة تظهر بناسها". يسوع يغفر لمرى زانية³⁵ مكراش و سكارجي، و يحب العشارين و المذنبين. و واحدة لمرى في لمدينة كانت زانية، سمعت باللي يسوع معروض في دار الفريسي، جات و³⁷ يتغدى عندو، راحلو للدار و تصيف عندو. و قعدت عند رجلين يسوع من لورى و هي تبكي و الدموع تطيح على رجلين يسوع، و هي كانت تمسح فيها³⁸ جابت قرعة تاع ربحه، و كي شاف الفريسي اللي عرضو واش صرى، قال بينو بين روجو: "لو كان³⁹ بشعرها، و كانت تبوس في رجله و تدهن فيه بالربحة. رد عليه يسوع و قالو: "يا سمعان، عندي⁴⁰ هذا نبي، راو عرف واش تكون هادي لمرى اللي تمس فيه و واش عاملة! راهي زانية". "كان و احد الرجل يسال زور من الناس. واحد يسالو خمسمائة دينار و لوخر يسالو⁴¹ حاجة حاب نقولها لك". قال: "يا معلم، قول". رد⁴³ و على خاطر ما كانش عندهم باه يخلصوا الدين اللي عليهم سامحهم في زور. شكون منهم كان يحبوا اكثر من لآخر؟⁴² خمسين. و من بعد خزر للمرى و قال لسمعان: "اك تشوف⁴⁴ عليه سمعان و قال: "نضن اللي سامحو بالدين لكبير". قالو يسوع: "كلامك صواب". انت ما⁴⁵ هادي لمرى؟ انا دخلت لدارك، و انت ما جبتليش لماء باه نغسل رجليا. اما هي غسلت رجليا بالدموع و مسحتهم بشعرها. انت ما صبيت حتى قطرة تاع زيت على راسي، اما⁴⁶ سلمتش عليها حتى ببوسة واحدة، اما هي من اللي دخلت و هي تبوس في رجليا. على جال هذا الشيء كامل نقول لك: ذنوبها لكثيرة الكل تغفرت، على خاطر حبت ياسر. و اللي يتغفر لو⁴⁷ هي دهنت رجليا بالربحة. و بداو الناس اللي كانوا معاه يقولوا في قلوبهم: "شكون هذا اللي حتى⁴⁹ و من بعد قال لها: "ذنوبك مغفورة".⁴⁸ لقليل يحب قليل". و زاد قال للمرى: "ايمانك سلكك على خير، روحي متهنية".⁵⁰ الذنوب و يغفرها؟".

Chapter 8

و نساء من اللي كان² و من بعدها راح يسوع يدور في كل مدينة و قرية و هو يبشر بالملكوت تاع الله، و كانوا معاه التلامذة في ثناش.¹ و بؤنا مرة خوزي لوكيل تاع³ رتجهم من الجنون و من لمرض و همّا: مريم اللي يقولوها المجدلية اللي خرّج منها سبعة شواطن، و جاو ليه الناس من كل مدينة، و هيرودس، و سوسنة، و نساء اخرين ياسر كانوا يعاونوا فيه من مالهم. لمثل تاع الزارع و التفسير تاعو "خرج الفلاح يزرع في الزريعة تاعو، و هو يزرع طاحت شوية زريعة على حاشية الطريق عفسوها كي تلم الغاشي، كلمهم و قال: و طاحت شوية زريعة⁷ و طاحت شوية زريعة فوق لحجار، نبتت بالصح في ساع يبست على خاطر ما كانش ندى.⁶ الناس و كلاتها الطيور، و طاحت زريعة اخرى في التربة الحرة، و كي نبتت طلعت سبول فيه الخير⁸ في وسط الشوك، و كي نبتت نبت معاه الشوك و خنقها. و سفساوه التلامذة و قالوا: "واش⁹ و البراكة مياة مرة قد اللي كان". قال هذا لكلام و نادى: "اللي عندو وذنين يسمع بيهم غير يسمع! جاوبهم و قال: "انتوما من حقكم تعرفوا لسرار تاع ملكوت الله اما الناس لخرين نهذروا معاهم على هاذي لسرار¹⁰ بقصد بهذا لمثل؟". و اللي طاح¹² و هذا هو لمعنى تاع لمثل: الزريعة هي كلام الله،¹¹ بالمعاني، على خاطر اذا شافوا ما يميزوش، و اذا سمعوا ما يفهموش. و اللي¹³ منها على الطريق همّا الناس اللي يسمعو الكلمة، و من بعد يحي ايليس و ينحي الكلمة من قلوبهم باه ما يامنوا و ما يمنعو، على لحجار همّا الناس اللي يسمعو الكلمة و يقبلوها ويفرحوا بيها، بالصح همّا ما عندهم شاس، يامنوا وقت قصير، و كي تجيهم و اللي طاح وسط الشوك همّا الناس اللي يسمعو، و من بعد يروحوا و كي تضيق عليهم هموم الدنيا و¹⁴ المحنة يرجعوا كيما كانوا قبل. و اللي في لرض الحرة، همّا اللي يسمعو الكلمة و يحفظوها بقلب طيب و صالح، و يصبروا حتى¹⁵ المال و اللذات، و ما يجيبوش ثمار. ما كانش واحد يشعل كانكي و يغطيه بقصعة و الا يخلطو تحت السرير، بالصح يتخط الفوق في لمنازة¹⁶ ن يجيبوا ثمار. لمثل تاع المصباح انتوما اتولوها كيفاه¹⁸ على خاطر ما كانش مستور غير و يتكشف، و لا سر مخبي غير يظهر و بيان.¹⁷ باه اللي يدخل يشوف الضوء. و جات¹⁹ تسمعو كلام الله، على خاطر اللي عندو يتزاد لو، و اللي ما عندوش حتى اللي كان عندو يتنحلو". اللي يعمل واش يطلب الله ولاو بعنولوا يقولوا: "امك و خاوتك لبري، حابين²⁰ ام يسوع و خاوتو عندو، بالصح ما قدروش يوصلو ليه على خاطر كان الغاشي ياسر. و في واحد النهار ركب²² جاوبهم و قال: "امي و خاوتي همّا اللي يسمعو كلام الله، و يطيعوه". يسوع يهدي الريج القاوية²¹ يشوفوك". و كي كانوا في نص لبحر رقد. و هبت²³ في فلوكة هو و التلامذة تاعو، و قالهم: "هيا نقطعوا للجهة لخرى تاع البحر". قلعوا بالفلوكة. راحوا عند يسوع و نوضوه و قالوا: "يا معلم، يا معلم، رانا²⁴ ريج و صبت نو قاوية على لبحر، و تعمرت لفلوكة بالماء حتى قزبوا يغرقوا. و من بعد قال لهم: "وين راح الايمان تاعكم؟".²⁵ "غرقوا!". ناض و نهر الريج و لمواج العالية، و رجع كل شيء كيما كان و هدات الحالة. و²⁶ خافوا و تعجبوا و قالوا بيناهم: "شكون هو هاذي؟ يا مبر حتى على الريج و لمواج و يطيعوه!". واحد الرجال مسكون بالجنون بيرى و كي نزل على الشط عرضلو واحد الرجل من لمدينة و كان مسكون بالجنون عندو مدة طويلة،²⁷ راحوا لبلاد الجدرين لمقابلة للجليل. و كي شاف يسوع بدى يعيط و سجد على لرض، و قال بصوت عالى:²⁸ "و كان عريان هامل ف لخلى، ديما قاعد في الجبانة بين لقبورة. و امر يسوع الجن باه يخرج من الرجل. على خاطر كان²⁹ واش كاين بيني و بينك يا يسوع ابن الله العالى؟ نطلب منك ما تعذبنيش!". و سقساه³⁰ مسيطر عليه مدة طويلة، و حتى كي كانوا يربطوه بالسلاسل و يكتفوه، كان ديما يقطع السلاسل و هاذاك الجن يدبه للخلى. و كان قطع³² و طلب منو باه ما بيعنهمش للهاوية.³¹ يسوع: "واش اسمك؟". جاوب و قال: "لجيون". على خاطر كان فيه جنون ياسر. و كي خلاهم. و خرجوا الجنون من³³ كبير تاع حلالف يسرح ثمة ف الجبل، و هاذوك الجنون طلبوا من يسوع يخليهم يدخلوا في لحلالف، و الناس اللي كانوا سارحين بيهم كي شافوا³⁴ الرجل و دخلوا في لحلالف، اللي راحو يجريو و طاحوا من راس الجرف للبحر و غرقوا. و الناس الكل خرجوا باه بشوفوا. و كي وصلوا عند³⁵ الشيء اللي صرى راحوا يجريو للمدينة و للدواور لقرية و خبروهم بكل شيء، يسوع لقّاو الرجل اللي كان مسكون بالجنون لابس و في عقلوا لابس عليه، قاعد عند رجلين يسوع، و كي شافوا هاذاك الشيء خافوا. و الناس الكل تاع بلاد الجدرين قالوا ليسوع يخرج من بلادهم على خاطر³⁷ و اللي كانوا حاضرين حكاو كيفاه يسوع سلك المجنون.³⁶ اما الرجل اللي خرجوا منوا الجنون طلب من يسوع باه يخليه يبقى معاه،³⁸ خافوا خوف كبير. ولى ركب ف لفلوكة و رجع منين جاء. "ارجع لدارك و احكي على الشيء اللي عملو الله معاك". ولى راح و هو ينادي في لمدينة الكل³⁹ بالصح يسوع ما خلاش و قالو: وكي رجع يسوع عرضولوا الناس على خاطر الكل⁴⁰ بالشيء اللي دارو معاه يسوع. بنت يابرس تقوم من الموت و لمرى النازفة ترتاح و كان واحد الرجل اسمو يابرس و هو رايس المجمع، جا ليسوع و طاح عند رجليه و حاولو باه يروح معاه للدار⁴¹ كانوا يسناو فيه. على خاطر كانت عندو طفلة واحدة عمرها قريب ثناش سنة، و كانت في الموت. و كي كان يسوع رايج معاه بداو الناس تاعو، و كانت واحدة لمرى عندها ثناش سنة و هي مريضة عندها نزيف تاع دم، و ما خلات حتى طبيب صرفت مالها الكل و ما⁴³ يحصروا فيه. نطق يسوع و قال:⁴⁵ جات من وري يسوع و مست الحاشية تاع الجبة تاعو. و في هاذاك الوقت بالذات حبس عليها الدم.⁴⁴ ارتاحتش، "شكون مسني؟". الناس الكل نكروا، ولى قالو بطرس و اللي معاه: "يا معلم الناس راهم يحصروا فيك و يتزاحموا، و تقول: شكون و كي شافت لمرى باللي تكشفت، جات و هي⁴⁷ رد يسوع و قال: "كاين واحد مسني، على خاطر حسيت بقوة خرجت مني".⁴⁶ مسني؟". قال لها: "يا بنتي، ايمانك تترعد م سجدت ليه، و خبراتو قدام الناس الكل على السبة اللي خلاتها تمسو، و كيفاه ارتاحت في ساع. و كي⁵⁰ و هو مازال يهدر، جا واحد من دار يابرس رايس المجمع و قال: "بنتك ماتت. ما كان لاه تتعب المعلم".⁴⁹ شفاك، روعي متهنية". و كي وصل للدار ما خلى حتى واحد يدخل معاه غير بطرس و يعقوب و يوحنا،⁵¹ سمعو يسوع قال: "ما تخافش! امن برك، بنتك تبرى". ولاو يستهزاو بيه، على⁵³ كانوا الناس ييكبو و يندبوا عليها. قال لهم: "ما تيكبوش. ما ماتتش اي راقدة برك".⁵² و ام الطفلة و باباها. و ثم رجعت روحها و حيات في⁵⁵ و خرجهم الكل. و حكمها من يدها و قال لها: "يا طفلة، نوضي!".⁵⁴ خاطر على بالهم باللي ماتت. و حاورا والداها في الشيء اللي صرى. و وصاهم يسوع باه ما يقولوا لحتى واحد.⁵⁶ ساع. قال لهم يجيبولها تاكل.

Chapter 9

و بعثهم يبشروا بالملكوت تاع الله² و عيط على التلامذة تاعو في ثناش، و مدلهم قوة و سلطان على جميع الشواطن و على الامراض،¹ و قال لهم: "ما تهزوا معاكم حتى شيء و انتم رايجين: لا عصا لا مزود و لا خبز و لا دراهم، و كل واحد³ و باه يرتحوا الناس المرضى. و اذا كان ما⁵ و الدار اللي تدخلوها ابقاؤ فيها حتى تكملوا و تخرجوا.⁴ فيكم يروح غير يقشو اللي لابسو ما نهزوش معاكم تبديلة. و كي راحوا كانوا يعديؤ على كل قرية و قبلوكمش في مدينة اخرجوا منها، و حتى لغبار اللي في صبايتكم انفضوه باه يشهد عليهم". و سمع الوالي هيرودس بالشئي اللي صرى الكل و دخل في بعضاه، على⁷ ههنا يبشروا و يشفيؤ الناس في كل مكان. حيرة هيرودس و اخرين قالوا: "هاذا ايليا ظهر". و اخرين قالوا: "هاذا نبي من⁸ خاطر كاين اللي قالوا: "هاذا ما يكون غير يوحنا حي من بين الموتى". قال هيرودس: "يوحنا انا طيرت لو راسو. شكون هادا اللي قاعد نسمع عليه هادا الشئي كامل؟. و الانبياء لقدم حي من بين الموتى". و كي رجعوا الرسل عند يسوع خبروه بالشئي كامل اللي داروه، اداهم و حدهم على¹⁰ كان حاب يشوفو. يسوع يشبع خمسة الاف راجل و كي سمعوا بيه الناس تبعوه، و هو استقبلهم و كلمهم على الملكوت تاع الله، و اللي¹¹ جهة في مكان خالي في مدينة بيت صيدا. و كي بدى يروح النهار. جاوه التلامذة الثناش و قالوا: "صرف الغاشي يروحوا للقرى و الدواور القريبة¹² كانوا محتاجين للشفاء رحتهم. قال لهم: "اعطوهم انتوما ياكلوا". قالوا: "ما عندنا كان خمسة¹³ بيتا و يلقاو ما ياكلوا، على خاطر رانا في لخلي و ما كاين والو". على خاطر كانوا قريب خمسة الاف راجل. قال للتلامذة¹⁴ خبزات و زوز حوتات، غير كان رحنا شربنا مأكلة لهادا الشعب الكل". حكم يسوع الخمسة خبزات و¹⁶ داروا كيما قال لهم، و قعدوا الناس الكل.¹⁵ "قعدوهم و فرقوهم كل جماعة فيها خمسين خمسين". كلهم كلاو و شعبوا. و زادوا لموا¹⁷ الزوز حوتات، و هز عينيه للسماء و باركههم و قسمهم و اعطي للتلامذة باه يفرقوهم على الناس. و كان يصلي وحدو كانوا التلامذة معاه. سفساهم و¹⁸ الشئي اللي فضال عليهم من الكسور اثناش ن قفة. بطرس يستعرف بالمسيح قالوا: "كاين وحايد يقولوا يوحنا المعمدان. و اخرين يقولوا: ايليا. و اخرين يقولوا: نبي من¹⁹ قال: "واش يقولوا الناس عليا شكون انا؟". قال لهم: "وانتوما واش تقولوا شكون انا؟" رد عليه بطرس و قال: "انت المسيح تاع الله!".²⁰ الانبياء لقدم حيا من بين الموتى". و قال: "لازم بن الانسان يتعذب ياسر، و يرفضوه الشيوخ و رياس²² و صاهم مليح و حرص عليهم باه ما يقولوا هادا الشئي حتى لواحد،²¹ و كلم الناس الكل و قال لهم: "اذا كان و احد حاب يتبعني، ينكر روحو²³ الكهنة و الكتبة، و يقتل، و في ثالث يوم يقوم من بين الموتى". اللي يحب يمّع روحو بفناها، بالصح اللي يفني روحو على جالي هاذاك يمّعها.²⁴ و بهز الصليب تاعو فوق كتفو كل يوم، و يمشي ورايا. على خاطر اللي يحشم بيّا و بكلامي، ابن الانسان ثاني²⁶ على خاطر واش ينال الواحد اذا رّج العالم كامل و خسر و الا هلك روحو؟²⁵ نقول لكم الحق: كاين ناس هنا بيناتكم ما يدوقوش²⁷ يحشم بيه نهار اللي يجي في المجد تاعو و المجد تاع الاب و الملايكة القديسين. و بعد هادا لكلام بثمانية ايام قريب، دا معاه بطرس و يعقوب و يوحنا و طلع للجبل²⁸ الموت حتى ن يشوفوا الملكوت تاع الله". التجلي و زوز رجال يهدرو معاه، و هما موسى و ايليا،³⁰ و كي كان قاعد يصلي. تبدلت الهيئة تاع وجهو، و ولى قشوا ابيض و يلمع.²⁹ باه يصلي. اما بطرس و اللي معاه كان ثقل عليهم النوم. و³² اللي ظهورا بمجد، و كانوا يهدرو على الموت تاعو اللي رايح يكملو في اورشليم.³¹ و في الوقت اللي جاو باه يفارقوه قال بطرس³³ كي فاقوا شافوه في المجد تاعو و شافوا الرجال في زوز اللي كانوا واقفين معاه. ليسوع "يا معلم، مليح نقعدو هنا. و نصبوا ثلاثة خيم: واحدة ليك، و واحدة لموسى، و واحدة لايليا". و ما كانش غلابو بروحو واش و جا صوت من السحابة يقول: "هاذا هو ابني الحبيب،³⁵ و هو مازال يهدر جات سحابة و غطائهم. و كي دخلوا في السحابة خافوا.³⁴ يقول. و بعدما تكلم الصوت لقوا يسوع وحدو، اما هما سكتوا و ما قالوا حتى لواحد في هاذيك ليام على الشئي اللي شافوه.³⁶ اسمعوا ليه". و واحد من الناس بدى يعيط و يقول: "يا معلم،³⁸ اليوم و غدوة هبطوا من الجبل، و عرضوا لو غاشي كبير.³⁷ شاب ساكنو جن ينال الشفاء و كي يضربو الجن بيدى يعيط وحدو، يصرعو و يخله يصكك في لرض، و ما يجي يستيبو³⁹ تطلب منك. شوف لوليدي، ما عندي غير هو. جاب و قال: "يا واحد الجبل لمعوج اللي بلا⁴¹ و قلت للتلامذة تاعك باه يخرجوه منو و ما قدروش".⁴⁰ كان يرضرضو ما يخلي فيه والو. و هو جايبو ضربو الشيطان وصرعو. نهر يسوع الروح المنجوس، و⁴² ايمان حتى لوقتاه نقعد معاكم و نستحلمكم؟ جيب وليدك هنا!". الناس لكل حاروا ف القدرة تاع الله. و كي كانوا الناس الكل مستغربين من الشئي اللي دارو يسوع⁴³ ارتاح الشاب و رجعوا لباها. اما هما ما فهموش هادا⁴⁵ حلوا و ذنيكم و اسمعوا انتوما هادا لكلام مليح: ابن الانسان راح يسلموه للناس".⁴⁴ كامل، قال للتلامذة: و بدات تدور في روسهم فكرة على⁴⁶ الكلام، و كان مخبي عليهم باه ما يفهموش، و خافوا لا يسقسيوه عليه. شكون هو الاعظم فيهم؟⁴⁸ و علم يسوع واش قاعدين يخمموا، ولى جاب واحد الطفل صغير و وقفو في الوسط،⁴⁷ شكون زعمة منهم اللي عندو شان كبير؟ قال لهم: "اللي يقبل هادا الطفل باسمي يقبلني انا، و اللي قبلني يقبل اللي بعثني، على خاطر اصغر واحد فيكم هو اللي يكون شانو قالو يسوع.⁵⁰ قال يوحنا: "يا معلم، لقينا واحد يخرج في الشواطن باسمك بالصح ما خليناش، على خاطر ماهوش واحد منا".⁴⁹ كبير". و كي وصل الوقت اللي راح يترفع فيه⁵¹ ما تخرموش عليه، على خاطر اللي ماهوش علينا يسمى معانا". قرية السامرة ترفض يسوع ما حبوش⁵³ و بعث رسل قدامو، كي راحوا و دخلوا للقرية تاع السامريين باه يوجدولو مكان يقعد فيه.⁵² للسماء قرر باه يروح لاورشليم، و كي شافوا كيما هكا قالوا لو التلامذة تاعو، يعقوب و يوحنا: "يا رب تحب⁵⁴ اهل السامرة يقبلوا على خاطر كان راح يروح لاورشليم. على⁵⁶ تلفت لهم و بخسهم و قال لهم: "ما تعرفوش نتوما من واش من روح! نهبطوا عليهم نار من السماء تفنيهم، كيما دار ايليا؟". خاطر ابن الانسان ما جاش باه يقتل، بالصح جا باه يسلك". و لاو خرجوا من قرية السامرة و راحوا لقرية اخرى. الثمن باه واحد يتبع جابو يسوع: "التعالب عندها مغاغر، و⁵⁸ و كي كانوا ماشيين في الطريق قالو واحد منهم: "يا سيدي، انا نتبعك وبن تروح تروح".⁵⁷ يسوع و قال لواحد اخر: "بتعني". رد عليه وقال: "يا سيدي،⁵⁹ لفراخ عندها لعشاش، اما ابن الانسان ما عندوش حتى وبن يتكي راسو". جابو يسوع وقال: "خلي الموتى يدفوا الموتى، اما انت روح و نادي بالملكوت تاع الله".⁶⁰ سامحني نروح قبل ندفن بابا و نجي نتبعك". رد عليه يسوع و قال: "ما كانش واحد كي يحط⁶² و واحد اخر قال: "نتبعك يا سيدي، بالصح خليني نروح نبقي اماليا على خير و نجي".⁶¹ بدو على المحراث و يتلفت و راه يصلح للملكوت تاع الله".

Chapter 10

و قال² و من بعد زاد خاير الرب سبعين واحد اخرين، و بعثهم زوز بزوز باه يروحوا يسبقوه لكل مدينة و كل مضرب ناوي يروح ليه.¹ روجوا! انا نبعثكم كيما خرفان وسط الذباية.³ لهم: "الصاية ياسر، و الحصادة قلال. اطلبوا من رب لحصاد باه بيعث حصادة للصاية تاعو". و اذا⁶ و اي دار تدخلوا ليها قولوا قبل: السلام لهاذا الدار.⁵ لا تهزوا شكارة و لا مزود و لا سباط زايد و لا تسلموا على واحد في الطريق.⁴ و افعدوا في هاذك الدار ماكلين شاربين من الشيء⁷ كان فيه ابن سلام تاعكم يخيم عليه، و اذا ما كانش يرجع سلامكم ليكم. و اي مدينة تدخلوها و يقبلوكم فيها، كولوا من⁸ اللي عندهم، على خاطر الخدام يستاهل الاجرة تاعو. ما تباوش تدوروا من دار لدار. و اي مدينة تدخلوها و ما¹⁰ و اشفوا المرضى اللي فيها، و قولوا لهم: او قُرب منكم الملكوت تاع الله.⁹ الشيء اللي يمدولكم، حتى لغبار اللي لصق في رجلينا من مدينتكم نفضوه. بالصبح اعرفوا هاذا الشيء: او¹¹ يقبلوكميش، اخرجوا لشوارع تاعها و قولوا: "يا ويلك يا¹³ و نقول لكم: في هاذك اليوم راح تكون حالة سدوم و عمورة خير من حالة هاذيك لمدينة.¹² الملكوت تاع الله قُرب منكم. كورزين! يا ويلك يا بيت صيدا! على خاطر لو كان داروا في صور و في صيدا المعجزات اللي داروها فيكم، راهم تابوا بكري و قعدوا و انت يا كفرناحوم الطالعة في السماء!¹⁵ بالصبح صور و صيدا تكون حالتهم نهار لخرة خير من حالتكم.¹⁴ فوق الرماح و لبسوا الخيشة. و كي رجعوا التلامذة¹⁷ اللي يسمع منكم يسمع مني، و اللي يكرهكم يكرهني، و اللي يكرهني يكره اللي بعثني".¹⁶ راح تهبطي للهاوية. قال لهم: "شفيت الشيطان طايح من السماء¹⁸ السبعين رجعوا و هما فرحانين و قالوا: "يا رب، حتى الشواطين تطيع امرنا باسمك!". بالصبح مش بهاذا الشيء تفرحوا:²⁰ تعطيك سلطان تعفسوا على الحنوشة و لعقارب و كل قوة العدو، و شيء ما يصركم.¹⁹ كيما لَبْرَق. و في هاذيك الساعة فرح يسوع بالروح القدس و قال:²¹ باللي الجنون تخضع لكم، بالصبح افرحوا باللي اساميكم تكتبت في السماوات". "بحمدك يا الاب، رب السماء و لرض، على خاطر حجت هاذي الامور على الحكماء و الفهماء و كشفتها للصغار. نعم يا الاب، على و تلفت للتلامذة و قال لهم: "كل شيء جاني من عند بابا. واحد ما يعرف شكون هو الابن غير الاب، و²² خاطر هاكذا تكون رضايك". و تلفت للتلامذة تاعو و قال لهم وحدهم: "يا سعد العينين²³ واحد ما يعرف شكون هو الاب غير الابن، و اللي حب الابن يكشفو عليه". على خاطر نقول لكم: انبياء و ملوك ياسر حبوا يشوفوا الشيء اللي انتوما شفتوه و ما شافوش، و²⁴ اللي يشوفوا واش راكم تشوفوا! و وقف واحد من العلماء تاع الشريعة حب يجربو و²⁵ حبوا يسمعوا الشيء اللي انتوما سمعته و ما سمعوش". لمثل تاع السامري الصالح جابو و²⁷ رد عليه يسوع وقال: "واش مكتوب في الشريعة. كيفاه تفسرو؟".²⁶ قالو: "يا معلم، واش ندير باه نورث لحياة الدائمة؟". قال²⁸ قال: "تحب الرب الهك من كل قلبك و من كل جوارحك، و من كل القدرة تاعك، و من كل الفكر تاعك، و تحب قريبك كيما ذاتك". رد عليه³⁰ اما هو على خاطر حاب ينجي روجو، قال ليسوع: "وشكون هو قريبي؟".²⁹ يسوع: "هاذا هو الصواب. اعمل هاذا الشيء تحبا". يسوع و قال: "كان واحد الرجل هابط من اورشليم رايح لاريحا، شوية طاحو بيه سرارقة، عروه، و ضربوه، و هربوا و خلاوه بين الحياة و زاد عدى واحد لاوي من ثمة، و كي وصل³² و كان واحد الكاهن معدي من هاذيك الطريق، و كي شافو عدى عليه و خلاه.³¹ و الموت. قدملو و مسح لو لجراح³⁴ و كان واحد السامري من السامرة مسافر كي شافو، جا يجري و حن عليه،³³ بحذاه شافو و عدى عليه و خلاه. و غدوة كي جا رايح جبد زوز دينار و اعطاهم لمولى³⁵ تاعو، و صب عليها زيت و خمر و ركبو فوق ليهيم تاعو، و داه للفندق و تهلى فيه. بين هاذوك في ثلاثة شكون منهم ولى يقرب لهاذاك³⁶ الفندق، و وصاه عليه و قالو: استحفظ بيه، و اي حاجة تصرفها كي نجي نخلصك. و³⁸ قال: "اللي دار معاه الرحمة". قالو يسوع: "روح انت ثاني و اعمل هكا". يسوع في دار مريم و مرثا³⁷ اللي طاح في يد السرارقة؟". و كانت عندها اختها اسمها مريم، جات قعدت عند رجلين³⁹ هكا ماشيين دخل لواحد القرية، عرضانو واحدة لمرى اسمها مريم لدارها. اما مرثا كانت مقلقة عندها خدمة ياسر. وقفت و قالت: "يا رب، ما تولهتيش باللي اختي خلاتني⁴⁰ يسوع و بقات تسمع فيه واش يقول. بالصبح الحاجة⁴² رد عليها يسوع وقال: "ا مرثا، ا مرثا، انت تخممي و تقلقي على امور ياسر،⁴¹ نخدم وحدي؟ قول لها توقف تعاونني!". غير لواحد برك. و مريم خايرت النصيب الي يصلح و اللي واحد ما ينحيه".

Chapter 11

و كان يصلي في واحد المضرب، و كي كمل، سقساه واحد من التلامذة: "يا رب علمنا نصليو احنا ثاني كيما علم يوحنا التلامذة تاعو".¹
قال لهم: "كي تصليو قولوا: بابانا اللي في السماوات، يتقدس اسمك، يجي ملكوتك، تتحقق الرغبة تاعك في لرض كيما راهي في²
و ما دخلناش في محنة و نجينا⁴ ارزقنا خبزنا اللي يكفيننا تاع كل نهار، و اغفر لنا ذنوبنا كيما نغفروا احنا للناس اللي يظلمونا،³ السماء.
على خاطر⁶ و زاد قال لهم: "شكون فيكم اللي عندو صاحب، و يجيه نص ليل، و يقولو يا صاحبي، سلفني ثلاثة خبزات،⁵ من الشيطان".
يرد هاذك اللي لداخل و يقول: ما تفلقيش! اني قفلت الباب و انا راقد مع⁷ جاني واحد صاحبي كان مسافر، و ما عندنيش واش نخطلو.
نقول لكم: اذا كان ما يونسض و يعطيه على خاطر هو صحيو، يونس و يعطيه واش⁸ اولادي في لفراش. ما نقدرش نوقف و نمذك.
على خاطر كل من يدعي ينال، و¹⁰ نقول لكم: ادعيو تنالوا، اطلبوا تلقاو، طبطبو يفتح عليكم.⁹ يستحق على خاطر بقى يطبطب عليه.
شكون منكم كي يكون عندو ولدو، يطلب منو خبز، يعطيه حجرة؟ والا يطلب منو¹¹ كل من يطلب يلقي، و كل من يطبطب يفتح عليه.
اذا كنتوا انتم الاشرار تعرفوا تمدوا لاولادكم الحاجة لمليحة، كيفاه مالا¹³ و اذا طلبوا في حبة بيض، يعطيه عقرب؟¹² حوتة، يعطيه افعى؟
و كان يسوع يخرج¹⁴ الاب اللي في السماء، مش راح يمد الروح القدس للناس اللي يطلبوه منو؟". يسوع و رابيس الشواطن بعزبول
بالصح كاين جماعة اللي قالوا: "او يسوع¹⁵ في جن من واحد بكوش، و كي خرج الجن تكلم البكوش، و تعجبت الناس من هاذو الشيء.
عرف واش قاعدين¹⁷ و اخرين كي حبوا يجربوه طلبوا منو يدير لهم اية من السماء.¹⁶ يخرج فالجنون بالملك تاع الجنون بعزبول".
اذا كان الشيطان يتقسم على ذاتو، كيفاه¹⁸ يخممو، و قال لهم: "كل مملكة تتقسم على ذاتها تكون اخرتها لخراب، و تطيح دار بدار.
اذا كنت انا نخرج في الجنون بالملك تاع الجنون، اولادكم بشكون¹⁹ تثبت المملكة تاعو؟ على خاطر تقولوا: اني نخرج فالجنون بعزبول.
بالصح اذا كنت انا نخرج فالجنون باذن الله، يسمى دهم عليكم الملكوت تاع الله.²⁰ يخرجوهم؟ على هاذيك ههنا اللي راح يحكموا عليكم!
بالصح كي جا اللي اقوى منو و غلبو، و نحالو سلاحو كامل²² وقت اللي القاوي يحامي على دارو و هو مسلح، كانت امالو في امان.²¹
و كي يخرج الروح²⁴ اللي ما هوش معايا راه عليا، و اللي ما يلمش معايا راه يفرق.²³ اللي كان معول عليه، و فرقلو الاموال تاعو.
يجي يلقاها²⁵ المنجوس من الانسان، يروح يهوم في الفقار يحوس على الراحة، و كي ما يلقاش يقول: نرجع لداري اللي خرجت منها.
يروح يجيب سبعة ارواح اخرى اشتر منو، و يدخل و يسكن لثم، و تولي لآخرة تاع هاذك الانسان اشتر من اللي كانت²⁶ مكنوسة و مزينة.
و كي كان يهدر في هاذو الكلام، واحدة لمرى رفعت صوتها من وسط الغاشي و قالت لو: "يا سعد الكرش اللي هزاتك، و²⁷ المرة لولى!".
و كي كان الغاشي يذر²⁹ اما هو قال لها: "يا سعد الناس اللي يسمعو لكلام تاع الله و يطيعوه". الاية تاع يونان²⁸ الصدر اللي رضعك".
على خاطر كيما كان³⁰ في بعضاه، قال لهم: "هاذا الجيل الفاسد، يطلب في اية، بالصح ما يشوف حتى اية غير الاية تاع يونان النبي.
و الملكة تاع التيمن راح توقف نهار القيامة مع رجال هاذو الجيل و³¹ يونان اية لناس نينوى، هكا يكون ابن الانسان اية ثاني للجيل هاذو.
و الرجال³² تحكم عليكم، على خاطر جات من اخر الدنيا باه تسمع الحكمة تاع سليمان، وهنا اليوم قدامكم اللي هو اعظم من سليمان!
تاع نينوى يوقفوا نهار القيامة مع هاذو الجيل و يحكموا عليه، على خاطر كي حذرهم يونان تابوا، و هنا اليوم قدامكم اللي هو اعظم من
ما كانش واحد يشعل كانكي و يخيبه، و الا يحطو تحت السرير، بالصح يحطو فوق وين لمنازة، باه³³ يونان! العين هي الضوء تاع لبدن
و اذا كانت عينك مشرارة³⁵ الضوء تاع لبدن هو العين، اذا كانت عينك بسيطة يكون جسمك كامل منور،³⁴ اللي يدخل يشوف الضوء.
اذا كان لبدن تاعك كامل منور ما يكونش فيه طرف اظلم، يكون³⁶ بدنك كامل اظلم. اتوله باه ما يكونش الضوء اللي فيك ظلام.
و هو مازال يهدر جاء واحد فريسي و عرضو باه³⁷ كلو منور، كيما كي يضوي الكانكي بالضوء اللي فيه". يسوع ببخس الكهنة و الفريسيين
قال لو الرب: "انتم³⁹ تعجب منو الفريسي كي شافو بالي ما غسلش قبل ما يتغدى.³⁸ يتغدى عندو، راح معاه و كي دخل و قعد.
يا جهال، هاذو اللي صنع من برى مش هو اللي⁴⁰ الفريسيين تنظفوا الكاس و القصعة من برى و اما قلوبكم معمرة بالسرقة و لخبث.
بالصح يا ويلكم يا الفريسيين! على خاطر تمدوا لعشور⁴² صدقوا الشيء اللي عندكم، و هكا يكون كل شيء نظيف.⁴¹ صنع الداخل ثاني؟
يا ويلكم يا الفريسيين!⁴³ تاع التعناع و الثبش و لحبوب الكل، و تتعداو على الحق و محبة الله. لو كان عملتوا هاذي و ما خليتوش هاذيك.
يا ويلكم يا الكتبة و الفريسيين المنافقين! على خاطر⁴⁴ على خاطر تحبوا تقعدوا انتوما لوالى في المجامع، و تحبوا التسلام ف لسواق.
رد عليه واحد من علماء الشريعة وقالو: "يا معلم، كي قلت⁴⁵ انتما كيما لقبورة لمخبية. و اللي يمشيو فوقها ما علاهمش باللي قبر!".
قال يسوع: "يا ويلكم يا علماء الشريعة! على خاطر تحطوا احمال ثقيلة على ظهور الناس اما انتم⁴⁶ هكا راك طيحت فينا احنا ثاني!".
و تشهدوا و⁴⁸ يا ويلكم على خاطر تبنو لقبورة تاع الانبياء، و جدودكم ههنا اللي قتلوهم.⁴⁷ ما تمسوهاش حتى لو كان بطرف صوابكم".
على هاذو الشيء قالت الحكمة تاع الله: انا نبعث لهم الانبياء⁴⁹ راضيين على الشيء اللي داروه جدودكم و تزيدوا تبنو لهم لقبورة تاعهم.
باه يتحاسب هاذو الجيل على لانبياء الكل اللي ساح دهمهم من اللي بدات الدنيا،⁵⁰ و الرسل، اللي يقتلوه يقتلوه و اللي يسحتوه يسحتوه.
يا ويلكم يا علماء⁵² من دم هابيل لدم زكريا اللي تقتل بين المذبح و البيت. نعم، نقول لكم: هاذو الجيل هو اللي يتحاسب عليهم!⁵¹
و كي عاد يهدر معاهم كيما هكا، الكتبة و علماء الشريعة⁵³ الشريعة! عندكم المفتاح تاع العلم. لا انتم دخلتوا، و لا خليتوا غيركم يدخل".
و بعسوا عليه يستنوا يصيدوه ينطق بحاجة باه يشكيو⁵⁴ زادوا ولاو يحقدوا عليه اكثر من قبل، و بداو يستفروا فيه في امور اخرى ياسر،
بيه.

Chapter 12

و في هاذك الوقت تلموا الوف الناس، و كان الغاشي فوق بعضاه، و بدى يسوع يهدر مع التلامذة و يقول لهم: "ردوا بالكم من خميرة¹ كل شيء قلت لكم عليه في الظلمة³ ما كانش مستور غير و يتكشف، و ما كانش مخبي غير و بيان.² تاع علماء الشرع اللي هو النفاق، بالصح يا حبابي نقول لكم: ما تخافوش من اللي يقتلوا بدن، و من يتسمع في النور، و كل ما كلمتكم بيه في الستر راح يناديو بيه جهار. نقول لكم من شكون تخافوا: خافوا من اللي بعدما يقتل، يقدر يرمي في جاهنامة، نعم، نقول لكم: بعد ما يقدرؤا يزيدوا يديروا والو. انتم حتى الشعر اللي في⁷ ياخي خمسة فراخ يتباعو بزوز دورو، و واحد منهم ما راه منسي عند الله؟⁶ هاذي اللي لازم تخافوا منو! و نقول لكم: اللي يستعرف بيا قدام الناس، ابن الانسان⁸ روسكم محسوب شعرة بشعرة. مالا ما تخافوش! انتم خير من الفراع الكل! و كل من قال كلمة على ابن الانسان¹⁰ و اللي ينكرني قدام الناس، ننكرو قدام الملايكة تاع الله.⁹ يستعرف بيه قدام الملايكة تاع الله. و كي يحكموا عليكم في لمجامع و قدام الرياس و السلاطين¹¹ ما تتغفر ليه، اما اللي يكفر بالروح القدس هاذك ما تتغفرش ليه. على خاطر الروح القدس يعلمكم في هاذيك الساعة واش لازم تقولوا". لمثل تاع الغني¹² تخموش واش تجاوبوا و الا واش تقولوا، قال لو يسوع: "يا راجل، شكون حطني قاضي و¹⁴ نطق واحد من الناس و قال: "يا معلم، قول لخوايا يقسم معايا الورث".¹³ الغني و عطاهم هاذي¹⁶ و قال لهم: "شوفوا ردوا بالكم من الطمع، على خاطر اللي يملك مال ياسر حياتو ماهيش من مالو".¹⁵ مفتي عليكم؟".¹⁸ و خمم بينو وبين روجو وقال: واش نعمل، ما عنديش وين نحط الغلة؟¹⁷ لمثل و قال: "واحد الراجل غني عندو اراضي جاه العام صابة، و نقول اروجي: عندك¹⁹ من بعد قال هكا: نريب المخازن لقديمة و بنني واحد اخرين اكبر، و نلم فيها الغلة و الخيرات تاعي الكل، ياخي الله قالو: "يا جاهل! هاذي الليلة تطلع منك روحك، و²⁰ خيرات كبيرة، مخبية تاع سنين طويلة. ارتاحي كولي واشربي و افرحي! و قال²² هكا يكون حال اللي يكتز لروحو في لرض و هو فقير عند الله". الله يعتني بينا²¹ هاذي الخيرات اللي لميتها لشكون تخلها؟ لحياة اهم من²³ للتلامذة تاعو: "على جال هاذي الشيء نقول لكم: ما تتقلقوش على معيشتكم واش تاكلوا، و لا على واش تلبسوا. شوفوا لغراب: لا يزرع لا يحصد، لا عندو دار و لا مخزن، بالصح الله يرزقو بالقوت تاعو. ياخي انتم²⁴ الطعام، و لبدن اهم من اللبسة. اذا كنتوا ماكمش فادرين على الامور²⁶ شكون منكم اذا كان تقلق يقدر يزيد في الطول تاعو و لو كان ذراع؟²⁵ خير من الطيور! شوفو النوار تاع المرجة كيف بينت: لا يتعب لا يغزل، بالصح نقول لكم: حتى سليمان²⁷ الصغيرة، كيفاه مالا تتقلقوا على الامور لخرى؟ اذا كان لحشيش اللي يكون ليوم في الجنان و غدوة يقديو بيه النار يلبسو الله²⁸ كيفا في الجاه تاعو كامل ما لبسش كيما نواره منهم. هاذي لحوايج الكل³⁰ انتم ما تطلبوش واش تاكلوا و الا واش تشربو و ما تتقلقوش،²⁹ هكا، كيفاه مالا يلبسكم انتوما يا ضعاف ليمان؟ اطلبوا قبل كل شيء الملكوت تاع الله، و هاذي الكل تتزاد لكم.³¹ يطلبوها اهل الدنيا. اما انتم باباكم يعلم باللي تحتاجو لهاذي الامور. بيعوا ما عندكم و صدقوا. ديروا رصيد ما يفناش و كنز³³ ما تخافش يا القطيع الصغير، على خاطر باباكم رضى باه يعطيكم الملكوت.³² على خاطر وين يكون الكنز تاعكم ثمة يكون قلبكم ثاني. لمثل تاع³⁴ ما يخلص في السماوات، وين لا سارق يسرق و لا سوس يفسد، و كونوا كيما ناس يستناو في سيدهم يرجع من العرس، باه كي³⁶ كونوا واجدين انخرموا و شعلوا المصباح تاعكم.³⁵ العبيد اللي واجدين يا سعد هاذوك العبيد اللي يجي سيدهم و يلقاهم ساهرين. نقول لكم الحق: راح يوقف يتخزم هو³⁷ يجي و يطبطب في ساع يخلوا عليه. اذا كان جا في النص الثاني تاع الليل و الا النص الثالث، و لقاهاهم يستناو فيه. يا سعدهم هاذوك العبيد.³⁸ و يقعدهم و بيدى يخدم فيهم. مالا كونوا انتم⁴⁰ يكون في علمكم: لو كان جا مولى الدار عارف واش من ساعة يجي فيها السارق راه سهر، و ما خلاش دارو تتسرق.³⁹ قال لو بطرس: "يا رب، تقول في هاذي لمثل⁴¹ واجدين، على خاطر ابن الانسان يجي في ساعة ما تتوقعوهاش". لمثل تاع لوكيل الامين قال الرب: "شكون هو الوكيل الامين الحكيم اللي يجعلو سيدو مسؤول على الخدمة الكل باه⁴² ليئا احنا برك و الا حتى للناس الكل؟ نقول لكم الحق: راح⁴⁴ يا سعد هاذاك العبد اللي كي يرجع سيدو و يلقاه يدير في الواجب!⁴³ يعطيهم قسمتهم تاع الماكلة في وقتها؟ بالصح اذا هاذاك العبد قال في قلبو: سيدي يبطى باه يرجع، و بيدى يضرب في الخدمة و الخدمات، و⁴⁵ يجعلو مسؤول على مالو كامل. اما⁴⁷ و يجي سيد هاذاك العبد في نهار ما يتوقعوش و في ساعة ما يتوقعوهاش، يخرجو و يحطو مع الخائنين.⁴⁶ ياكل و يشرب و يسكر. هاذاك العبد اللي يعرف مليح واش يحب سيدو و ما يوجدهش روجو و ما يديرش على حساب واش يحب سيدو، راح يخلصها غالبية. بالصح اللي ما يعرفش، و يدير الحاجة اللي تستاهل الضرب، يخلصها اقل. و كل اللي دا بالزايد، يطلبوا منو يرجع بالزايد، و اللي⁴⁸ عندي صيغة لازم نصيغ روجي⁵⁰ جيت باه نشعل النار ف لرض، وقدها نتمنى تشعل؟⁴⁹ متوكل على لكثير يرجع لكثير. انقسام منش سلام على خاطر⁵² راكم حاسبين باللي انا جيت باه يكون لهني ف لرض؟ نقول لكم: جيت باه تكون التفرقة.⁵¹ بيها، و ما تنتهني غير كي تتم؟ يدور الاب على ولدو، و الولد على باباه، و الام على⁵³ من اليوم يكونوا خمسة في دار واحدة يتقسموا: ثلاثة على زوز، و زوز على ثلاثة. و من بعد زاد قال للناس: "كي بنتها، و الطفلة على امها، العجوزة على كنتها، و الكنة على عجوزتها". كيفاه نعرفو الاوقات تاع الله و كي تهب عليكم الريح من الجنوب تقولوا: راح يجي⁵⁵ تشوفوا السحاب طالع مع لمغارب ثم ثم تقولوا: راح تصب النور، و هكا يصير. علاه ما تحكموش بالحق⁵⁷ يا منافقين! تعرفوا تميزوا وجه لرض و السماء، و هاذي الزمان ما تقدروش تميزوه؟⁵⁶ شهيلي، و هكا يصير. كي تروح مع الخصم تاعك للحاكم، دير الشيء اللي تقدر عليه و افراها و انت معاه في الطريق باه تفك منو، لا⁵⁸ على ارواحكم قبل؟ نقول لك: ما تجي تخرج من ثمة حتى تصرف صواردك الكل⁵⁹ بوصل للقاضي، و القاضي يوصلك للحاكم، و الحاكم يرميك في الحبس. على اخر دورو".

Chapter 13

و في هاذك الوقت جاوه جماعة و قالولوا على هاذوك الناس تاع الجليل اللي قتلهم بيلاطس و تخلط الدم تاعهم مع دم الذبايح اللي¹ رد عليهم يسوع و قال لهم: "راكم حاسبين باللي هاذوك الناس اللي من الجليل كانوا مذبنيين اكثر من غيرهم على خاطر قدموها. و الا هاذوك في ثمنطاش اللي طاح عليهم السور في⁴ لا! نقول لكم: لو كان ما توبوش انتم ثاني كلكم تموتوا.³ صرالهم هاذو الشيء؟ لا! نقول لكم: لو كان ما توبوش انتم ثاني سلوا⁵ و قتلهم، تحسبوا باللي كانوا مذبنيين اكثر من الناس اللي ساكنين في اورشليم الكل؟ و قال لهم هاذو لمثل: "كان واحد الراجل عندو شجرة مغروسة في وسط⁶ كلكم تموتوا. لمثل تاع شجرة الكرطوس اللي بلا غلة قال للجنايني: هاذي ضرك ثلاثة سنين و انا نجي لهاذي الشجرة و ما نلقاش فيها غلة. قصها! علاش⁷ الجنان، جا و ما لقي فيها حتى غلة. كان جابت غلة جابت والا⁸ رد عليه و قال: "يا سيدي، زيد خليها هاذو العام ثاني، ضرك نهواها و نحطلها تربة مليحة.⁸ معطلة لرض باطل؟ و كانت لثم واحدة لمرى كان عندها روح¹¹ و كان قاعد يعلم نهار سبت في واحد المجمع،¹⁰ ماكنش نقصها". مرى ظهرها اعوج ترتاح كي شافها يسوع عيط لها و قال لها: "يا مرى، راكي¹² الفشلة ثمنطاش ن سنة، و كانت مكهبة و ما تقدرش توقف على طولها خلاص. جا الرايس تاع المجمع،¹⁴ و حط عليها يدو، و في هاذك الوقت بالذات وقفت على طولها و حمدت الله.¹³ محلولة من الضعف تاعك!" هو متغشش على خاطر يسوع رَّج نهار السبت، و قال للناس اللي كانوا حاضرين: "عندكم ستة ايام الخدمة فيها حلال، في هاذي ليام رد عليه الرب و قال: "يا واحد المنافق! كيفاه ما كنش فيكم اللي في¹⁵ ارواحوا و ابروا على ارواحكم، بالصح مش ف نهار السبت!". و هاذي لمرى راهي بنت ابراهيم، ربطها¹⁶ نهار السبت يحل الرباط تاع الثور و الا لحمار تاعو و يخرجو من لمراح و يديه يمشرو؟ و كي قال هاذو لكلام حشَم الناس اللي¹⁷ الشيطان ثمنطاش ن سنة، ما كانش لازم تتحل من الرباط تاعها حتى لو كان نهار سبت؟".¹⁸ و كانوا يعاندوا فيه، اما الناس الحاضرين فرحوا بالاعمال العظيمة الكل اللي كان يدير فيها. لمثل تاع حبة الخردل و لمثل تاع خميرة يشابه زريعة تاع خردل هزها واحد الراجل و رماها في الجنان تاعو، و كي نبئت¹⁹ قال: "لواه يشابه الملكوت تاع السماء؟ و باه نشبهوها؟ يشابه لطرف²¹ و زاد قال لهم: "باه نشبه الملكوت تاع السماء؟²⁰ كبرت حتى ولات شجرة كبيرة، و كانت لفراخ تبات بين لعراف تاعها". و هو رايح لاورشليم كان يعدي على²² خميرة هزتها مرى و حطتها في ثلاثة كيلات تاع عجينة حتى تخمرت لعجينة الكل". الباب الضيق "دبروا مجهودكم²⁴ جاه واحد و قال لو: "يا معلم، راج يكونوا غير شوية من الناس اللي يمنعو؟. قال لهم:²³ المذن و القرى و هو يعلم، بعد ما يكون مولى الدار قام و قفل الباب²⁵ باه تدخلوا من الباب الضيق، نقول لكم: كاي ياسر اللي يحبو يدخلوا بالصح ما يقدروش وراه، و بديتوا تتلموا لبرى قدام الباب و تطبطبوا و تقولوا: يا رب! حل علينا الباب ندخلوا، يرد و يقول: ما نعرفكمش شكون انتوما! يقول: نقولكم الصح: انا ما نعرفكمش شكون انتوما، بعدوا عليا يا²⁷ وقتها تبتداو تقولوا: كلينا و شربنا معاك، و علمت في الاحياء تاعنا!²⁶ وبن يكون غير ليكاء و رعيد السنين، وقت اللي تشوفوا ابراهيم و اسحاق و يعقوب و الانبياء الكل في الملكوت تاع²⁸ جميع الظالمين! لخرين³⁰ و يجيو ناس من الشرق و من الغرب من الشمال و من الجنوب، و يدخلوا للملكوت تاع الله.²⁹ الله، و انتم مطيشين لبرى. في هاذك اليوم جاو عندو جماعة من الفريسيين و قالوا³¹ يوليوا هئا لوالى، و لوالى يوليوا هئا لخرين". يسوع يبكي على اورشليم قال لهم: "روحوا و قولوا لهاذك الثعلب: انا نخَّج الجنون، و نشفي نهار³² ليه: "روح اخرج من هنا، على خاطر هيرودس حاب يقتلك". لازم نمشي نهار اليوم و نهار غدوة و النهار اللي وراه، على خاطر ما كانش منها نبي يموت³³ اليوم و نهار غدوة، و النهار الثالث نكمل. يا اورشليم! يا اورشليم! يا قتالة لنبياء يا راجمة المرسلين ليه، قداه من مرة حبيت نلم ولادك كيما تلم الدجاجة لبرى خارج اورشليم! هاي داركم تقعد لكم خربة! و نقول لكم الحق: ما تزيدوش تشوفوني حتى يجي وقت تقولوا³⁵ ولادها تحت جناها، بالصح ما حبيتوش! فيه: مبارك اللي جاي باسم الرب!".

Chapter 14

و كان واحد قاعد قدامو مريض بالاستقساء.² و عرضو واحد الفريسي لدارو نهار السبت باه يتغدى عندو، و كانوا يعسوا فيه واش يدبر.¹ سكتوا الكل واحد ما رد عليه. ولى يسوع رَّحَّ الرجل و بعثو⁴ قال يسوع للفريسيين و لعلماء الشريعة: "يحل الشفاء نهار السبت؟"³ و من بعد قال لهم: "شكون منكم اللي بطيحلو لحمار و الا الثور تاعو في بير و ما يجيدوش فيه ليه حتى لو كان نهار سبت؟"⁵ رَّحَّ. و قال للناس المعروضين هاذو لمثل، و هو يشوف فيهم كيفاه خابروا الاماكن لولى و قال لهم: "ما قدروش يجابوه على هاذو لكلام. و من بعد يجيك السيد اللي"⁹ كي يعرضك واحد للعرس ما تروحش تخاير لمكان لول، بلاك يكون واحد اعلى منك في الشان معروض.⁸ بالصح كي¹⁰ عرضكم في زوز انت وياه و يقولك: نوض خلي هاذو الرجل يقعد. وقتها تولي حاشم و تروح تقعد في مكان اخر مع لآخرين. يعرضك واحد روح و اقعد ف المضرب لآخر، و كي يجي السيد اللي عرضك يقول لك: يا صحابي روح اطلع لفوق. وقتها يكون شرف و زاد قال للراجل اللي عرضو: "كي¹² على خاطر كل من يعلي روجو يهبط و كل من يهبط روجو يعلى".¹¹ ليك قدام المعروضين معاك. تدبر غداء و الا عشاء ما تعرضش صحابك و خاوتك و عابلتك و جيرانك الاغنياء، باه ما يخلفوهاش ويعرضوك همّا ثاني، و يرجعوك هكّا يكون عندك اجر على خاطر هما ماهمش راج يرجعوك¹⁴ بالصح كي تدبر لمة اعرض: الفقراء، المشوهين، العيَّاب، العميان،¹³ لمزية. كي سمع واحد من القاعدين هاذو¹⁵ باه يكافوك، بالصح تنال الجزاء تاعك نهار القيامة تاع الناس الصالحين". لمثل تاع الزردة لكبيرة رد عليه يسوع و قال: "واحد الرجل دار زردة كبيرة و عرض الناس ياسر،¹⁶ لكلام قال: "يا سعد اللي ياكل خبز في الملكوت تاع الله". و بداو الكل يعتذروا. لول قال: اني شريت¹⁸ و بعث لخدِيم تاعو وقت لعشاء باه يقول للمعروضين: ارواحوا تتعشاو راه كل شيء واجد.¹⁷ و لآخر قال: شريت عشرة بقرات، و انا رايع نشوفها. ماذابيك تعذرني. و واحد اخر¹⁹ جنان، و لازم عليا نروح نتفقو، ماذابيك تعذرني. رجع هاذك لخدِيم و خبر سيدو بالشيء اللي صرى كامل. وقتها تغشش مولى الدار، و قال²¹ انا تزوجت كي غير، ما نقدرش نجي.²⁰ قال: راج الخدِيم و رجع و قال: يا²² للخدِيم: اخرج فيساع للشوارع و الزنق تاع لمدينة، و لم كل الفقراء و المشوهين و العيَّاب و العميان. قال السيد للخدِيم: زيد اخرج للطرق و للساحات و حثم على الناس اللي²³ سيدي اللي قلت عليه الكل صار، هكذاك و مازال كايين مكان. على خاطر نقول لكم: واحد من هاذوك الرجال اللي عرضتهم واحد منهم ما يذوق عشايا". الثمن باه²⁴ تلقاهم يجيو حتى تتعمر داري، "اذا كان واحد يجيني و ما يبعضش باباه و الامو و الا مرتو و اولادو و²⁶ و كانوا ناس ياسر ماشيين معاه. تلفت لهم و قال: "تبع يسوع و اللي ما يهزش الصليب تاعو على كتافو و يمشي ورايا ما يقدرش²⁷ خاوتو و خواتاتو، حتى ذاتو ثاني، ما يقدرش يكون التلميذ تاعي. شكون فيكم اللي يكون حاب يبي دار ما يقعدش قبل و بحسب قده لازم. و يشوف اذا عندو ما يلزم باه يكمل و²⁸ يكون التلميذ تاعي. و يقولوا: هاذو الرجل بدى و ما قدريش يكمل.³⁰ مش يصب الساس و من بعد ما يقدرش يكمل، حتى يوليوا الناس يضحكوا عليه،²⁹ الا لا؟ و اي ملك كي يعود رايع يدبر حرب مع ملك واحد اخر، مش يقعد قبل و يتشاور: و يشوف اذا كان يقدر يقابل بعشرة الاف هاذك اللي³¹ هكا ثاني كل واحد منكم اللي ما يقدرش³³ و اذا كان هاذك مُحال يولي يبعث مرسول و يطلب الصلح.³² جاي عليه بعشرين الف و الا لا؟ "الملح مليح. بالصح كي يفسد الملح، وش الحاجة اللي تعدلو؟"³⁴ يخلي كل ما يملك وراه، ما يقدرش يولي التلميذ تاعي. لمثل تاع الملح يولي لا يصلح لا للرض و لا للمزلة، غير يتلوح في الطريق. اللي يحب يسمع يسمع".³⁵

Chapter 15

العلماء تاع الشريعة و الكتبة ما عجبهمش الحال و قالوا: "هاذا يقبل² و كانوا المذنبين الكل و العشارين يقربوا ليسوع باه يسمعه. ¹ "شكون منكم اذا كان يكسب مياه خروف، و راح تودر واحد⁴ ولى يسوع هدر معاهم بالمثل هاذا و قال لهم: ³ المذنبين و ياكل معاهم!". و كي يلقاه يحطو⁵ منهم، مش يخلي التسعة و التسعين خروف و حدهم في الخلى، و يروح يفركت على هاذاك اللي تودر حتى يلقاه؟ نقول لكم: ⁷ و يروح لدارو و يعرض صحابو و جيرانو و يقول لهم: "افرحوا معايا، لقيت لخروف تاعي اللي تودر! ⁶ على كتافو و يفرح بيه. كيما هكا تكون الفرحة في السماء بمذنب واحد يتوب اكثر من تسعة و تسعين بار ما يحتاجوش للتوبة. لمثل تاع الدرهم اللي و كي⁹ نقولوا مرى عندها عشرة دراهم، و ربحت واحد منهم، مشها تشعل الشمعة م تكنس الدار كاملة و تفركت مليح حتى تلقاه؟ ⁸ راح نقول لكم: هكا ثاني تكون الفرحة قدام ملايكة الله ¹⁰ تلقاه تعرض صحاباتها و جاراتها و تقول لهم: افرحوا معايا لقيت الدرهم اللي ربحته. قال الصغير فيهم لبابه: يا بابا اعطيني قسمتي¹² و قال: " كان واحد الرجل عندو زوز ولاد. ¹¹ بمذنب واحد يتوب. لمثل تاع الابن الضال و بعد مدة قليلة لم ولدو الصغير حوايجو الكل و سافر لارض بعيدة، و لثم بذر ماله و فسدو. ¹³ من الورث. ولى قسم لهم كل ما يكسب. ولى راح و لصق ف واحد من هاذيك لبلاد، و بعثو يسرح ¹⁵ و بعدما صرف كل شيء، صرات مجاعة في هاذيك لبلاد، و بدا يحتاج. ¹⁴ و كي فاق مع روجو قال: قده ¹⁷ و كان يستخف حتى على الخروب اللي تاكل منو لحلاف، و واحد ما يمدلو. ¹⁶ بالحلاف ف الجنانات تاعو. ايا نوقف و نرجع عند بابا و نقول لو: يا بابا، غلطت للسماء و غلطت في ¹⁸ من خديم عند بابا يفصال عليه الخبز و انا هنا ميت بالجوع! وقف و راح رجع عند باباه، و هو مازال ما وصلش شافو ²⁰ ما نستاهلش حتى نكون ولدك. احسبني كيما واحد من الخدّامة تاعك. ¹⁹ حقك، قالو ولدو: يا بابا، غلطت للسماء و غلطت في حقك، و ما نستاهلش ²¹ باباه من بعيد، حن عليه و راح يجري و نقر عليه و عنقو و باسو. و جيبوا ²³ قال باباه للخدّامة: اجبدوا الكسوة لمخيرة و لبسوه، و حطولو خاتم في يدو، و لبسوه سباط في رجليه، ²² خلاص نكون ولدك. على خاطر ولدي هاذا كان ميت و اليوم حيا، و كان مؤدّر و اليوم لقيناه. ولاو فرحوا ²⁴ لعجل المخزون و اذبحوه خلونا ناكلوا و نفرحوا، عيط على واحد من ²⁶ و كان ولدو لكبير ف الجنان. و هو راجع كي قَرّب من الدار، سمع صوت لغناء و الطرب و الشطّيح. ²⁵ الكل. غضب و ما حبش يدخل للدار. ²⁸ قالو: خوك رجع و باباك ذبح لعجل السمين، على خاطر رجعلو سالم. ²⁷ الخدّامة و سقساه: واش كايين؟ اما هو رد على باباه و قال: انا نخدم فيك قده و قده هاذي سنين، و عمري ما خالفتك في حاجة، و حتى جدّي ²⁹ خرج باباه يحاول فيه. قالو: يا ³¹ بالصبح نهار اللي جاء ولدك هاذا اللي كلا رزقك الكل ف الزنى، ذبحتلو العجل المخزون! ³⁰ ما عطيتنيش باه نفرح انا و صحابي. بالصبح كان لازم نفرحوا و نزهاو، على خاطر خوك هاذا كان ميت و اليوم حي، و وكان ³² ولدي انت معايا دايمًا، و مالي الكل او ليك. مؤدّر و اليوم لقيناه".

Chapter 16

عبطلو² وقال للتلامذة تاعو: "كان واحد الراجل غني عندو واحد موكلو على مالو، راحت بيه بيعة باللي قاعد يبذر و يفسد لو في رزقو.¹ خمم لوكيل بينو وبين روجو وقال: وش³ وقال: وش هذا اللي سمعت عليك؟ حاسبني على كل شيء و نفصوها ما تريدش تتوكل عليا. بالصح على بالي وش ندير، حتى كان نحالي لوكالة يقبلوني⁴ ندير؟ سيدي راح ينحي لي لوكالة. و انا ما نقدرش نفلج، و نحشم نمد يدي. قال: مياة كيلة تاع زيت. رد⁶ عبط على كل واحد من الناس اللي يسالهم سيدو، و قال للاول: قدها يسالك سيدي؟⁵ الناس في ديارهم. و زاد قال للاخر: و انت قدها يسالك؟ قال: مياة كيلة تاع قمح. قالو: اجبد⁷ عليه: اجبد الفاتورة تاعك و اقعد في ساع و اكتب خمسين. و شكر السيد لوكيل تاعو الخاين على الحكمة تاعو، على خاطر اولاد هذا الزمان افيق من اولاد النور في⁸ الفاتورة و اكتب ثمانين. اللي امين ف لقليل امين ثاني¹⁰ و انا نقول لكم: اربحوا صحاب بالمال تاع الباطل، نهار اللي يفص المال يقبلوكم في ديار دايمة.⁹ جيلهم. و اذا ما كنتوش¹² اذا ما كنتوش امنا في مال الباطل، شكون يامنكم على الحق؟¹¹ ف لكثير، و الظالم ف لقليل ظالم ثاني ف لكثير. ما يقدرش الواحد يخدم زوز اسباد، على خاطر يا اما يكره واحد و يحب لآخر، و الا يقعد مع¹³ امنا في تاع الغير، شكون يعطيك تاعكم؟ و كانوا العلماء تاع الشريعة يسمعو ف هذا لكلام كامل، و همّا معروف¹⁴ واحد و يحقر لآخر. ما تقدرش تخدموا الله و المال". الطلاق قال لهم: " انتوما اللي تبرروا في ارواحكم قدام الناس! بالصح الله يعرف قلوبكم. على خاطر¹⁵ عليهم يجبو المال، استهزوا بيه. " بقات الشريعة و التعاليم تاع الانبياء حتى جا يوحنا. و من بعد بدى التبشير بالملكوت تاع الله، و¹⁶ المتكبر عند الناس مكروه عند الله. كل من يطلق مرتو¹⁸ بالصح حتى لو كان تفنى السماء و لرض ما يبطلش حرف واحد من الشريعة.¹⁷ بدى كل واحد يجاهد باه يدخل ليه. "كان واحد الراجل غني بليس غير لحرير و¹⁹ و يزوج بواحدة اخرى يزني، و كل من تزوج بملطقة من عند راجل يزني. الغني و لعازر و كان واحد الراجل زوالي مسكين اسمو لعازر، مطيش قدام بابو لحمو كامل مغطي²⁰ القش الغالي و كل يوم يتنعم و يدير في الزرد. و²² و يتمنى حتى لو كان يشيع غير من الفتات اللي يطيح من المائدة تع الغني، و حتى لكلاّب تجي و تلحس الجروح اللي فيه.²¹ بالحب، و هز عينيه و هو ف الجحيم في لعذاب، و شاف ابراهيم²³ مات المسكين و هزوه الملائكة لحضن ابراهيم. و مات الغني ثاني و دفنوه، نادي و قال: يا بابا ابراهيم، ارحمني، و ابعث لعازر يحيي بيل صبعو بالماء و بيرد لساني، اني تعذبت²⁴ من بعيد و لعازر في الحضن تاعو. قال ابراهيم يا ولدي، اتفكر راك نلت حقك من الخيرات في حياتك و لعازر نال حقو من المحايين. هو اليوم يتعزى هنا و²⁵ ف هذا اللهيب. و زيد على هذا الكل، بيننا و بينكم هوة كبيرة واحد ما يقدر يعدي من عندنا و يجيكم، و واحد ما يقدر يعدي من عندكم²⁶ انت تعذب ثمة. على خاطر عندي خمسة خاوة، يقول لهم على الشيء اللي شافو²⁸ قال: مالا تطلب منك حاجة، يا بابا، تبعث لعازر لبيت بابا،²⁷ و يجينا. قال: لا، يا بابا ابراهيم، كون يروح لهم واحد³⁰ قالو ابراهيم: عندهم موسى و الانبياء، يسمعو منهم.²⁹ باه يمنعو و ما يجيوش للعذاب هذا. قالو: اذا كان ما سمعوش من موسى و الانبياء، حتى لو كان يقوم واحد من الموتى ما يقبلوش³¹. من الموتى يتوبوا.

Chapter 17

لو كان يحط² وقال للتلامذة تاعو: "لا بد تجي المسببات اللي تخلي الناس يطيحوا ف المعصية، بالصبح يا ويل اللي يكون سبب فيها!"¹ استحفظوا على ارواحكم. اذا³ حجرة تاع رحي في رقبتي و يرمي روحو ف لبحر، خير لو من اللي يكون سبة في طيحة هاذوك الصغار. و اذا غلط في حقك سبعة مرات ف النهار، و رجع ليك سبع مرات ف النهار⁴ كان خوك غلط في حقك لوم عليه، و اذا تاب سامحوا. قال لهم الرب: "لو كان يكون عندكم ايمان كيما حبة تاع⁶ قالوا الرسل للرب: "زيد الايمان تاعنا!".⁵ قالك: سامحني غلطت، سامحوا." "شكون منكم يكون عندو خديم يحرت⁷ و خردل، كنتوا تقولوا لهاذي الشجرة اتقلعي من هنا و تغرسي ف لبحر تطيعكم. العبد و الواجب و الا يقول: وجدلي لعشاء، و تحزم اخدمني حتى ناكل و⁸ الا يسرح، كي يروّج من الجنان يقول لو: ايا ادخل في ساع و ارتاح اقعد. حتى انتوما ثاني،¹⁰ و هاذاك الخديم مزية من عندو اذا دار الشيء اللي طلبوه منو؟ ما نطنش. ⁹ نشرب، و من بعد تاكل انت و تشرب؟ كي تدبروا الشيء المطلوب منكم قولوا: احنا خداما عاطلين، على خاطر درنا برك الواجب تاعنا". العشرة رجال اللي مرضى و قبل ما يدخل لواحد القرية عرضولو عشرة رجال مرضى بالبرص¹² و كي كان رايح لاورشليم عدى على السامرة و الجليل.¹¹ بالبرص دار وقال لهم: "روحوا و ريو ارواحكم للكهنة". و همّا رايحين براو¹⁴ و يداو يعطوا و يقولوا: "يا يسوع، يا معلم، ارحمنا!".¹³ وقفوا من بعيد و سجد عند رجليه و شكرو، و¹⁶ واحد منهم كي شاف روحو ارتاح، رجع و هو يحمد في الله على طول صوتو،¹⁵ و تنحى منهم لبرص. ما كان حتى واحد يرجع و يحمد الله¹⁸ رد عليه بسوع و قال: "مش الكل ف عشرة ارتاحوا؟ و بنهم التسعة لخرين؟¹⁷ كان الرجل سامري. و كي سقساوه²⁰ و من بعد قالو: "اوقف و روح، ايمانك سلكك". وقتاه يجي الملكوت تاع الله؟¹⁹ من غير هادا لغريب على ليهود؟" و الا يقولوا: ها هو هنا،²¹ العلماء تاع الشريعة: "وقتاه يجي الملكوت تاع الله؟". رد عليهم و قال: "الملكوت تاع الله ما يجيش بالمراقبة، و قال للتلامذة: "نجيكم ايام تتمنوا تشوفوا نهار واحد برك من²² و الا هاو ليك لهيه! على خاطر الملكوت تاع الله او الداخل فيكم". على خاطر كيما لبرق²⁴ و يقولوا لكم: ها هو هنا! و الا: هاو ليك لهيه! ما تروحوش و ما تبعوش،²³ ايامات ابن الانسان و ما تشوفوهش. بالصبح لازم قبل على ابن الانسان²⁵ ف السماء يشالي من جبهة و يضوي في جبهة اخرى، هكذاك ثاني النهار اللي يرجع فيه ابن الانسان. كانوا الناس ياكلوا و يشربوا، و يتزوجوا و²⁷ كيما كان ف ايام نوح يكون ثاني ف ايام ابن الانسان: ²⁶ يتوجع و يترفض من هادا الجيل. و ثاني كيما صرى ف ايام لوط: كانوا يوكلوا و يديروا لعراس، حتى للنهار اللي دخل فيه نوح للفلوكة، و جا الطوفان و فناهم الكل. بالصبح نهار اللي خرج لوط من سدوم، صب عليهم الكبريت و النار من السماء و افناهم²⁹ بشربوا، و يبيعوا و يشربوا، و يغرسوا و يبنوا. في هاذاك اليوم اللي يكون ف السطح و حوايجو ف البيت ما يهبطش³¹ حتى هكا يكون في النهار اللي يظهر فيه ابن الانسان.³⁰ الكل. نقول³⁴ اللي طالب يمتّع روحو يفناها، و اللي يفناها يمتّعها.³³ اتفكروا مرة لوط!³² باه بهزهم، و اللي يكون ف الجنان ما يرجعش للبيت. يكونوا زوز نساء يرحبو مع بعضاهم، تترفع واحدة و تبقى³⁵ لكم: ف هاذيك الليلة يكونوا زوز ف فراش واحد، يترقّع واحد و يبقى لخر. ردوا عليه و قالوا: "وين يا رب؟". قال لهم: "وين تكون الجيفة يتلموا³⁷ يكونوا زوز ف الجنان، يترقّع واحد و يبقى لآخر".³⁶ لخرى، النسورة".

Chapter 18

قال: "كان ف واحد لمدينة قاضي ما يخافش الله و ما² زاد قال لهم مثل يوضح لهم فيه باللي لازم يصليو ف كل وقت و ما يملوش،¹ و كان⁴ و كان ف هاذيك لمدينة واحد لمري راجلها ميت. و كانت تجي ليه و تقول: جيبلي حقي من الخصم تاعي! ³ يهاب حتى من واحد. برك على خاطر⁵ ديما ما يحبش ينصفها. بالصح من بعد قال بينو و بين روحو: حتى لو كان ما نخافش ربي و ما نهاب حتى من واحد، كيفاه ما⁷ و قال الرب: "اسمعوا واش يقول القاضي الظالم. ⁶ هاذي لمري بقات تقلق فيا، ضرك نجيبها حقها، باه ما تزيدش تقهرني!". نقول لكم: راح ينصفهم ف ساع! بالصح زعما راح يلقى ينصفش الله المختارين تاعو، اللي يعيطوا لو نهار و ليل، و هو مطول عليهم؟ و قال هادا لمثل للجماعة اللي يشوفوا ف رواجهم⁹ ابن الانسان الايمان ف لرص نهار اللي يرجع؟". لمثل تاع عالم الشريعة و السمسار "زور رجال طلعلوا للهيكل باه يصليو، واحد كان من علماء الشريعة و لآخر كان سمسار.¹⁰ باللي همّا ابرار، و يحقروا في الناس لخرين: و هاذك العالم تاع الشريعة وقف يصلي ف قلبو و قال: يا الله انا نشكرك على خاطر مانيش كيما الناس لخرين اللي يسرقوا و يزنيو،¹¹ اما العشار و قف من بعيد، و ما حبش حتى¹³ نصوم زور مرات ف السمانة، و نمد لعشور تاعي كاملة.¹² و مانيش كيما هادا السمسار. نقول لكم: هادا السمسار هو اللي رّوح لدارو راضي¹⁴ يهز عينيه للسماء، و كان يضرب ف صدره و يقول: يا ربي ارحمني، انا المذنب. عليه الله مش هاذك العالم تاع الشريعة، على خاطر كل من يعلي روحو يهبط ف لرص و كل من يهبط روحو يعلي". يسوع يبارك لولاد اما يسوع عيط لهم و قال: "خليو¹⁶ و زادوا جابولو اولاد صغار باه يحط يدو عليهم، و كي شافوهم التلامذة ماحبوش و بخصوصهم.¹⁵ الصغار نقول لكم الحق: اللي ما¹⁷ لولاد الصغار يجيو ليّا و ما تحرموش عليهم، على خاطر الناس اللي كيما همّا يملكوا الملكوت تاع الله. و سقساه واحد من الناس المرفهين و قال: "يا المعلم الصالح،¹⁸ يقبلش الملكوت تاع الله كيما طفل صغير ما يدخلوش". الشاب لغني انت²⁰ رد عليه يسوع و قال: "علاه تعيطلي صالح؟ ما كان حتى واحد صالح من غير الله برك.¹⁹ واش ندير باه نورث لحياة الدائمة؟" قال: "هاذي كلها من صغري و انا²¹ تعرف الفرائض: ما تزنيش. ما تقتلش. ما تسرقش. ما تشهدش بالباطل. اكرم باباك و امك". و كي سمع يسوع كلامو قالو: "تنقصك حاجة برك: بيع كل ما تملك و فرقو على الفقراء، يولي عندك كنز ف السماء،²² و نمشي بيها". و كي شافو يسوع حزين، قال: "ما اصعبها على الاغنياء²⁴ كي سمع الراجل هادا لكلام حزن، على خاطر كان غني ياسر.²³ ارواح تبغني". و الناس اللي سمعوا هادا لكلام²⁶ اسهل للجمل يعدي من ثقية ابرة على الغني انو يدخل للملكوت تاع الله!²⁵ الدخلة للملكوت تاع الله! نطق بطرس و قال: "احنا خرينا²⁸ قال لهم: "اللي مش مقدور عليه عند الناس مقدور عليه عند الله".²⁷ قالوا: "شكون مالا يقدر يمنع؟" قال لهم: "نقول لكم الحق: ما كانش واحد اذا خلى دار و الا والدين و الا خاوة و الا زوجة و اولاد على جال²⁹ كل شيء و تبغناك". و دا³¹ غير و ينال ف هاذي الدنيا اضعاف و اضعاف، و ينال ف لخرة لحياة الدائمة". يسوع يخبر بموتو و قيامتو³⁰ الملكوت تاع الله، راح³² التلامذة ف تناش على جبهة و قال لهم: "احنا طالعين لاورشليم، و راح يتم كل اللي مكتوب في كتب الانبياء على ابن الانسان، و يسوطوه بالشطرب، و يقتلوه، و ف ثالث يوم يقوم من بين الموتى".³³ يطيح ف يد الامم، و يستهزوا بيه، و يسبوه و يبصفوا عليه، اما همّا ما فهموا حتى حاجة من الشيء اللي قالو، و كان هادا الامر مستور عليهم، و ما قدروش يفسروا واش قال. اعمى من اربحا³⁴ و كي سمع الحس تاع الناس كي كانوا معدين³⁶ و كي قربوا يوصلوا لاربحا كان واحد الراجل اعمى في الطريق يطلب.³⁵ يرجعلو النظر بدى يعيط و يقول: "يا يسوع بن داود، ارحمني!".³⁸ قالوا او يسوع الناصري معدي من هنا.³⁷ سقساهم: "واش هادا الحس وش كايين؟". وقف⁴⁰ و الناس اللي كانوا ماشيين من القدام بخصوه و حبوا يسكتوه، اما هو بقى يعيط اكثر و اكثر و يقول: "يا بن داود ارحمني!".³⁹ قالو يسوع: "شوف.⁴² و قالو: "واش تحب نديرلك؟. قال: "يا سيدي، نولي نشوف!".⁴¹ يسوع و قال لهم يجيبوه. و كي قرّب سقساه و في ساع تحلوا عينيه ولى يشوف، و تبعو و هو يحمد ف الله. و الشعب اللي كانوا معاه و شافوا واش صرى ولاو⁴³ ايمانك شفاك". الكل يحمدوا ف الله.

Chapter 19

و كان واحد الراجل اسمو زكا، و هو مسؤول على العشارين اللي يلموا المكس و كان راجل² و من بعد دخل و عدى ف وسط اريحا.¹ راح يجري و طلع في⁴ و كان حاب يشوف شكون هو يسوع، بالصح ما قدرش على خاطر كانوا الناس ياسر، و هو كان قصير.³ غني، و كي وصل يسوع قدامو، خزر لفوق و شافو، و قالو: "يا زكا، اهبط ف ساع، على⁵ واحدة الشجرة باه يقدر يشوفو، كي يعدي من ثمة. و الناس الكل كي شافوا الشيء اللي صرى ما عجبهمش الحال و هبط يجري و استقبلو و فرح بيه.⁶ خاطر لازم نبات ف دارك اليوم". وقف زكا و قال للرب: "انا يا ربي نمد نص ما نملك للفقراء، و اذا كان ظلمت كاش⁸ قالوا: "او دخل لدار واحد مذنّب راح يبات عندو". على خاطر ابن الانسان¹⁰ قالو يسوع: "اليوم صرى الخلاص لهاذي الدار، انت ثاني ولد ابراهيم،⁹ واحد نرجعلو فد ما ديت ربعة مرات". و كي كانوا يسمعو فيه زاد قال لهم هاذا لمثل، على خاطر كان قريب من اورشليم، و همّا¹¹ جا يفركت على الهالكين باه يخلصهم". قال: "كان واحد الراجل من الامراء سافر لبلاد بعيدة¹² كانوا حاسبين باللي الملكوت تاع الله راح يظهر ثم ثم. لمثل تاع الخدامين الامناء عيط على عشرة من الخدام تاعو و مد لكل واحد منهم صوارد دينار تاع ذهب، و قال لهم: ¹³ باه يتولى امور الملك و من بعد يرجع. و بعدما قضى امورو¹⁵ اما اهل لمدينة تاعو كانوا يكرهوه، بعثوا وراه جماعة يقولوا: ما نجوش هاذا يكون ملك علينا.¹⁴ تاجروا حتى نرجع. جا لول فيهم و قال: ¹⁶ وادي الملك رجع، و عيط على هاذوك الخدام اللي اعطاهم الصوارد، باه يشوف كل واحد فيهم كيفاه تاجر. رد عليه و قال: يعطيك الصحة انت عبد صالح! على خاطر كنت امين ف لقليل، نحطك سلطان على¹⁷ سيدي الدينار تاعك جاب عشرة. رد عليه هو ثاني و قال: انت تكون سلطان على¹⁹ و زاد جا الثاني و قال: يا سيدي الدينار تاعك جاب خمسة اخرين.¹⁸ عشرة مدن. انا خفت منك، على خاطر²¹ و من بعد زاد جا واحد اخر و قال: يا سيد، هاو الدينار تاعك اللي عندي خيتو ف المحرمة،²⁰ خمسة مدن. قالو: كيما قلت بفمك كيما تتحاسب يا واحد العبد الشرير. كي على²² انت راجل واعر، تحب تدي بلا ما تمد، و تحب تحصد بلا ما تزرع. علاه مالا ما حطيتش صواردي ف البانكة، كي نجى نرجعهم بالفائدة؟²³ بالك باللي انا واعر، و نحب ندي بلا ما نمد، و نحصد بلا ما نزرع، على هاذيك نقول²⁶ قالوا: يا سيدي بالصح هو عندو عشرة دانير!²⁵ و من بعد قال للحاضرين: نحيولو الدينار واعطوه لمولى العشرة.²⁴ اما عدياني اللي ما نجوش نولي ملك عليهم، جيبوهم هنا و اذبحوهم لكم: كل من عندو يزيد يدي، و اللي ما عندوش يزيد يتنحلو. و كي قرّب من بيت فاجي و بيت عنيا، بحذى الجبل اللي²⁹ و كي قال هاذا كمل طريقو طالع لاورشليم.²⁸ قدامي". يسوع يدخل لاورشليم و وصاهم: "روحوا للقربة اللي قدامكم، و كي تدخلوها تلقاو جحش مربوط ما ركب³⁰ يقولولوا جبل الزيتون، بعث زوز من التلامذة تاعو كي راحوا³² و اذا كان سقساكم كاش واحد: علاه تحلو فيه؟ قولوا: الرب محتاج ليه".³¹ عليه حتى انسان من قبل حلوه و جيبوه هنا. جابوهم: "الرب محتاج³⁴ و كي كانوا يحلو في الرباط تاع الجحش جاو ماله و قالوا: "علاه تحلو ف الجحش؟".³³ لقاو كيما قال لهم، و كي³⁷ و زادوا فرشوا قشهم ف الطريق اللي يمشي عليها.³⁶ و جابوه ليسوع، و حطوا قشهم فوق الجحش، و ركبوا عليه يسوع.³⁵ ليه". و³⁸ وصل للهبطة تاع جبل الزيتون، بداو التلامذة الكل يسبحوا ف الله و يحمدهو بصوت عالي، على جال المعجزات الكل اللي شافوها، و كانوا ثمة جماعة من³⁹ كانوا يقولوا: "تبارك الله على الملك اللي جا باسم ربي! سلام الله في السماوات و مجد الله ف لعلاي!". رد عليهم و قال: "نقول لكم: حتى لو كان⁴⁰ العلماء تاع الشريعة ف وسط الغاشي قالوا ليسوع: "يا معلم، سكّت التلامذة تاعك!". و قال: "يا ريت تعلمي انت ثاني⁴² و كي قرّب قابلاتو لمدينة شافها و بكى عليها⁴¹ سكتوا همّا لحجار تنطق!". يسوع يبكي على اورشليم تحيك ايام يدوروا بيك عديانك بالمركبات تاع لحديد، و يحصروك و يهجموا⁴³ اليوم طريق سلامك! بالصح ضرك محجوب على عينيك. و يربّوا الديار على راس اولادك، و ما يخليو حجر راكب على حجر، على خاطر ما عرفتيش الزمان اللي تفقدك⁴⁴ عليك من كل جهة، و قال لهم: "مكتوب: بيتي بيت⁴⁶ و كي دخل للهيكل راح و بدى يخرج ف الناس اللي يبيعوا و يشربو لثمة⁴⁵ فيه الله". تطهير الهيكل و كان كل يوم يعلم ف الهيكل، و كانوا رياس الكهنة و الكتبة و الزعماء تاع الشعب يحبوا⁴⁷ صلاة. و انتوما قلوبتوه غار تاع سرارقة!". بالصح ما قدروا يدبروا والو، على خاطر الناس الكل كانوا متعلقين بيه و يحبوا يسمعوه.⁴⁸ يقتلوه،

Chapter 20

و سقساوه و قالوا: "قلنا: ²واحد النهار و هو قاعد يعلم الناس ف الهيكل و يبشر فيهم، وقفوا الرياس تاع الكهنة و الكتبة و الشيوخة، ¹ رد عليهم و قال: "حتى انا نسقسيكم حاجة برك، ³ واش من سلطان راك تدير ف الشيء هذا؟ شكون اعطاك هذا السلطان؟". تفاهموا بيناتهم و قالوا: "اذا قلنا من عند الله، يقول لنا: علاه ⁵المعمودية تاع يوحنا: كانت من عند الله و الا من عند الناس". ⁴ قولوا لي: جاوبوه وقالوا باللي هما ⁷ ما و اذا قلنا: من عند الناس، يرجمنا الشعب، على خاطر هما مامنين باللي يوحنا نبي". ⁶ مالا ما امتنوش بيه؟ و بدى يهدر ⁹ قال لهم يسوع: "مالا حتى انا ما نقولش ب واش من سلطان ندير الشيء هذا". لمثل تاع الخدامين في الكرم ⁸ يعرفوش. و ف الوقت تاع ¹⁰ مع الناس و قال لهم هذا لمثل: "واحد الراجل غرس جنان تاع دوالي و كلف عليه خدامة و راح سافر مدة طويلة. زاد عاود بعث واحد اخر، ضربوه هو ثاني و ¹¹ لحصاد بعث واحد للخدامين تاع الجنان باه يعطوه الغلة. حكموه سوطوه و رجعوه فارغ. ولى قال مولى الجنان: واش ندير؟ نبعث ولدي لعزير، بالا ¹³ و زاد عاود بعث واحد ثالث، و هو ثاني ضربوه و سحتوه. ¹² رجعوه فارغ. و خرجوه من الجنان و ¹⁵ اما هما كي شافوه تفاهموا عليه وقالوا: هذا هو لورث! هيا نقتلوه و نديو احنا الورث! ¹⁴ كي يشوفوه بهابوا منوا! يجي و يقتلهم و يمد الجنان لخدامين اخرين غيرهم". و كي سمعوا هذا قالوا: ¹⁶ قتلوه. و ضرك واش يدير مولى الجنان بهادو الخدامين؟ ¹⁸ و شاف معاهم وقال: "مالا واش معناها الاية اللي تقول: الحجر اللي رفضوه البناية يولي هو راس الزاوية؟" ¹⁷ حاشا كان هذا يصير!" و في هاذيك الساعة حيوا رياس الكهنة و الكتبة ¹⁹ كل من يطيح على هاذك لاجر يترصض و كل من يطيح عليه هاذك لاجر يقتلوه!". و بقاو يعسوا عليه و يقبضوا عليه، بالصح خافوا من الشعب، على خاطر علا بالهم باللي كان يقصدهم بهادا لمثل. الضريبة تاع قيصر بعثوا ناس يراقبوا فيه يبينوا ارواحهم ناس ملاح غير باه يطيحوه بكاش كلمة، و من بعد يشكيو بيه و يسلموه ليد الوالي و هو يحكم يجوز لنا ²² سقساوه و قالوا: "يا معلم، على بالننا باللي تهدر و تعلم قدقد، و ما تشوفش بالوجه، بالصح تعلم الحق وطريق الله، ²¹ عليه. اعطوني دينار. تاع شكون هادي التصويرة ²⁴ عرف يسوع الحيلة ناعهم و قال لهم: "علاه تجربوا فيا؟" ²³ تمدو الضريبة لقيصر والا لا؟". و ما قدروش يحكموه ²⁶ قال لهم: "مالا اعطوا تاع قيصر لقيصر و اعطوا تاع الله لله". ²⁵ و هادي لكتيبة؟". ردوا عليه وقالوا: "تاع قيصر". و جاو جماعة من الصدوقيين، هاذوك اللي ما ²⁷ حتى بكلمة قدام الشعب، و تعجبوا من الجواب تاعو و سكتوا. القيامة تاع الموتى و قالوا: "يا معلم، كتب لنا موسى: اذا واحد مات لو خوه و خلى مري، بالصح ما خلاش ²⁸ يقولوش بالقيامة تاع الموتى، و سقساوه تزوج بيها الثاني و ³⁰ كانوا سبعة خاوة. لول تزوج بمرى و مات بلا ما يجيب اولاد، ²⁹ لولاد، يتزوج خوه بالمرى و يجيب اولاد على اسم خوه. و زاد تزوج بيها الثالث، و هكا حتى تزوجوا بيها الخاوة الكل ف سبعة، و واحد منهم ما جاب اولاد وماتوا. ³¹ مات بلا ما يجيب اولاد، رد عليهم ³⁴ نهار القيامة، لشكون منهم راح تكون زوجة؟ على خاطر كانت متزوجة بيهم ف سبعة!". ³³ من بعد ف لخر زادت ماتت لمرى. بالصح الناس اللي راح يكونوا من اهل لخرة و القيامة من بين الموتى، لا يسوع و قال لهم: "اهل هادي الدنيا يتزوجوا و يزوجوا، اما ³⁷ على خاطر راح يكونوا كيما لملايكة تاع الله ما يموتوش، و هما اولاد الله، على خاطر هما اولاد لقيامة. ³⁶ يتزوجوا و لا يزوجوا، و هو اله تاع ³⁸ الموتى يقوموا، هاذا برهن عليه موسى ف كلامو على العليقة كيما يقول: الرب اله ابراهيم و اله اسحاق و اله يعقوب. و من هاذاك ⁴⁰ جاوبوه جماعة من الكتبة و قالوا: "يا معلم، جاوبت مليح!". ³⁹ حين مش اله تاع موتى، على خاطر كلهم حين عند الله". و داود ف ذاتو ⁴² و قال لهم: "كيفاه يقولوا باللي المسيح ولد داود؟" ⁴¹ النهار ما قدروش يزدوا يسقسيوه على حتى شيء. المسيح و داود اذا كان داود يسميه رب. كيفاه يكون ⁴⁴ حتى نخط عديانك تحت رجلك. ⁴³ يقول ف كتاب المزامير: قال الرب لربي: اقعد على يميني "ردوا بالكم من الكتبة اللي يحبوا يمشيو ⁴⁶ و كي كان الشعب كامل يسمع قال للتلامذة تاعو: ⁴⁵ ولدو؟". التحذير من العلماء تاع الشريعة اللي ياكلوا ⁴⁷ بقنادر طويلة، و يحبوا التسلام ف لسواق، و المجالس لولى في المجامع، و يحبوا يقعدوا ف مكان الشرف ف العرصات. مال ليتامى، و يطولوا ف الصلاة باه يشوفوهم الناس. هاذوك راح يتحاسبوا اكثر من غيرهم!

Chapter 21

قال³ و شاف ثاني واحد الارملة فقيرة حطت زوز دورو.² و خرر يسوع و شاف الاغنياء يحطوا التبرعات تاعهم في الخزنة تاع الهيكل،¹ على خاطر هاذوك مدوا من الفضلة تاعهم، اما هي مدت من⁴ لهم: "نقول لكم الحق: هاذي الارملة الفقيرة تبرعت اكثر منهم الكل، و كانوا جماعة ثمة يقولوا على الهيكل باللي مزين بالحجار⁵ و الاحتياج تاعها و هي حطت اللي تكسبوا الكل". تدمير الهيكل و اخر الزمان "هاذي اللي قاعدين تشوفوا فيها صرك، تجي ايامات ما ببقى فيها حتى حجر فوق حجر غير و يطيح".⁶ التحف المليحة، قال لهم: قال لهم: "شوفوا! واحد ما يغلطكم. على خاطر ياسر⁸ سقساوه و قالوا: "يا معلم، وقتاه يكون هاذو الشيء؟ و اعطينا لمارة تاعو؟".⁷ اذا سمعتوا باخبار الحروب و الثورات ما تخافوش، لا بد⁹ اللي راح يجيو باسمي و يقولوا: اني انا هو! و باللي الزمان قَرَب! ما تبعوهمش. و تكون زلازل¹¹ و زاد قال لهم: "تقوم امة على امة و مملكة على مملكة،¹⁰ تكون هاذي الكل قبل، بالصح النهاية ما تكونش وراه ثم ثم". و قبل هاذو الكل يقبضوا عليكم الناس و¹² كبيرة، و مجاعات و اوبئة في بلدان ياسر، و تصرى حوايج تخوف و تبان علامات ف السماء. و تكون هاذي فرصة ليكم باه¹³ يضطهدوكم، و يسلموكم للمجامع و يدخلوكم للحباس، و توقفوا قدام ملوك و حكام على جال اسمي. على خاطر انا نعطيكم كلام و حكمة ما يقدروش عديانكم لا يقاوموها و¹⁵ بالصح ما تتقلقوش كيفاه تدافعوا على ارواحكم،¹⁴ تشهدوا فيها. و تكونوا مكروهين عند الناس¹⁷ و راح يسلموكم والديكم و خاوتكم و اهلكم و صابكمو و كاي منكم حتى الي يقتلوهم.¹⁶ لا يردوا عليها. وقت اللي تشوفوا فيه اورشليم²⁰ بالصبر و الثبات تَمَنَعُوا ارواحكم.¹⁹ بالصح شعرة من روسكم ما تتمس.¹⁸ الكل على جال اسمي. وقتها اللي في بلاد اليهودية يهربوا للجبال و اللي في وسطها يخرجوا منها، و اللي في²¹ محاصرة بالعسكر اعرفوا باللي تدميرها قَرَب. يا ويلها اللي²³ على خاطر راح تكون هاذي ايام نقمة من عند الله، باه يتم الشيء اللي تكتب ف الكتب المقدسة.²² لخلي ما يدخلوهاش، يقتلوهم بحد السيف، و²⁴ بالكرش واللي ترضع ف هاذيك ليام. راح تكون نكبة كبيرة على لرش الكل و سخط الله على هاذو الشعب. و تظهر امارات ف الشمس و القمر و النجوم، و²⁵ يدّيوهم اسرى لجميع الامم، و تتعفس اورشليم من الاجناس الكل، حتى يتم زمانهم. و يموتوا الناس من الخوف و همّا يستناؤ واش راح يصرى للدنيا. على²⁶ الامم تاع الدنيا الكل تحير واش تدير. لبحر يهيج و لمواج تعلو، كي يبدى هاذو الشيء²⁸ في هاذاك الوقت راح يشوفوا ابن الانسان جاي ف السحاب بقوة و جاه كبير.²⁷ خاطر قوات السماء تنزعزع. و قال هاذو لمتل: "شوفوا الشجرة تاع الكرطوس و الشجر لخربن الكل.²⁹ يصير اوقفوا و هزوا روسكم على خاطر النجاة تاعكم قربت". انتم ثاني كي تشوفوا هاذي الامور صايرة اعرفوا باللي الملكوت تاع الله قريب يجي.³¹ كي تشوفوها قَرختعرفوا باللي الصيف قريب.³⁰ السما و لرض يفناو، اما كلامي ما يفناش. اسهروا³³ و نقول لكم الحق: ما يروحش هاذو الجيل حتى يكون هاذو الشيء كامل.³² على خاطر³⁵ استحفطوا على ارواحكم باه ما تثقلش قلوبكم بالخمر و السكر و هموم الدنيا، و يجيكم هاذاك النهار على غرادة.³⁴ صلوا اسهروا مالاو صليؤ في كل وقت، باه تكتب لكم النجاة من جميع هاذو الشيء كامل اللي³⁶ يكون كيما الفخة اللي تغدر سكان لرض الكل. و كان ف النهار يعلم ف الهيكل، و ف الليل يخرج يبات ف الجبل اللي يسموه جبل³⁷ راح يصرى، و باه توقفوا قدام ابن الانسان. و كانوا الناس الكل يبكروا ليه للهيكل باه يسمعو لكلام تاعو.³⁸ الزيتون.

Chapter 22

و كانوا الرياس تاع الكهنة و العلماء تاع الشريعة يخموا كيفاه يلقاو فرصة و يقتلوه، على² و قَرَّب عيد الفطير اللي يسموه عيد الفصح.¹ و راح هدر مع⁴ و تلبس الشيطان يهوذا اللي يسموه الاسخريوطي، و كان واحد من التلامذة الثناش.³ خاطر كانوا خافين من الشعب. ايا تفاهم معاهم، و كان يسنى⁶ فـ فرحوا و حفلولوا باللي يخلصوه.⁵ رياس الكهنة و القياذ تاع العسكر كيفاه يوريلهم يسوع باه يحكموه. بعث يسوع بطرس و⁸ جا نهار لفطير اللي كان لازم يذبحوا فيه الفصح.⁷ الفرصة باه يسلمو بالدرقة على الشعب. التلامذة يوجودوا للعبد قال لهم: "روحوا ادخلوا للمدينة ضرك تلقاو¹⁰ قالوا: "وين تحب نؤجدوه؟".⁹ يوحنا و وقال لهم: "روحوا وجدوا لنا الفصح باه ناكلوا". و قولوا لمولى الدار: المعلم يقول لك: ويني البيت اللي راح ناكل فيها الفصح انا¹¹ راجل هاز جرة تاع ماء. تبعوه للدار وبن يدخل، و راحوا و لقاو كيما قال لهم، و وجدوا الفصح. لعشاء¹³ ضرك يوريلكم بيت كبيرة و مفرشة ف السطح. وجدولنا ثمة".¹² و التلامذة تاعى؟ و قال لهم: "شهيت شهوة باه ناكل هذا الفصح معاكم قبل ما¹⁵ و كي وصل وقت لعشاء قعد يسوع و التلامذة ف ثناش،¹⁴ تاع الرب و من بعد هز كاس و شكر وقال: "هاكم هذا¹⁷ على خاطر نقول لكم: ما نزيدش ناكل منو حتى يكمل ف الملكوت تاع الله".¹⁶ تتألم، و هز الخبز و شكر و قسم و مدلهم¹⁹ على خاطر: ما نزيدش نشرب من ثمار الكرمة حتى ن يجي الملكوت تاع الله".¹⁸ اقسموه بيناتكم، و زاد هز الكاس بعد لعشاء و قال: "هاذا²⁰ وقال: "هاذا هو لبدن تاعى اللي نضحى بيه على جالكلم. اعملوا هذا الشيء باه تتفكرونى". و ابن الانسان رايح²² بالصح ها هي يد اللي راح يبيعني معايا فوق المائدة.²¹ الكاس هو العاهد الجديد بالدم تاعى اللي سال على جالكلم. و بداو يسقسيسو في بعضاهم: "زرعة شكون منهم اللي راح يدير يموت كيما مكتوب عليه، بالصح يا ويلو هاذاك الراجل اللي باعوا!". اما يسوع قال لهم:²⁵ و تجادلوا بيناتهم على شكون منهم راح يكون اكثر واحد عندو الثناش كبير.²⁴ هاذي العملة؟". شكون هو لكبير اما انتم مايكونش هاذي الشيء بيناتكم، لكبير فيكم²⁶ الملوك تاع الدنيا يسودوا على الامم، و اصحاب السلطة يحبوا الناس يشكروهم. على خاطر شكون هو لكبير: اللي يقعد و الا اللي يخدم؟ ياخي يحسب روحو هو الصغير فيكم، و الرايس فيكم يكون هو لخدم ليكم. انا راح نجعل لكم كيما جعلني بابا ملكوت،²⁹ انتم اللي وقفنوا معايا وقت المحايين،²⁸ اللي يخدم؟ على خاطر انا بيناتكم كيما اللي يخدم، تاكلوا و تشربوا على المائدة معايا ف الملكوت تاعى، و تقعدوا على كراسي و تحكموا على عروش بني اسرائيل ف ثناش".³⁰ يسوع بالصح انا³² و قال الرب: "سمعان، سمعان، هاو الشيطان طلبكم باه يغربلكم كيما يتصفى القمح!³¹ يخبرهم باللي بطرس راح ينكرو قال بطرس: "يا ربي، انا واجد نروح معاك حتى³³ نطلب على جالك باه ما يروحش الايمان تاعك. و انت وقت اللي ترجع ثبت خاوتك". و من بعد³⁵ قال: "قولك ا بطرس: قبل ما يعوعش السردوك تكون انت نكرت باللي تعرفني ثلاثة مرات".³⁴ للحبس و حتى للموت!". قال لهم: "بالصح اليوم، نقول لكم اللي عندو زاد و³⁶ قال لهم: "وقت اللي بعثتكم بلا زاد و بلا سباط، كاش ما خصكم؟". قالوا: "لا". على خاطر نقول لكم: لازم ثاني يتم الشيء المكتوب عليا:³⁷ زواد بهزوا معاه. و اللي ماعدوش بيع واش يكسب و يشري سيف.³⁹ و قالوا: "يا رب عندنا هنا زوز سيوفة". قال: "يكفي!". يسوع يصلي ف جبل الزيتون³⁸ تتحسب مع المذنبين. و المكتوب عليا لازم يتم". و⁴¹ و كي وصل للمكان قال لهم: "صلوا باه ما تدخلوش ف محنة".⁴⁰ خرج و راح كيما العادة لجبل الزيتون، و راحوا معاه التلامذة تاعو. و قال: "يا بابا، اذا كان حبيت تقوت عليا هاذي الكاس. بالصح مش كيما تحب انا اللي تحبو⁴² بعد عليهم شوية و سجد على ركايبو وصلى و كان يجاهد ف الصلاة و يدعي اكثر، و كان لعرق تاعو يقطر و⁴⁴ و ظهر ليه ملاك من السماء كان يقوي فيه.⁴³ انت هو اللي يصري". قال لهم: "واشيبيكم راقدين؟ نوضوا⁴⁶ و من بعد وقف من الصلاة و جا للتلامذة و لقاهم راقدين من الحزن.⁴⁵ يطيح على لرض كيما الدم. و كي كان يهدر معاهم جاو جماعة، جابههم واحد اسمو يهوذا، واحد من التلامذة⁴⁷ وصلوا باه ما تعدوش ف محنة". القبض على يسوع و كي شافوا التلامذة اللي كانوا معاه واش⁴⁹ قالو يسوع: "يا يهوذا، تسلم ابن الانسان ب بوسة؟".⁴⁸ الثناش، و قدم ليسوع باه يسلم عليه. و كي⁵¹ واحد منهم ضرب لخدم تاع رايس الكهنة و طيرلو وذنو ليمنى.⁵⁰ يصري، قالوا: "يا ربي، تحب نهجموا عليهم بالسيف؟". و قال يسوع لرياس الكهنة و القياذ تاع العسكر اللي يخدمو⁵² شافهم يسوع قال لهم: "جيبوه ليا هنا!". و مسو من وذنو و رتحو. كنت كل يوم معاكم ف⁵³ الهيكل و للشيوخه اللي جاو يقبضوا عليه: "تقول عليكم خرجتوا تقيضوا على سارق جابين بالسيف و العصي! و حكموه و ساقوه و دخلوه لدار⁵⁴ الهيكل و ما حبيتوش تحكموني. بالصح هاذي الساعة ساعتمكم انتم و سلطان الظلمة". بطرس ينكر و كي كان قاعد⁵⁶ و كي شعلوا النار ف وسط الدار و قعدوا يتدفاو، قعد بطرس بيناتهم.⁵⁵ رايس الكهنة. و بطرس كان يتبع فيه من بعيد. نكر بطرس و قال: "انا ما نعرفوش⁵⁷ يتدفى معاهم شافاتو واحدة لخدمة و بقات تخزر معاه مليح و قالت: "هاذا ثاني كان معاه!". و من بعد واحد الساعة⁵⁹ و من بعد شوية زاد شافو واحد اخر و قال: "انت واحد منهم!". قال بطرس: "يا راجل، خاطي انا!".⁵⁸ مري!". قال بطرس: "يا راجل، ما غلابيش واش⁶⁰ من الزمان جا واحد اخر و قال: "صح هاذي ثاني كان معاه، على خاطر هو ثاني من الجليل!". دار يسوع و خزر لبطرس، و تفكر بطرس كلام الرب، كي⁶¹ قاعد تقول!". و فهاذاك الوقت بالذات و هو ما زال يهدر عوعش السردوك. و الرجال اللي⁶³ خرج بطرس لبرى و بكى بالحريقة. العسكر يستهزوا بيسوع⁶² قال: "قبل ما يعوعش السردوك تنكرني ثلاثة مرات". و غطاولوا راسو و ضربوه على وجهو و قالولوا: "طلع! شكون اللي⁶⁴ كانوا يعسوا على يسوع قعدوا يصحكوا عليه و يضربوا فيه، و كي طلع النهار تلموا الشيوخه تاع الشعب: رياس الكهنة و العلماء⁶⁶ و كانوا يقولوا عليه حوايج اخرى ياسر يتمسخروا بيه.⁶⁵ ضرك؟". و لو كان⁶⁸ و قالولوا: "اذا كنت انت هو المسيح قلنا!". قال لهم: "لو كان نقول لكم ما تصدقوش،⁶⁷ تاع الشريعة، و اداهو للمجمع تاعهم قالوا الكل: "مالا انت⁷⁰ من الساعة هاذي يكون ابن الانسان قاعد على يمين القوة تاع الله".⁶⁹ تسقسيمكم ما تجاوبونيش و ما تسببونيش. قالوا: "ضرك واش نديروا بيها الشهادة؟ على خاطر هدرها بقمو".⁷¹ ابن الله؟". قال لهم: "انتم تقولوا اني انا هو".

Chapter 23

و شكوا بيه وقالوا: "لقينا هذا الرجل يفسد ف الامة، و يحرم على الناس يمدوا الضريبة² و تلم الغاشي الكل و اداو يسوع لبيلاطس،¹ سقساه بيلاطس وقال: "مالا انت هو الملك تاع ليهود؟". رد عليه يسوع و قال: "راك انت³ للقيصر، و قال: باللي هو المسيح الملك". اما هم بقاو حاكمين ف الهدرة تاعهم⁵ ولى قال بيلاطس لرياس الكهنة و للشعب: "ما لقيت حتى ذنب في هذا الرجل".⁴ اللي تقول". و كي سمع بيلاطس كلمة الجليل،⁶ وقالوا: "راهو يهيج ف الشعب و يعلم ف بلاد اليهودية كاملة بدا من الجليل و وصل حتى لهنا". و كي عرف باللي هو من الولاية تاع هيرودس، بعثو لهيرودس، على خاطر كان هاذيك ليام⁷ فسقسى: "هذا الرجل من الجليل؟" اما هيرودس كي شاف يسوع فرح ياسر، على خاطر كان حاب يشوفو هاذا زمان، كي سمع عليه حوايج ياسر، و تمنى يشوف⁸ اورشليم. و وقفوا رياس الكهنة و العلماء تاع¹⁰ و كان يسقسى فيه على امور ياسر اما يسوع ما جاوبو بحتى شئ. ⁹ منو معجزة يديرها قدامو. و حقرو هيرودس هو و العسكر تاعو و استهزاو بيه، و لبسو لبسة تلمع، و زاد رجعو ل¹¹ الشريعة يشكيو بيه يتهموا فيه بتهم كبيرة، عيط بيلاطس على¹³ و في هاذاك النهار ولى بيلاطس و هيرودس اصحاب، على خاطر كانوا قبل متعادين. الحكم بالموت¹² بيلاطس. و قال لهم: "انتم جيتوا لي هاذا الرجل و قلتوا عليه قاعد يفسد ف الشعب." و رياس الكهنة و الرجال لكبار اصحاب الجاه من الشعب، و حتى هيرودس ثاني ما لقي والو ف هاذا الرجل،¹⁵ انا تحققت معاه قدامكم و ما لقيت فيه حتى ذنب من الشئ اللي اتهمتوه بيه. و كان لازم يسبب لهم¹⁷ صرك نعاقبو و نسيبو ب¹⁶ روح". على خاطر بعثتكم عندو. و هو ما دار حتى حاجة يستاهل عليها الحكم بالموت. و باراباس كان دخل للحبس على¹⁹ و لاو كلهم يعيطوا و يقولوا: "احكم هاذا! و سيّب لنا باراباس!".¹⁸ في كل عيد واحد من المحاسبة. بداو يعيطوا و يقولوا:²¹ زاد قال لهم بيلاطس مرة اخرى و هو حاب يسبب يسوع،²⁰ خاطر دار فتنة كبيرة و صرات قتيلة ف لمدينة. زاد قال لهم للمرة الثالثة: "واش من شر عمل هاذا الرجل؟ ما لقيت فيه حتى ذنب يستاهل عليه الموت، نعاقبوا و"²² اصلبوا! اصلبوا!". ولى حكم لهم بيلاطس كيما²⁴ و كانوا يعيطوا باصوات عالية طالبين باه يتصلب. و قوّات اصواتهم و اصوات رياس الكهنة.²³ نسيبوا". و كي²⁶ و سيّب اللي كان محبوبس على جال الفتنة و لقتيلة، دار لهم واش طلبوا، و سلم لهم يسوع يديروا فيه كيما حبوا. الصلب²⁵ حبوا. كانوا ماديّنوا يصلبوه لقاو ف الطريق واحد اسمو سمعان، راجل من القيروان كان راجع من الجنان، حطوا المادرية تاع الصليب فوق تلفت لهم يسوع و²⁸ مشى وراه غاشي كبير من الشعب، و النساء كانوا يندبوا و ينوحوا عليه.²⁷ ظهوروا باه يهزها و يمشي وري يسوع. على خاطر تجي ايامات يقولوا فيها: يا سعد اللي ما²⁹ قال: "يا بنات اورشليم ما تكيوش عليا انا ابكيو على ارواحكم و على اولادكم، اذا كان داروا هكا مع العرف الطري،³¹ وقتها يقولوا للجليل: طيح علينا! و يقولوا للكديبة غطينا!³⁰ ولدت و ما جابت اولاد و ما رصعت! و كي وصلوا بيه للمضرب اللي اسمو³³ و جاوبو روز مجرمين اخرين باه يقتلوه معاه.³² كيفاه مالا يديروا مع العرف اليابس؟". و قال يسوع: "يا بابا، اغفر لهم، على خاطر ما عليا لهمش"³⁴ جمجمة". صلبوه ثمة مع المجرمين، واحد على ليمين و واحد على ليسار. و الشعب كامل واقفين يشوفوا، و معاهم الرياس تاعهم و كانوا³⁵ واش يديروا". و كي كانوا يقسموا في قشو بيناتهم داروا عليه القرعة. و العسكر ثاني كانوا يستهزاو بيه³⁶ يستهزاو بيه و يقولوا: "منع ناس اخرين، يمنّع روحو صرك اذا كان هو المسيح المختار تاع الله!". و كانت لوحة فوق منو مكتوبة بحروف يونانية و³⁸ و يقولوا: "كي عدت انت هو الملك تاع ليهود منّ روحك!".³⁷ يجيو و يمدولوا ف الخل، و واحد من المجرمين اللي كانوا معلقين فوق الصليب بحذاه بدى يسب فيه و يقول: "كان³⁹ رومية و عبرية: "هاذا هو الملك تاع ليهود". رد عليه المجرم لخر و بخسو و قال: "او انت ما تخافش ربي، راك قاعد تتعاقب كيما هو؟⁴⁰ انت هو المسيح منّ روحك و منعنا معاك!". و من بعد قال ليسوع: "اذكرني يا ربي نهار⁴² بالصبح احنا العقاب تاعنا عادل، نستاهلوا الشئ اللي يصرنالنا، اما هو مادار حتى شر".⁴¹ و كانت قريب الساعة⁴⁴ قال لو يسوع: "نقول لك الحق: اليوم راح تكون معايا ف الفردوس". الموت⁴³ اللي تجي ف الملكوت تاعك". و عيط يسوع على طول صوتو⁴⁶ ظلامت الشمس، و تقطع لحجاب تاع الهيكل من الوسط.⁴⁵ الستة، و لرض كاملة ظلامت حتى للتسعة. و كي شاف القايد تاع لمياة عسكري واش صرى، مد المجد لله و⁴⁷ و قال: "يا بابا، في يدك نودع روحي". و كي قال هاذا طلع الروح. و الناس الكل اللي كانوا حاضرين لهذا الشئ، كي شافوا واش صرى. رجعوا وهما بضربوا⁴⁸ قال: "صح كان هاذا الرجل صالح!". و كان واحد الرجل⁵⁰ و كانوا جميع معارفو، و النساء جاو يتبعوا فيه من الجليل، و كانوا واقفين من بعيد و يتفرجوا. الدفينة⁴⁹ ارواحهم. ما كانش موافق على الراي تاع المجلس و الشئ اللي داروه، و هو⁵¹ اسمو يوسف، عضو ف المجلس و كان راجل صالح و يخاف الله. راح لبيلاطس و طلب منو يعطيه لبدن تاع يسوع باه⁵² من الرامة لمدينة تاع ليهود. و هو ثاني كان يستنى ف الملكوت تاع الله يظهر. و كان اليوم هو النهار⁵⁴ و هبطو من فوق الصليب، و لفو بالكتان، و اداو حطو ف قبر منحوت ما تدفن فيه حتى واحد من قبل.⁵³ يدفنو، رجعوا و⁵⁶ تبعوه نساء ياسر جاو معاه من الجليل، و شافوا لقبر و وين دفنو.⁵⁵ اللي بوجدوا فيه للسبت و كان السبت قريب يجي. وجدوا الطيب و الحنوط. و ارتاحوا نهار السبت كيما يقول الشرع.

Chapter 24

و من بعد ف اول نهار من الاسبوع، مع الفجر بكري، جاو للقبر و جابوا معاهم الحنوط و البخور اللي داروهم، و جاو معاهم ناس واحد¹ و بقاو مستغربين⁴ و كي دخلوا ما لقاوش لبدن تاع الرب يسوع.³ و لقاو الحجرة اللي كانت قافلة على لقبر مجبودة على الباب،² اخرين. على خاطر كانوا خافين هبطوا روسهم، قالوا لهم: "علاه⁵ ف لشيء اللي صرى، شوية طهروا لهم زوز رجال لاسبين قش بيرق. قال: باللي لازم على ابن⁷ هو ما هوش هنا، بالصح قام! اتفكروا واش قال لكم كي كان ف الجليل⁶ تفركتوا على الحي بين الموتى؟ رجعوا من لقبر، و راحوا⁹ و كي تفكروا لكلام تاعو،⁸ الانسان يطيح ف يد ناس مذنبين، و يتصلب، و ف ثالث يوم يقوم من بين الموتى". و كانت مريم المجدلية و يونا و مريم ام يعقوب و النساء لخرين اللي¹⁰ قالوا للتلامذة ف حداث و للخرين الكل الشيء اللي صرى. وقف بطرس و راح يجري للقبر،¹² و بانث لهم هدرتهم تقول يهتؤروا و ما قبلوهمش.¹¹ كانوا معاهم، همّا اللي خبروا الرسل بهذا الشيء. و كانوا زوز منهم ف¹³ و كي طل شاف لكفن محطوط على جبهة وحدو، و رجع مستغرب من الشيء اللي صرى. ف طريق عمواس و كانوا ماشيين و يهدروا مع بعضاهم على¹⁴ هاذاك النهار رايحين لواحد القرية بعيدة على اورشليم بسبعة اميال، اسمها "عمواس". بالصح هما تقول عمت عنيهم ما¹⁶ و كي كانوا يهدروا و يتناقشوا، قَرَّب لهم يسوع ف ذاتو و بدا يمشي معاهم.¹⁵ واش صرى الكل. رد عليه واحد منهم، اللي كان اسمو¹⁸ قال لهم: "واش قاعدين تهدروا و انتم ماشيين و الحزن باين على وجوهكم؟".¹⁷ قدروش يعرفوه. قال لهم:¹⁹ كليوباس و قال: "مالا راك غير انت وحدك لغريب ف اورشليم و ما علاياك بوالو من الشيء اللي صرى ليامات هاذي؟". "واش صرى؟". قالوا: "الشيء اللي صرى ليسوع الناصري، اللي كان انسان نبي قادر ف الافعال و الاقوال عند الله و عند الناس الكل. و احنا كُنا نتمناو يكون هو اللي يخلص اسرائيل. بالصح، رغم²¹ و كيفاه حكموا عليه الرياس تاع الكهنة و الحكّام تاغنا بالموت و صليوه.²⁰ بالصح كاين نساء من جماعتنا راحوا الصباح بكري للقبر و جاو خبرونا،²² هاذاك الكل، اليوم عندها ثلاثة ايام من اللي صرى هاذاك الكل. و كي راحوا وحيد منا للقبر، لقاو كيما قالوا النساء²⁴ باللي ما لقاوش لبدن تاعو وقالوا: باللي شافوا ملايكة قالولهم باللي راه حي.²³ كيفاه²⁶ قال لهم: "واشبيكم ما تهמוש و ثقيل ف قلوبكم الايمان بالحوايح الكل اللي قالوها الانبياء! بالذات،²⁵ اما همّا ما شافوهش". و بدى من موسى و من كل الانبياء و هو يفسر لهم الامور²⁷ ما كانت لازم على المسيح يقاسي لوجاع و هكا يدخل للمجد تاعو؟". بالصح هما عرضوه و حتموا²⁹ و كي قربوا للقرية اللي كانوا رايحين ليها، حسب روجو رايح لمدينة ابعدها²⁸ الخاصة بيه ف الكتب الكل. و كي قعد معاهم، هز الخبز و بارك³⁰ و عليه بيقى معاهم و قالوا: "اقعد معانا، او راح النهار، و قريب يطيح الليل". ولى دخل معاهم. و قالوا لبعضاهم: "ما كانتش قلوبنا شاعلة فينا و هو يهدر³² وقتها تحلت عنيهم و عرفوه و من بعد راح عليهم،³¹ كسر و مد لهم ياكلوا، و وقفوا ف هاذيك الساعة و زادوا رجعوا لاورشليم، و لقاو التلامذة ف حداث متلميين، هما³³ معانا ف الطريق و يشرح لنا ف الكتب؟". و هما ثاني زادوا قالولهم على الشيء اللي³⁵ و قالولهم: "الرب صح قام من بين الموتى و ظهر لسمعان!".³⁴ و الناس اللي كانوا معاهم و همّا قاعدين يهدروا على هاذاك الشيء شوية طهر يسوع بذاتو³⁶ صرى ف الطريق، و كيفاه عرفوه كي قسم الخبز. يسوع يظهر للتلامذة قال لهم: "واشبيكم خافين، وعلاه بديتوا تشكوا ف³⁸ خافوا و تخلعوا، و حسبوه روح.³⁷ ف وسطهم، و قال لهم: "السلام عليكم!". و كي قال هاذاك لكلام⁴⁰ شوفوا يديا و رجليّ: انا هو! مسوا و شوفوا، الروح ما عندو لا لحم و لا عظم كيما تشوفوا فيّا انا".³⁹ قلوبكم؟ جابولوا⁴² و هما مازالوا ماهمش مصدقين من الفرحة، و مستغربين، قال لهم: "عندكم مأكلة هنا؟".⁴¹ وراهم يديه و رجليه يشوفوههم. و قال لهم: "هاذا هو لكلام اللي قلت لكم عليه كي كنت معاكم:⁴⁴ حكمهم و كلّى قدامهم.⁴³ شوية حوت مشوي، و شهادة تاع غسل. و قال⁴⁶ وقتها فتح اذهانهم باه يفهموا الكتب.⁴⁵ باللي لازم يتم الشيء كامل اللي تكتب عليّا ف الشريعة تاع موسى و الانبياء و المزامير". و يبشروا باسمو بالتوبة و غفران الذنوب لجميع الامم،⁴⁷ لهم: "هكذا مكتوب، و هكذا كان لازم المسيح يقاسي لوجاع و يقوم ثالث يوم، و انا نبعث لكم اللي وعد بيه بابا. اقعدها ف مدينة اورشليم حتى ن تلبسوا قوة من⁴⁹ و انتم شهود على هاذاك.⁴⁸ من اورشليم و روح. و هو قاعد يبارك فيهم، بعد عليهم شوية و طلع⁵¹ و خرجهم لبرى ل بيت عنيا، و هز يديه و باركهم.⁵⁰ لعلالي". المسيح يطلع للسماء و كانوا ف كل وقت يروحوا للهيكل يسبحوا و يباركوا الله. امين.⁵³ سجدوا ليه و رجعوا لاورشليم و همّا فرحانين فرحة كبيرة،⁵² للسماء.

John

Chapter 1

كل شيء بيه كان، و بلا بيه ما كان³ هاذاك كان ف البدية عند الله.² ف البدية كان الكلمة، و الكلمة كان عند الله، و كان الكلمة الله.¹ كان انسان مبعوث⁶ و النور يصوي ف الظلام، و الظلام ما يلحش النور.⁵ فيه كانت لحياء، و لحياء كانت نور الناس،⁴ شيء من اللي كان. النور تاع⁹ ما كانتش هو النور، بالصح جا باه يشهد للنور.⁸ جا باه يشهد للنور، باه يامنوا الناس الكل على يدو.⁷ من عند الله اسمو يوحنا، جا لمواليه، بالصح مواليه ما¹¹ كان ف العالم، و بيه توجد العالم، بالصح العالم ما عرفوش.¹⁰ الصّح اللي يتور كل بشر كان جاي للعالم. مش هاذوك اللي ولدوا من الدم، و لا برغبة¹³ اما كل اللي قبلوه عطاهم سلطان باه يولّيو اولاد الله، يعني المومنين باسمو.¹² عرفوهش. و الكلمة ولّى جسد و جا بيناتنا، و احنا شفنا الجاه تاعو جا تاع ابن فريد من الاب، مليون¹⁴ جسد، و لا برغبة راجل، بالصح من عند الله. من¹⁶ شهد ليه يوحنا و نادى و قال: "هاذا هو اللي قلت عليه: اللي يجي ورايا يولّى قدامي، على خاطر كان قبلي".¹⁵ بالنعمة و الحق. لا¹⁸ على خاطر الشريعة جات على يد موسى، اما النعمة و الحق نلناها بيسوع المسيح.¹⁷ فيض نعمتو احنا الكل نلنا، نعمة فوق نعمة. و¹⁹ واحد عمرو شاف الله. بالصح الابن الفريد اللي ف حضن الاب هو اللي خبرنا عليه. يوحنا المعمدان يقول باللي هو مش المسيح استعرف و ما نكرش، و²⁰ هاذي هي الشهادة تاع يوحنا، وقت اللي بعثوا ليهود كهنة و لاويين من اورشليم باه يسفسيوه: "شكون انت؟". قالوا:²² سقساوه: "مالا شكون انت؟ انت ايليا؟". قال: "لا خاطي انا". "انت نبي؟". قال: "لا".²¹ قال: "انا خاطي مش انا المسيح". قال: "انا صوت ينادي ف الصحراء و يقول: اعدلوا طريق²³ شكون انت، باه نديو جواب للناس اللي بعثونا؟ واش تقول على روحك؟". سقساوه و قالوا: "مالا علاه تعمد كي عدّت مش²⁵ و الناس المبعوثين كانوا من العلماء تاع الشريعة،²⁴ الرب، كيما قال اشعيا النبي".

هو اللي رد عليهم يوحنا وقال: "انا نعمد بالماء، بالصبح كايين ف وسطكم اللي ما تعرفوهش.²⁶ انت هو المسيح، و لا ايليا، و لا نبي؟".
 هذا كامل صرى ف بيت عيرة وري نهر الاردن من لهيه²⁸ يجي من بعدي، صبح قدامي، اللي انا ما نستاهلش نخل سيور السباط تاعو".
 و غدوة شاف يوحنا يسوع جاي عندو، قال: "هاذا هو لخروف تاع الله اللي راح يهز²⁹ وين كان يوحنا نعمد. يسوع لخروف تاع الله
 و انا ما كنتش نعرفو.³¹ هاذا هو اللي قلت عليه: يجي من بعدي، راجل يولي هو قدامي، على خاطر كان قبلي.³⁰ المعصية تاع العالم!
 و شهد يوحنا وقال: "انا شفت الروح نازل عليه كيما لحمامة من السماء و حط عليه.³² بالصبح انا جيت نعمد بالماء باه يظهر لاسرائيل".
 بالصبح اللي بعثني نعمد بالماء، هو اللي قالني: اللي تشوف الروح نزل و حط عليه، هاذا هو اللي نعمد بالروح³³ انا ما كنتش نعرفو،
 كي³⁶ و اليوم و غدوة كان يوحنا واقف هو و روز من التلامذة تاعو،³⁵ و انا شفت و نشهد باللي هاذا هو ابن الله". التلامذة لولين³⁴ القدس.
 تلفت لهم يسوع و لقاهاهم يتبعوا³⁸ و كي سمعوه التلامذة، راحوا يتبعوا ف يسوع.³⁷ شاف يسوع ماشي، قال: "هاذا هو لخروف تاع الله".
 قال لهم: "ارواحوا ضرك تشوفوا". راحوا معاه و³⁹ فيه، قال لهم: "واش طالبين؟". قالوا: "ربي" اللي معناها: يا معلم. "وين تسكن؟".
 و كان اندراوس خو سمعان بطرس واحد من التلامذة ف⁴⁰ شافوا وين يسكن، و قعدوا معاه هاذاك اليوم. و كانت الساعة قريب العشرة.
 و جابو عند يسوع. شاف⁴² هاذا لقي قبل خوه سمعان و قال لو: "لقينا المسيا" اللي معناها: المسيح.⁴¹ روز اللي سمعوا يوحنا و تبعوه.
 و اليوم و غدوة حب يسوع⁴³ فيه يسوع وقال: "انت سمعان بن يونا. نسميك صفا" اللي معناها: بطرس. يسوع يعرض فيلبس و ثنائيل
 و فيلبس لقي ثنائيل و⁴⁵ كان فيلبس من بيت صيدا، من مدينة اندراوس و بطرس.⁴⁴ بروح للجليل، لقي فيلبس قال لو: "تبعني".
 قال لو ثنائيل: "كيفاه من الناصرة" قال لو: "لقينا اللي كتب عليه موسى ف الشريعة و الانبياء يسوع بن يوسف اللي من الناصرة".
 و كي شاف يسوع ثنائيل جاي ليه، قال عليه: "هاذا اسرائيلي حر ماهوش⁴⁷ تخرج حاجة تصلح؟". قال لو فيلبس: "ارواح تشوف".
 قال لو ثنائيل: "منين تعرفني؟". رد عليه يسوع وقال: "قبل ما يعطلك فيلبس كي كنت تحت شجرة الكرطوس، شفتك".⁴⁸ مخلص".
 قالو يسوع: "امنت كي قتلك شفتك تحت شجرة"⁵⁰ رد عليه ثنائيل و قال: "يا معلم، انت ابن الله! انت الملك تاع اسرائيل!".⁴⁹
 و قال لو: "نقولك الحق الحق: من اليوم تشوفوا السماء محلولة، و الملايكة تاع الله⁵¹ الكرطوس؟ راح تشوف ما اعظم من هاذاك!".
 يطلعوا و يهبطوا على ابن الانسان".

Chapter 2

و كان يسوع و التلامذة تاعو هماً ثاني معروضين² و ف ثالث يوم كان عرس ف قانا ف الجليل، و كانت ام يسوع معروضة ثمة.¹ قال لها يسوع: "واش تستحقي قياً يا مري؟⁴ و كي فض عليهم الشراب، قالت ام يسوع لیسوع: "ما عندهمش شراب".³ للعرس. و كانت ستة جرات تاع حجر محطوطة ثمة،⁶ قالت امو للخدامين: "اللي يقول لكم عليه اعملوه".⁵ مازالت ما جانش ساعتني". و من بعد⁸ قال لهم يسوع: "عمروها بالماء". عمروها حتى للغطاء.⁷ يستعملوها ليهود للوضوء، كل واحدة فيهم تهز زوز كيلات و الا ثلاثة. و كي ذاق الرايس تاع الوليمة الماء اللي ولى شراب، و ماكانش⁹ قال لهم: "هزوا منها ضرك و مدوا للرايس تاع الوليمة". راحوا مدولوا. و قالو: "الناس الكل تحط الشراب لمخير¹⁰ علابالو منين جابوها، بالصح الخدامين اللي غرفوها من الجرة علابالهم، عيط على العريس هادي هي اول اية عملها¹¹ هو لول، و من بعد كي يسكروا الناس يحطولهم الشراب العادي، اما انت خليت الشراب لمخير حتى لضرك!". و من بعدها هبط ل كفرناحوم، هو و امو و خاوتو و التلامذة¹² يسوع ف قانا الجليل، و بين الجاه تاعو، و امنوا بيه التلامذة. تطهير الهيكل و لقي ف الهيكل الناس اللي كانوا يبيعوا ف¹⁴ و كي قَرَّب الفصح تاع ليهود، طلع يسوع لاورشليم،¹³ تاعو، و قعدوا ثمة شوية ايامات. دار شطرب من لحبال و خرجهم الكل من الهيكل، لغنم و لبقر، و لبقر و لغنم و لحمام، و شاف التجار اللي يصرفوا الدراهم قاعدين. و قال للتجار تاع لحمام: "هزوا هادي من هنا ما تجعلوش بيت بابا بيت تاع تجارة!".¹⁶ سبح دراهم الصرافة و قلب لهم الطاومات تاعهم. جاوه ليهود و قالوا: "واش من معجزة تديرها تبرر الفعل تاعك هادي؟".¹⁸ و تفكروا التلامذة باللي مكتوب: "كلا تني الغيرة على دارك".¹⁷ ردوا عليه ليهود و قالوا: "تبنى هادي الهيكل ف ستة و اربعين سنة، و انت²⁰ قال لهم يسوع: "رَبِّوا هادي الهيكل و انا ف ثلاثة ايام تبنيه".¹⁹ و كي قام من بين الموتى تفكروا التلامذة تاعو باللي قال هادي²² بالصح هو كان يهدر على الجسد تاعو.²¹ تقول تبنيه ف ثلاثة ايام؟". و كي كان ف اورشليم ف عيد الفصح، امنوا بيه ناس ياسر، كي شافوا المعجزات²³ للكلام، و امنوا بالكلام اللي قالو يسوع. و ما كانش محتاج لشكون يخبرو على²⁵ بالصح يسوع ما عطا همش لمان على روحو، على خاطر كان يعرفهم الكل.²⁴ الكل اللي دارها. حتى واحد، على خاطر كان عارف واش ف لقلوب.

Chapter 3

جا ليسوع ف الليل و قالو: "يا معلم, علابلنا² كان واحد الراجل من علماء الشريعة اسمو نيقوديموس, واحد من الرباس تاع ليهود.¹ رد عليه يسوع و قال: باللي جيت من عند الله معلم, على خاطر واحد ما يقدر يدبر المعجزات اللي تديرها انت غير اذا كان الله معاه". قالو نيقوديموس: "كيفاه يقدر الواحد⁴" نقول لك الحق الحق: لو كان الواحد ما يتولدش من فوق ما يقدرش يشوف الملكوت تاع الله". جاوبوا يسوع: "نقول لك الحق الحق: اذا كان الواحد ما يولد و هو شيخ كبير ف لعمر؟ بلاك يقدر يرجع لكرش امو و يعاود يتولد؟". ما⁷ اللي يولد من لبدن يكون بدن, و اللي يولد من الروح يكون روح.⁶ يولدش من الماء و الروح ما يقدرش يدخل للملكوت تاع الله. الريح تهب وين تحب, و تسمع صوتها, بالصح ما تعرفش لا مين تجي و لا وين تروح. هكا⁸ تستغريش كي نقولك: لازم تولدوا من فوق. قالو يسوع: "انت المعلم تاع اسرائيل و¹⁰ رد عليه نيقوديموس و قال: "كيفاه يقدر هاذا الشيء يصير؟".⁹ يكون كل من يتولد من الروح". نقول لك الحق الحق: احنا نقولوا الشيء اللي علابلنا بيه و نشهدوا بالشيء اللي شفناه, وما تقبلوش الشهادة¹¹ ما تعرفش كيفاه! ماكان حتى واحد¹³ اذا كان هدرت معاكم بالامور تاع لرض و امتوش, كيفاه مالا تامنوا كان هدرت معاكم بالامور تاع السماء؟¹² تاعنا. " و كيما علق موسى الحية ف الصحراء هكذاك ثاني لازم يتعلق ابن¹⁴ طلع للسماء غير اللي هبط منها, ابن الانسان اللي ف السماء. على خاطر هكا حب الله العالم حتى بذل ابنو لفريد, باه كل من يامن¹⁶ باه كل من يامن ما يموتش بالصح ينال حياة الدائمة.¹⁵ الانسان, اللي¹⁸ على خاطر الله ما بعثش ابنو للعالم باه يحكم على العالم, بالصح باه يَمْنَع بيه العالم.¹⁷ ما يموتش, بالصح ينال حياة الدائمة. و هاذو هو الحكم: النور جا¹⁹ يامن بيه ما يتحكمش عليه, و اللي ما يامنش بيه يتحكم عليه, على خاطر ما امنش باسم ابن الله لفريد. على خاطر كل من يعمل المعاصي يكره النور,²⁰ للدنيا, بالصح الناس حبا الظلمة اكثر من النور, على خاطر اعمالهم كانت اعمال شر. بالصح اللي يعيش حساب الحق يجي للنور, باه تبان باللي افعالهم كانت ترضي الله".²¹ و ما يحبش يجي للنور باه ما تتكشفش عمايلو. و حتى يوحنا²³ و من بعد راح يسوع و التلامذة تاعو لبلاد اليهودية, و قعد معاهم ثمة, و كان يعمد.²² الشهادة تاع يوحنا المعمدان للمسيح و كانوا الناس يروحوا يتعمدوا. و يوحنا وقتها²⁴ ثاني كان يعمد ف عين نون بحذى سالييم, على خاطر كان الماء ياسر ف هاذاك المضرب. و جاو ليوحنا و قالو: "يا معلم,²⁶ و صرات مناقشة بين تلامذة يوحنا و جماعة من اليهود على جال التطهير.²⁵ مازال مادخلش للحبس. رد عليهم يوحنا و قال: "ما يقدر²⁷ هاذاك اللي جا ليك من وري نهر الاردن, اللي شهدت ليه انت, راه يعمد, و الناس الكل يروحوا عندو". انتم بذاتكم تشهدوا عليا باللي قلت: مانيش انا هو المسيح انا المرسول اللي²⁸ حتى واحد يدي حاجة لو كان ما جاتوش من السماء. اللي يدي لعروسة يكون هو لعريس, اما صاحب لعريس يوقف و يسمعو و يفرح بصوت لعريس. مالا انا الفرحة تاعي كملت.²⁹ يجي قبلو. اللي يجي من فوق هو فوق الناس الكل, و اللي ف لرض هو من لرض, و يهدر بالكلام تاع لرض. اللي³¹ لاد هاذاك يزيد و انا ننقص.³⁰ بالصح اللي يقبل واش³³ و يشهد بالشيء اللي سمعو و شافو, و واحد ما يقبلش واش يقول.³² يجي من السماء هو فوق الناس الكل, الاب يحب الابن و دفع كل³⁵ على خاطر اللي بعثو الله يتكلم بكلام الله. على خاطر يمد الروح بلا قياس.³⁴ يقول يشهد باللي الله صادق, اللي يامن بالابن تكون ليه حياة دائمة, و اللي ما يامنش بالابن ما يشوفش حياة و يغضب عليه الله".³⁶ شيء بين يديه.

Chapter 4

و زيد مش غير يسوع برك اللي يعمد بالصح² و كي عرف يسوع باللي علماء الشريعة سمعوا بيه يعمد و يقري تلامذة أكثر من يوحنا،¹ وصل لواحد المدينة من المدن⁵ و كان لازم عليه يعدي على السامرة. ⁴ خرج من بلاد اليهودية و رجع للجليل. ³ حتى التلامذة تاعو يعمدوا، و كان ثمة البير تاع يعقوب. و كي تعب يسوع من⁶ تاع السامرة اسمها سوخار، قريب من الجنان اللي اعطاه يعقوب لولدو يوسف. و جات وحدة لمرى من السامرة باه تعمر الماء، قال لها يسوع: "اعطيني⁷ الطريق، اتكى على البير، و كانت جوابه الساعة الستة. ردت عليه لمرى السامرية و قالت: "كيفاه تطلب مني نعطيك⁹ و التلامذة تاعو وقتها راحوا للمدينة يشربو حاجة ياكلوها.⁸ تشرب". رد عليها يسوع و قال: "لو كان جيتي¹⁰ تشرب، و انت يهودي و انا مري سامرية؟". على خاطر ليهود ما يتعاملوش مع ناس السامرة. قالت لمرى: "يا سيدي، ما¹¹ تعرفي المعطى تاع الله، و شكون اللي قالك اعطيني نشرب، كنتي انت تطلبي منو يعطيك الماء الحي". راح تجي انت اعظم من بابانا يعقوب، اللي اعطانا هذا البير، و شرب منو¹² عندكش ماعون و البير غارق. كيفاه تعطيني الماء الحي؟ بالصح اللي يشرب من الماء اللي نمديو¹⁴ رد عليها يسوع وقال: "اللي يشرب من هذا الماء يزيد يعطش.¹³ هو و اولادو و السعي تاعو؟". قالت لو لمرى: "يا سيدي، اعطيني هذا¹⁵ انا عمرو ما يزيد يعطش، بالعكس الماء اللي نعطيه يولي فيه منبع بفيض بالحياة الدائمة". ردت عليه لمرى و¹⁷ قال لها يسوع: "روحي جيتي راجلك و ارواحي".¹⁶ الماء باه ما نزيدش نعطش و ما بقتش نجي هنا نعمر الماء". على خاطر كانوا عندك خمسة رجال، و اللي¹⁸ قالت: "ما عنديش راجل". قال لها يسوع: "قلتي الحق: كي قلتي ما عنديش راجل، جدودنا عبدوا الله ف هذا الجبل، و²⁰ قالت لو لمرى: "يا سيدي، نشوف باللي راك نبي!¹⁹ معاك ضرك ماهوش راجلك. صدقتي ف هذا". قال لها يسوع: "صدقيني يا مري راح تجي الساعة، لا ف هذا²¹ انتم تقولوا باللي اورشليم هي المضرب اللي لازم تكون فيه العبادة". انتم ما تعرفوش شكون تعبدوا، اما احنا عارفين شكون نعبدوا. على خاطر الخلاص يجي من عند²² الجبل، و لا ف اورشليم يعبدوا الاب. بالصح تجي ساعة، و هي راهي اليوم، وين يسجد المومنين تاع الصبح للاب بالروح و بالحق، على خاطر الاب طالب كيما هاذوك²³ ليهود. قالت لمرى: "انا غلابالي باللي المسيا، اللي يقولولو المسيح، الله روح. و اللي يعبدوه لازم يعبدوه بالروح و الحق".²⁴ الساجدين ليه. و ف هاذاك الوقت جاو التلامذة، و²⁷ قال لها يسوع: "اني انا هو اللي نهدر معاك".²⁶ راح يجي. و كي يجي هو اللي يخبرنا بكل شيء". و لمرى خلات جرتها²⁸ كانوا مستغربين كيفاه بهدر مع مري. بالصح واحد منهم ما قدر يقول: "واش تستحق؟" و الا "علاه تهدر معاها؟". و خرجوا³⁰ ارواحوا تشوفوا كابن راجل قال لي واش درت الكل. بلاك هذا هو المسيح؟".²⁹ بحذى البير و رجعت للمدينة و قالت للناس: قال لهم: "انا عندي مأكلة ناكلها ما³² و ف هاذاك الوقت قالوا التلامذة: "يا معلم، كول".³¹ الناس م لمدينة و جاو ليه باه يشوفوه. قال لهم يسوع: "الطعام تاعي كي نعمل رضاية³⁴ قالوا التلامذة لبعضاهم: "بلاك كاش ما واحد جابلو حاجة ياكلها؟".³³ تعرفوهاش انتم". ياخي تقولوا: بعد ربعة شهر يجي موسم لحصاد؟ انا نقول لكم: هزوا عينيكم و شوفوا الزرع بياض³⁵ اللي بعثني و تنمم الخدمة تاعو. صدق لمثل اللي يقول: واحد³⁷ و الحصاد يدي الاجر و يلم ثمار للحياة الدائمة، و هكا يفرح اللي زرع و اللي حصد مع بعضاهم.³⁶ للحصاد. انا نبعتكم باه تحصدوا الزرع اللي ما تعبتوش عليه. غيركم زرع و انتم تلموا الغلة". ناس ياسر من السامرة³⁸ يزرع و واحد اخر يحصد. و امنوا بيه من هاذيك لمدينة ناس ياسر من اهل السامرة على جال الهدرة تاع لمرى اللي كانت تشهد و تقول: "قال لي واش³⁹ يامنوا و زادوا امنوا بيه الناس اكثر من قبل كي⁴¹ و كي جاوه ناس السامرة عرضوه باه يقعد عندهم، و قعد عندهم نهارين.⁴⁰ درت الكل". و قالوا للمري: "احنا ضرك ما نامنوش بسبة كلامك، امنا على خاطر سمعنا و عرفنا باللي هذا هو صبح المسيح⁴² سمعوا لكلام تاعو. على خاطر يسوع ف ذاتو قال⁴⁴ و بعد نهارين خرج من السامرة و راح للجليل،⁴³ المخلص تاع البشرية". شفاء ولد الخادم تاع الملك و كي وصل للجليل استقبلوه ناس الجليل، كي شافوا واش دار ف اورشليم وقت العيد،⁴⁵ باللي: "ما كاين حتى نبي بقيمتو ف بلادو". و زاد جا يسوع لقانا الجليل، وين حوّل الماء لشراب. و كان واحد يخدم عند الملك عندو ولدو مريض⁴⁶ على خاطر همّا ثاني جاو للعيد. كي سمع باللي يسوع جا من بلاد اليهودية للجليل، راح ليه و طلب منو يروح معاه و يشفي ولدو اللي وصل للموت.⁴⁷ ف كفرناحوم. قال لو لخدِيم تاع الملك: "يا سيدي، هيا تروح معايا قبل ما⁴⁹ قال لو يسوع: "ما تامنوش لو كان ما تشوفوش الايات و العجايب".⁴⁸ و هو هابط مروح عرضولوا العبيد تاعو⁵¹ قال لو يسوع: "روح. ولدك حي". امن الراجل بالكلمة اللي قالها يسوع، و راح.⁵⁰ يموت وليدي". و فهم الراجل⁵³ سقساهم على الساعة اللي بدى يبرى فيها، قالوا: "البارح على السبعة راحت عليه السخانة".⁵² و قالوا: "ولدك حي". حتى هاذي معجزة واحدة اخرى دارها يسوع كي⁵⁴ باللي هاذيك هي الساعة اللي قال فيها يسوع: "ولدك حي". و امن هو و اهلو كاملين. جا من بلاد اليهودية للجليل.

Chapter 5

و ف اورشليم كاين واحد البركة ف باب الضان يسموها بالعبرية "بيت حسدا"² و بعد هاذا كان عيد عند اليهود، و طلع يسوع لاورشليم.¹ على⁴ و كانوا ناس ياسر مرضى وعميان و عياب و معوقين قاعدين ثمة، يستناو وقتناو يتحرك الماء تاع البركة.³ عندها خمسة ممرات. و كان ثمة واحد الراجل⁵ خاطر كان ملاك يجي ساعة ساعة و يحرك الماء. و اللي يهبط للماء هو لول يرتاح مهما واش كان لمرض تاعو. رد⁷ كي شافو يسوع قاعد، و عرف باللي عندو مدة طويلة و هو يسنى، قال لو: "تعب تبرى؟".⁶ عندو ثمنية و ثلاثين سنة و هو مريض. عليه الراجل لمريض و قال: "يا سيدي، ما عندي حتى واحد يهبطني ف البركة كي يتحرك الماء. و كل ما نجي انا نهبط، يهبط واحد اخر و¹⁰ و ثم ثم برى الراجل و هز فراشو و مشى. و كان هاذاك النهار نهار سبت.⁹ قال لو يسوع: "اوقف. هز فراشك و امشي".⁸ قبلي". رد عليهم و قال: "الراجل اللي رتحتي هو اللي قالى: هز¹¹ قالوا ليهود للراجل اللي برى: "اليوم سبت! ما يخلش ليك تهز فراشك". بالصح هاذاك الراجل اللي ارتاح ما كانش¹³ سقساوه قالولوا: "شكون هو الراجل اللي قالك هز فراشك و امشي؟".¹² فراشك و امشي". و من بعد لقاه يسوع ف الهيكل قال لو: "هاك ارتحت، ما¹⁴ يعرف شكون هو، على خاطر يسوع خرج من ثمة، كي شاف الغاشي ياسر. و راح الراجل لليهود و قال لهم باللي يسوع هو اللي رتحو. العمل تاع¹⁵ تزيدش ترجع للمعصية، لا يصير فيك اكثر من اللي كان قبل". رد عليهم يسوع وقال:¹⁷ و على هاذا الشيء كانوا ليهود يقهروا ف يسوع، و حابين يقتلوه، على خاطر خدّم نهار السبت.¹⁶ الاب و الابن هاذا الشيء اللي زاد خلى ليهود يحبوا يقتلوه، مش على خاطر كسر السبت برك بالصح ثاني كي¹⁸ بابا حتى لليوم يخدم و انا نخدم". جاوبهم يسوع وقال: "نقول لكم الحق: ما يقدرش الابن يعمل حاجة من راسو¹⁹ قال باللي الله هو باباه، و حط روجو متساوي مع الله. على خاطر الاب يحب الابن و يوربه كل²⁰ يخدم برك غير واش يشوف الاب يخدم. على خاطر مهما واش يعمل الاب يعمل الابن ثاني. و كيما الاب يقوّم الموتى و يحييهم، حتى الابن ثاني²¹ حاجة يعملها، و مازال يزيد يوربه حوايج اعظم من هاذي تخليكم انتم تستغربوا. باه الناس الكل تقدر الابن كيما يقدر²³ على خاطر الاب ما يحكم على حتى واحد، بالصح مد الحكم الكل للابن،²² يحيي اللي يحب. "نقول لكم الحق الحق: اللي يسمع كلامي و يامن باللي بعثني تكون²⁴ الاب. و اللي ما يقدرش الابن يسمى ما قدّرش الاب اللي بعثو. نقول لكم الحق الحق: راح تجي ساعة و هاي²⁵ ليه حياة الدائمة ف لخرة، و ما يحضرش للدينونة، على خاطر عدى من الموت للحياة. على خاطر كيما الاب فيه منبع حياة ف ذاتو، مد للابن ثاني باه تكون²⁶ جات اليوم، الموتى يسمعو صوت ابن الله، و كي يسمعوه يحياو. ما تستغربوش من هاذو، على خاطر تجي²⁸ و اعطاه سلطان ثاني باه يحكم. على خاطر هو ابن الانسان.²⁷ فيه مصدر حياة ف ذاتو، و يخرجوا الناس اللي داروا الصالحات للقيامة تاع حياة، و الناس اللي²⁹ الساعة اللي يسمعو فيها الناس الكل اللي ف لقبورة صوتو، انا ما نجيب حتى حاجة من عندي. كيما نسمع نحكم، و الحكم تاعي قدقد، على خاطر ما نطلبش³⁰ عملوا المعاصي للقيامة تاع لحساب. بالصح كاين واحد اخر³² اذا كنت نشهد لروحي تكون الشهادة تاعي باطلة.³¹ رضايتي نطلب رضاية اللي بعثني. الشهادة على الابن ما نعولش³⁴ كي بعثتوا مرسلين ليوحنا شهد للحق.³³ يشهد لي، و انا علابالي باللي الشهادة تاعو اللي يشهد بيها عليّا هي شهادة حق. كان هو المصباح الضاوي المنير، رضيتوا تفرحوا بالنور تاعو مدة قصيرة.³⁵ على الشهادة تاع انسان، بالصح نقول هاذو باه انتم تسلكوا. بالصح انا عندي شهادة اقوى من الشهادة تاع يوحنا، على خاطر الاعمال اللي اعطاني الاب باه تتممها، هاذي الاعمال هي بالذات اللي³⁶ و لا كانت³⁸ و الاب بالذات اللي بعثني هو يشهد لي. عمركم ما سمعتوا صوتو، و لا شفتوه كيفاه داير،³⁷ تشهد باللي الاب هو اللي بعثني. فتشوا ف لكتب على خاطر تحسبوا باللي راح تلقاو فيها حياة دائمة. و³⁹ كلمتو ثابتة فيكم، على خاطر اللي بعثو هو انتم ما امنتش بيه. على⁴² انا ما نعولش على الجاه اللي يجيني من عند الناس،⁴¹ بالصح انتم ما تحبوش تجيو عندي باه تكون لكم حياة.⁴⁰ هي اللي تشهد ليّا. انا جيت باسم بابا و ما قبلتوني. بالصح اللي يجيكم باسم روجو هاذاك⁴³ خاطر عرفتكم و عرفت باللي محبة الله ما هيش ف قلوبكم. ما⁴⁵ كيفاه تقدروا تامنوا و انتم قبلوا الجاه من عند بعضاكم، بالصح ما تطلبوش الجاه اللي يجي من عند الاله الواحد؟⁴⁴ قبلوه. على خاطر لو كان صدقتوا⁴⁶ تحسبوش باللي انا نشكي بيكم للاب. كاين شكون يشكي بيكم و هو موسى، اللي حاطين عليه رجاكم. اذا ما قبلتوش واش كتب هو، كيفاه قبلوا مالا واش نقول انا؟".⁴⁷ موسى كنتوا تصدقوني، على خاطر هو كتب عليّا.

Chapter 6

و راحوا ناس ياسر يتبعوا فيه على خاطر شافوا المعجزات اللي² و من بعد راح يسوع للجوابه اللي وري بحر الجليل، ل بحر طبرية.¹ هز يسوع عينيه و شاف⁵ و كان عيد الفصح تاع ليهود قريب.⁴ و طلع يسوع للجليل و قعد ثمة هو التلامذة تاعو.³ كان يديرها مع المرضى. و هو قال كيما هكا باه يجربو، على خاطر علا بالو⁶ ناس ياسر جاين عندو، قال لفيليس: "منين نشربو الخبز باه ناكلوا هادوا الكل؟". رد عليه فيليس وقال: "حتى لو كان نشربو الخبز بميتين دينار ما يكفيش حتى باه يدي كل واحد منهم طرف صغير".⁷ واش راح يدير. "كاين طفل معنا هنا عندو خمسة خبزات شعير و زور حوتات، بالصح هاد⁹ قال واحد من التلامذة، و هو اندراوس خو سمعان بطرس:⁸ قال لهم يسوع: "قعدوا الناس". و كان لحشيش مغطي لرض، قعدوا الرجال و كانوا قريب خمسة الاف¹⁰ الغاشي الكل واش يكفيه؟". و هز يسوع الخبزات و شكر، و فرقهم على التلامذة، و التلامذة فرقوا على الناس القاعدين. و زادوا فرقوا من هادوك الزور¹¹ راجل. و لموا الخبز¹³ و كي شبعوا الناس الكل، قال للتلامذة: "لموا الخبز اللي فضال باه ما نضيعوا حتى شيء".¹² حوتات على قد ما حبا. و كي شافوا الناس المعجزة اللي دارها يسوع¹⁴ اللي فضال و كان ثناش ن قفة تاع خبز، فضالت على الناس، من خمسة خبزات شعير. بالصح يسوع كان يعلم باللي راح يخطفوه باه يجعلوه ملك، زاد راح للجليل و قعد¹⁵ قالوا: "هاذا صح هو النبي اللي راح يجي للدنيا!". و ركبوا ف لفلوكة و كانوا رايحين ف لبحر¹⁷ و كي عشات لعشبة هبطوا التلامذة للبحر،¹⁶ و جدو. المعجزة تاع المشي فوق الماء و كانوا مشاوا قريب ثلاثة و الاربعة¹⁹ و هبت ريح قاوية و هاج عليهم لبحر.¹⁸ لكفرناحوم. و طاح الليل، بالصح يسوع ما راحش معاهم. و كي حبا يطلعوه²¹ قال لهم يسوع: "اني انا هو ما تخافوش!".²⁰ مبال، شافوا يسوع ماشي على لبحر و قريب يوصل للفلوكة، خافوا. و اليوم و غدوة كي شافوا الناس اللي كانوا واقفين على شط²² للفلوكة. ثم ثم لقوا ارواحهم وصلوا للمضرب اللي كانوا رايحين ليه. لبحر باللي ما كانش فلوكة اخرى غير واحدة برك²³ هاديك اللي ركبوها فيها التلامذة، و باللي يسوع ما ركبش مع التلامذة ف الفلوكة و كي شافوا الناس باللي²⁴ و كي جات فلايك من طبرية للمضرب اللي كلاو فيه الخبز، وين شكر الرب.²³ بالصح التلامذة راحوا و جدوهم. و يسوع ما هوش ثمة لا هو ولا التلامذة تاعو، ولاو ركبوها هم²⁵ ثاني ف الفلايك و راحوا لكفرناحوم يفركتوا على يسوع. انا هو خبز لحياة رد عليهم يسوع و قال: "نقول لكم الحق الحق: انتم تحوسوا عليا مش²⁶ كي قاوه على شط لبحر، قالوا لو: "يا معلم، وقتاه جيت هنا؟". ما تعملوش للطعام الفاني، اعملوا للطعام الدائم للحياة الدائمة اللي يمدها²⁷ كي شفتوا المعجزات، بالصح على خاطر كليتا و شبعوا. رد²⁹ قالوا: "واش هي لعمال اللي نديروها باه يرضى علينا الله؟".²⁸ لكم ابن الانسان، على خاطر هاد²⁹ هو الله الاب ختم عليه". قالوا: "واش من معجزة تدبر لنا نشوفوها و نامنوا بيك؟ واش تدبر³⁰ عليهم يسوع و قال: "هاذا هو لعمال تاع الله: كي تامنوا باللي بعثو". قال لهم يسوع: "نقول لكم الحق الحق:³² جدودنا كلاو المن ف الصحراء، كيما مكتوب: اعطاهم خبز من السماء باه ياكلوا".³¹ انت؟ على خاطر خبز الله هو اللي³³ ماهوش موسى اللي اعطاكم الخبز من السماء، بالصح بابا هو اللي يعطيكم الخبز تاع الصبح من السماء. قال لهم يسوع: "انا هو خبز لحياة. اللي قالوا: "يا سيدي، اعطينا دايم هاد الخبز".³⁴ هابط من السماء و هو اللي يوهب حياة للعالم". كل واحد³⁷ بالصح انا قلت لكم: راكم شفتوني، و ما امتنوش.³⁶ يجي عندي ما يجوعش، و اللي يامن بيا عمرو ما يعطش خلاص. انا هبطت من السماء، مش باه ندير رضايي، بالصح باه ندير رضاية³⁸ مدهولي الاب يجي عندي، و اللي يجي عندي ما يخرجوش ليري. على⁴⁰ و هادي هي رضاية الاب اللي بعثني: باللي كل من مدهولي ما يضع منو حتى شيء، بالصح نحياه ف نهار لخرة.³⁹ اللي بعثني. و ليهود ما⁴¹ خاطر هادي هي رضاية اللي بعثني: باللي كل من يشوف الابن و يامن بيه ينال لحياة الابدية، و انا نحياه نهار لخرة". و قالوا: "ياخي هاد⁴² هو يسوع بن يوسف، اللي عرفو امو و باباه؟ عجبهمش الحال كي قال: "انا هو الخبز اللي نزل من السماء". واحد ما يقدر يجي عندي لو كان ما⁴⁴ رد عليهم يسوع و قال لهم: "علاه ما عجبكمش الحال.⁴³ كيفاه يقول مالا: انا نزلت من السماء؟". على خاطر مكتوب ف كتب الانبياء: و يكونوا كلهم عارفين تعليم الله. و كل من⁴⁵ يجيدوش الاب اللي بعثني، و انا نحياه نهار لخرة. نقول لكم الحق الحق: كل من يامن بيا⁴⁷ واحد ما شاف الاب غير اللي من الاب. هاد⁴⁶ شاف الاب. سمع من عند الاب و تعلم يجي عندي. هاد⁴⁸ هو الخبز اللي هبط من السماء، باه كل⁵⁰ جدودكم كلاو المن ف الصحراء و ماتوا.⁴⁹ انا هو الخبز تاع لحياة.⁴⁸ تكون ليه لحياة الدائمة. انا هو الخبز الحي اللي نزل من السماء. اللي ياكل من هاد⁵¹ الخبز يحيا على الدوام. و الخبز اللي نمدا انا هو⁵¹ ياكل منو ما يموتش. و تجادلوا ليهود مع بعضاهم و قالوا: "كيفاه يقدر هاد⁵² يعطينا لبدن تاعو ناكلوه؟".⁵² لبدن تاعي اللي نضحي بيه على جال حياة البشرية".⁵³ اللي قال لهم يسوع: "نقول لكم الحق الحق: اذا ما كليتوش البدن تاع ابن الانسان و ما شربتوش الدم تاعو، ما تكونش فيكم لحياة.⁵³ على خاطر الجسد تاعي هو القوت تاع الصبح و ياكل الجسد تاعي و يشرب الدم تاعي تكون ليه حياة دائمة، و انا نحياه ف نهار لخرة، كيما بعثني الاب الحي، و انا حي⁵⁷ اللي ياكل الجسد تاعي و يشرب الدم تاعي يثبت قيا و انا فيه.⁵⁶ الدم تاعي هو الشراب تاع الصبح. هاد⁵⁸ هو الخبز اللي نزل من السماء. ماهوش كيما المن اللي كلاوه جدودكم و ماتوا. اللي ياكل هاد⁵⁸ الخبز بالاب، اللي ياكلني يحيا بيا. و كاين ياسر من التلامذة⁶⁰ قال هاد⁶⁰ لكلام ف المجمع و هو يعلم ف كفرناحوم. تلامذة ياسر يتخلوا على يسوع⁵⁹ يحيا بيه على الدوام". و عرف يسوع باللي التلامذة تاعو ما عجبهمش الحال على⁶¹ كي سمعوا هاد⁶¹ لكلام قالوا: "هاذا لكلام صعب! شكون يقدر يسمعوه؟". الروح هو اللي يحيي. اما لبدن⁶³ مالا كي تشوفوا ابن الانسان طالع وين كان من قبل!⁶² هاد⁶² لكلام، و قاللهم: "قاسكم كلامي اللي قلتو؟ بالصح كاين بينكم جماعة ما يامنوش". على خاطر يسوع من لول كان عارف⁶⁴ ما عندو ما يفيد. لكلام اللي نكلمكم بيه روح و حياة. و قال: "على هاد⁶⁵ قلت لكم: واحد ما يقدر يجي ليا لو كان مش⁶⁵ شكون هم⁶⁵ اللي ما يامنوش، و عارف شكون هو اللي راح يبيعو. زاد قال يسوع للتلامذة ف ثناش:⁶⁷ من هاد⁶⁷ الوقت تلامذة ياسر اللي رجعوا لوري، و ما بقاوش يمشيو مع يسوع.⁶⁶ النعمة تاع الاب". و احثا⁶⁹ رد عليه سمعان و قال: "يا ربي، وين راح نروحوا؟ و لكلام تاع لحياه الدائمة عندك انت،⁶⁸ بلاك انتم ثاني تحبوا تروحوا؟". رد عليهم يسوع و قال: "ياخي انا اللي خايرتكم، انتم ف ثناش؟ بالصح واحد منكم⁷⁰ و تيقنا باللي انت هو المسيح ابن الله الحي". قال هاد⁷¹ لكلام على يهوذا سمعان الاسخريوطي، على خاطر هاد⁷¹ هو اللي راح يبيع بيه، و هو واحد م التلامذة ف ثناش.⁷¹ شيطان!"

Chapter 7

و كان عيد المظال تاع² و كان يسوع بعد هذا يمشي ف الجليل. و ما كانش يحب يروح لليهودية على خاطر ليهود كانوا حايبين يقتلوه.¹ ما كانش واحد يحب يظهر للناس⁴ قالوا لو خاوتو: "روح لليهودية، باه يزيدوا يشوفوا التلامذة تاعك المعجزات اللي تعملها،³ ليهود قريب. قال لهم يسوع: "ما زال⁶ على خاطر حتى خاوتو ما كانوش يامنوا بيه.⁵ و هو يخدم بالدرقة. كي تعمل هاذي لحوايج بين روحك للناس". ما يقدرش العالم يكرهكم، بالصح انا يكرهني، على خاطر انا⁷ ما جاش الوقت تاعي، بالصح الوقت تاعكم انتم ف كل ساعة حاضر. قال لهم⁹ روحوا اطلعوا انتم عيدوا. انا مازال مانطلعش، على خاطر وقتي مازال ما وصلش".⁸ نشهد عليه باللي اعمالو الكل اعمال شر. و كانوا ليهود¹¹ و كي راحوا خاوتو، وقتها راح حتى هو للعيد، ما كانش مين راحو بالصح راح بالدرقة.¹⁰ كيما هكا و قعد ف الجليل. و كانوا الناس الكل يهدروا عليه. كاين اللي يقولوا: "او راجل صالح". و اخرين يقولوا: "لا،¹² يفركتوا عليه لثمة، ويقولوا: "وينوهاذاك؟". و كي تناصف العيد، طلع يسوع¹⁴ بالصح حتى واحد ما كان يهدر جهاز على خاطر الكل خايفين من اليهود.¹³ هاذي واحد يغلط ف الناس". رد عليهم يسوع وقال:¹⁶ و استغربوا منو ليهود و قالوا: "كيفاه يعرف هاذي الكتب المقدسة، و هو ما قرأش؟".¹⁵ للهيكل، و بدى يعلم. و اللي يحب يعمل رضايته يعرف اذا كان هاذي التعليم من عند الله، و¹⁷ التعليم تاعي ماهوش من عندي التعليم هاذي من عند اللي بعثني. اللي يهدر من عندو يطلب المجد لذاتو هو، اما اللي يطلب المجد للي بعثو يكون صادق و ما فيه حتى ظلم.¹⁸ الا انا نهدر من عندي. ردوا و قالوا: "انت مسكون.²⁰ ياخي اعطاكم موسى الشريعة؟ و ما كاين حتى واحد منكم يمشي بالشريعة! علاه حايبين تقتلونني؟".¹⁹ اعطاكم موسى الختانة، و ماهيش من عند موسى، هي²² قال لهم يسوع: "درت حاجة برك استغربتوا الكل.²¹ شكون اللي حاب يقتلك؟". اذا كان الواحد يقبل يدير الطهور نهار السبت، باه ما يخالفش الشريعة تاع موسى،²³ من عند الجدود. و انتم تطهروا اولادكم نهار السبت. ما تحكموش على الظاهر احكموا بالعدل". يسوع هو ص²⁴ بالصح كي انا نشفي انسان بكلو نهار السبت ما يعجبكمش الحال؟ هاهو يهدر جهاز نهار و ما قالوا لو حتى شيء! ما يكونش²⁶ و قالوا جماعة من اهل اورشليم: "مش هاذي هو اللي حايبين يقتلوه؟²⁵ المسيح نادى يسوع كي كان²⁸ بالصح هاذي نعرفوه منين جا، اما المسيح واحد ما يعرف منين يجي".²⁷ رياس الكهنة عرفوا باللي هو المسيح ص²⁹ انا نعرفو²⁹ يعلم ف الهيكل و قال: "تعرفوني و تعرفوا منين انا، ما جيتش من ذاتي، بالصح اللي بعثني هو الحق، و انتم ما تعرفوهش. و كانوا حايبين يحكموه، بالصح واحد ما قدر يحط عليه يدو، على خاطر ساعتو مازالت ما³⁰ على خاطر منو جيت، و هو اللي بعثني". و سمعوا³² امنوا بيه ناس ياسر، و قالوا: "زعمة المسيح لو كان يجي راح يعمل معجزات اكثر من اللي دارها هاذي؟".³¹ حضرتش. قال لهم³³ العلماء تاع الشريعة باللي الناس يهدروا امور كيما هاذي على يسوع، راحوا همّا و الرياس تاع الكهنة بعثوا خدام باه يحكموه. تحوسوا عليّا و ما تلقاوينش، و ما تقدروش تجيو وين نكون انا".³⁴ يسوع: "مازال لي معاكم وقت قليل، و من بعد نرجع للي بعثني. قالوا ليهود بيناتهم: "وين ناوي يروح هاذي حتى ما نقدروش نلقاه؟ بلاك حاب يروح لليهود المتغربين ف اليونان و يعلم اليونانيين؟"³⁵ و ف اخر نهار تاع العيد اللي هو اكبر يوم³⁷ وش هاذي لكلام او قال: تحوسوا عليّا و ما تلقاوينش، و ما تقدروش تجيو وين نكون انا؟".³⁶ اللي يامن بيتا، كيما يقول لكتاب، تجري منو وبدان الماء الحي".³⁸ وقف يسوع و نادى و قال: "اذا كان واحد عطش يجي ليّا و يشرب. قال هاذي على الروح القدس اللي راح يقبلوه المومنين بيه، وقتها الروح القدس مازال ما تمدش للمومنين، على خاطر يسوع مازال ما³⁹ و اخرين قالوا: "هاذي هو المسيح!". و واحد اخرين قالوا:⁴¹ و ناس ياسر كي سمعوا هاذي لكلام قالوا: "صح هاذي هو النبي".⁴⁰ تمجدش. ياخي لكتاب يقول باللي من سلالة داود، و من بيت لحم، القرية اللي كان يسكن فيها داود، يجي⁴² بلاك المسيح يجي من الجليل؟ و كانوا جماعة منهم حايبين يحكموه، بالصح واحد منهم ما قدر يحط عليه يدو. القياد⁴⁴ و صرى انقسام بين الناس على جالو.⁴³ المسيح؟". ردوا الخدام و قالوا: "ما⁴⁶ و جاو الخدام للرياس تاع الكهنة و علماء الشريعة. اللي قالولهم: "علاه ما جيتوهش؟".⁴⁵ تاع ليهود ما يامنوش كاش ما شفتو واحد من⁴⁸ قالوا لهم علماء الشريعة: "بلاك غلطكم انتم ثاني؟⁴⁷ كاين حتى بشر قال كلام كيما اللي قالو هاذي الراجل!". قال لهم نيقدويموس، هاذي اللي جا⁵⁰ غير هاذي الشعب الملعون اللي ما يفهمش الشريعة".⁴⁹ علماء الشريعة و الا من الرياس امنوا بيه؟ ردوا⁵² كاش ما نهار حكمت الشريعة تاعنا على واحد بلا ما نسمعوا منو قبل و نعرفوا واش دار؟".⁵¹ ليسوع ف الليل، و هو واحد منهم: و راح كل واحد روح لدارو.⁵³ عليه وقالوا: "بلاك انت ثاني من الجليل؟ اقرى و شوف! ما جا حتى نبي من الجليل".

Chapter 8

و جابوا ليه الكتبة و العلماء تاع³ و جاو ليه ناس ياسر قعد و بدى يعلم فيهم.² و راح يسوع لجبل الزيتون. و ف الصبح زاد جا للهيكل،¹ و موسى ف الشريعة وصانا⁵ و قالوا: "يا معلم، هاذي لمرى تحكمت و هي تزني،⁴ الشريعة مري حكموها تزني. و وقفوها ف الوسط قالوا هاذا لكلام باه يجربوه، و باه يحكموا عليه حجة يتهموه بيها. اما⁶ باللي وحدة كيما هاذي لازم تترحم بالحجار. وانت واش تقول؟". و كي كثروا عليه، وقف على طولو وقال لهم: "شكون منكم اللي ما دار حتى⁷ يسوع طابس راسو لتحت و بدى يكتب بصبعو على لرض. اما همّا كي سمعوا واش قال تبخسوا و رجعوا على⁹ و زاد طابس و بدى يكتب على لرض.⁸ غلطة يهز حجرة و يرجعها هو لول!". وقف على¹⁰ ارواحهم، و خرجوا واحد وري واحد، بداو من الشيوخة حتى للخرين الكل. و بقى يسوع وحدو هو و لمرى واقفة ف الوسط. طولو و شاف كي ما لقي حتى واحد غير لمرى وحدها، قال لها: "يا مري، وين راحوا الناس اللي كانوا يتهموا فيك؟ واحد ما حكم قالت: "لا يا سيدي، حتى واحد!". قال لها يسوع: "حتى انا ما نحكمش عليك. روجي و ما تزيدش تغلطي". انا هو النور تاع¹¹ عليك؟". قالوا لو¹³ و زاد كلمهم يسوع ثاني و قال: "انا هو النور تاع العالم. اللي يتبعني ما يمسيش ف الظلمة راح يكون ليه نور لحياة".¹² العالم رد عليهم يسوع و قال: "حتى لو كان نشهد لذاتي الشهادة تاعي شهادة¹⁴ العلماء تاع الشريعة: "راك تشهد لذاتك. الشهادة تاعك باطلة". انتم تحكموا على حساب¹⁵ حق. على خاطر نعرف منين جيت و نعرف وين راح نروح. اما انتم لا تعرفوا لا منين جيت و لا وين راح نروح. و حتى اذا كنت نحاسب يكون الحكم تاعي حق، على خاطر مانيش وحدي، انا مع الاب اللي بعثني.¹⁶ ليدن، اما انا ما نحاسب حتى واحد. قالوا: "وين¹⁹ انا هو الشاهد لذاتي، و الاب اللي بعثني شاهد ليّ".¹⁸ و زيد ف الشريعة تاعكم مكتوب تثبت الشهادة بزور شهود تاع حق:¹⁷ هاذا لكلام قالو يسوع²⁰ هو باباك؟". رد عليهم يسوع وقال: "انتم لا تعرفوني لا انا لا بابا. لو كان عرفتوني انا تكونوا عرفتوا بابا ثاني". و زاد قال لهم يسوع: "انا²¹ قدام الصندوق تاع التبرعات و هو يعلم ف الهيكل. و واحد ما حكمو على خاطر مازالت ساعتو ما حضرتش. قالوا ليهود: "بلاك²² رايح و انتم راح تطلبوني، و راح تموتوا ف المعصية تاعكم. المضرب اللي راح نروحلو ما تقدروش انتم تجيو ليه". قال لهم: "انتم من لتحت، اما انا من لفوق، انتم²³ راح يقتل روحو حتى يقول: المضرب اللي راح نروح لو ما تقدروش انتم تجيو ليه؟". قلت لكم: راح تموتوا بذنوبكم، على خاطر لو كان ما تامنوش اني انا هو راح تموتوا²⁴ من هاذي الدنيا، اما انا مانيش من هاذي الدنيا. عندي حوايج ياسر نهدر بيها و نحكم بيها من جيهتكم،²⁶ قالوا لو: "شكون انت؟". قال لهم يسوع: "كيما قلت لكم من لول.²⁵ بذنوبكم". و ما فهموش باللي كان يهدر لهم على²⁷ بالصح اللي بعثني هو حق. و انا نقول الشيء اللي سمعتو من عندو، هو اللي نقولو للعالم". قال لهم يسوع: "نهار اللي تعلقوا ابن الانسان، وقتها تعرفوا باللي اني انا هو، و ما ندير حتى حجة من عندي، نهدر برك كيما²⁸ الاب. و كي كان³⁰ و اللي بعثني هو واقف معايا، و ما يخليش الاب وحدي، على خاطر دايمنا نعمل غير رضابتو". اولاد ابراهيم²⁹ علمني بابا. و³² قال يسوع لليهود اللي امنوا بيه: "اذا كان بقتنوا ثابتين ف كلامي تكونوا التلامذة تاعي صح،³¹ يهدر ف هاذا لكلام امنوا بيه ناس ياسر ردوا عليه و قالوا: "احنا ولاد ابراهيم، عمرنا ما كنا عبيد لحتى واحد! كيفاه تقول: نوليؤ³³ تعرفوا الحق، و الحق هو اللي يجعلكم احرار". و العبد ما يبقاش ف البيت دايمنا. بالصح الابن هو³⁵ رد عليهم يسوع وقال لهم: كل من يعمل المعصية يكون عبد للمعصية.³⁴ احرار؟". انا غلابالي بيكم باللي انتم ولاد ابراهيم. بالصح حابين اذا كان الابن هو اللي يعطيكم الحرية تكونوا احرار تاع الصح.³⁶ اللي بيقى دايمنا. انا نهدر بالشيء اللي شفتو عند بابا، و انتم تعرفوا الشيء اللي سمعتوه من عند³⁸ تقتلونني على خاطر كلامي ما عندو حتى محل فيكم. بالصح⁴⁰ ردوا عليه و قالوا: "بابانا هو ابراهيم". قال لهم يسوع: "لو كان جيتوا صح اولاد ابراهيم، كنتوا تعملوا اعمال ابراهيم!³⁹ باباكم". انتم تعملوا ف⁴¹ انتم حابين تقتلونني، و انا انسان هدرت معاكم غير بالحق اللي سمعتو من عند الله. و هاذي الشيء ما داروش ابراهيم. قال لهم يسوع: "لو كان جا الله باباكم كنتوا⁴² عمايل باباكم". قالوا: "احنا ما راناش اولاد زنى. عندنا اب واحد و هو الله". اولاد ابليس علاه ما تفهموش كلامي؟ على خاطر ما⁴³ تحبونني، على خاطر خرجت من عند الله و جيت. ما جيتش من ذاتي، بالصح هو اللي بعثني. انتم من اب هو ابليس، و تحبوا تدبروا غير واش يحب باباكم. هاذاك اللي كان من لول قتال للناس، و ما⁴⁴ تقدروش تسمعوا كلامي. اما⁴⁵ نبتش ف الحق على خاطر ما يتسعاش فيه الحق. و كي يهدر يقول غير لكذب و الكذب ف طبعو، على خاطر كذاب و بو الكذاب. شكون منكم اللي حكم عليّا غلطة؟ كي عدت نقول ف الحق علاه ما تامنوش بيّا؟⁴⁶ انا كي عدت نقول لكم ف الحق ما تامنوش بيّا. ردوا عليه ليهود⁴⁸ اللي من عند الله يسمع كلام الله. بالصح انتم ما تسمعوش، على خاطر انتم ماكمنش من عند الله". يسوع و ابراهيم⁴⁷ رد عليهم يسوع و قال: "ما نيش مسكون بالشيطان،⁴⁹ و قالوا: "مش عندنا الحق كي نقولوا عليك: انت سامري و ساكنك شيطان؟". نقول لكم الحق الحق: اذا⁵¹ انا مانيش طالب الجاه ليّا. كاي شكون يطلب و يحاسب.⁵⁰ بالصح انا نقدر ف بابا و اما انتم راكم تهينوا فيّا. قالوا ليهود: "ضرك تأكدنا باللي فيك شيطان. مات ابراهيم و ماتوا الانبياء الكل، و⁵² كان واحد يعمل بكلامي ما يشوفش الموت ابدًا". راح تجي انت اعظم من بابانا ابراهيم اللي مات؟ و الا خير من الانبياء اللي⁵³ انت تقول: اللي يعمل بكلامي ما يذوقش الموت ابدًا. رد عليهم يسوع: "لو كان جيت نمجد في روجي المجد تاعي ما يكون عندو حتى معنى. بالصح بابا هو⁵⁴ ماتوا. واش حاسب روجك؟". و انتم ما تعرفوش. اما انا نعرفو. و اذا قلت باللي مانعرفوش نكون كذاب⁵⁵ اللي يمجدني، اللي انتم تقولوا عليه باللي هو الاله تاعكم، ردوا عليه ليهود و قالوا: باباكم ابراهيم كان متشوق باه يشوف نهاري هاذو و شاف و فرح".⁵⁶ كيما انتم، انا نعرفو و نعمل واش يقول. قال لهم يسوع: "يقول لكم الحق الحق: انا كاي من قبل⁵⁸ ما زال ما عندكش حتى خمسين سنة ف عمرك، و تقول شفت ابراهيم؟". وقتها هزوا لحجار باه يرجموه. اما يسوع تخبى منهم و خرج من الهيكل و عدى ف وسطهم و راح هكّا.⁵⁹ ما يكون ابراهيم".

Chapter 9

و سقساوه التلامذة و قالوا: "يا معلم، الذنب تاع شكون: تاعو هو و² كي كان معدي شاف واحد الراجل اعمى من نهار اللي ولد فيه،¹ لازم ندير لعمال تاع⁴ قال لهم يسوع: "لا ذنبو هو ولا ذنب والديه، بالصح باه تظهر فيه اعمال الله.³ الا تاع والديه حتى خلق اعمى؟". قال هذا⁶ و ما دمت ف العالم انا هو النور تاع العالم".⁵ اللي بعثني ما دام الوقت نهار. قبل ما يجي الليل و حتى واحد ما يقدر يعمل. و قال لو: "روح اغسل ف بركة سلوام" اللي⁷ لكلام و تفل على لرض و دار من هاذك التفال طين و مسح بيه عينين الراجل لعمى. و الجيران اللي كانوا يشوفوه من قبل اعمى، كي شافوه قالوا: "لمعنى تاع اسمها: مرسول، و راح الراجل ثمة و غسل و ولى يشوف. و اخرين قالوا: "هاذا هو". و وحيد اخرين قالوا: "لا او واحد يشبهلو". بالصح هو قال⁹ "مش هاذا هو اللي كان يقعد و يطلب صدقة؟". رد عليهم و قال: "واحد الراجل اسمو يسوع دار طين و طلاه¹¹ قالوا لو: "و كيفاه تخلص عينيكي و وليت تشوف؟".¹⁰ لهم: "اني انا هو". قالوا: "و هو وين؟". قال لهم: "ما نعرف".¹² على عينا، و قال لي: روح لبركة سلوام و اغسل. و كي رحت غسلت و وليت تشوف". و كان نهار سبت وقت اللي يسوع دار الطين و¹⁴ و راحوا داو الراجل اللي كان اعمى عند علماء الشريعة.¹³ علماء الشريعة يدبروا تحقيق و زادوا سقساوه العلماء تاع الشريعة كيفاه حتى ولى يشوف، قال لهم: "خط الطين على عينا و¹⁵ خطو على عينين الراجل الا اعمى. و جماعة من العلماء تاع الشريعة قالوا: "هاذا الراجل ماهوش مبعوث من عند الله، على خاطر ما¹⁶ رحت غسلت، و انا ضرك نشوف". و زادوا¹⁷ يحافظش على الشريعة تاع السبت". و اخرين قالوا: "كيفاه يقدر واحد مذهب يدير عجائب كيما هاذي؟". و صرى بينهم جدال. و ليهود ما صدقوش باللي هاذك¹⁸ قالوا للاعمى: "و انت واش تقول عليه مادام فتح ليك عينيكي و وليت تشوف؟". قال: "او نبي!". و سقساوههم و قالوا لهم: "هاذا هو ولدكم اللي تقولوا كان اعمى و ضرك ولى¹⁹ الراجل كان اعمى و ولى يشوف حتى جابوا امو و باباه. بالصح كيفاه ولى اليوم يشوف ما نعرفوش.²¹ ردوا عليهم و قالوا: "احنا نعرفوا باللي هاذا ولدنا، و نعرفوا باللي ولد اعمى.²⁰ يشوف؟". و امو باباه قالوا هاذا لكلام على²² و الا شكون فتح عينية ما نعرفوش. هو كبير ف العمر و يعرف. سقسايوه ضرك يهدر على نفسو. خاطر كانوا خافين من ليهود، على خاطر ليهود كانوا متحلفين باللي كل من يستعرف باللي يسوع هو المسيح يخرجوه من المجمع. و زادوا عيطوا مرة اخرى على الراجل اللي كان اعمى، و قالوا لو:²⁴ على هاذيك باباه و امو قالوا: "او كبير ف لعمر، سقسايوه".²³ رد عليهم و قال: "هو مذهب و الا لا؟ هاذي ما علاباليش. علابالى بحاجة واحدة"²⁵ احلف بالله. احنا عارفين باللي هاذا الراجل مذهب". رد عليهم و قال: "انا قلت لكم و²⁷ زادوا قالوا: "واش دار لك؟ كيفاه فتحلك عينيكي؟".²⁶ برك: باللي كنت اعمى و ضرك و وليت تشوف". سبوه و قالوا: "انت هو التلميذ تاع²⁸ ما حبيتوش تسمعوا. علاه تحبوا نزيد نقول لكم؟ بلاك انتم ثاني تحبوا توليو من التلامذة تاعو؟". جابو الراجل و قال لهم:³⁰ احنا نعرفوا باللي موسى كلمو الله، اما هاذا ما علابالناش منين جا".²⁹ هاذاك، اما احنا التلامذة تاع موسى. و نعرفوا باللي الله ما بسمعش دعوة المذنبين. بالصح الله يسمع لواحد³¹ "شوفوا لعجب! ما تعرفوش منين جا، و هو فتح لي عينا". لو كان ما جاش من عند الله ما كانش يقدر³³ عمرها ما صرات واحد فتح عينين واحد اعمى من نهار اللي ولد.³² يتقيه و يعمل رضايته. و كي سمع³⁵ ردوا عليه و قالوا: "انت بلكك تولدت ف الذنوب، و جاي تعلم فينا!". و خرجوه لبرى. لعمى الروحي يعمل حتى شيء". قالو يسوع:³⁷ رد عليه و قال: "شكون هو يا سيدي باه نامن بيه؟".³⁶ يسوع باللي سحتوه و خرجوه، كي لقاه قالو: "نامن بابن الله؟". قال يسوع: "جيت باه يتحاسب³⁹ رد عليه وقال: "نامن يا سيدي!". و سجد ليه.³⁸ اك تشوف فيه، اللي قاعد يهدر معاك هاذك هو!". و سمعوا هاذا لكلام علماء الشريعة اللي كانوا معاه، و قالوا لو: "بلاك احنا⁴⁰ هاذا العالم، باه يشوفوا العميان و يعموا اللي يشوفوا". قال لهم يسوع: "لو كان جيتوا عميان ما كان عليكم حتى ذنب. بالصح انتم تقولوا احنا نشوفوا، مالا الذنب تاعكم باقي⁴¹ ثاني عميان؟". كيما راه.

Chapter 10

اما اللي يدخل² يقول لكم الحق الحق: اللي ما يدخل للخرقان من الباب تاع لمراح, و يطلع من جبهة اخرى, هاذاك سارق و لص.¹ على هادا يحل عليه العساس, و الخرقان تسمع صوتو, و ينادي على الخرقان تاعو بالاسامي³ من الباب هاذاك هو الراعي تاع الخرقان. اما كي يكون واحد غريب⁵ و كي يخرج الخرقان تاعو يمشي هو قدامها, و الخرقان تتبع فيه, على خاطر تعرف صوتو.⁴ تاعها و يخرجها. قال لهم يسوع هادا لمثل بالصح هما ما فهموش واش كان يقصد⁶ ما تمشيش وراه و تهرب منو, على خاطر ما تعرفش صوت البرانية". كل اللي جاو قبلي سراق و لصوص, بالصح⁸ و زاد قال لهم يسوع ثاني: "نقول لكم الحق الحق: انا هو الباب تاع الخرقان.⁷ بكلامو السارق يجي غير باه يسرق و يذبح¹⁰ انا هو الباب. اللي يدخل مني يمنع و يدخل و يخرج و يلقى مرعى.⁹ الخرقان ما حبوش يسمعوهم. انا هو الراعي الصالح, و الراعي الصالح هو اللي يضحي بحياتو¹¹ و يقتل, اما انا جيت باه تكون لهم حياة و باه تكون لهم حياة لمخيرة. اما الخدّام اللي يخدم بالاخر, و مش كيما الراعي, الخرقان خاطياتو, هاذاك كي يشوف الذيب جاي يخلي الخرقان¹² على جال الخرقان. بالصح انا هو¹⁴ الخدّام بالاخر يهرب على خاطر يهيموا الاخر, بالصح ما تهيموش الخرقان.¹³ وحدها و يهرب, يخطفهم الذيب و يفرقهم. كيما الاب يعرفني و انا نعرف الاب. و انا نضحي بحياتي على جال¹⁵ الراعي الصالح, نعرف الخرقان تاعي و الخرقان تاعي تعرفني, و عندي خرقان اخرين ماهيش ف لمراح هادا, هي ثاني لازم نجيبها و تسمع صوتي, باه تكون رعية واحدة و راعي واحد.¹⁶ الخرقان واحد ما ينحلي حياتي مني, انا نضحي بيها برضايتي. عندي القدرة¹⁸ على هادا الاب يحيني, على خاطر نضحي بحياتي باه نزيد نرجعها.¹⁷ و ياسر منهم²⁰ و تخالفوا ليهود مع بعضاهم على جال هادا لكلام.¹⁹ نعطها و عندي ثاني القدرة نرجعها. هادي الوصية ديتها من عند بابا". و اخرين قالوا: "هاذا لكلام مش تاع واحد ساكنو شيطان.²¹ قالوا: "هاذا الراجل ساكنو شيطان و راه يخرف, علاه تسمعوا ف كلامو؟". و كان يسوع²³ و كي جا عيد التجديد ف اورشليم, و كان وقتها شتاء.²² علاه الشيطان يقدر يفتح عينين العميان؟". ليهود ما يامنوش تلموا عليه ليهود و قالوا لو: "حتى لو قناع تخلينا معلقين؟ اذا كنت انت هو المسيح قول لنا جهار".²⁴ يمشي ف الهيكل ف رواق سليمان, بالصح انتم ما²⁶ رد عليهم يسوع و قال: "انا قلت لكم بالصح انتم ما تامنوش. و لحاجات اللي انا نديرها باسم بابا هي تشهد لي.²⁵ و انا نمذ لها²⁸ الخرقان تاعي تسمع صوتي, و انا نعرفها و هي تتبعني.²⁷ تامنوش على خاطر انتم خاطيين الخرقان تاعي, كيما قلت لكم. بابا اللي وهبها لي هو اعظم من كل موجود, و واحد ما يقدر يخطفها من²⁹ الحياة الدائمة, و ما تموتش ابدًا, و واحد ما يخطفها من يدي. قال لهم يسوع: "وربت لكم ياسر من الاعمال³² و زادوا هزوا ليهود مرة اخرى لحجار و حبوا يرموه.³¹ انا والاب واحد".³⁰ يد بابا. ردوا عليه ليهود و قالوا: "ما نرجموك على حتى حاجة تاع³³ الصالحة من عند بابا. واش من حاجة منهم اللي على جالها ترجموني؟". قال لهم يسوع: "ياخي مكتوب في الشريعة³⁴ صلاح درتها, بالصح نرجموك على جال الكفر تاعك, انت بشر و تجعل ف روحك اله". كيفاه³⁶ اذا كان قال الهة على هاذوك اللي تكلموا بالوحي تاع الله, و الشريعة واحد ما يقدر يخرفها,³⁵ تاعكم: انا قلت باللي راكم الهة؟ لو كان ما جيتش نعمل ف اعمال بابا³⁷ مالا تقولوا لي, انا اللي قدسني الاب و بعثني للعالم, انت تكفر, على خاطر قلت: انا ابن الله؟ بالصح انا نعمل ف اعمال بابا, اذا ما امتنوش بيّا انا امنوا بهادي الاعمال, باه تعرفوا و تامنوا باللي الاب فيّا و انا فيه".³⁸ ما تامنوش بيّا. و زاد راج للجبهة لخرى تاع الاردن المضرب اللي كان يوحنا يعمد فيه قبل و قعد⁴⁰ و زادوا حبوا يحكموه بالصح هو خرج من وسطهم.³⁹ و امنوا بيه⁴² و جاو ليه ناس ياسر و قالوا: "يوحنا ما دار حتى معجزة, بالصح الشيء كامل اللي قالو على هادا الراجل صحيح".⁴¹ لثمة. ناس ياسر لثمة.

Chapter 11

و لعازر اللي كان مريض هو خو² و كان واحد الراجل مريض اسمو لعازر، من بيت عنيا من القرية اللي تسكن فيها مريم و اختها مرثا.¹ و بعثوا لخوانات ف زوز ليسوع يقولوا: "يا سيدي، اللي تجبو راه مريض".³ مريم، اللي صبت الطيب على يسوع و دهنتلو رجله بشعرها. و كان يسوع يحب مرثا و⁵ و كي سمع يسوع قال: هاذو لمرض ماهوش للموت، بالصح باه يتمجد بيه الله، و يتمجد بيه ابن الانسان".⁴ و من بعد قال للتلامذة تاعو: "هيا نزيدوا⁷ و كي سمع باللي راه مريض زاد قعد ف المضرب اللي كان فيه نهارين آخرين.⁶ اختها و لعازر. رد عليهم يسوع و قال: "ياخي⁹ قالوا التلامذة: "يا معلم، كي غير كانوا اليهود حابين يرحموك، و تزيد تروح لثمة".⁸ نروحوا لليهودية". بالصح¹⁰ النهار فيه ثناش ن ساعة؟ و كي واحد يمشي ف الضوء تاع النهار ما يتدعثرش على خاطر يشوف ف الضوء تاع هاذو العالم، قال هاذو، و من بعد زاد قال لهم: "لعازر حبيبنا رقد. بالصح¹¹ هاذاك اللي يمشي ف الليل هو اللي يتدعثر، على خاطر ما فيهمش الضوء". و كان يسوع يهدر على النوم تاع الموت، بالصح ههنا¹³ قالوا التلامذة: "يا سيدي، اذا كان راقد ضرك يرتاح مالا".¹² انا رايح باه ننوضو". و انا نفرح على جالكم على خاطر ما كنتش لثمة، باه تامنوا.¹⁵ وقتها قال يسوع جهار: لعازر مات.¹⁴ حسيوه يهدر على النوم تاع الرقاد. و¹⁷ و قال توما اللي يقولولو التومي للتلامذة خاوتو: "هيا نروحوا احنا ثاني معاه و نموتوا معاه!". انا هو لقيامة و حياة¹⁶ هيا نروحوا!". و كانوا يهود ياسر جاو لمرثا¹⁹ و كانت بيت عنيا قريبة لاورشليم بزوز اميال.¹⁸ كي وصل يسوع لقي باللي عندو ربة ايام من اللي تدفن. و قالت مرثا ليسوع: "يا²¹ و كي سمعت مرثا باللي يسوع جا راحت عرضتلو، اما مريم قعدت ف الدار.²⁰ و مريم باه يعزبهم ف خوهم. قال لها يسوع:²³ بالصح حتى ضرك على بالي مهما واش تطلب من عند الله يعطيك".²² سيدي، لو كان جيت هنا راه ما ماتش خويا! قال لها يسوع: "انا هو لقيامة و حياة".²⁵ ردت عليه مرثا و قالت: "نعرف باللي راح يقوم نهار لقيامة نهار لخرة".²⁴ خوك راح يقوم". قالت: "نعم يا سيدي،²⁷ و كل من كان حي و امن بيا ما يموتش ابدًا. تامني بهذا الشئ؟".²⁶ اللي يامن بيا حتى لو كان يموت راح يحيا، و كي قالت هاذو لكلام راحت و عيطت على اختها²⁸ انا امنت انك انت هو المسيح ابن الله، اللي جا للعالم". لعازر يقوم من بين الموتى و مازال يسوع ما دخلش³⁰ و هي كي سمعت وقفت تجري و راحت ليه.²⁹ مريم بالدركة، و قالت لها: "المعلم او جا، و راه يعيظلك". و هاذو الناس اليهود اللي جاو باه يعزوا فيهم، كي شافوا مريم وقفت و خرجت للقرية، بقى قاعد ف المضرب اللي لاقوا فيه مرثا. و كي وصلت مريم عند يسوع و شافاتو، رمت روحها عند رجله و قالت: "يا³² تجري، تبعوها و قالوا: "اي رايحة للقبير تبكي على خوها". و قال: "وين³⁴ و كي شافها يسوع تبكي، و الناس اللي معاها يبكيو، توجع و غاضو الحال،³³ سيدي، لو كان جيت هنا راه خويا ما ماتش!". و جماعة منهم قالوا: "هاذو اللي قالوا ليهود: "شوفوا قاده كان يحيا!".³⁶ و بكى يسوع.³⁵ دفتتوه؟". قالوا: "يا سيدي، ارواح تشوف". و زاد حزن يسوع ثانية مرة اخرى و جا للقبير، و هو مغارة و يقفلوها³⁸ فتح عينين العميان زعمى ما كانش قادر يرد الموت على لعازر؟". قال⁴⁰ و قال يسوع: "هزوا الحجرة!". قالت لو مرثا اخت الميت: "يا سيدي، او عندو ربة ايام من اللي مات راه تنان".³⁹ بحجرة كبيرة. و هزوا الحجرة و بن كان محطوط الميت، و هز يسوع عينيه للسماء⁴¹ لها يسوع: "ياخي قلت لك: كان امتني تشوفي المجد تاع الله؟". و انا عارف باللي تسمعني دايمًا. بالصح على جال الناس اللي واقفين هنا قلت هاذو⁴² وقال: "نشكرك يا ابي، على خاطر سمعت لي، و خرج لهم الميت⁴⁴ و كي قال هاذو لكلام عيط بصوت عالي و قال: "لعازر، ارواح ليري!".⁴³ لكلام، باه يامنوا باللي انت هو اللي بعثتني". و بيده و رجله مربوطين بالقماش، و وجهو مغطى بالمنديل تاع لكفن. قال لهم يسوع: "حلوه خلوه يروح". ليهود يتفاهموا باه يقتلوا و كاين منهم جماعة اللي راحوا للعلماء⁴⁶ و جماعة كبيرة من ليهود اللي جاو لمريم، و شافوا بعينهم واش دار يسوع، و امنوا بيه.⁴⁵ يسوع و داروا الرياس تاع الكهنة و العلماء تاع الشريعة اجتماع و قالوا: "واش نديروا؟ هاذو الراجل⁴⁷ تاع الشريعة و قالوا لهم واش دار يسوع. قال واحد منهم، و⁴⁹ لو كان نخليوه ضرك الناس الكل يامنوا بيه، و يجيو الرومان يترتبوا الهيكل و يغنيو الامة تاعنا".⁴⁸ يدير معجزات ياسر. و ما تفهموش بالي خير لينا يموت راجل واحد من⁵⁰ هو قيافا، اللي كان رياس الكهنة ف هاذاك العام: "انتم ما تعرفوش واحدة الحاجة، و هو ما قالش هاذو الكلام من راسو، بالصح على خاطر حكم المنصب تاع رياس الكهنة ف هاذاك⁵¹ الشعب و ما تفناش الامة كاملة!". مش غير الامة برك بالصح ثاني باه يلم الشمل تاع ابناء الله المتفرقين و يجعلهم⁵² العام، تنبأ باللي يسوع راح يموت و يفدي الامة، و حتى يسوع ما كانش يمشي جهار بين ليهود، و راح من ثمة للجوايه لقريبة⁵⁴ و من هاذاك اليوم تشاوروا باه يقتلوه.⁵³ شعب واحد. و كي قُرب عيد الفصح تاع ليهود. طلغوا ناس ياسر من اهل⁵⁵ للصحراء، لواحد لمدينة اسمها افرام، و قعد هو و التلامذة تاعو لثمة. و كانوا يفركتوا على يسوع و يقولوا بيناتهم، و ههنا واقفين ف وسط الهيكل: "واش⁵⁶ القرى لاورشليم قبل الفصح باه يطهروا ارواحهم. و حتى رياس الكهنة و العلماء تاع الشريعة حطوا امر باللي كل من يعرف وين هو يخبر عليه، باه⁵⁷ راكم زعمى؟ يجي للعيد و الا لا؟". يحكموه.

Chapter 12

و داروا لو لعشاء،² وقبل العيد تاع الفصح بستة ايام جا يسوع لبيت عنيا، المضرب اللي يسكن فيه لعازر اللي حيّاه من بين الموتى.¹ هزت مريم قرعة تاع طيب حر غالي ياسر، وصبتها على يسوع وكانت مريم واقفة تخدم، و كان لعازر قاعد مع الناس و مع يسوع. و قال واحد من التلامذة، و هو سمعان يهوذا الاسخريوطي،⁴ دهنتلو رجله، و مسحتهم بشعرها، و فاحت ريحة الطيب ف الدار كاملة. و هو قال كيما هكّا مش⁶ لو كان بعنا هذا الطيب بثلاثماية دينار و فرقناها على الفقراء خير؟".⁵ اللي راح يبيّع بيه و يسلمو ل يهوذا: قال يسوع:⁷ على خاطر يهموه الفقراء، بالصح على خاطر كان سارق، و كان هو اللي حاكم الخزنة تاع التبرعات و كان يهز منها. و كي⁹ اما الفقراء ام عندكم ف كل وقت، اما انا ما نكونش معاكم دايما".⁸ خلوها! هي كانت مخبية هذا الطيب لنهار الدفينة تاعي،¹⁰ و سمعوا الناس الكل باللي يسوع لثم، جاو مش باه يشوفوا يسوع برك، بالصح ثاني باه يشوفوا لعازر اللي حيّاه من بين الموتى. على خاطر بسبتو هو كانوا ناس ياسر يروحوا و يامنوا بيسوع. يسوع يدخل¹¹ تشاوروا رياس الكهنة باه يزيديو يقتلوا حتى لعازر. و لاو هزوا السعف تاع النخل و خرجوا¹³ و اليوم و غدوة سمعوا الناس الكل اللي جاو للعيد باللي يسوع راح يجي لاورشليم،¹² لاورشليم و لقي يسوع ثمة واحد¹⁴ باه يعرضولو، و كانوا ينادوا و يقولوا: "اوصنا! تبارك الله على اللي جاي بأسم الرب! الملك تاع اسرائيل!". و ما فهموش التلامذة¹⁶ يا بنت صهيون ما تخافيش. هاو الملك تاعك يجي راكب فوق جحش".¹⁵ الجحش ركب عليه كيما جا ف لكتاب: هاذي الامور ف لول، بالصح كي تمجد يسوع، وقتها تفكروا بالي هاذي الاية كانت مكتوبة عليه هو، و بالي الناس داروا هاذي الشئ على هذا الشئ ثاني جاو الناس¹⁸ و كانوا الناس اللي معاه يشهدوا باللي عبط على لعازر من لقبر و حيّاه من بين الموتى.¹⁷ جالو هو. و قالوا علماء الشريعة لبعضاهم: "شوفوا كيفاه! ما فيكم حتى فائدة¹⁹ باه يشوفوه، على خاطر سمعوا بيه باللي دار هاذي المعجزة. و كانوا ثمة جماعة من اليونانيين بين الناس اللي جاو باه يسجدوا²⁰ انتم! هاي الناس الكل راحت وراه!". يسوع يخبرهم على الموت تاعو راح فيليس و²² هاذوك جاو لفيليس اللي من بيت صيدا ف الجليل، و سقساوه و قالوا لو: "يا سيدي، نحبوا نشوفوا يسوع".²¹ ف العيد. رد عليهم يسوع و قال لهم: "حضرت الساعة اللي راح يتمجد فيها ابن الانسان.²³ قال لاندراوس، و راحوا مع بعضاهم و قالوا ليسوع. نقول لكم الحق: لو كان الحبة تاع القمح ما تطيحش ف لرض و تموت تقعد وحدها. بالصح كي تموت تجيب ثمار اخرى ياسر.²⁴ اللي يحب يخدمني يتبعني، و بين نكون انا يكون²⁶ اللي يحب نفسو يفناها، و اللي يبغض نفسو ف هاذي الدنيا يربحها للحياة الدائمة.²⁵ نفسي متضايقه ضرك. واش نقول: يا بابا نجيني من هاذي الساعة؟ بالصح انا جيت²⁷ الخادم تاعي ثاني. و اللي يخدمني يكرموا الاب. و الناس²⁹ يا بابا مجد اسمك!". و جا صوت من السماء يقول: "اعطيتلو المجد، و راح نزيد نمجدو!".²⁸ على جال هاذي الشئ بالذات. قال لهم يسوع: "هاذا الصوت ما³⁰ اللي كانوا حاضرين و سمعوا قالوا: "هاذا صوت الرعد!". و اخرين قالوا: "كان يهدر معاه ملاك!". و انا نهار³² و ضرك الرايس تاع هاذي العالم راح يتسحت لبري.³¹ جاش على جالي انا، جا على جالكم انتم. ضرك راح يتحاسب هاذي العالم. جابوه الناس و قالوا: "احنا سمعنا ف³⁴ قال هاذي لكلام يشير للميتة اللي راح يموتها.³³ اللي تترفع من لرض نجبد ليا الناس الكل". قال لهم يسوع:³⁵ الشريعة بالي المسيح يبقى دايما، كيفاه انت تقول باللي لازم ابن الانسان يترفع؟ شكون هو هاذي ابن الانسان؟". "النور ما زال معاكم مدة قليلة، امشيوا مادام عندكم النور قبل ما تطيح عليكم الظلمة. على خاطر اللي يمشي ف الظلمة ما يعرفش مادام عندكم النور امنوا بالنور باه توليو اولاد النور". قال يسوع هاذي لكلام و من بعد راح و تخي عليهم. ليهود يرفضوا³⁶ و بين يروح. باه يتم القول تاع النبي اشعيا: "يا ربي، شكون يصدق³⁸ و بالرغم اللي هو دار قدامهم معجزات ياسر، ما امنوش بيه،³⁷ الايمان بالمسيح "الله عمى عينيهم، و قسى⁴⁰ على هاذي الشئ ما قدروش يامنوا. على خاطر اشعيا قال ثاني:³⁹ كلامنا؟ و لشكون ظهرت يد الرب؟". قال اشعيا هاذي لكلام وقت اللي شاف المجد تاعو⁴¹ قلوبهم، باه ما يشوفوش بعينهم، و باه ما يحسوش بقلوبهم، و يتوبوا و نشفيهم". و رغم هاذي الكل امنوا بيه ناس ياسر حتى من رياس الشعب ثاني، بالصح كانوا خافين من العلماء تاع الشريعة و ما⁴² تكلم عليه. نادى⁴⁴ على خاطر كانوا طالبين المجد تاع الناس اكثر من المجد تاع الله.⁴³ قدروش يستعرفوا بيه، باه ما يخرجوه مش من المجمع، انا جيت للعالم نور، باه كل من يامن بيا ما⁴⁶ و اللي يشوفني يشوف اللي بعثني.⁴⁵ يسوع و قال: "اللي يامن بيا، يأمن باللي بعثني. و اللي⁴⁸ و اذا كان واحد سمع كلامي و ما امنش انا ما نحاسبوش، ما جيتش باه نحاسب العالم جيت باه نمنع العالم.⁴⁷ يقاش ف الظلمة. على خاطر انا ما نهدرش من⁴⁹ ما يجنبش و ما يقبلش كلامي عندو شكون يحاسبو. لكلام اللي قلتو هو اللي راح يحاسبو نهار لاخرة، و انا نعرف باللي لوصية تاعو هي حياة دائمة.⁵⁰ راسي، بالصح الاب اللي بعثني هو وصاني بالشئ اللي نقولو و الشئ اللي نهدر بيه". و انا نعرف باللي قاعد نهدر بيه، كيما قال لي الاب هكا نقول انا ثاني".

Chapter 13

و يسوع قبل عيد الفصح، و هو عالم باللي ساعته حضرت باه يترفع من هاذو العالم و بروح عند الاب، و على خاطر حب اتباعو اللي ف¹ و قعد باه يتعشى مع التلامذة تاعو، و كان الشيطان حط ف قلب يهوذا سمعان الاسخريوطي باه يروح² هاذو العالم، جهيم ع لخر. وقف على⁴ و يسوع و هو عالم باللي الاب دفع كل شيء بين يديه، و باللي راه خرج من عند الله، و عند الله يرجع،³ يسلمو لليهود، و من بعد صب الماء ف القصعة، و بدى يغسل ف رجلين التلامذة و يمسح⁵ لعشاء، و نحى البرنوس تاعو، و هز منشفة حطها ف نصو، رد عليه يسوع و قالو:⁷ و كي وصل لسمعان بطرس. قالو: "يا سيد، كيفاه انت تغسل لي رجلًا!"⁶ فيها بالمنشفة اللي كانت ف نصو. قالو بطرس: "لا ما تغسلش رجلًا ابدًا!" رد عليه يسوع و قال: "لو كان"⁸ انت ما تعرفش واش قاعد ندير ضرك، بالصح من بعد تفهم". قالو سمعان بطرس: "ياسيدي، مالا ما تغسلش رجلًا برك زيد اغسل حتى يدًا و⁹ ما يغسل رجلك ما يكون ليك معايا حتى نصيب". على¹¹ قالو يسوع: "اللي غسل ما يحتاج غير يغسل رجله برك، على خاطر هو يكلو طاهر. و انتم طاهرين بالصح مش كلكم".¹⁰ راسي". و بعد ما غسل لهم رجلهم لبس لبرنوس و قعد هو ثاني،¹² خاطر كان عارف شكون راح يبيعو، على هاذو قال: "ما كمش الكل طاهرين". و اذا كنت¹⁴ انتم تقولولي معلم و سيد، و هاذي حاجة مليحة، على خاطر انا معلم و سيد.¹³ و قال لهم: "فهمتوا الشيء اللي عملت لكم؟ انا اعطيت لكم مثال، باه كيما درت انا تديروا¹⁵ انا المعلم و السيد و غسلت لكم رجلكم، مالا انتم ثاني لازم تغسلوا رجلين بعضاكم، و ضرك كي عرفتوا هاذي الحقيقة¹⁷ نقول لكم الحق الحق: ما كانش عبد اعظم من سيّدو، و لا رسول اعظم من اللي بعثو.¹⁶ انتم ثاني. "ما نقولش هاذو لكلام عليكم الكل. انا نعرف اللي خايرتكم. باه ينم¹⁸ يا سعدكم كي تعملوا بيها. يسوع يخبر التلامذة بالخيانة تاع يهوذا نقول لكم الحق²⁰ تخبركم اليوم بالامر قبل ما يصير، باه نهار اللي يصري تامنوا باللي انا هو.¹⁹ المكتوب: اللي ياكل معايا الملح دار عليّ. و كي قال يسوع هاذو لكلام صاقت نفسو، و قال²¹ الحق: اللي يقبل الناس اللي نبعتهم يقبلني انا، و اللي يقبلني انا يقبل اللي بعثني". و كان واحد من²³ و بقاو التلامذة يخزروا ف بعضاهم و همّا محيرين على من كان يهدر.²² لهم جهاز: كاي واحد منكم راح يبيّع بيّا!" و اتكى هاذو²⁵ دارلو سمعان بطرس اشارة براسو باه يسقسيه على شكون يهدر.²⁴ لتلامذة قاعد و يسوع محضو، كان يسوع يحبو. رد يسوع وقال: "هاذاك اللي نغمس اللقمة و نمدلو!" و غمّس اللقمة²⁶ و التلميذ على صدر يسوع و قال لو: "يا سيدي، شكون هو؟". و ما²⁸ و كي كلاها دخل فيه الشيطان. و قالو يسوع: "روح ازرب دير واش راح تدير ما تبطاش".²⁷ اعطاها ليهوذا سمعان الاسخريوطي. و على خاطر كان الصندوق عند يهوذا، كاي جماعة اللي حسبوا يسوع بعثو و²⁹ كان حتى واحد من القاعدين فهم لهدرة اللي قالها لو، و هاذو بعدما كلى اللقمة خرج ثم ثم. و كانت الدنيا³⁰ قالو: اشري واش نحتاجو للعيد، و الا وصاه يمد صدقة للفقراء. لوصية الجديدة و اذا كان الله تمجد فيه، يعني الله راح يمجّدو ف ذاتو، و³² و كي خرج قال يسوع: "ضرك تمجد ابن الانسان و تمجد الله فيه.³¹ ليل. يا ولادي، انا راح نبقى معاكم زمان قليل. راح تفركتوا عليا، و كيما قلت لليهود نزيد نقول لكم انتم: وين رايح ما³³ يمجّدو بعد شوية. بهذا يعرفوا الناس³⁵ انا نعطيكم وصية جديدة: تحبوا بعضاكم. كيما حبيتكم انا تحبوا انتم ثاني بعضاكم.³⁴ تقدروش انتم تروحوا ضرك. قالو سمعان بطرس: "يا سيدي³⁶ الكل باللي انتم التلامذة تاعي: اذا كان عندكم محبة لبعضاكم". يسوع يقول باللي بطرس راح ينكروا قال لو³⁷ وين رايح؟". رد عليه يسوع و قال: "المضرب اللي راح نروحلو ما تقدريش تتبعني ليه ضرك، بالصح يجي نهار و تتبعني". رد عليه يسوع وقال: "تضحى بروحك على³⁸ بطرس: "يا سيدي علاه ما تقدريش نروح معاك ضرك؟ انا نضحى بحياتي على جالك!". جالي؟ نقول لك الحق الحق: قبل ما يعوعش السردوك تنكرني ثلاثة مرات.

Chapter 14

و كي³ في بيت بابا ديار ياسر، و الا ما كنتش نقول لكم. انا نروح باه نوّجد لكم مكان،² "ما تزعزع قلوبكم. انتم تامنوا بالله امنوا بيّا.¹ قال لو⁵ و انتم عارفين وين رايح و تعرفوا الطريق".⁴ نروح و نوّجد لكم مكان نزيد نجى و نديكم عندي، باه وين نكون انا تكونوا انتم ثاني. رد عليه يسوع و قال: "انا هو الطريق و الحق و⁶ثوما: "يا سيدي، احنا ما علاياناش انت وين رايح، كيفاه نقدرنا نعرفوا الطريق؟". قال لو فيليبس: "يا سيدي، وربنا الاب⁸ كان عرفوني تعرفوا بابا ثاني. و من اليوم تعرفوه و شفوتوه".⁷ الحياة. واحد ما يجي للاب غير بيّا. قال لو يسوع: "انا معاكم هاذي المدة الكل و ما تعرفنيش ا فيليبس! اللي شافني شاف الاب، كيفاه مالا تقول لي: وربنا و يكفيننا". تامن باللي انا ف الاب و الاب فيّا؟ الهدرة اللي هدرتها لكم ما قلناش من عندي، الاعمال اللي نعملها يعملها الاب اللي فيّا.¹⁰ الاب؟ نقول لكم الحق الحق: اللي يامن بيّا هو ثاني يعمل¹² صدقوني اذا قلت انا ف الاب و الاب فيّا، و الا صدقوني على جال هاذيك الاعمال.¹¹ مهما واش تطلبوا باسمي يكون لكم باه يتمجد الاب¹³ الاعمال اللي نديرها انا، و يعمل ما اعظم منها، على خاطر انا رايح عند الاب. و انا نطلب من الاب¹⁶ اذا كنتوا تحبوني اعملوا بالوصايا تاغي،¹⁵ كي تطلبوا حاجة باسمي انا نديرها لكم. الوعد بالروح القدس¹⁴ بالابن. اللي هو روح الحق اللي ما يقدرش العالم يقبلو، على خاطر لا بشوفوا و لا يعرفوا، اما¹⁷ يعطيكم معزي اخر يقعد معاكم على الدوام، بعد شوية حتى العالم ما بشوفنيش بالصح¹⁹ ما نخليكمش ايتامى. اني نرجع لكم.¹⁸ انتم تعرفوه على خاطر قاعد معاكم و يكون فيكم. اللي يعرف لوصايا²¹ ف هاذك النهار تعرفوا اني انا ف بابا، و انتم فيّا، و انا فيكم.²⁰ انتم تشوفوني، على خاطر انا حي انتم ثاني تحياو. قال لو يهوذا الاخر مش الاسخريوطي: "يا سيدي،²² تاغي و يطبقها هاذك بحبني، و اللي يحبني يحبوا بابا، و انا نحبو، و نبين لو ذاتي". رد عليه يسوع و قال: "اللي يحبني يطبق كلامي، و بابا يحبو، و ليه نجيو، و عندو نديروا²³ كيفاه تبين ذاتك لينا احنا و ما تبينهاش للعالم؟". هاذا لكلام اللي²⁵ اللي ما يحبنيش ما يطبقش كلامي. لكلام اللي تسمعوا فيه ماهوش من عندي بالصح من عند الاب اللي يعثني.²⁴ دار. اما المعزي. الروح القدس، اللي راح يبعثوا الاب باسمي، هو اللي راح يعلمكم كل شيء، و يفكركم بالكلام²⁶ قلتوا كي كنت عندكم. "نخليكم لهناء و السلام. نوهبكم لهناء تاغي. مش كيما يمد العالم انا نمذلكم. لا تخافوا لا تتزعزع قلوبكم.²⁷ الكل اللي قلت لكم عليه. سمعتوني كي قلت لكم: انا رايح و راح نرجع لكم. لو كان جيتوا تحبوني كنتوا تفرحوا على خاطر قلت لكم اني رايح للاب، على خاطر²⁸ ما بقيتش نهدر معاكم ياسر، على خاطر رايس³⁰ قلت لكم هاذا لكلام اليوم قبل ما يصري، باه نهار اللي يصري تامنوا.²⁹ بابا اعظم مني. بالضح باه يفهم العالم باللي انا نحب الآب، و الشيء اللي وصاني عليه نديروا.³¹ نوضوا³¹ هاذي الدنيا راح يجي و ما عندو حتى قدرة عليّا. هيا نروحوا من هنا.

Chapter 15

و كل عرف فيّا ما يجيبش ثمار يقصو، و كل عرف يجيب ثمار ينقيه باه يزيد يجيب ثمار اكثر² "انا هو الكرمة تاع الصج و بابا هو الكرام¹. اثبتوا فيّا و انا فيكم. كيما العرف ما يقدرش يجيب ثمار من ذاتو لو ما⁴ انتم اليوم طاهرين بسبة لكلام اللي قلت لكم عليه³. من قبل. انا الكرمة و انتم لعراف. اللي يثبت فيّا و انا فيه⁵ يكونش لاصق ف الكرمة، هكذاك انتم ثاني ما تجيبوش ثمار لو كان ما تثبتوش فيّا. اللي ما يثبتش فيّا يطّيش لبري كي العرف، ويبس و يلموه و⁶ هذا يجيب ثمار ياسر، على خاطر بلا بيّا ما تقدروا تديروا حتى شيء. بهذا يتمجد بابا: كي تجيبوا ثمار ياسر و تكونوا⁸ اذا ثبتوا فيّا و ثبت كلامي فيكم تطلبوا واش تحبوا يكون لكم⁷. يرموه ف النار، و يتحرق. اذا طبقوا الوصايا تاعي تثبتوا ف محبتي، كيما طبقت انا الوصايا تاع بابا و¹⁰ انا نحبكم كيما يحبني الاب. اثبتوا ف محبتي⁹. التلامذة تاعي. "هاذي هي وصايتي ليكم تحبوا بعضاكم كيما¹² قلت لكم هذا لكلام باه تثبت الفرحة تاعي فيكم و تتم الفرحة تاعكم¹¹. تثبت ف محبتو. انتم همّا احبابي اذا كان درتوا كيما وصيتكم¹⁴. ما كان حتى محبة اعظم من هاذي: كي لواحد يضحي بحياتو على جال حبابو¹³. حيثكم انا. ما نزيدش نسميكم عبيد، على خاطر العبد ما يعرفش واش راح يدبر سيدو، بالصح انا سميتكم لحباب على خاطر خبرتكم بالشيء¹⁵ مش انتم اللي خايرتوني انا اللي خايرتكم، و بعثتكم باه تروحوا و تجيبوا ثمار، و تدوم ثماركم، باه¹⁶ كامل اللي سمعتو من عند بابا. "اذا كان كرهكم العالم اتفكروا¹⁸ بهذا انا نوصيكم تحبوا بعضاكم. العالم يكره يسوع و التلامذة تاعو¹⁷ يعطيكم الاب كل ما تطلبوا باسمي. لو كان جيتوا من اهل العالم العالم يحب اماليه. بالصح على خاطر انتم ماكمش من العالم، بالصح انا خايرتكم¹⁹ باللي كرهني انا قبلكم. اتفكروا كلامي اللي قلت لكم: ما يكونش العبد اعظم من سيدو. اذا كان اضطهدوني انا²⁰ من وسط العالم، على هذا يكرهكم العالم. بالصح راهم يديروا لكم هذا الشيء كامل على جال²¹ راح يضطهدوكم انتم ثاني و اذا كان طبقوا كلامي راح يطبقوا كلامكم انتم ثاني. لو كان ما جيتش و ما كلمتهمش، ما يكون عندهم حتى ذنب، اما اليوم ما عندهم حتى²² اسمي، على خاطر ما يعرفوش اللي بعثني. لو كان ما درتش قدامهم اعمال حتى واحد ما يدبرها غيري، ما يكون عندهم ذنب، اما²⁴ اللي يكرهني يكره بابا ثاني²³. عذر على ذنبهم. و كي يجي المعزي²⁶ بالصح باه تتم الكلمة المكتوبة اللي ف الشريعة تاعهم: بلا سبة كرهوني²⁵. اليوم شافوا بعينهم و كرهوني انا و بابا. و انتم ثاني راح تشهدوا لي على خاطر²⁷ اللي راح نعهولكم انا من عند بابا، روح الحق، اللي ينبثق من عند الاب، و هو راح يشهد لي. كنتوا معايا من لول.

Chapter 16

راح يسحتوكم من لمجامع، يجي وقت يكون فيه كل من يقتلكم بحسب روجو² قلت لكم هاذا لكلام باه ما يضعافش الايمان تاعكم.¹ نقول لكم هاذا لكلام حتى كان جا الوقت تتفكروا⁴ يدبروا فيكم كيما هكا على خاطر لا عرفوا الاب و لا عرفوني انا.³ يدبر فرضة لله. ضرك انا رايح عند الاب اللي⁵ باللي قلت لكم عليه. ما حبيتش تقول لكم من قبل على خاطر كنت معاكم. الخدمة تاع الروح القدس بالصح نقول لكم الحق: خير ليكم كي نروح،⁷ على خاطر كي قلت لكم قلوبكم حزنت.⁶ بعثني، و واحد منكم ما يسقسيني: وين رايح؟ و هو كي يجي يوّخ العالم على المعصية و على البر⁸ على خاطر لو كان ما نروحش ما يجيكمش المعزي، بالصح اذا رحنت نبعتوا يجيكم. و اما¹¹ و اما على البر على خاطر رايح عند بابا و ما تزيدوش تشوفوني،¹⁰ اما على المعصية على خاطر ما امنوش بيّا،⁹ و على الدينونة: "عندي امور اخرى ياسر نقول لكم عليها، بالصح ما تقدروش تستحملوا ضرك.¹² على الدينونة على خاطر رايح هاذا العالم تحكم عليه. بالصح وقت اللي يجي هاذاك، روح الحق، هو بوجهكم للحق كامل، على خاطر ما يتكلمش من ذاتو، يتكلم بكل ما يسمع، و يخبركم¹³ كل اللي للاب هو ليّا. على هاذا قلت: هو يدي من عندي و¹⁵ هاذاك يمجدي، على خاطر يدي من عندي و يخبركم.¹⁴ بالامور الجاية. بعد وقت قليل ما تشوفونيش، و من بعد وقت قليل ثاني تشوفوني، على خاطر انا رايح للاب". الحزن تاع التلامذة يتبدل¹⁶ يخبركم. جماعة من التلامذة تاعو هدرنا بيناتهم و قالوا: "وش هاذا اللي يقول لنا فيه: بعد وقت قليل ما تشوفونيش، و من بعد وقت¹⁷ بولي فرحة و قالوا: وش هو هاذا الوقت لقليل اللي يقول عليه؟ ما علا بالناس واش قاعد بهدر!"¹⁸ قليل ثاني تشوفوني، على خاطر انا رايح للاب؟". و علم يسوع باللي كانوا جاين يسقسيوه، قال لهم: "قاعدين تسقسيو بيناتكم، على خاطر قلت: بعد وقت قليل ما تشوفونيش، و من¹⁹ نقول لكم الحق: انتم راح تبكيو و تنوحوا و العالم يفرح. انتم راح تحزنوا، بالصح الحزن تاعكم²⁰ بعد وقت قليل ثاني تشوفوني لمرى كي تعود تولد تحزن على خاطر ساعة لولادة جات، بالصح كي تولد الفرحة تنساها لعذاب اللي تعذباتو، على خاطر²¹ بولي فرحة. حتى انتم ثاني، ضرك عندكم حزن. بالصح كي نزيد نشوفكم مرة اخرى تفرحوا من قلوبكم، و واحد ما يسرق لكم²² جابت انسان للدينا. و²⁴ ف هاذاك اليوم ما تسقسوني على حتى حاجة. نقول لكم الحق: كل ما تطلبوه من عند الاب باسمي يعطيكم.²³ الفرحة تاعكم "هدرت معاكم بالمعاني، بالصح يجي وقت وين²⁵ حتى لضررك ما طلبتوا حتى شيء باسمي. اطلبوا تنالوا، باه تكون الفرحة تاعكم كاملة. ف هاذاك اليوم تطلبوا باسمي. و ما نقولش باللي انا نطلب الاب²⁶ ما نزيدش نهدر معاكم بالمعاني، بالصح نخبركم على الاب بصراحة. خرجت من عند الاب، و جيت²⁸ على خاطر الاب ف ذاتو يجيكم، كي حبيتوني، و امنتوا باللي انا خرجت من عند الله.²⁷ على جالككم، ضرك عرفنا باللي على³⁰ قالوا التلامذة: "اك ضرك تهدر جهار و ما تهدرش بالمعاني.²⁹ للعالم، و نزيد نخلي العالم و نروح عند الاب". رد عليهم يسوع وقال: "ضرك³¹ بالك بكل شيء، و ما تسناش واحد يسقسيك. على هاذا احنا نامنوا باللي راك من عند الله خرجت". راح تجي ساعة، و هي جات ضرك، تتفرقوا فيها كل واحد يروح ف حالو، و تخلوني وحدي. انا مانيش وحدي الاب معايا.³² وين امنتوا؟³³ كلمتكم بهذا لكلام باه تكونوا هانيين من جيهتي. ف العالم راح تلقاو لعذاب، بالصح تيقنوا: انا غلبت العالم".

Chapter 17

كي² قال يسوع هذا لكلام و من بعد هز عينيه للسماء و قال: "يا بابا، هاي حضرت الساعة. مجد ابنك باه حتى ابنك بمجدك هو ثاني،¹ و هاذي هي حياة الدائمة: كي يعرفوك انت الاله³ عطيت لو السلطة على كل بشر باه يوهب حياة الدائمة لكل من وهبتهم ليه. و ضرك مجدي⁵ انا مجدتك على الارض. وقت اللي كملت الخدمة اللي بعثتني باه نديرها.⁴ الحقيقي وجدك و يسوع المسيح اللي بعثتو. " انا بينت اسمك للناس اللي⁶ انت يا بابا عند ذاتك بالمجد اللي كان لي⁷ عندك من قبل ما يتكون العالم. يسوع يصلي من اجل التلامذة على خاطر⁸ و اليوم عرفوا باللي كل ما وهبتلي هو من عندك،⁷ وهبتهم لي من العالم. كانوا ليك انت و وهبتهم لي، و هما طبقوا كلامك. على جالهم همّا نطلب.⁹ لكلام اللي وهبتني انا وهبتوا ليهم، و همّا قبلوه و تيقنوا باللي من عندك خرجت، و امنوا باللي انت اللي بعثتني. كل اللي لي¹¹ انا هو ليك انت، و كل اللي ليك انت هو لي¹⁰، مش على جال العالم، بالصح على جال اللي وهبتهم لي¹¹ على خاطرهم ليك. انا ما نيقاش ف العالم اما همّا باقين فيه، و انا جاي عندك. يا بابا القدوس، احفظهم ف اسمك الناس اللي وهبتهم¹¹ و انا تتمجد فيهم. كي كنت معاهم ف العالم كنت نحفظهم ف اسمك. الناس اللي وهبتهم لي¹² انا حفظتهم، و ما¹² لي¹²، باه يكونوا واحد كيما انا و اياك واحد. اما انا راح نجي ليك. نتكلم هاذو لكلام و انا ف العالم باه تكون الفرحة¹³ خسرت حتى واحد منهم غير ابن لهلاك باه يتم لكلام المكتوب. ما نطليش¹⁵ انا اعطيتهم كلامك، و العالم يبغضهم على خاطر ما همش من العالم، كيما انا مانيش من هاذو العالم.¹⁴ تاغي كاملة فيهم. قدسهم ف الحق تاغك.¹⁷ ما همش من العالم كيما انا مانيش من العالم.¹⁶ تهزهم من العالم بالصح نطلب تحفظهم من شر الشرير. و على جالهم انا نقدر ذاتي، باه حتى همّا يكونوا مقدسين ف الحق. صلاة¹⁹ كيما بعثتني للعالم انا ثاني نبعثهم للعالم،¹⁸ كلامك هو الحق. " و ما نطليش غير على جال هاذوك برك، بالصح نطلب ثاني على جال اللي رايحين يامنوا بي²⁰ بسبة²⁰ يسوع من اجل كل المومنين بيه باه يكونوا كلهم واحد، كيما انت يا بابا في²¹ و انا فيك، باه يكونوا همّا ثاني واحد فينا، باه يامن العالم باللي راك انت هو اللي²¹ كلامهم، انا فيهم و انت في²² باه تكون الوحدة تاغهم كاملة،²³ انا اعطيتهم المجد اللي انت عطيتني، باه يكونوا واحد كيما انا و اياك واحد.²² بعثتني. يا بابا هاذوك اللي وهبتهم لي نحب يكونوا معايا و بن نكون انا، باه يشوفوا²⁴ و يعرف العالم باللي انت اللي بعثتني، و حبيتهم كيما حبيتني. يا بابا البار، العالم ما عرفكش، اما انا عرفتك، و هاذوك عرفوا باللي²⁵ المجد تاغي اللي مديتلي، على خاطر حبيتني قبل تكوين العالم. و عرّفتهم اسمك و راح نزيد نعرّفهم اكثر، اجعل ف قلوبهم الحب اللي حبيتني بيه. و نكون انا فيهم".²⁶ انت اللي بعثتني.

Chapter 18

و كان² قال يسوع هذا لكلام و خرج هو والتلامذة و عداو للجهة لخرى لواد قدرون، و كان ثمة واحد الجنان دخل فيه هو والتلامذة.¹ و جاب يهوذا العسكر و رجال من عند³ يهوذا اللي راح يخونو يعرف هاذاك المضرب على خاطر يسوع كان دايمًا يقعد فيه هو والتلامذة. و خرج يسوع و هو عالم بكل واش⁴ رياس الكهنة و العلماء تاع الشريعة، و راحوا لهاذاك الجنان و هما هازين مصاييح و مشاعل و سلاح. قالوا: "يسوع الناصري". قال لهم يسوع: "انا هو". و كان يهوذا اللي راح يخونو هو⁵ راح بصرى لو. و قال لهم: "على شكون تحوسوا؟". و زاد سفساهم: "على شكون تحوسوا؟". قالوا: "و كي قال لهم: "اني انا هو"، ساخروا لورى و طاحوا على لرض.⁶ ثاني واقف معاهم. باه يتم لكلام اللي⁷ رد عليهم يسوع و قال: "قلت لكم اني انا هو. كي عدتوا تحوسوا عليًا انا خليو هاذوا يروحوا".⁸ يسوع الناصري. و سمعان بطرس كان عندو سيف، جبدو وضرب بيه لخديم تاع راييس الكهنة، و¹⁰ مكتوب: "اللي وهبتهم لي ما خسرت منهم حتى واحد". قال يسوع لبطرس: "رجع السيف تاعك وين كان! كيفاه ما نشريش كاس لعذاب اللي¹¹ نحالو وذنو ليمنى. و كان اسم الراجل ملخس. و اداوه لحنان هو لول، على خاطر كان¹³ و العسكر و القايد و الخدام تاع ليهود حكموا يسوع و كتفوه،¹² جعلهالي الاب؟". قدام حنان و قيافا هو اللي دبر على ليهود باللي خير لهم يموت راجل واحد بفدي الشعب.¹⁴ نسيب قيافا اللي كان راييس للكهنة ف هاذاك العام. و كان سمعان بطرس هو و التلميذ لآخر يتبعوا ف يسوع، و كان هاذاك التلميذ معروف عند راييس الكهنة، و دخل مع¹⁵ بطرس ينكر يسوع اما بطرس كان واقف لبرى قدام الباب. و خرج التلميذ لآخر اللي كان معروف عند راييس الكهنة، و هدر مع¹⁶ يسوع لدار راييس الكهنة. و قالت لخديمة اللي ف لباب لبطرس: "انت ثاني واحد من التلامذة تاع هاذا الراجل؟" و هو قال: "لا مانيش¹⁷ البواب باه يدخل بطرس. و كانوا العبيد و الخدام واقفين، يتدفاو على خاطر كان الحال بارد شعلوا النار، و كان بطرس واقف يتدفى معاهم. قدام راييس¹⁸ انا!" رد عليه يسوع وقال: "انا كنت نهدر مع الناس الكل جهار.²⁰ سقسي راييس الكهنة يسوع على التلامذة تاعو و على التعليم تاعو.¹⁹ الكهنة علاه تسقسي فيا انا؟ سقسي²¹ انا كنت تعلم دايمًا ف المجمع و ف الهيكل اللي يتلموا فيه ليهود. و ما هدرت حتى شيء بالدركة. و كي قال يسوع كيما هكا واحد من الخدام اللي كانوا واقفين ضرب²² الناس اللي سمعوا واش قلت. راهم يعرفوا واش قلت لهم". جاوبو يسوع و قال: "اذا كان غلطت ف كلامي قلي اك غلط، بالصح²³ يسوع على وجهو، و قالو: "كيما هكا نردوا على راييس الكهنة؟". و كان²⁵ و زاد بعثو حنان و هو مكتف عند قيافا راييس الكهنة. بطرس يزيد ينكر زوز مرات اخرين انا ما غلطش علاه ما لا تضرب فيا؟". و قال واحد من²⁶ سمعان بطرس واقف يتدفى. زادوا قالوا لو: "مش انت ثاني واحد من التلامذة تاعو؟". نكر و قال: "لا خاطي انا!". زاد نكر²⁷ العبيد تاع راييس الكهنة، و هو نسيب الراجل اللي قصلو بطرس وذنو: "علاه ما شفتكش انا كي كنت معاه ف الجنان؟". و من بعد جابو يسوع من عند قيافا و اداوه لدار²⁸ بطرس مرة اخرى. و ف هاذاك الوقت بالذات عوعش السردوك. قدام بيلاطس خرج لهم بيلاطس و قال لهم: "وش²⁹ الولاية، و قتها كان الصبح. و ما دخلوش هكا لدار الولاية باه ما يتنجسوش، و يقدرنا ياكلوا الفصح. قال لهم بيلاطس: رداو عليه و قالوا: "لو كان ماجاش عامل الشر ما كتاش نجبيوه عندك!".³⁰ التهمة اللي تتهموا بيها هاذا الراجل؟". "ادوه اتتوقا و احكموا عليه حساب واش تقول الشريعة تاعكم". ردوا عليه ليهود و قالوا: "احنا ما نقتلوا حتى واحد هاذا الشيء محرم و من بعد دخل بيلاطس لدار الولاية و عيط على³³ هاذا الكل باه يتم لكلام اللي قال عليه يسوع يشتر للميتة اللي راح يموتها.³² علينا". رد عليه يسوع و قال: "لكلام هاذا تقول فيه من عندك، و الا ناس اخرين قالوا لك³⁴ يسوع، و قال لو: "انت هو الملك تاع ليهود؟". رد عليه يسوع وقال: "المملكة³⁶ جاوبو بيلاطس: "علاه انا من ليهود؟ امك و رياس الكهنة هكا اللي جابوك ليّا. واش درت؟".³⁵ عليّا؟". تاعي ماهيش من هاذا العالم، لو كان جات المملكة تاعي من هاذا العالم، راهم الخدام تاعي يحاربوا باه ما نطيحش ف يد ليهود. بالصح قالو بيلاطس: "مالا انت ملك؟". رد عليه يسوع و قال: "انت تقول: باللي انا ملك. انا ولدت، و³⁷ اليوم المملكة تاعي ماهيش من هنا". قالو بيلاطس: "وش هو الحق؟". و كي قال هاذا لكلام³⁸ جيت للعالم باه نشهد للحق. و كل من كان من اولاد الحق هاذاك يسمع صوتي". من عادتكم نسيب لكم ف كل فصيح واحد. تحبوا نسيب لكم الملك³⁹ زاد خرج لليهود و قال لهم: "انا ما لقيت حتى ذنب ف هاذا الراجل. بداو الكل يصيحوا بصوت واحد و يقولوا: "لا ما تسيبش هاذا سيّب لنا باراباس!" و كان باراباس سراق.⁴⁰ تاع ليهود؟".

Chapter 19

و ضفروا العسكر تاج تاع شوك و حطوه على راسو، و لبسوه برونوس² وقتها عطى بيلاطس الامر باه يسوطوا يسوع على ضهرو.¹ زاد خرج لهم بيلاطس وقال: "انا خرجتو باه⁴ و كانوا يقولوا: "السلام عليك يا ملك لليهود!" و كانوا يضربوا فيه على وجهو.³ ارجواني، خرج يسوع لبرى و التاج تاع الشوك فوق راسو و البرنوس الارجواني فوق كتافو. قال لهم تعرفوا باللي ما لقيت فيه حتى ذنب". كي شافوه رياس الكهنة و الخدام بداو يصيحوا و يعيطوا و يقولوا: "اصليو! اصليو!". قال لهم بيلاطس: "بيلاطس: "ها هو الرجل!". ردوا عليه لليهود: "عندنا الشريعة، و حساب الشريعة لازم يموت، على خاطر جعل⁷ ادوه اتم و اصلبوه، انا ما لقيت فيه حتى ذنب". و زاد دخل لدار الولاية و قال ليسوع: "شكون انت؟". بالصح يسوع ما⁹ و كي زاد سمع بيلاطس هذا لكلام زاد خاف.⁸ روجو ابن الله". رد عليه¹¹ قال لو بيلاطس: "ما تردش عليا؟ ما تعرفش باللي عندي القدرة باه نصلبك و عندي القدرة باه نسيبك؟".¹⁰ حبش يرد عليه. يسوع: "لو كان ما جاتكش القدرة من لفوق، ما يكون ليك عليا حتى قدرة. على هذا اللي سلمني ليك هو اللي تتحسب عليه المعصية و كان بيلاطس حاب يسيبوا، بالصح لليهود كانوا يعيطوا و يقولوا: "لو كان تسبب هذا الرجل معناها انت ما تحبش قيصر. اللي¹² اكثر". و كي سمع بيلاطس هذا لكلام خرّج لهم يسوع، و قعد على كرسي الولاية و ف المضرب اللي¹³ يجعل روجو ملك يكون عدو لقيصر!". صاحوا الكل و¹⁵ و كانوا يؤجدوا للفصح، و الساعة قريب الستة. قال لليهود: "ها هو الملك تاعكم!".¹⁴ يسموه "البلاط" و بالعبرية "جثاتا". قالوا: "اقتلو! اقتلو! اصليو!". قال لهم بيلاطس: "كيفاه نصلب الملك تاعكم؟". ردوا عليه رياس الكهنة و قالوا: "ما عندنا حتى ملك من خرج من ثمة و هو هاز الصليب تاعو و اداهو لواحد¹⁷ وقتها اعطاهم الامر باه يصلبوه. الصلب و اداهو يسوع و راحوا بيه.¹⁶ غير قيصر!". و بن صلبوه، و صلبوا معاه روز اخرين واحد مئا و لآخر مئا، و هو¹⁸ المضرب اسمو "موضع الجمجمة" و بالعبرية يسموه "جلجثة". و ناس ياسر من ليهود قراو واش²⁰ و علق بيلاطس لوحة فوق الصليب. مكتوب فيها: "يسوع الناصري الملك تاع اليهود".¹⁹ الوسط. مكتوب ف هاذي اللوحة، على خاطر المضرب اللي تصلب فيه يسوع كان قريب من لمدينة. و كان مكتوب بالعبرية و اليونانية و رد عليهم بيلاطس:²² و قالوا رياس الكهنة لبيلاطس: "ما تكتبش ملك لليهود، اكتب: هذا الرجل قال: انا الملك تاع اليهود!".²¹ اللاتينية. و العسكر بعدما صلبوا يسوع، داو القش تاعو اللي كان لابسو وقسموه بيناتهم هما ف اربعة. كل عسكري دا²³ اللي تكتب تكتب". تفاهموا ف بعضاهم و قالوا: "ما نقطعوهش،²⁴ حاجة. و اداهو ثاني القميص. و كان قطعة واحدة بلا خياطة، منسوج من فوق للنحت. نعملوا عليه القرعة لشكون يطبخ". هذا باه تتم الاية اللي تقول: "قسمو بيناتهم قشي، و داروا القرعة على لباسي". و هذا الشيء و كي شاف يسوع امو،²⁶ و كانت امو، و خالتو، مريم مرة كلوبا، و مريم المجدلية، واقفين عند الصليب تاع يسوع.²⁵ اللي داروه العسكر. و زاد قال للتلميذ: "هاذي امك". و من هاذك النهار اداها التلميذ لدارو.²⁷ و التلميذ اللي كان يحبو واقف، قال لامو: "يامري، هذا ولدك". و كان ثمة ماعون²⁹ و بعد هذا شاف يسوع باللي كل شيء كمل، و باه يتمم الاية اللي جات ف لكتاب قال: "انا عطشان".²⁸ الموت و كي ذاق يسوع الخل قال: "تم كل شيء". و طابس³⁰ مليان بالخل، غطسوا طرف قماش ف الخل، و زادولها الزوفا و قربوها لعمو. و على خاطر كانوا يؤجدوا للعيد، و باه ما تيقاش الاجساد تاع المصلوبين فوق الصليب نهار السبت، بالخصوص³¹ راسو و طلع الروح. و جاو العسكر و كسروا سيقان الرجل³² هاذك السبت كان يوم عظيم. طلبوا لليهود من بيلاطس باه يكسروا سيقانهم و يهزوه. و كي وصلوا عند يسوع ما كسروا سيقانو على خاطر لقاهو مات.³³ لول اللي مصلوب مع يسوع و زادوا كسروا لآخر اللي معاه. واللي شاف هذا الشيء بعينه يشهد،³⁵ بالصح واحد من العسكر بعج يسوع بالسهم على جنبو، و ثم ثم خرج منو الدم و الماء.³⁴ و جاء³⁷ و صرى هذا الشيء باه يتم قول لكتاب: "ما يتكسر منو حتى عظم".³⁶ بالحق، و هو عارف باللي يقول ف الحق باه انتم تامنوا. و يوسف اللي من الرامة، و هو واحد من التلامذة تاع يسوع، جا بالدركة على خاطر³⁸ ف اية اخرى: "راح يشوفوا للي طعنوه". الدفينة و جا معاه³⁹ كان خايف من اليهود، و طلب من بيلاطس باه يعطيه الجسد تاع يسوع، كي وافق بيلاطس، راح و هز الجسد تاع يسوع. و مع بعضاهم⁴⁰ نيقوديموس، هاذك اللي جا ليسوع المرة لولى ف الليل، و جاب معاه ما قيمتو مائة درهم من العود و المر مخلصين. و كان ف المضرب اللي تصلب فيه⁴¹ هزوا الجسد تاع يسوع و لفوه ف لكفن و حطو الطيب، حساب العادة تاع لليهود كيفاه يكفنوا. حطوا يسوع ثمة على خاطر القبر كان قريب، و اليهود فاعدين يؤجدوا⁴² جنان، و ف الجنان كاين قبر جديد واحد ما تدفن فيه من قبل، للسبت.

Chapter 20

و ف اول نهار من الاسبوع جات مريم المجدلية الصباح بكري للقبر، و الدنيا مازالت ظلمة. و شافت الحجرة منحية على باب لقبر.¹
 راحت تجري عند سمعان بطرس و للتلميذ لآخر اللي كان يسوع يحيو، و قالت لهم: "داو الرب من لقبر، و ما نعرفوش وين حطوه!"²
 و طل³ و كانوا ف روز يجربو مع بعضاهم. و سبق التلميذ لآخر بطرس و وصل هو لول للقبر،⁴ خرج بطرس و التلميذ لآخر و راحو للقبر.³
 و لقماش اللي⁷ و من بعد وصل سمعان بطرس وراه، و دخل للقبر و شاف لكفن محطوط.⁶ و شاف لكفن محطوط بالصح ما دخلش.
 و زاد دخل التلميذ لآخر اللي كان وصل هو لول للقبر، و يغطيو بيه الراس محطوط و حدو بعيد على لكفن، ملموم و حدو على جبهة.
 و من بعد رجعوا هاذوك الزوز¹⁰ على خاطر مازالوا ما فهموش واش جا ف لكتاب باللي لازم يسوع يقوم من بين لموتى.⁹ شاف و امن،
 شافت¹² و بقات مريم واقفة قدام لقبر لبرى تبكي. و كي كانت تبكي طلّت على لقبر،¹¹ تلامذة منين جاو. يسوع يظهر لمريم المجدلية
 قالوا¹³ روز ملايكة لابسين قش ابيض قاعدين واحد ف جبهة الراس و لآخر ف جبهة الرجلين، ف لمكان اللي كان فيه الجسد تاع يسوع.
 و كي كانت تهدر تلفتت وراهها، و شافت يسوع واقف،¹⁴ لها: "يا مري، علاش تبكي؟". قالت لهم: "داو سيدي و ما نعرفش وين حطوه!"
 قال لها يسوع: "يا مري، علاش تبكي؟ على شكون تحوسي؟". و حساباتو الفلاح اللي يخدم ف الجنان، قالت لو:¹⁵ بالصح ما عرفتش.
 قال لها يسوع: "يا مريم". تلفتت و قالت لو: "ربوني!" اللي معناها:¹⁶ يا سيدي، اذا كان انت هزيتو قل لي وين حطيتو، و انا نروح نديه."
 قال لها يسوع: "ما تمسينيش على خاطر ما زلت ما طلعتش عند بابا. بالصح روجي لخواوتي قويلهم: اني طالع لبابا و باباكم¹⁷ يا معلم.
 و راحت مريم المجدلية و خبرت التلامذة باللي هي شافت الرب، و باللي هازا واش قال لها. يسوع يظهر للتلامذة¹⁸ و الهي و الهكم".
 و ف هاذاك اليوم ف لعشية، و هو اول يوم من الاسبوع، كانوا التلامذة مجتمعين و كانت البيان مقفولة على خاطر كانوا خافين¹⁹ تاعو
 و كي قال هازا وراههم يديه ورجليه، و فرحوا التلامذة على²⁰ من ليهود، جا يسوع و وقف ف الوسط و قال لهم: "السلام عليكم!"
 و كي قال هازا لكلام نفخ و قال لهم: "اقبلوا²² زاد قال لهم يسوع: "سلام ليكم! كيما بعثني الاب انا ثاني نبعثكم".²¹ خاطر شافوا الرب.
 اما توما، واحد من بين الثناش، اللي²⁴ اللي تغفرولهم ينالوا الغفران، و اللي ما تغفرولهمش ما ينالوش الغفران".²³ الروح القدس.
 و كي قالوا لو التلامذة لخرين: "شفنا الرب!". قال لهم: "لو كان ما نشوفش²⁵ يسميوه التومي، ماكانش معاهم كي ظهر لهم يسوع.
 و من بعد ثمانية ايام كانوا التلامذة قاعدين²⁶ الجرح تاع لمسامر على يديه، و نخط صبعي في الجرح، و نخط يدي على جنبو، ما نامنش".
 و من بعد قال لتوما: "هات صبعك²⁷ لداخل و كان معاهم توما، جا يسوع و البيان مقفولة، و وقف ف الوسط و قال: "السلام عليكم!"
 قالو يسوع: "رد عليه توما و قال: "ربي و الهي!"²⁸ هنا و شوف يدي، و هات يدك و حطها ف جنبى، و ما تكونش مشكاك كون مومن".
 و دار يسوع معجزات اخرى ياسر قدام التلامذة تاعو ما تكتبتش³⁰ على خاطر شفقتني يا توما امنت! يا سعد اللي امنتو و ما شافونيش".
 و اما هادي اللي تكتبت هنا غير باه تامنوا باللي يسوع المسيح هو ابن الله، باه تتالوا حياة اذا امنتوا باسمو.³¹ ف هازا لكتاب.

Chapter 21

كان سمعان بطرس، و توما اللي يسموه التومي، و نشائيل² و بعد هاذو زاد ظهر يسوع للتلامذة تاغو ف بحر طبرية. و هكا كيفاه ظهر:¹ قال لهم سمعان بطرس: "انا اني رايج نصيد".³ اللي من قانا الجليل، و اولاد زبدي ف ثنين، و زور من التلامذة لخرين كانوا مع بعضاهم. و كي وصل الصبح، وقف⁴ قالوا: "حتى احنا نروحوا نصيدوا معاك". و خرجوا ركبوا ف لفلوكة. بالصبح ما صيدوا والو ف هاذيك الليلة. قال لهم يسوع: "يا لولاد كاش ما عنكم مصيد؟". قالوا: "لا!".⁵ يسوع على شط لبحر. و التلامذة ما كانوا عارفين باللي او يسوع. قال لهم: "ارموا الشبكة على الجبهة ليمنى تاغ لفلوكة ضرك تصيدوا". و كي رماو الشبكة كيما قال لهم، ما قدروش يجبدوها من كثرة⁶ قال هاذك التلميذ اللي كان يسوع يحبو لبطرس: "هاذا او الرب!". كي سمع سمعان بطرس باللي هو الرب، لبس⁷ الحوت اللي فيها. اما التلامذة لخرين جاو بالفلوكة، على خاطر ما كانوا عارفين على الشط غير ميتين⁸ قشوا على خاطر كان عريان، و رمى روحو ف لبحر. قال لهم يسوع:¹⁰ و كي وصلوا للشط لقاو الجمر شاعل و فوقو حوت و معاه الخبز.⁹ ذراع، و كانوا يجروا ف الشبكة تاغ الحوت معاهم. طلع سمعان بطرس و جد الشبكة للرض، مليانة بالحوت لكبير، ميا و ثلاثة و خمسين حوتة.¹¹ هاتوا من الحوت اللي صيدتوه ضرك. قال لهم يسوع: "ارواحوا تاكلوا!". و واحد من التلامذة ما قدر يسقسيه: شكون انت؟ على خاطر¹² هاذو الكل و ما تقطعتش الشبكة. هاذي المرة الثالثة اللي ظهر فيها¹⁴ و قدم يسوع و هز الخبز و اعطاهم و زاد هز الحوت ثاني و اعطاهم.¹³ كانوا عارفين باللي هو الرب. و بعد ما كلاو قال يسوع لسمعان بطرس: "ا سمعان بن يسوع للتلامذة بعدما قام من بين الموتى. بطرس يرجع للمكانة تاغو لولى و زاد قالو للمرة¹⁶ يونا، انت تحبني اكثر من هاذوك؟". قال لو: "نعم يا ربي، اك عارف باللي تحبك". قالو: "ارعى الخرفان تاغي". زاد قالو ثالث مرة: "يا الثانية: ا سمعان بن يونا، تحبني؟". قالو: "نعم يا ربي، انت عارف باللي انا تحبك". قالو: "ارعى خرفاني". سمعان بن يونا، تحبني؟". حزن بطرس على خاطر زاد سقساه ثالث مرة: تحبني؟ قالو: "يا ربي، انت تعلم كل شيء. و تعرف باللي نقول لك الحق الحق: كي كنت صغير كنت تتحزم و تروح وين تحب. بالصبح كي تولي شايب انت¹⁸ تحبك". قالو يسوع: "ارعى خرفاني. قال يسوع هاذو لكلام و كان يشر على الميتة اللي راح يموتها بطرس و بيها¹⁹ تمد يدك و واحد اخر يحزمك. و يدك وين ما تحبش تروح". تلفت بطرس و شاف التلميذ اللي كان يسوع يحبو يتبع فيه، و هو اللي كان متكي على²⁰ يمجده الله. و كي قال هاذو زاد قالو: "تبعني". كي شافو بطرس يتبع فيهم، قال ليسوع: "يا ربي، و هاذو واش راح²¹ صدرو وقت لعشاء، و قال: "يا سيدي، شكون راح يخونك؟". و تنشر هاذو لكلام بين الخاوة: باللي هاذو²³ قالو يسوع: "لو كان نحب نخليه يبقى حتى نجي، واش يهكم؟ انت تبعني!".²² يكون لو؟ التلميذ ماهوش راح يموت. بالصبح يسوع ما قالش او مش راح يموت، بالصبح قال: "اذا كان حبيت نخليه يبقى حتى نجي، انت وش و حوايج اخرى ياسر دارها يسوع،²⁵ هاذو هو التلميذ اللي يشهد بهاذو و هو اللي كتب هاذو. و عارفين باللي الشهادة تاغو حق.²⁴ يهكم؟". لو كان تكتب واحدة بوحدة، ما ننش باللي العالم كامل ف ذاتو يقدر يهزها. امين

Acts

Chapter 1

حتى للنهار اللي طلع فيه للسماء، بعد ما قدم لوصية² لكلام لول كتيوليك يا تاوفيلس، على كل اللي بدا يسوع يعمل فيه و يعلم بيه،¹ اللي ورالهم روحو ثاني حي ب بيانات ياسر، بعد ما تألم، و هو لمدة ريعين يوم يظهر³ تاغو بالروح القدس للمرسولين اللي خايرهم. و كي كان قاعد معاهم وصاهم باه ما يخرجوش من اورشليم، بالصبح تستناو "العاهد تاغ⁴ لهم، و يتكلم على الامور تاغ ملكوت الله. واللي كانوا⁶ على خاطر يوحنا عمد بالماء، و اما تتوما راح تتعمدوا بالروح القدس غير بعد ايامات قليلة".⁵ الاب اللي سمعته مني، قال لهم: "ما تقدروش تعرفوا لوقات و المواعيد⁷ قاعدين معاه سقساوه: يا رب، هل في هذا الوقت راح ترجع الملك لاسرائيل؟". بالصبح راح تنالو قوة كي يحل عليكم الروح القدس، و تكونوا ليا شهود في اورشليم و في كل⁸ اللي جعلها الاب في السلطان تاغو، و كي كانوا هما يشوفوا¹⁰ و كي قال هذا ترفع قدامهم و هما يشوفوا. و حجاتو سحابة على عينهم.⁹ ليهودية و السامرة و لآخر الارض". و قالوا: "يا رجال الجليل، واشيكم واقفين تشوفوا للسماء؟ يسوع هذا اللي¹¹ للسماء و هو رايج لها ظهور لهم زور رجال لابسين لبيص، و في هاذو الوقت رجعو لاورشليم بعد ما كانوا في الجبل اللي¹² ترفع عليكم للسماء كيما شفتوه رايج ليه هكذا راح يرجع منها". و كي دخلوا لاورشليم طلعلوا للسطح اللي كانوا¹³ اسمو جبل الزيتون، الي قريب من اورشليم على طريق يقدر يعبوها نهار السبت. ساكنين فيها: بطرس ويعقوب ويوحنا واندراوس و فيلبس و توما وبرتولماوس و متى ويعقوب بن حلفي و سمعان الغيور و يهوذا خو و كانوا كلهم يداوموا على الصلاة بقلب واحد، و النساء اللي كانوا معاهم، مريم ام يسوع، و خواتنو. متياس يتخط في مكان¹⁴ يعقوب. "يا خاوة يا رجال، كان¹⁶ و في هاذيك ليام وقف بطرس في وسط التلامذة، و كان قريب مية و عشرين واحد قاعد. و قال لهم: ¹⁵ يهوذا لازم يصرى الشيء اللي مكتوب و اللي سبق الروح القدس و قال عليه على لسان داود، على يهوذا اللي ولى دليل لى حكموا يسوع. وهذا راح شرى جنان بدراهم الخيانة، اللي فيه تكب على وجهه و¹⁸ كي كان محسوب بيناتنا وكانت عندو قسمة في هاذي الخدمة.¹⁷ و الناس الكل تاغ اورشليم سمعوا باللي صرى، و سماو الجنان باللغة تاغهم¹⁹ تقسم من الوسط و طاحت مسارنو كاملة على برى. مالا²¹ على خاطر مكتوب في كتاب المزامير: تخلص دارو و ما يسكن ساكن فيها. و خدمتوا واحد اخريدها.²⁰ جنان دمخ" يعني: جنان الدم. من نهار اللي عمدو يوحنا²² لازم علينا نخيروا واحد من الرجال اللي كانوا متلميين معانا في كل المدة اللي قعد فيها الرب يسوع معانا. و خابروا زور: يوسف اللي اسمو²³ حتى لليوم اللي ترفع فيه علينا، باه يولي واحد منهم شاهد معانا على قيامتو من بين الموتى". و صلوا لله وقالوا: "يا ربي يا عارف قلوب الناس الكل، من هاذو في زور و ربلنا شكون هو اللي²⁴ برسبا و يعيطولو يوستس، و متياس. و من بعد داروا القرعة²⁶ باه يهز القرعة تاغ هاذي الخدمة و الرسالة اللي تعدى عليها يهوذا اللي راح للمكان اللي يستاهلو".²⁵ خبارتو، تاغهم و جات على متياس، و تحسب مع الرسل الحداث.

Chapter 2

و على غرادة جاء صوت من السماء تقول عليه ربح قاوية قاعدة² و كي وصل نهار الخميس كانوا الخاوة الكل متلممين بنفس واحدة .¹ و كلهم⁴ و ظهرت لهم لسانات كي اللي من النار و حطت على راس كل واحد فيهم .³ تهب و ملئ الدار كاملة و بن كانوا قاعدين , و كانوا رجال يخافوا ربي من ليهود من كل⁵ تملاو بالروح القدس , و بداو يتكلموا بلغات اخرى حساب واش عطاهم الروح باه ينطقوا . و كي صرى هاذاك الصوت , تلم الغاشي و تحيروا , على خاطر كل واحد كان يسمع⁶ امة في العالم جاو لاورشليم في هاذاك الوقت . مالا كيفاه احنا⁸ دهشوا و استغربوا وقالوا لبعضاهم : يا ترى هاذم الكل اللي يهدروا ما همش من الجليل؟⁷ فيهم يتكلموا باللغة تاعو . هاذوا فرتيين و ماديين و عيلاميين , و اللي ساكنين في بلاد ما بين الوديان و اليهودية و⁹ نسمعوا كل واحد لغة لبلاد اللي تولد فيها؟ و فريجية و بمفيلية و مصر , و جوايه ليبيا اللي في جبهة القيروان , و الرومانيين المستوطنين يهود و برانية ,¹⁰ كبدوكية و بنتس و اسيا و تحيروا كلهم و خافوا وقالوا لبعضاهم : " واش زعمة يكون هاذو ؟ " .¹² كريتيين و عرب , نسمعوا فيهم يتكلموا بلغتنا بعجايب الله ! " .¹¹ ووقف بطرس و¹⁴ وكاين وحيد اخرين اللي يستهزاو بيهم قالوا : " هاذوا راهم سكرانين خابطينها " . بطرس يهدر في وسط الغاشي¹³ معاه الاحداس و رفع صوتو و قال لهم : " يا خاوتي ليهود و اللي ساكنين في اورشليم كلكم , باه يكون في معلومكم و اصنتوا لكلامي , بالصح هذا واش قال عليه يوئيل النبي :¹⁶ على خاطر هاذما ما همش سكرانين كيما راكم حاسبين , على خاطر راهي الثلاثة تاع النهار .¹⁵ يقول الله : و يكون في اخر ليام اني نسكب من روحي على كل بشر , يتنبأوا ولادكم و بناتكم , و شبابكم يشوفوا منامات و شيوخكم¹⁷ و نمد عجائب في السماء من فوق و ايات¹⁹ و على الرجال و على النساء نسكب روحي في هاذيك ليامات يوليوي يتنبأوا .¹⁸ يحلموا حلمات . و تظلام الشمس و القمر تولى كي الدم , قبل ما يجي نهار الرب العظيم²⁰ على لرض من تحت : دم و نار و سحب و دخان . " يا خاوتي الاسرائيليين اسمعوا هاذي لقوال : يسوع الناصري راجل تبين لكم من²² و يكون كل من يدعي باسم الرب يمنع .²¹ المعروف . هذا اديتوه مسلم بالمشورة تاع الله²³ عند الله بقوات و عجائب عملها الله على يديه في وسطكم , كيما راكم على بالكم ثاني . اللي الله قومو معاكس اوجاع الموت , على خاطر الموت ما²⁴ المحتمة و حساب علمه المسبق , و بيدن ائمين صلبتوه و قتلته . على هاذيك²⁶ على خاطر داود يقول فيه : كنت نشوف في ربي قدامي في كل وقت , راه على يميني باه ما تنزعزع .²⁵ يقدرش يحكمو . على خاطر ك ما تخليش روحي في الهاوية و ما تخليش القدوس تاعك²⁷ يفرح قلبي و يتهلل لساني . و حتى بدني راح يبرد على رجاه . يا خاوتي , يجينا عادي كي نقولولكم جهار على رابيس جدودنا²⁹ و ريتلي مسارب لحياة و راح تفرحني كي نشوف وجهك .²⁸ يقيسو فساد . و كي كان نبي , عرف بلي الله حلف ليه بالعاهد بلي من صلبه³⁰ داود بلي راه مات و تدفن , و القبر تاعو مازال عندنا حتى لليوم هذا . سبق و شاف و هدر على قيامة المسيح , انه ما يخليش روحو في الهاوية³¹ و يجيب المسيح حساب الجسد باه يتربع على الكرسي تاعو , و كي ترفع على ليمين تاع الله , و ادا الوعد³³ يسوع اللي قومو الله من بين الموتى و احنا كلنا رانا شهود .³² لا يقيس الجسم تاعو فساد . على خاطر داود ما طلعتش للسموات . و هو³⁴ تاع الروح القدس من عند الاب , سكب هذا اللي انتم ضرك تشوفوا فيه و تسمعوا فيه . مالا باه يكون في علمكم بالحق يا بني³⁶ حتى نخط عديانك تحت رجليك .³⁵ بذاتو يقول : قال الرب لربي : اجلس على ليمين تاعي و كي سمعوا هذا لكلام تقاسوا في قلوبهم , و قالوا³⁷ اسرائيل بلي الله جعل هذا يسوع , اللي صلبتوه انتوما , جعلو رب و مسيح . " قال لهم بطرس : " توبوا و كل واحد منكم يتعمد على اسم يسوع على³⁸ لبطرس وللرسل كاملين : " واش نعملوا يا رجالة يا خاوتنا؟ " . على خاطر العاهد هو ليكم ولولادكم و لكل اللي راهم بعاد كل من³⁹ جال غفران الذنوب , وقتها تقبلوا المعطى تاع الروح القدس . و قبلوا لكلام تاعو⁴¹ و كان يشهد لهم باقوال اخرى ياسرو يشجع فيهم ويقول : " امنعوا من هذا الجيل المنافق " .⁴⁰ يعيطلوا الرب الالهنا . و كانوا يداموا على التعليم تاع الرسل ,⁴² بالفرجة , و تعمدوا , و انضم في هاذاك اليوم قريب ثلاثة الاف نفس . المومنين متشاركين و استولات الرهبة على كل نفس . و كانت عجائب و معجزات كبار تصرى على يد⁴³ واللمة تاع المومنين , و كسر الخبز , و الصلاوات . و كانوا يبيعوا املاكهم و الحوايج الغالية اللي⁴⁵ و كل اللي امنوا كانوا مع بعضاهم , و كانوا متشاركين في كل شيء عندهم .⁴⁴ الرسل . و كانوا مداومين على الهيكل بنفس واحدة كل يوم . و حتى في الديار⁴⁶ عندهم و يقسموها بيناتهم الكل , كل واحد يدي واش يحتاج . مسبحين الله , و الشعب كامل حن عليهم . و كان ربي كل يوم يزيد⁴⁷ يكسروا الخبز و ياكلوا الماكلة و هما في البهجة والبساطة , للكنيسة الناس الي يقبلوا الخلاص .

Chapter 3

و كان واحد الراجل غايب من اللي تولد و كانوا يهزوه على كتافهم،² و طلع بطرس ويوحنا مع بعضاهم للهيكل وقت صلاة التسعة .¹ و كي شاف³ يحطوه كل يوم قدام الباب تاع الهيكل اللي يقولوا "باب الجميل" باه يطلب صداقة من عند الناس اللي يدخلوا للهيكل. شاف⁵ بقا بطرس هو ويوحنا يخزروا معا ، و قال لو بطرس : "شوف معنا!".⁴ بطرس و يوحنا داخلين للهيكل طلب من عندهم صداقة . قال لو بطرس : " ما عندي لا فضة ولا ذهب ، بالصح نمذلك الشيء اللي نكسبو: باسم⁶ فيهم و بقى يستنى كاش ما يحنوا عليه بحاجة . و نقز و وقف وولى⁸ و حكمو من يدو ليمنى و وقفو، و في ساع الراجل تقوات رجليه و ركابيو،⁷ يسوع المسيح الناصري اوقف امشي !". و عرفوه بلي هاذك¹⁰ و الناس الكل شافوه وهو يمشي ويسبح في ربي .⁹ يمشي ، و دخل معاهم للهيكل وهو ينقز و يحمد في ربي. اللي كان قاعد يطلب صداقة في باب الهيكل الجميل ، و دهشوا خلاص و حاروا من الشيء اللي صرى لو. الخطبة تاع بطرس في و كان الراجل العايب الي رتاح مع بطرس و يوحنا ما ستيهمش و جاو الناس يجربو للرواق اللي اسمو "رواق سليمان"¹¹ وسط الهيكل و كي شافهم بطرس كيما هكذاك قال لهم : " يا رجال اسرائيل، واشيبيكم تتعجبوا من هاذي الشيء¹² وتلموا عليهم و الكل كانوا حابرين . راه الاله تاع ابراهيم و اسحاق و يعقوب،¹³ اللي صرى ؟ و علاه راكم تخزروا فينا تقول بقوتنا والا بالتقوى تاعنا جعلنا هاذي الراجل يمشي؟ بالصح انتوما نكرتوا القدوس¹⁴ اله جدودنا، مد المجد لفتاه يسوع، اللي انتوما سلمتوه و نكرتوه قدام بيلاطس، وهو كان حاب يسيبو. و قتلنا راييس لحياة ، اللي الله قؤمو من بين الموتى، و احنا رانا شهود على هاذي¹⁵ البار، و طلبتو منو يخرج لكم واحد قتال ارواح. و بالايمان باسمو، هو اللي رجع القوة لهذا الراجل اللي تشوفوا فيه و اللي تعرفوه مليح، الايمان بيسوع هو اللي رتحو قدام¹⁶ الشيء. و الله تمم الشيء اللي قال¹⁸ بالصح يا خاوتي ، انا غلابالي باللي انتم و الرياس تاعكم عملتوا هاذي الشيء بلا ما تعرفوا .¹⁷ عينيكم الكل . امالا توبوا و ارجعوا باه تتمحى ذنوبكم، و باه يفرج عليكم ربي من¹⁹ عليه من قبل على فم الانبياء تاعو الكل ، بلي المسيح راح يتألم . اللي لازم ييقى في السماء، حتى يجي الزمان اللي يرجع فيه كل شيء،²¹ كي بيعث لكم المسيح اللي عينو من قبل ليكم انتوما.²⁰ عندو. قال موسى لجدودنا: راح بيعث لكم الرب الهكم نبي من خاوتكم كيما²² كيما قال الله من بكرى خلاص على فم الانبياء تاعو الطاهرين. و جميع لنبياء من صموئيل و روح، الي هدرنا²⁴ و اللي ما يسمعيش ليه يفنى من وسط الشعب.²³ انا. اسمعوا ليه في كل ما يكلمكم بيه. و انتوما راكم اولاد لنبياء، و الله عاهد جدودنا بالعاهد كي قال لبراهيم: بالذرية تاعك راح يتباركوا²⁵ الكل و تنبأوا على هاذي ليامات. و في لول ليكم انتم، كي قوم الله فتاه يسوع من بين الموتى، بعثو براكه ليكم باه يرد كل واحد فيكم على²⁶ الشعوب تاع لرض كاملة. الشرور اللي قاعد يدير فيها .

Chapter 4

و ماكانش عاجبهم الحال كي² و هما مازالوا يهدروا مع الغاشي، دخلوا عليهم الكهنة و قابد العسكر تاع الهيكل و معاهم الصدوقيين،¹ و حكموهم و بيتوهم في الحبس حتى لغدوة على خاطر قريب يطيح الليل.³ كانوا يعلموا ويقولوا للناس بلي يسوع قام من بين الموتى. و اليوم و غدوة تلموا رياس ليهود و الشيوخ و كايين ياسرالي امنوا من الناس اللي سمعوا الكلمة، و وصلوا قريب لخمسة الاف راجل. و كي حطوهم في الوسط و معاهم حنايا رياس الكهنة و و قيافا و يوحنا و الاسكندر، و جميع الرياس تاع الكهنة.⁶ الكتية في اورشليم وقتها تملئ بطرس من الروح القدس و قال لهم⁸ بداو يسقيسيو فيهم: "بواش من سلطة و بواش من اسم درتوا انتوما هادا الشئ؟". اذا راكم اليوم تسقيسيو فينا على الخير اللي درناه لواحد مريض، و تحبوا تعرفوا كيفاه ارتاح،⁹ يا رياس الشعب و شيوخه اسراييل، يكون في علمكم و في علم شعب اسراييل كامل، بلي باسم يسوع المسيح الناصري، اللي صليته انتوما، و اللي قومو الله من بين¹⁰ من¹² هادا هو: لاجر اللي حقرتوه تتوما البنايين، ولى هو راس الزاوية.¹¹ الموتى، بيه هو اللي هادا الراجل واقف قدامكم اليوم صحيح. و غيرو هو ما كان حتى واحد يقدر يخلص. على خاطر ما كان حتى اسم واحد اخر تحت السماء، تمد للناس اللي بيه يقدرنا بيمنعوا". كي شافوا الشجاعة تاع بطرس و يوحنا، و بلي هما ناس من عامة الشعب ما عندهم حتى علم، تعجبوا. و عرفوا بلي كانوا مع يسوع. و طلبوا منهم يخرجوا لبرة حتى يتشاوروا بيناتهم¹⁵ بالصح كي زادوا شافوا هاذك الراجل اللي ارتاح واقف معاهم، ما لقوا واش يقولوا.¹⁴ بالصح باه ما¹⁷ و قالوا: "كيفاه نديروا معاهم؟ على خاطر باينة للناس الكل بلي صرات معجزة على يديهم. و ما عندنا كيفاه ننكروا.¹⁶ عيطولهم و وصاوهم باه ما يزيدوش¹⁸ تزدش تنتشر بين الناس، نزيروا عليهم باه ما يزيدوش يهدروا مع حتى واحد على هادا الاسم". قال لهم بطرس و يوحنا: "احكموا و قولولنا من الاحسن نطيعوكم¹⁹ خلاص يجبدوا هادا الاسم على فوامهم، و ما يعلموش باسم يسوع. و زادوا حذروهم و سبيوهم و و ما لقوا كيفاه²¹ على خاطر احنا ما نتكلما كان بالشئ اللي شفناه و سمعناه".²⁰ انتوما و الا نطيعوا الله. على خاطر الراجل الي صراتلو يعاقبوهم على خاطر خافوا من الشعب، اللي كلهم كانوا يحمدوا في ربي على الشئ اللي صرى، و بعد ما سبيوهم رجعوا لصحابهم و خبروهم بالشئ اللي قالوه رياس الكهنة²³ المعجزة هادي، كان فايت الربعين سنة. صلاة المومنين كي سمعوهم، هزوا اصواتهم لله بقلب واحد وقالوا: "يا سيدي يا ربي، انت هو الاله اللي خلق السماء و لرضو لبحر و كل²⁴ و الشيوخ. سلاطين لرض، و رياس تتلم على الله و²⁶ انت اللي قلت على فم داود عبدك: علاه ثارت الامم و الشعوب في الباطل تخم؟²⁵ ما فيهم، على خاطر صح تلموا على فتاك القدوس تاعك يسوع، اللي جعلتو مسيح، و تفاهم هيروودس و بيلاطس البنطي²⁷ على مسيحو تتفاهم. يا ربي شوف للتهديدات تاعهم، و امنحنا باه²⁹ باه يعملوا الشئ اللي قضات بيه مشيئتك من قبل باه يكون.²⁸ و بني اسراييل والغرباء، و كي كانوا يصليو تزعزع لمكان³¹ و مد يدك للشفاء، و اعمل ايات و عجايب باسم فتاك القدوس يسوع".³⁰ نتكلما بكلامك بكل شجاعة، و³² اللي كانوا متلميين فيه، و كلهم تملوا من الروح القدس، و كانوا يتكلما بكلام ربي بشجاعة. المومنين يتشاركوا في الممتلكات تاعهم الناس اللي امنوا كان عندهم قلب واحد و نفس واحدة، و ما كان حتى واحد يقول بلي الشئ اللي يملكو هو ليه وحدو، بالصح كان³⁴ و كانوا الرسل يوصلوا الشهادة على القيامة تاع يسوع بقوة كبيرة، و كانت النعمة تاع ربي فايضة عليهم الكل،³³ كلش شركة بيناتهم. و يحطوها عند رجلين³⁵ ما كان بيناتهم حتى واحد محتاج، على خاطر كل اللي كانت عندهم ديارو جنانات كانوا يبيعوها، و يجيبو دراهمها، و حتى يوسف اللي سماوه الرسل برنابا، اللي معناه ابن التشجيع، و هو من ذرية لاوي³⁶ الرسل، و تتوزع كل واحد على قد الاحتياج تاعو. كان عندو جنان باعو، و جاب دراهمو و حطهم عند رجلين الرسل.³⁷ عندو الجنسية القبرصية،

Chapter 5

و نَقَص من الدراهم و كانت مرتو على بالها، و جاب² و كان واحد الرجل اسمو حانيا، ومرتو اسمها سفيرة، باع واش كانوا يملكو¹ قالو بطرس: "قول لي يا حانيا علاه دخل الشيطان في قلبك و حبيت تكذب على الروح³ الدراهم اللي بقاو و حطهم عند رجلين الرسل. موش لو كان قعد ما بعنوش يبقى لك؟ و حتى كي تباع، ما كنتش قادر تخلي دراهمو ليك؟⁴ القدس و تسرق من السومة تاع الجنان؟ و كي سمع حانيا هاذا لكلام طاح و طلعت⁵ وعلاه خممت هكذا في قلبك واشبيك؟ راك ماكذبتش على الناس بالصح كذبت على الله". من بعد قريب مدة⁷ و وقفوا وحيد من الشبان و كفنوه و خرجوا داوه دفنوه⁶ روحو مات . و الناس اللي كانوا لثم كي سمعوا خافوا. قال لها بطرس: " قولي لي هاذي هي السومة اللي بعنوا بيها⁸ ثلاثة سوايع، دخلت مرتو، و ما كانتش عارفة بالشيء اللي صرى لراجلها. قال لها بطرس: " وعلاه عليكم تفاهمتوا باه تجربوا الروح تاع الله؟ هاهما الرجال اللي⁹ الحقل؟". قالت لو: "نعم ، هاذي هي سومتو". في دقيقتها طاحت عند رجله و طلعت حتى هي روحها وماتت. و كي دخلوا¹⁰ دفنوا راجلك عند الباب، و راح يزيديا يهزوك انتي ثاني". و صرى خوف كبير في الكنيسة كلها و في الناس اللي¹¹ الشبان لقاهوا ميتة، هزوها هي ثاني و كفنوها و داوها دفنوها بحذى راجلها. و جرات على يد الرسل عجائب و معجزات ياسرفي سط الشعب. و كانوا كلهم¹² سمعوا بالشيء اللي صرى. الرسل يشفيو ناس ياسر و كانوا¹⁴ وحتى واحد من برى ما قدر يدخل في وسطهم ، وكانوا الناس الكل يقادروهم¹³ . يقعدوا بقلب واحد في رواق سليمان. حتى و لاو الناس يهزوا في المرضي اللي عندهم بالفراشات و السرّة و يحطوهم في¹⁵ المومنين بالمسيح يكثرنا و يزيديا ، نساء و رجال، و تلم الغاشي تاع المدن المجاورة لاورشليم جايين¹⁶ الطريق، باه كي يعود بطرس معدي يظل بالخيال تاوعلى المرضي يبروا. و زاد الحقد تاع رايس الكهنة، هو و جماعة¹⁷ معاهم المرضي و اللي مسكونين بالجنون و كانوا كلهم يرتاحوا. الرسل يتعرضوا للاضطهاد بالصح ملاك الرب جاء في الليل و حل البيبان تاع الحبس و¹⁹ راحوا حكموا الرسل و رماوهم في الحبس الكبير.¹⁸ الصدوقين اللي معاه ، داروا واش قال لهم و دخلوا²¹ وقال لهم : "روحوا اوقفوا في وسط الهيكل و كلموا الشعب بكل لكلام تاع الحياة الجديدة".²⁰ خرجهم للهيكل مع الصباح بكرى و بداو يعلموا. و رايس الكهنة و الناس اللي معاه، لموا المجلس و الشيوخ تاع الشعب، و بعنوا خدامين و قالوا لهم : "لقينا الحبس مقفول مليح و العساسة²³ و كي وصلوا للحبس ما لقاهممش، رجعوا للمجلس²² للحبس باه يجيوا الرسل. و كي سمع الكاهن و قايد العسكر تاع الهيكل هاذا²⁴ واقفين قدام البيبان تاع الحبس، و كي حلينا و دخلنا ما لقينا حتى واحد الداخل". و من بعد جاء واحد وقال لهم : " الرجال اللي حطيتوهم في الحبس راهم²⁵ لكلام، دخلوا في بعضاهم و حاروا كيفاه هاذا الشيء يصرى؟ وقتها راح قايد العسكر مع رجالو، و جابوهم بشوية بلا عنف، على خاطر خافوا من الشعب لا²⁶ واقفين يعلموا في الشعب في الهيكل ". و قال: "ياخي قلنا لكم ما تعلموش بهذا الاسم خلاص؟ بالصح²⁸ و وقفوهم في وسط المجلس. و سقساهم رايس الكهنة²⁷ يرحمهم. تكلم بطرس و الرسل و قالوا:²⁹ انتوما نشرنوا التعليم تاكم في اورشليم كاملة، و تحبوا تلفقولنا التهمة بلي احنا قتلنا هاذا الرجل". هو اللي الله³¹ اله جدودنا فوّم يسوع من الموت اللي انتوما قتلنوه و علقتوه على الخشبة.³⁰ لازم علينا نطيعوا ربي اكثر من الناس. و احنا رانا شهود على هاذي³² رفعو و حطو على ليمن تاغو وجعلو رايس و مخلص، باه ينعم على اسراييل بالتوبة و مغفرة الذنوب. و كي سمعوا هاذا لكلام زادوا تغشوا عليهم اكثر و قرروا³³ الامور، و يشهد ثاني حتى الروح القدس اللي مدو الله للناس اللي يطيعوه". بالصح وقف واحد منهم راجل فريسي اسمو غملاييل، معلم تاع الشريعة، و الناس الكل يقادروه، طلب من الرسل باه³⁴ باه يقتلوهم. و قال لهم : " يا بني اسراييل ردوا بالكم تديروا الشيء اللي راكم تفكروا فيه مع هاذم الرجال.³⁵ يخرجوا شوية حتى يتشاوروا بيناتهم. شوفوا قبل جا توداس و قال على روحو: بلي هو حاجة كبيرة و تلموا عليه قريب اربعمية راجل، و من بعد تقتل و تفرقوا الناس اللي³⁶ و من بعد جا يهوذا الجليلي ايامات الاحضاء، و جر وراه ناس ياسر. و هاذاك³⁷ كانوا معاه و فضت حكايتهم وما بقات لهم حتى جرة . و انا نقول لكم: بعدوا على هاذم الناس و خليوهم على ارواحهم! على خاطر كان هاذا الامر الا هاذي³⁸ ثاني تقتل، و تفرقت جماعتو. و لاو خذاو⁴⁰ و اذا كان من عند الله انتوما ما تقدروش تنحيوه، و الا تلقوا ارواحكم معادين الله ثاني".³⁹ الخدمة من عند الناس راح تزول، بالصح هما روحو من المجلس فرحانيين، على⁴¹ برايو. و عيطوا على الرسل و جلدوهم، و حذروهم باه ما يزدوش يتكلموا باسم يسوع، و بقاو كل يوم يعلموا في الهيكل و في الديار و يبشروا بيسوع المسيح.⁴² خاطر ربي لقاهم يستاهلوا باه يقبلوا الذل على جال اسمو.

Chapter 6

و في هاذيك ليامات كي كثروا التلامذة ، صرى تذر من جبهة اليونانيين على العبرانيين بلي الارامل تاغهم غافلين عليهم في الخدمة¹ يا الخاوة خايروا سبعة³ ولاو الثناش لموا جماعة التلامذة وقالولهم : " ما يصلحش نخليوا حنا كلمة الله و نخدموا المايذة .² تاغ كل يوم . واما نحنا نركزوا على الصلاة وخدمة الكلمة⁴ رجال منكم ، شاهدين لبهم و مليانين من الروح القدس و الرزانة ، يتهلوا في هذه الحاجة . هاذي الكلام عجب الجماعة كلها ، و خايروا ستيفانوس، راجل مليان بليمان و الروح القدس ، و فيليس. وبروخورس نيكاتور و تيمون و⁵ . وكانت كلمة الله تترعرع،⁷ اللي جابوهم قدام المرسولين ، صلاو و حطوا عليهم يديهم .⁶ برمناس و نيكولاوس الي كان براني انطا كي . اما ستيفانوس كي كان مليان ايمان و قوة . كان⁸ و عدد التلامذة يتكاثر ياسر في اورشليم ، و جماعة كبيرة من الكهنة يطيعوا ليمان. ناضوا وحايد من الجماعة اللي يقوللها جماعة الليبرتيين و⁹ يدير عجائب ومعجزات و ايات كبار في الشعب . القبض على استيفانوس و ماقدروش على الرزانة و القوة اللي كانت فيه¹⁰ القبروانيين و السكندريين، ومن اللي من كيليكيا و اسيا ، باه يناقشوا استيفانوس. و هيجوا الشعب و الشيوخ و¹² وقتها جابوا رجال يقولوا سمعناه بهدر بكلام الكذب على موسى وعلى الله¹¹ والروح الي كان يتكلم بيها و قام عليه شهود باطل يقولوا : " هذا الراجل نهار كامل وهو يتكلم في كلام كاذب¹³ الكتبة راحوا خطفوه و جابوه و لموا عليه جماعة ، على خاطر سمعناه يقول بلي هاذاك يسوع الناصري راح يهدم هذا الموضع و يغير لعوايد¹⁴ على هذا المكان المقدس وعلى الشريعة ، خزروا ليه جميع الي قاعدين في الجماعة و شافوا وجهه تقول عليه وجه تاغ ملاك .¹⁵ اللي مدها لينا موسى " .

Chapter 7

قال استيفانوس " يا رجال يا الخاوا يا الابهاء اسمعوا ! ظهر اله المجد لبابانا ابراهيم وهو² قال كبير الكهنة : " صار الامور هي هكذا ؟ " .¹ وقتها خرج من ارض الكلدانيين⁴ وقالو : اخرج من ارضك و من عرشك و ارواح للرض اللي نوريلك.³ بين الويدان قبل ما يحط في حاران و مامدلو فيها لا ورثة ولا حتى عفسه⁵ وسكن في حاران. و من لثم هنزوا بعد ما توفى باباه ، لهذي لرض اللي راكم ساكنين فيها ضرك . وهكذا تكلم الله: ذريته تتغرب في ارض غريبة⁶ رجل . بالصبح وعد باه يمددا لو ملك ليه ولذريتو من بعدو وهو مازال حتى ما ضناش. والامة التي تستعبدهم انا الي نحاسبها يقول الله ومن بعد هذا يحيو يعبدوني في هذا⁷ يستعبدوهم ويدلوهم على مدة اربعمئات سنة ، ومد لو عاهد الطهارة ، و هكا ولد اسحاق و طهروا في ثامن يوم . و اسحاق جاب يعقوب و يعقوب جاب اولادو الثناش الي⁸ لمكان . و منعو من كل ضيفاتو ، و مدلو نعمة وحكمة في عيين¹⁰ و الابهاء لولين حسدوا يوسف وباعوه لمصر وكان الله معاه ،⁹ هما اباونا لولين. و بعدها صرات مجاعة كبيرة على بلاد مصر و كل بلاد كنعان و قساو¹¹ فرعون سلطان مصر ، حتى ولاه على مصر وعلى كل بيتو. و في المرة¹³ و كي سمع يعقوب بلي كايين قمح في مصر ، بعث جدودنا المرة لولى.¹² جدودنا من ضيقة كبيرة و ما لقوا واش ياكلوا ، بعث يوسف و عرض باباه يعقوب وكل عايلته ، وكانوا خمسة وسبعين¹⁴ الثانية استعرف يوسف لخاوتو و ظهر اصل يوسف لفرعون . و من بعد هنزوههم لشكيم وحطوهم في القبرالي شره ابراهيم و خلصو¹⁶ وهبط يعقوب لمصر و توفى هو و جدودنا لثم .¹⁵ نفس . وعلى قد ما كان يقرب وقت تحقيق العاهد اللي حلف عليه الله لابراهيم ، كان الشعب يزيدي¹⁷ و بالفضة من عند بني حمور والد شكيم . تمنكر في شعبنا و ذل جدودنا حتى جعل صغاره¹⁹ حتى جاء سلطان واحد اخر يحكم على مصر ما يعرفش يوسف .¹⁸ يكثر في مصر. و كي تخلوا عليه²¹ "و في هاذك الوقت تولد موسى وكان مليح ياسر ، و تربي في بيت باباه ثلاثة شهر .²⁰ منبوذين باه ما يعيشوش . و تربي موسى على كل الحكمة تاع المصريين ، و كان متمكن في الاقوال و الافعال .²² اداتو بنت فرعون وربانوعندها وداراتو ولدها . وكي شاف واحد مظلوم حامى عليه ودافع على المغلوب ،²⁴ وفي كماله الاربعين سنة جاء في بالو يروح يتفقد خاوتو بني اسرائيل .²³ و في اليوم اللي من²⁶ و كان حاسب بلي خاوتو راح يفهموا بلي الله راح يسلكهم على يدو ، بالصبح هما ما فهموش .²⁵ وقتل المصري . هاذك اللي كان يظلم²⁷ وراه خرج عليهم و هما يتعاركوا ، صالح بيناتهم و قال لهم : يا ناس انتم راكم خاوة غلاش تظلموا في بعضاكم ؟ و على جال هذي²⁹ ولا حبيت تقتلني كيما قتلت المصري البارح ؟²⁸ في صاحبو دز موسى و قالو : شكون حطك زعيم و قاضي علينا ؟ " و كي فاتت عليه اربعين سنة. ظهر لو ملاك الرب في الصحراء³⁰ الكلمة هرب موسى ، وتغرب في بلاد مديان ، ولثم جاب زوز اولاد . و كي شاف موسى هذا الشيء تعجب من المنظر . و كي قرب باه يشوف واش كايين ،³¹ تاع جبل سيناء في لهيب نار في عليقة شاعلة . انا اله جدودك ، انا اله ابراهيم و اله اسحاق و اله يعقوب . تهز موسى و تنفض وما عادش قادر³² اذا بيه يسمع صوت الرب بناديه : راني شفت لمشفة اللي يعاني³⁴ قالو الرب : نحي نعالنك من رجليك ، على خاطر لمكان الي راك واقف فيه راه ارض مقدسة .³³ يخزر. هذا موسى اللي نكروه و قالولو :³⁵ منها شعبي في مصر ، و سمعت تكديرهم و راني نزلت باه تمنعهم ، و ضرك ارواح نبعتك لمصر . و خرجهم بواش³⁶ شكون حطك علينا زعيم و قاضي ؟ هذا اللي رسلوا الله رايس و فادي بالمعينة تاع الملاك اللي ضهرلو في العليقة . " هذا موسى بنفسه اللي قال لبني³⁷ دار من عجائب و غرايب في ارض مصر ، و في البحر الاحمر ، و في الصحراء مدة اربعين سنة هذا هو اللي كان وسط جماعة بني اسرائيل في الصحراء³⁸ اسرائيل راح يقيم لكم الرب الهكم نبي من بين خاوتكم . ليه تسمعوا. اللي رفضوا جدودنا باه يطيعوه .³⁹ يتوسط بين جدودنا و الملاك اللي كان يكلمو في جبل سيناء . اللي قبل اقوال حية باه يمد هالنا . و قالوا لهارون : اصنع ليها الهة تمشي قدامنا ، على خاطر هاذك موسى اللي خرجنا من⁴⁰ بالصبح بعدوه و رجعوا بقلوبهم لارض مصر و صنعوا في هاذك الوقت صنم على صورة عجل و ذبحولو ذبيحة ، وفرجوا بالشيء اللي داروه⁴¹ ديار مصر ما نعرفوا واش صرالوا! ورجع الله و سلمهم لهواهم باه يعبدوا النجوم في السماء . كيما راه مكتوب في كتاب الانبياء : يا بني اسرائيل علاه ليا انا⁴² يديهم . بالصبح راكم هزيتو الخيمة تاع مولوك ونجمة الحكم رمفان ،⁴³ اللي ذبحتوا الذبايح و القرايين في هاذي الاربعين سنة في الصحراء ؟ بالصبح خيمة الشهادة كانت مع جدودنا في الصحراء ، هاذك⁴⁴ الصنوما اللي صنعتوهم باه تسجدوا لهم انا رايح ننفيكم ل ابعد من بابل . و الي دخلوها جدودنا اللي تخلفوا عليها مع يشوع في ملك الشعوب⁴⁵ اللي عملها موسى كيما وصاه الله على حساب المثال الي نعتلو ، اللي لقي نعمة في عيين ربي ، و طلب باه بيني سكنى لاله⁴⁶ اللي طردهم الله من قدام جدودنا ، و بقات لثم حتى ليامات داوود . السماء العرش⁴⁹ لكن الله العالي ما يسكنش في بيوت صنعتها اليديين ، كيما يقول النبي :⁴⁸ بالصبح سليمان هو اللي بنالو بيت .⁴⁷ يعقوب . علاه ماشي انا اللي صنعت هاذي⁵⁰ ناعي ، و لارض الوطى تحت رجليا ، واش من دار تنبولي ؟ يقول الرب ، وواش من مكان لراحتي ؟ " يا اللي روسكم خشان ، و قلوبكم و ذنيكم غير طاهرة ! انتم دايم تقاوموا الروح القدس . كيما كانوا⁵¹ الحوايج كاملة ب يديا ؟ كاش ما كايين نبي ما اظطهدوش جدودكم ؟ و قتلوا اللي سبق و خبروهم بقدم الباري . اللي انتوما⁵² جدودكم هكذاك انتم ثاني . و كي⁵⁴ انتوما يا اللي ديتو شرع الله مرتب من عند الملائكات و بالصبح ما عملتوش بيه " . رجم استيفانوس استشهاده و بعثوه وقتلوه . اما هو خزر في السماء و هو مليان ب الروح⁵⁵ سمعوا اعضاء المجلس كلام استيفانوس تعبات قلوبهم بالحقد و حكوا عليه سنانهم . و قال : " راني نشوف في السماوات مفتوحة وبن الانسان قايم⁵⁶ القدس ، و شاف المجد تاع الله وشاف يسوع واقف على يمين الله . و خرجوه برى لمدينة و رجموه . و⁵⁸ صاحوا كلهم بأعلى صواتهم و قفلوا و ذنيهم ، و هجموا عليه كلهم مع بعضاهم ،⁵⁷ على يمين الله " . و كانوا يرجموا في استيفانوس و هو يدعي ويقول⁵⁹ الشهود الي كانوا لثم نخاو قشهم و حطوه عند رجلين واحد الشاب يقولولو شاول . و سجد على ركابيوا و عيط بأعلى صوته : " يا ربي ما تحاسبهمش على هاذي الغلطة " . و كي قال⁶⁰ : " يا ربي يسوع اقبل روحي " . هذا استشهد .

Chapter 8

و كان شاول راضي على قتل استيفانوس . و صرى في هاذك اليوم إضطهاد كبير على الكنيسة اللي في اورشليم , و راحوا كلهم¹ و جاو رجال يخافوا ربي و هزوا استيفانوس دفنوه و عملوا عليه مناحة كبيرة .² توزعوا في جوايه اليهودية و السامرة , بقاو غير الرسل . و هاذوك اللي تشتتوا⁴ و اما شاول كان حاب يقضي على الكنيسة , و هو يدخل البيوت و يكركر الرجال والنساء و يرميهم في الحبس .³ و كانوا الناس⁶ و هبط فيليبس لواحد لمدينة في السامرة و بدا يبشر ناسها بالمسيح .⁵ راحوا من مكان لمكان يبشروا بكلمة الله . على خاطر ياسر منهم اللي كانوا مسكونين بالجنون⁷ يصنتوا لكلامو بقلوبهم كي سمعوا بالعجايب اللي دارها وزادوا شافوا بعينهم , و كانت فرحة كبيرة في الجوايه الكل تاع المدينة .⁸ كانت تخرج منهم و تصيح بصوت كبير . و ياسر من المشلولين و العايبين رتاحوا . و قبل كان واحد الراجل في لمدينة اسمه سيمون , يعمل السحور و ناس السامرة كانوا حايرين فيه . و كان حاسب⁹ سيمون السحار و تبعوه على خاطر كانوا¹¹ و من لكبيرحتى لصغير كلهم كانوا يتبعوا فيه و يقولوا : " هذا هو قدرة الله الكبيرة " .¹⁰ روجو حاجة كبيرة . و كي صدقوا لكلام تاع فيليبس و هو يبشر بالامور تاع ملكوت الله و باسم يسوع المسيح ,¹² مخدوعين بالسحور تاعو هذي مدة طويلة . و حتى سيمون في ذاتو امن . و كي تعمد كان دايمًا يقعد مع فيليبس , و شاف عجايب و ايات كبيرة تصرى و¹³ تعمدوا رجال ونساء . اللي كي راحولهم صلاو¹⁵ و كي سمعوا الرسل اللي في اورشليم باللي السامرة قبلت كلمة الله , بعثولهم بطرس ويوحنا ,¹⁴ بقى حاير . على خاطر ما زال ما استقرش حتى على واحد فيهم , بالصح هما كانوا متعمدين باسم يسوع¹⁶ من اجلهم باه يقبلوا الروح القدس , و كي شاف سيمون اللي الحطان تاع يدين الرسل يمد الروح القدس جاب¹⁸ و كي حطوا عليهم اليدين قبلوا الروح القدس .¹⁷ المسيح . قالو بطرس : " خلي²⁰ و قال : " مدوا لي حتى انا هاذي القدرة , باه كل من نخط عليه يدي يقبل الروح القدس " .¹⁹ لهم صوارد لا عندك لا قسمة ولا نصيب في هذا الامر , على²¹ صواردك عندك يهلكوك , راك حاسب بلي تقدر تنشري المهبة تاع الله بالدرهم ! على خاطر نشوف²³ توب على شرك هذا , و اطلب من عند الله و لعل يسامحك على نية قلبك ,²² خاطر قلبك ماهوش صافي مع الله . جاوب سيمون وقال : " اطلبوا انتوما من ربي على جالي باه ما يصيراليش واش راكم²⁴ فيك تتخبط في مرارة المر و رباطات الظلام " . و من بعد ماشهد بطرس و يوحنا و تكلموا بكلمة ربي , و لاو لاورشليم بعد ما بشروا مدن كثيرة في بلاد السامريين . فيليبس²⁵ تقولوا " . أيا ملاك الرب كلم فيليبس و قالو : " نوض روح جبهة الجنوب , على الطريق الخالية المحدرة من اورشليم لغزة " .²⁶ و لوصيف الاثيوبي ناض و راح و إذا واحد الراجل وصيف اثيوبي , وزير تاع كنداكة سلطانة اثيوبيا , متصرف على كل شؤون الخزنة , هذا كان حاج²⁷ و قال الروح لفيليبس : " قدم و²⁹ و كي كان راجع قاعد في الكروسة تاعو و هو يقرى في لكتاب تاع اشعيا .²⁸ لاورشليم باه يسجد . قرب ليه فيليبس , و سمعو يقرى في لكتاب تاع النبي اشعيا , و قالو : " كاش ما راك تفهم الشيء³⁰ امش بحذي هاذي الكروسة " . اما جزء³² قالو : " كيفاه نقدر نفهم لو كان واحد ما يشرجلي ؟ " . و طلب من فيليبس يطلع و يقعد معا .³¹ اللي راك تقرى فيه ؟ " . الكتاب اللي كان يقرى فيه كان هادا : " كيما شاه يجرو فيها للذبيحة , و كيما خروف ساكت قدام اللي يجزوا فيه هكذا ما حليش فمو . جاوب لوصيف فيليبس و قالو : " قول³⁴ و هو ذليل فكولو حقه , و في جيله شكون يخبر عليه ؟ على خاطر حياتو تقصفت من لرض " .³³ و³⁶ و بدا فيليبس من هاذ الكتاب يهدرلو و يبشر فيه بيسوع .³⁵ لي : على شكون يهدر النبي لينا ؟ على روجو و الا على واحد اخر ؟ . قالو فيليبس³⁷ كي كانوا ما شيين في الطريق وصلوا لواحد البقعة فيها ماء , قال الوصيف : " ها هو الماء . واش يمنع لو كان نتعمد ؟ " . و حبس الكروسة , و هبطوا مع³⁸ : " إذا راك تامن بكل قلبك يجوز " . جاوب و قال : " انا نامن بلي يسوع المسيح هو ابن الله " . و كي خرجوا من الماء , خطف روح الرب فيليبس , و من لثم ما زادش لوصيف شافو ,³⁹ بعضاهم للماء , فيليبس و لوصيف , و عمدوا . اما فيليبس لقاوه في مدينة اشدود . و هومعدي في طريقو كان يبشر كل المدن حتى وصل لمدينة⁴⁰ و راح مشى في طريقو فرحان . قيصرية .

Chapter 9

و طلب منو يمد لو² شاول يتوب و حياتو تتبدل . اما شاول ما زال مليون بالتهديد و القتيبة على تلامذة الرب، راح عند كبير الكهنة¹ وهو رايح و كي³ براوات ل دمشق ، لليهود اللي لثم ، حتى كان لقي ناس من الطريق ، رجال و الا نساء ، يسوقهم مكتفين لاورشليم . طاح في لرض و سمع صوت يقولو : "يا شاول ، يا⁴ قرب يدخل لمدينة دمشق برق عليه من السماء على غرادة من السماء نور قاوي، قالو: " يا سيدي شكون انت ؟ " قالو الرب : "أنا راني يسوع اللي انت راك تصطهد فيه . صعيب عليك⁵ شاول وعلاه راك تصطهد فيا ؟". قالو وهو مرعوب وحير : " يا ربي واش تحبني ندير ؟" قال لو الرب : " نوض و ادخل للمدينة ضرك يقولك واش لازم⁶ ترحي النوى ". وقف شاول من لرض ،⁸ اما الرجال اللي كانوا مسافرين معاه وقفوا ساكتين ، يسمعو في الصوت بالصح ما شافوا حتى واحد .⁷ تدير . و كان مدة ثلاثة ايام ما يشوفش ، و ما⁹ و كانوا عيينه محلولين بالصح ما كان يشوف في حتى واحد . قاده من يديه و دخلوه لدمشق . قالو¹¹ و كان في دمشق واحد من التلامذة اسمو حنانيا ، و قالو الرب في المنام : " يا حنانيا " قال : " نعم يا رب " .¹⁰ كلا وما شرب . الرب : " نوض و روح للزقة اللي يقوللها المستقيم ، روح لبيت يهوذا و عيط على واحد الرجل من طرسوس اسمو شاول . على خاطر جابو حنانيا : " يا ربي انا سمعت من¹³ و شاف في المنام راجل اسمو حنانيا دخل و حط عليه يديه باه يولي يشوف " .¹² كي كان يصلي ، و زيد لها عندو الاذن من عند كبار الكهنة¹⁴ عند ناس ياسر على هذا الرجل ، و قاده من شر عمل في القديسين تاك في اورشليم . قالو الرب : " روح ! على خاطر هاذك ليا ماعون مخبر باه يهر اسمي قدام شعوب¹⁵ باه يقبض على جميع اللي يدعيو باسمك " . مشالو حنانيا و دخل للدار و حط عليه يديه و¹⁷ على خاطر راح نوريه قده لازم يتعذب على جال اسمي " .¹⁶ وسلاطين و بني اسرائيل . قال : " يا خويا شاول ، انا بعثني الرب يسوع اللي طهرلك في الطريق اللي جيت منو ، باه تولي تشوف و تتملى من الروح القدس " . و جابولو مأكلة تقوى بيها . و قعد¹⁹ و لثم بعد طاح من عيينه واحد الشيء كي لقشور ، و في دقيقتها ولى يشوف ، و ناض و تعمد .¹⁸ و ثم ثم بدا يبشر في المجامع بالمسيح : " بلي هذا هو ابن الله " .²⁰ شاول مع التلامذة اللي في دمشق أيامات . شاول ف اورشليم وجميع اللي كانوا يسمعو حاروا و قالوا : " ماشي هذا هو اللي قضى في اورشليم على اللي يدعيو بهذا الاسم ؟ و جاء لها باه²¹ بالصح شاول كان يزيد يتقوى ، و يحير في ليهود اللي ساكتين ف دمشق و يأكد لهم " بلي هذا²² يسوقهم مكتفين قدام كبار الكهنة ! " . و عرف شاول بالحيلة تاغهم . و كانوا يعسوا²⁴ و بعد ما عدات أيامات ياسر تشاوروا عليه ليهود و تفاهموا باه يقتلوه ،²³ هو المسيح " . و كي جاء شاول لاورشليم²⁶ شوية داوه التلامذة ونزلوه في قفة من فوق السور تاغ المدينة .²⁵ حتى في البيبان نهار وليل باه يقتلوه . ولى داه برنابا و جابو للرسول ، و²⁷ حب يبقى مع التلامذة ، و كلهم كانوا يخافوا منو ما همش مصدقين بلي راه حتى هو ولى تلميذ . و بقى معاهم يدخل ويخرج²⁸ حكالهم كيفاه شاف الرب في الطريق و بلي راه تكلم معاه ، و كيفاه تكلم جهار باسم يسوع ف دمشق . و كي سمعو الخاوة هبطوه ل³⁰ و كان يتكلم و يتناقش مع اليونانيين ، حتى حبوا يقتلوه .²⁹ في اورشليم و يجاهر باسم الرب يسوع . و بالصح الكنيسية في كل اليهودية و الجليل كانت متهنية ، و كانت تتبنى و تمشي في مخافة³¹ فيصيرية و من لثم بعثوه ل طرسوس . و صرى كي كان بطرس يتفقد في كل الخاوة ، راح حتى للقديسين اللي ساكتين³² ربي ، و ب موعينة الروح القدس كانت تكثر و تزيد . قالو بطرس : " يا اينياس ،³⁴ و لقي لثمة واحد الشخص اسمو اينياس حاكم لفراس هادي مدة ثمانية سنين ، و كان مشلول .³³ ف لدة ، وكان³⁶ و شافوه كل الساكتين في لدة و سارون ، اللي رجعو للرب .³⁵ يسوع المسيح يشفيك . قوم وقد فراشك بيدك " ثم ثم وقف . و صرى³⁷ ف يافا واحدة من التلامذة اسمها طابيثا ، اللي معناها غزالة . هادي كانت فايضة بفعل الصلاح و الحسنات اللي كانت تدبرها . و على خاطر مدينة لدة قريبة من مدينة يافا ، التلامذة³⁸ ف هاذيك ليامات انها مرضت وتوفات ، غسلوها و حطوها ف بيت في السطح . وقف بطرس و جاء معاهم . و كي³⁹ سمعو بلي بطرس راه لثمة ف لدة ، بعثولو زور رجال يطلبوا منو باه يعدي عليهم و ما يبطاش . وصل طلعهو للبيت اللي في السطح ، و جاو عندو كل الارامل يكيو و يورولو حوايج و قشاش من اللي كانت غزالة تخطيهم كي كانت و خرجهم بطرس كلهم ل برى ، و سجد على ركابيو و صلى ، و بعد تلفت للجنة و قال : " يا طابيثا ، نوصي ! " فتحت هي⁴⁰ معاهم . و مد لها هو يدو و نوصها . و من بعد عيط على القديسين و الارامل و جابها لهم حية .⁴¹ عيينها . و كي شافت بطرس تقعدت بالقاعدة ، و قعد بطرس ف يافا أيامات ياسر ، عند واحد دباغ الجلود اسمو⁴³ و هذا الشيء سمعت بيه يافا كاملة ، و ياسر اللي امنوا بالرب .⁴² سمعان .

Chapter 10

كرنيليوس يطلب باه يقابل بطرس و كان في مدينة قيصرية واحد الرجل اسمو كرنيليوس , قائد ميئة من الكتبية اللي اسمها الطليانية¹ واحد النهار جوايه الساعة تسعة تاع³ هو واحد تقى يخاف الله هو و كل اهل بيتو , يدير حسنات كبار للشعب و يصلي لله دايمًا .² شاف مع الملاك و استولى عليه الخوف , و النهار شاف واحد المنام واضح , دخل عليه ملاك من عند الله و قالو : "يا كرنيليوس " . و ضرك ابعت ناس ل يافا و اعرض سمعان اللي اسمو⁵ قال : " يا سيد واش كاي ؟ " قالو : " صلاتك و صداقتك طلعت قدام الله تذكرك . و كي راح الملاك اللي كان يتكلم مع⁷ راه قاعد عند سمعان الدباغ اللي دارو حذى لبحر . و هو يقولك واش لازم تدير " .⁶ بطرس . و خبرهم بكل شيء و بعثهم ل يافا .⁸ كرنيليوس , عيط على زوز من الخدامين تاعو واحد منهم عسكري من اللي كانوا دايمًا معاه ,⁹ جاع¹⁰ اليوم وغدوا وهما مسافرين كي قربوا يدخلوا للمدينة , طلع بطرس للسطح باه يصلي جوايه الساعة الستة .¹¹ لمانام تاع بطرس و شاف السماء محلولة , و قصعة نازلة عليه تقول¹¹ ياسر و حب ياكل , و في الوقت اللي كانوا يوجدو له , غفى و طاح عليه النوم , و كان فيها كل الدواب تاع لرض و الوحوش و كل ما يزحف و كل طير¹² ملية كبيرة مربوطة من اطرافها لربعة و تتدلى على لرض . قال بطرس : " لا يا ربي انا عمري ما كليت حاجة¹⁴ و جاء ليه صوت : " نوض يا بطرس اذبح و كول " .¹³ من الطيور السماء كلها . و كان هذا على ثلاثة مرات و من¹⁶ و زاد جاء ليه الصوت مرة اخرى : " اللي طهروا الله ما تنجسوش انت " .¹⁵ منجوسة والا محرمة " . تجير بطرس و بدا يسقسي في روجو : واش معناه هذا المنام اللي شافو ؟ , و اذا بيه¹⁷ بعد ترفعت القصعة كيما كانت ل السماء . و ناداو يسقسيو : " اذا كان سمعان اللي¹⁸ الرجال اللي بعثهم كرنيليوس , كانوا سقساوا على بيت سمعان و راهم واقفين قدام الباب نوض²⁰ و في الوقت اللي مازال بطرس يخم في المنام , قالو الروح : " راهم ثلاث رجال يعيطولك .¹⁹ اسمو بطرس راه موجود لثم ؟ " و نزل بطرس للرجال اللي جاوه من عند²¹ و اهبط و روح معاهم بلا ما تخم على شيء , على خاطر راني انا اللي بعثتهم " . قالوا لو : " او كرنيليوس فايد تاع ميئة , راجل صالح ,²² كرنيليوس , وقال : " راني انا اللي تحوسوا عليه . واش من سبة جابتم ؟ " . ولى بطرس²³ يخاف الله و كل امة ليهود شاهدة عليه , جاء الوحي من عند ملاك مقدس باه يستدعيك لبيتو و يسمع من عندك كلام " . و بعد نهار²⁴ استدعاهم لداخل و ضيفهم . و اليوم وغدوا راح معاهم و راحوا معاه ناس من الخاوة اللي ف يافا . بطرس يقابل كرنيليوس و كي دخل بطرس استقبلو كرنيليوس و²⁵ دخلوا ل قيصرية , و اما كرنيليوس كان يسنى فيهم , و عرض نسابو و اصحابو المقربين . و بعد دخل وهو يهدر معاه و لقي ناس ياسر متلميين .²⁷ نوضو بطرس و قالو : " نوض حتى انا انسان زيك " .²⁶ نزل ساجد على رجليه . قال لهم : " راكم عارفين كيفاه محرم على راجل يهودي يقعد مع واحد براني و الا حتى يجي عنديو . بالصح انا ورا لي الله باه ما نقول²⁸ على هاذيك جيت بلا مناقشة كي عيطوا لي . و ضرك نستخير منكم على واش من سبة²⁹ على حتى واحد انو محرم والا منجوس . قالو كرنيليوس : " عندها اربعة ايام حتى لهاذي الساعة كنت صايم . و على الساعة التاسعة كنت نصلي في بيتي . و³⁰ استدعيتوني ؟ " . ابعت ل يافا و³² و قال : " يا كرنيليوس , صلواتك تسمعت و صداقتك تذكرت قدام الله .³¹ اذا واحد الرجل بلبسة ضاوية وقف قدامي بعثت لك ليه³³ استدعي سمعان اللي اسمو بطرس . راح قاعد في بيت سمعان راجل دباغ ساكن حذى لبحر . و هو كي يجي يكلمك . ليه . و انت راك عملت مليح كي جيت . و ضرك احنا كلنا رانا حاضرين قدام الله باه نسمعوا جميع اللي قال لك عليه . خطبة بطرس بالصح في كل امة يقبل برك هاذوك³⁵ بدا بطرس يتكلم وقال : " الحق انا لقيت بلي الله ما يقبلش الناس بالوجوه .³⁴ في دار كرنيليوس الكلمة اللي بعثها لبني اسرائيل يبشرهم بالسلام بيسوع المسيح . هذا اللي هو رب ل الناس³⁶ اللي يخافوا اسمو اللي يعملوا العدل . يسوع اللي³⁸ راكم عارفين الامر اللي صرى في بلاد اليهودية و بدا في الاول من الجليل , بعد المعمودية اللي بشر بيها يوحنا .³⁷ الكل . من الناصرة و كيفاه مسحوا الله بالروح القدس و القوة , و اللي راح يجول و يعمل الخير و يشفي كل المتسلط عليهم ابليس , على هذا⁴⁰ و احنا رانا شهود على كل واش عمل في بلاد ليهود و في اورشليم . واللي كذلك قتلوه معلق فوق مادربة .³⁹ خاطر الله كان معاه . مشي لجميع الناس بالصح للشهود اللي سبق وخابرهم الله . لينا احنا اللي⁴¹ الله حياه من الموت في ثالث يوم , و خلاه يكون ظاهر , و وصانا باه نبشروا للشعب , و نشهدوا بلي هذا هو اللي حطو الله ديان للحيين و⁴² كلينا وشرنا معاه بعد قيامتو من بين الموتى . و كي⁴⁴ ليه يشهدوا كل الانبياء بلي كل من يامن بيه ينال باسمو الغفران تاع الذنوب " . الروح القدس يجي حتى على الامم⁴³ للموتى . المؤمنين اللي من اهل الختانة حاروا , كل⁴⁵ كان بطرس يتكلم بهاذي الامور جاء الروح القدس على كل اللي كانوا يسمعوا في الكلمة . على خاطر كانوا يسمعوا فيهم يتكلموا⁴⁶ من جاء مع بطرس , على خاطر الوهية تاع الروح القدس تدفقت حتى على الامم هما ثاني . " شكون ضرك يقدر يمنع عليهم المعمودية تاع الماء هاذوك اللي قبلوا الروح القدس بلغات و عظموا ف الله . وقتها جاب بطرس : " و امر عليهم باه يتعمدوا باسم الرب يسوع . هكذا و طلبوا منو يبقو عندهم ايامات .⁴⁸ كيما احنا بالذات ؟ " .

Chapter 11

و كي طلع بطرس لاورشليم، تعاركوا² و كي سمعوا الرسل و الخاوة اللي كانوا في بلاد اليهودية بلي حتى الامم قبلوا الكلمة تاع الله.¹ و بدي بطرس بشر لهم واش صرى وقال :⁴ و قالوا لو: "كيفاه تدخل لديار ناس ماهمش مختين و تاكل معاهم".³ معاه اهل الختان، كي كنت في مدينة يافا و انا نصلي، غفيت في النوم و شفت منام: شفت قصعة نازلة من السماء كيما ملاية تدلى من رعة اطراف و سمعت صوت من⁷ و كي شفتها مليح، لقيت فيها الدواب تاع لرض كاملة و الوجوش و كل ما يزحف و كل ما يطير.⁶ تحطت قدامي. زاد قالي الصوت⁹ قلت لو: لا يا ربي! عمري ما دخلت في فمي حاجة محرمة والا ناجسة.⁸ السماء قالي: بطرس اوقف، اذبح و كول.¹¹ و تعاود هذا الشيء ثلاثة مرات. و من بعد ترفع كل شيء للسماء كيما كان.¹⁰ اللي من السماء: اللي طهرو ربي ما تنجسوش انت. و قال لي الروح امشي¹² اذا بيه في هاذك الوقت بالذات وقفوا ثلاثة رجال قدام الدار اللي كنت فيها، كانوا مبعوثين ليا من قيصرية. حكالنا كيفاه شاف الملاك¹³ معاهم و ما تخاف من حتى شيء. و رحت انا و الخاوة في ستة اللي كانوا معايا. و كي دخلنا لدار الرجل، و هو راح يكلمك كلام تتخلص بيه¹⁴ في دارو و كيفاه وقف عليه وقال لو: ابعت رجال ليافا، و عيط على سمعان اللي يقولولو بطرس، و تفكرت كلام ربي كي قال: يوحنا¹⁶ و كي بدبت نهدر، جاء عليهم الروح القدس كيما جاء علينا نحنا في لول.¹⁵ انت و اهل بيتك كاملين. اذا كان الله و هبهم كيما و هب لي انا نهار اللي امنا بالرب يسوع المسيح،¹⁷ عمد بالماء و اما انتوما راح توليؤ تعمدا بالروح القدس. و كي سمعوا الحاضرين هاذا لكلام سكتوا، و سبحوا الله و قالوا: "امالا حتى اللي ما همش يهود¹⁸ واش نكون انا؟ نقدر نقول لله لا؟". اما المومنين اللي تفرقوا على جال المحنة اللي صرات بعدما¹⁹ انعم عليهم الله هما ثاني بالتوبة باه ينالوا حياة!". الكنيسة في انطاكية بالصبح كاي²⁰ تقتل استيفانوس راحوا قطعوا ل فينيقية و قبرص و انطاكية، و كانوا مايبشروا حتى واحد بكلمة الله من غير ليهود برك.²¹ و منهم ناس و هما رجال من قبرص والقيروان ، اللي كي دخلوا لانطاكية كانوا يهدروا مع ناس اليونان و يبشروا فيهم بالرب يسوع. و وصل لخبر تاعهم و سمعوا بيه في لكنيسة في اورشليم، و لاو²² كانت يد ربي معاهم، و ناس ياسر اللي امنوا و هداهم ربي لطريقو. على²⁴ و كي جا وشاف نعمة ربي فرح، و شجعهم وصاهم الكل باه يثبتوا في ربي و يحكموا فيه بكل قلوبهم.²³ بعثوا برنابا لانطاكية. و من بعد راح برنابا ل طرسوس²⁵ خاطر هو كان راجل صالح و مليان من الروح القدس و من الايمان. و زاد رجع غاشي كبير للرب. و بقاو لثم يجتمعوا في الكنيسة مدة عام كامل و علموا ناس²⁶ يحوس على شاول. و كي لقاه جابو معاه للكنيسة اللي في انطاكية. و في هاذيك ليامات جاو انبياء من اورشليم ل²⁷ ياسر. و لثمة في انطاكية لاول مرة اللي التلامذة تاع المسيح تسموا "مسيحين". و وقف واحد من التلامذة واسمو اغابوس، و تنبأ بالوحي تاع الروح القدس بلي راح تصرى مجاعة كبيرة على لرض كاملة،²⁸ انطاكية. و على هاذك قرروا التلامذة باه كل واحد بيعت الشيء اللي يقدر عليه، و يعاونوا الخاوة²⁹ هاذيك اللي صرات عهد القيصر كلوديوس. و هاذك واش داروا و بعثوا الشيء اللي لموه مع برنابا وشاول.³⁰ الساكنين في اليهودية.

Chapter 12

و كي شاف بلي³ و قتل يعقوب خو يوحنا طيرلو راسو بالسيف.² و في هاذاك الوقت قرر الملك هيرودس بضطهد ناس من لكنيسية،¹ و كي حكمو رماه في الحبس، و حط اربعة فرق⁴ هاذا الشيء يعجب ليهود، زاد قبض على بطرس ثاني. و صرى هاذا في ايامات لفطير. و كان بطرس محطوط في الحبس تحت العسة، و كانت لكنيسية⁵ تاع عسكر يعسوا عليه، و كان ناوي يقدمو للشعب بعد عيد الفصح. و في الليلة اللي كان هيرودس ناوي يسلمو فيها، كان بطرس راقد⁶ تصلي على جالو ليل و نهاريلا ما يحبسوا. بطرس يخرج من الحبس و اذا ملاك الرب جاء، و ضوى النور في⁷ بين زوز عساسة و كان مسلسل بالسلالسل، و كانوا العسكر يعسوا قدام الباب تاع الحبس. و قال لو الملاك: " انحزم و البس⁸ الحبس، و ضرب بطرس على جنبو و نوضو وقالو: "نوض ازرب!". و طاحوا السلالسل من يديه. و خرج يتبع فيه. و هو ما علابالوش اذا كان هاذا الشيء صح، و كان حاط روحو⁹ سباطك". كي كمل زاد قالو: " البس ثوبك و تبعني". و عداو على العسة لولى و زادو الثانية، حتى وصلوا للباب تاع لحديد اللي يخترج على لمدينة، و وحدو وحدو تحل، خرجوا و مشاوا¹⁰ يحلم. وقال بطرس، بعد ما فاق مع روحو: "ضرك تأكدت بلي ربي بعث الملاك تاعو و منعني من يد¹¹ غير زقاق واحد، و لثمة فارقو الملاك. و من بعد خمم شوية وراح لدار مريم ام يوحنا اللي يعطيلو مرقس، و كان في¹² هيرودس، و من كل شيء كانوا ليهود يحبوا يديروه فيا". و كي طبطب بطرس على الباب تاع الدار جات واحدة الخديمة اسمها رودا¹³ باه¹³ هاذيك الدار جماعة كبيرة من المومنين قاعدين يصلو. و كي عرفت بطرس من الصوت تاعو من الفرحة ما حلتش الباب، بالصح راحت تجري لداخل و خبرتهم بلي بطرس راه جا و¹⁴ تنصنت. و بقى بطرس¹⁶ قالوا لها: " راكي تتخلي برك!". واما هي بقات تأكد لهم بلي هو. قالوا لها: " بلاك ملايكاتوا!".¹⁵ راه واقف قدام الباب. شار عليهم بيدو باه يسكتوا، و حكالهم كيفاه خرجو ربي من الحبس. و قال لهم:¹⁷ لبري يطبطب حتى حلوا عليه و كي شافوه حاروا. و كي طلع النهار صرات فوضى كبيرة¹⁸ خبروا يعقوب و الخاوة لخرين بالشيء اللي صرى". و من بعد خرج من لثمة و راح لمكان اخر. و كي طلب هيرودس باه يجيبوه و ما لقاهش استجوب العساسة، و صدر منو امر باه¹⁹ بين العسكر: زعمة واش صرى لبطرس؟ و كان هيرودس غاضب على اهل صور واهل صيدا، راحوا²⁰ يقتلوهم. و من بعد هبط من اليهودية لقيصرية و سكن لثمة. موت هيرودس هما تلموا الكل مع بعضاهم و تفاهموا و ميلوا بلاستس الحاجب تاع الملك لصفهم و طلبوا الصلح على خاطر بلادهم تسترزق من و في النهار اللي راح يتقابلوا فيه لبس هيرودس قشاش المُلْك، و قعد على كرسي العرش و بدا يخطب عليهم²¹ المملكة تاع هيرودس. و في دقيقتها ضربو ملاك الله على خاطر ما مدش المجد²³ و الشعب كامل بداو يعيطوا: "هاذا صوت تاع اله ما هوش صوت انسان!".²² و رجع برنابا و شاول من اورشليم بعد ما كملوا الخدمة²⁵ اما كلمة الله كانت تنتشراكثر و تزيد.²⁴ لله، و بدى الدود ياكل فيه و مات. تاعهم، و داو معاهم يوحنا اللي يعطولو مرقس.

Chapter 13

وكان لثمة في لكنيسة في انطاكية معلمين و انبياء: برنابا، و سمعان اللي يعيطولو نيجر، و لوكيوس من القبروان، و مناين اللي تربي¹ و هما يخدموا في ربي و يصوموا، قال الروح القدس: " خليو برنابا و شاول على جبهة على خاطر² مع هيرودس الوالي، و شاول. و هما كي⁴ وقتها صاموا و صلاو و حطوا عليهم يديهم، و من بعد خلاهم راحوا. برنابا و شاول في قبرص³ نحتاجهم في واحد الخدمة". و كي وصلوا لسلايمس بداو يناديو بالكلمة تاع الله في⁵ بعثهم الروح القدس هبطوا لسلوكية، و من ثمة سافروا في لبحر ل قبرص. و كي فاتوا في الجزيرة كاملة حتى وصلوا لمدينة بافوس، تلقاو مع واحد⁶ وسط لمجامع تاع ليهود. و كان معاهم يوحنا يعاون فيهم. و كان من لحاشية تاع سرجيوس بولس الحاكم تاع لمدينة، اللي⁷ الراجل سگارحاسب روحو نبي بالكذب و هو يهودي اسمو باريشوع، بالصح هاذاك السگار عليم وهاذي الترجمة تاع اسمو، كان⁸ كان راجل مثقف، عرض برنابا و شاول و طلب منهم باه يسمعوه كلام الله. و قالو: "يا واحد¹⁰ و اما شاول اللي اسمو ثاني بولس، تملى من الروح القدس و خزر فيه⁹ يعكس فيهم حاب يبعد الحاكم على الايمان. ضرك تجيك ضربة من عند¹¹ المعمر بالكذب و بالخيث الكل! يا ولد ابليس! يا عدو الخير! ما زالك برك تعوج في الطرق الله الصحيحة؟ ربي، تعمى و ما تشوفش ضو الشمس حتى يحب ربي". و في ساعتها طاحت عليه ضباية و ظلامت عينيه، ولى يدور و يحوس على و من بعد سافر بولس¹³ و الحاكم كي شاف واش صرى امن، و حار من التعليم تاع الرب. في انطاكية ببسيدة¹² شكون يقودو من بدو. و هما زادوا من برجة راحوا¹⁴ و اللي كانوا معاه من بافوس و راحوا ل برجة بمفيلية. بالصح يوحنا ماراحش معاهم هو رجع لاورشليم. و من بعد ما قراو جزء من شريعة موسى و الانبياء، بعثولهم رياس المجمع¹⁵ لانطاكية في ببسيدة، و دخلوا للمجمع نهار السبت و قعدوا. وقف بولس و شار عليهم بيدو وقال: "يا رجال اسراييل و يا¹⁶ وقالوا لهم: "يا لخواة، اذا كان عندكم حاجة توعظوا بيها الشعب قولوا". الاله تاع شعب اسراييل خاير جدودنا، و على من قدرو كي كان متغرب في ارض مصر، و من بعد خرجهم¹⁷ اللي تخافوا ربي، اسمعوا! و محى سيع امم من ارض كنعان و قسم عليهم ارضهم بالفرعة.¹⁹ و استحملهم في الصحراء مدة ربعين سنة.¹⁸ منها بقوة اعمالو. و من بعد طلبوا من الله يعين لهم ملك، حط لهم شاول²¹ و على مدة ربعية و خمسين سنة جعل لهم قصاة حتى لعاهد النبي صمويل.²⁰ و من بعد عزلو الله و حط في مكانو داوود ملك، اللي شهد ليه ثاني،²² بن قيس، واحد من عشيرة بنيامين، حكم عليهم مدة ربعين سنة. و من الذرية تاع داوود، على حساب الوعد، جعل²³ كي قال: لقيت في داوود عبدي راجل على حساب قلبي، راح يدبر كل واش نجب. و قبل ما يكمل²⁵ و قبل ما يجي هو جا يوحنا قبلو و بشّر بالعمودية تاع التوبة لشعب اسراييل كامل.²⁴ الله يسوع مخلص، لبني اسراييل. المهمة تاعو قال: شكون تحسابوني أنا؟ انا خاطي هو، بالصح هو راح يجي بعدي وانا ما نستاهلش نحل حتى سيور سباطو اللي في على خاطر اهل اورشليم²⁷ يا خاوتي يا بني ابراهيم، ويا كل الناس اللي بيناتنا اللي تخافوا ربي، لبنا احنا جات كلمة هاذو الخلاص.²⁶ رجليه و الرياس تاعهم ما عرفوش المسيح. و ما فهموش لقوال تاع الانبياء اللي يقرأوها كل نهار سبت بالصح تموا بيها كي حكموا عليه و كي تتموا كل واش²⁹ و مع انهم ما لقوا فيه حتى سبب واحد باه يحكموا عليه بالموت هكذا و طلبوا من بيلاطس باه يقتلو.²⁸ بالموت. وهو ظهر مرات ياسر للناس اللي طلوعوا معاه من³¹ بالصح الله قومو من بين الموتى.³⁰ تكتب عليه، هبطوه من الصليب و حطوه في قبر. و بلي الله حقق هاذو لبنا³³ و احنا نبشروكم بالعاهد اللي تحقق للجدودنا،³² الجليل لاورشليم، و هما اللي ولاو الشهود تاعو عند الشعب. و كي قومو من بين³⁴ احنا اولادهم، كي قوم يسوع من بين الموتى كيما راه مكتوب في المزمور الثاني: انت وليدي انا اليوم ولدتك. و ثاني زاد قال في مزمور واحد اخر: ما³⁵ الموتى، باه ما يعاودش يفنى، وهاكذا قال: اني راح نعطيكم المراحم تاع داوود الصادقة. على خاطر داوود بعد ما عمل المشيئة تاع الله في حياتو، مات و تدفن بحذى جدودو، و تحلل³⁶ تخليش القدوس تاعك يموت ويفنى. يكون في علمكم يا لخواة، بلي بيه هو نبشروكم بغفران³⁸ بالصح اللي قومو الله من بين الموتى ما ينفاش.³⁷ الجسم تاعو و فنى. اتولها و عندكم يصرى لكم الشيء⁴⁰ و هكذا كل اللي يامن يتبرر من كل حاجة ما قدرتش الشرع تاع موسى يبرركم منها.³⁹ الذنوب، شوفوا، انتوما يا اللي ستهزوا! و تعجبوا و اهلكوا ارواحكم! على خاطر راح ندير حاجة في اياماتكم. لو كان⁴¹ اللي قالوا عليه الانبياء: و من بعد ما خرجوا ليهود من المجمع بداو الناس تاع الامم الاخرى يحاولوا فيهم باه يزيديو يكلموهم⁴² يقولو لكم عليها ما تصدقوش". و كي تفرقت الجماعة، ياسر من ليهود و الغرباء اللي يعبدوا الله تبعوا بولس و برنابا، و هما كانوا يهدروا⁴³ بهاذو لكلام نهار السبت الجاي. و كي شافوا ليهود⁴⁵ و نهار السبت لخر تلمت قريب لمدينة كاملة باه تسمع كلمة الله.⁴⁴ معاهم و يشجعوا فيهم باه يثبتوا في نعمة ربي. قال لهم بولس و برنابا بكل شجاعة: "كان لازم انتم اللوالى⁴⁶ الشيء اللي صرى غاروا، و بداو يعارضوا واش يقول بولس و يكذبوا فيه. على⁴⁷ اللي تبشروا بكلمة الله، بالصح انتوما رفضتوها، و بينتوا بلي راكم ما تستاهلوش الحياة الدائمة، علاها احنا ضرك نتوجهوا للامم، و كي سمعوا الامم اللي ما همش يهود هذا لكلام⁴⁸ خاطر هذا واش وصانا الرب: جعلتك نور للامم، باه تهز الخلاص لاطراف الدنيا". بالصح ليهود راحوا⁵⁰ و تنشرت كلمة ربي في كل هاذيك لبلاد.⁴⁹ فرحوا و مجدوا كلام الرب. و امنوا كل اللي كانوا معنيين بالحياة الدائمة. بالصح⁵¹ حرشوا النساء الشريقات اللي كانوا يعبدوا الله و الوجهاء تاع لمدينة، و داروا الفتنة على بولس و برنابا و خرجوهم من بلادهم. بالصح التلامذة كانوا مليانين بالفرحة و الروح القدس.⁵² هما نفصوا عليهم لغبار تاع رجليهم، و راحو ل ايقونية.

Chapter 14

بالصح ليهود اللي² و في ايقونية دخلوا مع بعضاهم في زور للمجمع تاع ليهود و تكلموا، حتى امنوا ناس ياسر من ليهود و ناس اليونان.¹ بالصح بولس و برنابا سكنوا لثمة مدة طويلة كانوا³ ما حبوش يامنوا حرشوا الناس اللي من الامم على الخاوة و فسدوا لهم نية قلوبهم. و الناس تاع لمدينة⁴ بجاهروا بيسوع اللي كان يشهد لكلامهم على النعمة تاعو، و كان يأيد فيهم بآيات و عجائب تصرى على يديهم. و كي صرى هجوم من جبهة الامم و ليهود و تقسموا على زور فرق، منهم اللي تبعوا ليهود و منهم اللي تبعوا الرسل بولس و برنابا. فافوا بيهم، و هربوا ل ليكاونية لمدينة لسترة و دربة، و للجوايه الدائرة بيهم.⁶ الرياس تاعهم على الرسل باه يطئحوا بيهم و يرموهم، و كان في لسترة واحد الرجل دايم قاعد لثمة عايب من رجليه من نهار اللي ولد، عمرو⁸ و كانوا حتى لثمة يبشروا. في لسترة و دربة⁷ قال بصوت عالى: "نوض"¹⁰ و كان يسمع في بولس و هو يتكلم، خزر فيه بولس، و كي شاف بلي عندو ايمان وقادر يبرى،⁹ ما منشى. و كي شافوا الناس واش عمل بولس، ناضوا الكل يعيطوا باللغة تاعهم تاع¹¹ اوقف على رجلك!". نقر الرجل وقف و ولى يمشي. و برنابا سماوه "زفس" و بولس سماوه "هرمس" على خاطر دايم هو اللي يتكلم ليكاونية و قالوا: "الالهة تشبهوا بالناس ونزلوا لنا". و جاهم كاهن زيوس اللي المعبد تاعو كان في الدخلة تاع لمدينة. و جاب لهم البقر و اكاليل تاع النوار و حطوها قدام البيبان هو¹³ لول. و قال¹⁵ و كي سمع بولس و برنابا، قطعوا قشهم، و خرجوا للغاشي يجربو ويعيطوا¹⁴ والغاشي اللي معاه و كان حاب يذبح لهم الذبايح. لهم: "يا ناس، واش راكم تديروا؟ احنا رانا عباد ضعفاء كيما انتوما، جينا نبشروا فيكم باه تخليو هاذا الباطل و تتوبوا لاله الحي اللي بالصح هو دايم يشهد على روجو¹⁷ اللي خلى الناس في لجال الفايته يمشيو على هواهم¹⁶ خلق لرض و السماء و البحار و كل ما فيها، و بعد هاذا¹⁸ بالخير اللي يديروا مع الناس: ينزل لمطار من السماء و يجيب لمواسم في وقتها، و يرزقنا بالقوت و يملئ قلوبنا بالفرحة". و من بعد زادوا جاو ليهود اللي من انطاكية و ايقونية و حرشوا عليهم¹⁹ لكلام و بجهد كبير باه قدروا يمنعو الناس ما يذبوحوا الذبايح. بالصح كي داروا بيه التلامذة، وقف ودخل²⁰ الناس، و راحوا رجموا بولس و كركروه لبرى خارج لمدينة و رماوه، حاسبينوا بلي مات. و لثمة في دربة بشروا و لموا تلامذة ياسر. الرجوع لانطاكية في سورية و من²¹ للمدينة، و اليوم و غدوا خرج هو و برنابا و راحوا ل دربة. يشددوا في التلامذة و يشجعوا فيهم يثبتوا في الايمان، و يقولو لهم بلي لابد²² بعد رجعو ل لسترة، و من ثم راحوا لايقونية وانطاكية، و حطوا قساوسة في كل كنيسة، و صاموا و صلاو و خلاو الخاوة بين يدين²³ تعديو على صعوبات ياسر باه ندخلوا للملكوت تاع الله. و من²⁶ و نشروا الكلمة في برجة، و من بعد هبطوا ل اتالية.²⁵ و كي كانوا جايين من بمفيلية عداو على بيسيدية.²⁴ الرب اللي امنوا بيه، و كي وصلوا لموا لكنيسية²⁷ ثمة سافروا في لبحر ل انطاكية، اللي خرجوا منها في لول بالمهمة اللي داروها و كملوها بالنعمة تاع ربي. و قعدوا لثمة مع التلامذة مدة²⁸. كاملة، و حكاو لهم على الشيء اللي عملو ربي معاهم، و كيفاه فتح للامم باب للايمان هما ثاني.

Chapter 15

و هبطوا جماعة من اليهودية وبدأوا يعلموا في الخاوة بلي: " لو كان ما تتختنوش كما قال موسى، ما تقدروش تتحصلوا على الخلاص".¹ و صرى جدال و خلاف كبير و بين بولس و برنابا، و في لخر تفاهموا باه بولس و برنابا و ناس اخرين معاهم يروحوا للرسل و شيعتهم لكنيسة على خير و كي راحوا عداو على فينيقية و السامرة و خبروهم³ للشيوخة اللي في اورشليم باه يفرزوا هاذو المشكل. و كي وصلوا لكنيسة اورشليم فرحوا بيهم و الرسل و كيفاه حتى الامم هداهم ربي لطريقو، الشيء اللي فرحوا بيه الخاوة ياسر. و فقولهم جماعة من المومنين اللي كانوا قبل يتبعوا في المذهب⁵ للشيوخة، و زادوا خبروهم حتى هما بالشيء اللي عملوا ربي معاهم. و تلموا الرسل و الشيوخة باه⁶ تاع الفريسيين، و قالوا لهم: "لازم على اللي ماهمش يهود يتختنوا و يعملوا بالشرع تاع موسى قبل". و صرى بيناتهم جدال كبير و من بعد وقف بطرس و قال لهم: "يا الخاوة، راكم عارفين بلي الله قبل خلاص خايرني من بينكم⁷ بلاقوا حل. و الله اللي عارف لقلوب، شهد لهم حتى هما كي مدلهم الروح القدس كما مد لنا⁸ باه انا اللي نخبر الامم على كلمة الانجيل و يامنوا. و ضرك علاه تجربوا في الله و تحطوا¹⁰ و ما ميّزش بينا و بينهم في حتى شيء، على خاطر هو اللي طهر قلوبهم بالايمان.⁹ احنا بالذات. بالصح نامنوا بلي بالنعمة تاع ربنا يسوع المسيح احنا ننالوا الخلاص و¹¹ في رقة التلامذة هاذو النبر اللي عجزنا احنا و جدودنا باه نهزوه؟ و لاو سكتوا الكل. و بقاوا يسمعو في برنابا و بولس و هما يتكلموا على كل الايات و العجايب اللي عملها الله على¹² حتى هما ثاني". كما قال سمعان بلي الله من لول كان حاب يدي¹⁴ و كي كملوا كلامهم تكلم يعقوب و قال: " يا خاوتي، اسمعوني.¹³ يديهم بين الامم. نزيد نرجع من بعد لخيمة داوود اللي¹⁶ و هاذو الشيء اللي جاء في كلام الانبياء، كما راه مكتوب:¹⁵ من بين الامم شعب على اسمو. باه كل الناس ترجع لي، و حتى الامم اللي اسمي تحط عليها، هكذا يقول الله¹⁷ تهدمت و نبنيها، نزيد نبنيها من فوق الردم و نعليها، على هاذيك انا نشوف بلي ما نزيدوش تنقلوا على الناس اللي¹⁹ معروفة من بكرى و جميع اعمالو خبر عليها.¹⁸ و هاذي الامور كلها يجربها. و شريعة موسى من²¹ بالصح نكتبولهم و نوصيهم باه يمنعو النجاسات تاع الاصنام، و الزنا، و الجيفة، و الدم.²⁰ رجعوا لله من الامم، قبل راهي منتشرة في كل مكان من لجيل لقديم حتى لضرك، في كل مدينة كاين معلمين يقرأوها كل سبت في لمجامع". رسالة وقتها تفاهموا الرسل و الشيوخة تاع لكنيسة باه يخابروا زوز رجال من وسطهم، و بيعثوهم لانطاكية²² لكنيسة للمومنين اللي من الامم و سلمولهم هاذي البرية اللي²³ مع بولس و برنابا: خابروا يهوذا اللي يعيطولوا برسابا، و سيللا، و هما ناس عندهم مكانة كبيرة بين الخاوة. رانا²⁴ كتبوها بيديهم قالوا فيها: "سلام من عند الرسل و الشيوخة و الخاوة الكل للخواة اللي من الامم في انطاكية و سورية و كليكية: سمعنا بلي كاين ناس خرجوا من عندنا و جاو عندكم و قلقوكم و شؤشوا عليكم، كي طلبوا منكم تتختنوا و تعملوا على حساب الشرع على هاذيك تفاهمنا و خايرنا نبعثولكم زوز رجال مع خاوتنا لعزاز²⁵ تاع موسى، و هاذو الناس احنا ما طلبناش منهم يعملوا هاذو الشيء، بعثناكم يهوذا و سيللا، باه يخبروكم بنفس الامور اللي²⁷ رجال مدوا حياتهم على جال الاسم تاع ربنا يسوع المسيح.²⁶ بولس و برنابا، تبطلوا²⁹ على خاطر الروح القدس و احنا شفنا، بلي ما نزيدوش عليكم حمل واحد اخر، من غير هاذي الحاجات اللي واجبة:²⁸ كتبناها. و³⁰ الذبايح اللي تتذبح للاصنام، و الدم، و الجيفة، و الزنا، اذا كان صنتوا ارواحكم من هاذي الامور تعملوا الصواب، يعطيكم الصحة". و على³² و كي قراوها فرحوا خلاص بالتشجيع اللي جاء فيها.³¹ راحوا في لول ل انطاكية، و لموا جماعة المومنين و سلمولهم لبرية. و بقاوا مدة من الزمان و من بعد سبيوهم على خير³³ خاطر يهوذا هو و سيللا كانوا ثاني انبياء، و عطوا الخاوة لثمة بكلام ياسر و شجعوهم. و بولس هو برنابا سكنوا في انطاكية و بقاوا يعلموا و يبشروا مع الخاوة³⁵ بالصح سيللا حب يبقى في انطاكية،³⁴ باه يرجعوا للرسل. و من بعد ايامات قال بولس لبرنابا: "هيا نرجعوا نروحوا نتفقوا الخاوة في³⁶ لخرين حتى هما بالكلمة تاع الرب. بولس و برنابا يتفارقوا بالصح³⁸ طلب منو برنابا باه يدبو معاهم ثاني يوحنا اللي يقولولو مرقس،³⁷ كل مدينة بشرنا فيها بكلمة ربي، و نشوفوا احوالهم كيفاه". و صرى بيناتهم نزاع حتى تفارقوا على³⁹ بولس ما حبش على خاطر مرقس تفارق معاهم في بمفيلية و ما راحش معاهم للخدمة. و بولس دا معاه سيللا و خرج من انطاكية بعدما ودّع الخاوة و خلاهم للنعمة⁴⁰ بعضاهم. برنابا دا معاه مرقس و سافروا في لبحر لقبرس. و راح لسوريا و كليكية يشجع في الكنايس و يقوى فيهم.⁴¹ تاع ربي.

Chapter 16

و كانوا الخاوة في² و من بعد كي وصل لدربة و لسترة، لقاو لثمة واحد التلميذ اسمو تيموتاوس، امو يهودية مومنة و باباه يوناني،¹ و حب بولس باه يديه معاه، ولى ختنو على خاطر ليهود اللي لثمة كلهم كانوا على بالهم³ لسترة و في ايقونية يشهدوا لو شهادة مليحة. و كانوا يروحوا عند المومنين في المدن اللي يعديو عليها و يبلغولهم الاوامر تاع الرسل اللي في اورشليم و الحكم⁴ بلي باباه يوناني. و كانت الكنائس تتقوى في ليما و يزيد العدد تاعها⁵ تاعهم في القضايا الهامة باه يعملوا بيها. لمنامة تاع بولس على الرجل المكدوني و كي⁷ و من بعد كي عداو في بلاد فيرجية و جوايه غلاطية، مَنَع عليهم الروح القدس باه يبشروا بالكلمة لثمة في اسيا. ⁶يوم بعد يوم. و كي⁹ و لاو عداو على بيسية و هبطوا ل ترواس. ⁸وصلوا لميسيا حبوا يروحوا ل بيثينية، و زاد مَنَع الروح القدس ثاني عليهم باه يدخلوا. و بعدما ما شاف¹⁰ كان بولس راقد في الليل شاف منامة: راجل من مقدونية واقف و يحاول فيه و يقولو: "عدي لمقدونية و عاونا!". بولس لمنامة لثمة بعد و جَدنا ارواحنا باه نساغروا لمقدونية، و كَثَا متيقنين بلي الله دعانا باه نبشروا الناس لثمة. ايمان ليدية في و منها رحنا ل فيليب، و هي اكبر¹² و ركنا لبابور من ترواس و رحنا طول ل ساموتراكي، و اليوم و غدوة رحنا ل نيابوليس. ¹¹فيلبي و نهار السبت خرجنا و رحنا بحذى الواد، و من العادة¹³ مدينة في ولاية مكدونية، و كانت تابعة لروما. و قعدنا ايامات في هاذي لمدينة. و كانت واحدة لمرى قاعدة تسمع فينا¹⁴ كانوا ليهود يصلبو صلاتهم لثمة، و لقينا جماعة تاع نساء مجتمعين قعدنا و بدينا نحكيو معاهم. تعمدت¹⁵ اسمها ليدية، بياعة تاع ارجوان من مدينة تياتيرا، و مومنة تعبد الله، فتح الله قلبها باه تقبل لكلام اللي كان بولس يقول فيه. هي و اهل بيتها و حاولتنا وقالت: "اذا كان حكمتوا عليا بلي راني مومنة بالرب، ارواحوا ادخلوا لداري و اقعدوا عندي". و كي حتمت و واحد النهار كي كنا رايحين لاجتماع الصلاة، تلاقطنا واحد لخديمة فيها روح تاع كَثانة¹⁶ و علينا رحنا. بولس و سيلا في الحبس في فيليب بدات تتبع فينا و تعيط على طول صوتها و تقول: "هازم الناس راهم يخدموا في¹⁷ كانت تكسب صوارد ياسر لاسيادها من الخدمة تاعها. و كانت كل يوم تعمل كيما هكا. حتى واحد النهار قلق منها بولس و تلفت و قال للروح اللي¹⁸ الله العالي، و يبشروكم بطريق الخلاص". و كي شافوا مواليها بلي ما بقاوش يكسبوا منها¹⁹ فيها: " انا نقولك باسم يسوع المسيح باه تخرج منها!". و في ساعتها بعد خرج منها. و كي جابوهم للمحكمة قالوا: "هازم الرجال راهم²⁰ مال كيما قبل، حكموا بولس و سيلا و كركروهم للساحة تاع لمدينة قدام الحكام، و هاج²² قاعدين يناديو بعادات ما يجوزش لينا احنا الرومانيين، نقبلوها و الا نعملوا بيها". ²¹يديروا ف الفوضى في بلادنا، و راهم من ليهود، كثروا عليهم بالضرب و رماوهم في²³ عليهم الغاشي، و قطعولهم الحكام قشهم اللي فوق منهم و امروا العسكر باه يضربهم بالعصا. و كي جا هاذو الامر للمأمور ولى حطهم في الحبس الداخل خلاص. و ربط²⁴ الحبس، و وضّاو مامور الحبس باه يحط عليهم العسة مليح. و على غرادة²⁶ و عند نص الليل كان بولس و سيلا يصليو و يسبحوا في الله، و المحاسبية كانوا يسمعو فيهم. ²⁵لهم رجليهم في المقطرة. و كي فاق²⁷ صرى زلزال قاوي خلاص حتى ن الساس تاع الحبس تحرك، و تحلت البيان الكل، و تفكت السلاسل تاع لمحاسبية الكل. المأمور تاع الحبس من النوم و لقى البيان الكل محلولة، جبد السيف و كان حاب يقتل روجو، على خاطر كان حاسب بلي لمحاسبية طلب منهم يشعلوا الضوء و دخل²⁹ عيط عليه بولس بأعلى صوتو و قالو: "ما تعمل في روحك حتى شيء! رانا الكل هنا!". ²⁸هربوا. و من بعد خرّجهم و قال: "يا سيادي، واش لازمني ندير باه³⁰ يجري لداخل، و طاح على ركايبوا قدام بولس و سيلا و هو خايف يرتعد، و كلموه هو و الناس الكل اللي في دارو بالكلمة تاع الرب. ³²قالوا لو: "امن بالرب يسوع المسيح تخّص انت و اهل بيتك". ³¹تخّص؟". و كي طلّعهم³⁴ و داهم في هاذك الليل في هاذيك الساعة و نصف لهم الجروح تاعهم، و اتعمد ثم ثم هو و كل اللي كانوا معاه في الدار. ³³ و كي طلع النهار بعثوا الحكام العسكر و قالولهم: "سبب³⁵ لداروا عمل لهم عشاء، و فرح بيهم هو و اهلوا الكل على خاطر امنوا بالله. قالو بولس: "كيفاه³⁷ خبّر المأمور بولس بلي الحكام بعثوا امر باه ننشيككم، اخرجوا ضرك و روجوا في لمان. ³⁶هاذك الزوزالرجال". يضربونا جهارو بلا محاكمة، و احنا عندنا الجنسية الرومانية، و زادوا رماونا في الحبس، و ضرك يطردونا في السر؟ لا! لازم هما اللي و جاو طلبوا³⁹ رجعو العسكر و خبروا الحكام بكلام بولس. و كي سمعوا بلي هما عندهم الجنسية الرومانية خافوا. ³⁸يجيو و يخرجونا". و كي خرجوا من الحبس راحوا عند ليدية، و شافوا الخاوة لثمة و⁴⁰ منهم السماح و خرجوهم، و طلبوا منهم يخرجوا من لمدينة. شجعوهم و من بعد راحوا.

Chapter 17

دخل عندهم بولس كيما العادة وقعد يتحاجج² و عداو على امفيبوليس و ابولونية، و وصلوا لتسالونيكى وبن كايين المجمع تاع ليهود.¹ كان يشرح لهم و يبين بلي كان لازم على المسيح يتألم و يقوم من بين الموتى،³ معاهم من الكتب المقدسة ثلاث سبوت وراء بعضاهم. و كايين منهم جماعة اقتنعت و جات في صف بولس وسيلاً، و من بينهم⁴ و بلي راه هاذا المسيح هو يسوع اللي انا قاعد نبشر لكم بيه. و غاروا منهم ليهود اللي ما همش مومنين و راحوا كراو⁵ ياسر من اليونانيين اللي يعبدوا ربي، و ثاني نساء ياسر من لكيار في لعمر. عصابة تاع اشرار من السوق داروا الفوضى و الشغب في لمدينة، و راحوا لدار ياسون يحوسوا على بولس و سيلاً باه يسلموهم و كي ما لقاوهمش كركروا ياسون و معاه خاوة اخرين للحكام تاع لمدينة و هما يعيطوا: "هازم هما اللي داروا الفتنة ف لرض⁶ للشعب. و راه مصيغهم ياسون عندو. و هما كاملين يخالفوا الامر تاع قيصر ويقولوا بلي عندهم ملك واحد اخر هو: ⁷كاملة و زادوا جاو لهنا ثاني. و طلبوا كفالة من عند ياسون و⁹ و الناس الكل و الحكام تاع لمدينة تقلقوا و ما عجبهمش الحال كي سمعوا هاذي الهدرة. ⁸يسوع!". و كانوا¹¹ حكموا الخاوة خرجوا بولس وسيلاً ثم و بعثوهم ل بيرية. و كي وصلوا دخلوا للمجمع تاع ليهود.¹⁰ لخرين و سبيوهم. في بيرية ناس ملاح خير من ناس تسالونيكى، و قبلوا الكلمة برغبة كبيرة و كل يوم يفركتوا في الكتب المقدسة: باه يشوفوا اذا كانت هاذي و كي سمعوا ليهود الي في¹³ و امنوا منهم ياسر، منهم ياسر من النساء اللي يخافوا ربي، و ياسر ثاني من الرجال.¹² الامور صحيحة؟ و لاو الخاوة ركبوا بولس في لياور و¹⁴ تسالونيكى بلي بولس يبشر ثاني بالكلمة في بيرية، لحقوه لثمة و بداو يحرشوا عليه في الناس. و اللي راحوا مع بولس وصلوه حتى ل اثينا، و رجعوا و وصاهم بولس باه يقولوا ل¹⁵ بعثوه، اما سيلاً و تيموتاوس بقاو في تسالونيكى. و كي كان بولس يستنى فيهم ف اثينا تَقَلَّق و ما قدرش يستحمل، كي شاف¹⁶ سيلاً و تيموتاوس يلحقوا عليه في اقرب وقت. في اثينا و¹⁸ و كان يكلم ليهود اللي يجيو يعبدوا الله في المجمع، وحتي هاذوك اللي يتلاقى بيهم في السوق كل يوم.¹⁷ لمدينة مليانة بالاصنام. تجادلوا معاه جماعة من الفلاسفة الايكوريين و الروافيين، وحايد منهم قالوا: "يا درى واش يحب يقول لنا هذا الهذَّار؟". و وحايد اخرين و داو بولس للمجلس تاع¹⁹ قالوا: "الظاهر عليه قاعد ينادي بالهة غريبة". بالصح هو كان يبشر فيهم بيسوع و قيامتو من بين الموتى. على خاطر راك تقول في²⁰ لمدينة في اربوس باغوس، و قالوا لو: "نحبوا نعرفوا واش هو هاذا التعليم الجديد اللي قاعد تتكلم عليه. و كانوا ناس اثينا الكل بالمواطن بالغريب، كلهم ما عندهم حتى حاجة اخرى يدبروها في الوقت²¹ امور غريبة علينا، مادابينا نفهموها". وقف بولس في وسط المجلس اربوس باغوس و قال: " يا ناس اثينا! راني²² الفارغ تاعهم، غير يهدروا و الا بسمعوا حاجة جديدة. على خاطر كي كنت ندور في لمدينة و نشوف في المعابد تاعكم، شفت واحد المذبح²³ نشوف فيكم متدينين ياسر من الجوايه الكل، الاله اللي خلق الدنيا و كل ما²⁴ مكتوب عليه: "ل الاله المجهول". و هاذو اللي تعبدوا فيه بلا ما تعرفوه، هاذو هو اللي انا ننادي لكم بيه. و ماهوش هو اللي الناس يخدموه بيديهم كي اللي راه محتاج²⁵ فيها، هاذو هو رب السماء و لرض، ما يسكنش في معبد مبني باليدين، و خلق البشر الكل اللي على وجه لرض من اصل واحد، و عطاهم²⁶ ليهم، على خاطر هو اللي يمد للناس الكل حياة و نفس و كل شيء. على خاطر بيه نحيا و²⁸ باه يطلبوه لعلهم يحوسوا عليه و يلقاوه، و هو ماهو بعيد على حتى واحد.²⁷ الزمان و لمكان اللي يسكنوا فيه، و اذا كنا احنا اولاد الله، ما لازمش نحسبوا²⁹ نتحرك و نكون، كيما قالوا وحايد من الشعراء تاعكم ثاني: حتى نحنا رانا من الذرية تاعو. الله ضرك يامر الناس الكل في كل مكان يتوبوا، و³⁰ الاولوية كيما الذهب والفضة و الا حجرة منقوشة من الشيء اللي يصنعو الانسان. على خاطر حدد نهار راح يحكم فيه على المسكونة كاملة بالعدل، على يد واحد الراجل خايرو هو، و³¹ يغمض عينو على زمانات الجهل. و كي سمعوه يهدر على القيامة من بين الموتى و لاو وحايد يستهزاو بيه، و قالوا وحايد³² الدليل بلي خايرو هو كي قومو من بين الموتى". و كايين اللي امنوا وبقاو معاه ما³⁴ و كيما هكذا خرج بولس من وسطهم. ³³اخرين: "لازم نزيدوا نسمعوك تكلمنا على هاذو الامر ثاني!". حبوش يخلوه، و منهم ديونسيوس الاريبواغي، و مرى اسمها دامرس و معاهم وحايد اخرين.

Chapter 18

و لثمة تلاقى مع واحد الرجل يهودي اسمو اكيلا، بنطي من اهل البنط، و كان كي² وبعد هاذو خرج بولس من اثينا و راح لكورنتوس،¹ و كي³ غير جا من ايطاليا، هو ومرتو برسكيلا، على خاطر القيصر كلوديوس قال لازم على ليهود الكل يخرجوا من روما. جاهم بولس. و كان كل نهار سبت يجادل ليهود و اليونانيين في⁴ كان مولى صنعة كيما هما قعد عندهم و ولى يخدم معاهم في الصنعة تاع لثمة. و كي هبطوا سيلا و تيموتاوس من مكثونية، و كان بولس حاصر انشغالو كامل في التبشير بالمسيح يسوع لليهود.⁵ المجمع و يقنع فيهم.⁷ و كي ما حبوش وسبوه نفص يديه منهم و قال لهم : " ذنوبكم في رقتكم! انا بري منكم. من ليوم نروح نبشر غيركم من الامم".⁶ و كريسبس الرايس تاع المجمع⁸ راح من لثمة و سكن عند واحد الرجل اسمو يوستس، كان يعبد الله، و كانت دارو لاصقة في المجمع. و كلم الرب بولس في منامة في الليل و قالو: "ما امن هو ثاني بالرب هو واهل بيتو الكل، و ناس ياسر من كورنتوس سمعوا و تعمدوا. و قعد عام¹¹ على خاطر راني معاك، واحد ما ياذيك، على خاطر عندي شعب كبير في هاذي لمدينة".¹⁰ تخافش، اهدر و ما تسكتش، و كي كان غالليون والي على اخائية، ليهود الكل مع بعضاهم تفاهموا على بولس، و جابوه للمحكمة¹² ونص بيناتهم يعلم بالكلمة تاع الله. و كي جا بولس راح بيدي¹⁴ و قالوا: "هاذا الرجل يميل في الناس باه يعبدوا الله عبادة تخالف الشيء اللي في الشرع تاع موسى".¹³ بالصح كي¹⁵ يهدر قال غالليون لليهود: "يا ليهود لو كان جات لحكاية حكاية ظلم و الا جريمة خطيرة، كنت نقضيلكم بالحق و نستحملك. عادت المسألة مسألة كلام، و اسامي، في الشريعة تاعكم، انتوما تدبروا روسكم. على خاطر انا ما نحيش نكون قاضي لهاذي الامور". و حكموا ناس اليونان سوستانس الرايس تاع المجمع، و ضربوه قدام المحكمة، و اما غالليون ما هموش الامر¹⁷ و سحتهم من لمحكمة.¹⁶ و قعد بولس لثمة مدة طويلة في كورنتوس، ومن بعد ودّع الخاوة و سافر في البابور ل سوريا، و¹⁸ خلاص. برسكيلا و اكيلا و بولس و كي وصل ل افسس خلاهم لثمة. و دخل هو¹⁹ راحوا معاه برسكيلا و اكيلا، بعدما حفف شعرو في كنخريا على جال وعد كان عليه. و ودعهم وقال لهم: "لازم نعيد العيد الجاي²¹ و طلبوا منو يزيد يقعد عندهم اكثر بالصح ما حبش.²⁰ للمجمع تاع ليهود باه يتجادل معاهم. و كي هبط في قيصرية راح سلم على²² في اورشليم، بالصح نرجع لكم مرة اخرى ان شاالله". و ركب في البابور من افسس وسافر. و بعد ما قعد لثمة مدة خرج و راح في جوابه غلاطية و فريجية يشجع في التلامذة و يقوي العزيمة²³ الكنيسية، وبعد هؤد ل انطاكية.²⁵ و من بعد جا واحد الرجل ل افسس اسمو ابولس يهودي، من اهل الاسكندرية، يعرف يهدر مليح و فاهم الكتب المقدسة.²⁴ تاعهم. كان يعرف مليح طريق الرب. و كان عندو حماس يتكلم و يعلم تعليم صحيح كل واش يخص يسوع. و كان يعرف غير المعمودية تاع و كي كان²⁷ و بدا يجاهر في المجمع. و كي سمعوه اكيلا و برسكيلا داوه عندهم، و زادوا شرحولو طريق الرب بالتدقيق.²⁶ يوحنا برك. حاب يروح ل اخائية، شجعوه الخاوة و بعثوا برية للتلامذة لثمة و وصاوهم باه يستقبلوه و يرحبوا بيه. و كي وصل كان بالنعمة يعاون على خاطر يحتاج مع ليهود و يسكنهم جهار، و بين لهم بلي يسوع هو هو المسيح.²⁸ ياسر الناس اللي امنوا،

Chapter 19

و في الوقت اللي كان ابولس في كورنتوس، وصل بولس ل افسس بعدما عدى على الجوايه اللي لفوق الكل. و كي تلاقى مع¹ قال لهم: "كي امتنوا قبلتوا المعمودية تاع الروح القدس؟". قالوا لو: "عمرنا ما سمعنا بلي كايبة معمودية تاع الروح القدس".² التلامذة قال لهم بولس: "يوحنا كان يعمد بالمعمودية تاع التوبة،⁴ قال لهم. "مالا بواش من معمودية تعمدتوا؟". قالوا: "بالمعمودية تاع يوحنا".³ و كي حط⁶ و كي سمعوا ولاو تعمدوا باسم يسوع المسيح.⁷ وقال للشعب باه يامنوا باللي يجي من بعدو، يتكلم على المسيح يسوع". و من بعد دخل⁸ وكانوا قريب اثناش ن راجل.⁷ بولس يديه عليهم نزل عليهم الروح القدس، و بداو يتكلموا بلغات جديدة و يتنبأوا. و كي شاف بولس بلي كايين وحيد من اللي ماحبوش⁹ للمجمع، و قعد يجادل و يقنع في الناس بالامور تاع ملكوت الله لمدة ثلاثة شهر. يامنوا قاعدين يطيحوا في لكلام و يسبوا في طريق الرب للناس، ولى بقّد عليهم و اذا التلامذة و بدا كل يوم يعلم فيهم في مدرسة و بقى يعمل هكذا مدة عامين، حتى الناس اللي ساكنين في اسيا الكل يهود و يونانيين سمعوا كلمة¹⁰ واحد الراجل اسمو تيرانس. حتى ولاو الناس يدبؤ لمحارم و لقمايح اللي تمس البدن تاع بولس و¹² وكان الله يعمل على يد بولس معجزات عجيبة.¹¹ الرب يسوع. و كايين جماعة من ليهود اللي يطوفوا و يعزّموا على الناس¹³ يحطوها على المرضى، يروح عليهم لمرض و الي فيهم جنون يخرجوا منهم. و اللي عملوا¹⁴ ويخرجوا في الجنون باسم يسوع المسيح، و يقولوا: "خلفوك تخرج بالاسم تاع يسوع المسيح اللي يبشر بيه بولس!". جاوبهم هاذك الجن و قال لهم: "انا نعرف يسوع، و هذا الشيء هما اولاد سيكاوا في سبعة، و معاهم واحد يهودي رابيس تاع كهنة. وهجم عليهم الراجل المسكون بالجن، و غلبهم و دار فيهم حالة. حتى هربوا من¹⁶ نعرف شكون هو بولس، بالصح انتوما واش تكونوا؟". وهاذا الشيء اللي صرى سمعوا بيه الناس الكل ليهود و اليونانيين الساكنين في افسس. و خافوا¹⁷ هاذيك الدار عربانيين و مجروحين. و ياسر من¹⁹ و كانوا ناس ياسر من اللي امنوا يجيو يتوبوا و يستعرفوا بالشيء اللي داروه،¹⁸ خوف كبير و كان اسم الرب يسوع يتعظم. و كيما²⁰ اللي يدبروا السحور لموا الكتبة تاعهم و حرقوها قدام الناس الكل. و كي حسبوا السومة تاعها لقواها خمسين الف تاع فضة. و كي فانت هاذي الامور الكل، خمم بولس باه يعدي²¹ هكذا كانت كلمة ربي تنتشر و تتقوي في النفوس. الشعب اللي جرى في افسس و بعث ل مكذونية²² على مكذونية واخائية و من لثمة يروح لاورشليم، و قال: "و بعدما نكمل من لثمة لازمني نروح حتى لروما ثاني". و صرات في هاذيك ليام فتنة و²³ روز من اللي كانوا يخدموا معاه: و هما تيموتاس وارسطوس، و قعد هو في اسيا مدة من الزمان. على خاطر كان واحد الراجل اسمو ديمتريوس، صايغي و يخدم في تماثيل تاع الالهة ارطاميس²⁴ اعمال شغب بسبة طريق الرب، تلم هو و الصباغ و اصحاب المهنة و قال لهم: "يا رجال راكم عارفين باللي لمعيشة²⁵ بالفضة و بيع فيهم و كان يكسب منهم مال ياسر. و راكم تشوفوا و تسمعوا كيفاه بولس قنّع ومبّل ناس ياسر مش برك في افسس بالصح في جوايه اسيا الكل²⁶ تاعنا من هاذي الحرفة. و ما بقاش برك رزقنا احنا اللي مهدد، حتى الهيكل تاع الالهة ارطاميس،²⁷ و قاعد يقول لهم: "الالهة اللي تتصنع باليد ماهيش الهة. و كي²⁸ الالهة العظيمة، مهدد تروح الهية تاعو، و يولي ما عندو حتى قيمة، و هي اللي يعبدها كل الناس في اسيا و في الدنيا الكل". و دخلت لمدينة كاملة في²⁹ سمعوا هاذي لكلام تغشوا و بداو كلهم يعيطوا و يقولوا: "عظيمة ارطاميس الالهة تاع ناس افسس!". بعضهاها، و راحوا الكل هجموا على غايوس و ارسترخس اللي كانوا مع بولس في الرحلة تاعو و هما من مكذونية و كركروهم للملعب. و ناس اصحابو من الوجهاء تاع لمدينة، بعثوا و وصاوهم باه ما³¹ و كي حب بولس يدخل في وسط الشعب، ما خلاوهوش التلامذة.³⁰ و الناس كانوا كل واحد ينادي بحاجة من زي، على خاطر الملعب كان خايش، و اكثر الناس³² يسلمش روجو و ما يروحش للملعب. و كي³⁴ و خرجوا اسكندر من وسط الغاشي، و كانوا ليهود يدزوا فيه. شار ليهم بيدو كان حاب يهدر معاهم.³³ ماغلا بالهمش علاش تلموا! و من³⁵ عرفوا بلي هو يهودي، ولاو الكل يعيطوا بصوت واحد لمدة قريب ساعتين و يقولوا: "عظيمة ارطاميس الالهة تاع ناس افسس!". بعد جا الكاتب حاكم لمدينة و هدى الناس و قال: "يا ناس افسس، شكون ما يعرفش بلي مدينة افسس تعبد في الالهة العظيمة و³⁷ و هاذي حاجة ما فيهاش حتى هدره، على هاذي لازم عليكم تكونوا هاديين و ما تهوروش.³⁶ ارطاميس و للتمثال اللي نزل من زفس؟ و اذا كان ديمتريوس و الصنّاع اللي³⁸ انتوما جبتوا هاذي الرجال في زور اللي لاهما سراقين تاع معابد و لا قاسوا الحرمة تاع الهنكم. و اذا كان عندكم شكايه في اي امور اخرى، عندنا القانون.³⁹ معاه عندهم شكايه على كاش واحد، كايين محكمة و كايين قضاة يروحولهم. و صرّف الناس راحوا⁴¹ على خاطر التجمع تاعنا اليوم ماهوش قانوني و نتحاسبوا على الفتنة و الشعب و ما عندنا حتى سبة نقدموها".⁴⁰ روجوا.

Chapter 20

وعدى على الخاوة اللي في طريقو² وكي فضت الفوضى، عبط بولس للتلامذة وبقاهم على خير، و خرج في طريق مكدونية.¹ و قد فيها ثلاثة اشهر. و كي كان معول يطلع لسوريا، تفاهموا عليه ليهود باه يقتلوه، ولى رجع³ شجعهم ياسر، حتى ن وصل ل هلاس، و راح معاه ل اسيا سوباترس اللي من بيرية، و راحوا معاه من تسالونيكى: ارسترخس و سكوندس⁴ و على الطريق تاع مكدونية. و احنا⁶ اللي سبقونا لترواس و بقاو يستناو فينا لثمة.⁵ غايوس اللي من دربة و تيموتاوس. و من اسيا راحوا معاه: تيخيكس و تروفيمس. كي فاتوا ايامات لفطير ركبنا في البابور من فيليبى و لحقنا عليهم ل ترواس بعد خمسة ايام، و قعدنا لثمة سبعة ايام. اقامة افتيخوس و نهار الاحد كي كانوا التلامذة مجتمعين باه يكسروا الخبز مع بعضاهم، و وقف بولس يوعظ فيهم على خاطر⁷ من الموت في ترواس و⁹ كانوا قاعدين في الغرفة اللي في السطح و مكثرين من الضوء.⁸ كان ناوي يسافر اليوم وغدوة، و طوّل في كلامو حتى نص الليل. كان واحد الشاب اسمو افختوس قاعد بحذى الطاقة طاح عليه النعاس. و كي بقى بولس يهدريهدر غلبو النوم و طاح من الطاقة من هود بولس يجري ورمي روجو عليه و عثّو و قال لهم: "ما تخافوش! او مازال فيه¹⁰ الطابق الثالث حتى للرض، و هزوه ميت. و هما جابوا الشاب حي، وفرحوا فرحة¹² و من بعد طلع و كسر الخبز و كلى و زاد بقى يشجع فيهم حتى للفجر. بعدها خرج.¹¹ النفس!". و اما احنا سبقنا للبابور و قلعنا رحنا ل اسوس، باه نديو بولس من لثمة و على خاطر هو حاب¹³ كبيرة خلاص. من ترواس ل ميليتس قعدنا نهار لثمة و اليوم وغدوة زدنا عدينا على¹⁵ و كي عثرنا ل اسوس ادبناه معانا في البابور و رحنا ل ميتيليني.¹⁴ يسافر في البر. على خاطر بولس حب يفوت على¹⁶ خيوس. و بعدها بنهار وصلنا ل ساموس، و قعدنا في تروجيليون، و نهار من بعد رحنا ل ميليتس، افسس في لبحر باه ما يبطاش في اسيا، و كان حاب يزرب باه يفدر يكون في اورشليم يوم الخمسين. بولس يودع لكنيسة في افسس و كي جاو قال لهم: "راكم عارفين كيفاه من اول¹⁸ و كي كنا في ميليتس بعث و عبط على القسوس تاع لكنيسة في افسس.¹⁷ افسس كيفاه كنت في هاذيك المدة كاملة اللي عقيتها معاكم. نخدم في ربي بتواضع كبير و دموع ما تفضش، و¹⁹ يوم دخلت فيه ل اسيا، و كيفاه ما قصرت معاكم في حتى حاجة تفيدكم بالعكس كنت نقول لكم و نعلم فيكم جهار لبرى²⁰ فاسيت لمحاين الكل من عند ليهود. و ضرك انا راه يدفع فيا الروح القدس باه²² تناشد في ليهود و في اليونانيين باه يتوبوا لله و يامنوا برنا يسوع المسيح.²¹ و في الدّيار، بالصح الروح القدس راه خبرني بلي في كل مدينة كاين السلاسل و لمحاين²³ نروح لاورشليم، و ما غلاباليش واش يستنى فيا لثمة. بالصح ما نعمل حساب حتى لشيء، و حياتي ما عندها حتى قيمة، حتى تتم المهمة و الخدمة اللي تحطت امانة في رقبتي²⁴ تستنى فيا. و راني غلابالي بلي ما تزيدوش تشوفوني، انتوما الكل اللي²⁵ من عند الرب يسوع المسيح، و هي باه نادى ببشارة النعمة تاع الله. على خاطر ما²⁷ على هاذيك نشهد اليوم قدامكم بلي راني برىء من دمكم الكل،²⁶ مشيت في وسطكم نبشر فيكم بالملكوت تاع الله. استحفطوا مالا على ارواحكم و على الرعية اللي حطكم الروح القدس اساقفة عليها،²⁸ قصرتش معاكم باه نخبركم بالمشورة تاع الله. على خاطر غلابالي باللي بعد ما نروح انا عليكم يدخلوا بيناتكم الذباية الخطافين ما²⁹ باه ترعاو لكنيسة تاع الله اللي شراها بالدم تاعو. على هاذيك مالا اتولهاو، و³¹ و حتى من بينكم انتوما يخرجوا ناس يتكلموا بالكذوبات باه يجيدوا التلامذة و راهم.³⁰ يرفقوش بالرعية. و ضرك يا خاوتي نستودعكم لله و لكلمة³² اتفكروا بلي وانا بيناتكم ثلاثة سنين ليل و نهار، نكي بالدموع و انا ننصح في كل واحد منكم. عمري ما طمعت في ذهب و لا في فضة و لا في حوايج تاع اي واحد.³³ نعمتو، القادرة باه تنيكم و تعطيكتم ميراث بين كل القديسين. وريت لكم في كل شيء كيفاه³⁵ و راكم غلابالكم باللي كنت نخدم بيديا هاذو و بعرق جيبني باه نوفي حاجتي و حاجة اللي يخدموا معايا.³⁴ و كي كمل كلامو رجع³⁶ لازم نتعبوا و نعاونوا الضعفاء، و اتفكروا ديما كلام الرب يسوع كي قال: اللي يمد يتبارك اكثر من اللي يدي". و اكثر حاجة وجعتهم، كي قال لهم: ما عدتوش³⁸ و كانوا كلهم يبكيو، و يعنقوا فيه و يسلموا عليه³⁷ على ركايبو قدامهم الكل و صلى. تشوفوا وجهي مرة اخرى. و راحوا معاه شيعوه حتى للبابور.

Chapter 21

و لقينا بابور خارج ل فينيقية ركبنا² و كي تفارقنا معاهم قلّعنا و رحنا طول ل كوس، و اليوم و غدوا رحنا لروفس، و منها رحنا لباترا.¹ و من ثمة طلعنا لقبرس، و خليناها على ليسار و سافرنا ل سورية، و كي وصلنا ل صور نزلنا على خاطر البابور راح يفرغ³ فيه و قلّعنا. و لثمة تلاقينا تلامذة قعدنا معاهم سبعة ايام. و كانوا يقولوا لبولس بالوجي تاع الروح القدس باه ما يطلعش⁴ السلعة اللي فيه. بالصح احنا كملنا هاذوك ليامات معاهم و من بعد حكمنا الطريق، و جاو معنا هما الكل بنساهم و ولادهم و شيعونا حتى⁵ لاورشليم. و رحنا من⁷ و سلمنا عليهم احنا طلعنا للبابور. و هما رجعوا لديرهم.⁶ للخرجة تاع لمدينة. و كي وصلنا للشط ركعنا على ركاينا و صلينا. و من بعد احنا اللي كنا مع بولس خرجنا اليوم و⁸ صور، و كي وصلنا ل بتولماوس، سلمنا على الخاوة لثمة وقعدنا معاهم نهار واحد. و كان عندو ربعة بنات صبايا و كانوا⁹ غدوة و رحنا ل قيصرية، عند فيليپس المبشر، على خاطر كان واحد من السبعة و قعدنا عندو. وجاء عندنا، و هز لحزام تاع بولس، و¹¹ و بعد ما قعدنا عندو مدة ايامات ياسر، واحد النبي اسمو اغابوس هبط من بلاد اليهودية.¹⁰ يتنبأوا. كتف بيه يديه و رجليه و قال: " الروح القدس يقول لكم: الراجل مولى هاذو لحزام راح يكتفوه ليهود في اورشليم و يسلموه للناس قال لهم¹³ و كي سمعنا واش قال اغابوس قعدنا نحاولو فيه احنا والناس اللي من قيصرية باه ما يروحش لاورشليم.¹² اللي من الامم." بولس: " واش بيكم تكيؤ و توجعولي في قلبي، راني واجد موش غير للسلاسل برك، بالصح حتى للموت ثاني ف اورشليم على جال و بعدها بايامات و جدنا رواحنا¹⁵ و كي ما قدرناش نقتعوه سكتنا و قلنا: " اللي عاملها ربي تتعمل".¹⁴ الاسم تاع الرب يسوع المسيح." و جاو معنا ثاني تلامذة من قيصرية و رحنا قعدنا عند مناسون راجل من قبرص و تلميذ قديم. بولس يوصل ل¹⁶ طلعنا لاورشليم. و اليوم و غدوة راح معنا بولس لدار يعقوب، و كانوا الشيوخ¹⁸ و كي وصلنا لاورشليم فرحوا بينا الخاوة اللي لثمة ياسر.¹⁷ اورشليم و كي سمعوا هاذو²⁰ سلم عليهم بولس و بدى يحكيلهم على كل شيء اللي عملو ربي معاه و على يديه بين الامم.¹⁹ الكل حاضرين. النبيء كامل حمدوا ربي و مجدوه. و قالوا لبولس: " راك تشوف يا خونا بولس باللي كايين ياسر من ليهود اللي امنوا، و هما كلهم و راهم سمعوا بيك باللي انت تعلم في ليهود اللي متغربين بين الشعوب لخرى باه ما يعملوش بالشيء²¹ متعصبين للشرع تاع موسى. و كيفاه نديروا ضرر؟ على خاطر²² اللي جا بيه موسى، و تقول لهم ما يطهروش اولادهم و ما يديروش كيما موالفين حساب العوايد. مالا اعمل هاذو الشيء اللي نقولوا لك عليه: عندنا ربعة رجال عليهم نذر.²³ راح يسمعو بيك باللي راك هنا، ولابد يلماو عليك الغاشي. اديهم و اغسل انت و باهم حساب الشرع و خلص عليهم يحجمو روسهم، باه كي يشوفوك الناس يعرفوا باللي الشيء اللي سمعوه²⁴ و اما من جبهة اللي امنوا من الامم، كتبنا لهم احنا و²⁵ عليك ما هوش صحيح و باللي انت ثاني تمشي على حساب الشرع تاع موسى. قلنا لهم ما يتقلوش ارواحهم بالشرع تاع موسى، بالصح برك يحفظوا ارواحهم من الذبايح تاع الاوثان، و من الدم، و من الجيفة، و من ولى بولس اليوم و غدوة دى الرجال في ربعة، و راح غسل حساب الشرع و دخل للهيكل، و خبر وقته تفض ليام تاع التطهير،²⁶ الزنى." و كي قريت ليامات السبعة تفض، شافوه ليهود اللي من بلاد اسيا في²⁷ باه يجيو و يقدموا الضحية على كل واحد. القبض على بولس و هما يعيطوا: " يا رجال اسرائيل، اجرىو لنا! هاذو هو الراجل اللي يعلم في الناس الكل تعليم²⁸ الهيكل، و هيجوا عليه الناس و حكموه على خاطر²⁹ يعادي شعبنا و الشرع تاغنا و يعادي هاذو لمكان، و ضرك زاد دحل اليونانيين ثاني للهيكل و دنس هاذو البيت المقدس." و هاجت لمدينة كاملة، و الشعب يجري³⁰ شافوا معاه في لمدينة تروفيمس اللي من افسس، و حسبوا باللي بولس دخلوا معاه للهيكل. و في الوقت اللي كانوا حاين يقتلوه، سمع القايد تاع³¹ و يدزوا في بعضاهم و حكموا بولس و كركروه لبرى. و ثم ثم قفلوا البيان. ثم لم العسكر جنود و ضباط و جا يجري، والغاشي كي شافوا القايد و العسكر³² كتبية العسكر الروماني باللي اورشليم كاملة مقلية. و قدملو القايد و حكموا، و عطا امر باه يكتفوه بزوز سلاسل، و بدى يدير في تحقيق عليه شكون هو؟ و واش دار؟³³ معاه سبوا بولس. و³⁵ و كان كل واحد واش يقول. و ما قدرش يوصل للصح على خاطر كانت فوضى ياسر، ولى عطى امر للعسكر باه يدبوه للكرزنة،³⁴ اللي كانوا يتبعوا فيهم و هما يعيطوا: " اديوه اقتلوه!" بولس³⁶ كي وصلوا بيه للدروج هزوه على خاطر خافوا لا يطيح في يد الشعب، ماكش انت هو³⁸ و كي قرب بولس يدخل للكرزنة قال للقايد: "معليش نقول حاجة؟" قالو: "تعرف اللغة اليونانية؟" يدافع على روجو قالو بولس: "انا راجل يهودي من³⁹ المصري اللي دار الفتنة قبل بايامات، و خج معاه للصحراء اربعة الاف راجل قتالين ارواح؟". سمح لو القايد باه يهدر، وقف⁴⁰ طرسوس، من واحد لمدينة ماهيش بعيدة على كيليكية. من فضلك كان تقدر تخليني نهدر مع الشعب." بولس على الدروج و مد اشارة بيدو للشعب، كلهم سكتوا خلاص: و بدى بولس يهدر باللغة العبرية و قال:

Chapter 22

و كي سمعوه يهدر باللغة العبرية سكتوا² يا خاوتي الرجال و يا سيادي اللي مقامكم في مقام بابا، خلوني ندافع على روجي قدامكم".¹

" انا يهودي مولود في طرسوس في كيليكية، بالصح تربيت هنا في هادي لمدينة و قرية شرع جدودنا قراية صحيحة³ خلاص. وقال لهم: و كنت نعادي طريق يسوع و نقتل اللي يتبعوه، و حكمت⁴ عند غمالاتيل. و كنت كيفكم انتوما اليوم الكل نغير على الشرع تاع ربي. و رايس الكهنة و الشيوخ تاع الشعب كلهم يشهدوا عليا، و من عندهم هما اللي ديت⁵ منهم رجال و نساء و كتفتهم و وصلتهم للحباس، و كي⁶ بريات للخواة ليهود اللي في دمشق، و رحت لثمة باه نحكم اللي امنوا بيسوع و نكتفهم و نكركرهم لاورشليم باه يتحاسبوا لهنّا. حتى ن طحت في لرض، و سمعت صوت يقول⁷ كنت رايح و انا قريب نوصل لدمشق جوايه نص النهار، بترق عليا من السماء نور قاوي. و⁸ جاوبتو و قلت: شكون انت يا سيدي؟ قال لي: انا يسوع الناصري اللي راك تضطهد فيه.⁸ لي: شاول، شاول! علاه راك تضطهد فيا؟ قلت لو: يا ربي واش تحبني ندير؟ قال¹⁰ الرجال اللي كانوا معايا شافوا النور وكانوا خافين، بالصح ما سمعوش الصوت اللي كلمني. و على خاطر عينا عماو من قوة هاذاك الضوء، قودوني الناس اللي¹¹ لي الرب: نوض و ادخل لدمشق ضرك يقولوا لك واش لازم تدبر. و من بعد واحد الرجل يخاف ربي و يمشي حساب الشرع تاعو. و يشهدوا لو ليهود الكل اللي¹² كانوا معايا من يدي حتى دخلت لدمشق. و قال لي: الاله جاء عندي، و قال لي: يا خويا شاول، حل عينيك! و في ساعتها تحلوا عينا خزرت معاه و و عدت نشوف.¹³ في دمشق على خاطر راح تكون شاهد ليه عند الناس الكل¹⁵ جدودنا خايرك باه تتعرف على واش حاب يدبر، و تشوف البار، و تسمعو بكلمك. و من بعد ايامات كي رجعت لاورشليم،¹⁷ و ضرك خف روجك نوض انعمد و اغسل ذنوبك و ادعي باسمو.¹⁶ بالشيء اللي شفتو و سمعتو. وانا نشوف فيه يقول لي: ازرب! اخرج من اورشليم في ساع، على¹⁸ و انا نصلي في الهيكل، صرات لي واحد الغفوة رحت في النوم، قلت لو: يا ربي، راهم عارفين كيفاه كنت في كل مجمع تضرب الناس اللي يامنوا بيك¹⁹ خاطر الناس لهنّا ما يقبلوش الشهادة تاعك عليا. و نهار اللي قتلوا استفانوس الشهيد تاعك و كنت حاضر لثمة و راضي على الشيء اللي داروه. و كنت نعس على²⁰ و ندخلهم للحبس. و كان الغاشي يسمع فيه و كي²² قال لي: هيا روح، انا راح نبعتك بعيد لشعوب واحايد اخرين من غير ليهود.²¹ قشاش الناس اللي قتلوه. و كي كانوا الكل يعيطوا²³ و وصل للكلمة هادي، بداو يعيطوا على طول اصواتهم و يقولوا: "اقنيو هاذي الرجل من الدنيا، حرام يعيش!". اعطا الرايس تاع الكتبية امر للعسكر باه يديوه للكرزنة، و طلب منهم يضربوه حتى²⁴ و ينجو في قشاتهم و يرمو في التراب ف لهواء، و كي حطوه في لرض و ربطوه باه يضربوه، قال²⁵ ن يقول على واش من سبة الناس هاجوا عليه كيما هكذا. بولس مواطن روماني و كي سمع هاذي²⁶ بولس للقاييد الواقف لثمة: "عنكم الحق باه تضربوا مواطن عندو الجنسية الرومانية بلا ما يعدي على المحكمة؟". جاء عندو القايد واش قال بولس للقاييد تاع الكرزنة و قالو: "على بالك واش كنت راح تدبر؟ هاذي الرجل عندو الجنسية الرومانية". ولى القايد قالو: "انا باه وصلت ادبت الجنسية حتى ن خلصت سومة²⁸ يجري و سقساه: "قول لي: انت روماني؟". قال بولس: "نعم". و ثم بعدوا عليه هاذوك اللي كانوا راح يستجوبوه. و خاف²⁹ عالية خلاص". قالوا بولس: "اما انا من اللي ولدت وانا عندي الجنسية". و اليوم و عدوة القايد كان حاب يفهم: وعلاه ليهود³⁰ القايد كي عرف باللي بولس مواطن روماني، و هو كتفو. قدام الرايس تاع ليهود شكوا بيه؟ جابوا و حلوا من يديه، و امر باه يجيبوا رياس الكهنة هما و المجمع تاعهم كامل، و من بعد جابلهم بولس.

Chapter 23

كي قال هكّا ولى² خزر بولس في الناس اللي قاعدين في المجمع و قال لهم: "يا خاوتي، راني عشت صافي مع ربي حتى لهادا اليوم".¹
 قالو بولس: "يضر بك ربي انشالله يا واحد السور المطلق³ حنايا الرايس تاع الكهنة طلب من اللي واقفين بحذاه باه يضربوه على فمو.
 قالوا لو الناس اللي لثمة لكل: "كيفاه⁴ بالجبر! انت قاعد تحكم عليا حساب الشرع و انت تخالف في الشرع كي تقولهم يضربوني؟".
 "ما كنتش على بالي يا خاوتي باللي راه الرايس تاع الكهنة، على خاطر مكتوب: ما⁵ تسب في رايس الكهنة تاع ربي؟" قال بولس:
 و كي عرف بولس باللي النص فيهم صدوقيين و النص لآخر فريسيين، قال على طول صوتو⁶ تحكيش بالسوء على الرايس تاع شعبك".
 و غير كي هدر هادي⁷ في المجمع: "يا خاوتي، انا فريسي و بن فريسي. و انا ضرك تتحاكم على خاطر نامن بالقيامة تاع الموتى".
 على خاطر الصدوقيين يقولوا: ما كانش قيامة من بين⁸ الهدرة صرات عركة بين الفريسيين و الصدوقيين، و تقسمت الجماعة على زوز،
 و صرات فوضى كبيرة، و ناضوا⁹ الموتى و ما كانش لا ملاك و لا روح، اما الفريسيين يقولوا العكس و يامنوا بالقيامة و الملائكة و الروح.
 الكتبة تاع الفريسيين وبدوا يعاركوا و يقولوا: "ما لقينا حتى تهمة على هادا الراجل! و بلاك هدر معاه ملاك و الا روح احنا ما نحاربوش
 و كبرت العركة خلاص حتى خاف القايد لا يقسمو بولس على زوز، و قال للعسكر باه يهبطوا و يخطفوه من وسطهم و يرجعوه¹⁰ الله".
 و في الليلة لخرى ظهر الرب لبولس و قال لو: "بولس اتشجع! على خاطر كيما شهدت ليا في اورشليم، هكذاك ثاني راح¹¹ للكرزنة.
 و كي طلع النهار كاين جماعة من ليهود تفاهموا بيناتهم، و حلفوا ما ياكلوا ما يشربوا¹² تشهد ليا حتى في روما". المؤامرة لقتل بولس
 و راحوا عند رياس الكهنة و الشيوخ و قالوا لهم: "حلفنا ما ناكلوا ما¹⁴ و كانت الجماعة فيها قريب اربعين واحد.¹³ حتى يقتلوا بولس.
 برك عليكم انتوما جماعة المجمع تقولوا للقايد يزيد يجيهولكم غدوا، كي اللي راكم حاين تزيدوا تتحققوا¹⁵ نشربوا حتى نقتلوا بولس.
 و سمع ولد اخت بولس بالخطبة، و راح للكرزنة و¹⁶ من الشيء اللي راه يقول فيه. و احنا، مستعدين باه نقتلوه قبل ما يوصل عندكم".
 عيط بولس على واحد من الضباط و قال لو: روح ادي هادا الشاب للقايد، على خاطر عندو حاجة يحب¹⁷ قال لبولس على كل شيء.
 و داه وصلوا للقايد و قال: "عطلي لمحابسي بولس، و قال لي نجيبك هادا الشاب، و هو عندو حاجة يحب يقولها لك".¹⁸ يقولها لو".
 قالو: "ام ليهود تفاهموا باه يطلبوا منك²⁰ حكموا القايد من يدو و اداه وحدو بعيد، و سقساه: "واش الحاجة اللي عندك تقولها لي؟".¹⁹
 ما تاخذش رايبهم، على خاطر كاين اكثر من²¹ تهبط لهم بولس غدوة للمجمع، زعمى حاين يتحققوا من الشيء اللي قاعد يقول فيه.
 ريعين راجل حاطين عليه بالعين، و حلفوا بليمين ما ياكلوا ما يشربوا حتى يقتلوه. و راهم يستناو فيك ترد عليهم". بولس يدويه عند
 و من بعد عيط على زوز من²³ صرّف القايد الشاب و وضّاه: "واحد ما يعلم باللي راك قلت لي على هادا الشيء".²² فيليكس في قيصرية
 و وجدّاه²⁴ الضباط و قال لهم: "وجدوا ميتين جندي، و سبعين فارس و ميتين جندي مسلحي، باه يروحوا لقيصرية على الثلاثة تاع الليل.
 "كلوديوس ليسانس، يبلغ السلام للعزير فيليكس الوالي:²⁶ و كتب برة قال فيها:²⁵ حصان لبولس باه توصلوه سالم عند الوالي فيليكس".
 و كي حبيت نفهم²⁸ هادا الراجل حكموه ليهود و كانوا رايعين يقتلوه، و جيت انا مع العسكر و منعوتو، كي سمعت بيه باللي روماني.
 و لقيت باللي هكّا يشكيو عليه على امور تخص الشرع تاعهم. بالصح من جبهة²⁹ السبة اللي على جالها حبوا يقتلوه، هبطتوا للمجمع،
 و كي سمعت باللي داروا خطة باه يقتلوه، بعثتو عندك في ساع، و قلت³⁰ القانون ما عندو حتى مخالفة تستاهل الاعدام و الا الحبس.
 واليوم³² و اداو العسكر بولس و راحوا بيه في الليل ل انتياتريس.³¹ لليهود اللي يشكيو بيه يجيو عندك انت و يشكيو. يعطيك الصحة".
 و كي وصلوا الفرسان لقيصرية، دخلوا بولس³³ و غدوة رجعوا من لثمة و خلاوه برك مع الفرسان يكمّلوا بيه و همّا رجعوا للكرزنة.
 قالو الوالي: "كي يحضروا الناس³⁵ و كي قرى لبرية سقسى بولس واش من ولاية هو، و كي قالو من كيليكية،³⁴ للوالي و مدولوا لبرية.
 اللي يشكيو بيك نسمع لكم". و حطوا في لقصر تاع هيرودس و حط عليه العسة.

Chapter 24

وكي جابوا² ومن بعد خمسة ايام هبط حنانيا رابيس الكهنة و معاه الشيوخ و واحد المحامي اسمو ترتلس. وشكاو على بولس للوالي.¹ "يا سيدي لعزير فيلكس، قدرك عالي، راه بفضلك انت اللي رانا عايشين في لهنا، و راك³ بولس، بدا المحامي ترتلس يهدر و قال: ما نحيش⁴ نخدم على مصلحة الامة بحسن تدبيرك و حكمتك، و راك داير فينا خير كبير و ونحنا نشكروك ديما في كل مكان و زمان. احنا لقينا هادا الراحل مفسد و يدير في الفتنة⁵ نطول عليك اكثر من هكا، ماذايك تصبر علينا و تسمعنا نكلموك باختصار علاش جينا: و زيد فوق هادا الكل كان حاب يدنس الهيكل ثاني، على هادا⁶ بين جماعة ليهود في كل بقعة يروح لها، و راهو قايد على بدعة النصرى، و قال اللي عندو شكاية⁸ بالصح جاء ليسيئاس القايد و فكوا من يدينا بالقوة،⁷ الشيء حكمناه و حيننا نحكموا عليه كيما يقول الشرع تاغنا. و وافقوا ليهود على هادي الهدرة كاملة و قالوا:⁹ عليه يطلع ليك انت يا سيدي. و انت تقدر تتحقق من هادا الشيء كامل كي تسفسيه". و مد الوالي الامر لبولس باه يهدر، و قال: "انا على بالي"¹⁰ هادي الامور صحيحة". الدفاع تاغ بولس على روجو قدام الوالي فيلكس تقدر تتحقق باللي هبطت باه نعيد¹¹ باللي من سنوات طويلة وانت قاضي على هادي الامة، على هادا راح ندافع على روجي وانا متهنى. و واحد فيهم ما شافني نلم في الغاشي و نعمل في الفوضى لا في الهيكل، و لا¹² ربي في اورشليم ما عنديش اكثر من تئاش ن يوم. بالصح نستعرف لك بهادا: باللي انا¹⁴ و نتحدهم الا كان يقدروا يمدولك دليل على الشيء اللي يقولوا فيه.¹³ في المجامع و لا في المدينة. و عندي¹⁵ نعيد في اله جدودي حساب المذهب اللي همّا يقولوا عليه "بدعة"، و نامن بكل اللي مكتوب في الشرع و لكتب تاغ لنبيا. و على هادا انا نجاهد¹⁶ رجاء في الله كيما هما ثاني: باللي راح تكون قيامة للموتى الكل، اللي داروا الخير و اللي داروا الشر كيف كيف. و جيت هنا لشعبي و لأمتي بعد غربة سنين طويلة و جيت معايا مساعدات¹⁷ مع روجي ديما باه نكون نيتي صافية من جبهة ربي و عبادو. و هكا لقاوني جماعة من يهود اسيا في وسط الهيكل، و كنت قاعد نغسل حساب الشرع، ما كنت ندير لا في¹⁸ و باه نقدم القرابين. و هاذمّ الحاضرين هنا خلي يقولوا لك واش من²⁰ و همّا اللي لازم يجيو يشكيو عندك اذا كان عندهم واش يقولوا.¹⁹ تجمع ولا في فتنة، غير من جبهة هذا الشيء للي ناديت بيه : باللي اناي قاعد نتحاكم اليوم على خاطر نامن²¹ ذنب لقاهو فيّا، كي كنت قدامهم في المجمع، و بعد ما سمع فيلكس هادا لكلام، اعطاهم فرصة اخرى، على خاطر كان يعرف²² بالقيامة تاغ الموتى". بولس في الحبس تاغ قيصرية و مد امر لواحد من الضباط باه²³ امور ياسر على هادا الطريق، و قال لهم: "نزيد تتحقق من الامور تاغكم كي يحضر القايد ليسيئاس". و من بعد ايامات جاء القايد فيلكس هو و دروسلا²⁴ يعس على بولس، و يمدلو رخصة، و يخلي اصحابو اذا حبو يزوروه و الا يخدموه. و كي هدرلو بولس على الصلاح و العفة و يوم²⁵ مرتو، و هي كانت يهودية، و عبط على بولس و سمع منو لكلام على الايمان بالمسيح. و كان فيلكس يستنى كاش²⁶ لحساب اللي راح يجي، خاف فيلكس، و قالو: "خلاص ضرك روح، و كي يكون عندي وقت نزيد نعطلك". و كي كمّلوا عامين، جاء في المنصب تاغ فيلكس واحد اسمو²⁷ ما يعطيه بولس دراهم و يسبيو، علاها كان ديما يعيطلو و يهدر معاه. بوركيوس فستوس. و هادا على خاطر كان حاب يكسب ليهود في صفو، خلي بولس مرمي في الحبس.

Chapter 25

و جاوه الزعماء تاع ليهود و رايس الكهنة معاهم وزادوا شكاولو² و كي ولى فستوس والي طلع من قيصرية لاورشليم بعد ثلاثة ايام.¹ قال لهم⁴ و طلبوا منو يعمل فيهم مزية، يجيبهولهم لاورشليم، و همّا كانوا عاملين خطة باه يقتلوه في الطريق.³ على بولس، و ترجاه و قال: "يجيؤ معايا الزعماء تاعكم اللي قادرين. و اذا⁵ فستوس يبقى بولس في الحبس في قيصرية، و باللي هو او قريب يهبط لثمة. و قعد الوالي في اورشليم اكثر من عشرة ايام و من بعد هؤد لقيصرية. و اليوم⁶ كان هاذا الرجل مُذنب في حاجة يشكيو بيه لثمة". و كي جاء بولس، داروا بيه ليهود اللي جاو من اورشليم، و غدوة⁷ قعد في المجلس على كرسي الولاية و مد امر باه يجيبولو بولس. و كان هو يدافع على روجو و يقول: "ما غلطت حتى في حاجة، لا في⁸ اتهموه بتهم كبيرة و ثقيلة بلا ما عندهم حتى دليل باه يشتوها. و على خاطر فستوس كان حاب يرضاو عليه ليهود، قال لبولس: "تحب⁹ حق الشُّرع تاع ليهود و لا في حق الهيكل و لا في حق قيصر". قال بولس: " انا قابلت قدام المحكمة تاع قيصر و نتحاكم في المحكمة تاع قيصر.¹⁰ تروح لاورشليم و تتحاكم لثمة على هاذي الامور؟". و اذا كان عندهم اثبات باللي انا مذنب، و الا درت حاجة نستاهل عليها الموت،¹¹ و انت تعرف مليح باللي ما ظلمت ليهود في حتى شيء. ولى¹² ما تهريش من الموت. بالصح هما يتهموا فيا بالباطل، و ما يجوز لحتى واحد يسلمني ليهم. انا نرفع القضية تاعي لقيصر!". فستوس تشاور مع القضاة تاعو، و قالو: " انت رَقَعْتَ القضية تاعك للقيصر، مالا تروح تتحاكم عند قيصر!". فستوس يشاور الملك و بعد ايامات، حكى فستوس للملك على¹⁴ و بعد مدة جاء الملك اغريباس هو برنيكي ل قيصرية باه يسلموا على فستوس.¹³ اغريباس شاكين بيه رياس الكهنة تاع ليهود و الشيوخ تاعهم و كي¹⁵ الامر تاع بولس، و قالو: "كاين هنا واحد الرجل خلاه فيلكس في الحبس، قلت لهم باللي مش من العادة تاع الرومانيين يسلموا واحد للموت بلا ما يمدولو فرصة¹⁶ رحت لاورشليم و طلبوا مني نحكم عليه. و كي¹⁸ و كي جاو لهننا فتحت القضية بلا ما نستنى، و طلبت يجيبو الرجل من الحبس.¹⁷ يدافع على روجو قدام الناس اللي يشكيو بيه. بالصح كانت التهمة تاعو الكل على جال امور¹⁹ وقفوا الناس اللي شكوا عليه و هدروا، ما لقيت فيه حتى تهمة من اللي كنت تتوقعها. و كي حرت في هاذي لحكاية قلت: بلاك²⁰ في الدين تاعهم، و على واحد اسمو يسوع كان مات، و بالصح بولس يقول: باللي راه حي، بالصح بولس رفع القضية تاعو للقيصر اغسطس باه يحكم ليه، وليت²¹ يحب يروح لاورشليم، و يتحاكم لثمة على هاذي الامور الكل؟ قال اغريباس لفستوس: "مادابيا انا ثاني نسمع هاذا الرجل واش يقول". قال فستوس:²² خليتو في الحبس حتى ن نبعثو لقيصر". و اليوم و غدوة جاء اغريباس و برنيكي في وسط محفل و جاه كبير، و دخلوا للدار اللي²³ "غدوا تسمعوا". بولس يقابل قدام اغريباس و قال فستوس: " حصارات الملك²⁴ يعملوا فيها الجلسات و معاهم الامراء و الوجهاء تاع لمدينة، و بعث فستوس و جاب بولس. اغريباس و الحاضرين الكل، راكم تشوفوا في هاذا اللي ليهود الكل في اورشليم و لهننا حاولوني، و هما يعيطوا باللي مالازمش يزيد بالصح كي لقبت باللي ما دار حتى حاجة يستاهل عليها الحكم بالاعدام، و زيد هو رفع القضية تاعو ل²⁵ يعيش حتى نهار واحد اخر. و ما عنديش حاجة ثابتة من جيتهو باه نكتبها لجلالة القيصر. على هاذا الشيء جبتو اليوم قدامكم،²⁶ اوغسطس قيصر، قررت نبعثو ليه. على خاطر كيفاه نبعث محابسي و ما نبعثش معاه بيان²⁷ و خصوصا قدام حضرتك الملك اغريباس، حتى تتحقق و تقول لي واش نكتب. بالتهمة تاعو".

Chapter 26

"حضرات² و قال اغريباس لبولس: "مسموح ليك تهدر و تدافع على روحك". دار بولس اشارة بيدو وبدا بهدر و يدافع على روجو و قال:¹ حضرتك تعرف³ الملك اغريباس انا فرحان اليوم, على خاطر راح ندافع على روجي قدامك و نرد على الشبيء اللي يتهموني بيه ليهود. ليهود الكل يعرفوا السيرة تاعني من صغري و كيفاه⁴ العادات و الامور الكل اللي بين ليهود, على هادا نتجراك تصبر عليا و تسمعنني للخر. و علاياهم من بكري, لو كان حبوا يشهدوا عليا بالحق, كيفاه كنت نتبع اصعب⁵ تربيت في اورشليم و عشت في وسط اهلي وناسي, و اللي العشايير تاع بني⁷ و انا ضرك واقف تتحاكم على جال الوعد اللي مدوا ربي لجدودنا,⁶ مذهب في العبادة تاعنا كي كنت فريسي. اسراييل في تناش يستناو باه يتحقق لهم و ينالوه, يعبدوا في ربي ليل ونهار. و انا على جال هادا الرجاء ليهود اليوم يتهموا فيا حضرات و انا كنت حاسب روجي قادر ندير امور ياسر معادية للاسم تاع يسوع⁹ علاه ما تصدقوش باللي الله يحيي الموتى?⁸ الملك اغريباس. و بديت حتى في اورشليم, و دخلت ياسر من المومنين بيه للحياس, و كنت ندي الاذن من عند الرياس تاع الكهنة. و كي¹⁰ الناصري. و في كل مجمع كنت نعاقبهم و نعذبهم بلا حساب, و نحتم عليهم ينكروا الايمان تاعهم. و كنت من كثر ما¹¹ كانوا يقتلوهم كنت موافق. و رحى لدمشق نفركت على اتباع هادا الطريق, و انا هاز معاي¹² نكرهم نزيد نحاوزهم حتى و هما خارج من اليهودية في مدن اخرى. و في نص النهار و انا مسافر في الطريق, حضرات الملك, واحد النور اقوى و ابهى من النور تاع¹³ الاذن من عند رياس الكهنة, طحنا الكل على لرض, و سمعت صوت بهدر معاي باللغة العبرية و يقول: شاول!¹⁴ الشمس, برق علينا انا و الناس اللي كانوا معاي. بالصح نوص¹⁶ قلت لو: شكون انت يا سيدي؟ رد عليا و قال: انا يسوع اللي راك تصطاهد فيه.¹⁵ علاه تصطاهد فيا؟ النوى صعيب يترجى. و اوقف على رجلك على خاطر ظهرت لك على هادي السية, خايرتك باه تكون خادم ليا و شاهد على الشبيء اللي شفتو و الشبيء باه تتفتح البصيرة تاعهم و يرجعوا من الظلمة¹⁸ و راح نمعنك من ليهود و من الامم اللي راح نبعتك ليهم,¹⁷ اللي راح نزيد نيبنو ليك. للنور, و من سيادة الشيطان عليهم للسيادة تاع الله, حتى ينالوا كي يامنوا بيا الغفران لذنوبهم و يكون عندهم حتى هما قسمة مع و خبرت في الاول الناس اللي في²⁰ و من هاذك النهار حضرات الملك اغريباس ماعصيتش هادي الرؤيا اللي من السماء,¹⁹ القديسين. دمشق, و اللي في اورشليم و اللي في الجوايه تاع بلاد ليهود كاملة, و من بعد الامم, باه يتوبوا و يرجعوا لله و يعملوا اعمال تليق بالصح الله عاونني, حتى لليوم هادا, و انا نشهد²² و على جال هادا الشبيء حكموني ليهود في الهيكل و كانوا حابين يقتلونني.²¹ بالتوبة. باللي المسيح راح²³ للصغير و للكبير. و انا ما نقول في حتى الشبيء اخر من غير اللي قالوه لنبيا و موسى و تنبأوا بيه راح بصرى. و كي كان بولس يدافع على²⁴ يتوجع, و يكون هو اول واحد يقوم من بين الموتى, و تجي لبشارة لليهود و للامم بالنور تاع الخلاص". قالو بولس: "ما نيش مهبول يا لعزير²⁵ روجو بهادا لكلام, قال فستوس بصوت عالي: "راك هيلت يا بولس! هيلتك كثره لكتب!". و الملك اللي قاعد اليوم نكلم فيه جهار, يعلم بهادي الامور الكل, و ما نظنش باللي راح²⁶ فستوس, انا نقول في كلام الحق و الصواب. حضرات الملك اغريباس تامن²⁷ تخفى عليك حاجة كيما هادي, على خاطر هادا الشبيء ما صرات في ركن اظلم, واحد ما علاياو بيه. قالو بولس: "بالقليل و الا²⁹ قال اغريباس لبولس: "مازال شوية برك و تقنعني نولي مسيحي!".²⁸ بالانبياء؟ على بالي بيك تامن". و كي قال هادا وقف الملك و الوالي و³⁰ بالكثير, صلاتي لله ليك و لجمع اللي يسمعو فيا اليوم, يوليوا كيما انا, بالصح بلا سلاسل". و خرجوا و هما يهدروا بيناتهم و يقولوا: "هذا الراجل ما عندو ما دار مش حاجة يستاهل³¹ برنيكي و الناس اللي كانوا حاضرين معاهم, و قال اغريباس لفستوس: "كنا قادرين نسيبوه لوكان ما رفعش القضية تاعو للقيصر".³² عليها الموت و الا الحبس".

Chapter 27

و كي تمت المفاهمة باللي يدبونا لايطاليا في البابور، سلموا بولس و محاسبية اخرين كانوا معاه لواحد الضابط من كتبية اوغسطس¹ و ركبنا في بابور من ادراميت، و قلعنا و كنا معولين نعديو على كل الشواطي تاع اسيا. و كان معانا واحد الرجل² اسمو بوليوس. و النهار اللي من وراه وصلنا ل صيداء، كان يوليوس يحن على بولس، و خلاه يروح يشوف³ مقدوني من تسالونيكي اسمو ارسترخس. و من بعد⁵ و من بعد خرجنا في البابور وسافرنا وعدينا بحذى قبريس، على خاطر الريح كانت معاكستنا.⁴ اصحابو باه يعاونوه و يتهلوا فيه. و منشا⁷ و كي لقي الضابط بابور من الاسكندرية رايح لايطاليا طلّعنا فيه.⁶ عدينا في لبحر بحذى كليكية و بمفيلية، و هبطنا في ميراليكية. بينا البابور وحدة وحدة لمدة ايامات ياسر، وبالسيف ما وصلنا لمدينة كنيديس، بالصح الريح كان قاوي و ما قدرناش ندخلوا لها، ولينا و بالسيف ثاني ما عديناها حتى ن وصلنا لواحد البقعة اسمها "المواني الصالحة" اللي⁸ مشينا بحذى جزيرة كريت قريب لسلموني. و هكا عدى علينا وقت طويل، حتى ن فات الصيام تاع الكفارة، و ولى لبحر هايح و السفر صعب، قعد بولس⁹ قريبة من مدينة لسائية. "يا جماعة او السفر خطير علينا في هذا الوقت و راح نتضرروا و نخسروا ياسر، مش غير في السلعة والبابور¹⁰ يحذر فيهم و يقول لهم: و على¹² بالصح الضابط كان مقنع بهدرة القبطان و مولى البابور اكثر من الهدرة تاع بولس.¹¹ برك، بلاك نخسروا حتى حياتنا ثاني". خاطر حتى المرسى ما كانش صالح باه يفتوا فيه الشتاء، الاغلبية تاعهم شافوا باللي لازم يقلعوا من لثمة، بلاك يقدروا بوصلوا ل و كي نشمت ريح الجنوب حسبوا باللي نالوا مقصودهم،¹³ فينكس و يشتيؤ فيها. وهي مرسى متلفتة للجنوب الغربي و الشمال الغربي. بالصح من بعد غير شوية ثار عليهم ريح شمالي شرقي¹⁴ طلّعوا المرساة وبقاو يسيروا بحذى الشط تاع كريت مش بعاد ياسر. العاصفة و عدينا تحت واحد¹⁶ وضربت البابور وما قدرناش نقاوموا الريح، ستسلمنا، وخلينا لبحر هازنا.¹⁵ في عاصفة يقولوا لها "اوروكليدون". و كي دخلوها للبابور ولاو يستعملوا في الالواح و ربطوها لميخ،¹⁷ الجزيرة يقولوها "كلودي" و بالسيف ما قدرنا نمّنعوا لفلوكة تاع النجاة. و قوات الريح خلاص، واليوم و¹⁸ على خاطر خافوا لا يطيح البابور في الرمال المتحركة، و هبطوا القلوع، و خلاو البابور تهز فيه لمواج. و عدّات علينا ايامات ياسر ما شفتنا لا الشمس و²⁰ و النهار اللي من وراه رمينا الادوات تاع البابور.¹⁹ عدوة بداو يفرغوا السلعة في لبحر. و كانوا الرجال لا ياكلو ولا يشربوا من مدة طويلة، وقتها وقف²¹ لا النجوم، و بقات الريح تهب بقوة، حتى قطعنا الامل خلاص في لحياء. بولس في وسطهم وقال: "كون سمعتوا لي من النهار لول، و ما خرجتوش خلاص من كريت، كنا نمنعوا من هادي المضرة ولخسائر. على خاطر البارح جاني ملاك²³ و ضرك نطلب منكم تتشجعوا و تفرحوا، على خاطر واحد منا ما راح يموت نمنعوا الكل، غير البابور.²² ما تخافش يا بولس. لازم توقف قدام قيصر. و هاو الله وهيك لحياء انت و جميع اللي²⁴ من عند ربي اللي انا ليه و نعيد فيه، و قال: بالصح لمواج تدبنا و ترمينا على جزيرة".²⁶ افرحوا يا جماعة، على خاطر عندي ثقة في الله انو يكون كما قال لي.²⁵ مسافرين معاك. و في الليلة الاربعتاش، كنا تايهين في لبحر تاع ادريا و لمواج هازة البابور، و عند نص الليل، لبحارة حسبوا بلي وصلنا²⁷ البابور يغرق و كي خافوا لا يدخل البابور في²⁹ قاسوا الماء لقاهو عشرين وحدة. و زادوا قدموا شوية وقاسوه لقاهو خمستاش وحدة.²⁸ على الشط، و حبوا لبحارة يهربوا وحدهم و يخليونا في البابور،³⁰ لوعر، رماو من لوراء المراسي في اربعة، و بقاو يسناو في النهار وقتاه يطلع. شوية بولس قال للضابط و العسكر تاعو: "لو كان تخليؤهم يهبطوا³¹ هبّطوا لفلوكة للبحر و داروا رواحهم راح يمدوا المرساة من لقدام، و كان بولس يحاول في الجماعة³³ وقتها ولاو العسكر قطعوا لحيال تاع لفلوكة و خلاوها طاحت في الماء.³² من لبابور واحد فينا ما يمنع". الكل ياكلوا شوية حتى ن قريب يطلع النهار، قال لهم: "هذا النهار الاربعتاش وانتوما تستناو صايمين على رفاقكم ما كليتوا حتى و كي قالهم³⁵ كولو حتى شوية، باه يكون عندكم الجهد و تقدروا حتى نمّنعوا ارواحكم، و ما تخافوش شعرة منكم ما تتقاس".³⁴ شيء. و كانوا كلهم اللي في البابور ميتين و³⁷ ولاو الكل فرحوا و كلاو هما ثاني.³⁶ هذا لكلام هز الخبز وشكر ربي و قسم قدامهم و بدا ياكل. و كي طلع النهار ما شافوا حتى بر، بالصح شافوا³⁹ و من بعد ما كلاو رماو القمح في لبحر باه يخففوا على البابور.³⁸ ستة و سبعين واحد. قطعوا المراسي خلاوها تطيح في لبحر، و زادوا حلوا⁴⁰ واحد الشط صغير، و تفاهموا باه يجيدوا البابور و يوصلوه لثمة اذا كان قدروا. بالصح البابور حُصّل في الرمل اللي في القاع، من لقدام⁴¹ لحيال اللي في الدفة ثاني، و حلوا الشراع للريح اللي تهب، و توجهوا للشط. و العسكر كانوا حاين يقتلوا المحاسبية على خاطر خافوا لا يعوموا حتى للشط و⁴² ما يقدرش يتحرك. و من لورى تكسر من قوة لمواج. و لخرين اللي⁴⁴ بالصح الضابط، كان حاب يمنع بولس، قال للي قادرين يعوموا يرميو ارواحهم و يعوموا حتى يوصلوا للشط،⁴³ يهربولهم. يحكم في لوحة و الا اي حاجة من الطروفة تاع البابور، و هكا منعوا الكل و وصلوا للشط سالمين.

Chapter 28

و اهلها من البربر داروا فينا واحد الخير اللي ماكانش خلاص، فرحوا بينا وشعلوا لنا النار² و كي منعنا لقينا باللي الجزيرة اسمها مليطة.¹ و راح بولس يلم في اللوح من لرض ويحط فيه في النار، شوية خرجت افعى من قوة السخانة و لصقت في يد³ ودفانوا من البرد. و كي شافوا الناس اللي من البربر الافة لاصقة في يد بولس، ولا يقولوا: "هاذا الرجل باين عليه قاتل روح، حتى و لو منع من⁴ بولس. و اما ههنا قعدوا يسناو فيه يتنفخ و الا⁶ بالصبح بولس نفص لفعى من يدو في النار و ما صرالو والو⁵ لبحر ما خلاش العدالة تاع ربي". و كان في⁷ يطيح يموت على غرادة. و قعدوا يستناو و يستناو و كي ما صرالو والو، ولا بدلو رايهم و قالوا: "هاذا ما يكون غير اله!". و كان باباه مريض عندو سخانة و حاكم⁸ هاذيك الجوايه جنانات تاع يوليوس الحاكم تاع الجزيرة. اللي فرح بينا و ضيفنا ثلاثة ايام. و كي شافوا السكان تاع الجزيرة اللي صرى ولاو ههنا ثاني جابوا المرضى⁹ لفراش. دخل ليه بولس و صلى و حط عليه يديه و شفاه. و¹¹ و كرمونا اكرام كبير. و كي خرجنا من الجزيرة مدولنا الشيء اللي نحتاجوا ليه. الوصول الى روما¹⁰ اللي عندهم و كانوا ينالوا الشفاء. و نزلنا في سراكوسا و قعدنا¹² من بعد ثلاثة شهر ركبنا في بابور من الاسكندرية كان عقب الشتاء في الجزيرة، عليه الرمز تاع الجوزاء. و بعد¹³ دُرنا و حكمنا الطريق ل ريغون. و احنا في لبحر بعد يوم واحد هبت علينا ريح من الجنوب، و وصلنا ثاني نهار ل¹³ فيها ثلاثة ايام. و كي سمعوا بينا الخاوة¹⁵ و تلاقينا بالخواة اللي كانوا لثمة و حكمونا عندهم و ضيفونا سبعة ايام، و من بعدها رحنا لروما.¹⁴ بوطيولي، و كي وصلنا لروما و صل المصاب¹⁶ لخرين خرجوا عرضولنا في فورن ايبوس و الثلاثة حوانيت. و كي شافهم بولس حمد ربي و تشجع. لمحاسبية للكرنة، بالصبح بولس سمحلو باه يسكن و جدو هو و العسكري اللي كان يعس عليه. بولس يوعظ في روما و هو تحت العسة و من بعد ثلاثة ايام عيط بولس الوجهاء تاع ليهود. و كي تلموا قال لهم: "يا جماعة يا خاوتي، انا ما عملت حتى شيء ضد الشعب و الا¹⁷ اللي كي داروا التحقيق في الموضوع كانوا حابين يسيبوني، على¹⁸ ضد العادات تاع جدودنا، ورغم هاذي كتفوني و سلموني ليد الرومانيين، و بالصبح كي ليهود ما حبوش يقبلوا بنتيجة التحقيق، ما لقيت حتى حل¹⁹ خاطر ما لقاو فقا حتى تهمة صحيحة نستاهل عليها حكم الموت. و على هاذي السبب²⁰ اخر غير اني نرفع القضية تاعي للقيصر، موش على خاطر حاب نشكي حاجة على الشعب تاعي و على امتي. قالوا لو: "ما وصلتنا²¹ حبيت نشوفكم و نهدر معاكم، على خاطر راني مسلسل بهادي السلاسل على جال الرجاء تاع بني اسرائيل". بالصبح مليح كي نسمعوا منك انت، على²² عليك حتى برية من عند ليهود، و ما كان حتى واحد من الخاوة جانا و خبرنا عليك بحاجة خاية. و تفاهموا على نهار، جاو عندو جماعة كبيرة من ليهود للدار و بن²³ خاطر احنا عارفين باللي الناس في كل مكان تقاوم هاذي المذهب". و منهم اللي²⁴ يسكن، و قد يشهد لهم على الملكوت تاع الله، و يقنع فيهم بالامر تاع يسوع من لكتب تاع موسى، من الصباح للعشية. و راحوا وههنا ما همش متفاهمين مع بعضاهم، كي قال لهم بولس هادي الكلمة برك: "عمل الروح القدس²⁵ امن و منهم اللي ما امنش. و قال لو: روح لهاذا الشعب و قل لهم: بوذنيكم تسمعوا بالصبح ما تفهموش، و بعينيك²⁶ مليح كي كلم جدودنا على لسان اشعياء النبي هاذي الشعب راسو خشين، و ثقلت و ذنيهم، و غمضوا عينيهم. باه ما يسمعوا بوذنيهم، و ما يشوفوا بعينهم،²⁷ تخزروا بالصبح ما تشوفوش. يكون في علمكم باللي الخلاص تاع الله توجه للامم، و ههنا راح يسمعوا ليه و²⁸ و ما يفهموا في قلوبهم حتى يرجعوا و يتوبوا، و نشفيهم. و سكن بولس مدة عامين كاملين في الدار اللي³⁰ و كي قال هاذي الشيء كامل راحوا ليهود رحوها و هما بيناتهم نقاش كبير.²⁹ يقبلوه!" و يبشر بالملكوت تاع الله، و يعلم بالامر تاع يسوع المسيح جهار، بلا ما تمنعو حاجة.³¹ كراها. و كان يفرح بكل واحد يجيه و يدخلو للدار،

Romans

Chapter 1

اللي وعد بيه من بكرى بالانبياء و ف الكتب المقدسة،² بولس، العبد تاع يسوع المسيح، المسمي مرسل، المختار للانجيل تاع الله،¹ و تعين وليد الله من جهة روح القداسة. بالقيامة من بين الموتى: يسوع المسيح⁴ على وليدو اللي جاء من ذرية داود من جهة الجسد،³ اللي بينهم انتوما ثاني المعروضين تاع يسوع⁶ اللي بيه، وعلى جال اسمو، قبلنا نعمة و رسالة باه الامم الكل يجيو لطاعة ليما،⁵ رنا. ل جميع اللي موجودين ف روما، حباب الله، اللي مسميين مقدسين: ليكم النعمة و السلام من عند الله بابانا و الرب يسوع المسيح.⁹ اول حاجة، نشكر الهي بيسوع المسيح من جهتكم الكل، بلي ايمانكم يحكيو بيه ف كل العالم⁸ المسيح. بولس متشوق باه يزور روما نطلب دايماف صلاتي كاش ما تصلح لي حتى لو¹⁰ راه الله اللي نعيد فيه بروحي، ف انجيل وليدو، شاهد عليا كيفاه نخم فيكم دايماف، باه نتشجعوا بيناتكم¹² على خاطر راني متوحش نشوفكم، باه نمذ لكم بركة روحية تتبتكم،¹¹ كان مرة اذا كان حب الله نجي عندكم. و زيد مانحبش يخفى عليكم خاوتي بلي راني قده من مرة قصدت باه نجيكم، و راني معطل¹³ بليمان اللي فينا كلنا، ايمانكم و ايماني. و¹⁵ راني مديون لناس اليونان و البربر، للحكماء و الجاهلين.¹⁴ حتى لضرك، باه تكون عندي فاكية فيكم حتى انتوما كيما مع كل الامم. راني ما نحشمش بانجيل المسيح، على خاطرهو قدرة الله للخلاص¹⁶ هكذا انا بكل ما عندي واجد باه نبشركم حتى انتوما اللي ف روما، على خاطر يظهر فيه برالله بليمان، لايمان، كيما راه مكتوب: "اما البار راه بليمان¹⁷ لكل من يامن: لليهودي قبل و من بعد لليوناني، على خاطر غضب الله ظاهر من السماء على الفجور تاع الناس و الاثم تاعهم،¹⁸ ليعيش". الغضب تاع الله على الجنس البشري على خاطر الامور تاعو اللي ما²⁰ هاذاك على خاطر معرفة الله باينة بيناتهم، على خاطر الله بينها لهم،¹⁹ يجبوا الحق بالباطل. على خاطر هما²¹ تتشافش ظاهرة من نهار اللي خلق الدنيا لنقاوها في المخلوقات، قدرتو الدائمة و لاهوتو، و ما بقى لهم حتى عذر. و كي كانوا حاسبين ارواحهم حكماء²² كي عرفوا الله لا مجدوه و لا شكروه كيما اله، بالصبح جهلوا بافكارهم، و ظلامت قلوبهم بالجهل. على هاذيك سلمهم²⁴ و بدلوا مجد الله اللي ما يفناش بتصويره تشابه للانسان الفاني، و الطيور، و الدواب، و اللوايف.²³ ظهوروا جهال، هاذوك اللي بدلوا الحق تاع الله بالباطل، و خافوا من المخلوق و عبده²⁵ الله لشهوة قلوبهم للنجاسة، باه يذلوا اجسادهم في بعضاهم. على هاذيك سلمهم الله لهواهم في الذل، على خاطر الاناث تاعهم بدلوا²⁶ هو و خلاو الله الخالق، اللي راه للابد متبارك. امين. و حتى الذكورة ثاني خلاو الطبيعة اللي تخلقت عليها الانثى، و²⁷ الطبيعة تاعهم اللي خلقهم الله عليها بهاذيك اللي مخالفة للطبيعة،

و كيما ما حبوش يخليو الله في معرفتهم²⁸ ولات عندهم شهوة لبعضاهم, يديروا الفاحشة , وداو في نفوسهم العقاب تاع ضلالهم الكبير .
مليانين بكل ذنوب و زنا و شر و طمع و خبث , فايضين بالحسد و القتيلة و²⁹ , سلمهم الله لتفكير مرفوض باه يديروا حوايج ما تليقش .
نمامين ظالمين , يكرهوا الله , شتامين متكبرين , متفاخرين , يتفننوا في الشرور, و ماهمش طايعين³⁰ العراك و الحيلة و السوء,
اللي راهم عارفين حكم الله بلي كل اللي يعملوا امور كيما³² لا عندهم لا فهامة و لا امانة و لا حنانة ولا رضاية و لا رحمة .³¹ للوالدين ,
هاذي يحق فيهم الموت , و هما ماشي برك يديروها بالصح يفرحوا بالناس اللي يعملوها .

Chapter 2

على هاذيك ما عندك حتى عذر يا اللي تحاسب في غيرك . على خاطر الشئ اللي تحكم بيه على غيرك تحكم بيه على روحك . على¹ واحنا رانا عارفين حساب الله الحقاني على الناس اللي يديروا هاذي² خاطر انت اللي تدين راك تعمل في هاذيك الامور بالذات! والا⁴ وانت يا اللي تحاسب في اللي يديروا هاذي الامور، وانت تديرها، راك حاسب بلي راح تمنع من الحساب تاع الله؟³ الامور الكل . بالصح انت على خاطر كاسي وقلبك⁵ راك حاصر كثرة لطفو و صبرو بالو الواسع، و ما كش عارف بلي لطف الله يدفعك باه تتوب ؟ اللي راح يجازي كل واحد حساب⁶ ماهوش تايب ، قاعد تخزن لروحك سخط نهار الغضب ونهار اللي بيان فيه حساب الله العادل ، اما اللي راهم من⁸ اهل الناس اللي يعملوا في الخير وهما صابرين طالبيين المجد و الكرامة و الخلود ، يجازيهم بالحياة الدائمة .⁷ عمالو . الشدة والصيق على كل⁹ اهل الخصومات، وما يطيعوش الحق بالصح للاتم تلقاهم طايعين ، ينزل عليهم السخط و الغضب تاع الله، ومجد و كرامة وسلام لكل من يعمل الصلاح: ليهودي لول من بعد اليوناني.¹⁰ واحد يعمل في الشر: اليهودي هو الاول و من بعد اليوناني. على خاطر اللي يغلط و هو ما عندوش شرع بلا شرع يتحاسب. و اللي يغلط وعندو الشرع¹² على خاطر الله ما عندوش حيلة.¹¹ على خاطر مش اللي يسمعو للشرع همّا اللي راهم ابرار عند الله ، بالصح اللي يعملوا بواش مكتوب في الشرع¹³ بالشرع يتحاسب. على خاطر الامم اللي ما عندهم شرع، وقت اللي يديروا بالطبيعة واش كاين في الشرع، وهاذوك كي ما عندهم شرع¹⁴ هما لبرار. اللي يبينوا بلي الشرع مكتوب في قلوبهم، شاهد عليهم ضميرهم و تخمامهم ساعات تحكم عليهم و ساعات¹⁵ داروا شرع لرواحهم ، إذا كنت تقول بلي راك يهودي و¹⁷ في النهار اللي يحاسب فيه الله الناس حساب انجيلي بيسوع المسيح. ليهود و الشريعة¹⁶ تبرءهم ، و شايف روحك راك قايد¹⁹ و تعرف واش يحب و تميز الامور المتخالفة اللي تعلمتها من الشرع.¹⁸ معول على شرع الله، و تفخر بالله، و انت مالا²¹ و مربى للجهال، و معلم للاولاد، و عندك في الشرع تاع الله تصويرة العلم و الحق.²⁰ للعميان و ضوء للناس الي في الظلمة ، يا اللي تنهي على الزنى، تزني انت؟ انت يا اللي ما²² يا اللي تعلم في غيرك، ما تعلمش روحك ؟ اللي تعلم: ما تسرقش، تسرق انت ؟ على خاطر اسم الله يكفروا بيه بين²⁴ أنت يا اللي تفخر بالشرع، تحقر الله كي تخالف الشرع تاعو؟²³ ترضاش بالاصنام، تسرق المعابد؟ الطهارة تنفعك اذا كان مشيت حساب شرع الله. بالصح الا كنت متعدي على شرع الله، تولى²⁵ لمم على جالك، كيما راه مكتوب. و تولى²⁷ اذا كان اللي ماهوش مطهر يمشي باحكام الشرع، ماشي يتحاسب كي اللي مطهر؟²⁶ الطهارة تاعك كي اللي ما هيش طهارة! ماهوش²⁸ عدم طهارتو بالطبيعة وهي تكمل في الشرع ، تحكم عليك انت اللي عندك الكتاب والطهارة بالصح انت تتعدي على الشرع؟ بالصح ليهودي اللي ما يبانس هو ليهودي و²⁹ يهودي من كان بيان من برى يهودي، ولا الطهارة اللي باينة في اللحم تتسمى طهارة، الطهارة هي طهارة القلب بالروح ماشي بالكتاب، و هذا ينال الشكر ماشي من عند الناس بالصح الله يرضى عليه.

Chapter 3

ياسر على كل حال! اما اول حاجة على خاطر الله حط اقوالو امانة بين يديهم.² مالا فاش خير ليهودي، و واش الفايدة تاع الطهارة؟¹ حاشا! بالصح يكون الله صادق⁴ وش لو كان كاين منهم اللي ماهومش امانة؟ و لعل كي هما ماهمش امانة هذا يعطل الامانة تاع الله؟³ بالصح كي عاد الاثم تاعنا بين عدالة الله مالا واش⁵ و كل انسان كذاب. كيما راه مكتوب: "باه تتبرى في كلامك، و تغلب كي تشارع".⁶ على⁷ حاشا! مالا كيفاه الله يحاسب الناس؟⁸ نقولوا؟ و لعل الله الي يجيب العقاب راه اله ظالم؟ راني نتكلم بحساب العقلية تاع البشر. ولى رانا مظلومين، ولى كيما يقولوا⁹ قد ما انا نزيد نكذب بيان الصدق تاع الله و المجد تاعو، علاش مالا يحاسبني كلي راني غلط؟ مالا واش؟ احنا خير من غيرنا؟⁹ وحيد: "كي نعملوا الشرور نجينا الخيرات"؟ هاذوك يتعاقبوا على حساب الحق. ما كاين حتى واحد بار كيما راه مكتوب: "ما كانش حتى واحد بار حتى¹⁰ لا ما كانش منها خلاص! احنا قبل قلنا بلي ليهود و اليونانيين كلهم تحت المعصية. كلهم ضلوا وفسدوا كاملين. ما كانش شكون يعمل الصلاح ما كاين حتى¹² ما كانش شكون يفهم. ما كانش شكون يطلب الله.¹¹ واحد".¹³ رجليهم تجري باه تسبح¹⁵ و فامهم مليانة دعاوي ومرارة.¹⁴ قراجمهم قبورة معرية. بلسانتهم يمكروا. سم لفاعي تحت شواربهم.¹³ واحد. رانا عارفين بلي كل ما¹⁹ و مخافة ربي ما تجيش بين عينهم خلاص".¹⁸ و طريق السلام ما يعرفوه.¹⁷ في جرتهم الظلم والعنف.¹⁶ الدم. على خاطر بالاعمال اللي²⁰ نقولو الشريعة تتكلم بيه للناس الي تحت الشريعة، باه كل لفام تتسد، و يولي العالم كامل تحت عقاب الله. بالصح ضرك بانك العدالة²¹ في الشرع تاع الله ما يتبرر حتى واحد قدامو. على خاطر الشرع يزد يخليك تعرف المعصية. البراءة وليمان العدالة تاع الله بليمان بيسوع المسيح، لجميع و على جميع من بامنوا بيه.²² تاع الله بلا شرع، و شرع الله ولنبياء راهم شاهدين ليه، يديو البراءة بلاش بالنعمة تاعو بالدية اللي²⁴ على خاطر الكل غلطوا و راهم محتاجين للمجد تاع الله،²³ على خاطر ما كاين حتى فرق . اللي بالايمان بيه مد الله كفارة الذنوب بالدم تاعو، باه يبين العدالة تاعو، و يغفر الذنوب اللي فاتت في الوقت²⁵ خلصها بيسوع المسيح، مالا²⁷ باه يبين العدل تاعو في الزمان الحاضر، باه يكون عادل و بيرئ كل اللي عندو ليمان بيسوع.²⁶ اللي الله كان يتأني على الناس، مالا نحسبوا بلي الانسان²⁸ وبن راهي الفخرة؟ ما كانش تنحات. بواش من شرع؟ بالشرع تاع لفعال؟ لا ايدا. بالصح بالشرع تاع ليمان. والا الله غير لليهود وحدهم؟ علاش ماشي للامم ثا ني؟ نعم، الله حتى للامم ثا ني.²⁹ يتبرى بليمان بلا ما يعمل لفعال الي يطلبها الشرع. مالا نعطلوا الشرع بالايمان؟ حاشا بالصح³¹ على خاطر لله واحد، و هو اللي بيرر لمختنين بليمان واللي ماهمش مختنين بالايمان ثا ني.³⁰ هكذا نثبتوا الشرع .

Chapter 4

على خاطر اذا كان تبرر على حساب لعمال عندو الحق يفخر، بالصح موش قدام الله.² مالا واش نقولوا على بابانا في الجسد ابراهيم؟¹ اما اللي يعمل لعمال تاع الشرع ما يتحسبش ليه الاجر⁴ على خاطر واش يقول في لكتاب؟ "كي امن ابراهيم بالله تحسب ليه التبرير".³ و اما اللي ما عملش باعمال الشرع، بالصح يامن بهاذك اللي بيرر الفاجر. الايمان تاعو⁵ بالنعمة، بالصح من حقو يدي الاجر تاعو. يا سعدهم⁷ و هاذو واش يقول داود و هو يمدح في الانسان اللي يحسبلو الله التبرير بلا ما يعمل لعمال تاع الشرع: "يتحسب ليه تبرير. و هاذي الفرحة هي للناس اللي مطهرين⁹ يا سعد الرجل اللي ما يخاسبوش ربي على معاصيه".⁸ الي ذنوبهم تغفرت و اثمهم تسترت. وقتاه حسبلو؟ كي¹⁰ برك و الا حتى للناس اللي ما همش مطهرين؟ على خاطر احنا نقولوا: باللي الله حسب الايمان تاع ابراهيم تبرير. و دار الطهارة كيما امارة على البر اللي يجي¹¹ كان مطهر و الا مازال ما تطهرش وقتها؟ حسبلو هاذو التبرير وهو ما زال ماهوش مطهر!¹² و من الايمان اللي كان عندو قبل ما يتطهر، باه يقدر يكون اب للمومنين الكل اللي ماهمش مطهرين، و يتحسب لهم هما ثاني التبرير. اب للي مطهرين موش برك على جال الطهارة، بالصح ثاني على خاطر تبعوا بابانا ابراهيم اللي كان ماشي عليه حتى قبل على خاطر لو كان¹⁴ على خاطر موش بالشرع جاء العاهد لابراهيم و لذريتو باه يورثوا العالم، بالصح بالايمان اللي تبرر بيه.¹³ الطهارة. على خاطر الشرع يجيب السخط تاع الله، على خاطر كي ما يكونش¹⁵ جاو الوراثة هّما اهل الشرع، يتعطل الايمان و يبطل العاهد: على هاذو الورثة تجي من الايمان، باه يكون نعمة من عند ربي، و هكذا يتحقق العاهد للذرية كاملة. موش برك¹⁶ شرع ما تكونش معصية. كيما مكتوب: "انا جعلتك اب لامم ياسر". قدام¹⁷ لاهل الشرع، بالصح ثاني للناس اللي تبعوا الايمان تاع ابراهيم، اللي هو بابانا الكل. و الوقت اللي غاب فيه الامل، امن¹⁸ الله اللي امن بيه، وهو اللي يحيي الموتى، و هو اللي يقول للشيء اللي موش موجود كون فيكون. و ما ضعفش¹⁹ ابراهيم و صدّق باللي راح يكون اب لشعوب ياسر، حساب الشيء اللي جا في لكتب "قد هكا راح تكون الذرية تاعك". و ما شكش في العاهد²⁰ في الايمان و ما دارش حساب لعمره اللي فات لمياة سنة و ما دارش حساب لرحام زوجته سارة اللي ذبال. و على هاذيك زاد: تحسبلو²² و صدّق باللي الله قادر يتمم العاهد تاعو معاه ثاني.²¹ تاع الله، بالصح ثبت روحو بالايمان ومد المجد لله. بالصح على جالنا، راح يتحسب لنا احنا ثاني، على خاطر امنا باللي²⁴ و ما كانش هاذو لكلام تكتب على ابراهيم وحدو هو برك،²³ التبرير. اللي مات على جال ذنوبنا و حيا من بين الموتى على جال تبريرنا.²⁵ قوم يسوع المسيح رينا من بين الموتى،

Chapter 5

اللي دخلنا بالايمان بيه، لهاذي النعمة اللي رانا ساكنين فيها، و² و احنا كي تبررنا بالايمان و¹لينا في امان مع الله بيسوع المسيح ربنا،¹ و موش هاذا برك، تزيد الفخرة تاينا حتى في الصعوبات، عارفين باللي الشدة تعلم الصبر،³ عندنا فخرة باه نشاركوا في المجد تاع الله. على⁶ و رجانا ما يخيب، على خاطر لمحبة تاع الله تصبت في قلوبنا بالروح القدس اللي عطانا الله.⁵ و الصبر امتحان، و الامتحان رجاء،⁴ و قليل وين يموت واحد على جال واحد تقى. و⁷خاطر و احنا مازلنا في الضعف، مات المسيح في الوقت المطلوب على جال المذنبين. و⁹بالصح الله بئن لمحبة تاغولينا، حتى و احنا مازلنا في الذنوب مات المسيح على خاطرنا.⁸ بلاك يقدر واحد يموت على جال واحد صالح. على خاطر و احنا كئا لعديان تاع الله صالحنا بالموت¹⁰ بالخصوص ضرك كي زدنا تبررنا بالدم تاغوراح تمنعوا بيه من السخط تاع الله. و موش هاذا برك، بالصح نزيدوا نفخروا بالله ثاني، برنا¹¹ تاع ابنو، مالا كيفاه راح يكون ضرك و احنا متصالحين معاه، راه تمنعوا بحياتو! و على هاذا كيما دخلت المعصية بانسان واحد¹² يسوع المسيح، اللي بيه هو لننا المصالحة ضرك. الموت من ادم و الحياة بالمسيح و المعصية كانت في العالم قبل ما يكون¹³ للعالم، و بالمعصية دخل الموت، و هكذا عدى الموت للناس الكل، على خاطر كلهم غلطوا. و الموت ساد على الناس من ادم حتى¹⁴ شرع الله لموسى. و بالصح على خاطر ما كانش الشرع موجود المعصية ما تتحسبش. بالصح¹⁵ لموسى، و حتى الناس اللي ماداروش معصية كيما المعصية تاع ادم، و كان ادم هو المثال على اللي راح يجي من بعدو. المفعول تاع المعصية ماهوش كيما المفعول تاع الهية. على خاطر اذا كان الموت ساد على الناس بالمعصية تاع راجل واحد، مالا كيفاه و النتيجة تاع معصية انسان¹⁶ تفيض النعمة تاع الله، و المعطى اللي وهبها بالنعمة بالانسان الواحد يسوع المسيح تفيض على ناس ياسر! واحد ما هيش كيما نتيجة المعطى تاع الله. على خاطر الحكم على المعصية يجيب لهلاك، اما الهية تاع الله جابت التبرير على ذنوب اذا كان الموت ساد على جال المعصية تاع راجل واحد، مالا كيفاه تفيض النعمة تاع الله للناس اللي ينالوا فيض النعمة و¹⁷ياسر. مالا كيما بمعصية واحدة جاء الحكم بالهلاك على الناس الكل، ثاني بالبر¹⁸ المعطى تاع التبرير، راح يملكوا لحياة بالواحد يسوع المسيح! على خاطر كيما المعصية تاع الانسان الاول جعلت الناس الكل مذنبين،¹⁹ تاع واحد صرات الهية للناس الكل، التبرير اللي يمد لحياة. و كي توجد الشرع كثر المعصية. بالصح وبن كثر المعصية زادت النعمة²⁰ هكذا ثاني الطاعة تاع الواحد راح تجعل ناس ياسر ابرار. حتى كيما ملكت المعصية في الموت، ثاني تملك النعمة في البر، للحياة الدائمة، بيسوع المسيح ربنا.²¹ اكثر و اكثر.

Chapter 6

و الا ما³ حاشا! احنا اللي متنا على المعصية، كيفاه نزيدوا نعيشوا فيها؟² مالا واش نقول؟ نبقاو نديروا في المعصية باه تكثر النعمة؟¹ و تدفننا معاها بالمعمودية و اتحدنا معاها في موتو، باه كيما⁴ علا بالكمش باللي احنا اللي تعمدنا واتحدنا مع المسيح تعمدنا باه نموتوا معاها، على خاطر اذا كان اتحدنا بالمسيح في موت⁵ قام المسيح من بين الموتى، بالمجد تاع الآب، حتى احنا ثاني نقوموا للحياة الجديدة؟ و احنا عارفين هاذا الشيء: باللي الانسان لقديم اللي فينا تصلب مع المسيح باه⁶ يشابه للموت تاعو، هكذاك ثاني نتحدوا بيه في قيامتو. و اذا كنا متنا مع المسيح، نامنوا باللي راح نحيأ معاها.⁸ على خاطر اللي مات تحرر من المعصية.⁷ ينحي السيادة تاع المعصية اللي فينا. على خاطر الموت¹⁰ عارفين باللي المسيح بعد ما قام من بين الموتى ما يزيدش يعاود يموت. و الموت ما بقاتش عندو سيادة عليه.⁹ حتى انتوما ثاني احسبوا ارواحكم موتى على الذنوب،¹¹ اللي ماتها ماتها مرة واحدة على المعصية، و الحياة اللي يحياها يحياها لله. و ما تقدموش¹³ مالا ما تخليوش المعصية تسود على اجسادكم الفانية و تبعوها في الشهوات تاعو،¹² بالصح حيين لله بالمسيح يسوع ربنا. و¹⁴ الاعضاء تاعكم الات اثم للمعصية، بالصح قدموا ارواحكم كي اللي قاموا من بين الموتى حيين لله و الاعضاء تاعكم الات للخير لله. مالا كيفاه؟¹⁵ هكذا ما تسودش عليكم المعصية، على خاطراتنوما ماكمش تحت حكم الشرع بالصح تحت الحكم تاع النعمة. عبيد للخير علاه ما علا بالكمش باللي اللي تطيعوه، توليؤ عبيد¹⁶ نبقاو نغلطوا على خاطر احنا تحت النعمة و ماناش تحت الحكم تاع الشرع؟ حاشا! بالصح الحمد لله، حتى كي كنتوا عبيد للمعصية، تبعنوا التعاليم اللي تسلمتوها من¹⁷ ليه: اما للمعصية توصلكم للموت و الا الطاعة للخير؟ و هنا نهدر هدره كيما تاع الناس على جال الضعف الجسدي اللي فيكم. على¹⁹ و تحررتوا من المعصية و وليتوا عبيد للخير.¹⁸ كل قلوبكم. خاطر كيما قدمتموا الاعضاء تاعكم للنجاسة و الاثم و خدمتموا بيها الشر، حتى ضرك ثاني قدموا اعضاءكم للقداسة و اخدموا بيها الخير. و شوفوا واش جابت لكم غير حوايج اللي تحشموا بيها ضرك؟²¹ في الوقت اللي كنتوا عبيد للمعصية، كنتوا احرار تديروا واش تحبوا.²⁰ و ضرك كي تحررتوا من المعصية، و وليتوا عبيد الله، ولات عندكم ثمار تاع قداسة،²² على خاطر هاذيك الامور اخرتها توصل للموت. على خاطر اجرة المعصية هي الموت، بالصح هدية الله هي لحياة الدائمة بالمسيح يسوع ربنا.²³ اللي توصل للحياة الدائمة.

Chapter 7

ما يخفّاش عليكم يا خاوتي- اني نهدر مع ناس عارفين مليح الشرع تاع الله - ياخي الشرع يسود على الواحد مادام مازال عايش؟¹ ولمرى اللي متزوجة براجل يربطها الشرع بالراجل مادامو مازال حي، بالصح لو كان يموت الراجل يولي الشرع ما يربطهاش بيه.² كون تتزوج بواحد اخر وراجلها حي تولي زانية. بالصح اذا كان مات راجلها هي حرة من الشرع، و كان تزوجت بواحد اخر ما تسماش هكذاك يا خاوتي انتم ثاني راكم مئوا على الشرع بالجسد تاع المسيح، باه توليو ملك لواحد اخر، لهذاك اللي قام من بين الموتى،⁴ زانية. على خاطر كيما كنا نعيش حياة بالجسد كان الشر تاع الذنوب اللي بينها الشرع تخدم بالاعضاء تاعنا باه نثمروا⁵ و توليو نثمروا لله. و ضرك رانا تحررنا من الشرع، و متنا على الحاجة اللي كانت رابطتنا، حتى نقدروا نعبدوا الله بالنظام الروحي الجديد موش⁶ للموت. مالا واش نقولوا؟ قادر الشرع يكون هو المعصية؟ حاشا! ما عرفنا المعصية غير كي عرفنا⁷ بالنظام الحرفي لقديم. الجهاد ضد المعصية بالصح المعصية لقات فرصة في الوصية و زادت خلقت فيا⁸ الشرع. و لو كان الشرع ما قالش: " ما تحسدش " ما كنتش نعرف الحسد. و كي كان ما عندبش شرع كنت عايش ما نيش ميت. بالصح كي جات⁹ حسد اكثر من اللي كان. على خاطر بلا شرع المعصية ميتة. على خاطر المعصية، لقات¹¹ و لات الوصية اللي توصل للحياة، هي نفسها سبب تاع موت.¹⁰ لوصية عاشت المعصية، و انا مت، كيفاه الحاجة الصالحة تولي¹³ الشرع في ذاتو مقدس، و الوصية مقدسة و صحيحة و صالحة.¹² الوصية فرصة، بيها خدعتني وقتلتني. سبب للموت؟ حاشا! بالصح المعصية باه تبان معصية هي اللي خلقت لي الموت من حاجة صالحة. وهكذا تولي المعصية معصية تاع و على خاطر ما نعرفش واش ندير، نولي نعمل¹⁵ ونحنا نعرفوا باللي الشرع حاجة روحية، بالصح الانسان تباع عبد للمعصية.¹⁴ بالصح. وكان عملت الشيء اللي مانيش حاب نديرو، معناها اني موافق¹⁶ الشيء اللي مانيش حاب نديرو، الشيء اللي نكرهو هو اللي نديرو. مالا مانيش انا اللي ندير في الشيء اللي ما نجبوش، بالصح المعصية اللي ساكنة قيا هي اللي عملاتو،¹⁷ باللي الشرع عندو الحق.¹⁸ على¹⁹ معناها ما يسكن في جسمي حتى شيء صالح. على خاطر الارادة حاضرة عندي، بالصح باه ندير الحاجة لمليحة ما نقدرش.¹⁸ و اذا كان الشيء اللي²⁰ خاطر الصلاح اللي حاب نديرو ما نقدرش نديرو، بالصح الشر اللي مانيش حاب نديرو نلقى القدرة باه نديرو. وهكذا نلقى في الحكم تاع الشرع²¹ ما نجبوش هو بالذات اللي نديرو، مالا مانيش انا اللي ندير فيه، بالصح المعصية اللي ساكنة قيا. بالصح كاين في²³ و انا لداخل في روجي كانسان نفرح بالشرع تاع ربي.²² باللي انا حاب ندير الخير بالصح ما نقدر ندير غير الشر. يا ويلي انا²⁴ اعضاءي شرع واحد اخر يحارب الشرع الي في عقلي، و يخليني نولي عبد للشرع تاع المعصية اللي ساكن في اعضاءي. نشكر الله بيسوع المسيح ربنا! على خاطر انا بعقلي نخدم في الشرع²⁵ الانسان المسكين! شكون يمتعني من هذا البدن تاع الموت؟ تاع الله، بالصح بالبدن نخدم في الشرع تاع المعصية.

Chapter 8

على خاطر شرع² من ضرك ما كايين حتى حكم على الناس اللي راهم في المسيح يسوع، اللي يمشيو بالروح و ما يمشوش بالجسد.¹ و الشيء اللي عجز عليه الشرع، عجز عليه على خاطر الجسد³ روح لحياء في المسيح يسوع حررتني من شرع المعصية و الموت. باه⁴ ضعيف. و كي بعث الله وليدو في جسم يشابه للجسم تاع المعصية، باه يكون كفارة على المعصية، حكم على المعصية في الجسد، على خاطر اللي هما في الجسد يههمهم الجسد، و اللي هما في⁵ يتم فينا الحكم الشرعي، احنا اللي ماشيين بالروح موش بالجسد. اهتمام الجسد هو عداوة لله، على خاطر⁷ و الاهتمام تاع الجسد هو موت، و الاهتمام تاع الروح هو حياة وهناء. ⁶الروح تههمهم الروح. و اذا كان الروح تاع⁹ و الناس اللي يمشيو بالجسد ما يقدروش يرضيو الله. ⁸ماهوش خاضع لشرع الله، و ثاني ما يقدرش يكون خاضع ليه. الله ساكن فيكم، انتوما ما كمش في الجسد، انتوما في الروح. بالصح اذا كان واحد ما فيهوش الروح تاع المسيح، هاذاك ماهوش و اذا كان الروح تاع اللي¹¹ و اذا كان المسيح فيكم، الجسد راح يموت بسبة المعصية، اما الروح تكون لها حياة بسبة التبرير.¹⁰ للمسيح. قوّم المسيح من بين الموتى ساكن فيكم، مالا اللي قوّم المسيح من بين الموتى راح يحييكم انتم ثاني بالروح تاعو اللي ساكن فيكم. على خاطر كان عشتوا للجسد راح تموتوا، بالصح اذا كنتوا بالروح¹³ مالا يا خاوتي ما ناش ملزمين بالجسد باه نعيشوا حساب الجسد.¹² و انتوما ما ديتوش روح¹⁵ على خاطر كل اللي يقودهم الروح تاع الله، هاذوك هما اولاد الله. ¹⁴تقتلوا لعمال تاع الجسد رايحين تحيوا. و اذا¹⁷ و الروح بذاتو يشهد للارواح تاعنا باللي رانا اولاد الله. ¹⁶العبودية باه تخافوا، انتوما ديتوا روح التبني اللي بيه ننادي: "يا آب الآب". و¹⁸ كنا احنا اولاد نكونوا احنا همّا الوراثه و وارثين مع المسيح. اذا كنا نتعذبوا معاه هذا الكل باه تتمجدوا ثاني معاه. المجد اللي راح يحيي على خاطر الدنيا كاملة تستنى غير وقتاه يطهروا اولاد¹⁹ نشوف باللي لعذاب تاع هاذي لحياة ما يتقاسش بالجاء الي راح يظهر فينا. على خاطر²¹ على خاطر الدنيا كاملة تحطت في الباطل - بلا ما كانت حابة، بالصح على جال اللي حطتها - حتى يجي الوقت،²⁰ الله. رانا عارفين كلنا كيفاه الخليفة كاملة قاعدة تتوجع²² الدنيا في ذاتها راح تتحرر من العبودية تاع لفساد و بيان فيها الجاه تاع اولاد الله. و موش هاذو برك، حتى احنا اللي لينا الباكورة تاع الروح، احنا ثاني نتوجعوا في ارواحنا، نستناو في التبني باه²³ أوجاع كيما تاع لولادة. على خاطر منعنا بالرجاء. و الرجاء اللي نشوفوه ما يقاش رجاء، على خاطر الواحد ما يرجاش حاجة يشوف فيها²⁴ تتفدى اجسامنا. و حتى الروح ثاني يعاوننا على ضعفنا، على خاطر احنا ما²⁶ بالصح الرجاء تاعنا مازال ما بانش و رانا صابرين نستناو فيه.²⁵ قدامو؟ على خاطر الله هو²⁷ تعرفوش كيفاه نصليو كيما لازم. بالصح الروح في ذاتو هو اللي يشفع فينا عند الآب بواحد الاثات ما تتوصفش. و احنا عارفين باللي لجوايح²⁸ كاشف لقلوب و عارف واش هو الاهتمام تاع الروح. و كيفاه يشفع في القديسين حساب واش يحب الله. على خاطر اللي خايرهم من قبل خصصهم باه²⁹ الكل مع بعضهاها تعمل للخير للناس اللي يحيوا ربي. اللي ناداهم على حساب قصدو. و اللي خايرهم من قبل، هاذوك ناداهم ثاني. واللي ناداهم، بّرهم،³⁰ يكونوا مشابهين للصورة تاع وليدو، اللي هو البكر بين خاوة ياسر. واش نزيدوا نقولوا بعد هاذو الكل؟ اذا كان الله معانا، شكون³¹ واللي بّرهم، مدلهم الجاه ثاني. شكون راح يفصلنا على محبة المسيح الله اللي ما شفقش على وليدو. بالصح سلّموا للموت على جالنا احنا الكل، كيفاه ما يمدلناش معاه كلشي؟³² يقدر يكون ضدنا؟ شكون اللي يقدر يدين؟ المسيح هو اللي مات، و هو ثاني اللي قام، و³⁴ شكون يقدر يشكي على اللي خايرهم الله؟ الله هو اللي يبرر.³³ شكون يفصلنا على لمحبة تاع المسيح؟ الشدة و الا الضيق و الا القهر و الا³⁵ هو ثاني اللي على ليمين تاع الله. و هو ثاني اللي يشفع فينا. و بالصح في هاذي³⁷ كيما مكتوب: "على جالك كل يوم تنقتلوا. و كي لغنم تنذبوا".³⁶ الجوع و الا لعري و الا الخطر و الا السيف؟ و انا مثبت باللي لا لموت ولا لحياة، و لا ملايكات ولا سلاطين و لا قوات، و لا الحاضر ولا³⁸ الصعوبات الكل نصرتنا كبيرة باللي حبنا. و لا علو و لا عمق، و لا اي خليفة واحدة اخرى، تقدر تفصلنا على محبة الله اللي في المسيح يسوع ربنا.³⁹ اللي جاي،

Chapter 9

كنت³ أنا حزين ياسر و قلبي يوجع فيا خلاص.² نقول لكم الحق في المسيح، و ما نكذبش، و الضمير تاعي شاهد عليا بالروح القدس:¹ اللي همّا بني اسرائيل، اللي مدّ لهم الله التبني و الجاه⁴ و تمنى لو كان جيت انا محروم من المسيح على جال خاوتي اولاد شعبي، و اللي منهم جاو جدودنا الانبياء، و منهم جاء المسيح حساب الجسد، و هو الكاين على كل شيء⁵ العهود و الشرع و العبادة و الوعود، و موش على⁷ و مانيش نقول باللي كلمة الله خابت. على خاطر مش كل بني اسرائيل هما اسرائيليين،⁶ اله يتبارك اسمو للابد. امين. يعني باللي اولاد الجسد ما همش⁸ خاطر همّا من اولاد ابراهيم يعني همّا كلهم اولاد، بالصح الله قال: " تكون عندك ذرية من اسحاق". على خاطر هادي هي كلمة العاهد: "نجي في هذا الوقت العام⁹ اولاد الله، بالصح لولاد اللي جاو بالعاهد تاع ربي همّا اللي يكونوا الذرية. و قبل ما¹¹ و موش هادي برك، حتى رفقة ثاني، كانت بالكروش من راجل واحد و هو جدنا اسحاق.¹⁰ الجاي وتكون سارة عندها طفل". يولدوا التوام اللي في كرشها، و لا داروا لا خير ولا شر، باه يثبت ربي القصد تاعو حساب الاختيار، و موش على حساب لعمال بالصح¹⁴ كما جاء في لكتاب: " حبيب يعقوب وكرهت عيسو".¹³ و قال لرفقة: " لكبير يولي هو لخدِيم للصغير".¹² اللي يناديه ربي هادي هو، مالا الامر موش لبي هو يحب و الا¹⁶ يقول لموسى: " نرحم اللي نرحم و نشفق على من نشفق".¹⁵ كيفاه؟ ربي زعمى يظلم؟ حاشاه! على خاطر في لكتاب قال الله لفرعون: " انا حطيتك في هذا المنصب باه نبين فيك القوة¹⁷ اللي يسعى باه يترحم، ربي هو اللي يرحم. بلاك واحد يقول: " مالا علاه يلومنا¹⁹ هو يرحم اللي يحب، و يقسي قلب اللي يحب.¹⁸ تاعي، و باه في كل الدنيا الناس يدعيو باسمي". شكون انت يا انسان حتى تعارض الله؟ لعل الطين يقول للملاس: " علاه²⁰ الله و حاسبنا؟ على خاطر شكون يقدر يقول لا لله؟" كيفاه؟ اذ²² و الا الملاس ما يتصرفش في الطين، ياخي من عجنة واحدة يخدم ماعون شريف و يخدم واحد اخر دوني²¹ صنعتني هكا؟". باه يبين فيض الجاه تاعو على مواعن²³ كان الله و هو حاب يبين سخطو و قوتو، استحمل بصبر مواعن السخط المخدومة للهلاك. كيما²⁵ و خايرنا احنا ثاني باه نكونوا مواعن تاع رحمة، موش من ليهود برك بالصح حتى من الامم ثاني.²⁴ الرحمة اللي و جدّها قبل للجاه، قال ثاني على لسان النبي هوشع: " الشعب اللي ما كانش ليا راح يولي هو الشعب تاعي، و اللي ماهيش محبوبة راح تولي هي و اشعياء ينادي ويقول من²⁷ و يكون وين قالوا لهم: انتوما ماكمش الشعب تاعي. لثمة بالذات يتسماو اولاد الله الحي".²⁶ المحبوبة تاعي. على خاطر ربي راح يتمم امر²⁸ جيّة اسرائيل: " حتى لو كانوا بني اسرائيل على قد الرمل تاع لبحر، راح يمنعوهم غير شوية. و كيما قال اشعياء من قبل: " لو كان موش اله الجيوش خلى لنا ذرية، ولينا كيما²⁹ محكوم بيه على لرض. يقضيه بالعدل و يتم بيه". مالا واش نقولوا؟ الشعوب اللي ما كانوش يحوسوا على التبرير لقوا التبرير، التبرير اللي³⁰ سدوم وشابها عمورة". اسرائيل ما تامنش علاه؟ على³² بالصح امة اسرائيل، اللي كانوا يسعاو للتبرير بالشرع، ما وصلوش للتبرير اللي المفروض يكون بالشرع!³¹ بالايمان. كيما راه مكتوب: " انا راح نحط³³ خاطر كانوا يسعاو باه يوصلوا للتبرير بالاعمال تاع الشرع، و مش بالايمان. و دعثروا في حجرة عنرة، في صهيون حجرة في طريق الشعب و صخرة عنرة، و كل من يامن بيه ما يخزاش".

Chapter 10

نشهد عليهم باللي عنهم غيرة على² يا خاوتي، الحاجة اللي يفترح بيها قلبي و ديمنا ندعي لله على جال بني اسرائيل باه ينالوا الخلاص.¹ على خاطر اذا كانوا ما يعرفوش كيفاه الله بيرر الناس، و يحبوا يثبتوا برهم همًا بالطريقة تاعهم،³ والله، بالصح مش بمعرفة صحيحة. والغاية من الشريعة اللي هي: كل من امن بالمسيح ينال التبرير من عند الله. الخلاص هو⁴ ما استعرفوش بالتبرير اللي عملوا الله. اما البر⁶ على خاطر موسى كتب كيفاه يتبرر الواحد بالشريعة: "كل من يعمل بالاحكام اللي جات في الشريعة يحيا بيها".⁵ للناس الكل "والا: شكون يهبط لاعماق⁷ اللي بالايمان هاذا واش يقول: "ما تقولش في قلبك: شكون اللي يطلع للسماء؟" يقصد باه يهبط المسيح، بالصح واش يقول؟ "الكلمة قريبة ليك، هي في فمك و في قلبك" يقصد الكلمة تاع⁸ الهاوية؟ يقصد باه يحيي المسيح من بين الموتى. باللي اذا كان استعرفت بفمك بالرب يسوع المسيح، و امنت بيه في قلبك باللي الله لرجلوا لحياه و⁹ الايمان اللي قاعدين نبشروا بيها: على¹¹ على خاطر الايمان تاع القلب ينال بيه التبرير، و اللي يستعرف بقمو ينال بيه للخلاص.¹⁰ قؤموا من بين الموتى، تنال الخلاص. و ما كايين حتى فرق بين ليهودي واليوناني، و كايين اله واحد للناس الكل،¹² خاطر مكتوب في كلام الله: "كل من يامن بيه ما يخزاش". بالصح كيفاه يدعيوا لواحد ما امنوش بيه؟ و¹⁴ على خاطر "كل من يدعي باسم ربي يمنع".¹³ كريم وجود بخيراتو على كل اللي يدعيوا ليه. و كيفاه يروحوا يدعيوا لخيراتا الخبير لو كان واحد ما يبعثهم؟ كيما¹⁵ كيفاه يامنوا بلا ما يسمعو؟ و كيفاه يسمعو بلا ما واحد يبشرهم؟ بالصح ما همش الناس الكل قبلوا الانجيل، على خاطر اشعياء¹⁶ يقول لكتاب: "ما بهاها خطوات اللي يبشروا بالخير، الي يبشروا بالهناء". مالا الايمان يجي كي يسمعو بالخير، و الخبر يتنشر كي يبشروا بكلمة الله".¹⁷ يقول: "يا ربي، شكون اللي امن بالشيء اللي قلناه؟". بالصح نقول: لعل¹⁹ بالصح نقول: بلاك ما سمعوش؟ بالعكس سمعوا! "للدنيا الكل وصلت اصواتهم، و لاطراف لرض تهزت اقوالهم".¹⁸ بني اسرائيل ما فهموش؟ قال موسى من قبل: "نخليكم تحسدوا اللي ما كانت محسوبة امة. و نغيركم باللي ما كان محسوب شعب".²⁰ و من جبهة اسرائيل²¹ و يزيد لهم اشعياء ويقول: "لقاوني الناس اللي ما فركتوش عليا، و بينت روعي للي ما كانوش يحوسوا عليا".²⁰ يقول: "النهار بطولو وانا نمذ في يدي لشعب متمرذ ومعاند".

Chapter 11

الله ما نكرش شعبو² نقول: بلاك ربي رفض الشعب تاعو لقديم؟ على خاطر انا ثاني واحد منهم و من ذرية ابراهيم من عرش بنيامين.¹ "يا ربي، قتلوا³ اللي خابرو من لول. و ما يخفاش عليكم واش قال لكتاب على ايليا؟ كيفاه كان يشكي من شعب اسرائيل لله وقالو: بالصح واش جاب عليه الوحي تاع الله؟" خليت⁴ الانبياء تاعك و ربيو المذابح تاعك، وبقيت غير انا وحدي، و ها هّما حابين يقتلونني!". و حتى في الزمان تاعنا الحاضر ثاني خلى الله جماعة مخصصة ليه⁵ لروحي سبعة الاف راجل عمرهم ما ركعوا على ركايبهم لبعل". اذا كان خايرهم بالنعمة معناها خايرهم موسى على حساب اعمالهم، و الا النعمة ما بقاتش نعمة. و اذا كان خايرهم⁶ خايرها بالنعمة تاعو. اللي كان يحوس عليه شعب اسرائيل ما نالهش. بالصح⁷ على حساب لعمال و موسى بالنعمة، تولي لعمال ماهيش اعمال. مالا كيفاه؟ كيما قال لكتاب: "عطالهم ربي روح باردة، وعينين ما تبصرش، و وذين ما⁸ المختارين منهم نالوه. اما لخرين اللي بقاو قساو قلوبهم، باه ما يشوفوا ظلّم¹⁰ و داود يقول عليهم: "اجعل مايدتهم فحة ليهم و منداق و حجرة عثرة بيها تجازيهم.⁹ تسمعيش، حتى لليوم هاذأ". و انا نقول: زعمى الطيحة هاذي تاع بني اسرائيل باه يفناو خلاص¹¹ عنيهم، و احوال على ظهورهم ديما تعيبيهم". الخلاص تاع الامم اذا كان الطيحة تاعهم فيها فايذة كبيرة للعالم، و نقصانهم¹² حاشا! بالصح بالطيحة تاعهم هّما ولات الشعوب لخرى مقبولة باه يغيروا. و انا هنا نقول للناس اللي ما همش من ليهود¹³ فيه زيادة للشعوب، مالا واش نقولوا على الفايدة اللي راح تكون لو كان هّما يثبتوا؟ كاش ما يغيروا اهلي و اماليا و يمنعوا حتى لو كان¹⁴ على خاطر انا رسول للشعوب من غير ليهود عندي فخرة بالخدمة تاعي بيناتهم، و اذا كانت لخميرة مقدسة حتى¹⁶ اذا كان رفضهم هّما مد مصالحه للعالم، قبولهم ما راح يكون غير حياة من بين الموتى؟¹⁵ شوية منهم. و اذا كان قص شوية عراف، و جابك انت من زيتونة برة¹⁷ لعجينة تكون مقدسة! و اذا كانت الجدره مقدسة حتى لعراف تكون مقدسة! مالا ما تهزّش روحك على لعراف لمنحية. كي تتكبر، مثلك انت اللي¹⁸ و طعمك فيها، و وليت شريك في الاصل تاع الزيتون و في زيتها، مليح! هي تقصت على خاطر ما عندهاش²⁰ راح تقول: "تقصت هاذيك لعراف باه انا نتطعم!".¹⁹ هاز الاصل، او الاصل هو اللي هازك! اذا كان الله ما شفقيش على لعراف الاصلانية²¹ ايمان، وانت ثبتت على خاطر عندك ايمان. مالا ما تتكبرش خيرلك خاف على روحك! و هنا بيان اللطف تاع الله و السخط تاعو: السخط تاعو على الناس اللي طاحوا، و اما²² قادر حتى انت ثاني و ما يشفقيش عليك! و هّما لو كان يرجعوا للايمان راح يطعمهم، على خاطر الله قادر يزيد²³ اللطف تاعو عليك انت، مالا اثبت في اللطف لا تنتحي انت ثاني. اذا كنت انت نحاك من زيتونة بيتر و طعمك على خلاف العادة في زيتونة حرة، و هما عندهم الحق اكثر منك باه²⁴ يطعمهم مرة اخرى. ما دايبا ما يخفاش عليكم هاذا السر، باه ما تحسبوش ارواحكم فاهمين²⁵ يطعمهم في زيتونتهم الحرة؟ رحمة ربي واسعة للناس الكل و من بعد عاد يخلصوا بني²⁶ خير من لخرين: باللي مجموعة من بني اسرائيل قساو قلوبهم حتى ن يدخلوا الشعوب لخرين الكل. و يكون هاذا هو العاهد تاعي معاهم²⁷ اسرائيل الكل. كيما جاء في لكتاب: " من صهيون يخرج المخلص و ينحي الكفر من بني يعقوب. و الهبات²⁹ من الجبهة تاع الانجيل هّما ولاو عديان على جالككم. و اما من جبهة الاختيار هّما احباب على جال الجدود،²⁸ كي نمحي ذنوبهم". و بالصح هّما ضرك ماهمش³¹ انتوما قبل ما كنتوش طايعين لله، و رحمكم بالعصيان تاعهم هّما،³⁰ تاع الله و الاختيار تاعو هّما بلا ندامة. على خاطر الله خلى الناس الكل محبوسين في العصيان، باه كي يرحم يرحم الناس الكل.³² طايعين باه يترحموا كيما ترحمتموا انتم، "على³⁴ قداه واسع الغنى تاع الله و حكمتو و العلم تاعو! و قداه صعب علينا باه نعرفوا احكامو و باه نفهموا الطرق تاعو!³³ تسبيح لله على خاطر منو³⁶ و الا شكون دار فيه مزية و يستنى فيه يرجعوا للخير؟".³⁵ خاطر شكون عرف تخمام الله؟ و الا شكون كان يدبر عليه؟ هو و بيه هو و ليه هو لحوايج الكل. ليه المجد للابد. امين.

Chapter 12

و ما² نطلب منكم يا خاوتي على وجه لحنانة تاع ربي قدموا اجسادكم ذبيحة حية مقدسة مقبولة عند ربي، اللي هي عبادتكم الروحية.¹ تكونوش كيما اهل هاذي الدنيا، بالصح بدّلوا العقلية تاعكم، باه تقدروا تعرفوا واش يحب الله: لحوايج تاع الصلاح و اللي ترضيه و اللي بالنعمة اللي مد هالي ربي نقول لكم، لكل واحد فيكم: ما يكثرش روجو اكثر من اللازم، و يزرز روجو، على قد³ ما فيها حتى شوهة. هكذاك احنا على⁵ و كيما عندنا اعضاء ياسر في بدن واحد، بالصح موش كل الاعضاء تخدم نفس الخدمة،⁴ واش قسّملو ربي من الايمان. و عندنا مواهب متنوعة حساب⁶ قد ما رانا ياسر: بالصح نبقا و بدن واحد في المسيح، و اعضاء تاع بعضانا، كل واحد فينا يكمل لآخر. و اللي عندو الموهبة تاع الخدمة، يخدم، و اللي عندو الموهبة⁷ النعمة اللي عطاها لنا ربي: اللي عندو الموهبة تاع النبوة يتنبأ بالايمان، و اللي عندو الموهبة تاع الوعظ يوعظ، و اللي يحب يمد يكون كريم، و اللي يستير يكون مجتهد، و اللي يرحم يرحم و⁸ تاع التعليم يعلم، و دّوا بعضاكم بالمحبة كيما الخاوة تاع الصح، قدّروا¹⁰ خليو لمحبة تكون بلا نفاق. بقّدوا على الشر، و الصقوا في الخير.⁹ هو فرحان. لمحبة في الرجاء كونوا فرحانين، وقت الضيق كونوا صابرين،¹² ما تفشلوش اخدوا باجتهد، كونوا في الروح شاعلين، لله عابدين،¹¹ بعضاكم باركوا اللي يقهروكم. باركوهم و ما¹⁴ متعاونين مع بعضاكم باه تساعدوا الخاوة القديسين، ضيفوا دايم الغرباء.¹³ متعودين على الصلاة، كونوا متفاهمين الكل ما بعضاكم، ما تشوفوش للامور اللي لفوق¹⁶ افرحوا مع اللي يفرحوا و ابكيو مع اللي يبكيو.¹⁵ تدعيوش عليهم. و اذا كان¹⁸ ما تكافيش الشر بالشر. اعملوا غير لحوايج لمليحة قدام الناس.¹⁷ بالصح كونوا متواضعين، ما تحسبوش ارواحكم حكماء. يا لحباب، ما تفديوش الثار تاعكم، و كّلوا ربي، على خاطر قال في لكتاب: "خليو النعمة¹⁹ قدرتوا سالموا الناس الكل على قد ما تقدروا. ما²¹ كان عدوك جاع و كّلوا. و كان عطش اروه. كي تدير كيما هاكذا تلم لو الجمر فوق راسو".²⁰ ليّا انا و انا نجاري، يقول الرب".

تخليش الشر يغلبك بالصح بالخير اغلب الشر.

Chapter 13

واللي² على كل واحد منكم يكون طابع للسلطات, ما كانش سلطة ماهيش قايلة من عند ربي, و كل سلطة هي مرتبة من عند ربي,¹ و اللي يعمل الخير ما عندو من واه يخاف واللي يعمل الشر هو³ يعاند السلطات يسمى يعاند في التدبير تاع ربي, و يستاهل العقوبة. على خاطر السلطات كي تخدم ليك الصلاح تسمى⁴ اللي يخاف. تحب ما تخافش من السلطات؟ اعمل الصلاح راح يشكروك عليه, قاعدة تخدم في ربي! بالصح كان عملت الشر خاف, على خاطر السلطة ما تعاقبش هكاك باطل و هي الخادمة تاع الله, وتعاقب على و على هاذي تخلصوا⁶ على هاذيك طاعة السلطات لازمة, موش برك خوف من العقاب و بالصح حتى على جال الضمير ثاني.⁵ الشر. كل واحد مدولوا حقو: لغرامة في الحاجة الواجبة فيها⁷ لغرامة ثاني, و اصحاب السلطة راهم يخدموا في الله كي يعملوا هاذي الشيء. لغرامة. و الضريبة وبن واجب الضريبة. و الهيبة للي لازم تكون ليه هيبة. و الاكرام للي لازم يكون ليه الاكرام. احكموا في لمحبة على ما تكونوش مديونين لحتى واحد بحتى شيء غير بالمحبة لبعضاكم, على خاطر اللي يحب غيره راهو تتم⁸ خاطر نهار الرب قريب على خاطر الوصية اللي تقول "ما تزنيش, ما تقتلش, ما تسرقش, ما تشهدش بالزور, ما تحسدش". و اي وصية⁹ الشريعة كاملة. لمحبة ما تديرش الشر للقريب, والمحبة هي كماله الشريعة.¹⁰ واحدة اخرى, كلها مجمولة في هاذي الكلمة: "تحب قريبك كيما نفسك". هاذي و راكم عارفين الوقت اللي احنا فيه, وصل الوقت باه تفيقوا من النوم, و الخلاص تاعنا ولى اقرب لبنا ضرك من النهار اللي امنا¹¹ باه نمشيو كيما يليق بينا في¹³ الليل قاعد يتسل و قريب يطلع النهار, خلينا نطرحوا علينا اعمال الظلمة و نلبسوا سلاح النور.¹² فيه. بالصح البسوا الرب يسوع المسيح, و ما تهتموش¹⁴ النهار: موش بالفرعين والشراب, و لا بالفجور و الفاحشة, ولا بالعراك و الحسد. بالجسد و تبعوا الشهوة تاعو.

Chapter 14

كاين اللي قادر ياكل كل شيء و اما الضعيف ياكل² و كي يكون واحد فيكم ضعيف في الايمان اقبلوه، و ما تحاسبوهش على افكارو،¹ و كي يكون واحد ياكل كل شيء ما يستهزاش باللي ما يقدرش ياكل، و اللي ما ياكلش ما يلومش اللي ياكل، على خاطر³ برك الحبوب. شكون انت باه تحكم على غيرك؟ يثبت والا يسقط بينو و بين مولاه، بالصح راح يثبت، على خاطر الله قادر باه⁴ هو مقبول عند الله. اللي يراعي⁶ كاين اللي حاط نهار مهم على الايام لخرى، و كاين اللي بالنسبة ليه الايام الكل كيف بعضاها. كل واحد حر في رايو؛⁵ يثبتو. نهار على كل الايامات لخرى، هو يراعيه على جال الله. واللي ما يراعي حتى نهار، على جال الله ثاني، و اللي ياكل، يكرم في الله و ما كانش واحد منا يعيش لنفسو هو، و ما كانش واحد يموت لنفسو هو.⁷ يشكرو. و اللي ما ياكلش، ما ياكلش يكرم الله و يشكرو ثاني. على خاطر على هذا الشيء مات المسيح و⁹ على خاطر كان عشنا للرب نعيشوا، و كان متنا للرب نموتوا. عشنا و الا متنا احنا للرب.⁸ كيفاه مالا انت، تحكم على خوك؟ و كيفاه تستهزي بخوك؟ احنا الكل راح نوقفوا¹⁰ قام من بين الموتى، باه يسود على الحيين و الميتين. كل¹² على خاطر جاء في لكتاب: "انا حي يقول الرب، لئلا تسجد كل ركبة، و بحمد الله يسبح كل لسان".¹¹ قدام العرش تاع المسيح، و ما نحكموش على بعضانا، و اذا حكمنا نحكموا بهاذ¹³ واحد منا راح يتحاسب على نفسو قدام الله. ما تكونش سبب لخوك باه يطيح، و انا عارف و متأكد باللي في الرب يسوع ما كانش حاجة ناجسة في ذاتها، غير اذا اعتبرتھا انت¹⁴ الشيء: واحد ما يكون عثرة لخوه. اذا كان سبب الحزن لخوك بسبب الماكلة تاعك، معناها انت ما مشيتش بالمحبة. ما تسببش بالماكلة تاعك¹⁵ ناجسة، تكون ناجسة ليك. على خاطر الملكوت تاع الله¹⁷ ما تخليوش الناس يهدروا بالسوء على الصلاح تاعكم،¹⁶ لهلاك لخوك اللي على جالو مات المسيح. و اللي يخدم المسيح في هذا الشيء يرضى عليه ربي¹⁸ ماهوش مأكلة و شراب، بالصح هو عدل و سلام و فرحة في الروح القدس. ما تهذمش الشيء اللي عملو الله على جال الماكلة.²⁰ خلينا مالا نخدموا الحاجة اللي فيها السلام، و اللي تبنيها مع بعضانا.¹⁹ و عبادو. مليح ما تاكلىش لحم و ما تشربش خمر و لا اي²¹ لحوايج الكل طاهرة، بالصح موش مليح تكون عثرة لكاش واحد بالماكلة اللي تاكلها. عندك ايمان بالشيء الي راك تدير؟ خلي هاذو بينك و بين نفسك قدام الله! يا سعدو اللي ما يحكمش على²² حاجة تعثر خوك و تضعفو. بالصح كي واحد يشك يولي يحكم على روحو، على خاطر ما دارش هاذاك الشيء بالايمان. و²³ روحو في الشيء اللي يشوفو مليح ليه. اي حاجة ما هيش من الايمان تولي معصية.

Chapter 15

كل واحد منا يعمل² لازم علينا احنا القاويين في الايمان نستحملوا الضعف تاغ الضعفاء في الايمان، و ما نحوسوش نرضيو ارواحنا.¹ على خاطر المسيح ثاني ما طلبش الشيء اللي يرضيه هو و كيما جاء في الكتاب:³ مجهود و باه يرضي خوه للخير باه ننبو بعضانا. و⁵ كل حاجة تكتبت قبل تكتبت باه نتعلموا منها، كيفاه يكون عندنا رجاء بالصبر و التشجيع.⁴ "لمعايرة اللي غايروك بيها جات فيا انا". باه تمدوا المجد لله الاب تاغ يسوع⁶ اله الصبر و التشجيع يعطينا نكونوا بيناتنا موحدين في الراي، كيما تعلمنا من يسوع المسيح، نقول لكم: باللي المسيح يسوع ولي⁸ مالا اقبلوا بعضاكم كيما قبلنا المسيح، باه نمدوا المجد لله.⁷ المسيح. بقلب واحد و فم واحد. واما الشعوب لخرين مجدوا الله على جال⁹ الخادم لاهل الختان، حتى يبين باللي الله صادق، و يوفي بالعاهد تاغو اللي وعدو لجدودنا. و يزيد يقول: "يا شعوب الارض افرحوا مع¹⁰ الرحمة، كيما جاء في الكتاب: "على هاذيك نسيح بحمدك بين الشعوب و نرتل لاسمك". و يزيد يقول على لسان اشعيا: "يخرج عرق من اصل يسي¹² و ثاني: "يا كل الشعوب سبحوا ربي، وامدحوه يا كل الامم".¹¹ شعب الله". و اله الرجاء يملاكم بكل فرحة و سلام في الايمان، باه تزيدوا في الرجاء¹³ ويقوم باه يسود على الامم، و عليه يكون رجاء الشعوب". و انا من جيهتكم ثاني متأكد، يا خاوتي، باللي راكم معمرين بالخير، و¹⁴ بالقوة تاغ الروح القدس. الخدمة تاغ بولس الرسول بين الامم بالصح كتبت لكم بعض الامور لهننا بجرأة اكثر، برك باه نفكركم، بالنعمة اللي عطاها لي ربي،¹⁵ فايضين بالعلم، قادرين تنصحوا بعضاكم. باه نكون خادم تاغ المسيح للشعوب، و انا نبشر بالانجيل تاغ الله كيما كاهن، باه يوليؤ الشعوب اللي من غير ليهود قربان مقدس¹⁶ على خاطر ما نقدرش نهدر على حاجة ما¹⁸ عندي الحق نفخر في المسيح يسوع بالخدمة تاغي لله.¹⁷ مقبول عند الله بالروح القدس. بقوة معجزات و آيات، بالقوة تاغ روح الله. من اورشليم و ما داير بيها و¹⁹ دارهاش المسيح بيّا باه الامم يطيعوا الله بالقول و بالفعل، و كنت ديما نحرص باه نبشر بالطريقة هاذي: وين الناس مازالوا ما²⁰ وصلت حتى ل الليريكون، و كملت التبشير بانجيل المسيح. ندير كيما جاء في لكتاب: "اللي عمرهم ما جاهم خبر عليه راح يشوفوه،²¹ سمعوش بالمسيح، باه ما ننبش على ساس حطو واحد اخر. و انا ضرك²³ على هاذيك كنت نتعطل قداه من مرة باه نجي عندكم. بولس حاب يزور روما²² و اللي عمرهم ما سمعوا بيه راح يفهموه". و انشالله كي نعود رايح لاسبانيا نجيكم.²⁴ ما عنديش خدمة في هاذيك الجوابه، بالصح من قداه من سنة و انا متشوق باه نجي عندكم. بالصح انا ضرك رايح لاورشليم باه نخدم الخاوة²⁵ نعي عليكم وتشايغوني من لثمة. بعد ما ننعم بشوفتكم حتى لو كان شوية. هما حبوا يعاونوا، و زيد هو²⁷ على خاطر اهل مكدونيه و اخائية حبوا يتبرعوا ويعاونوا الخاوة المحتاجين اللي في اورشليم،²⁶ القديسين، و كي²⁸ دين في رقيتهم! على خاطر كي شاركو جميع الامم في الخيرات الروحية، راح يزيدوا يشاركوهم في الخيرات الارضية ثاني. و انا عارف باللي كي نجي عندكم نجي بالفيض²⁹ تكمل هاذي الخدمة، و نسلم لهم المعاونة تاغ الخاوة، نعي عليكم في طريقي لاسبانيا. نطلب منكم يا خاوتي، بجاه ربنا يسوع المسيح، و بالمحبة تاغ الروح، تجاهدوا معايا في الصلاة لله على جالي،³⁰ تاغ البركة تاغ المسيح. باه ربي يمتعني من الناس اللي ماهمش مومنين في اليهودية، و ثاني باه تكون الخدمة تاغي على خاطر اورشليم مقبولة عند الخاوة³¹ و الاله تاغ السلام يكون معاكم اجمعين. امين.³³ حتى ن نجي عندكم و انا فرحان ان شاء الله، و نرتاح عندكم.³² القديسين،

Chapter 16

تقبلوها في المسيح كما يليق بالخاوة القديسين، و تعاونوها في أي² نوصيكم على اختنا فيبي، التي تخدم في الكنيسة تاع كنخريا،¹ سلموا على بريسكلا و اكلا التي يعاونوا فيا في المسيح³ شيء تحتاجو منكم، على خاطر عاونت خاوة ياسر وعاؤتني حتى انا ثاني. و سلموا على الكنيسة⁵ التي عرّضوا حياتهم للخطر باه يمنوني، و مش غير انا وحدي نشكرهم جميع الكنايس تشكرهم ثاني،⁴ يسوع، سلموا⁷ سلموا على مريم التي تعبت ياسر على جالنا.⁶ التي في دارهم. سلموا على لحبيب ابنتوس، اول واحد قبل المسيح في اخائية. على اندرونكوس و يونياس التي هما من العائلة تاعي، و التي كانوا معايا في الحبس، ومعروفين في وسط الرسل، بالصح همّا امنوا سلموا على اوربانوس التي يعاون فينا في خدمة المسيح، و على استاخيس⁹ سلموا على اميلياس الحبيب في المسيح.⁸ قبلي بالمسيح. سلموا على هيروديون التي من العائلة¹¹ سلموا على ابولس التي تزكى في المسيح. سلموا على اهل ارستوبولس كاملين.¹⁰ لحبيب. سلموا على ترفينا و تريفوسا التي يتبعوا ياسر في خدمة الرب. سلموا على¹² تاعي. سلموا على اهل نركيسوس التي همّا في الرب. سلموا على روفس المختار في الرب، و سلموا على امو التي هي¹³ برسيس المحبوبة التي تعبت روحها ياسر في الخدمة تاع المسيح. سلموا على¹⁵ سلموا على السينكرتس، و فليغون، وهرماس، و نيربوس و اختو، و اولمباس، و على كل الخاوة التي معاهم.¹⁴ كيما يوما. سلموا على بعضكم ببوسة مقدسة. تسلم¹⁶ فليلوغس و جوليا، و نيربوس و اختو، و اولمباس، و على كل الخاوة القديسين التي معاهم. نوصيكم يا خاوتي تديؤ حذرکم من الناس التي يدبروا المشاكل و الفرقة، و يخرجوا¹⁷ عليكم الكنايس تاع المسيح كاملة. توصيات ختامية على خاطر التي كيما هاذوك ما يخدموش ربنا المسيح يسوع بالصح يخدموا¹⁸ على التعليم التي تعلموه، هاذو الناس بعدوا عليهم. ما كانش واحد ما سمعش بالطاعة تاعكم، و انا فرحان¹⁹ كروشمهم. بكلاهم المعسول و اقوالهم التي تبان مليحة يخدموا الناس الطيبين. والاله تاع السلام ثم ثم يعّفس على الشيطان و يحطوا تحت رجليكم. النعمة تاع²⁰ بيكم، كونوا حكماء في الخير و ابرياء من جبهة البشر. يسلم عليكم تيموتاوس التي يخدم معايا، و يسلم عليكم لوكيوس و ياسون و²¹ ربنا يسوع المسيح تكون معاكم اجمعين. امين. يسلم عليكم²³ انا ترتيوس التي كتبت هاذي الرسالة بخط يدي، نسلم عليكم الكل في الرب.²² سوسيپاترس التي من العائلة تاعي. النعمة تاع ربنا يسوع المسيح معاكم غايس التي مصيفنا عندو احنا و لكنيسة كاملة. يسلم عليكم اراستس الخزناجي، و خونا كوارتس. نحمد ربي التي قادر بيبثكم، على حساب الانجيل التي سمعته مني و المناداة بيسوع المسيح، و كشف²⁵ كاملين. امين. تسبيح ختامي ضرك ظهر و بان، و سمعوا بيه الشعوب الكل من الكتب تاع الانبياء كيما حب الله الدائم²⁶ السر التي كان مخبي من بكري خلاص، المجد لله الحكيم وحدو، بيسوع المسيح. -تكتبت لناس روما من كورنتوس على يد فيبي الخادمة تاع²⁷ الوجود، حتى يطيعوه و يامنوا بيه. الرب في لكنيسة تاع كنخريا-

1 Corinthians

Chapter 1

للكنيسة تاع الله التي في كورنتوس، المقدسين في² بولس، المسمي رسول تاع يسوع المسيح كيما حب الله، والاخ سوستانس،¹ نعمة ليكم و سلام من الله³ يسوع المسيح، المسميين قديسين مع جميع من يدعي باسم ربنا يسوع المسيح في كل مكان، ليهم و لنا: راكم في⁵ تشكر الهي دايمًا من جيهتكم على النعمة تاع الله التي تمدت ليكم في يسوع المسيح،⁴ بابانا و الرب يسوع المسيح. الشكر و زيد ما راكمش ناقصين في اي موهبة، ف⁷ كيما تثبتت فيكم الشهادة تاع المسيح،⁶ كل شيء استغنيتوا فيه ف كل كلمة و كل علم، الله راه مولى امانة⁹ التي مزال يثبتكم حتى للآخر بلا لوم ف نهار ربنا يسوع المسيح.⁸ الوقت التي فيه تستناو يظهر ربنا يسوع المسيح، بالصح انا نطلب منكم يا خاوتي، باسم ربنا¹⁰ التي بيه عرضكم باه تدخلوا ف شركة ابنه يسوع المسيح ربنا. الانقسامات ف الكنيسة على¹¹ يسوع المسيح، باه كلکم تكونوا كلمة واحدة، و ما يكونش بيناتكم فرقة، بالصح كونوا كاملين ف تخمام واحد و راي واحد، هذا واش راني نقصد: بلي كل واحد منكم يقول: " انا راني مع¹² خاطر سمعت عليكم يا خاوتي من عايلة خلوي بلي كاي بيناتكم عراك. واش مالا المسيح تفرق؟ بلاك بولس هو الذي تصلب على جالك،¹³ بولس، " و " انا راني مع ابولس، " و " انا مع صفا، " و " انا مع المسيح. " باه ما يقول حتى واحد اني عمدت الناس¹⁵ الحمد لله انا ما عمدت حتى واحد منكم غير كريسبس و غايس،¹⁴ والا باسم بولس تعمدتم؟ على خاطر المسيح ما بعثيش باه نعمد بالصح¹⁷ و عمدت ثاني بيت استيفانوس. فوق هاذو مانيش عارف الا عمدت واحد اخر، باسمي. على خاطر بعثني باه نبشر، مش بالحكمة تاع الهدرة باه ما يتعطش الصليب تاع المسيح. المسيح هو الحكمة تاع الله و القوة تاعو على خاطر مكتوب: " نفني حكمة الحكماء، و نرفض¹⁹ كلمة الصليب جهل عند الهالكين، بالصح عندنا احنا المسلكين راهي قوة الله، وين راه الحكميم؟ وين راه الكاتب؟ وين راه الذي يجادل في هذا الزمان؟ مش الله يجهل الحكمة تاع هذا العالم؟²⁰ فهامة الفاهمين. " على خاطر ليهود²² على خاطر العالم في حكمة الله ما عرفش الله بالحكمة، الله شاف بلي خير يخلص المؤمنين بالجهالة تاع التبشير.²¹ بالصح²⁴ بالصح احنا رانا نبشروا بالمسيح مصلوب: عثرة لليهود، و جهالة لليونانيين²³ يحوسوا على اية، و اليونانيين يطلبوا في الحكمة، على خاطر جهالة الله احكم من الناس! و ضعف الله راه اقوى من²⁵ للمدعويين: يهود و يونانيين، راه بالمسيح قوة الله و حكمة الله. شوفوا للدعوة تاعكم يا خاوتي، ماكانش ياسر التي راهم حكماء حساب الجسد، ماكانش ياسر الي راهم قوين، ما كانش ياسر²⁶ الناس! بالصح الله خاير الجهال تاع هذي الدنيا باه يحشم الحكماء. و خاير الله الضعفاء تاع هاذي الدنيا باه يحشم القاوين.²⁷ الي راهم شرفاء، و منو انتم³⁰ باه ما يفخر حتى واحد قدامو.²⁹ و الله خاير الضعفاء تاع هاذي الدنيا و المحقورين و الذي غير موجود باه يبطل الموجود،²⁸ حتى كيما راه مكتوب: " الذي يحب يفخر بفخر بالرب".³¹ بالمسيح يسوع، الي ولى لنا حكمة من عند الله وبر و قداسة و فداء.

Chapter 2

على خاطر كنت عازم باه ما² وانا كي جيتكم يا خاوتي , جيت بالصح مش بالكلام المزوق ولفهامة باه ننادي بيناتكم بالشهادة تاع الله,¹ و كلامي وتبشيري ما⁴ وانا كنت عندكم بالضعف و بالخوف و رعدة كبيرة.³ نعرف بيناتكم غير يسوع المسيح و زيد نعرفو مصلوب. باه ما يكونش ايمانكم مبني على الحكمة تاع الناس بالصح بالقوة تاع الله.⁵ كانوش بكلام لفهامة تاع الناس بالصح بالقوة تاع الله. بالصح رانا نتكلموا بالحكمة بين الفاهمين, بالصح ماهيش الحكمة تاع هذا الزمان, و لا هي من عند⁶ الحكمة اللي من الروح القدس بالصح رانا نتكلموا بالحكمة تاع الله في سر: الحكمة المخبية, اللي وجدها الله من قبل⁷ المتعظمين تاع هاذو الزمان اللي بلا فائدة. اللي واحد من عظماء هذا الزمان ما علم بيها, على خاطر لو كان جاو عارفين ما كانوش يصلبو رب⁸ الدهور على جال مجدنا احنا. بالصح كيما راه مكتوب: " الشيء اللي عمرو ما تسمع و اللي عمرو ما جا على بال بشر: الشيء اللي وجدوالله للناس اللي⁹ المجد. على خاطر شكون من الناس يعرف امور¹¹ و بينو لنا احنا بالروح تاعو. على خاطر الروح يميز كل شيء حتى اعماق الله.¹⁰ يحبوه". و احنا ما ديناش روح هذا العالم,¹² الانسان غير الروح تاع الانسان اللي فيه؟ هكذاك امور الله مايعرفها حتى واحد غيرالروح تاع الله. اللي نتكلم بيها ثاني, مش بهدرة تعلمها الحكمة¹³ بالصح ادينا الروح اللي من عند الله. باه نعرفوا لحوايج اللي تمدت لنا من عند الله, بالصح الانسان الطبيعي ما يقبلش¹⁴ تاع الناس, بالصح بالشيء اللي يعلمو الروح القدس, قارنين الحوايج تاع الروح بالحوايج الروحية. الحاجات التي جاية من عند الروح تاع الله على خاطر يشوفها جهل, و ما يقدرش يعرفها على خاطر الشيء اللي يحكم فيها شيء " على خاطر شكون اللي يعرف فكر الله باه يعلمو¹⁶ بالصح الروحي يحكم في كل شيء, بالصح هو واحد ما يحكم عليه.¹⁵ روعي. للناس؟". بالصح بالنسبة لنا احنا عندنا فكر المسيح .

Chapter 3

و انا يا خاوتي ما قدرتش نكلمكم كيما ناس روجيين، بالصح نهدر معاكم كيما ناس جسدیین كي اللی راكم اولاد صغار فی المسیح،¹ و مازال راكم جسدیین. علی خاطر³ شرینتكم لحلیب مش الماکلة، علی خاطر مازلتوا ما تقدروش، و مزالكم حتی لصرك ما تقدروش،² علی خاطر وقت اللی واحد یقول : "انا مع بولس" و فیکم الحسد و العراک و التحزب، و الا ماراکمش جسدیین و تمشیو حساب الناس؟ شکون هو بولس؟ و شکون هو ابولوس؟ هما برك خدام امتنوا علی⁵ واحد اخر یقول : "انا مع ابولوس" ماتکونوش جسدیین هکذا؟ لا اللی یغرس راه حاجة ولا اللی یسقی،⁷ انا غرست و ابولوس سقی، بالصح الله هو اللی ینبت،⁶ یدیهم، و کیما مد ربی لكل واحد فیهم: احنا رانا خدامین مع الله و انتم⁹ کی الغارس کی الساقی، بالصح کل واحد یدی اجر و علی حساب التعب تاغو.⁸ بالصح الله اللی ینبت. حساب النعمة تاغ الله اللی مد هالی کیما بناي عندو لفهامة انا حطیت الساس، و واحد اخر ینی¹⁰ راکم الفلاحة تاغ الله، البنية تاغ الله. بالصح اذا کان¹² ما یقدرش واحد یحط ساس اخر غیر هاذاک اللی تحط، یسوع المسیح.¹¹ علیه. بالصح یتوله کل واحد کیفاه ینی علیه. کل واحد الخدمة تاغو راج تیان فی يوم الحق. علی خاطر بالنار¹³ واحد ینی علی هذا الساس: ذهب، فضة، جوهر، لوح، حشیش، قش، و اذا¹⁵ و اذا واحد بقات الخدمة تاغو اللی بناها راج یدی علیها الاجر.¹⁴ راج یظهر، و النار هی اللی تخبرنا واش هی الخدمة تاغ کل واحد. ما علا بالکمش بلی انتوما الهیکل تاغ الله، و باللی الله¹⁶ تحرقت الخدمة تاغ کاش واحد راج یخسر اما هو یمنع، بالصح کی اللی بالنار. واحد ما یخدع¹⁸ و الا کان واحد یفسد الهیکل تاغ الله الله یفسدو، علی خاطر الهیکل تاغ الله مقدس اللی هو انتوما.¹⁷ یسکن فیکم؟ علی خاطر الحکمة تاغ هذا الدنیا¹⁹ روجو. اذا کان واحد بیناتکم حاسب روجو فاهم فی هذا الزمان، خیر یكون جاهل باه یولی فاهم! مالا²¹ و ثاني: "ربی عارف تخمام الحکماء بلی راه باطل".²⁰ راهی جهل عند الله، علی خاطر مکتوب: "اللی یدی الفاهمین یحیلتنهم". بولس، و الا ابولوس، و الا صفا، و الا الدنیا، و الا الحیاة، و الا الموت، و الا²² حتی واحد من الناس ما یفخر! الحوايج کلل راهی لیکم: و اما انتوما راکم للمسیح، و المسیح لله.²³ الحاجات الحاضرة، و الا الجایة. کل شیء راهو لیکم.

Chapter 4

و اما انا اقل³ و المطلوب من المتوكلين يكونوا امناء.² هكذا الانسان يحسبنا كيما الخدامين تاع المسيح, و المتوكلين على اسرار الله,¹ على خاطرانا في ذاتي ما نحس⁴ حاجة عندي كي يتحكم عليا من جيهتك, و الا من جيهة اي بشر, و حتى انا ما نحكمش على روجي. ما تحكموا على حتى حاجة قبل الوقت, حتى يجي الرب اللي ينور⁵ بحتى شيء. مارانيش نتبرر بهذا. بالصح اللي يحكم عليا هو الرب. و هذا يا خاوتي جيتوا تشبيه على روجي وعلى⁶ اعماق الظلام و بين واش في القلوب. وقتها يكون الشكر لكل واحد من عند الله. على⁷ ابولوس على جالك, باه تتعلموا فينا احنا: "باه ما تحوسوش تفكروا فوق الشيء المكتوب", باه واحد ما ينفخ روجو على الاخر. راكم شبعتموا!⁸ خاطر واش يميزك انت؟ واش الحاجة اللي عندك و ما تمداكش؟ و اذا كنت ادبت, علاش مالا تفخر كي اللي ما ديتش؟ و راني نشوف بلي الله خلانا احنا الرسل لخرين, تقول محكوم⁹ تغنيتموا! ملكتموا بلا بينا! و يا ريتكم ملكتموا باه نملكوا حتى احنا معاكم! احنا جاهلين على جال المسيح, اما انتوما راكم حكماء في¹⁰ علينا بالموت. على خاطر ولينا فرجة في العالم, عند الملايكة و عند الناس. حتى الساعة هاذي نعطشوا و نجوعوا و نتعراو و¹¹ المسيح! احنا الضعاف, اما انتوما قاويين! انتوما مكرمين, اما احنا رانا بلا كرامة! و كي يكذبوا علينا¹³ و نتعبوا خدامين بذراعاتنا. كي يسبوننا نباركوا. و كي يقهرونا نستحملوا.¹² نتضربوا و ما عندناش وبن نسكنوا, ما كتبتش هذا باه نحشمكم, بالصح كيما اولادي لعزاز علينا¹⁴ نوضحوا, ولينا كي الخماج تاع الدنيا والوسخ تاع كل شيء حتى لضر. على خاطر حتى لو كان عندكم الاف المرشدين في المسيح, بالصح ما عندكمش ابااء ياسر. على خاطر انا ولدتكم في¹⁵ نوصيكم. على هاذيك بعنت لكم تيموتاوس, اللي راهو وليدي لحبيب و الامين في¹⁷ و نطلب منكم تكونوا متشبهين بيا.¹⁶ المسيح يسوع بالانجيل. و ناس منكم نفخوا ارواحهم حسبوا¹⁸ الرب, الي يفكركم بالطرق تاعي في المسيح كيما راني نعلم في كل مكان, و في كل كنيسة. على²⁰ بالصح انا قريب نجيكم ان شاء الله. و نشوف القوة تاع الناس الي نفخوا ارواحهم موش لكلام تاعهم.¹⁹ بلي مانيش راح نجيهم. واش حاين؟ نجيكم بالعصا والا بالمحبة والعقالة?²¹ خاطر ملكوت الله ماهوش بالهدرة, راه بالقوة.

Chapter 5

² وراه شاع لخبر بلي بيناتكم كاي زنى. و زنى كيما هذا ماكانش منو حتى في وسط الامم, بلي راجل منكم يعاشر في مرت باباه. ¹
 و انا كان كنت غايب³ هكذا راكم تنفخوا في رواحكم و تتكبروا, كان خير ليكم تنوحوا حتى يتنحى من وسطكم اللي عمل هذا الشيء؟
 باسم ربنا يسوع المسيح -⁴ عليكم, بالصح راني حاضر معاكم بالروح, و كي اللي راني حاضر حكمت على اللي عمل هذا الشيء, هكذا:
 يتسلم هذا الشخص للشيطان باه يهلك جسمو, بالصح كي تتلموا انتم مع بعضاكم و روجي معاكم مع القوة تاع ربنا يسوع المسيح -
 الفخرة تاعكم ماهيش مليحة. علاه ما علابالكمش بلي "خميرة صغيرة تخمر العجينة كاملة؟"⁶ الروح تاعو تخلص في النهار تاع يسوع.
 امالا نقيو من ارواحكم لخميرة لقديمة, باه تكونوا عجينة جديدة كيما راكم انتوما فطير. على خاطر الفصح تاعنا المسيح حتى هو تذيب⁷
 كتبت لكم في لبرية لولى⁹ خلينا نعيدوا امالا ماشي بخميرة قديمة, و لا بخميرة الشر و لخبث, بالصح بفطير الامانة و الحق.⁸ على جالنا.
 و مانيش خلاص نحكي على الزانيين تاع هذا العالم, و الا الطماعين, و الا السراقين, و الا اللي راهم يعبدوا¹⁰ باه ما تخالطوش الزانيين.
 بالصح انا هذا واش كتبت لكم: اذا كان واحد مسمي اخ و هو زاني و الا طماع¹¹ في الاوثان, لو كان هكذا لازمكم مالا تخرجوا من العالم!
 على خاطر واش¹² و الا عابد اوثان و الا شتام و الا يشرب و الا سراق, هاذوا باه ما تخالطوهمش و حتى الماكلة ما تاكلوش معاهم.
 اما اللي من بري الله هو اللي يحاسبهم. "امالا¹³ يهمني حتى نحاسب الناس اللي بري؟ ياخي انتوما تحاسبوا الناس اللي من الداخل؟
 اعزلوا الخبيث من بيناتكم."

Chapter 6

ما علابالكمش بلي القديسين² كيفاه يقدر الواحد منكم اللي عندو دعوة على خوه يروح بشارع عند الظالمين، و مش عند القديسين؟¹ ما³ هما اللي راح يحكموا على العالم؟ اذا كان العالم راح يتحكم عليه بيكم، كيفاه ما تكونوش قادرين على الشروعات الصغيرة؟ اذا كان عندكم شروعات في هاذي الدنيا، قعدوا⁴ علابالكمش بلي احنا راح نحكموا حتى على الملايكات؟ نيداو قبل بأمر هاذي الدنيا! و باه نزيد نحشمكم نقول. كيفاه هكا ماكانش بيناتكم حتى واحد حكيم، حتى واحد يقدر⁵ آخر الناس في الكنيسة باه يكونوا هما الجواج! راه عيب كبير، على خاطر عندكم شروعات بيناتكم. علاش⁷ بالصح راه الخو يشارع خوه، و زيد عند الغير مومنين!⁶ يقضي بين خاونوا؟ علاه ما علابالكمش بلي⁹ بالصح انتوما تظلوا و تسرقوا في خاونكم!⁸ مالا ما تزيدوش تظلموا و خلاص؟ علاه ما تزيدوش تسرقوا؟ الظالمين ما يورثوش الملكوت تاع الله؟ ما تغلطوش. لا اللي زانين و لا اللي يغيدوا في لوثان و لا اللي فاسقين و لا الي مأبونين و لا و كاي ناس منكم¹¹ و لا السراقين و لا الطماعين و لا اللي يسكروا و لا اللي يسبوا و لا اللي يخطفوا يورثوا ملكوت الله.¹⁰ اللي شواذ، كانوا هكذا. بالصح تغسلتوا، و زيد تقدستوا، و اكثر من هادا تبررتوا بإسم الرب يسوع و بالروح تاع إلهنا. مجدوا ربي في ابدانكم و في "الحوايج كاملة حلال عليا"، بالصح مش كل الحوايج تليق بيا. "الحوايج كاملة حلال عليا"، بالصح حتى حاجة ما تتسلط عليا.¹² أرواحكم و الله قوّم الرب من¹⁴ الطعام للكرش و الكرش للطعام، و الله راح يفني هادا و هاذاك. البدن ماهوش للزنا بالصح لله. و الله للبدن.¹³ ما علابالكمش بلي اجسادكم هي لعضاء تاع المسيح؟ كيفاه ندي انا اعضاء المسيح و¹⁵ الموت، و راح يقيمنا احنا ثاني بالقوة تاعو. كيفاه ما تعرفوش بلي اللي يلصق بواحدة زانية بولي جسد واحد هو و ياه؟ على خاطر يقول:¹⁶ "يكونوا¹⁶ نجعلها اعضاء زانية؟ حاشا! اهربوا من الزنا. كل معصية يديرها الانسان هي بعيدة على البدن.¹⁸ و اما من لصق بربي بولي هو و ياه روح واحد.¹⁷ لثنين جسد واحد". و الا ما علابالكمش بلي البدن تاعكم هو هيك للروح القدس اللي راه فيكم، و اللي تمد لكم من¹⁹ بالصح اللي يزني يغلط في حق بدنو. على خاطر تشربتوا بئمن. مالا مجدوا الله في اجسامكم و في ارواحكم اللي هي لله.²⁰ عند الله و بلي راكم ما كمش ملك ارواحكم؟

Chapter 7

بالصح على جال سبة الزنا، مليح كل واحد² وأما من جبهة الامور اللي كتبت لكم عليها: يكون مليح للراجل كي ما يمس حتى مري.¹ وحتى لمري ثاني تمد حق راجلها. لمري⁴ على الراجل يمد لمرتو حقها لازم،³ تكون عندو المرى تاعو، و كل واحدة يكون عندها راجلها. ما عندهاش حق على جسمها بالصح راجلها هو اللي عندو الحق هاذو و حتى الراجل ما عندوش هو ثاني حق على جسمو بالصح مرتو واحد ما يتعدى على الحق تاع لآخر، غير كي تكونوا متفقين، لمدة باه تفرغوا ارواحكم للصوم و الصلاة،⁵ وهي اللي عندها الحق هاذو. بالصح هاذو الشيء انا نقولوا برك كيما نصيحة⁶ ما بعدها ترجعوا لعلاقتكم كيما موالفين باه ما يجربكمش الشيطان في النزاهة تاعكم. بالصح نقول للناس اللي ما⁸ انا ما دايا الناس الكل كيما انا. بالصح كل واحد و الموهبة اللي مدهالو الله. كل واحد كيفاه.⁷ هوش امر. بالصح الا ما قدروش يتحكموا في ارواحهم، يتزوجوا خير. على خاطر⁹ همش متزوجين و للناس الارامل، مليح لو كان يبقوا كيما انا. بالصح الناس المتزوجين، نصيهم، موش من عندي لكن من عند ربي، ما تفارقش لمري راجلها،¹⁰ الواحد يتزوج خير من يبقو محروق. اما الي بقاو، انا نقول لكم، ماشي الرب:¹² و الا كان فارقاتو، تبقى بلا زواج، و الا تتصالح مع راجلها. و الراجل ما يخليش المرى تاعو.¹¹ و لمري اللي راجلها ماهوش مآمن، اذا كان واحد اخ مؤمن و عندو مرتو ماهيش مآمنة، بالصح راضية تبقى معاه، ما يسمحش فيها. على خاطر الراجل اللي ماهوش مآمن يتقدس في مرتو المومنة، و لمري اللي¹⁴ بالصح هو راضي يبقو معاه، ما تسمحش فيه. بالصح اللي ما¹⁵ ماهيش مآمنة، تتقدس في راجلها المومن. و لو كان ما يكونش هكذا بوليو لولاد منجسين، بالصح ضرك راهم مقدسين. هوش مومن منهم و حاب يفارق، يفارق. الاخ و الاخت ما همش ملزمين في احوال كيما هاذي، وبالصح الله هو اللي نادى علينا في على خاطر كيفاه تعرفي اختي لمري بلي انتي تكوني سبة باه يتخلص راجلك؟ و لا كيفاه تعلم خويا الراجل بلي انت تكون¹⁶ السلام. اذا كان واحد¹⁸ بالصح كل واحد، يمشي على حساب واش كتبلو ربي كيما ناداه. و هكا انا نوصي كل الكنائس.¹⁷ سبة باه تتخلص مرتك؟ على خاطر ما هيش حاجة مهمة لا الطهارة¹⁹ ناداه ربي و هو مختن. ما يرجعش اغلف. و اذا كان واحد ناداه ربي وهو اغلف، ما يتختنش. اذا ناداك ربي و انت عبد ما يهكمش.²¹ كل واحد يثبت على الدعوة اللي دعاه الله عليها.²⁰ و لا غيرها، بالصح كي نحفظوا لوصية تاع الله. على خاطر اللي ناداه ربي وهو عبد. بولي متحرر من عند ربي. و ثاني حتى الحر اللي²² بالصح اذا كان قدرت تولي حر خيرلك تدبرها. و كل واحد كيما ناداه الله يا خاوتي²⁴ راكم تشرتوا بتمن، ما توليوش عبيد عند الناس.²³ ناداه ربي وهو عبد المسيح، راج حر بالرب. بالصح للصبايا، ما عندي حتى حاجة من عند الرب نقولها فيهم، بالصح نمد رايي يثبت كيما راه مع الله، اللي ماهمش متزوجين و الارامل اذا راك²⁷ انا نطن على حساب الضروف اللي نعيشوها ضرك، خير لو كان الواحد يكون هكذا:²⁶ على خاطر ربي رحمني و جعلني امين. بالصح الا كان تتزوج ما تكونش غلط. و الا كان²⁸ متزوج! ما تطلبش الانفصال. و اذا راك منفصل بلا مري! ما تحوبش على مري. يا خاوتي هذا واش نقول²⁹ تتزوج الصبية ثاني ما هيش غالطة. بالصح هكذا يكون لهم ضيق في اجسامهم. وبالصح انا نحن عليهم برك. و اللي يبكىو كي اللي راهم ما يبكىوش، و³⁰ لكم: راه الوقت يقرب، على هذا الناس اللي عندهم نساء يتصرفوا كي اللي ما عندهمش، و اللي عندهم في هاذي الدنيا كي اللي³¹ اللي يفرحوا كي اللي راهم ما يفرحوش، و اللي يشربو كي اللي راهم ما يملكوش، و ما دايا ما تكونوش مقلقين، اللي ماهوش متزوج يخم في لحوايج تاع ربي و كيفاه³² ما عندهمش. على خاطر هاذي الدنيا فانية. و المرى المتزوجة ما هيش كي الصبية: اللي ما هيش³⁴ بالصح المتزوج يخم في هموم الدنيا و كيفاه يرضي مرتو.³³ يرضي ربي، هذا نقولو³⁵ مزوجة تخم في لحوايج تاع ربي و كيفاه تكون مقدسة روح و جسد. و المتزوجة تخم في الدنيا و كيفاه ترضي راجلها. على جال الفايدة تاعكم، مش باه ندير لكم فحة، بالصح باه توصلوا للشيء اللي يليق بيكم و تخليو اهتمامكم كامل بربي و بلا تشويش. بالصح اذا كان الواحد شايف بلي راه يغلط في حق روجو اذا كان فاتو الوقت، و شاف بلي لازم، خير يعمل واش حاب، على خاطر ما³⁶ بالصح اللي معول في قلبو، و ماهوش مضطر، و يقدر يتحكم في روجو، و عول على هذا في قلبو باه يبقو بلا³⁷ يغلطش كان تزوج. لمري مرتبطة بالشرع ما دام راجلها حي. بالصح اذا³⁹ امالا، اللي يتزوج يعمل مليح، و اللي يبقو بلا زواج خير و خير.³⁸ زواج، يعمل مليح. بالصح تكون مرتاحة لو بقات كيما راهي، حساب رايي. و نصن⁴⁰ كان مات راجلها، هي حرة باه تتزوج بلي تحب، بالصح برك في الرب. بلي حتى انا عندي الروح تاع الله.

Chapter 8

الماكلة اللي يقدموها ذبيحة للاوثان و من جبهة الشيء اللي يتذبح للاوثان: معلوم باللي كلنا عندنا لفهامة. الفهامة تنفخ، بالصح لمحبة¹ بالصح اذا كان واحد يحب الله، هذا او معروف³ اذا كان واحد حاسب روجو باللي عارف حاجة او مازال ما عارف والو كيما لازم.² تبني. من جبهة الماكلة تاع لحوايج اللي تذبحت للاوثان: احنا نعلموا باللي ما كايين حتى وثن في هذا العالم، و باللي ما كايين حتى اله⁴ عندو. على خاطر كان وجدت اللي تتسمى آلهة، كان في السماء و الا فوق لرض، كيما كايين آلهة ياسر و ارباب ياسر.⁵ واحد اخر غير واحد. بالصح مش⁷ بالصح ليينا احنا الله واحد: الاب اللي منو كل شيء، و احنا ليه. و رب واحد يسوع المسيح اللي بيه جميع الاشياء، و احنا بيه.⁶ العلم عند الناس الكل. كايين ناس عتندهم ضمير من جبهة الوثن و هقا ياكلوا كيما اللي تذبح للوثن، و على خاطر ضميرهم ضعيف بالصح اتولوهوا باه ما⁹ على خاطر الماكلة ما توئلناش لله، كان كلينا ما عندنا ما نزيدوا و كان ما كليناش ما عندنا ما ننقصوا.⁸ يتنجس. على خاطر لو كان واحد ما يعرفش و يشوفك قاعد تاكل في مأكلة تاع الاوثان،¹⁰ تكونش الحرية تاعكم هادي فحة للناس الضعاف. و هكا تغلظوا¹² يولي خوك الضعيف اللي مات المسيح على جالو يتهلك بسبتك انت.¹¹ يتشجع و هو ضعيف و ياكل من الشيء تاع الاوثان؟ على هذا اذا كانت الماكلة تطيح خويا ما ناكلش اللحم¹³ في حق خاوتكم و تجرحوا ضميرهم الضعيف، و تغلظوا في حق المسيح. خلاص، باه ما نعثرش خويا.

Chapter 9

إذا كنت مانيش² علاه مانيش انا رسول؟ مانيش حر أنا؟ علاه أنا ماشفتش يسوع المسيح ربنا؟ وانتم مش الخدمة تاعى في الرب؟¹ هذا هو دفاعي عند اللي حاطين عليا بالعين: رسول للآخرين، أنا ليكم انتم رسول! على خاطر انتوما هما الختم تاع رسالتي في الرب. بلاك حاسيين ما عندناش الحق تجولوا باخت تكون زوجة لنا كيما الرسل⁵ بلاك تحسبوا بلي احنا ما عندناش الحق ناكلوا و نشربوا؟⁴ شكون اللي يتجند في حاجة و يكون مصروفو غير أنا و برنابا ما عندناش الحق باه ما نخدموش؟⁶ لخرين و خاوة الرب و بطرس؟ وإلا بلاك راني هنا⁸ على حسابو هو؟ شكون اللي يغرس كرمه ومن فاكيتها ما ياكلش؟ شكون اللي يرعى رعية و من حليها ما يشربش؟ راه مكتوب في الشرع تاع موسى: "ما تحطش كمامة على فم الثور هو نتكلم كيما انسان؟ و علاه ماشي حتى الشرع يقول هكا؟ ولا ما قالش هذا على جالنا؟ راه مكتوب على جالنا احنا. اللي يحترث و هو يامل، و اللي يدرس¹⁰ يدرس". بلاك الله تهمو الثيران؟ حتى لو كان كاين¹² اذا كنا احنا زرعنا لكم حوايج روحية، يكون ياسر علينا نحصدوا منكم حوايج مادية؟¹¹ يامل باه يكون شريك في الرجاء. وحيد اخرين عندهم حق عليكم، مش احنا اولي؟ بالصح احنا ما استعملناش هذا الحق، و استحملنا كل شيء باه ما نكونوش عثرة علاه ما علا بالكمش بلي اللي يخدموا في الحوايج المقدسة، ياكلوا من الهيكل؟ و اللي بلازموا المذبح يشاركوا في¹³ الإنجيل المسيح. بالصح انا ما استعملت حتى حق من هذا. و لا¹⁵ و حتى هكذا ثاني جاء أمر ربي: اللي يخبروا بالإنجيل. من الإنجيل يعيشوا.¹⁴ الذبايح؟ و إذا كنت نبشر موش باه نعت¹⁶ كتبت هذا باه يولي عندي حق. على خاطر نخير نموت و ما يحكي حتى واحد عليا بحاجة موش مليحة. و إذا كنت ندير هذا بجوتتي عندي أجر، بالصح إلا¹⁷ روعي، بالصح على خاطرها حاجة لازمة عليا نديرها، و يا ويلي لو كان ما نبشرش. إمالا واش هو الأجر تاعى؟ حتى و أنا نبشر جعلت إنجيل المسيح بلا نفقة، و حتى ما¹⁸ بالسيف عليا يولي كاين شكون وكلني على أمانة. وليت²⁰ و أنا على خاطر حر نفسي من الناس الكل، جعلت نفسي عبد للناس الكل باه نربح ناس ياسر.¹⁹ استعملتش حقي في الإنجيل. و للناس اللي بلا²¹ لليهود يهودي باه نربح لليهود. و للناس اللي تحت حكم الشريعة كي اللي راني كيفهم تحت الشريعة باه نربحهم. شريعة كي اللي راني بلا شريعة - رغم اللي أنا مانيش بلا شرع الله، بالصح راني تحت شريعة المسيح - باه نربح اللي ماعندهمش و هذا الشيء أنا نديروا على خاطر²³ وليت ضعيف للضعاف باه نربحهم، وليت لكل الناس كلشيء، باه كاش ما جماعة تتخلص.²² شريعة. ياخي على بالكم بلي اللي يشاركوا في السباق كلهم يجريو، بالصح غير واحد برك اللي يفوز؟ هكا انتم²⁴ الإنجيل، باه نكون شريك فيه. و كل واحد يجاهد تلقاه يسيطر على روجو في كل شيء. بالصح هاذوك تاع السباق يدو تاج يفنى، بالصح التاج²⁵ ثاني اجرىو باه تنالوا. و نقمج جسمي و²⁷ إمالا انا تجري هكا كي اللي عندي ضمان. و هكا نتضارب كي اللي ما نضربش في الهواء.²⁶ تاعنا احنا ما يفناش، نذلوا، باه مانوليش انا مرفوض بعد ما بشرت للآخرين.

Chapter 10

و كلهم تعمدوا على يد موسى² ما دابيا يا خاوتي ما يخفاش عليكم بلي جدودنا الكل كانوا تحت السحابة، و بلي كلهم عداو في لبحر،¹ و جميعهم شربوا شربوا شراب روجي واحد، على خاطر كانوا يشربوا من⁴ و جميعهم كلاو مأكلة روحية واحدة،³ في السحابة وفي لبحر، بالصح الاغلبية منهم ما رضاش الله عليهم، على خاطر طرهم في⁵ حجرة روحية كانت تبع فيهم، وهاذي الحجرة كانت هي المسيح. و هاذي الامور كلها صرات باه تكون مثل لينا احنا، باه مانكونوش احنا عندنا شهوة للشورور كيما كانت عند هم هما⁶ الصحراء. و مانكونوش من اللي يعبدوا الاوثان كيما كانوا وحايدهم منهم، كيما راه مكتوب: "قعد الشعب للمأكلة والشراب، ومن بعد وقفوا للزهو".⁷ و ما تجربوش المسيح كيما جربوه ناس منهم، حتى⁹ ما تزنيش كيما زناو ناس منهم، حتى فني في نهار واحد ثلاثة وعشرين ألف منهم. وهاذي الامور الكل اللي صابتهم هي دروس لينا، و¹¹ و ما تتدمروش عليه كيما داروا وحايدهم منهم، حتى اداهم الهلاك.¹⁰ هلكتهم الحنوشة. ما تصيبكم حتى محنة الا و كانت¹³ مالا اللي حاسب روجو ثابت، يحرز لا يطيح.¹² تكتبت باه تحذرنا احنا اللي وصلت لينا آخرة الزمان. علاها يا لحباب¹⁴ بشرية. بالصح الله امين، ما يخليكمش تتجربوا فوق جهدكم، على خاطر يجعل مع المحنة مخرج، باه تقدرنا تستحملوا. اللي نقولو كيما للناس الفاهمين: احكموا انتوما في واش نقول: اهربوا من العبادة تاع الاوثان. الزردة تاع لوثان و لعشاء تاع الرب و احنا¹⁷ الكاس تاع البركة اللي نباركوها، ماهيش هي الشركة تاع دم المسيح؟ و الخبز اللي نقسموه، ماهوش هو البدن تاع المسيح؟¹⁶ شوفوا لاسرائيل على حساب الجسد. اللي ياكلوا¹⁸ اللي رانا ياسر خبز واحد، بدن واحد. على خاطر كلنا نتشاركوا في الخبز الواحد. و زيد الشيء اللي²⁰ واش نقول مالا؟ الصنم عندو قيمة، و الا الشيء اللي تذيب للصنم عندو قيمة؟¹⁹ الذبايح ماهمش شركاء تاع المذبح؟ ما تقدروش تشربوا كاس ربي و كاس²¹ يذبوه الامم راهم يذبوه للشواطين، مش لربي. و انا ما نحبش تكونوا شركاء تاع الشواطين. و الا نحباو نغيروا ربي؟ بلاك رانا اقوى منو؟ الحرية تاع²² الشواطين. و ما تقدروش تشاركوا في مايدة ربي و مايدة الشواطين. ما يحوسش²⁴ كل شيء حلال عليا، بالصح ماشي كل لحوايج تصلح. كل شيء حلال عليا، بالصح ماشي كل لحوايج تبني.²³ المومن كل ما يتباع عند الجزار كلوه بلا ما تحوسوا تفهموا، على²⁵ الواحد غير على روجو برك، بالصح خلي كل واحد يشوف واش يساعد لخرين. و اذا كان واحد من غير المومنين استدعاكم، و حبيتوا تروحوا، كول من الشيء²⁷ على خاطر "ربي ليه لرض و ما فيها".²⁶ جال الضمير بالصح اذا كان قالككم واحد: "هاذا مذبح للوثن" ما تاكلوش على جال هاذاك اللي²⁸ اللي يحطلك بلا ما تحوس تفهم، على جال الضمير. و كي نقول "الضمير" ما نحكيش على ضميرك انت، بالصح الضمير²⁹ خبركم، وعلى جال الضمير. على خاطر "ربي ليه لرض و ما فيها". اذا كنت انا ناكل و نشكر، علاش واحد اخر يحاسبني على الشيء اللي³⁰ تاع لآخر. على خاطر و علاش يحكم فيا ضمير تاع واحد اخ؟ كونوا بلا غلطة لليهود و³² و اذا كنتوا تاكلوا و الا تشربوا و مهما واش كنتوا تعملوا، اعملوا كل شيء للمجد تاع الله.³¹ نشكر عليه؟ كيما انا راني نرضي في الناس الكل في كل شيء، و ما نشوفش واش يساعدني انا بالصح واش³³ لليونانيين و للكنيسية تاع ربي. يساعد لخرين، باه يتخلصوا حتى هما.

Chapter 11

يا خاوتي انا راني نشكر فيكم على خاطر ديما تتفكرونني في كل شيء، و²اتمثلوا بيا كيما راني أنا متمثل بالمسيح. العبادة كيما تليق¹ بالصح ما دايبا تعرفوا بلي الراس تاع كل راجل هو المسيح، و الراس تاع لمرى هو الراجل، و راس³ تعملوا بالتعليم اللي سلمتوكم. و اما كل مرى تصلي و الا تتنبأ و راسها عريان، تتطيح⁵ لو كان الراجل بصلي و الا يتنبأ و هو مغطي راسو، يطيح بروحو⁴ المسيح هو الله. و المرى اذا كانت ما تغطي راسها مالا تقص شعرها، و على خاطر عيب⁶ بروحها، على خاطر كيما هي كيما اللي محفة شعرها خلاص. و الراجل مالا زمش يغطي راسو على خاطر يمثّل الصورة تاع الله و المجد⁷ على المرى تقص شعرها و الا تحفوا خلاص، مالا تغطي. و على⁹ على خاطر الراجل ما تخلقش من لمرى بالصح لمرى هي اللي تخلقت من الراجل⁸. ناعو. بالصح لمرى هي المجد تاع الراجل. على هذا لازم على لمرى تحط حاجة على¹⁰ خاطر الراجل ما تخلقش على جال لمرى، بالصح لمرى هي اللي تخلقت على جال الراجل. على خاطر كيما راهي لمرى¹² بالصح الراجل ماهوش اقل من لمرى، و لا لمرى اقل من الراجل في الرب.¹¹ راسها، على جال لملايكات. احكوا انتوما و^جدكم: يليق بالمرى تصلي لله وهي راسها¹³ من الراجل، و ثاني الراجل هو بالمرى. بالصح لحوايج الكل هي من عند ربي. بالصح لمرى الا كانت تطول شعرها¹⁵ شوفوا هاي الطبيعة وحدها تعلمكم بلي عيب على الراجل كي يطول شعرو و الا لا؟¹⁴ مكشوف؟ بالصح كان واحد يحب يتخاصم، احنا ماناش موالفين على هذا الشيء، و لا¹⁶ يولي فخرة ليها، على خاطر الشعر تمد في عوض غطاء. و بالصح انا كي نوصيكم على هذا، ما نيش نشكر فيكم، على خاطر كي تتلموا مش باه تديروا¹⁷ حتى الكنيسة تاع الله. لعشاء تاع الرب على¹⁹ على خاطر اول حاجة كي تتلموا في الكنيسة، نسمع بلي بيناتكم انقسامات، و نصدق شوية،¹⁸ حاجة مليحة بالصح بالعكس. و كي تتلقوا مع بعضاكم مش باه تاكلوا لعشاء تاع الرب،²⁰ خاطر لابد يكون بيناتكم حتى البدع ثاني، باه يكونوا المخيرين فيكم باينين. علاه ما عندكمش ديار تاكلوا و تشربوا فيها؟ و الا²² على خاطر كل واحد يسبق و يدي عشاه من الماكلة، الواحد يجوع و لآخر يسكر. و²¹ تحقروا الكنيسة تاع الله و تحشمو الناس اللي ما عندهممش؟ واش نقول لكم؟ تحبوا نشكركم على هذا الشيء؟ لا ما نشكركمش! و صلى²⁴ على خاطر الشيء اللي تسلمتو من عند ربي نسلمهولكم ثاني: بلي الرب يسوع في الليلة اللي سلموه فيها. هز خبز²³ و ثاني حتى الكاس بعد ما تعشاو، و²⁵ قسم، و قال: "هاكم كولووا هذا هو الجسد تاعي المكسور على جالكيم. اعملوا هذا كلما شربتوا باه تتفكرونني". على خاطر كل ما كليتوا هذا الخبز و²⁶ قال: "الكاس هادي هي العاهد الجديد بالدم تاعي. اعملوا هذا كلما شربتوا باه تتفكرونني". اما لا كل من كلا من هذا الخبز، و الا شرب من الكاس تاع الرب، بلا ما²⁷ شربتوا هذا الكاس، تخبروا بالموت تاع الرب حتان يجي. بالصح على كل واحد يفحص روجو، و من بعد يقدر ياكل من الخبز و يشرب²⁸ يستاهل، يكون مذب في حق جسد الرب و الدم تاعو. على جال هذا³⁰ على اللي ياكل و يشرب بلا ما يستاهل ياكل و يشرب دينونة على روجو، بلا ما يميز الجسد تاع الرب.²⁹ من الكاس. و بالصح كي فات منو و تحكم علينا،³² على خاطر كان حكمنا احنا على ارواحنا واحد ما يحكم علينا،³¹ فيكم ياسر مرضي و ياسر راقدين. و اذا واحد يجوع³⁴ اما لا يا خاوتي، وقت اللي تتلموا باه تاكلوا، استتناو بعضاكم.³³ تترباوا من عند الرب باه ما تتحاسبوش مع الناس لخرين. ياكل في دارو، باه كي تتلموا ما تحكموش على بعضاكم. و الامور لخرى الي بقات كي نجي نفرزها.

Chapter 12

علا بكم بلي قبل كنتوا من الامم تمشي و وراء الاصنام الي ما تهدرش،² ومن جبهة المواهب الروحية يا خاوتي ما دايبا ما يخفاش عليكم.¹ على هاذيك نخيركم بلي ما كانش واحد و هو يتكلم بالروح تاع الله يقول: " يسوع اناثيما". و ماكانش واحد يقدر³ كيما كنتوا تتبعوا. و⁶ كايين انواع تاع خدمات، بالصح الرب واحد. كايين انواع تاع المواهب، بالصح الروح واحد.⁴ يقول: " يسوع رب" غير بالروح القدس. و بالصح لكل واحد يمدلو كيفاه يظهر فيه الروح على جال⁷ كايين انواع تاع اعمال، بالصح الله واحد، و هو اللي يعمل الكل في الكل. و لواحد اخر يمد الايمان بالروح⁹ يمد لواحد كلام تاع الحكمة بالروح، و يمد لواحد اخر كلام تاع العلم حساب الروح الواحد.⁸ المنفعة. و لواحد اخر يمدلو يدير المعجزات. و اخر نبوءة، و واحد اخر يمدلو كيفاه يميز¹⁰ الواحد، و لآخر مواهب تاع الشفاء بالروح الواحد، بالصح هادي كلها يعملها الروح الواحد بذاتو، كيما يحب. جسم واحد و¹¹ الارواح، و اخر انواع تاع لغات، و واحد يمدلو الترجمة تاع اللغات. على خاطر كيما الجسم هو واحد بالصح عندو اعضاء ياسر، و الاعضاء تاع الجسم الواحد حتى لو كانت ياسر هي جسم¹² اعضاء ياسر على خاطر كلنا بروح واحد تعمدا كلنا لجسم واحد، يهود و الا يونانيين، عبيد و الا احرار، كلنا شرينا روح¹³ واحد، هكذاك المسيح ثاني. و اذا كان الرجل قالت: "على خاطر مانيش يد، مالا انا مانيش¹⁵ و حتى الجسم ثاني ماهوش عضو واحد بالصح هو اعضاء ياسر.¹⁴ واحد. و اذا الودن قالت: "على خاطر مانيش عين، ما نيش من الجسد" مالا هكذا تقدر¹⁶ من الجسد". مالا هكذا تقدر ما تكونش من الجسد؟ بالصح الله حط الاعضاء¹⁸ لو كان جاء الجسم كامل عين، و بنو السمع؟ و لو كان جاء الكل سمع، و بنو الشم؟¹⁷ ما تكونش من الجسد؟ على هذا كايين اعضاء ياسر بالصح الجسم²⁰ بالصح لو كان تكون كلها عضو واحد، و بنو الجسم؟¹⁹ في الجسم كل واحد منها كيما حب. و زيد الاعضاء تاع²² ما تقدرش العين تقول لليد: "انا ما نحتاجش ليك!". و الا الراس يقول للرجلين: "انا ما نحتاجكمش!".²¹ واحد. و الاعضاء تاع الجسم اللي نحسبها ما عندها حتى قيمة هي اللي نمدولها قيمة²³ الجسم اللي تبان هي الضعيفة هي اللي ضرورية. و هاذيك اللي مليحة ما نحتاجوش ليها. بالصح الله خلط الجسم، و²⁴ اكبر. و الاعضاء اللي ما هيش مليحة فينا عندها جمال احسن. باه ما يكونش انقسام في الجسم، بالصح كل الاعضاء يكون عندها اهتمام واحد مع²⁵ الناقص هو اللي اعطاه قيمة خير على الاخرين. بالصح انتوما راكم²⁷ و اذا كان واحد يتألم كل الاعضاء تتألم معاه. و اذا كان عضو واحد يزيد شانو كل الاعضاء تفرح معاه.²⁶ بعضها. ربي حط ناس في الكنيسة: في لول، الرسل، و من بعدهم لنبيا، و من بعدهم المعلمين، و²⁸ الجسد تاع المسيح و الاعضاء تاعو بالواحد. يا ترى كلهم رسل؟ يا ترى كلهم انبياء؟ يا²⁹ من بعدها تاع المعجزات، و بعدهم تاع مواهب الشفاء، و خدام، و مدبرين، و انواع تاع لغات. يا ترى كلهم عندهم المواهب تاع الشفاء؟ يا ترى كلهم يتكلموا بلغات؟ يا ترى كلهم معلمين؟ يا ترى كلهم يعملوا المعجزات؟ بالصح مليح تجتهدوا في المواهب. و نزيد نوريلكم طريق ما خير.³¹ يترجموا؟

Chapter 13

و لو كان جات² لو كان جيت نهدر بجميع لغات الناس و الملايكات و انا ما عنديش محبة، نولي كي النحاس يقرع وكي الصنج برن.¹ عندي النبوة. و نعرف جميع لسرار و العلم بكلو، و لو كان جا عندي ليمان حتى نزعزع لجال، بالصح ما عنديش محبة، ما نسوى والو. لمحبة تبصر و تشفق. لمحبة لا تحسد.⁴ و لو كان صدقت مالي كامل، ورميت روجي في النار، و انا ما عنديش محبة، ما راح نريج والو.³ و تستحمل⁷ و للبشر ما تفرح بالصح للحق تفرح،⁶ لا تتقيج و لا تطلب مصلحتها. و لا تتعصب، ولا تقرى لحيلة،⁵ لمحبة لا تفخر لا تتكبر، لمحبة عمرها ما تطيح. بالصح النبوات يجي نهار و تحبس، واللغات⁸ كلشيء، و تصدق كلشيء، و تتوقع كلشيء. و تبصر على كلشيء. بالصح كي يجي الكامل يبطل¹⁰ على خاطر رانا نعرفوا من العلم غير القليل و نتبؤوا غير على القليل،⁹ راح تزول، والعلم راح يفض. كي كنت طفل صغير كنت تتكلم و نعمل ونفكر كيما طفل صغير. بالصح نهار اللي وليت راجل حبست لحوايج تاغ طفل صغير،¹¹ لقليل. و ضرك رانا نشوفوا لحوايج كي اللي في مراية، ماهيش مفهومة، بالصح يجي نهار نشوفوها قدامنا. ضرك نعرف معرفة قليلة، بالصح¹² و بالصح ضرك هاذم في ثلاثة يدوموا: ليمان و الرجاء و لمحبة، بالصح لمحبة هي الاعظم¹³ في هاذاك الوقت نولي نعرف كيما لازم. فيهم.

Chapter 14

على خاطر اللي يتكلم بلغة ما يتكلمش مع الناس راه يتكلم² تبعوا لمحبة، بالصح اجتهدوا للمواهب تاع الروح، و بالخصوص باه تتنبأوا.¹ و اللي يتنبأ، يكلم الناس باه بينهم بالتشجيع و التعزية.³ مع الله. على خاطر واحد ما يفهمها بالصح هو بالروح يتكلم بالاسرار تاع الله. انا ما ذابيا كلكم تتكلموا بلغات، بالصح يكون خير كي تتنبأوا. على خاطر اللي⁵ يتكلم بلغة بيني وروحو، و اللي يتنبأ بيني الكنيسة.⁴ و ضرك يا لخاوة، كان جيتكم و انا متكلم بلسانات⁶ يتنبأ اعظم من اللي يتكلم بلغة، غير كان لقي شكون يترجم لو، باه الكنيسة تتنبأ. الحاجات اللي ما عندهاش روح الي⁷ غريبة، باه راح تنفعكم، لو كان ما نكلمكمش اما باعلان، و الا بكلام علم، و الا نبوة، و الا بتعليم؟⁸ و تمد اصوات: زمارة و الا قيثارة، بالصح بالرغم من هاذنا تمد صوت مخالف. كيفاه تعرفوا صوت الزمارة و الا الحاجة اللي عزفوا بيها؟ حتى انتوما ثاني كيفاه تمدوا باللسنة كلام يفهم، و كيفاه⁹ حتى البوق لو كان يمد صوت ماهوش باين، شكون يوجد روحو للحرب؟ بلاك كاين انواع تاع لغات ياسر خلاص في الدنيا، و ما كان حتى واحد¹⁰ الناس يعرفوا واش راكم تقولوا؟ و الا تروح هدرتكم في لهواء. هكذا انتم ثاني، و اذا راكم¹² و اذا كنت ما تعرفش اللغة نكون غريب عند المتكلم، و حتى المتكلم يكون غريب عندي.¹¹ منها بلا معنى. على خاطر¹⁴ على هاذنا اللي يتكلم بلغة يصلي باه يترجمولو،¹³ تطلبوا المواهب الروحية، اطلبوا على جال البنين تاع الكنيسة باه تزيدوا. امالا كيفاه؟ نصلي بالروح، و نصلي ثاني¹⁵ كان كنت نصلي بلغة، معناها الروح تاعي قاعدة تصلي، بالصح في فكري ما كاين حتى ثمار. على خاطر اذا انت باركت بالروح، كيفاه الشخص العادي يقول: "امين" كي انت تشكر؟¹⁶ بالفكر. نرتل بالروح، و نرتل ثاني بالفكر. نشكر ربي اني نتكلم بلغات اكثر منكم¹⁸ حاجة مليحة كي انت تشكر، بالصح لآخر ما يتناش.¹⁷ على خاطر ما يفهمش واش راكم تقول! بالصح، في الكنيسة، ما ذابيا تتكلم خمسة كلمات بفكري باه حتى لآخرين ثاني يتعلموا، اكثر من اللي نقول عشر الاف كلمة¹⁹ الكل. مكتوب في الشرع: "راح²¹ يا لخاوة، ما تكونوش صغار في تفكيركم، بالصح كونوا اولاد في الشر، و في الفكر كونوا كاملين.²⁰ بلغة اخرى. امالا الهدرة ياللغات هي معجزة، موش تكلم هاذنا الشعب بلسان و لغة اخرى غريبة، و حتى كيما هاكذا ما يسمعو ليس، يقول الرب". اذا كان تلمت الكنيسة كاملة في مكان واحد، و كانوا الناس الكل يتكلموا بلغات، و دخل²³ للمومنين بالصح للي ما هومش مومنين. بالصح اذا كانوا كلهم يتنبأوا، و دخل واحد ما²⁴ عليكم شخص عادي و الا شخص ما هوش مومن، ماهمش راح يقولوا عليكم راكم تخرفوا؟ و هكذا تولي الحوايج الي مخابها في قلبو باينة.²⁵ هوش مومن و الا واحد عادي، راح يتلام من عند الناس الكل، و راح يحكموا عليه الكل. امالا يا لخاوة كيفاه: كي تتلموا للعبادة خلي يكون لكل واحد²⁶ و هكذا يركع و يسجد لله، و ينادي: ان الله بالحق فيكم. النظام في العبادة اذا كان واحد يتكلم بلغة، كل روز²⁷ منكم مزمو، و عندو تعليم، و عندو لغة، و عندو اعلان، و عندو ترجمة. خلي كل شيء يكون للبنين. بالصح الا ما كانش كاين مترجم يسكت هاذنا الي يهدر بلغة، و يهدر بينو وبين²⁸ مع بعضاهم، و الا ثلاثة ثلاثة، و بنظام و واحد يترجم. بالصح اذا كاين واحد اخر قاعد وجاه كلام من عند الله يسكت³⁰ بالصح الانبياء يتكلموا زوز و الا ثلاثة، و لآخرين يحكموا.²⁹ روحو و الله. و لنبيا يقدروا يسيطروا على³² على خاطر تتقدروا تتنبأوا بالواحد بالواحد، باه الكل يتعلموا و يتشجعوا.³¹ هاذنا لول و يخليه يتكلم. النساء يسكتوا في³⁴ على خاطر الله ماهوش اله فوضى هو اله تاع سلام. هكذاك ثاني في جميع لكنائس تاع القديسين،³³ ارواحهم. بالصح اذا كان حيو يتعلموا حاجة، يسقسو رجالهم في³⁵ لكنائس، مايجوزش ليهم يتكلموا، لازم عليهم يخضعوا كيما وصى الشرع. و³⁷ و الا من عندكم انتوما خرجت الكلمة تاع الله؟ و الا عندكم انتوما برك و فضت؟³⁶ الدار، على خاطر عيب لمرى تتكلم في لكنيسة. و اذا دار روحو ما³⁸ اذا كاش واحد حاسب روحو نبي و الا انسان روحي، يكون في علمو بلي الشيء اللي كتبتو هو لوصية تاع الله. بالصح ديروا كل شيء كيما يليق⁴⁰ امالا يا خاوتي اسعوا للتنبؤ، و ما تمنعوش التكلم بلغات.³⁹ علابالوش، انتم ثاني ما علابلكمش بيه! و بنظام.

Chapter 15

و بيه ثاني تتخلصوا، لو كان تعملوا بالكلام الي بيه² تحب نفكركم يا لخاوة بالانجيل اللي بشرتكم بيه، و قبلتوه، و اللي راكم فيه ثابتين،¹ من لول سلمت لكم الشيء اللي انا ثاني قبلتو: بلي المسيح مات على جال ذنوبنا حساب واش³ بشرتكم. و الا راح يكون ايمانكم باطل! و بلي راه طهر لبطرس و من بعد⁵ و بلي راه تدفن، و بلي قام من الموتى في ثالث يوم حساب واش جا في لكتب،⁴ جا في لكتب، و بعد هاذو⁷ من بعد طهر لاكثر من خمسمائة اخ دفعة واحدة، معظمهم ما زالوا حيين لضرك. بالصح كاين فيهم اللي ماتوا.⁶ للثناش. و اخر واحد _ كي اللي لواحد مرمي _ طهر ليا انا. و ما انا غير اصغر الرسل، و مانيش⁸ طهر ليعقوب، و من بعد طهر للرسل اجمعين. و اذا انا على الشيء اللي راني عليه اليوم¹⁰ على خاطر اضطهدت لكنيسة تاع الله.⁹ خاط روحي نستاهل خلاص باه يسموني رسول، غير بالنعمة تاع الله. و نعمتو اللي انعم بيها عليا ما كانتش باطل، بالصح انا تعبت اكثر منهم الكل. و مش انا اللي جاهدت بالصح النعمة بالصح¹² و سواء انا و الا هما، هاذو هو الشيء اللي احنا نبشروا بيه و هذا هو اللي انتم بيه امنتوا. قيامة الموتى¹¹ تاع الله الي كانت معايا. اذا كان الموتى ما¹³ اذا كنا نبشروا بلي المسيح قام من بين الموتى، كيفاه امالا كاين بيناتكم ناس يقولوا: "ماكانش قيامة تاع الموتى" و نوليو احنا¹⁵ و اذا كان المسيح ما قامش يكون تبشيرنا باطل و يكون ايمانكم ثاني باطل،¹⁴ يقوموش امالا حتى المسيح ما قامش! على خاطر اذا¹⁶ شهود تاع زور على الله، على خاطر شهدنا عليه بلي هو قوم المسيح و هو ما قوموش، كي عادوا الموتى ما يقوموش. و اذا كان المسيح ما قامش يكون ايمانكم باطل. و انتم راكم باقين في¹⁷ كان الموتى ما يقوموش حتى المسيح ما يكونش قام. اذا كان الرجاء تاعنا في المسيح غير في هاذي لحياة برك، نوليو احنا اكثر وحيد في¹⁹ و حتى اللي ماتوا وهما مسيحين تهلوكوا!¹⁸ ذنوبكم! اذا كان الموت جاء على يد انسان واحد، حتى²¹ بالصح في الحقيقة المسيح قام من بين الموتى و هو الباكورتاع الموتى.²⁰ الشقاء نعاينو. على خاطر اذا كان في آدم الناس الكل يموتوا، حتى في المسيح ثاني راح يحياو الناس الكل.²² القيامة ثاني تجي على يد انسان واحد. و من بعد تكون لخرة وبن²⁴ بالصح كل واحد و المنزلة تاعو: المسيح هو الاول، و من بعد الناس اللي هما للمسيح في الرجوع تاعو.²³ على خاطر لا بد عليه يملك باه "يخط العديان تاعو يسلم المسيح الملك لله الآب، بعدما يقضي على كل سيادة و كل سلطة و كل قوة. على خاطر حط كل شيء تحت رجليه. بالصح كي يقول: "بلي كل²⁷ و يكون الموت هو اخر عدو يقضي عليه." كاملين تحت رجليه". و كي يخط كل شيء تحت رجليه، وقتها حتى الابن في ذاتو²⁸ شيء تحط تحت رجليه" باين بلي يستثني الله الي كل شيء خاضع ليه. و الا كيفاه يعملوا المعمودية على جال الموتى؟ اذا كانوا الموتى ما²⁹ يخضع لله اللي كل شيء خاضع ليه، و يكون الله هو الكل في الكل. كل يوم نشوف الموت بعيننا³¹ و احنا علاش رانا نواجهوا الصعوبات في كل وقت؟³⁰ يقوموش خلاص، و علاش امالا يتعمدوا من اجلهم؟ لو كان كي حاربت الوحوش في افسس كان عندي هدف باه نرضي³² غير باه تكونوا انتم هما الفخرة تاعي في المسيح يسوع ربنا. ما تغلطوش ارواحكم: الناس، واش الفايذة تاعي؟ لو كان جاو لموات ما يقوموش، "خلي امالا ناكلوا و نشربوا واخرتها موت!". فيقوا و ما تغلطوش، على خاطر كاين ناس ما يعرفوش ربي خلاص. نقول هذا الشيء باه³⁴ "الخلطة البالية تفسد لخلاق العالية". يا جاهل! الشيء³⁶ لو كان كاش واحد يقول: "كيفاه يقوموا لموتى؟ و بواش من بدن يجيو؟"³⁵ تحشمتوا على ارواحكم! البدن تاع لقيامة و الشيء الي تزرعو هو غير حبة برك نقولوا مثلا حبة تاع حنطة و الا اي زريعة واحدة³⁷ اللي يزرع ما يعاودش يحيا الا اذا كان مات. بالصح الله هو اللي يمدلها جسم كيما يحب هو. و كل زريعة تجيب النبات³⁸ اخرى، ماهوش هاذاك النبات اللي راح ينبت و يظهر من بعد. و⁴⁰ و الاجساد كلها ماهيش كيف كيف، الانسان عندو جسم، و الحيوان عندو جسم، و الحوت عندو جسم، و الطير عندو جسم.³⁹ ناعها. بهاوة الشمس حاجة، و⁴¹ كاين اجسام تاع سماء، و كاين اجسام تاع لرض، تاع السماء عندها لبهاوة ناعها، و تاع لرض عندها لبهاوة ناعها. و هكذا يكون في قيامة الموتى: يزرع جسم فاني و يقوم⁴² بهاوة القمره حاجة، و بهاوة النجوم حاجة. كل هاذو و عندو لبهاوة تاعو. يزرع جسم بشري و يقوم جسم روحاني. يكون جسم بشري⁴⁴ يزرع بالذل و يقوم بالعز، يتدفن بالضعف و يقوم بالقوة.⁴³ جسم يخلد. بالصح الروحاني ما يكونش⁴⁶ و مكتوب ثاني: "ولى آدم، الانسان لول نفس حية"، و كان آدم لخر روح يحيي.⁴⁵ و يولي جسم روحاني. الانسان لول تخلق من التراب على خاطرو⁴⁷ سابق على البشري، يجي في لول الجسم البشري، و عاد من بعد يجي الجسم الروحاني. و كيما اللي تخلق من التراب اهل لرض كلهم يكونوا كيفوهو، و كيما اللي من⁴⁸ ارضي. و الانسان لخر اللي هو الرب جا من السماء. نقول⁵⁰ و كيما لبسنا صورة اللي جاي من التراب، نلبسوا ثاني صورة اللي جاي من السماء.⁴⁹ السماء اهل السماء كاملين يكونوا كيفوهو. و هاذو سر نقول لكم⁵¹ لكم يا خاوتي: بلي الدم و اللحم ما يقدروش يورثوا الملكوت تاع الله. و الفاني ما يقدرش يورث حياة الدائمة. في لحظة في رمشة عين، كي نسمعوا البوق لخر، على خاطر راح ينفخوا في البوق،⁵² عليه: ما نموتوش كلنا، بالصح كلنا نتبدلوا، على خاطر هاذو الجسم الفاني لازم يلبس اللي ما يفناش، و هاذو اللي⁵³ الموتى يقوموا بجسم الخلود، و احنا الحيين تتبدل الهيئة تاعنا. و كي يلبس هاذو الفاني اللي ما يفناش، و يلبس اللي يموت هاذو اللي ما يموتش. وقتها تتحقق الكلمة⁵⁴ يموت يلبس اللي ما يموتش. و شوكة الموت هي الذنوب، و قوة الذنوب تجي⁵⁶ "وين شوكتك يا موت؟ وين غلبتك يا هاوية؟"⁵⁵ المكتوبة: "تبليغ الموت في النصره". امالا يا خاوتي لعزاز عليا، كونوا ثابتين، راسخين، متحمسين ديم⁵⁸ بالصح الحمد لله اللي دايمنا ينصرنا برنا يسوع المسيح.⁵⁷ من الشرع. في لخدمة تاع الله، و اعلموا بلي التعب تاعكم ما راحش يروح باطل.

Chapter 16

في اول تاع كل اسبوع،² واما من جبهة كيفاه تعاونوا القديسين، كيما وصيت في الكنايس تاع غلاطية هكذا انتم ثاني اعملوا عندكم.¹ و كي نجى، نبعت الناس اللي خايرتوهم باه³ كل واحد يحط الشيء اللي القادر عليه، باه كي نجى نلقاهم واجدين ما نبقاوش نلماوا. بعد ما نعدي على مكدونية نجى⁵ و اذا كان لزم باه نروح انا ثاني، يروحوا معايا. طلبات خاصة⁴ يوصلوا الشيء اللي لميتوه لاورشليم. و ما نيش حاب⁷ و بلاك نبقى عندكم نشتي معاكم و من بعد تشايغوني باه نكمل طريقي.⁶ عندكم. على خاطر غير نعدي عليها ليه ليه. بالصح ضرك اناي قاعد هنا في افسس حتى للعيد تاع يوم⁸ نشوفكم شوفة تاع زربة، انا حاب نفعد عندكم مدة طويلة كان حب ربي. و اذا جاكم تيموتاوس، ما دايكم يكون¹⁰، على خاطر ربي فتح باب واسع و فعال للخدمة، حتى واذا كاين المعارضين ياسر.⁹ الخمسين و ما تحقروهنش، سهلولوا و ابعثوه على خير باه¹¹ مرتاح عندكم. على خاطر حتى هو ثاني راح يخدم في الخدمة تاع الرب كيما انا. و من جبهة الاخ ابولس، نحاول فيه باه يحكم هو و الخاوة، بالصح ماهوش حاب يجي¹² يجيني، على خاطر انا نسنى فيه مع الخاوة. وخلي كل اموركم تكون بمحبة.¹⁴ تيقضوا. اثبتوا في ليمان. كونوا رجال. قووا ارواحكم.¹³ ضرك، يجيكم وقت اللي تكون الفرصة مواتية. يا خاوتي راكم تعرفوا العيلة تاع استفاناس هم اول ناس امنوا بالمسيح في اخائية وراهم سلموا ارواحهم باه يخدموا الخاوة القديسين،¹⁵ فرحت كي جاني استفاناس و فرتوناتوس و اخائيكوس، على خاطر هما¹⁷ نطلب منكم تسمعوا لهم، و لكل من يخدم و يتعب معاهم.¹⁶ تسلم عليكم الكنايس في اسيا. يسلم عليكم¹⁹ و فرحوا قلبي و قلوبكم. اعرفوا كيفاه تكرمواهم. تحيات ختامية¹⁸ عوضوني على غيابكم، الخاوة كلهم يسلموا عليكم. سلموا على بعضاكم²⁰ ياسر في الرب اكبلا و برسكلا هما و الكنيسة اللي في دارهم كلهم يسلموا عليكم. النعمة تاع ربنا يسوع²³ و اللي ما يحبس الرب يسوع المسيح راه انايما! ماران انا.²² هذا السلام بخط يدي انا بولس.²¹ ب بوسة مقدسة. و محبتي ليكم اجمعين في المسيح يسوع. امين²⁴ المسيح معاكم.

2 Corinthians

Chapter 1

من عند بولس الرسول تاع يسوع المسيح كيما حب الله، و من عند تيموتاوس الاخ، للكنيسة اللي في كورنتوس، لجميع القديسين¹ يتبارك الله الاب تاع ربنا يسوع³ ليكم نعمة و سلام من عند الله بابانا و الرب يسوع المسيح. الله تاع كل التعزية² اللي في اخائية الكل: اللي يشجعنا في وسط الصعوبات اللي نعديو بيها الكل، باه نكونوا حتى احنا قادرين نشجعوا⁴ المسيح، الاب الرحيم و اله كل عزاء، على خاطر على قد ما تكثر لوجاع تاع المسيح فينا، تكثر فينا ثاني التعزيات تاعوا.⁵ الناس اللي يكونوا في محنة، كيما عزانا الله نعزيوهم. يبقى دايماء الرجاء تاعنا⁷ اذا كنا احنا في المحنة باه تشجعوا انتم و تخلصوا، و اذا كان تعزينا على خاطر انتم تشجعوتوا و ربحتوا الخلاص.⁶ ما نحبوش نخيو⁸ من جيهتكم ثابت. عارفين باللي كيما كنتوا شركاء تاع المسيح في لوجاع تاعوا، هكا راح تكونوا شركاء في التعزية ثاني. عليكم يا الخاوة المشاكل اللي صرات لنا كي كنا في اسيا، و كيفاه كانت صعبة علينا ياسر اكثر من اللي نقدروا نستحملوا، حتى ياسنا اللي¹⁰ و كنا حاطين ارواحنا راح نموتوا، باه ما نتكلوش على ارواحنا بالصح نكونوا متوكلين على الله اللي يحيي الموتى،⁹ من لحياة، و انتم ثاني من جيهتكم تعاونوا فينا بالصلاة، و كي¹¹ منعنا من هذا الموت و مازال يزيد يمنعا. نعم عندنا فيه رجاء اناو مازال يزيد يمنعا. بهاذ انا نعتزوا¹² بباركنا الله باستجابة صلاة ناس ياسر، راح يكونوا ناس ياسر اللي يشكروا الله على جالنا. بولس بيدل الخطط تاعوا الضمير تاعنا يشهد لنا باللي سلوكنا في هاذي الدنيا كان في البساطة و التقوى حساب النعمة تاع الله، مش بالحكمة تاع البشر، كيما فهمتونا¹⁴ و احنا ما نكتبوا لكم غير الشيء اللي كي تقراوه تفهموه. و نتمنى تفهموا مليح حتى للخر،¹³ بالخصوص من جيهتكم انتم. اول حاجة حيت نجيكم بهاذي الثقة، و ثاني باه تزيد تكون¹⁵ شوية احنا ثاني، احنا نعتزوا بيكم و انتم ثاني نعتزوا بيها في نهار الرب يسوع. كي نعدي عليكم في طريقي لمكدونية، و ثاني حتى كي نرجع من مكدونية، باه نشبع منكم و من لثم تسافر لليهودية.¹⁶ لكم نعمة اخرى. بالصح¹⁸ الله بلاك نكون متسرع كي حيت ندير هاذي الشيء؟ و الا بلاك نخم تخمام تاع بشر؟ و نكون بين هيه و لا لا في وقت واحد؟¹⁷ على خاطر يسوع المسيح ابن الله، اللي بشرنا بيه في وسطكم، انا و سلوانس و تيموتاوس. ما¹⁹ شاهد باللي كلامنا ماهوش بين اليبينين. بالصح²¹ على خاطر مهما كانت الوعود تاع الله هو دايماء فيه "النعم" و "الامين"، للمجد تاع الله.²⁰ كانش نعم و لالا، بالصح كان كله نعم. و هو اللي ختم علينا ثاني، و اعطالنا عربون الروح في قلوبنا.²² الله هو اللي يثبتنا احنا و اياكم في المسيح، و هو اللي اعطالنا المسحة ما نحبوش نكونوا مسيطرين على الايمان تاعكم،²⁴ بالصح الله شاهد علينا، باللي ما جيتش لكورنتوس على خاطر شفتت عليكم،²³ بالصح نخدموا معاكم باه تكونوا فرحانين. راكم ثابتين في الايمان.

Chapter 2

على خاطر كان سببت لكم الحزن، شكون راح يفرحني انا غير اللي² بالصح عزمتم ما نزيدش نجيكم باه ما تحزنوش مرة اخرى.¹ و كنبت لكم هذا الشيء بالذات باه كي نجي ما نحزنش على الناس اللي كان لازم نفرح بيهم، متيقن فيكم الكل³ سببت لهم الحزن؟ على خاطر كنبت لكم و قلبي مليان بالحزن و عينيا بالدموع، باه ما تحزنوش، بالصح باه⁴ باللي الفرحة تاعي هي الفرحة تاغكم الكل. و اللي كان سبب في الحزن، ما سببش الحزن غير ليا انا وحدي،⁵ تعرفوا لمحبة اللي عندي بالخصوص من جيهتكم. المذنب سامحوه و من الافضل ضرك تسامحوه⁷ واحد كيما هذا يكفيه العقاب اللي نالوا من عند الاغلبية،⁶ بالصح سبب الحزن ليكم الكل حتى و لو قليل. كنبت لكم هذا الشيء باه نشوف تطيعوني في كل شيء و الا لا؟⁹ نوصيكم تزيديا تحبوه.⁸ و تشجعوه، باه ما تقضيي عليه كثرة الحزن. باه واحد ما¹¹ اللي تسامحوه انتم انا ثاني نسامحو، على خاطر كان غفرت في حاجة تستاهل يكون على جالكلم في حضرة المسيح،¹⁰ بالصح كي جيت لترواس، على جال التبشير بالمسيح، و¹² يطمع فيه الشيطان، على خاطر ما تخفاش علينا مقاصدو. الفوز في المسيح ما كنتش مرتاح، على خاطر ما لقيتس خويا تيطس. و ليت بقيتهم على خير و خرجت رحت لمكدونية.¹³ كي فتح لي ربي الباب لثم، على¹⁵ بالصح نشكر الله اللي دايم يقودنا في المحفل تاع الانتصار في المسيح يسوع، و ينشر بينا ريحة المعرفة تاعو في كل مكان.¹⁴ لهاذوك ريحة موت توصل للموت، لهاذوك¹⁶ خاطر احنا الريحة الطيبة تاع المسيح لله، في الناس اللي يمنعوا و في الناس اللي يهلكوا. احنا ما نتاجروش بكلام الله كيما ناس ياسر، بالصح تتكلم كلام ناس صادقين،¹⁷ ريحة حياة توصل للحياة. شكون قادر يدير هاذي الامور؟ كلام الرسل تاع الله قدام الله.

Chapter 3

انتم همّا لبرية تاعنا، المكتوبة في² بديننا نشكروا في ارواحنا؟ و الا نحتاجوا كيما واحد الناس تتوسطولنا ببريات من عندكم و الا ليكم؟¹ باينين باللي انتم لبرية تاع المسيح، مخدومة بينا احنا، مكتوبة بروح الله مش بالحبر، في³ قلوبنا، معروفة و مقربة عند الناس الكل. مش على خاطر حاسبين ارواحنا عندنا القدرة، بالصح⁵ هاذي ثقتنا في المسيح عند الله. ⁴ لقلوب تاع اللحم مش في اللوحة تاع الحجر. و هو اللي جعلنا قادرين نكونوا الخدام تاع العاهد الجديد. العاهد تاع الروح مش تاع الحرف. على خاطر⁶ القدرة تاعنا جات من عند الله، اذا كانت الخدمة تاع الموت اللي حروفها منقوشة في الواح من لحجار، مغطية⁷ الحرف يقتل اما الروح يحيي. المجد تاع العاهد الجديد اذا⁹ كيفاه مالا يكون المجد تاع خدمة الروح؟⁸ بالمجد، حتى انو بني اسرائيل ما قدروش يخزروا في وجه موسى بسبة المجد الفاني، الحاجة اللي كانت من قبل عندها مجد كبير يزول¹⁰ كانت الخدمة اللي تدين البشر مجد، مالا الخدمة اللي تبرر البشر تعدها في المجد! على خاطر¹² على خاطر اذا كان الفاني عندو مجد، كيفاه مالا يكون المجد تاع الدائم!¹¹ المجد تاعها كي تجي اللي اكثر منها في المجد. مش كيما موسى اللي كان يغطي وجهه بقناع باه بني اسرائيل ما يشوفوش لخرة تاع¹³ عندنا رجاء كيما هاذي احنا نسلوكوا بجرأة كبيرة. اما همّا زادت عمات البصيرة تاعهم، على خاطر حتى لليوم مازال هاذاك الحجاب ماهوش مكشوف كي يقرأوا العاهد لقديم،¹⁴ الفاني. و ما ينحي هاذي¹⁶ بالصح حتى اليوم، ما زال هاذي الحجاب على قلوبهم وقت اللي يقرأوا شريعة موسى.¹⁵ اللي ما ينحيه غير المسيح. و احنا الكل نعكسو تصويرة المجد تاع¹⁸ اما الرب هو الروح، و وين يكون الروح تاع الرب تكون الحرية.¹⁷ الحجاب غير الاهتداء للرب. الرب بوجه مكشوف، كي شغل في لمراية، نتبدلو لهاذيك التصويرة بالذات، و هي تزيد مجد على مجد، من فضل الرب اللي هو الروح.

Chapter 4

بالعكس رفضنا كل تصرف مخبي و يخشم، و ما² على جال هذا الشيء الله مدلنا هاذي الخدمة بالرحمة تاعو. مالا ما نفشلوش،¹ بالصح اذا كان الانجيل³ مشيناش بالحيلة، و ما حرفناش كلمة الله، بالصح ظهّرنا الحق، و علينا قدرنا في ضمير الناس الكل قدام الله. عند غير المومنين اللي تاع هاذي الزمان عمى البصيرة تاعهم، باه ما يشوفوش النور⁴ تاعنا مكتوم، يكون مكتوم برك عند الهالكين، احنا ماناش قاعدين نبشروا بأرواحنا احنا نبشروا بالمسيح⁵ اللي يضوي، النور تاع انجيل مجد المسيح، اللي هو تصويرة الله بالذات. على خاطر الله اللي قال: "من الظلمة يخرج النور"، هو اللي ضوى في قلوبنا،⁶ يسوع رب، و رانا غير الخدامين تاعكم على جال يسوع. بالصح عندنا هاذي الكنز في ماعون فخّار، باه تكون القوة اللي فينا من فصل⁷ باه تشرق معرفة مجد الله اللي في وجه يسوع المسيح. الناس⁹ تضيق علينا من الجوانب الكل، بالصح ما ندمروش. نحبروا في امورنا واش نديروا، بالصح ما نياسوش.⁸ الله مش منا احنا. في كل وقت هازين الموت تاع المسيح في اجسامنا، باه¹⁰ يضطهدونا، بالصح الله ما يخلينا. نطرحوا في لرض، بالصح ما نموتوش. و مادام مازلنا في هاذي لحياة، دايمًا نتسلموا للموت على جال المسيح، باه تظهر حياة¹¹ تظهر فينا ثاني حياة المسيح في اجسامنا. و على خاطر عندنا روح الايمان بالذات،¹³ مالا الموت يخدم فينا احنا، و لحياة تخدم فيكم انتوما.¹² المسيح في اجسادنا الفانية حتى هي. عارفين اللي حيّا الرب يسوع من¹⁴ على حساب واش مكتوب: "امنت على هاذيك تكلمت"، حتى احنا نامنوا على هاذيك نهديروا ثاني. على خاطر هاذي لحوايج الكل هي على جالك، باه على قد ما¹⁵ بين الموتى راح بحبنا احنا ثاني بيسوع، و يجعلنا احنا و اياكم بين ايديه. مالا ما نفشلوش، حتى وان كان الانسان اللي ظاهر من لبرى يفنى و يموت، بالصح من¹⁶ تكثر النعمة يكثر الشاكرين للمجد تاع الله. ما¹⁸ و هاذي الشدة الوقتية اللي نقاييسو فيها راح تعدي و تفوت بالصح توجدلنا مجد دايم ما يفناش.¹⁷ الداخل يتجدد يوم وري يوم. نشناوش في لحوايج اللي تتشاف ضرك، بالصح نشناو لحوايج اللي ما تتشافش. على خاطر اللي نشوفوها وقتية برك، اما اللي ما نشوفوهاش هاذيك هي الدائمة.

Chapter 5

رانا عارفين باللي نهار اللي تتهدم فيه خيمتنا اللي احنا ساكنين فيها في لرض، راح تكون لنا في السماوات سكنة، دار دائمة ماهيش¹ على خاطر كي نلبوسوها ما نبقاوش³ و احنا ضرك مشتاقين نستناو غير وقتاه نلبسوا فوقها دارنا اللي من السماء.² مخدومة باليدين. و مادام احنا في وسط الخيمة تاغ لرض مازلنا نتوجعوا تحت احمالنا الثقيلة، على خاطر ما نحبوش ننحيوها نحبا نلبسوا فوق⁴ عرايا. رانا متاكدين و عارفين⁶ بالصح الله هو اللي دارنا لهاذا الشيء، و زاد اعطالنا العربون تاغ الروح.⁵ منها، حتى تبلع الحياة الفاني اللي فينا. و⁸ على خاطر نمشييو بالايمان مش بالشيء اللي نشوفوه بالعين.⁷ باللي واحنا مستوطنين في الجسد، نسماو متغربين على الرب. و سواء كنا مستوطنين و الا متغربين نحرصوا دايمًا باه ننالوا رضىة⁹ عندنا ثقة و ما دابينا نتغربوا على هذا الجسد باه نسكنوا عند الرب. على خاطر لايد لنا الكل نوقفوا قدام عرش المسيح باه كل واحد ينال الجزاء تاغو حساب واش دار كي كان في الجسد خير و¹⁰ الرب - و على خاطر نعرفوا مخافة الرب نقنعوا الناس. اما الله يعرفنا مليح، و تمنى انتم ثاني تعرفونا مليح في¹¹ الا بشر. خدمة المصالحة و احنا مش القصد تاغنا ننفخوا ارواحنا قدامكم، بالصح نحبا نزيدوا نمداو لكم سبة باه تفتخروا بينا، و باه يكون عندكم¹² الضماير تاغكم. اذا كُنا مهابل هذا على جال لله، و اذا كنا بعقولنا هذا على¹³ جواب على الناس اللي يفخروا بالمظاهر مش بالشيء اللي في القلب. و¹⁵ على خاطر محبة المسيح تحصرنا. بعدما ما فهمنا باللي اذا كان واحد مات على جال الناس الكل، معناه الناس الكل ماتوا.¹⁴ جالككم. هو مات على جال الناس الكل باه مَّا و جاي الحيين ما يعيشوش لارواحهم هَمَّا، بالصح يعيشوا للي مات و قام من بين الموتى على مالا احنا من اليوم ما نعرفوا حتى واحد على حساب الجسد. و اذا كان عرفنا المسيح على حساب الجسد، احنا من ضرك ما¹⁶ جالهم. و هذا¹⁸ على خاطر اذا كان واحد في المسيح هو مخلوق جديد: لحوايج لقديمة راحت، و كل شيء ولى جديد.¹⁷ نعرفوهش كيما هكذا. يعني الله صالح العالم مع ذاتو في¹⁹ الكل من عند الله، اللي صالحنا مع ذاتو بيسوع المسيح، و اعطانا احنا الخدمة تاغ هاذي المصالحة، احنا كيما سفراء تاغ المسيح، تقول الله ذاتو يهدر²⁰ المسيح، و ما حاسبهمش على ذنوبهم، و مد لنا احنا باه نوصلوا خبر هاذي المصالحة. على خاطر هاذاك اللي بلا معصية جعلو معصية على جالنا، باه نولييو احنا²¹ على فوامنا. نطلبوا منكم باسم المسيح: تصالحوا مع الله. البر تاغ الله فيه.

Chapter 6

على خاطر يقول: "في وقت الرضى² و هكا في الخدمة تاينا مع الله نطلبوا منكم باه ما يكونش القبول تاينكم لنعمة الله بلا فايدة.¹ ما نجوش نكونوا عائق في³ سمعتك, و في يوم السلاك عاونتك". هاو هاذا وقت مقبول. و هاذا اليوم يوم سلاك. الضيقات تاين بولس بالصح في كل شيء نبينوا باللي احنا الخدام تاين الله, بالصبر تاينا: في الصعوبات, في⁴ طريق حتى واحد باه ما تتلامش الخدمة. في الصفاء, في العلم, في وسع البال,⁶ في الضرب, في لحبس, في الاهوال, في التعب, في السهر, في الصوم,⁵ الاحتياج, في الضيق, بالجاء و⁸ في كلام الحق, في قدرة الله بالسلاح تاين الحق في الهجوم و في الدفاع.⁷ في اللطف, في الروح القدس, في لمحبة بلا نفاق, يحسبونا بلا اصل و احنا معروفين, ميتين و احنا حيين,⁹ بالمذلة, بالسمعة لخاية و لمليحة, الناس يحسبونا كذايين و احنا صادقين, حازنين و احنا دايم فرحانين, فقراء بالصح نجعلوا ناس ياسر اغنياء, تقول ما عندنا حتى شيء و احنا¹⁰ متعذبين و احنا ماناش مقتولين, ما تضيقوش علينا احنا بالصح الضيق راه في¹² هدرنا معاكم بكل صراحة يا ناس كورنتوس, و فتحنا لكم قلبنا لكبير.¹¹ نملكوا كل شيء. نهدر معاكم كيما نهدر مع اولادي: ديروا معانا كيما درنا معاكم, افتحوا لنا قلوبكم انتم ثاني! ما تكونوش تحت نير واحد¹³ قلوبكم انتوما, ما تكونوش تحت نير واحد مع اللي ماهمش مومنين, على خاطر واش من خلطة كاينة بين الخير و الشر؟¹⁴ مع اللي ماهمش مومنين واش¹⁶ واش من مفاهمة بين ابليس و المسيح؟ واش من شركة بين المومن و اللي مش مومن؟¹⁵ واش من علاقة بين النور و الظلمة؟ من توافق للهيكل تاين الله مع الاوثان؟ راكم انتوما همّا الهيكل تاين الله الحي, كيما قال الله: "راح نسكن فيهم و نمشي في وسطهم, و على هاذيك اخرجوا من وسطهم اعزلوا ارواحكم, يقول الرب. ما تمسوا حتى حاجة منجوسة"¹⁷ تكون ليهم اله, و همّا يكونوا ليّا شعب. و نكون ليكم اب, و انتوما تكونوا ليّا بنات و اولاد, يقول الرب, اللي على كل شيء قدير.¹⁸ باه نقبلكم,

Chapter 7

كي عادت عندنا هاذي الوعود الكل يا لحباب مالا نطهروا ارواحنا من كل ما ينجس الجسد و الروح, و نكملوا القداسة في مخافة الله.¹ ما نقولش هاذي³ اعطونا مكان في قلوبكم. ما ظلمنا حتى واحد, و ما ضربنا حتى واحد, و ما طمعنا في حتى واحد.² الفرحة تاع بولس عندي ثقة كبيرة⁴ لكلام باه نحاسيكم, على خاطر قلت لكم من قبل باللي راكم في قلوبنا, نعيشوا مع بعضانا و الا نموتوا مع بعضانا. على خاطر ملي وصلنا لمكدونية⁵ فيكم و فخر كبير بيكم. رغم كل الصعوبات اللي نعديو بيها قلبي فايش بالفرحة و متعزي بيكم ياسر. بالصح الله اللي يعزي المتواضعين⁶ ما ذقناش الراحة كانت الصعوبات تجينا من كل جبهة: من لبري الخصومات, و من الداخل الخوف, و ما فرحناش برك كي جاء بالصح فرحنا ثاني بالتشجيع اللي انتوما كنتوا سبة فيه, و كي قال لنا كيفاه⁷ عزانا كي جا لنا تيطس. حتى اذا كان سببت لكم الحزن بالبرية⁸ توحشتوني و كيفاه حزننا و غاطكم الحال عليا, و هاذي الشيء اللي زاد من الفرحة تاعي اكثر. ضرك انا فرحان, مش على جال الحزن تاعكم, بالصح على خاطر⁹ اللي بعثتها, ما ندمتش, بالصح ندمت في لول كي شفتكم حزننا. على خاطر الحزن اللي يجي من عند الله يوصل¹⁰ الحزن وصلكم للتوبة. و الحزن تاعكم كان من عند الله باه ما تنالوا منا حتى خسارة. الحزن تاعكم هاذي بالذات هو من عند الله,¹¹ للتوبة اللي فيها الخلاص و ما عليها حتى ندامة. اما الحزن تاع هاذي الدنيا يوصل للموت. شوفوا قداه خلق فيكم من اهتمام, و من اعتذار, و من ندم, و من خوف, و من شوق, و من غيرة, و من عقاب. في كل شيء بينتوا مالا انا ما كتبتش لكم على جال الظالم و لا على جال المظلوم, بالصح كتبت لكم باه بيان¹² باللي انتوما ابرياء في الامر اللي صرى. و احنا تشجعنا كي انتم تشجعتوا. بالصح زدنا فرحنا اكثر بالفرحة تاع تيطس, على خاطر لقي فيكم¹³ قدام الله التعب تاعنا على جالكلم. و اذا كان فخرت ليه بحاجة من جيهتكم ما حشمتونيش, و كيما هدرنا معاكم انتوما بكل صراحة, ثاني حتى¹⁴ الكل الشيء اللي رّج بالو. و تزيد لمحبة تاعكم في قلوبو, كي يزيد يتفكر الطاعة تاعكم الكل, و كيفاه قبلتوه بخوف و¹⁵ كان فخرنا بيكم قدام تيطس كئا صادقين. انا فرحان كي حطيت ثيقتي فيكم في كل شيء.¹⁶ رعدة.

Chapter 8

هَمَّا و رغم كثرة الصعوبات لكبيرة فاضت الفرحة تاعهم² و نحب نخبركم يا خاوتي بالشيء اللي داراتو النعمة تاع الله في مكدونيه،¹ على خاطر مدوا على قد جهدهم، و فوق من جهدهم، و انا شاهد عليهم، من الفقر الشديد تاعهم ولى غنى بسبة الكرم تاعهم، مش كيما توقعنا، مدوا رواجهم قبل للرب، و ليناً⁵ و يحاولوا فينا، ياسر، باه نقبلوا النعمة و المشاركة في الخدمة للقدسين.⁴ ارواجهم، باه تتباركوا في كل شيء: في الايمان و لكلام⁷ و طلبنا من تيطس انو يتمم عندكم هاذي النعمة كيما بداها قبل.⁶ احنا، بالمشيئة تاع الله. ما نقولش هاذا لكلام باه نأمركم، بالصبح باه⁸ و العلم و كل اجتهد و في محبتكم لينا، يا ريتكم تزيدوا تتباركوا في هاذي النعمة ثاني. راكم تعرفوا النعمة تاع ربنا يسوع المسيح، اللي فقر⁹ نشوف اذا انتوما مخلصين ثاني في لمحبة تاعكم كيما الحماس تاع لخرين و الا لا. هاذا رايب انا في الامر، و هو ينفعكم انتم لولين اللي بديتوا تديروا فيه¹⁰ روجو على جالكلم و هو الغني، باه تستغنوا انتوما بالفقر تاعو. على خاطر كي يظهر¹² كملوا اليوم في هاذي الخدمة، باه يكون قد النية قد لعمل¹¹ من العام اللي فات، و زيد اول من حب يديروا. ما¹³ النشاط في الخدمة، يكون الرضى تاع الله على الانسان على حساب الشيء اللي عندو مش على حساب واش ما عندوش. نقصد تكونوا متساوين، الزايد عليكم يغطي احتياجهم، و الزايد عليهم هما¹⁴ نقصدش باه تكونوا انتم محتاجين و غيركم يكون مرتاح، كيما مكتوب: "اللي يلم ياسر ما يفضال عليه حتى شيء، و اللي يلم قليل ما ينقصو حتى شيء". الخدمة تاع تيطس¹⁵ يغطي احتياجكم. اللي مش غير قبل واش طلبنا منو.¹⁷ بالصبح الحمد لله اللي جعل هاذا الاهتمام على جالكلم انتم بالذات في قلب تيطس،¹⁶ في كورنتوس و بعثنا معاه الاخ اللي الكنائس الكل تشكر فيه على خدمتو¹⁸ بالصبح من اهتمامو ياسر بيكم جاء عندكم وحدو بلا ما واحد يطلب منو. مش هاذا برك الكنايس خايراتو باه يرافقنا في السفر، مع هاذي النعمة اللي نديروا فيها على جال المجد تاع الرب الواحد¹⁹ للانجيل. على خاطر الهدف تاعنا نديروا²¹ و نحرصوا باه واحد ما يلومنا على كيفاه نديروا مع هاذي الهبة لكبيرة.²⁰ بالذات، و على جالكلم اتنوما. و بعثنا معاهم خونا، اللي جربناه في امور ياسر قداه من مرة و لقيناه خدام. و²² الصلاح، مش قدام الله برك بالصبح حتى قدام الناس. اما من جبهة تيطس هو شريك ليا و خدام معايا على جالكلم. اما²³ ضرك زاد ولى متحمس اكثر على الثقة الكبيرة اللي درتوها فيه. و رولهم و للكنائس الدليل على محبتكم، و بينوا ياللي²⁴ خاوتنا لخرين في زوز هَمَّا الرسل تاع الكنايس، و بيهم بيان المجد تاع المسيح. كي شكرناكم كُتًا صادقين.

Chapter 9

على خاطر نعرف كيفاه راكم متحمسين و انا² من جبهة مساعدة الخاوة، يسمى فضول من جيتهتي كي نكتب لكم على هذا الموضوع.¹ بالصح بعثت الخاوة باه ما³ تشكر فيكم لناس مكذونية، باللي اخائية واجدة من العام اللي فات. و الحماس تاعكم شجع ناس ياسر. باه كي يجيو معايا ناس مكذونية و لقاوكم مازال مش⁴ يكونش الشكر تاعنا ليكم باطل من هاذي الجبهة، باه تكونوا واجدين كيما قلت. على هذا شففت باللي ضروري يسبقونا الخاوة عندكم، و يوجدوا⁵ واجدين ما تحشموناش احنا - باه ما نقولش انتم - كي شكرناكم ياسر. و تفكروا هذا اللي يزرع قليل يحصد لقليل، و اللي⁶ البراكة اللي قلتوا عليها من قبل. باه تكون ساجية من عند ناس كرماء مش بخلاء. كل واحد واش نوى في قلبو، مش تاع بالسيف و يندم على واش مد. على خاطر اللي يمد⁷ يزرع الخير و البراكة يحصد الخير و البراكة. كيما⁹ و الله قادر يزيدكم من كل نعمة، باه تكونوا مكفيين دايمًا في كل شيء، و تزيدوا اكثر في كل صلاح.⁸ و هو فرحان يحبو الله. و الله اللي يمد الزريعة للفلاح و الخبز للجيعان، يبارك لكم في¹⁰ مكتوب: "فرق على الفقراء و كان كريم. الجود تاعو بيقى للدوام". على خاطر كي تديروا هاذي¹² و يغنيكم في كل شيء كل كرم منكم يخلق فينا الشكر لله.¹¹ زرعكم و يكثره و يزيد ثمار الجود تاعكم. بالصح يزيد يفيض الحمد و الشكر لله، و زيد برهان على ايمانكم، و يمدوا الله على¹³ الخدمة مش تسدوا احتياج القديسين برك، و يدعيو لكم بالخير، و يتوحشوكم على جال النعمة¹⁴ الطاعة تاعكم واعترافكم بانجيل المسيح، و على الكرم تاعكم ليهم و للناس الكل. الحمد لله على المعطى تاعو اللي ما نقدروش نوصفوه.¹⁵ تاع الله الظاهرة فيكم،

Chapter 10

نتمنى باه كي نكون² نطلب منكم بالوداعة و الصبر تاع المسيح, انا الذليل كي نكون حاضر معاكم, بالصبح جريء كي نكون بعيد عليكم.¹ حتى اذا كنا نعيشوا³ في وسطكم ما تخلونيش نحكي معاكم بهاذيك الجرأة اللي نشوفها مناسبة للناس اللي يحسبوا فينا نمشيو بالجسد. على خاطر السلاح تاعنا في الحرب ما هوش جسدي, بالصبح يطيح الحصون بالقدرة تاع الله.⁴ بالجسد, بالصبح ما نحاربوش بالجسد. واجدين باه نعاقبوا كل معصية, وقت⁶ نهدم كل شكوك و كل عقبة تعالى على حساب معرفة الله, و نأسروا كل تخمام لطاعة المسيح,⁵ تواجهوا الامور بالحقيقة؟ اللي واثق من روجو انو للمسيح, بينو و بين روجو يدير في حسابو: كيما⁷ اللي تكون فيه الطاعة تاعكم كاملة. ما نحشمش اذا كان زدت شوية و فخرت بالسلطان اللي مد هو لنا الرب, مش باه⁸ هو راه في المسيح, احنا ثاني رانا في المسيح! على خاطر كاين اللي يقول: "في البريات كلامو¹⁰ باه ما نبانش كي شغل راني نخوف فيكم بالبريات تاعي.⁹ نهدموكم بالصبح باه نبيوكم. واحد كيما هاذي يدير في بالو: احنا في لكلام تاعنا بالبريات و احنا غايبين,¹¹ عنيف و قاسي, اما كي يكون حاضر هنا ضعيف, و كلامو تافه". ما نحطوش ارواحنا مع الناس اللي يشكروا في ارواحهم, و ما نقارنوش ارواحنا بيهم. على¹² كيما لكلام تاعنا بالفم و احنا حاضرين. و احنا ما نفخروش بالشيء اللي¹³ خاطر هّما يقيسوا في ارواحهم على ارواحهم, و يقارنوا في ارواحهم مع ارواحهم, ناس ما يفهموش. احنا ما نقولوش الشيء¹⁴ يعدي حدود خدمتنا, بالصبح على قد القانون اللي قسمهولنا الله, على قد الشيء اللي وصلنا لو معاكم ثاني. و ما نتعداوش هاذيك الحدود و نفخروا¹⁵ اللي ما صراش تقول ما وصلناش عندكم. على خاطر وصلنا عندكم صح و معانا انجيل المسيح. و نزيدوا نروجوا حتى¹⁶ بالخدمة تاع غيرنا, بالصبح متمنيين - يزيد الايمان تاعكم - و تزيد تتوسع خدمتنا في وسطكم في الحدود تاعنا, على¹⁸ بالصبح: "اللي يحب يفخر يفخر بالرب".¹⁷ لأبعد من بلادكم. باه ما نفخروش بالخدمة اللي دارها غيرنا في الحدود تاع خدمتهم. خاطر اللي يشكرو الله هو اللي يكون مقبول عند الله مش اللي يشكر روجو.

Chapter 11

انا نغير عليكم كيما يغير عليكم الله، على خاطر خطيتكم لرجال واحد² يا ريت تستحملوني حتى كان بينت شوية غباء! نعم استحملوني.¹ بالصح نخاف تبعد البصيرة تاعكم على الحق و الولاء للمسيح، كيما خدعت الحية بالمكر³ و هو المسيح، باه نقدمكم ليه عذراء عفيفة. على خاطر كان جاكم واحد و هو يبشر بمسيح واحد اخر مش اللي بشارناكم بيه احنا، و الا يعرض عليكم روح واحد اخر غير⁴ تاعها حواء. و اذا⁶ و انا ما يخلصني حتى شيء على الرسل العظماء.⁵ الروح اللي ديتوه، و الا انجيل اخر مش كيما اللي قبلتوه. كنتوا تستحملوه مليح! و الا غلظت غلظة كي⁷ كان خصتني الفصاحة في لكلام ما يخصنيش العلم، و هذا اللي ظاهر علينا في كل شيء عند الناس الكل. حرمت كنايس اخرين و ادبت من عندهم اجرة باه⁸ طيحت من روحي باه نعليكم، على خاطر جيت لكم لبشارة تاع الانجيل بلاش؟ على خاطر الخاوة اللي جاو من مكذونية عاونوني في⁹ نخدمكم انتوما، و كي كنت عندكم و كنت محتاج ما ثقلت على حتى واحد. و بحق المسيح اللي فيا. واحد ما يسلب مني¹⁰ الاحتياج تاعي. و في كل شيء صنت روحي باه ما نكونش ثقيل عليكم، و مازال نصونها. و الشيء اللي نعمل فيه عملتو باه نقص¹² قولولي علاه؟ على خاطر ما نجكمش؟ الله يعلم قداه نجكم. ¹¹ هذا الافتخار في بلاد اخائية. على خاطر ناس كيما هاذوك همّا رسل مزورين،¹³ الدعاية تاع الناس اللي قاعدين يفخروا و يقولوا باللي راهم يدبروا كيما ندبروا احنا. و ما تجكمش عجب. على خاطر الشيطان في ذاتو بدّل زبّو ولي¹⁴ خدامين خدّاعين، يبدلوا في زبّهم باه يتشبهوا بالرسل تاع المسيح. و ماهيش حاجة كبيرة كي الخدّام تاعو ثاني يبدلوا زبّهم و يوليوا كيما الخدّام تاع البر. اللي اخرتهم راح تكون¹⁵ يشابه للملاك تاع النور! نزيد نقول لكم: واحد ما يطن باللي راني جاهل. و الا اقبلوني كي واحد¹⁶ على حساب اعمالهم. بولس يفخر بالصعوبات اللي يعاني فيها الشيء اللي نقول فيه هنا ما نقولوش حساب الرب، بالصح نقول فيه كلام تاع واحد جاهل تجرأ و بدى¹⁷ جاهل، باه نفخر انا ثاني شوية. انتوما تستحملوا الناس الجهلاء بقلب واسع، على¹⁹ مادام كاين ياسر اللي يفخروا بالامور تاع البشر. مالا حتى انا ثاني نفخر.¹⁸ يزوخ. انتم تستحملوا: كان واحد حقركم! كان واحد كلالكم حقكم! كان واحد نهكم! كان واحد تكبر عليكم! كان واحد²⁰ خاطر انتم بعقولكم! حشومة: كيفاه كّا ضعفاء! بالصح الشيء اللي يقدر يزوخ بيه اي واحد، نقول كيما واحد جاهل: حتى انا نقدر²¹ ضربكم على وجوهكم! همّا الخدّام تاع المسيح؟ كي²³ همّا عبرانيين؟ انا ثاني. همّا من بني اسرائيل؟ انا ثاني. همّا من سلالة ابراهيم؟ انا ثاني.²² نزوخ بيه. المهبول نقول، انا خير منهم: كان في التعب تعبت اكثر منهم، كان في الضرب تضربت اكثر منهم، كان في لحباس تجبست اكثر منهم، على يد يهود سوطوني على ظهري خمسة مرات ريعين جلدة غير مرة واحدة تسعة²⁴ و كان في الموت وصلت للموت قداه من مرة. في كل مرة²⁶ ضربوني ثلاثة مرات بالعصى، مرة رجموني، تكسر بيا البابور ثلاثة مرات، ليلة و نهار و انا في قلب لبحر.²⁵ وثلاثين ضربة. نسافر، هذا خطر الويدان، و هذا خطر السراقين، و تهديد من اهلي لحمي و دمي، تهديد من البرانية، خطر في لمدينة، و خطر في البر، في التعب و في لمقاسية، نبات قاعد مرّات و مرّات، في الجوع و²⁷ و خطر في لبحر، و خطر من اللي حاسبين ارواحهم خاوة بالكذب. شكون²⁹ زيد على هذا الكل: الشيء اللي نقاسي فيه كل يوم متوله بالكنايس الكل.²⁸ العطش، في الصيام دايم، في البرد و العرى. اذا كان لازم نفخر، راح نفخر بالضعف تاعي.³⁰ اللي يضعف و انا ما نكونش معاه؟ و شكون اللي يطيح و انا ما يحرقنيش عليه قلبي؟ في دمشق، و الوالي الحارث اللي كان ملك على³² الله بو ربنا يسوع المسيح، يتبارك على الدوام، هو اللي عالم بيا اني ما تكذبش.³¹ بالصح هربت هبطوني في زنبيل من الطاقة في السور تاع لمدينة، و منعت³³ دمشق عطى امر باه يحطو العسة في لمدينة و يحكموني، من شرو.

Chapter 12

نعرف واحد الرجل مومن بالمسيح قبل ربعتاش² ما يليقش بيّا نفخر. نهدر ضرك على لمنامات اللي عطاهاالي الرب و الاعلانات تاعو.¹ و نعرف هاذا الرجل - كان في³ سنة. طلع للسماء الثالثة. كان بالبدن؟ ما نعرف، كان من غير بدن؟ ما نعرف. الله هو اللي يعلم. انو الله طلعو للفردوس، و سمع كلام ما يقدر حتى بشر ينطق بيه، و ما⁴ لبدن و الا خرج من لبدن تاعو؟ ما نعرف. الله هو اللي يعلم - حتى كان حبيت نفخر ما⁶ من هادي الجبهة نفخر. بالصح من جبهة نفسي ما نفخر غير بالضعفات تاعي.⁵ يجوزش لحتى واحد يتكلم بيه. نكونش جاهل، على خاطر نقول في الحق. بالصح ما نجيش نهدر عليه باه واحد ما يظن فيّا حاجة اكثر من الشيء اللي يشوفو و حتى باه ما تنتفخش و تكبر من الجاه تاع الشيء اللي شفوتو، صابتنني شوكة في البدن تاعي، تقول عليها رسول من⁷ يسمعو مني. قالي: "نعمتي تكفيك، في ضعفك تظهر قوتي كاملة⁹ و صليت لله ثلاثة مرات باه يرفعها عليّا.⁸ عند الشيطان يضربني باه ما تتكبرش. على هاذيك انا نفرح بالضعفات و الاهانات و¹⁰ فيك". مالا انا نفخر راضي فرحان بالضعف تاعي، حتى تضليني القوة تاع المسيح. الضيقات و الاضطهادات و الصعوبات على جال المسيح. على خاطر في الوقت اللي نكون فيه ضعيف انا قاوي. العلامات تاع وليت كي الجاهل، و انتوما اللي حتمتوا عليّا! كان من المفروض انتوما اللي تشكروني، على خاطر ما ينقصني حتى شيء على¹¹ الرسول وش¹³ العلامات تاع الرسول بينتها في وسطكم بالصبر، و بالايات و العجايب و المعجزات.¹² الرسل لخرين، رغم اللي ما نسوى شيء، انا مستعد باه نزيد نجى عندكم هادي ثالث مرة¹⁴ الحاجة اللي خستكم على بقية الكنايس، كي ما ثقلنش عليكم؟ سامحوني هنا ظلمتكم! و ما نثقلش عليكم. على خاطر انا نحوس عليكم انتم ما نحوسش على مالكم. مش لولاد اللي يخيبو لوالديهم، بالصح الوالدين هما اللي اما انا نمد لكم كل اللي عندي و انا راضي فرحان، تجي منها على قد ما تكثر محبتي ليكم تنقص محبتكم انتوما ليا!¹⁵ يذخروا لولادهم. هل طمعت فيكم و حكمت من عندكم حاجة مع الناس اللي بعثتهم؟¹⁷ نعم. انا ما ثقلنش عليكم، بالصح هل كنت حيلي معاكم و مكّار!¹⁶ و الا حاسبين نلوموا¹⁹ طلبت من تيطس و بعث معاه هاذاك الاخ. طمع فيكم تيطس؟ ياخي مشينا بروح واحد؟ و طريق واحدة بالذات؟¹⁸ على خاطر نخاف لا نجيكم و ما نلقاكمش كيما تمنيت،²⁰ عليكم؟ قدام الله في المسيح نهذروا. بالصح كل شيء يا لحباب باه انتم تتبناو. نخاف كي²¹ و انتم ما تلقاوينش كيما تمنيتو. نخاف يكون بيناتكم خصام و حسد و سخط و انقسام و مذمة و نميمة و تكبر و تشوبش. نجى مرة اخرى بيناتكم يذلني الله عندكم، و نكي على ياسر منكم اللي غلطوا من قبل و ما تابوش على النجاسة و على الزنا و الدعارة اللي داروها.

Chapter 13

قلت قبل، و قلت كي كنت حاضر معاكم المرة² هاذي المرة الثالثة اللي راح نجيكم. "على فم زور شهود و الا ثلاثة تثبت الشهادة".¹ مادام تطلبوا في³ الثانية، و انا اليوم غايب، نكتب للناس اللي غلطوا قبل، و للخرين الكل: اذا كان زدت جيت ثاني راني ما نشفقش. حتى و ان كان تصلب بالضعف تاعو على الصليب، بالصح⁴ دليل باللي المسيح هو اللي يتكلم فيّا، المسيح مش ضعيف بالصح قوي فيكم. جربوا شوفوا ارواحكم، اذا انتم في الايمان؟⁵ هو حي بالقوة تاع الله. حتى احنا ضعفاء فيه، بالصح بالقوة تاع الله راح نحياو من جيهنكم. بالصح نتمنى تكونوا⁶ جربوا ارواحكم. و الا ما تعرفوش ارواحكم، و بالي يسوع المسيح هو اللي ساكن فيكم، غير اذا كنتوا مرفوضين؟ و ندعي الله باه ما تديروش حاجة مش مليحة، مش على جالنا احنا باه نبانو ناجحين، بالصح باه⁷ عارفين باللي احنا ماناش مرفوضين. على خاطر ما نقدروش نديروا حاجة ضد الحق، بالصح نخدمو على جال الحق.⁸ انتوما تعملوا الصلاح، و احنا نكونوا كي المفوضين. نكتب اكم هنا و انا غايب، باه ما نكونش¹⁰ نفرحوا كي نكونوا احنا ضعاف و انتم اقوياء. و هذا اللي نطلبوا من عند الله: تكونوا كاملين.⁹ اخر حاجة يا خاوتي كونوا فرحانين.¹¹ صعب معاكم و انا حاضر، بالسلطان اللي مد هولي الرب باه تتبناو مش باه تهتموا. تحية الختام سلموا على بعضاكم¹² كونوا كاملين. كونوا متشجعين. اهتموا اهتمام واحد. عيشوا بالسلام، و الاله تاع السلام و لمحبة يكون معاكم. النعمة تاع ربنا يسوع المسيح، و لمحبة تاع الله، و الشركة تاع الروح القدس تكون¹⁴ جميع القديسين يسلموا عليكم.¹³ بيوسة مقدسة. معاكم الكل. امين.

Galatians

Chapter 1

من عند بولس اللي هو رسول لا من عند الناس و لا من عند اي بشر، بالصح من عند يسوع المسيح و الله الاب اللي حياه من بين¹ ليكم النعمة و السلام من عند الله الاب، و من عند ربنا يسوع³ و من عند جميع الخاوة اللي معايا، للكنائس تاع غلاطية:² الموتى، اللي ليه الجاه على طول⁵ اللي ضحى بروحو على جال ذنوبنا، باه يمنعا من العالم الشرير حساب واش حب الله وبابانا،⁴ المسيح، ماكانش⁷ انا نتعجب منكم كيفاه هكا في ساع تبدلوا على اللي ناداكم بالنعمة تاع المسيح لانجيل واحد اخر!⁶ الزمان. الانجيل الواحد بالصح لو كان بشرناكم احنا ولا حتى ملاك من⁸ انجيل واحد اخر، بالصح كاي ناس يلققوا فيكم و يحياو بيدلوا الانجيل تاع المسيح. كيما قلنا من قبل و نزيد نقول اليوم ثاني: اذا كان واحد بشركم بخلاف⁹ السماء بخلاف الشيء اللي بشرناكم بيه، يكون "ملعون"! و ضرك نطلب القبول تاع الله و الا ليقول من عند الناس؟ و الا نطلب رضىة الناس؟ لو كان¹⁰ الشيء اللي قبلتوه، يكون "ملعون"! يكون في علمكم يا خاوتي باللي الانجيل اللي بشرت بيه، ما جانيش من¹¹ جيت طالب رضىة الناس، ما كنتش عبد للمسيح. دعوة بولس سمعتو بالسيرة تاعي¹³ على خاطر لا قبلتو من عند انسان و لا تعلمتو من عند انسان. بالصح بالوحي من عند يسوع المسيح.¹² عند بشر. و كيفاه كنت اكثر واحد¹⁴ و كيفاه كنت ملتزم بالديانة اليهودية، و كيفاه كنت متطرف نصطهد في كنيسة الله و نقضي عليها و بن تكون. بالصح¹⁵ متقدم في الديانة اليهودية اكثر من كل اللي من جيلي و من جنسي، و كيفاه كنت نحرض على عادات الجدود اكثر منهم الكل. كي حب يعلن ابنو فيّا باه نبشر بيه بين الامم،¹⁶ الله خايرني من قبل و انا في كرش يثا، و ناداني بالنعمة تاعو باه نكون خادم ليه، و ما طلعتش لاورشليم، باه نقابل للرسل اللي قبلي، بالصح رحلت لبلاد لعرب، و من بعد رجعت¹⁷ ساعتها ما شاورت حتى بشر، بالصح ما شفتش الرسل¹⁹ و من بعد ثلاثة سنين طلعت لاورشليم باه نتعرف على بطرس، و قعدت عندو خمسطاش ن يوم.¹⁸ لدمشق. و من بعدها جيت لبلاد سورية²¹ و يشهد الله باللي الشيء اللي نكتب فيه ليكم ما زدت عليه حتى كلمة.²⁰ لخرين غير يعقوب خو الرب. رغم انهم كانوا يسمعو: "اللي كان من قبل يضطهد²³ بالصح ما كنتش معروف بالوجه عند الكنائس اليهودية اللي في المسيح.²² كيلكية. و كانوا يحمداو الله على جالي.²⁴ فينا، و لى اليوم يبشر بالايمان اللي كان يقضي عليه".

Chapter 2

و رجت بالوحي من عند الله، و عرضت عليهم هماً² و من بعد ربعتاش ن سنة زدت طلعت لاورشليم مع برنابا، و دبت معايا تيطس.¹ قدام المومنين لكبار الانجيل اللي قاعد نبشر بيه بين الامم، باه ما يروحش التعب تاعي اللي تعبتو قبل و اللي قاعد نتعب فيه اليوم بالصبح على جال الناس اللي حاطين رواجهم خاوة بالكذب⁴ و ما حتموش على تيطس اللي كان معايا باه بتطهر، و هو يوناني.³ باطل. بالصبح ما استسلمناش ليهم خلاص حتى⁵ اللي دخلوا في وسطنا بالتخية باه يتجسسوا على الحرية تاعنا في المسيح و يسيطروا علينا، اما اللي كانوا من كبار المومنين - مهما واش يكونوا ما عندي حتى فرق،⁶ ساعة ، باه نحافظوا على الحق اللي في الانجيل كيما عرفتوه. بالعكس، شافو باللي الله عطاني الانجيل امانة بين يدي⁷ للامم اللي ما⁷ الله ما يشوفش بالوجه - هماً ما شاروا علياً حتى شيء. و اللي عمل في بطرس للرسالة تاع لختانة عمل فيا انا ثاني رسالة⁸ عندهمش ختانة كيما عطاها امانة لبطرس لليهود لاهل لختانة. و كي علموا بالنعمة اللي نعم بيها الله علياً، يعقوب و بطرس و يوحنا و هماً العرسة تاع لكنيسة، مدولي انا و برنابا يمين الشركة للامم. بالصبح طلبوا مئاً باه نتفكروا الفقراء. و هاذا بالذات الشيء اللي حرصت عليه¹⁰ باه نكونوا احنا خدام للامم، و يكونوا هماً خدام لليهود. قبل ما يجيو¹² بالصبح كي جا بطرس لانطاكية وقفت في وجهو و قاومتو، على خاطر كان ملام.¹¹ بالجهد اللي عندي. بولس يواجه بطرس و تبعوه لليهود لخرين هما ثاني في¹³ جماعة من عند يعقوب كان ياكل مع الامم، و كي جاو وخر و جبد روجو، و خاف من اهل الختانة. و كي شفتهم ما مشاوش قدقد على حساب الحق اللي في الانجيل، قلت¹⁴ النفاق تاعو، و حتى برنابا مشى معاهم في النفاق تاعهم! و احنا¹⁵ لبطرس قدامهم الكل: "اذا كنت و انت يهودي تعيش كيما الامم مش كيما لليهود، علاه مالا تحتم على الامم يعيشوا كيما لليهود؟" نعرفوا باللي الانسان ما يوليش بريء بالاعمال تاع الشريعة، بالصبح غير بالايمان بيسوع¹⁶ بالطبيعة يهود ماناش كيما الامم المذنبين، المسيح، و احنا ثاني امثاً بيسوع المسيح، باه نكونوا ابرياء بالايمان بيسوع مش بالاعمال اللي تطلبها الشريعة. على خاطر واحد ما يتبرر على خاطر¹⁸ اذا كنا احنا طالبيين التبرير في المسيح، نلقاوا ارواحنا مذبذبين، مالا المسيح خادم للمعصية؟ حاشا!¹⁷ بالاعمال تاع الشريعة. مع²⁰ على خاطر تمت بالشريعة على الشريعة باه نحيا لله.¹⁹ كان وليت نبني في الشيء اللي ريتو، نزيد نبين روجي باللي انا متعدي. المسيح تصلبت، مالا مش انا اللي نحيا، المسيح هو اللي يحيا فيا. اللي نحياه ضرك في لبدن، نحياه في الايمان، ايمان ابن الله، اللي ما نحيش النعمة تاع الله. على خاطر اذا كانت الشريعة تمد التبرير، مالا المسيح مات بلا سبة!²¹ حبي و ضحى بروحو على جالي.

Chapter 3

يا ناس غلاطية الاغبياء، شكون سحر عقولكم حتى ما تسمعوش للحق؟ انتوما اللي قدام عينكم ترسم يسوع المسيح مصلوب بينكم!¹ للدرجة هاذي انتم اغبياء!³ حاب نفهم برك منكم هاذي الشئ: انتوما نلتوا الروح القدس بالاعمال تاع الشريعة و الا بالخبر تاع الايمان؟² اللي يعطيكم الروح، و يعمل المعجزات في⁵ استحملتوا هاذي الكل هكذاك باطل؟ اذا كان باطل! بعدما بديتوا بالروح تكمّلوا بالجسد؟ يكون في علمكم باللي الناس⁷ كيما "امن براهيم بالله و تحسب ليه بر".⁶ وسطكم، دارها بالاعمال تاع الشريعة و الا بالخبر تاع الايمان؟ و الكتاب سبق و شاف باللي الله يبرر الامم بالايمان، سبق و بشر ابراهيم و قالو: "فيك⁸ اللي هئا في الايمان هاذوك هئا اولاد براهيم. و جميع اللي هئا من الاعمال تاع الشريعة هئا تحت¹⁰ مالا اللي هما من الايمان يتباركوا مع ابراهيم المومن.⁹ انت تتبارك جميع الامم". واضح باللي واحد¹¹ اللعنة، على خاطر مكتوب: "ملعون كل اللي ما يعملش بجميع الفرائض اللي جاءت في الشريعة و ما يثبتش فيها". بالصح الشريعة ماهيش من الايمان، "الانسان اللي يخدم بيها يعيش¹² ما يتبرر بالشريعة عند الله، على خاطر "البار يحيا بالايمان".¹⁴ به المسيح فدانا من اللعنة تاع الشريعة، كي ولي على جالنا لعنة، على خاطر مكتوب: "ملعون كل من يتسمر على لوحة".¹³ بيها". يا خاوتي، على حساب¹⁵ نوليو احنا بركة ابراهيم للامم في المسيح يسوع، به نالوا بالايمان الوعد تاع الروح القدس. الشريعة و الوعد اما الوعود اللي تقالت على ابراهيم¹⁶ المنطق تاع البشر نقول: واحد ما يفسخ و لا يزيد على عاهد اذا كان ثابت حتى لو كان من انسان. و على النسل تاعو. ما يقولش: "الانسال" نقول عليه يهدر على قداه من نسل، بالصح هو يهدر غير على واحد: "و في نسلك" اللي هو بالصح هاذي اللي نقول: الشريعة اللي جات بعد ربعيا و ثلاثين سنة، ما تفسخش عاهد ثبتو الله قبل من جهة المسيح حتى¹⁷ المسيح. على خاطر اذا كان الورث تاع الله مبني على الشريعة، مالا ما يكونش وعد. بالصح الله وهيو لابراهيم بالوعد. الهدف من¹⁸ يبطل الوعد. علاه الشريعة؟ هي تزدت على جال المعاصي، حتى ن يجي النسل اللي جعل الله بيه الوعد. و خبرت بيها الملايكة على يد¹⁹ الشريعة هل الشريعة تخالف الوعود تاع الله؟ حاشا! على خاطر لو كان جات²¹ الوسيط يقدر يكون اكثر من واحد. بالصح الله واحد.²⁰ وسيط، بالصح لكتاب حط الناس الكل تحت سلطان الذنوب، به يمد الوعد اللي يجي²² الشريعة قادرة تحيي يكون صح التبرير بالشريعة. بالصح قبل ما يجي الايمان كنا كلنا محبوسين تحت حكم الشريعة، حتى ن بيان الايمان اللي²³ بالايمان ببسوع المسيح للناس اللي يامنوا. بالصح بعد ما جا الايمان، ما بقيناش تحت يد²⁵ الشريعة كانت هي اللي تربينا حتى يجي المسيح، به نتبرروا بالايمان.²⁴ يستناو فيه الناس. على خاطر انتم الكل اللي تعمدتوا بالمسيح لبستوا²⁷ على خاطر انتم الكل اولاد الله بالايمان بالمسيح يسوع.²⁶ المربي. ابنا الله اذا كنتوا²⁹ ما بقاش فيها يهودي و لا يوناني. لا عبد و لا حر. لا ذكر و لا انثى، على خاطر كلكم واحد في المسيح يسوع.²⁸ المسيح: للمسيح، انتوما مالا نسل ابراهيم، و على حساب الوعد انتوما وراثه.

Chapter 4

بالصح يبقى تحت حكم المتوكلين² نزيد نقول: مادام الوريث مازال قاصر ما كاين حتى فرق بينو و بين العبد، رغم اللي هو مولى المال.¹ بالصح كي⁴ حتى احنا ثاني: كي كنا قاصرين، كنا عبيد خاضعين للقوى تاع الكون لولى.³ عليه حتى ن يوصل الوقت اللي قال عليه باباه. باه يفدي الناس اللي تحت حكم الشريعة، باه نوليوا احنا ابناء⁵ تم الزمان، بعث الله ابنو المولود من مري، عاش تحت حكم الشريعة، مالا ما بقتيش عبد وليت ولد، و كي⁷ و الدليل باللي راكم وليتوا اولاد الله، بعث الله الروح تاع ولدو لقلوبكم ينادي: "ابا، ابا".⁶ الله. بالصح وقت اللي كنتوا ما تعرفوش الله، كنتوا عبيد لالهة⁸ وليت ولد معناها انا الوريث تاع الله بالمسيح. بولس قلقان على اهل غلاطية واليوم كي عرفتوا الله، في الحقيقة الله هو اللي عرفكم، كيفاه ترجعوا مرة اخرى للاركان الضعيفة⁹ هي في الحق ماهيش الهة. نخاف لا نكون تعبت روجي على جالكلم باطل!¹¹ تراعوا ايام و شهورى و اوقات و سنين؟¹⁰ الفقيرة اللي تحبوا تعيدوها كيما كنتوا قبل؟ على بالكلم باللي كنت مريض كي¹³ نحاول فيكم يا خاوتي، كونوا كيما انا، على خاطر انا ثاني كيما نتوما. ما ضررتوني بحتى شيء.¹² و كانت حالي حالة بالصح ما حقرتونيش و ما كرهتونيش، بالعكس قبلتوني تقول عليا ملاك من عند الله، تقول عليا¹⁴ بشرتكم اول مرة. اليوم وليت عدو كي قلت¹⁶ وبن راحت هاذيك الفرحة؟ انا نشهد لكم لو كان جيتوا قادرين تنحيو عينيكم و تمدوها لي.¹⁵ المسيح يسوع. مليح كي يغيطهم الحال¹⁸ اذا كانوا لخرين غايضهم الحال عليكم، مش صادقين، يحبوا يبعدوكم عليا باه تكونوا في صفهم.¹⁷ لكم الحق؟ يا اولادي اللي قاعد نتوجع بيكم كيما¹⁹ عليكم بالصح كي تكون النية صافية و كي تكون في كل وقت، مش غير كي نجي عندكم برك. نتمنى لو كان جيت حاضر بيناتكم اليوم باه نبدل لهجتي، على خاطر اناي حابر²⁰ لوجاع تاع لولادة باه تتشكل فيكم التصويرة تاع المسيح. مكتوب:²² انتوما اللي تحبوا تكونوا تحت حكم الشريعة، قولولي: ما سمعتوش واش كاين في الشريعة؟²¹ فيكم! لمثل تاع هاجر و سارة بالصح ولد الجارية تولد على حساب الجسد، اما ولد الحرة تولد²³ كان ابراهيم عندو زوز اولاد، واحد من لجارية و لآخر من الحرة. و هاذو الكل فيه رمز، على خاطر هاذو الزوز نساء يمثلوا اليهود في زوز، لول من جبل سيناء، اللي يولد²⁴ حساب الوعد تاع الله. اما اورشليم تاع²⁶ و جبل سيناء في بلاد لعرب، و هاجر هي اورشليم تاع اليوم اللي هي واولادها في العبودية.²⁵ العبودية، اللي هو هاجر. على خاطر مكتوب: "افرحي ا العاقرة اللي ما تولديش. اهتفي و سبحي يا اللي عمرها ما²⁷ السماء، اللي هي امنا الكل، هي الحرة. اما احنا يا خاوتي رانا كيما اسحاق بالذات، اولاد الوعد.²⁸ عرفت اوجاع لولادة، على خاطر اولاد المتروكة اكثر من اولاد اللي براجلها". بالصح واش يقول³⁰ بالصح كيما كان في هاذو الوقت المولود بحكم الجسد يضطهد في المولود حساب الروح، هكا نفس الحال اليوم.²⁹ مالا يا خاوتي احنا ماناش اولاد الجارية³¹ لكتاب: "سحت عليك الجارية هي و ولدها، على خاطر ولد الجارية ما يورثش مع ولد الحرة". احنا ولاد الحرة.

Chapter 5

انا بولس نقول لكم: اذا كان درتوا الختانة ما بنفعكم² اثبتوا مالا في الحرية اللي حرركم بيها المسيح, و ما ترجعوش للنير تاع العبودية.¹ و الناس اللي⁴ بالصح نقول مرة اخرى لكل واحد مختن باللي لازم عليه يمشي بالاحكام تاع الشريعة الكل.³ المسيح في حتى شيء! اما احنا نستناو رجاءنا ف الله يبررنا بالايمان بالقدرة⁵ طالين التبرير بالشرعية انتوما قطعوا كل علاقة بالمسيح. و طحتوا من النعمة. على خاطر في المسيح يسوع سواء يدير لختانة و الا ما يديرهاش ما راح تنفع في شيء. ينفع غير الايمان اللي يعمل⁶ تاع الروح. "خميرة صغيرة تخمر⁹ هذا الشيء ما هوش من عند اللي ناداكم.⁸ كنتوا ماشين مليح. شكون صدكم باه ما تطاو عوش الحق?⁷ بالمحبة. بالصح عندي فيكم ثقة في الرب باللي انتوما ما عندكمش تخمام واحد اخر. بالصح اللي قاعد يشوش عليكم يستاهل¹⁰ لعجينة الكل". اما من جيتهي انا يا خاوتي اذا كان مازلت نبشر بالختانة, علاه مالا يضطهدوا فيا؟ على خاطر هكا العقبة تاع¹¹ العقاب يكون واش يكون. انتم الله ناداكم للحرية يا خاوتي. بالصح ما تجعلوش من الحرية¹³ يا ريت الناس اللي يشوشوا عليكم يقطعوا هما ثاني!¹² الصليب تبطل. على خاطر الشريعة كاملة تتلخص في كلمة واحدة: "تحب قريبك كيما نفسك"¹⁴ فرصة باه ترضيو الجسد, اخدموا بعضاكم بالمحبة. بالصح نقول: سبروا بالروح وقتها ما¹⁶ اذا راكم تنهشوا و تاكلوا في بعضاكم, ردوا بالكم لا تفنيو بعضاكم. الروح و الجسد¹⁵ بالذات". على خاطر الشهوة تاع الجسد هي ضد الروح و الشهوة تاع الروح هي ضد الجسد, و كل واحد فيهم يقاوم¹⁷ تخدموش شهوة الجسد. و الاعمال تاع الجسد باينة, و¹⁹ بالصح اذا مشيتوا بالروح ما تكونوش تحت الشريعة.¹⁸ لآخر. حتى توليو تدبروا لحوايج اللي ما تحبوهاش. الحسد, القتل,²¹ الاصنام, السحر, لعداوة, لخصام, الغيرة, السخط, النفاق, التفرقة, البدعة,²⁰ هي: الزنى, الفسق, النجاسة, الدعارة, الشراب, القسوة, و كل ما يشابهها اليوم نحذركم كيما حذرتكم من قبل: جميع اللي يدبروا هاذي الامور الكل ما يورثوش الملكوت تاع حذافة, عفة. و ما كان حتى شريعة تنهي على هاذي²³ اما الثمار تاع الروح هو: محبة, فرحة, هنى, صبر, لطف, صلاح, امانة,²² الله. ما²⁶ اذا كنا عايشين بالروح, مالا نزيدوا نمشيو بالروح ثاني.²⁵ بالصح الناس اللي للمسيح صلبوا الجسد مع الرغبات و النزوات.²⁴ الحاجات. نكونوش متكبرين نغضبوا و نحسدوا بعضانا.

Chapter 6

اعملوا الخير للناس الكل يا خاوتي، اذا كان واحد منكم غلط غلطة، رجعوه للطريق انتوما الروحيين بالروح تاع الوداعة. و كل واحد¹ على خاطر كان واحد² تعاونوا و هزوا لجمال الثقيلة مع بعضاكم، و هكّا تمموا شريعة المسيح.² يعس على روجو باه يطيحش هو ثاني. كل واحد فيكم يحاسب روجو على افعالو، وقتها يقدر يزوخ بافعالو هو⁴ حاسب روجو حاجة و هو حتى شيء، هاذاك بخدع في روجو. ما⁷ اللي يتعلم الكلمة يشارك مع اللي يعلمها في جميع الخبرات.⁶ على خاطر كل واحد يهز لحمل تاعو.⁵ برك، مش بافعال غيرو. اللي يزرع للجسد من الجسد يحصد لفساد، و اللي⁸ تخدمش ارواحكم! ما تستهزأوش بالله. الواحد ما يحصد غير الشيء اللي زرعو. ديروا الخير و ما تفشلوش على خاطر اذا كنا ما نفشلوش راح نحصدوا في الوقت المناسب.⁹ يزرع للروح من الروح يحصد حياة دائمة. شوفوا، قداه كبيرة الحروف اللي كتبها¹¹ ما دام عندنا فرصة نديروا الخير في الناس الكل، و بالخصوص اهل الايمان. الخليقة الجديدة¹⁰ هاذوك اللي يحبوا ينعنوا ارواحهم و يزوخوا بالظاهر تاع الجسد، اللي يحتموا عليكم لختانة، غير باه يمنعوا من الاضطهاد في¹² هنا بيدي! على خاطر حتى اللي يتختنوا ما يمشيوش بالشريعة، بالصح يطلبوا منكم انتم تختنوا باه يفخروا بالجسد تاعكم.¹³ سبيل صليب المسيح. على خاطر¹⁵ من جهتي انا، حاشا ليّا كان نفخر غير بالصليب تاع ربنا يسوع المسيح، اللي بيه تصلب العالم ليّا و انا بيه تصلبت للعالم.¹⁴ السلام و الرحمة على كل¹⁶ في المسيح لختانة كي تدبرها و الا ما تدبرهاش ما تفعلك في والو، بالصح اللي ينفع كي تولي مخلوق جديد. من اليوم واحد ما يزيد عليها التعب، على خاطرني هاز الصفات تاع الرب يسوع في¹⁷ من يسير حساب هاذا القانون، و على اسرائيل الله. النعمة تاع ربنا يسوع المسيح تكون معاكم يا الخاوة. امين.¹⁸ بدني.

Ephesians

Chapter 1

نعمة و سلام² بولس، الرسول تاع المسيح يسوع بالارادة تاع الله، للقديسين اللي راهم في افسس، المومنين في المسيح يسوع:¹ تبارك الله الاب تاع ربنا يسوع المسيح، اللي انعم علينا بكل³ عليكم من الله بابانا و الرب يسوع المسيح. بركات روحية في المسيح اللي⁵ كيما خايرنا قبل ما يخلق الدنيا، باه نكونوا قديسين و بلا حتى لوم قدامو في لمحبة،⁴ بركة روحية في السماوات في المسيح، باه نمدحوا مجد نعمتو اللي نعم بيها علينا في المحبوب.⁶ سبق و خصصنا باه يتبنانا ليه بيسوع المسيح، حساب واش حب و واش بغى، كي كشف لنا سر ارادتو، اللي⁹ اللي فيضها علينا بكل حكمة و تدبير،⁸ اللي ليّنا فيه الفداء بالدم تاعو، غفران الذنوب، حساب غنى نعمتو،⁷ اللي فيه¹¹ للتدبير تاع الزمانات الكل، باه يلم كلشي في المسيح، اللي في السماوات و اللي على لرض.¹⁰ قصدها في ذاتو كيما حب، باه¹² ثاني عندنا قسمة، كي خصصنا من قبل حساب واش قضى القصد تاعو اللي يعمل كلشي حساب واش يحب بالمشيئة تاعو، الي فيه حتى انتوما ثاني، كي سمعتوا كلمة الحق، انجيل سلاككم،¹³ تكونوا مسيحين لمجدو، احنا الي حطينا رجانا في المسيح من قبل. اللي هو العربون تاع الورثة تاعنا حتى يفدي اللي شراهم باه يسبحوا المجد¹⁴ كي امتنوا تختمتوا بالروح القدس الي كان موعود بيه، مازالت¹⁶ على هاذيك حتى انا ثاني كي سمعت بالايمان تاعكم بالرب يسوع، و المحبة تاعكم لجميع القديسين،¹⁵ تاعو. شكر و صلاة باه اله ربنا يسوع المسيح باباة المجد يمد لكم روح تاع حكمة و اعلان¹⁷ لضرك نشكر في ربي على جالككم، نذكر فيكم ديمًا في صلاتي، و ينور لكم البصائر تاعكم، باه تفهموا الرجاء الي دعاكم ليه، و تشوفوا كنوز المجد الي جعلها ليكم ميراث بين القديسين،¹⁸ باه تعرفوه، حساب واش عمل لنا في المسيح بقوتو الكبيرة، كي قومو من بين الموتى، و²⁰ قداه قدرة العظمة تاعو من جهتنا احنا المومنين،¹⁹ و فوق كل اسم يتسمى موش برك في هاذو الزمان بالصح²¹ جعلو على ليمين تاعو في السماوات، فوق كل رئاسة و سلطان و سيادة، اللي هي ليدن تاعو و هو اللي²³ و ركع كل شيء تحت رجليه، و جعلو فوق كل شيء راس للكنيسة،²² حتى في الزمانات الجاية ثاني، يملّي الكل في الكل.

Chapter 2

اللي كنتو ماشيين فيها ماديكم الزهو تاع الدنيا و تتبعوا في السلطان تاع لهواء، الروح² و انتوما قبل كنتو موتى بالذنوب و المعاصي،¹ اللي احنا كلنا قبل كنا نمشيو حساب الشهوات تاعنا، و كنا نتبعوا في هوانا ورغباتنا، و كنا³ اللي قاعد يسيطر على اولاد المعصية، رجعلنا لحياة مع المسيح⁵ بالصح الله برحمتو الواسعة، و بمحتو لكبيرة اللي حبنا بيها،⁴ بالطبيعة تاعنا اولاد الغضب كيما لخرين الكل. باه بين في⁷ و قومنا معانا، و قعدنا معاه في السماوات في المسيح يسوع،⁶ بعدما كنا موتى بالذنوب - منعنا بالنعمة تاع الله - و هذا⁹ راكم منعنا بالنعمة تاع الله، بالايمان،⁸ الزمانات الجاية الغنى تاع نعمتو لكبيرة، بحناتو اللي حن بيها علينا في المسيح يسوع. على خاطر احنا هما الخليفة تاع الله، خلقنا¹⁰ ماجاش من عندكم. هو مهبة من عند الله. و ماهوش بالاعمال تاعكم باه واحد ما يفخر. قبل كي كنتوا من الامم¹¹ في المسيح يسوع باه نعملوا اعمال صالحة، اللي وجدها لنا الله من قبل باه نمشيو فيها. الوحدة في المسيح عليها اتفكروا بلي في هاذك الوقت كنتوا بلا¹² في الجسد، كانوا الناس المختنين في اجسادهم و باليد، يسميوكم ماكمش مختنين، مسيح، برانيين على جماعة اسرائيل، وعهود الله و الوعد تاعو ماكانش يخصكم انتوما، و لا عندكم لا رجاء و لا اله في هاذي الدنيا. على خاطر هو السلام تاعنا، اللي خلى¹⁴ بالصح ضرك في المسيح يسوع، انتوما اللي كنتوا قبل بعاد، وليتوا قراب بالدم تاع المسيح.¹³ الحيط تاع لعداوة. اللي بجسمو نحى لوصايا و لفرايض تاع الشرع، باه يخلق¹⁵ لثنين يوليوا واحد، و هدم الحيط اللي كان يفصل بيناتهم، و يصلحهم في زور في جسد واحد مع الله بالصليب، اللي بيه¹⁶ في ذاتو من هاذو لثنين انسان واحد جديد، بعدما دار السلام بيناتهم، و¹⁹ على خاطر بيه لينا كلنا طريق الوصول لله الاب في روح واحد.¹⁸ و جاء و بشركم بالسلام، انتوما كي لبعاد كي لقراب.¹⁷ قتل لعداوة. مبنيين على الساس تاع الرسل و²⁰ انتوما ضرك ماكمش غرباء و الا برانية، انتوما وليتوا مواطنين مع القديسين و موالين الدار دار الله، اللي مركبة عليه لبنية الكل مع بعضها، و يكبر باه يولي هيكل مقدس في الرب.²¹ لنبياء، يسوع المسيح هو بذاتو الحجرة تاع الزاوية،²² اللي فيه انتم ثاني مبنيين مع بعضاكم باه توليو السكنى تاع الله في الروح.

Chapter 3

إذا كان سمعتوا بدبارة نعمة الله التي مدها لي² على جال هذا أنا بولس المتحدث، محبوس المسيح يسوع على خاطركم انتوما الامم،¹ التي على حسابو كي تقراوه تقدروا تفهموا علمي⁴ بلي راه عرّفتني على السر بالاعلان. كيما كتبت لكم قبل باختصار.³ على خاطركم. التي في اجيال واحد اخرين البشر ما عرفوا عليه حتى شيء كيما، توضح شرك للرسل لمقدسین و لنبياء بالروح و بالسر تاع المسيح. الي وليت أنا خدام ليه حساب⁷ بلي الامم ولاو شركاء في الورثة و في الجسد و ينالو الوعد تاع الله في المسيح بالانجيل.⁶ هذا هو السر: ليا أنا الصغير في القديسين مجمولين، تمتد ليا هذه النعمة، باه نبشر بين الامم⁸ وهبة نعمة الله التي تمتد لي حساب واش دارت قوته. وننور للكل على واش هي الشركة في السر المخبي من بكري في الله خالق كل شيء بيسوع⁹ بجاه المسيح الي ما يتوصفش، حساب قصد¹¹ باه يتعرف شرك عند الرياس والسلطين في السماوات، على طريق الكتيسية، بحكمة الله المتنوعة،¹⁰ المسيح. على هذا نطلب باه ما¹³ التي بيه ولات عندنا شجاعة باه نقدموا لله بايمان وثقة.¹² الدهورالكل التي دارو في المسيح يسوع ربنا. على جال هذا نسجد على ركابي¹⁴ تتلقوش عليا في المقاسية الي نعدي فيها على جالكم الي هي لمجدكم انتم. صلاة لناس افسوس باه يمد لكم على حساب جاه المجد تاعو، باه بالقوة¹⁶ الي منو تسمى كل عرش في السماوات وعلى لرض.¹⁵ ل بابا ربنا يسوع المسيح، و انتوما متاصلين و مبنيين على¹⁸ باه يسكن المسيح باليمان في قلوبكم،¹⁷ الي في الروح تاعو تتقوا و انتوما في اعماقكم من الداخل، و تعرفوا محبة المسيح التي تفوت¹⁹ الساس في المحبة حتى تقدروا تفهموا انتوما و كل القديسين، واش هو الطول والعمق و لعلو، والي قادر يدير فوق كلشي، اكثر خلاص من الي نطلبوا و الا نتخلوا بحساب القدرة الي تخدم²⁰ العلم، باه تتملاو من كل الملاء تاع الله. ليه المجد في الكنيسية في المسيح يسوع لجميع لجيل و في كل الزمانات. امين.²¹ فينا،

Chapter 4

كونوا متواضعين² وتطلب منكم انا المحبوس على جال المسيح: باه يكون السلوك تاعكم على حساب الدعوة اللي دعاكم ليها الله.¹ جسد واحد، و روح⁴ واجتهدوا باه تحافظوا على الوحدة تاع الروح برباط السلام.³ لطفاء و عندكم صبر باه تستحملوا بعضاكم في لمحبة. اله واب واحد للكل، اللي هو فوقهم الكل رب واحد، و ايمان واحد، و معمودية واحدة.⁵ واحدو كيما كانت ثاني عندكم دعوة برقاء واحد. على هاذيك يقول في⁸ بالصح لكل واحد منا قسمة من النعمة على قد ما وهب لو المسيح.⁷ و يعمل بيهم الكل و في وسطكم الكل. و ما يكون "طلع". غير على خاطرو هبط في لول⁹ لكتاب: "كي طلع للعلالي اسرى و مسبيين سباهم وكل الناس الهدايا اعطاهم". و هو اللي مد¹¹ و هاذو اللي هبط هو في ذاتو اللي طلع ثاني فوق كل السماوات، باه يملئ كل شيء.¹⁰ للاعماق التحتانية تاع لرض. باه يكونوا¹² لوحايد باه يكونوا رسل، و وحايذ اخرين باه يكونوا انبياء، و وحايذ اخرين باه يكونوا مبشرين، و وحايذ اخرين رعاة و معلمين، باه¹³ القديسين اللي يعملوا الخدمة، و هكذا يتبنى الجسد تاع المسيح، باه نوصلوا احنا كلنا لوحانية الايمان و المعرفة تاع ابن الله. باه ما نكونوش كيما لولاد الصغار خايفين و اي ربح تاع تعليم اللي¹⁴ نوصلوا كلنا للانسان الكامل اللي قياس قامتو على قد ملء المسيح. بالصح نكونوا صادقين في لمحبة، حتى نكبوا في كل شيء في المسيح¹⁵ يجي يدنا، بالحيلة و المكر تاع الناس حتى يوصلوهم للضلال، اللي بيه الجسم كامل مركب مع بعضاه لاصق بكل مفصل، باه يقدر يخدم، كي كل عضو يخدم الخدمة تاعو، هكذا¹⁶ اللي هو الراس، هاذو واش نقول لكم و نشهد في الرب: من ضرك ماتزيدوش تمشيو يكبر الجسم يكمل البنيان تاعو بالمحبة. السلوك تاع اولاد النور اللي البصيرة تاعهم ظلمة، اللي على جال جهلهم و قساوة قلوبهم راهم غرباء على حياة¹⁸ في السيرة تاع الامم بتفكيرهم الباطل، بالصح انتوما مش كيما²⁰ اللي ما يقاش عنهم حتى احساس سلموا ارواحهم للفجور باه يعملوا كل نجاسة بلا ما يشبعوا.¹⁹ ترضي الله. نحيو عليكم السيرة²² على خاطراذا كان سمعتوا بيه و تعلمتوا التعليم اللي مطابق للحق اللي في يسوع،²¹ هكذا اللي تعلمتوا المسيح، و البسوا الانسان الجديد المخلوق على صورة²⁴ اتجددوا بالروح في افكاركم،²³ لولى تاع الانسان لقديم اللي فسداتو الشهوات الخداعة، اغضبوا²⁶ و ارميو عليكم لكذب، و كل واحد يكلم قريبو بالصدق، على خاطر احنا كلنا لعضاء تاع بعضانا.²⁵ الله في البر و القداسة و الحق. الي كان يسرق يبطل²⁸ و ما تخليوش ابليس يدخل بيناتكم.²⁷ بالصح ما تغلطوش. ما تخليوش الشمس تغرب عليكم وانتم في غيظكم، ما تخرجش كلمة العيب من فوامكم،²⁹ السرقة من هنا و جاي، يتعب و يخدم و خيريعرق جبينو، باه يقدر هو ثاني يعاون المحتاجين. وما تحزنوش روح الله القدوس اللي بيه تختمتوا حتى يجي³⁰ بالصح كي تهدروا، اهدروا غير بالكلام الصالح اللي يفيد السامعين و بينهم. و كونوا حنان مع بعضاكم، رحماء، متسامحين كيما³² بعدوا عليكم كل مرارة و نقمة و غضب و صياح و سبان و كل خبث.³¹ نهار الفداء. سامحكم الله ثاني في المسيح.

Chapter 5

و امشيو في لمحبة كيما حبنا ثاني المسيح و بذل حياتو على جالنا، قربان و ذبيحة لله طيبة² كونوا متمثلين بيا كيما اولاد محبوبين،¹ و لا لقباحة و لا الكلام السفيه و لا⁴ و اما الزنا و كل نجاسة و الا طمع ما تذكرش خلاص بيناتكم كيما يليق بالقديسين،³ الريحه. راكم عارفين ك بلي كل زاني و الا ناجس والا طماع - راه عابد اونان - ما⁵ التمسخير اللي ما يليقش، بالصح خير كي تلهجوا بالشكر لله. ما يغركم حتى واحد بالكلام الباطل، على سبة هادي الامور الكل يجي السخط تاع الله⁶ عندوش نصيب في الملكوت تاع الله و المسيح. من قبل كنتوا ظلمة، بالصح انتوما اليوم راكم نور في الرب. امالا خلي السيرة⁸ ما تكونوش مشاركين معاهم.⁷ على اولاد العصيان. و ما تشاركوش¹¹ اتعلموا الحوايج اللي ترضي ربي.¹⁰ على خاطر الثمار تاع الروح هو في كل صلاح و بر و حق.⁹ تاعكم كيما اولاد النور. على خاطر الامور اللي يعملوها في السر، عيب حتى¹² في اعمال تاع الظلام اللي ما هيش منمرة بالعكس خير لكم كي تكشفوها. على هاذيك قالوا: "يا الراقد نوض و قوم من بين الموتى¹⁴ بالصح كل حاجة تتكشف تظهر في النور. و كل اللي يظهر هو نور.¹³ تتحكي. و اغتنموا الفرصة على خاطر¹⁶ اتولوها مليح كيفاه تمشيو، موش كيما الجهلاء بالصح كيما الحكماء،¹⁵ باه يشرق عليك النور تاع المسيح." ما تسكروش بالخمرة اللي¹⁸ على هاذي ما تكونوش اغبياء بالصح كونوا فاهمين واش هي الارادة تاع الله.¹⁷ ليام ما ليهاش لمان تدور. احكيو مع بعضاكم بالمزامير و التسيحات و الاناشيد الروحية، مترنمين و مرتلين في قلوبكم لربي.¹⁹ فيها لخلاعة، خير تتملوا بالروح، اخضعوا لبعضاكم في المخافة تاع الله. الزوجات و²¹ اشكروا في كل وقت على كل شيء في اسم ربنا يسوع المسيح، لله و الاب.²⁰ على خاطر الراجل هو الراس تاع لمرى كيما راه المسيح هو الراس²³ يا نساء اخضعوا لرجالكم كي شغل راكم خاضعين لله،²² الازواج و انتوما يا²⁵ و كيما تخضع لكنيسة للمسيح، كيما هكذاك يخضعوا النساء لرجالهم في كل شيء.²⁴ تاع لكنيسة، و هو مخلص الجسد. باه يقدمها²⁷ باه يقدها، كي نقاها و غسلها بالماء و بالكلمة،²⁶ رجال، حبوا نساكم كيما حب المسيح الكنيسة و مات على خاطرها، ثاني لازم على الرجال²⁸ لروحو كنيسة مجيدة، ما فيها حتى عيب و لا شهوة و لا حتى حاجة تشوهها، بالصح تكون مقدسة و بلا عيب. ما كان حتى واحد يكره البدن تاعو، بالصح يقوتو و يرعاه، كيما يرعى²⁹ يحبوا نساكم كيما اجسادهم. اللي يحب مرتو يحب نفسه. "على جال هاذي يخلي الراجل باباه و امو و يلصق³¹ على خاطر احنا رانا لعضاء تاع جسمو من عظامو و من لحمو.³⁰ المسيح بالكنيسة. اما انتوما الافراد، كل واحد منكم يحب³³ هاذي سر كبير، السر تاع المسيح و الكنيسة.³² في لمرى تاعو، و في زوز يوليو جسد واحد." مرتو كيما يحب نفسه، ولمرى لازم عليها تهاب رجلها.

Chapter 6

" اكرم باباك و امك", هاذي هي اول وصية مربوطة بوعد من² انتوما يا لولاد طيعوا والديكم في الرب, على خاطر هاذو هو الصواب.¹ و انتوما يا الوالدين, ما تعصبوش اولادكم, و ربيوهم على وصية ربي و لمخافة⁴ باه تنال الخير, و يطولك ربي في عمرك.³ عند الله, موش باه⁶ و انتوما يا لعبيد, طيعوا سادتكم اللي في لرض بخوف و رهبة و قلب صافي كيما تطيعوا المسيح,⁵ تاغو. العبيد و السادة اخدموا بنية صافية كيما⁷ يشوفوكم برك باه ترضيو الناس, بالصح كي اللي راكم تخدموا في المسيح, عاملين واش يحب ربي من القلب, و انتوما يا سادة, عاملوهم بالمثل, و عالمين بلي مهما واحد يعمل الخير ربي يكافيه, عبد كان و الا حر.⁸ تخدموا لربي, موش للناس. و في لخر يا¹⁰ خليو عليكم التهديد, و اعلموا بلي انتم ثاني سيدكم في السموات, و ما يحايل على حتى واحد. السلاح الكامل تاغ الله على خاطر الحرب¹² و البسوا السلاح الكامل تاغ الله باه تقدروا تثبتوا في وجه المكاييد تاغ ابليس.¹¹ خاوتي, تقووا في ربي و قدرة قوتو. تاغنا ماهيش مع دم و لحم, بالصح راهي مع الرياس, مع السلاطين, مع الوثلية تاغ هاذو العالم عالم الظلام تاغ الدنيا, الارواح جنود الشر على هاذيك هزوا السلاح الكامل تاغ الله باه تقدروا تقاوموا في نهار الشر, و تقدروا تثبتوا بعد ما تكملوا كل¹³ في الجو تاغ السماء. رافعين فوق¹⁶ و لابسين في رجليكم الاستعداد باه تنتشروا انجيل السلام.¹⁵ امالا اثبتوا متمنطقين بالحق, هازين الدرع تاغ البر,¹⁴ شيء. و حطوا على روسكم الخوذة تاغ الخلاص, و السيف تاغ¹⁷ الكل الترس تاغ ليما, اللي بيه تقدروا تطفيو كل السهام الشاعلة تاغ لعدو. صليو في كل و قت في الروح بكل صلاة و كل طلبية, و اتولهاو على هاذو الكل بالصلاة و الدعاء,¹⁸ الروح اللي هو الكلمة تاغ الله. اللي على خاطرو راني سفير²⁰ و ليا انا, باه يعطيني ربي كلام كي نفتح فمي, و نبدى نعلم جهاز بالسر تاغ الانجيل,¹⁹ للقديسين الكل, و باه تعرفوا على احوالي انا ثاني, و واش راني ندير, ضرك يخبركم تيخيكس²¹ مسلسل, باه نجاهر بيه كيما لازم نتكلم. تحيات ختامية سلام لكل الخاوة,²³ و اللي على جال هاذو بعثتو عندهم, باه تعرفوا احوالنا و تفرح قلوبكم.²² الخو لعزير و الخادم الامين في المسيح, النعمة لكل اللي يحيوا ربنا يسوع المسيح محبة عمرها ما تزول. امين - تكتبت²⁴ محبة باليمان من عند الله الاب و الرب يسوع المسيح. هاذي لبرية لناس افسس من روما بيد تيخيكس -

Philippians

Chapter 1

من عند بولس و تيموتاوس العباد تاغ يسوع المسيح, لجميع القديسين اللي في المسيح يسوع, اللي في فيليبي, و كل الاساقفة¹ و ندعي ليكم⁴ نشكر الهي كلما نذكركم في صلاتي,³ نعمة و سلام ليكم من الله بابانا و الرب يسوع المسيح. شكر و صلاة² الشمامسة: متيقن من هاذو الشيء بالذات باللي⁶ على جال المشاركة تاغكم في الانجيل من اول يوم حتى لضرك.⁵ الكل دايمنا وانا فرحان, من حقي نفكر هاذو الشيء من جيهتكم الكل, على خاطر حافظت⁷ بدي معاكم عمل صالح يكملو حتى ن يجي النهار تاغ يسوع المسيح. و الله شاهد عليا كيفاه⁸ عليكم في قلبي, في سلاسل, و في الدفاع على الانجيل و تثبتو, انتوما الكل الشركاء تاغي في النعمة. و هاذو الشيء اللي ندعيه في صلاتي: باه تزيد لمحبة تاغكم اكثر و اكثر في المعرفة و الفهامة⁹ توحشتكم الكل بحنانة يسوع المسيح. فايضين بثمار البر اللي في يسوع¹¹ حتى تقدروا تميزوا الامور المتخالفة, باه تكونوا مخلصين و بلا حتى لوم حتى ليوم المسيح,¹⁰ كاملة, حبيتكم تعرفوا يا خاوتي باللي الشيء اللي صرالي زاد¹² المسيح, لمجد الله و لحمده. السلاسل تاغ بولس ساهمت في نشر الانجيل و حتى وجودي في الحبس على جال المسيح ولى معروف في دار الولاية كاملة و في الاماكن¹³ ساهم باه الانجيل يتقدم اكثر و اكثر, و كاين جماعة¹⁵ و حتى اغلبية الخاوة تشجعوا بالسلاسل تاغي في الرب, ولاو يبشروا بكلمة الله بحماس اكثر, و بلا خوف.¹⁴ لخرى الكل. هاذوك يناديو بالمسيح بالتحزب بلا اخلاص, حاسبين باللي¹⁶ اللي قاعدين يبشروا بالمسيح بالحسد و المكرة, و اخرين يبشروا بيه بنيتهم. بالصح واش¹⁸ و هاذوك يناديو بيه محبة فيا, عارفين باللي الله جعلني باه ندافع على الانجيل.¹⁷ يزيديو على ما بيا من سلاسل و ضيق. يهمني؟ مادام التبشير بالمسيح قاعد يتم على كل حال سواء بالحق و الا بالسبة, و هاذو الشيء اللي فرحتي. و مازال يزيد يفرحتي. كل ما تنمناه و كل ما نرجاه اني²⁰ على خاطر نعرف باللي هاذو الكل يوصل للخلاص بالصلاة تاغكم و بالمعينة تاغ روح يسوع المسيح,¹⁹ ما نخيش ابدا في حتى شيء, و نكون اليوم و في كل يوم عندي الجرأة باه نخدم بكل كياني للمجد تاغ المسيح, سواء كان بالحياة و الا اما اذا كنت بحياتي ندير خدمة مثمرة, واش راج ناخير؟ ما²² على خاطر بالنسبة ليا لحياة هي المسيح و الموت هي الريح.²¹ بالموت. بالصح كي نبقي بيناتكم هاذو ضروري ليكم²⁴ انا محصور بينهم في زور: ماذا بيا نروح و نكون مع المسيح, هاذاك خير و خير.²³ نعرف! و يزيدكم مرة اخرى حضوري²⁶ و راني متيقن باللي راج نبقي بيناتكم الكل على جال التقدم تاغكم و الفرح تاغكم في الايمان,²⁵ انتم. المهم اليوم تكون سيرتكم في حياة كيما يليق بانجيل المسيح, حتى كان جيت و شفتكم, و الا²⁷ في وسطكم فخرة بالمسيح يسوع. ما²⁸ حتى اذا كنت غايب و سمعت اموركم باللي راكم ثابتين بروح واحد, و تجاهدوا مع بعضاكم بقلب واحد في سبيل الايمان بالانجيل. تخافوش من خصومكم في حتى شيء, على خاطر هاذاك هو دليل على هلاكهم همّا, كيما هو دليل على سلاكمم انتم, و هاذو من فضل و تجاهدوا الجهاد نفسو اللي شفتوه فيا, و اللي راكم³⁰ اللي وهب لكم باه تقاسيو على جال المسيح, مش تامنوا بيه برك.²⁹ الله. تسمعوا بيا نجاهد فيه.

Chapter 2

تزيدوا² إذا كان وعظ يكون في المسيح. و إذا كانت تعزية تكون في لمحبة. و اذا كانت مشاركة تكون في الروح. في لحنانة و الروف،¹ بعدوا على التحزب و الغرور، اسلكوا بالتواضع، حطوا³ تفرحوني كي يكون عندكم راي واحد و محبة وحدة بقلب واحد و فكر واحد. فكروا كيما هاذ⁵ و ما يشوفش الواحد فيكم غير لمصلحتو، بالصح كل واحد يفضل الاخرين على نفسو هو.⁴ خاونكم خير من ارواحكم. بالصح حط من روحو، و جا⁷ هو اللي كان التصويرة تاع الله، ما حطش باللي المساواة تاعو مع الله فرصة.⁶ الفكر تاع يسوع المسيح: و جعل ذاتو في هيئة تاع بشر، هبط من ذاتو، و طاع حتى للموت، الموت على الصليب.⁸ في صورة عبد، ولي كيما واحد من الناس. باه تركع لاسم يسوع كل ركبة في السماء، و فوق لرض، و تحت لرض،¹⁰ على هاذ ثاني، رفعو الله، و اعطاه اسم فوق الاسامي الكل،⁹ مالا يا لحباب، كيما كنتوا دايما¹² و يستعرف كل لسان باللي يسوع المسيح هو رب، للمجد تاع الله الاب. كونوا نور يضيوي في الدنيا¹¹ على خاطر الله هو¹³ طايعين، مش غير نكون حاضر معاكم برك، بالصح بالاخص حتى في غيابي، تموا الخلاص تاعكم بخوف و رعدة، حتى تكونوا صافيين بلا لوم في¹⁵ اعملوا كل شيء بلا ما تدمروا و بلا ما تتجادلوا،¹⁴ يعمل فيكم باه يجعلكم راغبين وقادرين على رضائتو. حاكمين في كلمة¹⁶ حتى شيء، و ابناء الله حاجة ما تعيبكم في وسط جيل اعوج و فاسد، تضويو في وسطهم كي النجوم في السماء. بالصح حتى لو كان دمي يسبح ضحية على جال¹⁷ لحياة، نفخر بيكم في نهار المسيح، باللي ما تعبتش و ما سعتيش على جالككم باطل. على هاذا الشيء بالذات اسعدوا انتم ثاني و افرحوا معايا. تيموتاوس¹⁸ فائدة الايمان تاعكم، نسعد و نفرح معاكم الكل. على خاطر ما²⁰ تمنى في الرب يسوع المسيح باه نبعث لكم تيموتاوس في اقرب وقت باه نعرف احوالكم و نتهنى عليكم.¹⁹ وابفرودتس على خاطر لخرين الكل يحوسوا على مصالحتهم مش على الامور اللي²¹ عندي حتى واحد اخر الا تيموتاوس يتوله باحوالكم كيما نفسي، و صرك نبعثو عندكم اول ما تبان²³ و انتم تعرفوا الخبرة تاعو وكيفاه خدم معايا الانجيل كيما خدمة الابن مع باباه.²² تخص يسوع المسيح. و شفت باللي لازم نبعث لكم ابفروديتس خويا،²⁵ و عندي ثقة في الرب باللي انا ثاني راح نشوفكم قريب.²⁴ لخبار على احوالي هنا. راه توحشكم الكل و حزن كي عرف باللي سمعتو انو كان²⁶ رفيقي و متجند معايا، و المرسول من عندكم باه يساعدني في حوايجي. الشيء اللي²⁸ على خاطر مرض و قرب يموت، بالصح الله حن عليه و حن عليا انا ثاني معاها، باه ما يزيدنيش حزن على حزن.²⁷ مريض. اقبلوه في الرب و افرحوا بيه، و الناس اللي كيما هو²⁹ خلاني نبعثو عندكم بالزرية، باه كي تشوفوه انتوما تفرحوا و انا حزني ينقص. على خاطر وصل للموت على جال خدمة المسيح، و عرض روحو للخطر باه يكمل النقص تاع خدمتي ليكم.³⁰ اكرمهم.

Chapter 3

آخر حاجة يا خاوتي، افرحوا في الرب. ما يقلقنيش كي نكتب لكم هاذي الامور بالذات، بالصح كل ما نعاودها لكم تكون فيها سلامتكم.¹ احنا همّا اهل الختان تاع الصح، اللي ردوا بالك من لكتاب. ردوا بالك من اهل البشر. ردوا بالك من هاذوك اللي يشوهوا البدن.² بالرغم اللي من حقي نعول عليها انا ثاني. اكثر من اي تعبدوا الله بالروح، و نفخروا بالمسيح يسوع، و ما نعولوش على امور لبدن. على خاطر من جبهة الطهارة مطهر و انا عمري ثمانية ايام، يهودي من عرق اسرائيل، من عشيرة بنيامين، عبراني من⁵ واحد اخر. من جبهة الغيرة على الدين: مضطهد للكنيسية. من جبهة التقوى في الشرع: ما يعيبي حتى⁶ العبرانيين، و من جبهة الشرع فريسي. و زيد نخسر واش نخسر باه نرنج اعظم شيء: باه نعرف⁸ بالصح كل حاجة كانت فايده ليا، حسبتها على جال المسيح خسارة.⁷ شيء. و نكون فيه، و ما⁹ المسيح يسوع ربي، اللي خسرت على جالو لحوايج الكل، و ما كان ليها حتى قيمة عندي غير باه نرنج المسيح، باه نعرفو هو، و قوة قيامتو، و نشارك معاه في¹⁰ تتبررش بالشريعة، بالصح نتبرر بالايمان بالمسيح، و هو البر اللي يوهبو الله بالايمان. و هاذو مش على خاطر انا فزت و الا وصلت للكمال،¹² على خاطر عندي رجاء فيه راح نقوم معاه.¹¹ اوجاعو، و نتشبه بيه في موتو، ياخاوتي، انا مانيش حاسب روجي فزت. بالصح تهمني¹³ بالصح مازلت نسعى لعلي نفوز بالشيء اللي على جالو فاز بيا المسيح يسوع. نسعى باه نوصل للهدف و ننال جايزة دعوة الله اللي¹⁴ حاجة واحدة ننسى اللي ورايا و نجاهد باه نوصل للشيء اللي يسنى فيا لقدام، علينا احنا الكل اللي رانا نسعاو للكمال، نفكروا كيما هكا، بالصح اذا فكرنا بخلاف هاذو الشيء الله راح¹⁵ من السماء في المسيح يسوع. يا خاوتي كونوا متمثلين بيّا، و تبعوا السلوك تاع الناس اللي¹⁷ اما اليوم نحكموا بصدق في الشيء اللي وصلنا ليه.¹⁶ يبين لنا هاذو ثاني. كيما كنت نقول لكم قداه من مرة، و نزيد نقول لكم و الدموع في عينيّا، باللي كاين ياسر من اللي يسلكوا¹⁸ يسيروا على المثال تاعنا، اللي اخترتهم لهلاك، اللي الاله تاعهم كروشهم و عارهم هو المجد تاعهم، اللي يخممو غير في الامور تاع¹⁹ سلوك اعداء صليب المسيح، اللي راح يبديل الشكل تاع لبدن تاعنا²¹ اما احنا سيرتنا هي في السماء، اللي منها نشناو المخلص تاعنا يسوع المسيح يرجع،²⁰ الدنيا. الوضع و يرجعوا على صورة البدن تاعو المجيد، بالقدرة تاعو اللي بيها يخضع ليه كل شيء.

Chapter 4

نطلب من افودية و سنتيخي² مالا يا خاوتي يا لحباب، انا متوحشكم، انتم الفرحة تاعي، و تاجي، اثبتوا هكا في الرب يا لحباب. نصائح¹ و نطلب منك انت ثاني يا شريكي الامين، باه تعاونهم في زور على خاطر جاهدوا معايا في سبيل³ باه يكون عندهم فكر واحد في الرب. افرحوا في الرب في كل⁴ الانجيل، و معاهم اكليمندس ثاني و الخدامين لخرين اللي خدموا معايا، اللي اساميهم مكتوبة في كتاب لحياة. ما تتقلقوا على حتى شيء⁶، باه الصبر تاعكم يكون معروف عند الناس الكل. الرب قريب يرجع. ⁵ وقت، نفولها و نعاودها: افرحوا. و السلام تاع الله اللي ما يقدر حتى واحد يتصورو،⁷ بالصح في كل شيء بالصلاة و الدعاء مع الشكر، باه تتعرف طلباتكم عند الله. اخر حاجة يا خاوتي، كونوا مهتمين، بكل ما هو حق، كل ما هو شريف، كل ما هو عادل، كل⁸ يحفظ قلوبكم و افكاركم في المسيح يسوع. و اعملوا بالشيء اللي تعلمتوه، و اللي⁹ ما هو طاهر، كل ما يفرح، كل اللي يجب سمعة مليحة، مهما كانت فضيلة و الا شكر. فرحت ياسر في الرب كي شفت¹⁰ تسلمتوه، و اللي سمعتوه مني، و اللي شفتوه فيا، و اله السلام يكون معاكم. الشكر على المعونات ما قلتش هاذا لكلام على خاطرني محتاج، انا تعلمت كون¹¹ باللي وليتوا تتولوها بيّا كيما كنتوا قبل، غير كي ما جاتش الفرصة برك. نعرف نعيش بالقليل و نعرف نعيش بالكثير. في كل شيء ربيت روجي نشيع و ربيت روجي نجوع،¹² مستكفي بالشيء اللي عندي. بالصح درتوا مليح كي¹⁴ نقدر على كل شيء في المسيح يسوع اللي يقويني.¹³ ربيت روجي باه نفضل على ما عندي و باه ننقص عليه. و انتم ثاني راكم عارفين يا ناس فيليبيا باللي من اول ما خرجت نبشر بالانجيل من مكدونية، ما كان¹⁵ شاركتوني في المحنة تاعي. و حتى كي كنت في تسالونيكي بعثتوا ليّا مرة و الا زور¹⁶ حتى كنيسية شاركتني في لحسابات تاع الجمع و التوزيع غير انتوما وحدكم. انا ضرك عندي كل ما¹⁸ ما نقولش هاذا لكلام باه تمدولي هدية. بالصح نحب نشوف الريح يزيد في لحساب تاعكم.¹⁷ كي كنت محتاج. محتاج ليه و بزياة، ما خصني حتى شيء بعدما جابلي ابفروتس لحوايج اللي بعثتوهم معاه، اللي هي هدية لله ريحتها طيبة، يجعلها الله المجد لله بابانا على²⁰ و الله يوفي الاحتياجات تاعكم الكل على حساب الغنى و الجاه تاعو في المسيح يسوع.¹⁹ مقبولة و يرضى عليها. القديسين²² سلموا على كل قديس في المسيح يسوع. الخاوة اللي معايا الكل يسلموا عليكم.²¹ طول الدهور الكل. امين. تحيات الختام النعمة تاع ربنا يسوع المسيح نكون معاكم اجمعين. امين. تكتبت بيد²³ الكل يسلموا عليكم و بالخصوص اللي في بيت قيصر. ابفروتس لناس فيليبيا من روما.

Colossians

Chapter 1

للقديسين اللي في كولوسي، و الخاوة المومنين² من عند بولس، الرسول تاع يسوع المسيح كيما حب الله، و تيموتاوس الاخ،¹ نحمد الله الاب تاع يسوع المسيح، في كل³ بالمسيح: عليكم النعمة و السلام من عند الله بابانا و الرب يسوع المسيح. صلاة و شكر على جال الرجاء⁵ على كل ما سمعناه على ايمانكم بالمسيح يسوع، و محبتكم للقديسين الكل،⁴ وقت نرفعوا فيه صلوات على جالكلم، اللي وصلت ليكم انتما كيما وصلت ثاني⁶ اللي وجدوكم الله في السماوات، الشيء اللي سمعتوا بيه قبل في كلمة حق الانجيل، للعالم كامل، اللي بدات تجيب ثمارها و تنتشر فيه، كيما جابت ثمارها و تنتشرت بينكم انتوما من نهار اللي سمعتوا و عرفتوا النعمة و هوثاني⁸ و هاذو هو اللي تعلمتوه من عند ابفراس زميلنا لعزير في خدمة الله و الخادم الامين تاع المسيح عنديكم،⁷ معرفة تاع الصح. على جال هاذو الشيء احنا نصليو ليكم من نهار اللي سمعنا عليكم هاذي لخبار طالبيين من الله يفيض⁹ اللي خبرنا بمحبتكم في الروح. باه تسيروا في حياتكم كيما يحق للرب و يرضيه رضاية تامة، و يجعلكم¹⁰ عليكم من معرفة الارادة تاعو، في كل حكمة و فهمة روحية، متقوين بكل القوة اللي في القدرة تاعو المجيدة، باه تتحملوا و انتم فرحانين¹¹ متمرين في كل صلاح و تزيدوا تعرفوا الله اكثر و اكثر، اللي نجانا من سلطان الظلمة،¹³ شاكرين الاب اللي جعلكم اهل باه تتشاركوا مع القديسين في ملكوت النور.¹² كل شيء بثبات و صبر، هو تصويرة الله اللي ما¹⁵ اللي بيه لنا الفداء، و بالدم تاعو غفران الذنوب. جاه المسيح و العظمة تاعو¹⁴ و عدانا للملكوت تاع ابن محبته، بيه خلق الله كل شيء: اللي في السماوات و اللي على لرض، اللي يتشاف و اللي ما يتشاف،¹⁶ يتشافش و البكر تاع كل المخلوقات. هو اللي كان قبل كل شيء، و فيه يكون كل¹⁷ مهما كانت عروش و الا سيادات و الا رياسات و الا سلاطين. الكل بيه هو و ليه هو تخلق. على خاطر الله حب¹⁹ هو الراس تاع لبدن: لكنيسة. هو لبدية، و بكر من قام من بين الموتى و باه يكون هو لول في كل شيء.¹⁸ شيء، و حب باه يصالح بيه هو كل شيء مع ذاتو، مهما كان على لرض و الا في السماوات، عمل الصلح بالدم تاعو²⁰ باه يكون فيه الملء بكلو، و انتم اللي كنتوا من قبل غرباء على الله و عديان بافكاركم و اعمال الشر اللي تديروها، و ضرك تصالح²¹ اللي ساج على الصليب. اذا كان ثبتوا في²³ في بدن الانسان تاع المسيح، اللي سلمو للموت باه يجعلكم تكونوا قدام الله قديسين بلا عيب و لا لوم،²² معاكم الايمان راسخين ما تتزعزعوش على رجاء الانجيل، اللي سمعتوه، و اللي وصلت اخبارو لكل مخلوق تحت السماء، و اللي جعلني انا و انا نفرح بالوجاع اللي نقاسيها على جالكلم، و نكمل في لبدن تاعي على الامم²⁴ بولس خادم ليه. الجهاد تاع بولس على جال لكنيسة اللي جعلني خادم ليه، على حساب تدبير الله اللي تمدلي على جالكلم،²⁵ اللي قاساها المسيح، على جال لبدن تاعو اللي هو لكنيسة، اللي راد الله باه يخليهم²⁷ السر لمخي من قديم الدهر على طول احيال، بالصح كشفو اليوم للقديسين تاعو،²⁶ باه تتم كلمة الله. اللي بيه نناديو و نبشروا في كل الناس، و²⁸ يعرفوا قداه كان هاذو السر غني و مجيد عند الامم، اللي هو المسيح فيكم رجاء المجد. الشيء اللي راني نتعب على جالو و نجاهد، على حساب قدرتو اللي²⁹ تعلموهم بكل رزانة، باه نجيبوا كل واحد كامل في المسيح يسوع. تعمل فيا بقوة.

Chapter 2

نحبكم تعلموا واش من جهاد نجاهد فيه على جالككم، و على جال المومنين اللي في لاودكية، و جميع حتى اللي عمرهم ما شافوا¹ اللي فيه³ به تفرح قلوبهم و تمتان روابط لمحبة بيناتهم و ينالوا كل كنور الفهامة، اللي بيها يفهموا سر الله الاب و المسيح،² وجهي، على خاطر حتى و لو كنت غايب عليكم في البدن⁵ انا نقول هاذا باه واحد ما يخدعكم بكلام معسل.⁴ تتلم جميع كنور الحكمة و العلم. كيما قبلتوا المسيح⁶ بالصح حاضر معاكم بالروح، فرحان كي نشوفكم منظمين و ثابتين في الايمان تاعكم بالمسيح. لحياة مع المسيح عسوا على ارواحكم باه⁸ متأصلين راسخين فيه، ثابتين في الايمان، اللي تعلمتوه، فايضين فيه بالشكر.⁷ يسوع الرب هكذاك اسلكوا فيه، على خاطر⁹ واحد ما يسييكم بالفلسفة، و يغر بكم في الباطل، على حساب تقاليد البشر، و اركان العالم، مش على حساب المسيح. و اللي بيه ثاني¹¹ و اللي فيه انتوما توصلوا للكمال، اللي هو راس على كل رياسة و سلطان.¹⁰ فيه يحل ملء الالوهية بكلو في لبدن. نهار اللي تعمدتوا¹² طهركم طهارة ماهيش معمولة بيد انسان، بالصح كي نحى لبدن البشري تاع الذنوب، و هاذي هي طهارة المسيح. انتوما كنتوا موتى بالذنوب¹³ في المسيح، تدفنتوا معاه و قمتموا معاه ثاني، على خاطر امنتوا بقدرة الله اللي حياتو من بين الموتى. كي محى الدين اللي علينا في الفرائض، و اللي كان¹⁴ تاعكم و مش طاهرين في بدنكم، بالصح هو حياكم معاه، و غفر لكم كل ذنوبكم، و جرد اصحاب السيادة و السلاطين و جعلهم عبدة، و اداهم اسرى¹⁵ ضدنا، و نحاه وقت اللي هزو في الوسط و سمرو على الصليب، واحد ما يحكم عليكم في الشيء اللي تاكلوه و اللي تشربوه، و الا في لعباد و الا راس الشهر و السبت،¹⁶ في المحفل تاعو الغالب. واحد ما يخسركم في الاجر تاعكم، كي يطلب¹⁸ هاذي الكل ما هي غير ظل للامور الجاية تاع المستقبل، اما الحقيقة هي في المسيح.¹⁷ و ما هوش حاكم في الراس¹⁹ منكم التواضع و العبادة تاع الملايكة، و المنامات، و تلقاه ينفخ في روحو بالتفكير تاعو البشري الباطل، اذا كنتوا متوا مع المسيح و²⁰ اللي منو هو يتقوى الجسم كامل و يكون مربوط في بعضاه بالمفاصل و العروق باه يكبر كيما يحب الله. "ما تمسش! ما²¹ نحتوا عليكم اركان هاذي الدنيا، علاه مالا تعيشوا تقول عليكم من اهل هاذي الدنيا؟ علاه تتقيدوا بهادي الفرائض: اللي تبان باللي فيها حكمة،²³ اللي هي كلها حوايج تزول مع الوقت، على خاطر هي احكام و تعاليم تاع بشر،²² تذوقش! ما تحكمش!" في عبادة خاصة، و تواضع، و السيطرة على البدن، بالصح ما عندهاش فايذة باه تضبط الاهواء تاع الانسان.

Chapter 3

اهتموا بالامور التي في السماء مش² و اذا كان حبيبتوا مع المسيح مالا اطلبوا الامور التي لفوق، وين المسيح قاعد على يمين الله.¹ و النهار التي يظهر فيه المسيح و هو حياتنا و قتها⁴ على خاطر انتوما متوا و حياتكم مستورة في الله مع المسيح.³ بالامور تاع لرض، مالا اقتلوا لحوايج الارضية التي فيكم كيما: الزنا، النجاسة، الميولات، و الشهوة الفاسدة، الطمع،⁵ تظهروا انتم ثاني معاه في الجاه تاعو. كيما كان حالكم انتم من قبل كي كنتوا⁷ الامور التي على جالها يحل الغضب تاع الله على اولاد المعصية،⁶ التي هو عبادة اصنام - ما⁹ اما اليوم اطرحوا عليكم هاذي الامور الكل: الغش، الانتقام، الخبث، الشتم، ما تخرجوش لكلام لقبيح من فوامكم.⁸ عايشين فيها. و لبستوا الانسان الجديد التي يتجدد في المعرفة على¹⁰ تكذبوش على بعضاكم، على خاطر نحيثوا عليكم الانسان لقديم بكل افعالو، و ما يقاش هاذي يهودي و هاذي يوناني، هاذي مختن و هاذي ما هوش مختن، هاذي اعجمي و هاذي بربري، هاذي عبد¹¹ المثال تاع الخالق تاعو، انتوما التي اختاركم الله و قدسكم و حبكم، اليسوا مشاعر لحنانة، و اللطف،¹² و هاذي حر، بالصح يولي المسيح هو الكل في الكل. مستحملين بعضاكم، و متسامحين بيناتكم، اذا كان واحد منكم عندو شكاية على واحد اخر، اغفروا¹³ التواضع، و الوداعة، و الصبر، و السلام تاع الله يملك على¹⁵ و فوق هاذي الكل اليسوا لمحبة التي هي الرابطة تاع الكمال.¹⁴ لبعضاكم كيما غفر لكم المسيح ثاني. و خليو كلمة المسيح تسكن فيكم بكل الغنى تاعها، باه تعلموا و تولهوا¹⁶ قلوبكم التي نداكم ليه باه توليو جسد واحد، كونوا شاكربن. و اي شيء تعملوه بالاقوال و الا¹⁷ بعضاكم بكل رزانه، بمزامير و تسايح و ترنيمات روحية، بالنعمة، رافعين الشكر لله من كل قلوبكم. يا نساء اخضعوا لرجالكم كيما يليق بالحياة¹⁸ بالافعال اعملوا الكل باسم الرب يسوع، حامدين بيه الله الاب. توصيات للعائلة المسيحية يا اولاد طيعوا والديكم في كل شيء على خاطر فيها رضاية²⁰ يا رجال حبوا نساكم، و ما تكونوش قاسيين عليهم.¹⁹ التي تعيشوها للرب. يا عبيد طيعوا سيادكم في هاذي الدنيا في كل شيء، مش على عينين الناس²² يا والدين، ما تغضبوش اولادكم باه ما يفشلوش.²¹ الرب. و كونوا عارفين²⁴ و كل شيء مهما تعملوه اعملوه من القلب كي شغل لربي مش للناس،²³ برك، بالصح بالقلب الصافي و مخافة ربي. اما الطالم راح ينال الجزاء تاعو، بلا محايلة.²⁵ باللي الرب هو اللي راح يجازيكم بالورث، على خاطر انتم تخدموا في الرب المسيح.

Chapter 4

داوموا على الصلاة² يا سادة عاملوا العبيد تاعكم بالعدل و المساواة، عالمين باللي انتم ثاني عندكم سيد في السماوات. توصيات الختام¹ و صليو على جالنا احنا ثاني، باه يفتح لنا ربي باب و نهذروا بالسرة تاع المسيح، اللي على جالو انا ثاني راني³ ساهرين فيها على الشكر، كونوا حكماء كيفاه تتصرفوا مع الناس اللي من برى لكنيسة، الفرصة⁵ باه كي نخبر بيه تكلم كيما لازم الحال.⁴ مسلسل في الحبس، احوالي كاملة ضرك⁷ خلي كلامكم ديما يكون بالنعمة لطيف مليح، باه تعرفوا كيفاه تجاوبوا كل واحد. تحيات الختام⁶ اللي تكون اغتنموها. اللي بعثتو على جال هذا الشيء بالذات، باه يعرف احوالكم⁸ يخبركم بيها الاخ لحبيب تيكس، و الخادم الامين، و العبد معانا في الرب، يسلم¹⁰ مع انسيمس الاخ الامين لحبيب اللي هو واحد منكم، و هما في زوز راح يخبروكم بكل واش صرى هنا عندنا.⁹ و يفرح قلوبكم، و يسوع اللي¹¹ عليكم ارسترخس رفيقي في الحبس، و مرقس ولد اخت برنابا، و هو اللي وصيتكم عليه، كان جا عندكم رحبوا بيه. يسلم عليكم ابيفراس، اللي هو¹² يعطولو يسطس، راهم غير هما برك من ليهود اللي خدموا معايا للملكوت تاع الله، و كانوا معينة ليا. انا نشهد¹³ واحد منكم، عبد للمسيح، يجاهد في كل وقت على جالكلم في الصلاة. باه تثبتوا في الكمال و تدبروا الارادة تاع الله بالتمام. يسلم عليكم الطيب¹⁴ ليه باللي يتعب ياسر في الخدمة على جالكلم، و على جال المومنين اللي في لاودكية، و اللي في هيرابوليس. و بعد ما¹⁶ سلموا على الخاوة اللي معاكم في لاودكية، و على نمفاس و على لكنيسة اللي في البيت تاعو.¹⁵ لوقا لحبيب، و ديماس، و قولوا¹⁷ تتقروا هاذي لبرية عندكم زيدوا اقراوها في لكنيسة تاع اللاودكيين، و انتم تقراوا ثاني لبرية اللي بعثتها للكنيسة تاع لاودكية. هاذي السلام بخط يدي انا بولس. اتفكروا السلاسل اللي مسلسلتني. النعمة¹⁸ لارخييس: "احرص باه تتم الخدمة اللي قبلتها في الرب". تكون معاكم. امين. تكتب هاذي لبرية لاهل كولوسي من روما على يد تيكس و انسيمس.

1 Thessalonians

Chapter 1

من عند بولس و سلوانس و تيموتاوس، للكنيسة اللي في تسالونيكى، اللي في الله الآب و الرب يسوع المسيح: ليكم سلام و نعمة¹ نشكروا ربي دايمًا على جالكلم، و دايمًا² من عند الله بابانا و الرب يسوع المسيح. شكر لله على جال المومنين اللي من تسالونيكى و ديما نذكروا قدام الهنا و بابانا، جهاد ايمانكم، و تعب محبتكم، و صبركم و رجاكم، اللي تعملوهم للرب يسوع³ نذكروكم في صلاتنا، على خاطر نهار اللي جبنالكلم الانجيل ما كانش غير بالكلام⁵ و احنا متيقنين يا خاوتنا لعزاز علينا باللي الله هو اللي خايركم،⁴ المسيح. و انتوما⁶ برك، بالصح ثاني بالقوة تاع الله، و بالروح القدس، و بتأكيد ثابت، كيما على بالكلم الكل كيفاه كنا نخدموا فيكم و احنا بيناتكم. تمثلتوا بينا وبالرب، على خاطر تحملتوا صعوبات كبار نهار اللي قبلتوا لكلام تاع الله، بالصح مع هاذي كانت عندكم الفرحة تاع الروح و من عندكم انتوما اللي تنشرت الكلمة تاع ربي، موش⁸ حتى وليتوا انتم مثالا لجميع المومنين اللي في مكدونية و في اخائية.⁷ القدس، و ولاو⁹ برك في مقدونية و اخائية، و في كل مكان تنشر خبر ايمانكم بالله، حتى لقينا ارواحنا ما عندنا ما راح نزيدوا نقولوا على كلامكم. همّا اللي يحكيو علينا، كيفاه قبلتونا نهار اللي جيناكم، و كيفاه هداكم ربي و تخليتوا على الاوثان و رجعتوا تعبدوا في الله الحي الحقيقي،¹⁰ و تستناو وقتاه يزج و ليدو من السماء، اللي احياء من بين الموتى، يسوع اللي راح ينجيننا من الغضب تاع ربي.

Chapter 2

بعدما قاسينا الصعوبات و تحقرنا في فيليبي كيما تعرفوا، كانت عندنا الشجاعة² يا خاوتنا على بالكم باللي احنا ما جيناش عندكم باطل،¹ و احنا كي وعظناكم ماوعظناش على ضلال،³ وفي الله باه نهديرو معاكم جهاز بالانجيل تاع الله، رغم اللي كانت كايبة معارضة كبيرة. بالصح هدرنا معاكم هدره تاع ناس ربي استأمنهم على الانجيل، موش باه نرّضو الناس بالصح باه يرضى⁴ الا على دنس، و الا بالخدع، وكيما تعرفوا ما كانش لكلام تاعنا ليكم باه نجاملوكم، و لا كئا طامعين فيكم. ربي شاهد علينا.⁵ علينا ربي اللي عارف واش في لقلوب. و لا كئا طالين جاه من الناس، لا منكم و لا من غيركم، رغم اللي كان عندنا الحق باه تقادرونا على خاطر مهما يكون رانا الرسل تاع⁶ كنا حنان عليكم و كنا نرضو نمدولكم حياتنا ثاني موش⁸ بالصح احنا كنا نعاملو فيكم بالحنانة كيما تربى الام اللي ترضع اولادها،⁷ المسيح. و شفتوا بعينيكيم كيفاه تعبنا وجاهدنا جهاد تاع الصح، و احنا نبشروا فيكم بالانجيل تاع الله، ليل و نهار⁹ برك الانجيل، على خاطر حبيناكم. و كيفاه عاملناكم بنزاهة¹¹ انتوما شهود، و ربي ثاني شاهد علينا، كيفاه كئا بيناتكم انتوما المومنين.¹⁰ و احنا نخدموا باه ما نثقلوش عليكم. و نوصيو فيكم ديما باه¹² و عدل و بلا ما نقيسوا حتى واحد فيكم. وكنا ننصحوا كل واحد فيكم كيما ينصح الاب اولادو، و نشجعوا فيكم، على هذا الشيء احنا نشكرو ربي دايم، على خاطر كي قبلتوا¹³ تمشيو على حساب الحق تاع الله اللي دعاكم للملكوت و الجاه تاعو. خبر كلمة الله، ما قبلتوهاش كي اللي راهي كلمة من عند ناس، بالصح قبلتوها باللي هي بالحقيقة الكلمة تاع الله اللي دعاكم للملكوت و الجاه تاعو. و وليتوا يا خاوتنا كيما لكنايس تاع الله في المسيح يسوع اللي في بلاد اليهودية، على خاطر حتى انتوما قاسيتوا من¹⁴ انتوما المومنين. اللي قتلوا الرب يسوع كيما قتلوا لنبيا تاعهم، و اضطهدونا احنا. و همّا ما يرضيوش¹⁵ اهلكم، كيما قساو همّا ثاني من عند اهلهم ليهود، ما يخليو ناس نهديرو للشعوب لخرى على الخلاص تاع الله، و هما كل مرة يزيديوا في الذنوب على ارواحهم.¹⁶ الله و عديان للناس الكل. يا خاوتنا احنا، عندنا مدة ما شفناكمش، بالصح لقلوب عند¹⁷ حتى ن نهار اللي ينزل عليهم السخط تاع الله. بولس مشتاق يشوف الخاوة شكون راح¹⁹ و كئا حابين نجيو عندكم - انا و بولس - مرة و الا زوز و الشيطان عطلنا.¹⁸ بعضاها، توحشناكم ياسر و حيننا نشوفوكم. على²⁰ يكون رجانا وفرحتنا وتاج روسنا؟ موش بيكم انتوما اللي راح يكون لنا هذا الشيء قدام ربنا يسوع المسيح نهار اللي يجي؟ خاطر انتوما مجدنا و فرحتنا.

Chapter 3

و بعثنا لكم خونا تيموتاوس، و خادم الله، اللي يخدم معانا في² و كي شفنا ارواحنا ما قدرناش نصبروا عليكم قعدنا احنا و جدنا في اثينا.¹ باه ما تفشلوش في الصعوبات هاذي. راكم عارفين باللي هاذي هي³ التبشير بالانجيل تاع المسيح، باه يشجعكم و يثبتكم في ايمانكم، و هاذي الشئ⁵ قلنا لكم من قبل، كي كنا عندكم: باللي راح نعديو على الصعوبات، و هاذي الشئ⁴ اللي صرى، كيما على بالكم. قسمتنا. اللي ما خلايش نزيد نصبر، و بعثو باه تنتهى عليكم، لا يكون المجرّب جرّبكم في ايمانكم، و يروح التعب تاعنا باطل. تيموتاوس يرجع و كي رجع لنا تيموتاوس من عندكم، و حكا لنا على ايمانكم و محبتكم، و باللي راكم دايمًا تذكروننا بالخير، و باللي راكم⁶ باخبار مليحة الايمان تاعكم عزانا و شجعنا يا لخواة - في وسط الضيق و في الشدة اللي⁷ توحشتونا و تحبوا تشوفونا، كيما احنا ثاني حابين نشوفوكم، و على قد ما نشكروا ربي من جيهتكم على هاذي الفرحة الكل⁹ و ترجع فينا الروح كي تكونوا انتوما ثابتين في المسيح.⁸ نعديو بيهم - و الله في¹¹ ليل و نهار نطلبوه يرزقنا نشوفوكم، و نكمّلوا الشئ¹⁰ اللي ينقصكم في الايمان. اللي فرّحتونا بيها ما نقدروش نوفيؤه حقو؟ و ربي يكبركم و يزيدكم في لمحبة لبعضاكم و للناس الكل، على قد ما احنا ثاني¹² ذاتو بابانا و ربنا يسوع المسيح يسهل لنا نجيؤكم. و هو اللي يثبت قلوبكم و تكونوا في قداسة كاملة بلا لوم، قدام الله بابانا و نهار اللي يجي فيه ربنا يسوع المسيح مع جميع¹³ نحبوكم، القديسين تاعو.

Chapter 4

وعلى هذا يا خاوتي نطلب منكم و نترجاكم في الرب يسوع المسيح, باه تزيدوا تكملوا في السيرة تاعكم كيما تعلمتوا منّا و كيما لازم¹ على خاطر هذا واش يحب ربي: القداسة تاعكم.³ و انتوما تعرفوا الوصايا اللي مدينالك في الرب يسوع.² و ترصّيو الله اكثر و اكثر. و ما يخلّش الشهوة تاع الوثنيين اللي ما⁵ و كل واحد منكم يعرف كيفاه يصون جسمو بقداسة وكرامة,⁴ تمنعوا ارواحكم من الزنا, و واحد ما يتعدى على خوه و الا يطلع فيه في هذا الامر, على خاطر الله ينتقم من جميع هاذي لحوايج⁶ يعرفوش الله تسيطر عليه, و اللي يرفض هذا التعليم ما هوش⁸ على خاطر ربي ما دعائنا للنجاسة بالصح دعانا للقداسة.⁷ كيما قلنا لكم من قبل و شهدنا بيه. و اما لمحبة بين الخاوة مانيش محتاج نكتب لكم عليها,⁹ يرفض انسان, بالصح يرفض الله بذاتو اللي مد لنا ثاني الروح تاعو القدوس. و هذا الشيء اللي راكم تعملوا فيه للخاوة الكل اللي في مكدونية كاملة.¹⁰ على خاطر انتوما من عند ربي تعرفوا كيفاه تحبوا بعضاكم. احرصوا باه تعيشوا في هدوء, و كل واحد يهتم بامورو الخاصة, و تكسبوا رزقكم بعرق جبينكم¹¹ ونطلب منكم تزيدوا منها اكثر و اكثر, و ما¹³ باه تكون سيرتكم مليحة قدام الناس اللي خارج لكنيسة, و ما تكونوش محتاجين لحتى واحد. الرجوع تاع الرب¹² كيما وصيناكم, على خاطر اذا كنا¹⁴ ذابيا يا خاوتي ما يخفّاش عليكم هذا الامر من جبهة اللي ماتوا, باه ما تحزنوش كيما لخبرن اللي ما عندهمش رجاء. انا نقول لكم هذا¹⁵ نامنوا باللي يسوع مات و قام من الموت, هكذا حتى اللي ماتوا و هما في يسوع, الله راح يقوّمهم همّا ثاني معاه. على خاطر ربي في ذاتو في وسط¹⁶ بكلمة الرب: باللي احنا اللي ما زلنا حيين حتى يجي الرب يسوع المسيح, ما نسيقوش اللي ميتين. و من¹⁷ الهتاف, و بصوت رايس لملايكات و البوق تاع الله, راح ينزل من السماء و اللي ماتوا في المسيح همّا اللي راح يقوموا لولين. على هذا شجعوا¹⁸ بعد احنا الباقين كلنا نتخطفوا معاهم في السحاب باه نلاقو الرب في لهواء, و هكا نكونوا في كل وقت معاه. بعضاكم بهذا لكلام.

Chapter 5

على خاطر تعرفوا مليح النهار اللي راح يجي فيه الرب² اما لوقات و الزمانات تاع الله ماكمش محتاجين نكتب لكم عليها يا خاوتي،¹ وقت اللي يقولوا فيه: "لهناء و لمان"، وقتها يجيهم لهلاك على غرادة، كي لوجاع للمرى اللي كيما³ يجي السراق في الليل على غفلة. انتوما⁵ بالصح انتوما يا خاوتي ما راكمش تعيشوا في الظلمة حتى يدهم عليكم هاذك النهار كي السراق.⁴ بلكرش، ما يقدروش يمنعوا. على⁷ مالا ما نرقدوش كيما لخرين، لازم علينا نسهروا و ننوضوا.⁶ الكل اولاد النور و اولاد النهار. احنا ماناش من الليل و لا من الظلام. و اما احنا اصحاب النهار، نكونوا نايفين لابسين درع الايمان⁸ خاطر اللي يرقدوا يرقدوا في الليل، و اللي يسكروا يسكروا في الظلمة. اللي مات على¹⁰ خاطر الله ما جعلناش للغضب تاعو، بالصح جعلنا للخلاص برنا يسوع المسيح،⁹ و لمحبة، و خوذة رجاء الخلاص. على هاذيك شجعوا بعضاكم و كل واحد فيكم بيني لآخر،¹¹ جالنا، حتى كان سهرنا في حياة و الا رقدنا في الموت كلنا راح نحياو معا. و نطلب منكم يا خاوتي تكرموا الناس اللي يتعبوا بيناتكم و يراؤكم في الرب و ينصحوكم،¹² كيما راكم تديروا اليوم. توجيهات ختامية و نطلب منكم يا خاوتي: انصحوا الناس اللي بلا ترتيب، شجعوا¹⁴ تقادروهم و تحبهم على جال الخدمة تاعهم. عيشوا في سلام بيناتكم. ديما اسعوا للخير لبعضاكم و للناس¹⁶ اتولها و عندكم لا ترجعوا على الشر بالشر.¹⁵ عاونوا الضعاف. اصبروا على الناس الكل. صلوا ديما ما تحبوسوش. احمدا ربنا على كل حال، على خاطر هاذي هي المشيئة تاع الله في يسوع¹⁸ افرحوا في كل وقت.¹⁷ الكل بعدوا على كل²² امتحنوا كل شيء، و اللي هي خير احكموا فيها.²¹ ما تحقروش النبوات.²⁰ ما تطفيوش الروح.¹⁹ المسيح من جيهنكم. و اله السلام بذاتو يقدسكم بالتمام، و يحفظ ارواحكم و انفسكم و اجسادكم و يعطيكم النزاهة حتى²³ حاجة تحيلكم شبهة تاع شر. سلموا على الخاوة²⁶ يا خاوتي صليو من اجلنا.²⁵ و اللي دعاكم هو امين يوفي بالعاهد تاعو.²⁴ تكونوا بلا عيب كي يجي ربنا يسوع المسيح. و النعمة تاع ربنا يسوع²⁸ و نطلب منكم على وجه المسيح باه هاذي البرية تنقرى على كل الخاوة القديسين.²⁷ الكل بسلام مقدس. المسيح تكون معاكم. امين

2 Thessalonians

Chapter 1

ليكم نعمة و سلام² من عند بولس و سلوانس و تيموتاوس، للكنيسة اللي في تسالونيكي، اللي في الله بابانا و الرب يسوع المسيح:¹ ما بقالنا غير نشكروا الله ديما كيما لازم على جالكما يا خاوتنا، على خاطر ايمانكم³ من عند الله بابانا و الرب يسوع المسيح. شكر وصلاة حتى ولىنا نفخروا بيبكم في الكنايس تاع الله، على الصبر اللي⁴ يكبر ويزيد، و لمحبة تاع كل واحد منكم لبعضاكم الكل قاعدة تكبر، و هي دليل باللي حكم الله عادل، و قاعد يوجد فيكم⁵ عندكم و الايمان تاعكم في وسط الاضطهادات و الصعوبات اللي احملتوها، و يكافيك انتوما اللي⁷ على خاطر من العدل تاع الله انو يجازي بالضيقات الناس اللي يقلقوكم،⁶ لملكوت الله اللي تقاسيو على جالو. في لهيب النار، و ينتقم من الناس اللي⁸ قاعدين تتعذبوا معانا بالراحة، وقت اللي يظهر فيه الرب يسوع من السماء هو و ملايكات قوتو، اللي راح يتعاقبوا بهلاك دايم بعيد من وجه الرب و من جاه الجيروت تاعو،⁹ ما يعرفوش الله، و ما يطيعوش انجيل ربنا يسوع المسيح، وقت اللي يجي و يتمجد في القديسين تاعو ويتعجبوا منو جميع المومنين. في هاذك اليوم على خاطر صدقتوا الشهادة اللي¹⁰ و الحاجة اللي في صلاتي ديما من جيهنكم: ان يجعلكم ربي صالحين لدعوتو، و يكمل فيكم كل فرحة و صلاح و عمل¹¹ شهدنا لكم بيه. باه يتمجد اسم ربنا يسوع المسيح فيكم، و انتم فيه، بنعمة الهنا و الرب يسوع المسيح.¹² الايمان بقوة،

Chapter 2

ما تخليو حتى حاجة تززع افكاركم،² واما النهار اللي راح يجي فيه ربنا يسوع المسيح و كيفاه راح نكونوا معاه، نطلب منكم يا خاوتي،¹ واحد ما يخدعكم باي³ و ما تخافوش، لا من روح و لا من كلمة ولا من برة تجيكم و تحاسبوها من عندنا: تقول باللي او المسيح جاء. لعدو اللي يطلع روجو فوق كل⁴ حاجة، على خاطر هاذاك النهار ما يجيش حتى ن يسود الكفر قبل، و بيان راجل المعصية، ابن لهلاك، تتفكروا انا كي كنت عندكم كنت نقول لكم هاذ⁵ من يتسمى اله و معبود، ويقعد في الهيكل تاع الله، و يجرب باه يكون هو بذاتو اله. السر تاع المعصية قاعد يعمل في خدمتو حتى ن⁷ راكم تعرفوا واش الحاجة اللي ما تخليهش يظهر ضرك حتى ن يجي وقتو.⁶ لكلام؟ و يكون⁹ وقتها يظهر راجل المعصية، اللي تقضي عليه نفخة من فم الرب، و يقنيه بظهورو كي يجي.⁸ تنتحي الحاجة اللي معطلاتو ضرك، و كل لخدع تاع الاثم، في الناس¹⁰ ظهور راجل المعصية الاثم بالقدرة اللي يعملها الشيطان، بكل قوة، و بايات و معجزات كاذبة، و على جال هاذ الشئ بيعث لهم الله قوة التضليل، حتى¹¹ الهالكين، على خاطر هما ما قبلوش محبة الحق اللي بيها ينالوا الخلاص. نحمدو ربي و نشكروه دايم على جالكم يا خاوتنا لعزاز¹³ و يحاكم جميع اللي ما قبلوش الحق، و فرحوا بالشر. اثبتوا¹² يصدقوا لكذب، هاذ الامر اللي دعاكم ليه الله بالانجيل¹⁴ عند الرب، باللي الله خايركم من لول للخلاص، بالقداسة اللي يمدوها الروح و بالايمان بالحق، مالا يا خاوتي اثبتوا واحكموا في التعاليم اللي تعلمتوها، ان كانت بالكلام¹⁵ اللي جنباه احنا ليكم، باه تنالوا الجاه تاع ربنا يسوع المسيح. و ربنا يسوع المسيح في ذاتو، و الله بابانا اللي حبنا و مدلنا تشجيع ما يفناش و رجاء صالح بالنعمة تاعو،¹⁶ و الا بالبريات اللي كتبناها لكم. يشجع قلوبكم و يثبتكم في الصلاح ان كان في لكلام و الا في لفعال.¹⁷

Chapter 3

باه ربي ينجينا من الناس الضالين² في لخر يا خاوتي صليو من اجلنا، باه تنتشر كلمة ربي و تتمجد، كيما صرى عندكم انتم ثاني،¹ و احنا متأكدين باللي راكم⁴ بالصح ربي امين و هو اللي يثبتكم و يحفظكم من الشرير.³ الاشرار، على خاطر مشي الناس الكل مومنين. و ربي يهدي قلوبكم لمحبة الله، و للصبر اللي في المسيح. تحذير من الكسل⁵ عملتوا و راح تعملوا الشيء اللي وصيناكم بيه كامل. و راكم عارفين كيفاه لازم⁷ نوصيكم يا خاوتي، باسم الرب يسوع المسيح تبعوا على كل اخ بطال يخالف الشيء اللي تعلمتوه منا. و ما كليناش الخبز بوبلاش من عند حتى واحد، بالصح⁸ يكون متمثل بينا، على خاطر ما كناش قاعدين حاطين يد على يد كي كنا بيناتكم، موش على خاطر ما عندناش الحق، بالصح حيننا نكونوا قدوة ليكم⁹ كنا نخدموا و نتعبوا ليل ونهار، باه ما تثقلوش على حتى واحد منكم. على خاطر سمعنا باللي¹¹ و كي كنا عندكم، ياخي وصيناكم بهذا الشيء: اللي ما يحبش يخدم ما عندوش الحق ياكل".¹⁰ تتمثلوا بينا. هاذوك نوصيهم و ننصحوهم برنا يسوع المسيح يروحوا¹² بيناكم ناس ما يحوش يخدموا، بالصح لاتبين برك بالحوايح اللي بلا فائدة. و اذا كان واحد ما يطيعش كلامنا اللي¹⁴ يا خاوتي ما تفشلوش و انتوما تدبروا في لخير.¹³ يخدموا و يبقاو هاديين، و ياكلوا بعرق جبينهم. و¹⁶ ما تعاملوهش كي اللي عدو، بالصح انصحوه كي اللي خو. تحيات ختامية¹⁵ كتبناه هنا، اندروه و ما تخالطوهش باه يحشم على روجو. هاذو السلام كتبو بخط يدي انا بولس. اللي هو لمارة¹⁷ رب السلام بذاتو هو اللي يعطيكم السلام دايم و في كل حال. ربي معاكم الكل. النعمة تاع رنا يسوع المسيح تكون معاكم اجمعين. امين.¹⁸ في كل برية بعثها ليكم، و هادي هي لكتيبة تاعي.

1 Timothy

Chapter 1

ل تيموتاوس ولدي تاع الصح² بولس الرسول تاع يسوع المسيح حساب الامر تاع الله اللي خلصنا، و رنا يسوع المسيح، الرجاء تاعنا.¹ كيما قلت لك تقعد في³ في الايمان: نعمة و رحمة و سلام من عند الله بابانا و المسيح يسوع رنا. بولس يحذر من المعلمين لمزيفين و باه ما يسمعو حتى خرافات و افسس، على خاطر انا كنت رايح لمكدونية، نوصي واحد الناس باه ما يعلموش تعليم واحد اخر، واش تكون الفايده من لوصية غير لمحبة⁵ انساب ما تفضش، اللي تسبب غير المجادلات و ما تخدمش تدبير الله المبني على الايمان. و يحبوا يوليؤ معلمين⁷ هادي الامور اللي كاين ناس بعدوا عليها، و مالوا لكلام باطل.⁶ من قلب طاهر، و ضمير صالح، و ايمان بلا نفاق. بالصح على بالنال باللي الشرع صالح، اذا كان الواحد⁸ تاع شرع، و همّا ما يفهموش واش قاعدين يقولوا، و لا واش قاعدين يقرروا. على خاطر علابالنا باللي الشرع ما تحطش للناس الابرار، بالصح تحط للناس العاصيين و المتمردين،⁹ يستخدمو على اساس انه شرع. للزانيين، و للناس اللي يحبوا¹⁰ الفاجرين و المذنبين للناس الناجسين و المستيحين، للقتالين بيّانهم و اقاتهم، و اللي يقتلوا ف الناس، اللي على حساب انجيل¹¹ الشذوذ، اللي يخطفوا الناس و يبيعوهم، للكذابين، للي يخلفوا بالباطل و لكل واحد يخالف التعليم الصحيح، انا نحمد رنا يسوع المسيح اللي قواني، و اعتبرني¹² مجد الله المبارك اللي تحط امانة بين يديا، بولس يشكر الله على النعمة تاعو و انا اللي كنت من قبل نكذب عليه و نصطهد و نسب فيه. بالصح تزحمت، على خاطر ما كنتش¹³ مولى امانة، كي جعلني خادم ليه، الكلمة صادقة و تستاهل¹⁵ و فاضت عليّا النعمة تاع رنا و ما فيها من ايمان و محبة في المسيح يسوع.¹⁴ مؤمن و كنت تنصرف بجهل. بالصح على جال هاذو الشيء نلت الرحمة: باه يبين¹⁶ لقبول كامل: باللي المسيح جا للدنيا باه يسلك المذنبين اللي انا اول واحد فيهم. و ملك الدهور اللي لا يفنى و لا¹⁷ يسوع المسيح فيّا انا لول الصبر تاعو يجعلني مثال للناس اللي يأمنوا بيه باه ينالوا حياة الدائمة. يا ولدي تيموتاوس نخط هادي لوصية امانة بين يديك على¹⁸ يتشاف، الاله الحكيم وحدو، ليه الكرامة و المجد على طول الدهور. امين بالايمان و الضمير الصالح، اللي كاين ناس ياسر رفضوه، و¹⁹ حساب النبوءات اللي تقالت عليك من قبل، باه تجاهد فيها الجهاد الطيب، اللي من بينهم هيمينايس و الاسكندر، اللي سلمتهم للشيطان باه يترباوا و ما عادوش يكذبوا.²⁰ زاد تكسر بيهم مركب الايمان،

Chapter 2

للسلاطين و كل مسؤول, باه نعيشوا مرتاحين هانبيين بكل² اول حاجة نطلبها منكم, ادعيو الله و صليو و سبحوا و اشكروا لجميع الناس,¹ الله اللي يحب جميع الناس يمنعوا, و لمعرفة الحق بوصلوا.⁴ على خاطر هذا شيء مليح و مقبول عند الله اللي سلكتنا,³ تقوى و كرامة, اللي ضحى بروجو باه يفدي جميع الناس, و⁶ على خاطر كايين غير اله واحد و وسيط واحد بين الله و الناس: اللي هو يسوع المسيح,⁵ و الله جعلني ليها مبشر و رسول. نقول الحق في المسيح و ما نكذبش, معلم للامم في⁷ الشهادة على هذا الشيء تمت في وقتها, و النساء ثاني يزينوا ارواحهم بلباس⁹ نحب الرجال يصليو في كل مكان , هازين يدين طاهرة, بلا غش و بلا عراك.⁸ الايمان و الحق. بالصح كيما يليق بنساء يعيشوا في¹⁰ الحشمة, و يزدوا عليها لحياء و لعقالة, مش بالضفاير و الذهب و المجوهرات و القش الغالي, بالصح ما نسمحش للمرى تعلم و الا تتسلط على¹² و على لمرى تتعلم و هي ساكنة و في خضوع كامل.¹¹ رضىة الله و لعمال الصالحة. و ادم ما تغرش, بالصح لمرى هي اللي تغرت و¹⁴ على خاطر ادم هو اللي نخلق لول و من بعد جات حواء,¹³ الراجل, و تكون هادية, بالصح الامومة تمتعها, اذا كانت ثابتة في الايمان و المحبة و القداسة مع الرزانة.¹⁵ وقعت في المعصية.

Chapter 3

الاسقف لازم ما يكون فيه حتى حاجة يتلام عليها، متزوج بمرى² القول هاذا صادق: كان واحد حب يولي اسقف، راه طالب الصلاح.¹ ما هوش سكارجي، ما هوش عنيف، يكون لطيف يكره لعراك، و ما يكونش³ واحدة، فايق، عاقل، حشام، مضياف كريم، يقبل التعليم، اذا كان الواحد ما يعرفش يدبر امور دارو، كيفاه يقدر يتهلل في⁵ يعرف يدبر بيتو مليح، اولادو يطيعوه و يحترموه.⁴ طمّاع يحب المال، و ثاني لازم الناس اللي من برى لكنيسة⁷ ما يكونش جديد في الايمان باه ما يتكبرش و ينال العقاب اللي نالو ابليس.⁶ كنيسة الله؟ والشمامسة ثاني لازم عليهم يكونوا محترمين، مش خدّاعين،⁸ يشهدولو بالخير، باه ما يجيش العار و يحصل في فخ ابليس. الشمامسة و لازم يتجربوا قبل،¹⁰ و لازم عليهم يحافظوا على سر الايمان بضمير طاهر.⁹ و مش مولوعين بالشراب، و لا طمّاعين ف الريج الباطل، و ثاني حتى النساء لازم يكونوا محترمات، مش تاع نميمة، فايقات، امينات في¹¹ و من بعد كي ما يتلاموا بحتى شيء يتحطوا شمامسة. على خاطر كان داروا¹³ الشمامسة كل واحد يكون عندو مرى واحدة، يحسنوا تربية اولادهم و يدبروا امور دبارهم مليح،¹² كل شيء. نكتب لك هاذا الشيء و نتمنى نجيك عن¹⁴ خدمتهم كيما لازم، يجيبوا لرواجهم درجة عالية و ثقة كبيرة في الايمان اللي بالمسيح يسوع. ما¹⁶ بالصح اذا كان تعطلت تكون عارف كيفاه تتصرف في بيت الله، اللي هو كنيسة الله الحي عرسة الحق و الساس تاعو.¹⁵ قريب. فيهاش هدره سر التقوى عظيم: الله ظهر في الجسد، تبرر في الروح، شافوه الملائكة، كان بشارة للامم، امنوا بيه في العالم، و ترفع في الجاه.

Chapter 4

تاع² بالصح الروح يقول بصراحة: باللي في اخر الزمان يرتدوا ناس باسر على الايمان, و يتبعوا ارواح تاع ضلال و تعاليم تاع شواطن,¹ ينهيو على الزواج, و يحترمو في مأكلة خلقها الله باه ياكلوها الناس المومنين و اللي يعرفوا³ ناس منافقين كذايين الضمائر تاعهم ماتت, على⁵ على خاطر كل ما خلقو الله مليح, و ما كان حتى حاجة تترفض بالصح كي شيء يتقبل بالحمد لله,⁴ الحق و يحمدا عليها الله. لو كان تفكر الخاوة بهذا الامر, تكون خادم صالح ليسوع المسيح, متشيع بكلام الايمان و⁶ خاطر كلمة الله و الصلاة يقدسوا كل شيء. على خاطر رياضة⁸ بعد على الخرافات تاع الباطل و حكايات لعزاييز. و درب روحك على التقوى.⁷ التعليم الصحيح اللي قاعد تتبع فيه. هذا القول صادق و⁹ لبدن نافعة ف بعض الامور, اما التقوى نافعة للامور الكل, على ما فيها من وعد للحياة تاع ضرك و تاع المستقبل, و على هاذي السبة رانا نتعبوا و نتعايروا, على خاطر حطينا رجانا على الله الحي. و هو اللي يسلك جميع¹⁰ يستاهل يتقبل بكل ما فيه. ما تخلي حتى واحد يحقرك كي يشوفك صغير, كون انت قدوة للمومنين.¹² هذا الشيء وصي بيه و علمو,¹¹ الناس, بالخصوص المومنين. ما تفرطش¹⁴ احرص على لقراية و الوعظ و التعليم حتى نجي.¹³ في لكلام, في السلوك, في لمحبة, في الروح, في الايمان, في العفة, اهتم بهذا. كون فيه, باه يكون التقدم تاعك¹⁵ في الموهبة اللي فيك, اللي تمدتك بالنبوءة نهار اللي حطوا عليك جماعة الشبوخة يديهم. لاحظ روحك و التعليم و داوم عليه, على خاطر كان عملت هذا الشيء تسلك روحك و تسلك ثاني اللي يسمعوك.¹⁶ باين في كل شيء.

Chapter 5

و العزائز كيما امك، و النساء الصغار كيما² ما تبخصش راجل كبير بالصح اهدر معاه كيما باباك، و الصغار اهدر معاهم كيما خاوتك،¹ بالصح اذا كانت الارملة عندها اولادها و الا اولاد اولادها، قبل كل⁴ كون كريم مع الارامل اللي يكونوا صح ارامل.³ خواتاتك، بكل عفة. بالصح⁵ شيء يتعلموا كيفاه يعاملوا الاهل تاعهم بالتقوى و يدبروا الواجب مع والديهم، على خاطر هاذا شيء تاع صلاح و مقبول عند الله. بالصح اللي استسلمت للملذات هاذيك تسمى⁶ اللي تكون ارملة صح و وحدانية، و حاطة رجاها على الله، تصلي و تدعي ليه ليل و نهار. و اذا كان الواحد ما يقدرش يتهلّى في اهلوه، و بالخصوص اماليه، يسمى نكر⁸ وصيهم بهاذا الشيء باه يكونوا بلا لوم.⁷ ماتت بالحياة. مشهود ليها¹⁰ تتسجل ارملة، كل واحدة ما يقلش عمرها على ستين سنة، متزوجة مرة واحدة،⁹ الايمان، و هو اشتر من اللي ما يامنش. بالصلاح، تكون ربات لولاد، و ضيفت الغرباء، و غسلت رجلين القديسين، عاونت الناس اللي كانوا في ضيقة، و دارت لحوايج الكل تاع و هكا يتخلّوا على عهدهم¹² اما الارامل اللي صغار في لعمر ما تسجلهمش، على خاطر كان حيوا يتزوجوا يتخلّوا على المسيح.¹¹ بالصلاح. و زيد يتعلموا الكسل، و يقعدوا يدوروا من دار لدار. و يتعلموا غير الهدرة بلا فايده و و الاهتمام بالامور¹³ لول ليه، و يكونوا اهل للدينونة، على هاذا الشيء نطلب من الارامل الصغار في لعمر يتزوجوا و يجيبوا لولاد و يتولها بديارهم، باه ما يكونش¹⁴ اللي ما تخصهمش. اذا كان لواحد مؤمن و الا مؤمنة ارامل،¹⁶ على خاطر منهم وحيد اللي راحوا في طريق الشيطان.¹⁵ للخصم حتى شيء يحكموا علينا. اما شيوخة لكنيسة اللي يقوموا بالواجب تاعهم¹⁷ يعاونوهم و ما يتقلّوش على لكنيسة، اللي قاعدة تعاون في الارامل المحتاجين صح. لكتاب يقول: "ما تحطش كمامة على فم الثور و¹⁸ على احسن وجه يستاهلوا تقدير اكبر، و بالخصوص اللي يتعبوا في التبشير و التعليم، كي واحد يجي يشكي من شيخ تاع كنيسة ما تقلّش لكلام تاعو غير كي يجيب زوز¹⁹ هو يدرس"، و "اللي يخدم يستاهل الاجرة تاعو". نطلب منك بالجاء تاع الله و الرب يسوع المسيح و الملائكة²¹ اللي يغلطوا لومهم قدام الناس الكل، باه لخرين يخافوا.²⁰ شهود و الا ثلاثة، ما تتسرّعش في حطان يدك على²² المختارين، باه تمشي بهاذي لوصية بالمساواة، و ما تعمل حتى شيء تفصل فيه واحد على واحد. من اليوم و رايح ما تشربش غير الماء وحدو، بالصح اشرب²³ اي واحد و ما تكونش شريك في ذنوب غيرك. احفظ نفسك دايمًا طاهر. كايين ناس اللي ذنوبهم باينة حتى قبل ما يتحاسبوا، و كايين اخرين ما تبانس²⁴ شوية شراب مليح ليك للمعدة و امراضك اللي كثر. هكذاك ثاني الاعمال تاع الصلاح باينة، و اللي ما تبانس ما هيش راح تبقى مستورة.²⁵ ذنوبهم حتى يتحاسبوا.

Chapter 6

جميع اللي هما عبيد و ما يحكموش في ارواحهم يعتبروا السادة تاغهم مستاهلين كل احترام، باه واحد ما يظلم اسم الله و التعليم¹ واللي السادة تاغهم مومنين، ما يتهاونوش معاهم على خاطرهم خاوة، بالعكس يخدموهم اكثر من قبل، على خاطر اللي تاغو. اذا كان واحد يعلم تعليم واحد اخر، ما يتوافقش مع³ يتشاركوا في الفائدة همّا مومنين و عزاز. علم هاذ ا و اعطى بيه. محبة المال ما يكون غير واحد عماه التكبر، و هو ما يفهم حتى⁴ الكلمات الصحيحة تاغ ربنا يسوع المسيح، و مع التعليم اللي على حساب التقوى، منازعات تاغ ناس مخاهم⁵ شيء، فكرو مشغول بالمباحثات و المناقشات اللي يجي منها الحسد و التفرقة و الظلم و سوء الظن، على خاطر⁷ اما التقوى مع القناعة هي ربح كبير. ⁶ خامجة ضيعوا الحق، حاسبين باللي التقوى تجارة. الناس اللي كيما هاذو بعد عليهم. يكفينا اللقمة اللي تقوتنا و الطبة اللي⁸ احنا جينا للدنيا ما جينا معنا حتى شيء، و باين باللي ما راح نقدروا نديو معنا حتى شيء. اما الناس اللي حبوا يستغناو، يطيحوا في المحنة و الفخ و ياسر من الرغبات العمياء اللي تضر، اللي تدمر الناس و توصلهم⁹ تكسينا. على خاطر محبة المال هي اصل الشرور الكل، اللي كي استسلموا ليه و حايد بعدوا على الايمان و صابوا ارواحهم باوجاع ما¹⁰ للهلاك. اما انت يا انسان الله اهرب من هاذي لحوايج الكل، و تبع البر و التقوى و الايمان و لمحبة و الصبر و الصرافة.¹¹ تفضش. الجهاد لمخير جاهد الجهاد لمخير تاغ الايمان، احكم في لحياة الدائمة اللي دعاك ليه الله، اللي شهدت ليه و استعرفت بيه قدام شهود ياسر.¹² باه تمشي بوصيتي بكل¹⁴ توصيك قدام الله اللي يحيي كل الناس، و المسيح يسوع اللي شهد اعظم شهادة قدام بيلاطس البنطي:¹³ اللي يظهر في الوقت تاغو المبارك لعزير لفريد: الملك تاع كل¹⁵ نزاهة بلا عيب و بلا لوم حتى للنهار اللي يظهر ربنا يسوع المسيح، اللي وحدو لا يفنى لا يموت، اللي ساكن في نور ما يتقربش، اللي عمرو واحد ما شافوا و ما يقدرش¹⁶ الملوك و رب على كل الارباب، وصي الاغنياء في هاذي الدنيا باه ما يتكبروش، و مايغولوش على المال الفاني، بالصح¹⁷ يشوفو، اللي ليه الجاه و العزة الدائمة. امين. و باه يديروا الخير، و يكونوا اغنياء في الصلاح و يكونوا كرماء في¹⁸ يتوكلوا على الله اللي يفيض علينا بكل ما قاعدين نتنعمو بيه. يا²⁰ و يكتنوا لرواحهم ساس مليح لغدوة، باه ينالوا لحياة الدائمة.¹⁹ الاحسان تاغهم، يشاركوا غيرهم في الخيرات اللي عندهم، اللي اذا اداو عليها و حايد²¹ تيموتاوس، صون لمانه. و بعد على لكلام الفارغ و النقاش الباطل و المجادلات اللي الناس حاسبينها علم، النعمة تكون دايمًا معاك. امين.²² بعدوا على الايمان.

2 Timothy

Chapter 1

ل تيموتاوس ولدي² من عند بولس الرسول تاغ المسيح على حساب المشيئة تاغ الله، على جال عاهد لحياة اللي في يسوع المسيح.¹ نحمد الله اللي نعيد فيه بضمير صافي³ لحبيب: عليك نعمة و رحمة و سلام من عند الله الاب و المسيح يسوع ربنا. التشجيع على الامانة كي تتفكر دموعك نزيد نتوحشك و نتمنى نشوفك باه تفيض فيا⁴ كيما عبوده جدودي، انا نذكر فيك ليل و نهار في صلاتي بلا ما نخبس، كي تتفكر الايمان تاعك اللي بلا نفاق، و اللي ساكن في قلب جداك لوئيس و امك افنيكي من قبل، و راني متأكد باللي ساكن⁵ الفرحة، على خاطر الله ما⁷ على هاذي السبة نحب نفكرك باه تشعل الهية تاغ الله اللي جعلها فيك نهار حطيت يدي عليك،⁶ في قلبك انت ثاني. ما تحشمش كي تشهد لربنا، و ما تحشمش ثاني بيا انا المحبوس⁸ عطناش الروح تاغ الخوف، بالصح اعطانا روح القوة و لمحبة و الذكاء. اللي سلكنا و ندانا نداء⁹ على جالو، و كون شريك في لوجاع اللي نقاسيوها على خاطر الانجيل و انت متوكل على القدرة تاغ الله، و اللي بانث اليوم كي¹⁰ مقدس، مش على جال اعمالنا، بالصح على جال القصد و النعمة اللي وهبها لنا في المسيح يسوع قبل الازل، اللي جعلني عليها مبشر و رسول¹¹ بان المخلص تاغنا يسوع المسيح، اللي قضى على الموت و نور لحياة و الخلود بالبشارة تاغ الانجيل. و ثاني هاذي هي السبة اللي خلانتي نستحمل هاذي الامور. بلا ما نحشم، على خاطر عارف بشكون امنت، و متيقن منو¹² و معلم للامم. لكلام الصحيح اللي سمعتو مني اعمل بيه، في الايمان¹³ باللي قادر يستحفظ على لمانه اللي حطها بين يديا حتى ن يوصل هاذاك اليوم. راك عارف باللي¹⁵ صون لمانه الصالحة و الروح القدس اللي ساكن فينا يكون في عونك.¹⁴ و في لمحبة اللي في المسيح يسوع. رحمة ربي في بيت انيسيفورس، شجعني و ما حشمش بيا انا¹⁶ الجماعة الكل اللي في اسيا سمحوا فيا، منهم فيجلس و هرموجانس. ربي يتعمو و ينال رحمة من عندو في هاذاك اليوم، و انت تعرف¹⁸ و حتى كي جا لروما حوَس عليا ياسر حتى ن لقاني.¹⁷ لمحابس، مليح كيفاه خدمني في افسس.

Chapter 2

و الشيء الذي سمعته من عندي قدام شهود ياسر، سلموا لناس امناء، يكونوا² وانت يا وليدي انتقوى بالنعمة التي في المسيح يسوع.¹ ما كناش واحد يتجند وكون شريك في استحمال الصعوبات كيما عسكري صالح تاع يسوع المسيح.³ قادرين يعلموه لواحد اخرين ثاني. الفلاح الذي⁴ و المصارع ما ينالش تاج الفوز غير اذا صارح حساب القانون.⁵ يبقى مقلق على امور الدنيا اذا كان حاب يرضي القايد تاعو. اتفكر يسوع المسيح الذي قام⁸ افهم واش نقول. ربي يجعلك قادر تفهم كل شيء.⁷ يحترث و يتعب، يكون هو اول واحد ياكل من الغلة. الذي على جالها قاسيت الصعوبات وصلت تكتفت⁹ من بين الموتى، الذي جا من سلالة داود حساب بشارة الخير الذي قاعد نعلن فيها، على جال هاذا انا صابر على كلشيء في خاطر المختارين، حتى ينالوا هما ثاني السلاك¹⁰ كي المجرم. بالصح كلمة الله ما تتكتفش. اذا كان صبرنا نملكو معاه. و اذا نكرناه هو¹² صادق هاذا لكلام: اذا كنا متنا معاه نحياو ثاني معاه.¹¹ الذي بالمسيح يسوع مع الجاه الدائم. فكرهم بهادي الامور، واطلب منهم¹⁴ اذا ما كناش امناء يبقى هو مولى امانة، ما يقدرش ينكر ذاتو. الخادم المقبول عند الله¹³ ثاني ينكرنا. اجتهد باه تكون راجل¹⁵ على وجه الله باه ما يتجادلوش بالكلام. هاذا الامر الذي ما يصلح لحتى شيء، يدمر برك الناس الذي يسمعوهم. بعد على لقوال الباطلة الفارغة، الذي ما تزيد¹⁶ مقبول عند الله، باه تكون خادم ما عندو باه يحشم، باه تعلم كلام الحق باستقامة. الذي زاغوا على الحق، كي قالوا: "بالي القيامة قامت و¹⁸ كلامهم يسري كي الافة الذي منهم هيمينائيس و فيليبتس،¹⁷ اصحابها غير كفر، بالصح الساس لمتين تاع الله يبقى ثابت، و مختوم بهاذا القول: "الرب يعرف الناس الذي ليه". و "و¹⁹ تمت" و دمروا ايمان بعض الناس. بالصح في الدار لكبيرة مايكونش المواعن الكل غير من الذهب و الفضة برك،²⁰ كل من يسمي اسم المسيح لازم يبعد على الشر". و اذا كان الواحد نقى روجو²¹ كايين ثاني تاع اللوح و تاع الفخار، كايين الذي يخدموا بيها حاجة شريفة و كايين الذي يخدموا بيها حاجة دونية. اما النزوات تاع الصغر اهرب منها، و تبّع البر و²² من كل هادي الشرور، يكون ماعون شريف طاهر، نافع لسيدو، واجد لكل فعل صالح. بعد على المباحثات اللتافهة والذي ما عندها حتى فائدة، على خاطر²³ الايمان و لمحبة و السلام مع الناس الذي يدعيو ربي بقلب صافي. و الخادم تاع ربي ما لازمش يعارك، بالصح يكون حنين على الناس الكل، قادر يعلم لخرين، صابر²⁴ يجي منها غير العراك كيما تعرف، و يفيقوا مع ارواحهم و يخرجوا²⁶ يهدر غير بالشوية مع الناس الذي يقاوموا، و لعل يهديهم الله و يتوبوا و يعرفوا الحق،²⁵ على المشقة، من الفخة تاع ابليس الذي حصلهم فيها و خلاهم بطيعوه.

Chapter 3

ايام يكونوا فيها الناس انانيين و يحبوا المال, حقارين, متكبرين, يسبوا,² يكون في علمك باللي في اخر الزمان راح تجي اوقات صعبية,¹ لا عندهم لا حنانة لا رضاية, يديروا النميمة متهورين, عنفاء, ما يحيوش الصلاح,³ ما همش طايعين الوالدين, نكارين الخير, فاجرين, من لبري تبان عليهم التقوى, بالصح ينكروا القوة⁵ يخونوا, و يجوروا, عماهم التكبر, يحبوا يعيشوا في اللذات و يبعدوا على محبة الله,⁴ على خاطر كاين منهم اللي يدخلوا للديار, و يغروا بالنساء الضعاف في الايمان اللي مثقلين بالذنوب,⁶ تاعها. ناس كيما هاذو بعد عليهم. و كيما قاوم ينيس و يمبريس موسى,⁸ دايم يتعلموا بالصح عمرهم ما يوصلوا باه يعرفوا الحق.⁷ اللي تقشي فيهم اللذات المتنوعة. بالصح ما يروحوش لبعيد على خاطر الغباء تاعهم راح⁹ هكذاك ههنا ثاني يقاوموا الحق, ناس مخاخهم خامجة, ما يصلحوش للايمان. اما انت راك تبعتني في تعليمي, و في سيرتي,¹⁰ يظهر للناس الكل كيما صرى مع ينيس و يمبريس. لوصية تاع بولس لتي موتاوس و كيفاه استحملت الاضطهاد و لعذاب, و الشيء اللي صرالي في انطاكية و ايقونية و مقاصدي, و ايماني, و صبري, و محبتي, و ثباتي, جميع اللي يحبوا يعيشوا حياة التقوى في المسيح يسوع يصيبهم¹² لستره. و شحال عانيت اضطهاد! بالصح ربي منعني منها الكل. اما انت ابقى ثابت على الشيء اللي تعلمتو¹⁴ اما الناس الاشرار و المزورين راح يزيدوا بوليو اشتر, خذاعين و مخدوعين.¹³ الاضطهاد. من صغرك تعرف الكتابات لمقدسة, اللي قادرة تعطيك الحكمة و تهديك للخلاص,¹⁵ علم اليقين, و انت عارف على يد شكوت تعلمت. لكتاب كامل بكل ما فيه اوحى بيه الله, و نافع للتعليم و للتوبيخ, و للتقويم و التأديب, اللي في البر,¹⁶ بالايمان اللي في المسيح يسوع.¹⁷ باه يكون الانسان تاع الله كامل, واجد باه يعمل كل ما فيه الصلاح.

Chapter 4

بشّر بكلام الله و²توسل ليك قدام الله و الرب يسوع المسيح اللي راح يدين الحيين و الموتى نهار اللي بيان و يجي الملكوت تاعو.¹ على خاطر راح يجي وقت يوليوا الناس ما³اوقف عليه في كل وقت مناسب و غير مناسب. لوم، و انذر، او عبط بكل صبر في التعليم. يبعدهم على الحق و⁴يستحملوش فيه التعليم الصحيح، بالصح يتبعوا اهواهم و يحطوا معلمين يكلموهم بالشيء اللي يحيوا بسمعوه، انا⁶اما انت كون دايمًا متوله لكل شيء. استحمل المشقات. اعمل عمل المبشر، تم خدمتك على احسن حال.⁵ يجروهم للخرافات. و راه يسنى فيّا تاج⁸جاهدت الجهاد الطيب، و تمت رحلتى و حافظت على الايمان،⁷ طرك راني قاعد تطقى بالشوية و ساعتى قريت. البر، اللي راح يكافيني بيه الرب الديان العادل في هاذاك اليوم. و مش غير ليّا انا وحدي بالصح ثاني لجميع المتشوقين ليه وقتاه يظهر. على خاطر ديماس خلاني و راح يطلب في هادي الدنيا هو سافر لتسالونيكى، و كريسكيس¹⁰ازرب روحك باه تجيني،⁹ لوصية لخرى اما¹²قعد معايا غير لوقا برك. جيب معاك مرقس على خاطر ينفعني ياسر في الخدمة.¹¹ سافر لغلاطية، و تيطس سافر ل دلماطية. كي تجي، جيبلي معاك البرنوس تاعي اللي خلتيو عند كاريس في ترواس، و ثاني جيبلي الكتب و¹³تيخيكس راني بعثول افسس. رد بالك منو انت ثاني، على اسكندر النحاس دار فيّا شر كبير، ربي يجازبه على الشيء اللي دارو.¹⁴ بالخصوص المصاحف تاع الجلد. واحد ما وقف معايا كي دافعت على روحي في المرة لولى، الكل خلاوني.¹⁶ خاطر ما قبلش لكلام اللي قلناه و عارضو معارضة كبيرة. و مازال ربي يزيد¹⁸بالصح ربي وقف معايا و قواني، حتى كملت التبشير، و سمّعت الامم الكل، منعت من فم الصيد.¹⁷ ربي يسامحهم. سلم على فرسكا و اكيلا و¹⁹بنجيني من كل شر و يحفظني للملكوت تاع السماوات. اللي ليه الجاه لدهر الدهور. امين. تحيات الختام ماذايك تجي قبل ما يدخل الشتاء. يسلم²¹اراستس قعد في كورنتوس. اما تروفيمس خلتيو مريض في ميليتس.²⁰ بيت انيسيفورس. الرب يسوع المسيح يكون معاك. النعمة معاكم الكل. امين.²² عليك اقبولس و بوديس و لينس و كلافدية و الخاوة الكل.

Titus

Chapter 1

من عند بولس، عبد الله، و الرسول تاع يسوع المسيح، على جال ايمان الناس اللي خايرهم الله و على جال باه نعرفو الحق، اللي على¹ بالصح بين كلمتو في الوقت³راجيين لحياة الدائمة، اللي وعدنا بيها الله اللي عمرو ما يكذب، قبل ما تبدى الدنيا.² حساب مخافة الله، ل تيطس، ولدي تاع الصبح على حساب شركة ليمان:⁴تاعها. بالتبشير اللي حطو ربي امانة بين يديا، على حساب حكم الله اللي يخلصنا. على هادي السبّة انا خلتيك في⁵نعمة و رحمة و سلام من عند الله الاب و ربي يسوع المسيح اللي يخلصنا. خدمة تيطس في كريت اذا واحد ما يعيبو حتى شيء، عندو غير⁶كريت باه تكمل تنظم لحوال اللي ما كملتهاش أنا، و تحط على كل مدينة شيوخة كيما وصيتك. الشيخ لازم يكون بلا عيب على خاطر هو لوكيل تاع الله، ما⁷مرى واحدة، و اولادو مومنين، ما همش عابشين في النجاسة و عاقلين. يكون كريم⁸يكونش يتكبر، و لا يتغشش في ساع، و ما يكونش سكارجي، و لا تاع عراك و مشاكل، و ما يكونش طماع في مال لحرام. لاصق ديما في لكلمة الصادقة حساب⁹بضيف الناس الغرباء، يحب يدير الخير، عاقل، يخاف ربي، عادل، يعرف يتحكم في روحو، على خاطر كاين ياسر من الرافضين اللي يهدروا¹⁰التعليم، باه يكون قادر يشجع بالتعليم الصحيح و يجاوب على الناس الي تحب تعكس. هاذوك اللي لازم لواحد يقفل لهم فوامهم، يحطمو ديار بكمالها،¹¹بكلام الباطل، و يخدعوا في الناس و بالخصوص جماعة الختانة، قال واحد منهم، و هم نبي تاعهم: "ناس كريت ديما كذايين. ذبابة واعرين. غير تاع¹²يعلموا في حوايج ما تصلحش، على جال مال لحرام. و ما يسمعوش للخرافات تاع ليهود، و باه ما يتبعوش¹⁴وهاذي هدره حق. لازم تكون واعر معاهم باه يولي ايمانهم صحيح.¹³كروشهم". كل شيء للطاهرين طاهر، اما المنجوسين و اللي ما همش مومنين ما عندهم حتى حاجة طاهرة،¹⁵هدرة الناس اللي بعدوا على الحق. يقولوا باللي همّا يعرفوا ربي، بالصح ينكروه بأفعالهم همّا منجوسين وعاصيين لله،¹⁶على خاطر مخم خامج و حتى الضمير تاعهم ثاني. ما يعرفوش يعملوا حتى حاجة صالحة.

Chapter 2

علم الشيوخه باه يكونوا فايقين، عندهم هيبة، و متعقلين، صحاح في ليमान و المحبة² أما انت اتكلم بالشيء اللى يليق بالتعليم الصحيح.¹ باه⁴ و النساء لكبار ثاني علمهم يتصرفوا بسيرة تليق بالقداسة، ما يكونوش تاع نميمة و لا تاع شراب، يعرفوا يعلموا الصلاح،³ و الصبر. يكونوا عاقلين، طاهرين، حاكمين دبارهم، صالحين، يطيعوا رجالهم، باه واحد ما⁵ ينصحوا الصغارات يحبوا رجالهم و يحبوا اولادهم، كون انت مثال ليهم في فعل الصلاح، رزين و منزه على كل شيء ما يعيبك والو⁷ و ثاني وصي لولاد يكونوا عاقلين،⁶ يتهاون بكلمة ربي. و الخدامين يطيعوا⁹ خلي كلامك يكون صحيح ما فيه حتى شوهة، باه لعدو تاعك يتخزى و ما يلقي فيك حتى شر.⁸ في التعليم تاعك، و ما يسرقولهم حتى شيء، و يكونوا صحاب امانة، باه في كل¹⁰ سيادهم، و يخلوهم راضيين عليهم في كلشي، و ما يخالفوش رايبهم، و تعلمنا بتعدوا على الكفر¹² على خاطر انعمة الله باننت و هي اللى تمع جميع الناس،¹¹ شيء يعلوا من شان تعليم الله اللى خلصنا. و احنا نستناو في النهار السعيد اللى راح يظهر فيه جاه¹³ و على ملذات الدنيا هاذي، و نعيشوا برزانة و صلاح و مخافة ربي في دار الدنيا، اللى ضحى بنفسو على جالتا، باه يفدينا من كل شر، و يجعلنا طاهرين باه نكونوا¹⁴ الله العظيم الشان و المخلص تاعنا يسوع المسيح. هكذا اتكلم بهذا لكلام، شجع، و انصح بكل عزيمة و سلطان، واحد ما يحقرك.¹⁵ الشعب تاعو اللى يغير على فعل الخير.

Chapter 3

ما يسبوا حتى² فكر المومنين باه يكونوا طايعين للحكام واصحاب السلطة و يكونوا خاضعين و واجدين باه يعملوا كل ما هو صالح،¹ حتى احنا ثاني كنا قبل ما نعرفوش، و ما نُؤخِّدُوش الراي واعرين،³ واحد، ما يكونوش مخاصمين، يكونوا مربيين و بالقدر مع الناس الكل. بالصح نهار اللي ظهرت محبة الله و كنا نجرى وراء الشهوة و جميع الملذات، عايشين في الخبث و الحسد، و في البغض لبعضنا. اللي⁶ خلصنا مش بفعالنا احنا، بالصح بالرحمة تاعو بالغسل تاع لولادة الثانية حياة جديدة بالروح القدس.⁵ اللطف تاعو لجميع الناس، الكلمة صادقة.⁸ حتى ولبنا بالنعمة تاعو ابرار، و نكونوا وراثه للحياة الدائمة اللي نرجاوها.⁷ فاض بيه علينا يسوع المسيح المخلص تاعنا. اما الهدرة اللي ما عندها⁹ و ما ذاييا تركزوا على هادي الامور، باه المومنين بالله يتقوا و يعملوا اعمال الخير. امور صالحة و تنفع الناس. اما صاحب البدع الظالمة اندرو¹⁰ حتى معنى، ولنساب، ولحسايف و المنازعات تاع الشرع بحد عليها، ما فيها حتى فايده، و لا منفعة. نهار اللي¹² راك عارف واحد كيما هذا غلط، و في ظلال حكم على روجو بروحو. ملاحظات اخيرة¹¹ مرة و زور، من بعد اجبد عليه. على قد ما تقدر عاون¹³ نبعثك اريتماس و الا تيخيس، في ساع ازرب ارواحي ل نيكوبوليس، على خاطر ناوي نعدى الشتاء لثمة، علم جماعتنا ثاني يعملوا الخير باه يوفروا لحوايج¹⁴ زيناس عالم شرع الله و ابولس باه يوجدوا ارواحهم للسفر و باه ما ينقصهم شيء. جميع اللي معايا يبلغولك السلام. و سلم انت ثاني على حبابنا في ليمان. النعمة تاع ربي تكون معاكم¹⁵ اللازمة، باه ما تكونوش بلا ثمار. اجمعين. امين

Philemon

Chapter 1

و ل ابغية الاخت² من عند بولس، لمحابسي تاع يسوع المسيح، و من عند الاخ تيموتاوس، ل فليمون خونا لحبيب و الخدام معانا،¹ ليكم السلام و النعمة من عند الله بابانا و الرب يسوع³ المحبوبة، ول ارحيس المتجنّد معانا في الخدمة، و للكنيسة اللي في دارك: كي نسمع على المحبة و الايمان اللي عندك⁵ نشكر ربي في كل وقت نذكرك فيه في صلاتي،⁴ المسيح. شكر و صلاة على جال فليمون ندعي للربي باه تكون المشاركة تاعك في الايمان منمرة باه تبين الصلاح⁶ من جبهة الرب يسوع المسيح، و لجميع الخاوة القديسين، على خاطر فرحتنا كبيرة و نتشجعوا بالمحبة تاعك، يا خونا راك فرحت قلوب الخاوة. بولس يهدر⁷ اللي فيكم على جال المسيح يسوع. بالصح على وجه لمحبة، نطلب منك- ادي بخاطري⁹ على هاذيك، حتى ولو عندي الحق في المسيح باه تأمر⁸، مع فليمون على انسيمس حببت نهدر معاك على ولدي انسيموس، اللي جبته¹⁰ انا بولس واحد شايب وكبير، و زيد ضرك محبوس على جال يسوع المسيح ثاني- انا بعثتو باه يرجع ليك. اقبلو، تقول¹² اللي كان قبل ما هوش نافع ليك، بالصح اليوم ولى نافع ليك¹¹ و الايمان وانا مربوط بالسلاسل، بالصح ما حببت نعمل حتى¹⁴ و كنت حاب نخليه يقعد معايا باه يعوضك انت و يخدمني و انا في السلاسل تاع الانجيل،¹³ عليا بعثتك قلبي. و هو بلاك يكون فارقك ساعة غير باه¹⁵ شيء بلا ما نشاورك، باه يكون الخير اللي راح تعملو تعملو من قلبك و موش بالسيف عليك. و متا و جاي موش كيما خديم بالصح خير من خو عزيز، هذا ليك انا، مالا كيفاه يكون¹⁶ يرجع ليك مرة واحدة و ما عادش يفارقك خلاص، و اذا كان ظلمك¹⁸ اذا كنت حاسبني شريك ليك في الايمان، اقبلوا كيما تقبلني انا.¹⁷ ليك انت خو في الدم و خو في المسيح مع بعضاهم! انا بولس هاذو وعد مني كتبتي بيدي: انا نخلص كل شيء. باه ما نقولكش اك¹⁹ في حاجة، و الا كان عندك دين عليه، احسبوا عليا انا. انا كتبت ليك، و علاوالي باللي موش²¹ نعم يا خويا، على وجه ربي فرحتي و هيني عليه في المسيح.²⁰ مديون ليك بالنفس تاعك انت ثاني. حاجة اخرى ثاني وجدلي بيت، على خاطر نتمنى ربي²² راح تخيبي، وعارف باللي راح تدير اكثر خلاص من الشيء اللي طلبتو منك. و يسلم عليك مرقس²⁴ يسلم عليك ايفراس اللي محبوس معايا على جال المسيح يسوع،²³ يسمع صلاتكم و يرجعني ليكم. تحيات ختامية و النعمة تاع يسوع المسيح رينا تكون مع الروح تاعكم. امين.²⁵ و ارسترخس و ديماس و لوقا اللي يخدموا معايا.

Hebrews

Chapter 1

كلما احنا اليوم في هذا الحين لخر بولدو، اللي جعلو وارث لكل² الله، بعد ما كلم جدودنا قبل بالانبياء، و ثاني بطرق اخرى ياسر،¹ و اللي بيه ثاني كَوْن العالمين، اللي هو بهاوة الجاه تاعو، و التصويرة تاعو هو بالذات، لحوايج الكل هازها بكلمة قدرتو، بعدما³ شيء، و لى عظيم اكثر خلاص من كل الملايكات على قد ما ورث اسم⁴ دارلنا هو بذاتو تطهير لذنوبنا، قعد على يمين العظيم الجاه في لعلاي، و كي⁶ على خاطر لشكون من لملايكات قال الله: "انت وليدي، انا ليوم ولدتك؟" و ثاني: "انا نكون باباه، و هو يكون ولدي؟" خير منهم. و قال على لملايكات: "الي صنع ملايكاتو من الريح، و خدامو من⁷ بعث ولدو البديري للدنيا قال ثاني: "كل ملايكات الله تسجد ليه". تحب الحق، و تكره⁹ بالصح على الابن قال: "عرشك يا الله يدوم على دهر الدهور. و صولجان العدل صولجان ملكك.⁸ لهيب النار." و "انت يا ربي من لول خلاص درت لرض، و السماوات عملتها¹⁰ الباطل. على هاذيك مسحك الله بزيت الفرحة اكثر من كل صحابك." و زيد¹³ و كيما لغطاء كي تطبقها تتبدل. و انت هو هو، وسينيك ما تفناش.¹² هي تفنى وانت تدوم، كلها ترشى كي الجرود،¹¹ بيديك. ياخي كلهم ارواح خدامة مبعوثة باه تخدم¹⁴ لشكون من لملايكات ربي عمرو قال: " افعد على يميني حتى نخط عديانك تحت رجلك؟" الناس اللي راح يورثوا الخلاص!.

Chapter 2

على خاطر لكلام اللي قالوه لملايكات تبت، و كل² على هاذيك لازم علينا نكونوا متولهين اكثر للشيء اللي سمعناه باه ما يفوتش علينا،¹ كيفاه مالا نمنعوا احنا كان سبلنا في خلاص كيما هذا؟ ثبتو ربي بذاتو في لول، و³ من تعدى عليه و عصاه تحاسب عليه حساب حقاني، و حتى الله كان شاهد معاهم بآيات و عجائب ومعجزات ياسر و مواهب من الروح القدس، يوزعها كيما⁴ زادوا ثبتوه الناس اللي سمعوه، و كاين واحد⁶ على خاطر العالم تاع المستقبل اللي نهذروا عليه ماهوش راح يكون خاضع للملايكات.⁵ يحب هو. يسوع يشابه لخاوتو نقصت من قيمتو⁷ الشاهد في الكتب المقدسة يقول: "واش يكون الانسان حتى تذكرو؟ و الا واش يكون ابن الانسان حتى تسال عليه؟ و حطيت كل شيء تحت رجليه". و اذا كان الله حطلو كل شيء تحت⁸ اقل من الملايكات مدة قليلة. و من يعد كللتو بالجاه و الكرامة، بالصح هاذاك اللي⁹ السلطان تاعو ما خلاش حاجة ما هيش خاضعة ليه. بالصح في هذا الزمان ما نشوفوش باللي كل شيء خاضع ليه. قيمتو هبطت شوية على لملايكات، نقصد يسوع، نشوفوه مكلل بالجاه و الكرامة، على خاطر استحتمل لوجاع تاع الموت، و ذاق الموت على خاطر بيه اللي يليق يكمل رايس خلاصهم بالاوجاع، اللي كل شيء ليه هو و بيه هو، و هو¹⁰ على جال كل واحد بالنعمة تاع الله. على خاطر اللي تقدس و اللي يتقدس الكل ليهم اصل واحد، هاذي هي السبة اللي على جالها ما¹¹ اللي يجيب اولاد ياسر للجاه. و قال ثاني: "انا متوكل على¹³ كي قال: "نخير خاوتي على اسمك، و في وسط لكنيسة نسبحك".¹² يحشمش بيهم و يسميهم خاوة، و على خاطر لولاد متشاركين في الدم و اللحم تشارك هو ثاني معاهم في¹⁴ الله". و ثاني: "راني انا والاولاد اللي عطاهم لي الله". و يحزر هاذوك اللي كانوا طول حياتهم¹⁵ الطبيعة تاعهم، باه الموت يفني هاذاك اللي عندو السلطان على الموت، اللي هو ابليس، و¹⁷ على خاطر ما جاش باه يحكم لملايكات، بالصح جاء باه يحكم ذرية براهيم.¹⁶ عابشين في العبودية على خاطر خايفين من الموت. على هاذا كان لازم يكون كيما خاوتو في كل شيء، باه يكون رحيم، و رايس تاع كهنة امين في كل واش يخص الله حتى يكفر على على خاطر كيما هو تعذب و جرب كل شيء يقدر يعاون الناس المتعذبين.¹⁸ الذنوب تاع الشعب.

Chapter 3

كيفاه كان مولى² مالا يا خاوتي القديسين لمشاركين في اللمة تاع الله, شوفوا ليسوع المسيح رسول اعترافنا و راييس الكهنة تاعنا,¹ بالصح يسوع يستاهل جاه اكثر من تاع موسى, كيما الجاه اللي³ امانة للي خابرو, كيما كان موسى ثاني مولى امانة على جميع بيت الله. موسى كان⁵ على خاطر كل بيت كاين شكون بناه, و اللي بنا كل شيء هو الله.⁴ يديه الواحد اللي بيني الدار اكثر من جاه الدار في ذاتها. اما المسيح هو مولى امانة على⁶ مولى امانة على جميع بيت الله على خاطر كان يخدم و يشهد على الشيء الجاي اللي راح يبينو الله. خاطر هو ابن الله في بيت الله. و احنا ههنا البيت تاعو اذا كان حكمنا بثقة في الرجاء و فخرة ما تتزعزعش حتى للاخر. التحذير من ما تقسيبوش قلوبكم, كيما درتوا نهار العصيان, نهار⁸ على هاذيك كيما يقول الروح القدس: "اليوم, اذا كان سمعتوا صوتو,⁷ عدم الايمان على هاذيك غضبت على الجيل تاعهم, و قلت:¹⁰ وين جربوني جدودكم. جربوني وشافوا اعمالهم مدة ربعين سنة.⁹ المحنة في الصحراء اتولوها¹² و حلفت عليهم باليمين وقت الغش: باه مايدخلوش في لهناء تاعي".¹¹ ديما كاين الكفر ف قلوبهم, و عمرهم ما عرفوا طريقي. بالصح كل يوم شجعوا بعضاكم, ما دامننا مازلنا¹³ يا خاوتي, ما يكونش بينكم اللي قلوبو معمور بالشر و بالكفر واللي بيعد على الله الحي. على خاطر ولينا متشاركين مع المسيح, اذا كان حكمنا حتى للاخر في الثقة¹⁴ نقولوا اليوم, باه ما تغركمش المعصية و تقسي قلوبكم. و شكون ههنا اللي¹⁶ كيما يقول لكتاب: " اليوم, اذا كان سمعتوا صوتو, ما تقسيبوش قلوبكم. كيما درتوا نهار المحنة".¹⁵ تاع لمرة لولى, و على من غضب الله مدة ربعين سنة؟ مش على¹⁷ عصاوه بعدما سمعوا صوتو؟ مش هاذوك الكل اللي خرج بيهم موسى من مصر؟ و على من حلف باليمين: "ما يدخلوش في لهناء تاعو", غير على هاذوك¹⁸ هاذوك اللي داروا المعصية, حتى طاحوا في الصحراء ميتين؟ و نشوفوا باللي ما قدروش يدخلوا على خاطر ما عندهمش ايمان.¹⁹ اللي ما حيوش يطيعوا؟

Chapter 4

على خاطر احنا ثاني سمعنا² وحتى اذا كان الوعد باه ندخلوا للراحة تاع الله مازال قايم هكذاك و نخافوا لا نلقاو رواحنا تحرمننا منو! ¹ اما احنا لبشارة كيما سمعوها همّا، بالصح لكلام اللي سمعوه ما نفع فيهم والو. على خاطر ما كانش ايمان في الناس اللي سمعوه. المومنين راح ندخلوا في الراحة تاع الله، كيما قال: "حتى حلفت عليهم باليمين وقت الغُش باه ما يدخلوش للراحة تاعي" رغم اللي و قال هذا لكلام كي تكلم على سابع يوم: "وربّح الله من جميع اعمالو في سابع⁴ لعمال الكل كُفّلت من الوقت اللي بدات فيه الدنيا. و اذا كان الناس اللي سمعوا لبشارة في لول ما دخلوش على جال العصيان تاعهم،⁶ و ثاني قال: "ما يدخلوش في الراحة تاعي".⁵ يوم". على هاذيك يرجع الله ويعمل يوم كي يقول على لسان داود: "اليوم" بعد هذا الزمان كامل، كيما⁷ كايين ناس واحد اخرين راح يدخلوها. على خاطر لو كان جا يشوع رتحهم ما يزيدش يهدر على نهار واحد اخر.⁸ قال: "اليوم، اذا كان سمعتوا صوتو، ما تقيسبوش قلوبكم". على خاطر اللي يدخل في الراحة تاع الله يرتاح هو ثاني من اعمالو، كيما ربّح الله من اعمالو.¹⁰ مالا ما زالت كايينة راحة لشعب الله!⁹ على خاطر كلمة ربي حية و¹² مالا خلي نديروا مجهودنا باه ندخلوا في هاذيك الراحة، باه واحد ما يطيح في عصيان كيما هاذاك بالذات.¹¹ قادرة في فعالها و امضى من كل سيف بجيّهتين، و تدخل في لعماق لمفرق النفس والروح ولمفاصل و حتى للمخ تاع لعظام، وتميز و ما كايين حتى مخلوق يخفى عليه، كل شيء عريان و مكشوف قدامو اللي امرنا بيديه. يسوع المسيح هو اعظم¹³ افكار القلب و نيتو. على خاطر¹⁵ و على خاطر عندنا رايس تاع كهنة عظيم عدى في السماوات، يسوع ابن الله، نبقاو حاكمين في الايمان تاعنا.¹⁴ رايس كهنة خلونا تقدموا¹⁶ رايس الكهنة تاعنا ماهوش عاجز باه يحن على ضعفنا، هو تجرب في كل شيء كيما احنا بالذات بالصح هو بلا معصية. للعرش تاع النعمة بكل ثقة باه نالوا رحمة و نلقاو نعمة تعاوننا وقت اللي نتاجولها.

Chapter 5

و كل رايس تاع كهنة يذيوه من بين الناس و يحطوه يقدم خدمة للناس في الامور اللي تخص الله, باه يقدم قربان و ذبايح يكفر بيها¹ و على هذا الشيء ملزم³ و يكون قادر باه يرفق بالجاهلين و بالصالحين, على خاطر هو ثاني عندو ضعفات كيما لخرين.² على الذنوب, و واحد ما يقدر يحط روحو بروحو في هاذي الخدمة, غير اذا كان دعاه الله⁴ يمد كفارة على روحو هو ثاني كيما يمد كفارة على الشعب . هكذاك ثاني المسيح ما اداس الجاه هو لروحو باه يولي رايس تاع كهنة, بالصح الله هو اللي قالو: "انت ولدي, انا اليوم كيما هارون. و هو اللي كان في ايام حياتو⁷ كيما يقول ثاني في موضع واحد اخر: "انت كاهن على طول الزمان في مرتبة ملكي صادق".⁶ ولدتك". حتى وهو⁸ البشرية يرفع في الصلوات والدعاء و يعيط بالدموع لله القادر باه يمنع من الموت, و استجاب لو على جال التقوى تاعو, مرسوم من عند¹⁰ و كي وصل لدرجة الكمال ولى سبب خلاص ما يفناش للناس اللي يطيعوه,⁹ ابن تعلم الطاعة بالشيء اللي توجع بيه. و عندنا كلام ياسر من جبهة هذا الموضوع, بالصح التفسير تاعو صعب باه¹¹ الله كاهن على مرتبة ملكي صادق. التحذير من الارتداد على حساب المدة انتوما كان من المفروض تكونوا معلمين بالصح راكم مازلتوا تحتاجوا¹² نهذروه, على خاطر وليتو ثقال باه تسمعوا. على خاطر كل واحد مازال يشرب في¹³ لشكون يعلمكم الاركان لولى تاع اقوال الله, و وليتوا محتاجين للحليب, مش للماكلة القاوية. اما الماكلة القاوية للناس البالغين, اللي دربوا الحواس تاعهم باه¹⁴ لحليب ماعدوش خبرة في كلام البر على خاطر مازال طفل صغير, يعرفوا كيفاه يميزوا بين الخير و الشر.

Chapter 6

على هاذيك احنا رانا ماشيين للقدام للكمال وما نرجعوش للكلام على الاركان لولى اللي قايمه على ساس التوبة من الاعمال الميتة¹، وهذا الشيء اللي رايحين نديروه بإذن الله³ و المعمودية، و لحطان تاع ليدين، و قيامه الموتى، و لحساب الابدي² و الايمان بالله، و ذاقوا كلمة الله⁵ على خاطر الناس اللي فات منهم تفتحت البصيرة تاعهم، و ذاقوا الموهبة الفوقانية، و لاو شركاء مع الروح القدس⁴، و من بعد طاحوا، ماهوش ممكن يتجددوا بالتوبة مرة اخرى، على خاطر بالخسارة⁶ الصالحة و المعجزات تاع الدنيا لخرى اللي جاية، و كل ارض روات قداه من مرة من الماء تاع النو اللي صب عليها، و مدت زرع صالح⁷ تاعهم يزيدوا يصلبوا ابن الله و يخشموا بيه. بالصبح اذا كان خرجت غير الشوك و الحسك، تكون محقورة و تلحقها دعاوي الشر، و للناس اللي فلحوها، تنال بركة من عند الله. حتى و اذا كنا نتكلموا كلام كيما هاذي يا لخواوة، احنا متيقنين من جيهتكم باللي عندكم امور على الخلاص تاعكم⁹ تكون اخرتها للنار تاكلها. على خاطر الله ماهوش ظالم حتى ينسى واش درتوا و اعمال لمحبة اللي بينتوها على جال اسمو، وقت اللي¹⁰ خير ياسر من غيرها. حتى ن يتحقق¹² بالصبح احنا نتمناو باه كل واحد فيكم بين هذا الحماس حتى للآخر¹¹ خدمتوا الخاوة القديسين و مازلتوا تخدموا فيهم. نهار اللي الله وعد¹³ الرجاء تاعكم. باه ما تفشلوش و ديروا كيما هاذوك اللي امنوا وصبروا حتى نالوا الوعود تاع الله. وعد الله الصادق و هكا¹⁵ و قال: "راح نباركك بالبركة و نكثرك ياسر خلاص".¹⁴ براهيم، ماكانش حتى واحد اعظم من هو، ولى حلف بروجو هو بالذات، و الناس يحلفوا بالشيء اللي اعظم منهم، و الحلف هو اللي يثبت اقوالهم و هو اللي يفض كل¹⁶ صبر براهيم و نال الوعد من عند ربي. و¹⁸ هكذاك الله كي حب بين لي راح ينالوا الوعد تاعو باللي هو صادق باه يوفي الشيء اللي وعد بيه، ثبتو كي حلف،¹⁷ عركة بيناتهم. كان لنا الوعد و العاهد في روز ما يتبدلوش، و عمرو الله ما يكذب فيهم، الشيء اللي يشجعنا ياسر، احنا اللي حاكمين في الله على وبن²⁰ هذا الرجاء اللي هو لنفوسنا كيما المرسى الآمن و الثابت، اللي يدخل لداخل خلاص وراء الحجاب،¹⁹ جال الرجاء اللي دارهولنا. دخل يسوع قبلنا و على جالنا، و ولي راييس تاع كهنة بمرتبة ملكي صادق على طول الزمان.

Chapter 7

كان ملكي صادق، الملك تاع ساليم، و كاهن لله العالي، كي عاد ابراهيم راجع بعدما غلب الملوك و كسر شوكتهم، عرّضو ملكي¹ و مدلو ابراهيم لعشور من كل حاجة. و المعنى تاع اسمو من لول "ملك العدل"، و ثاني "ملك ساليم" يعني² صادق و تلاقى بيه و باركو، و هو لا عندو لا أب و لا أم، و لا جدود، و لا بديّة أيام و لا آخرة حياة، بالصّح مشابه لابن الله بالذات. يبقى كاهن على³ "ملك السلام" بالصّح⁵ شوفوا قداه الجاه تاعو حتى ن ابراهيم وهو الرايس تاع الجدود الكل مدلو لعشور من خيار لغنم اللي عندو⁴ طول الزمان. الكهنة اللي من بني لاوي تطلب منهم الشريعة باه يديّو لعشور من عند الشعب، يعني من عند خاوتهم، حتى و لو كانوا من ذرية⁷ و ملكي صادق ما كانش من بني لاوي بالصّح حكم لعشور على ابراهيم وباركو و هو اللي اذا الوعد من عند الله في ذاتو⁶ ابراهيم. و الناس اللي اداو لعشور هما ناس فانيين، و اما هاذاك يشهد عليه لكتاب⁸ هاذي حاجة ما فيهاش هدره: لكبير هو اللي يبارك الصغير، على خاطر كان¹⁰ و نقدر نقول: باللي حتى لاوي اللي هو يدي لعشور تاع الشعب هو ثاني مد لعشور تاعو مع ابراهيم.⁹ باللي راه حي. لو كان جا الكهنوت تاع لاوي كامل - و هو الساس¹¹ في صلب باباه ابراهيم نهار اللي جا ملكي صادق و قابلو. الرب يسوع و ملكي صادق على خاطر¹² تاع الشريعة عند الشعب - ما كانش لازم يقوم كاهن واحد اخر على مرتبة ملكي صادق؟ و ما قالش على مرتبة هارون. و هاذو اللي قاعدن نهديروا عليه راه من عشيرة واحدة اخرى عمرو ما واحد¹³ اذا كان تبدل الكهنوت، تولي حتى الشريعة تتبدل ثاني. و الشيء اللي ظاهر باللي ربنا جا من عشيرة يهوذا، اللي عمرو موسى ما قال حاجة عليها من جبهة الكهنوت.¹⁴ منها خدم في المذبح. و مش كيما تطلب الشريعة من جبهة النسب،¹⁶ و الحاجة اللي تزيد تبين اكثر باللي ظهر كاهن واحد آخر كيما ظهر ملكي صادق،¹⁵ على خاطر يشهد عليه لكتاب ويقول: "انت كاهن على طول الزمان على مرتبة ملكي¹⁷ بالصّح عل ساس قوة لحياة اللي ما تفناش. على خاطر شريعة موسى ما وُضّلتش الناس للكمال. و جاء في¹⁹ و هكا تبطل لوصية تاع قبل على جال ضعفها و قلة فايدتها،¹⁸ صادق". الكهنة اللاويين و لاو كهنة بلا أي²¹ و هاذو الشيء ماتمش بلا ما يحلف عليه الله باليمين،²⁰ عوضها رجاء خير منها اللي بيه تتقربوا لله. يمين، و اما يسوع ولى كاهن و حلفو الله باليمين و قال: "حلف الرب و عمرو ما يندم، راك كاهن على طول الزمان على مرتبة ملكي و هاذوك الكهنة كثروا ياسر خلاص على خاطر كل مرة يموتوا و يجيو²³ و هكا ولى يسوع ضامن لعاهد خير من لعاهد لول.²² صادق". و هو قادر باه يخلص للتمام الناس اللي²⁵ اما يسوع على خاطر يبقى حي طول الزمان، عندو كهنوت ما يفناش.²⁴ و راهم وحيد اخرين، على خاطر كان لازم لنا رايس تاع كهنة كيما هذا. قدوس بلا شر و بلا²⁶ يتقربوا بيه لله، و هو حي ديما في كل حين باه يشفع فيهم. اللي ماهوش محتاج باه كل يوم يقدم ذبايح على ذنوبو هو و²⁷ عيب، فُصل روجو على المذنبين و طلع في العالي اعلى من السماوات. على خاطر الشريعة²⁸ من بعد على ذنوب الشعب كيما رياس الكهنة. على خاطر هو دار هاذو الشيء مرة واحدة، كي قدم روجو ذبيحة. تتصب ناس ضعاف همّا رياس الكهنة. اما الكلمة تاع الحلف باليمين تتصب ابنا كامل على طول الدهر.

Chapter 8

يخدم في² أما راس الكلام كامل هو: باللي عندنا رايس تاع كهنة بهاذا الجاه كامل, قاعد على يمين عرش العظيم الجاه في السماوات,¹ على خاطر كل رايس تاع كهنة يتخط باه يقدم³ قدس لقداس تاع الله و في الخيمة تاع الصح اللي نصيها الله مش اللي نصيها العبد. و لو كان جا يسوع في الارض مايكونش كاهن, على خاطر كايين الكهنة اللي⁴ ذبايح و قرايين. و هو ثاني لازم يكون عندو واش يقدم لله. و همّا يورولنا المثل للشيء اللي كايين في السماوات, كيما موسى نهار اللي جاء ينصب⁵ يديروا هاذا الشيء وعلى حساب الشريعة, بالصح المسيح نال خدمة خير ياسر على⁶ الخيمة, وحى ليه الله و قالو: "اعمل كل شيء كيما المثل اللي وريتهولك الفوق في الجبل". على خاطر لو كان جا العاهد لول بلا عيب,⁷ قد ما هو وسيط لعاهد اعظم من العاهد لول, على خاطر تثبت على ساس وعود خير وخير. و الله يلوم في شعبو و يقول لهم: "راح تجي ايامات, نعاهد فيها بني اسرائيل و بني يهوذا بعاهد⁸ ما كانش لازم يكون عاهد واحد اخر. مش كيما العاهد اللي عملتوا مع جدودهم نهار حكمتهم من ايديهم و خرجتهم من ارض مصر, و كي ما كانوا ثابتن على⁹ جديد. على خاطر هاذو هو العاهد اللي نعاهد بيه بني اسرائيل في ليامات الجاية, يقول الله: نجعل الشريعة¹⁰ عهدي, انا سببتهم يقول الله. و واحد ما يعلم صاحبو و واحد ما يقول لخواه:¹¹ تاغي في روسهم, ونكتبها على قلوبهم, وانا نكون لهم الها, و همّا يكونوا ليا شعب. و اذا كان¹³ راح يغفر لهم ذنوبهم, و ما نزيدش نذكر معاصيهم و اثمهم.¹² أعرف ربي, على خاطر كلهم راح يعرفوني من الصغير للكبير. قال: "جديد", معناها العاهد لول ولي قديم, و الشيء اللي يقدم و يعجز تسمى قرب يفص.

Chapter 9

على خاطر كاين البيت لول منصوب اللي يسميه: "القدس"، اللي كانت² و زيد العاهد لول كان عندو ثاني شعائر دينية و قدس ارضي،¹ فيه مبخرة تاع ذهب، و⁴ وراء الحجاب الثاني بيت واحد اخر يسميه: "قدس لقداس"،³ فيه لمنازة و المائدة و الخبز اللي يقدموه. تابوت العاهد اللي مرصع بالذهب من كل جبهة، و في وسطو ماعون تاع ذهب حاطين فيه المن، و فيه ثاني لعصا تاع هارون اللي و فوق منو الملايكة تاع الجاه مظللين بجنحيهم على لغطاء. حوايج ما نقدرش⁵ خرجت لورق، و فيه اللوحات تاع الشريعة في زور، و كي تعقل كل شيء كيما هكا و لات الخيمة واجدة، يدخلوا الكهنة للبيت لول في كل وقت، على جال⁶ نهديروا عليها الكل بالتفصيل. و اما للبيت الثاني اللي لداخل يدخل ليه برك غير رايس الكهنة مرة واحد في العام، و ما يقدرش يدخل غير⁷ الخدمة اللي يعملوها. و بهذا الشيء يبين لنا الروح القدس باللي⁸ بالدم اللي يقدموا على روجو هو وعلى ذنوب الشعب اللي داروها و همّا جاهلين بيها، و هذا الترتيب يرمز للوقت الحالي، و مادام البيت لول مازال قايم، اللي فيه يذبوا⁹ الطريق لقدس لقداس ما زالت ماهيش باينة، على خاطر هي شعائر تخص ليدن و خاصة برك بالماكلة والشراب¹⁰ الذبايح و يقدموا القربان، و حتى هكذا و ما تخليش الكاهن كامل، بالصح المسيح،¹¹ و كل انواع لوضوء، محطوطة حتى ن يجي الوقت اللي يتعدل فيه كل شيء. المسيح هو الوسيط تاع العاهد الجديد هو رايس الكهنة اللي جاء و جاب معاه الخيرات اللي راح تكون في المستقبل، و عدى في خيمة اعظم و اكمل من الخيمة لولى، خيمة و ما دخلش بدم عتارس و عجول، بالصح دخل بدمو هو، دخل مرة واحدة لقدس¹² ماهيش مخدمة باليد، اللي ماهيش من هاذي الدنيا، على خاطر اذا كان الدم تاع لعجول ولعتارس ورماد تاع عجلة كي يترش على¹³ لقداس، و فدانا بواحد الفداء لا يقنى لا يزول. قدها مالا يكون الدم تاع المسيح، اللي بروج ما يقناش قدم نفسو لله قربان ما فيه حتى حاجة¹⁴ المنجوسين، يقدس و يطهر لبدن، و على جال هاذي هو الوسيط تاع العاهد الجديد، باه الناس اللي دعاهم¹⁵ تعيبو، قادر يطهر قلوبنا من لعمال الميئة باه نعبدوا الله الحي! و كي تعود كاينة¹⁶ ربي ينالوا الوعد تاع الورث الدائم، على خاطر الموت تاعو كان كفارة على الذنوب اللي صرات وقت العاهد لول. على خاطر لوصية تثبت غير على الموتى، و كي يكون مولى لوصية حي تولي ما عندها حتى¹⁷ وصية، لازم بيان يثبت باللي مولها توفى. على خاطر موسى بعد ما كلم الشعب كامل بالوصايا الكل اللي في شرع الله، هز الدم¹⁹ و العاهد لول ما تخصصش بلا دم،¹⁸ مفعول. و قال: "هاذا²⁰ تاع العجول و العتارس، و خلطهم بالماء و صوف احمر و نبات الزوفا، و رش على لكتاب في ذاتو و على الشعب الكل، و كل حاجة تقرب تتطهر بالدم على²² و البيت و المواعن تاع الخدمة الكل رشهم ثاني بالدم.²¹ هو الدم تاع العاهد اللي وصاكم بيه الله." و كان يلزم على هاذي لحوايج اللي تشابه للحوايج اللي في²³ حساب الشرع تاع الله، و بلا ما يسبح الدم ما تكونش مغفرة للذنوب! على خاطر المسيح ما دخلش²⁴ السماء تتطهر كيما هكا، و اما لحوايج اللي في السماوات صح، لازمها تتطهر بذبائح خير من هاذي. و هو لقداس مخدمة باليد و تشابه برك لهاذيك تاع الصح، بالصح هو دخل للسماء بالذات، باه يوقف اليوم في حضرة الله على جالنا. على خاطر²⁶ ما يقدمش نفسو في كل مرة، كيما يعمل رايس الكهنة كي يدخل لقدس لقداس كل عام بالصح بالدم تاع واحد اخر. هاذاك كان لازم يتوجع و يعاود يتوجع قدها من مرة من اللي بدات الدنيا، بالصح اليوم ظهر مرة واحدة في كمال الدهر باه يبطل هكا ثاني المسيح مات مرة واحدة²⁸ و كيما جعل الله للناس يموتوا مرة واحدة و من بعد يجي يوم لحساب،²⁷ المعصية بذبيحة نفسو هو. باه ينحي الذنوب على ناس ياسر، و راح يزيد يطهر مرة اخرى مش على جال الذنوب بالصح على جال الخلاص للناس اللي يستناو فيه.

Chapter 10

و على خاطر الشريعة ما هيش هي الصورة بذاتها تاع هادي لحوايج هي ظل برك للخبرات اللي جاية، و الذبايح اللي يذبحوها في كل¹ و لو كان جعلتهم كاملين كانوا يحبسوا ومايقاؤش يذبحوا، على خاطر اللي يعبدوا الله كان تنقاو مرة² عام لله ما تجعلهمش كاملين. على خاطر الدم تاع الثيران و تاع لعنارس⁴ بالصح هاذيك الذبايح كل عام تزيد تفكرهم بذنوبهم.³ واحدة يروح عليهم الشعور بالمعصية. لا ترضيك⁶ على هاذيك كي جا المسيح للدنيا قال لله: "ما طلبت لا ذبيحة و لا قربان، بالصح و جذت ليا بدن انسان.⁵ ما ينحش المعصية. على⁸ وليت قلت: "انا نجي، في لكتاب تقال عليا. ندير مشيئتك يا الله اللي تكتب عليا".⁷ ذبيحة المعصية و لا الذبيحة المحروقة بالنار. و من بعد زاد قال: "انا⁹ خاطر قال قبل: "لا حبيت ذبيحة و لا قربان و لا ذبيحة معصية ترضيك". هادي الكل تتقدم كيما يقول الشرع. و هادي هي المشيئة اللي تقدسنا بالبدن تاع¹⁰ نجي باه ندير مشيئتك اللي تكتب عليا يا الله". و هكا يتنحى الترتيب لول و يثبت الثاني. و كل كاهن يخدم و يقدم في هاذيك الذبايح بالذات كل يوم على الدوام، هادي الذبايح اللي ما¹¹ يسوع المسيح اللي قدموا مرة واحدة. بالصح المسيح بعد ما قدّم ذبيحة واحدة فريدة كفارة على الذنوب الكل، و من بعد جلس على يمين الله،¹² تقدّش تنحى منا الذنوب. و حتى¹⁵ على خاطر بذبيحة واحدة جعل الناس اللي قدّسهم كاملين بالتمام.¹⁴ حتى ن يجي النهار اللي عديانوا الكل يتخطوا تحت رجليه.¹³ "هاذا هو العاهد اللي نعاهدهم بيه في ليامات الجاية، يقول الرب، نخط الشرع تاعي في¹⁶ الروح القدس ثاني يشهد لنا. بعد ما قال قبل: على خاطر كي يكون السماح على هذا الكل ما لازم¹⁸ و مّا و جاي ما نزيدش نذكر ذنوبهم ومعاصيهم".¹⁷ قلوبهم و نكتبه في عقولهم، و احنا عندنا اليوم هادي الثقة باللي نقدرنا ندخلوا ل "قدس لقدس" بالدم تاع¹⁹ يكون قربان نقدموه كفارة على ذنوبنا. دعوة للثقة نتقدموا بقلب²² و عندنا اليوم كاهن عظيم الجاه قايم على بيت الله،²¹ طريق حي جديد فتحو بالحجاب، اللي هو الجسد تاعو،²⁰ يسوع، و تحكموا في رجانا اللي ثابت²³ صافي وايمان صادق، نطهروا قلوبنا من النية اللي ما هيش مليحة، ونغسلوا اجسادنا بماء طاهر نقي. و ما نخلّوش لجتماع تاعنا كيما العادة تاع²⁵ و نخرسوا على بعضانا في المحبة وعمال الخير،²⁴ فيه، على خاطر اللي وعدنا مولى امانة. و اذا كان خايرنا باه نغلطوا بالعاني بعدما عرفنا²⁶ واحد الناس، بالصح ديما نشجعوا بعضانا، على قد ما نشوفوا هاذاك النهار قاعد يقرب. اللي يخالف الشريعة تاع²⁸ بالصح يتخوف لقضاء تاع الله، و النار اللي راح تاكل العاصيين.²⁷ الحق، ما بقاش حتى ذبيحة تنفع للذنوب، مالا كيفاه يكون لعذاب للي حاسب روجو قادر يحط ابن الله²⁹ موسى و يشهدوا عليه زوز شهود والا ثلاثة كان يتقتل بلا شفقة ولا رحمة. نعرفوا شكون اللي قال: "انا اللي نفدي النار، تحت رجليه، و يقول على الدم اللي تقدسوا بيه باللي ناجس، ويستهنى بروح النعمة؟ بالصح اتفكروا ليامات³² و يا ويل اللي يطيح في يدين الله الحي!³¹ وانا اللي ناجزي، يقول الرب". و ثاني يقول: "ربي يحاسب شعبوا". من جبهة جاتكم لمحايين و لمعايرة و من جبهة اخرى وليتوا³³ الغايبة اللي بعدما تنورتوا فيها زدتوا صبرتوا واستحملتوا محايين كبار. غاضكم الحال عليا انا ثاني كي عدت في الحبس، و قبلتوا و انتوما فرحانين كي سلبولكم³⁴ شركاء مع اللي صراهم كيما انتوما. مالا ما تفرطوش في الثقة تاعكم اللي³⁵ اموالكم، عارفين في قلوبكم باللي عندكم مال لا يفنى لا يزول محفوظ ليكم في السماوات. على خاطر غير شوية برك "و اللي³⁷ على خاطر تحتاجوا للصبر باه نهار اللي تعملوا واش يحب ربي تتالوا الوعد تاعو.³⁶ عندها اجر كبير. اما احنا ماناش من الناس اللي يرجعوا للهلاك،³⁹ اما البار يحيا بالايمان، و اذا كان راح ارتد ما نرضاش عليه".³⁸ جاي يجي و ما يبطاش". احنا من اهل الايمان اللي يسلك النفس.

Chapter 11

بالإيمان نعرفوا باللي³ وبه هو اللي شهد الله لناس زمان.² أما ليما هو الثقة في الشيء اللي نستناو فيه و نصدقوا امور ما تتشافش.¹ بالإيمان ذبح هابيل ذبيحة لله خير من ذبيحة⁴ ربي خلق الدنيا بكلمة من عندو، و خرج لنا حوايج نشوفوها من حوايج ما نشوفوهاش. بالإيمان رفع الله⁵ قايين. و بالإيمان شهد عليه ربي باللي راه بار من لبرار، و رضى عليه. و حتى لو كان مات مازال ليما تاعو يهدروا! اخنوخ بلا ما يموت، و واحد ما زاد شافو على خاطر ربي رفعو عندو. و شهد عليه لكتاب باللي قبل ما يرفعو الله عندو كان راضي عليه. على خاطر بلا ايمان ما نقدروش نرضيو الله، اللي يجي عند الله لازم قبل يامن باللي راه موجود، و باللي يكافي الناس اللي يطلبوه.⁶ بالإيمان نوح نهار اللي وحى ليه الله على امور راح تصرى خاف، و بنى فلوكة باه يمنع عايلتو، و جاء لهلاك للعالم الكل، اما هو ورت⁷ بالإيمان ابراهيم نهار اللي دعاه الله باه يخرج من ارضو اللي كان راح يورثها، خرج و هو ما علا بالوش⁸ البر اللي كان الثمرة تاع الإيمان. و تغرب في لرض للي وعدو بيها الله تقول عليه في الغربة، و سكن في القيطون مع اسحاق و يعقوب الشركاء تاعو في⁹ وين يروح. و بالإيمان حتى سارة، وهي¹¹ على خاطر كان يرجى في مدينة مبنية على الساس اللي ربي هو صانعها و بانيتها.¹⁰ العاهد تاع الله بالذات. و جابت من واحد قرب يموت،¹² العاقرة و زاد فاتها لعمر، جعلها تهز بالكروش و تولد، على خاطر عرفت باللي هاذاك اللي وعد صادق. و كلهم ماتوا و هما في الإيمان، و ما نالوش لمور اللي¹³ ذرية قد نجوم السماء، و قد الرمل اللي في شط لبحر من كثرتها ما تتحسبش. و اللي يقولوا¹⁴ وعد بيها الله، بالصح شافوها من بعيد و صدقوها و حياوها، و استعرفوا باللي راهم غرباء و ما همش دابمين في الدنيا. بالصح¹⁶ و لو كان جاو يهدروا على لبلاد اللي خرجوا منها، كانت عندهم الفرصة باه يرجعولها.¹⁵ كيما هكا بينونا باللي راهم طالبين وطن. همتا يرجوا وطن اخر خير و خير، وطن سماوي. على هذا الشيء الله ما يحشمش بيهم كي يكون هو الاله تاعهم. و هو اللي وّجد لهم اللي قال عليه: "من¹⁸ بالإيمان قدم ابراهيم وليدو لفريد اسحاق ذبيحة نهار اللي جربو الله. قدم هاذاك اللي اعطاه الله العاهد،¹⁷ مدينة. على خاطر عارف باللي الله قادر يعاود يحييه من بين الموتى، و على هذا رج ليه وليدو اسحاق، و هذا¹⁹ اسحاق يكون ليك نسل". و بالإيمان يعقوب قبل ما يموت بارك²¹ و لاد يوسف في زوز²⁰ بالإيمان اسحاق بارك يعقوب و عيسو من جوايه ياسر. الشيء فيه معنى. و بالإيمان يوسف و هو قاعد يموت ذكر خروج بني اسرائيل من ارض مصر و كل واحد وحدو، و سجد لله و هو متكي على العكاز تاعو. و بالإيمان موسى، بعد ما ولد خزنوه والديه ثلاثة شهر، على خاطر شافوه طفل مليح، و ما²³ وصاهم باه يهزوا لعظام تاعو معاهم. و خابر يكون في الذل مع شعب الله و ما يكونش²⁵ و موسى كي كبر ما حبش يتسمى ولد بنت فرعون،²⁴ خافوش من امر السلطان. عندو هو العار تاع المسيح اغنى من كنوز مصر، على خاطر كان يشوف في الاجر اللي يسنى²⁶ في المتعة اللي مادومش تاع المعصية، و بالإيمان خلى مصر وما كانش خايف من السلطان لا يغضب عليه، و عقد العزم و ثبت روحو، تقول عليه كان يشوف في حوايج²⁷ فيه. بالإيمان دار الفصح و رش الدم باه كي يعدي ملاك الموت اللي يهلك كل بدري، ما يمس حتى واحد من بني²⁸ ما تشوفهاش العين. بالإيمان طاحت لسوار تاع اريحا بعد ما طافوا³⁰ بالإيمان عداو في لبحر تقول عليه بر، و كي حبوا المصريين يلحقوهم غرقوا.²⁹ اسرائيل. واش نزيد نقول³² بالإيمان منعت راحاب الزانية من لهلاك اللي لحق المذنبين، كي ضيفت عندها الجواسيس في زوز.³¹ عليها سبعة ايام. اللي بالإيمان قهروا³³ ثاني؟ ما يكفيش الوقت كان خبرتكم على جدعون، و باراق، و شمشون، و يفتاح، و داود، و صموئيل، و لنبيا، طفاو قوة النار، و منعوا من السيف، و تقووا من الضعف، و ولاو³⁴ مماليك، داروا العدل، و نالوا وعود الله، و سدوا للصيود فوامهم، نساء رجعوا اللي ماتولهم بالقيامة. و اخرين تعذبوا و ما رضاوش يمنعو ارواحهم على خاطر³⁵ في الحرب ابطال، و غلبوا جيوش البرانية. ترجموا، قصوهم بالمنشار، نحاو لهم روسهم تشردوا³⁷ و اخرين قاساوا العار و الجلد، و سلاسل و حباس،³⁶ حابين ينالوا قيامة اخرى خير. هاذي الدنيا ما تستاهلش و حابد كيما هما. هاملين في³⁸ في البلدان هاربين في جلود لغنم ولمعيز محرومين مقهورين مظلومين، على خاطر وّجد لنا احنا ما خير، و راد⁴⁰ هاذوك الكل مشهود ليهم بالإيمان، ما نالوش العاهد،³⁹ الصحاري و في الجبال ولمغاغر و الكيفان. الله باه ما يتكلموش غير بينا.

Chapter 12

و احنا اليوم على خاطر هاذي السحابة لكبيرة تاع الشهود دايرة بينا، ما لازم علينا غير نطرحوا كل ثقل، و كل معصية لاسقة فينا،¹ و نشوفوا لرايس ايماننا و مكملو يسوع، اللي استحمل الصليب ماهموش العار² تجريو في الميدان تاع الجهاد اللي يستنى فينا بالصبر، تفكروا في هذا اللي استحمل من المذنبين عداوة كيما هاذي باه³ ما على جال الفرحة اللي تستنى فيه و جلس على يمين عرش الله. و بلاك نسيتموا لكلام اللي قلناهو لكم تقول⁵ ما زال ما قاومتوش حتى ن يسبح الدم وانتوما تجاهدوا في المعصية،⁴ تملوش وتفشلوش. على خاطر اللي يحبو ربي يربيه، و يجلد اللي راضي⁶ عليكم اولادنا: "يا ولدي، ما تحقرش ضربة ربي، و ما تفشلش اذا كان عزك. بالصح اذا ما كانش عندكم⁸ استحملوا التأديب على خاطر ربي يعامل فيكم كيما ولادو. و كاش ما كاين ابن ما يربيهش باباه؟⁷ عليه". و اذا كان والدنا تاع الدنيا يربونا، و نهايو منهم.⁹ قسمة في التأديب اللي هو غير للولاد، مالا انتوما ولاد زنى ما كمش ولادو صح. هاذوك كانوا يربو فينا ساعة ساعة و كيما يحوا همّا، اما الله بأدبنا¹⁰ ما يكونش اولى بينا نخضعوا لبابانا في الروح، باه نالوا حياة؟ بالصح التأديب الكل في ساعتو يحزن ما يفرحش. بالصح في اخر يخرج للناس اللي عاناو¹¹ لمصلحتنا، باه نشاركوه في القداسة تاعو. و اعملوا لرجليكم طرق مقدودة، باه العايب ما¹³ على هاذيك زبروا يديكم المرخوفة وركاييكم الضعيفة،¹² منو ثمار الصلاح و لهناء. تبعوا السلام مع الناس الكل، و عيشوا حياة القداسة اللي بلا بيها واحد ما يقدر يشوف¹⁴ يكو عيش بالصح يبرى. عندكم لا ترفضوا الله. عسوا ارواحكم باه واحد منكم ما يخيب من نعمة الله. عندكم لا ينبت فيكم عرق تاع مرارة يجب التقلق و يتنجسوا بيه ناس¹⁵ ربي. و راكم عارفين من بعد كي¹⁷ و ما يكونش فيكم واحد زاني و الا سفيه كيما عيسو اللي باع حقو في الورثة على جال كرشو.¹⁶ ياسر. على خاطر انتوما ما جيتوش لجبل تاع الصح¹⁸ حب يورث البركة خاب، و ما لقاش كيفاه يتوب، رغم اللي طلبها و هو يبكي بالدموع. و صوت بوق و صوت هدرة، الناس اللي سمعوه طلبوا ما يزيد لهم حتى كلمة اخرى،¹⁹ شاعل بالنار، و ضبابة و ظلمة و ريح قاوية. و كان هاذاك²¹ على خاطر ما قدروش يستحملوا واش طلب منهم: "و حتى الحيوان اللي يمسه الجبل، يترجم الا يتقتل بالسهم".²⁰ بالصح انتوما قربتوا من جبل صهيون، و من مدينة الله الحي، اورشليم²² المنظر مرعب يخوف حتى قال موسى: "راني خايف نترعّد". قربتوا من كنيسة ليكار المكتوبين في السماوات، و لله ديان العالمين، قربتوا من لروح²³ السماوية والاف لملايكات في محفل كبير، عندكم لا²⁵ قربتوا للوسيط تاع العاهد الجديد، يسوع، قربتوا من دم مرشوش كلامو فصيح اكثر من دم هابيل.²⁴ تاع لبرار لكاملين، ترفضوا المتحدث. اذا كان اللي رفضوا المتحدث بكلام الوحي في لرض ما منعوش من العقاب، كيفاه مالا نمعوا احنا كان رفضنا اللي صوته زرع لرض في هاذاك الوقت. اما اليوم وعد و قال: "مرة اخرى راح نزيد نزلزل مش لرض²⁶ المتحدث اللي من السماء! و كي قال: "مرة اخرى"، دليل باللي لحوايج المخلوقة تزعزع و تفني و تبقى لحوايج اللي ما تتزعزعش.²⁷ برك حتى السماء ثاني". على خاطر: "الهنا²⁹ تكونوا شاكرين ديما على خاطر نلنا ملكوت ما يتزعزعش، بالشكر نعبدوا الله عبادة يرضى عليها بخشوع و تقوى.²⁸ نار آكلة".

Chapter 13

ما تنساوش تصيفوا البرّانية الغرياء، على خاطر بيها اللي ناس بكري صيفوا الملايكات بلا ما² حافظوا على لمحبة تاع الخاوة بيناتكم.¹ الزواج⁴ اذكروا المحبوسين كي شغل راكم محبوسين معاهم، و اذكروا المتعذبين كي شغل راكم انتوما اللي قاعدين تتعذبوا.³ يعرفوا. اجعلوا سيرتكم⁵ لازم يكون مكّرم عند كل واحد، و فراش الزواج لازم يكون طاهر. اما الناس الفاسقين و اللي يزنيو يحاسبهم الله. حتى نقدروا نقولوا بكل⁶ بعيدة على محبة المال. كونوا قانعين بالشيء اللي عندكم، على خاطر قال: "ما نسيلش فيك و ما نخليكش"، اذكروا المعلمين تاعكم اللي كلموكم بالكلمة تاع الله. اديو العبرة⁷ ثقة: "ربي معايا ما عندي من واش نخاف. واش يقدر يديري بنادم؟". ما تبعوش الظلال و ما تروحوش يسوع المسيح هو هو البارح و اليوم و على طول الزمان.⁸ من حياتهم و موتهم و تمثّلوا بالايمان تاعهم. عندنا مذبج ما يحقق للناس¹⁰ وري تعاليم اخرى غريبة، على خاطر خير لكم تتقوى قلوبكم بالنعمة، مش بالماكلة اللي ما عندها ماتنفع. على خاطر الحيوانات اللي يدخل رايس الكهنة بالدم تاعها لقدس لقدس كقارة على¹¹ اللي يخدموا في خيمة العاهد باه ياكلوا منو. على هاذيك حتى يسوع ثاني، باه يقدس الشعب بالدم تاعو، تعذب و مات لبري خارج الباب تاع¹² المعصية تاكلها النار لبري خارج المحل. على خاطر ما عندناش مدينة دائمة لهنّا، رانا نسعاو للمدينة تاع¹⁴ هيا مالا نخرجوا ليه، لبري من المحل و نهزوا العار تاعو.¹³ لمدينة. ما تنساوش اعمال الخير و¹⁶ هيا نتقدموا لله بالمسيح ذبيحة الحمد في كل وقت، نقولوا كلام ثمار الفم المستعرف باسمو.¹⁵ المستقبل. اسمعوا كلام المرشدين تاعكم وطيعوهم، على خاطر يسهروا على نفوسكم تقول¹⁷ الصدقة، على خاطر هادي الذبايح يرضى بيها ربي. صلوا لنا، احنا واثقين و ضميرنا¹⁸ يحاسبهم الله عليها، يخدموا فيكم و هما فرحانين، موش بالحسرة، على خاطر هذا ما ينفعكمش. و²⁰ بالصبح نطلب منكم و نحاولكم اكثر تصيلو باه يرجعني ربي ليكم في اقرب وقت. صلاة¹⁹ مرتاح، و ماذاينا نحسنوا في كل شيء. يجعلكم كاملين في²¹ الاله تاع السلام اللي قوّم راعي الخرفان العظيم الجاه، ربنا يسوع من بين الموتى، بدم العاهد اللي ما يفناش، كل حاجة صالحة باه تتمموا واش يحب الله، و يعمل فيكم الشيء اللي يرضيه بيسوع المسيح ليه المجد على طول الزمانات الكل. نخبركم باللي خونا²³ نطلب منكم يا خاوتي توسعوا بالكم و تستحملوا كلام الوعظ، على خاطر كتبت لكم بكلام قليل.²² امين. تحية ختامية سلموا على جميع المعلمين تاعكم و على كل القديسين. ناس²⁴ تيموتاوس خرج من لحبس، و كي يجيني عن قريب نجيو عندكم انا وياه. النعمة تكون معاكم الكل. امين. -للعبرانيين، كتبت من ايطاليا، على يد تيموتاوس-²⁵ ايطاليا يبلغولكم السلام.

James

Chapter 1

يا خاوتي² من عند يعقوب، عبد الله و عبد يسوع المسيح، بيعث السلام للعشاير في اثناش اللي مشتتين في الغربية. صعوبات و محابن¹ و الصبر هو اللي يوصلكم باه⁴ عارفين باللي الامتحان تاع ايمانكم يؤد فيكم الصبر.³ اذا كنتوا تعديو في صعوبات احسبوا فرحة كبيرة، و اللي تخصو الحكمة، يطلبها من عند الله يمدلو، هو كريم و يمد⁵ تكملوا الخدمة تاعكم، و هكا تكونوا كاملين و ما يخصكم حتى شيء. و كي يطلب يطلب بايمان بلا ما يشك خلاص، على خاطر المشكاك كيما الموجة في لبحر يدرها الريح⁶ و للناس الكل و ما يعايرش. الانسان⁹ الانسان اللي عندو قاده من راي تلقاه دايمًا متردد في كل شيء.⁸ و انسان كيما هادا ما ينال حتى شيء من عند الرب.⁷ بهيجها. و الانسان الغني يفخر بالتواضع تاعو، على خاطر المال ما يدومش كيما النوار اللي يطلع مع لحشيش.¹⁰ المتواضع يفخر بالقُدّر تاعو، يا سعدو اللي¹² تشرق عليه الشمس قاوية، يبيس لحشيش، و النوار يطيح و يفتى بهاه. هكذاك يذبل طالب المال و هو يجري وراه.¹¹ واحد ما يقول اذا كان عدّي في¹³ يصبر وقت المحنة، على خاطر اذا كان تزكي ينال " تاج حياة" اللي وعد بيه الرب للناس اللي يحيوه. بالصبح الواحد يتجرب اذا كان¹⁴ لمحابين: "راه الله يجرب فيا"، على خاطر الله ما يتجربش بالشر، و الله ما يجرب حتى واحد بالشر. كل حاجة¹⁷ يا خاوتي لحباب ما تغلطوش.¹⁶ و الشهوة تولد المعصية، و المعصية كي تكبر و تطيب تطلع الموت.¹⁵ غواتو الشهوة و خدعاتو. و هو اللي حب و ولدنا بكلمة¹⁸ صالحة، و كل موهبة كاملة راهي نازلة من فوق، من عند اب الانوار، اللي ما يتبدّل و ما فيه ظل يدور. يا خاوتي لحباب، كل واحد منكم يكون يسمع باسر و يهدر شوية، و يصبر ما¹⁹ الحق باه نكونوا باكورة على كل ما خلق. اسمعوا و اعملوا على هاذيك طيئشوا عليكم كل ما هو نجاسة و كل ما هو²¹ على خاطر الانسان كي يغضب ما يديرش الحق اللي يطلبو ربي.²⁰ بغضبش، و كونوا عاملين بالكلمة، موش تسمعوا برك و تخدعوا²² شر، و اقبلوا بصرافة الكلمة اللي يغرسها فيكم الله و اللي قادرة تمّنع نفوسكم. يكون كيما واحد يشوف مع روجو في لمرايا، و من بعد يروح و في²⁴ اذا كان واحد يسمع برك و ما يدير والو بالكلمة،²³ في ارواحكم. بالصبح اللي يشوف في الشريعة الكاملة - شريعة الحرية - و يثبت معاهها، و يولي يعمل بالكلمة موش يسمع و²⁵ ساع ينسى واش شاف. و اذا كان واحد حاسب روجو مذبّين، و هو ما يحكمش فمو، هادا يخدع في روجو، و التّدّين تاعو²⁶ ينسى، هادا يرج و يسلك على خير. التّدّين الطاهر النقي عند الله الآب هو هادا: كي يتفقد ليتامى و الارامل في ضيقهم، و كي يصون نفوس من لفساد تاع هادي²⁷ باطل. الدنيا.

Chapter 2

إذا كان دخل² ردوا بالكم من المحايلة يا خاوتي، و انتوما في الايمان تاعكم بالرب يسوع المسيح، رب المجد، ما تديروش المحايلة.¹ وكى شفتوا هاذاك اللي لابس مليح و قتلولوا: "ارواح³ عندكم واحد لابس الذهب و قش مليح، و ثاني دخل واحد فقير و قشوا مؤسوخ، موش لو كان تخممو مع ارواحكم تلقاو باللي تخمامكم⁴ أقعد هنا خير". و قتلوا للفقير: "انت روح أقعد لهيك" و الا: "أقعد في لرض". اسمعوا يا خاوتي لعزاز: يا خي الله هو اللي خابر الفقراء تع هاذي الدنيا باه يكونوا اغنياء في الايمان، و يكونوا وراثة للملكوت اللي⁵ شر؟ و همّا اللي⁷ و انتوما تحقروا الفقير. ياخي الاغنياء همّا اللي يتسلطوا عليكم و يكرركوكم للشروعات؟⁶ و عد بيه الناس اللي يحبوه؟ و اذا كنتوا تمشيوا بشريعة الشرايع كاملة اللي في لكتاب اللي تقول: "تحب قريبك كيما⁸ يعايروا في الاسم لمخير اللي تسميتوا بيه؟ بالصح اذا كنتوا تحايلا بين الناس. توليو تديروا في المعصية، و يحكم عليكم شرع الله على خاطر⁹ تحب روحك"، تكونوا عملتوا مليح. على¹¹ على خاطر اللي يدبر كل واش يقول عليه شرع الله، و يخالف غير حاجة وحدة برك، يسمى خالف شرع الله كامل.¹⁰ خالفتوه. اهدروا و اعملوا كيما¹² خاطر اللي قال: "ما تزنيش"، قال ثاني: "ما تقتلش". اذا كان ما زنيش بالصح قتل، تسمى خالفت شرع الله. اللي ما يرحمش غيرو حتى الحكم ما يرحموش، و الرحمة تغلب الحكم. الايمان و¹³ الناس اللي راح يحاكمهم الله بالشرع تاع الحرية. واش الفايدة يا خاوتي اذا كان واحد يقول باللي عندو الايمان بالصح ما عندوش لفاعيل تاع الايمان، كيفاه يقدر الايمان كيما هاذ¹⁴ لعمال واش الفايدة كي يجي واحد منكم و يقول لهم: "روحوا متهنيين، ادفاو و¹⁶ اذا كان اخ و الا اخت عرايا و ما عندهم ما ياكلوا،¹⁵ يمنعوا؟ هكا ثاني حتى الايمان، اذا ما كانتش عندو فعايل تبيينوا، يكون هو في ذاتو ميت.¹⁷ اشبعوا"، بالصح ما يعطيهم حتى شيء يستنفعوا بيه؟ راك تامن باللي¹⁹ بالصح كي الواحد يقول: "انت عندك ايمان، اما انا عندي لفاعيل. و ريلي ايمانك بلا فعال، وانا نوربك فعايلي يايماني".¹⁸ تحب تعرف يا الانسان الفاني كيفاه يكون الايمان ميت بلا فعايل؟²⁰ الله واحد. تعمل مليح. حتى الشواطن يامنوا و يترعدوا من الخوف! تشوف باللي الايمان عندو لفاعيل تاعو، و بالفعال يتم²² جدنا براهيم ياخي تبرر بالافعال تاعو، نهار اللي قدم اسحاق ولدو على المذبح؟²¹ و هكا تتم المكتوب عليه في لكتاب اللي يقول: "كي امن براهيم بالله اعطاه الله البر على جال ايمانو"، و²³ الايمان و يولي كامل، و حتى راحب الزانية ثاني، حتى هي²⁵ شفتوا كيفاه يتبرر الانسان بالفعال تاعو، موش برك بالايمان وحدو.²⁴ تسمى ابراهيم الخليل. هكا كيما يكون لبدن اللي بلا روح ميت، يكون ثاني²⁶ تبررت بالفعال، نهار اللي ضيقت الرسل عندها و من بعد هزتهم في طريق أخرى؟ الايمان اللي بلا فعال ميت.

Chapter 3

على خاطر كلنا نغلطوا² ما لازممش يكثرنا فيكم الناس اللي يعلموا يا خاوتي، و راكم عارفين واش من حساب نتحاسبوا احنا المعلمين!¹ شوفوا لحصنّه، نخطوا اللجام في³ حوايج ياسر. و اللي ما يغلطش في كلامو هاذك راجل كامل و قادر ثاني يحكم في بدنو الكل. و حتى البابور ثاني على قد ما هو كبير و على قد ما الريح قاوية، اللي يحركو دفعة صغيرة خلاص⁴ قمها باه تطاوعنا، و نقدروا نسوقوها. اللسان⁶ هكا ثاني اللسان، عضو صغير و هو يدير حوايج كبار. شوفوا نار صغيرة خلاص قداه من غابة تحرق! يذورها الرايس وين يحب. نار! عالم تاع دنوب. هكا تخط في الاعضاء تاعنا اللسان، اللي قادر ينجس البدن كامل، يشعل النيران في الدنيا الكل بنار من جهنمة. اما اللسان، واحد ما⁸ يقدر بنادم يربي الوحوش و الطيور و حتى الحيوانات اللي يزحفوا كل ما في البر و البحر، تتربى و تخضع للانسان.⁷ بيه نباركوا الله الآب، و بيه نسبوا الناس اللي خلقهم ربي على صورتو.⁹ يقدر عليه. هو شر ما تقدرش تسيطر عليه، مليان بالسّم القتال. كاش ما كاين عین تاع ماء تخرج من ينبوع¹¹ من فم واحد تخرج دعوة الخير و تخرج دعوة الشر! و هاذا الامر ما لازممش يكون يا خاوتي!¹⁰ يا خاوتي كاش ما كاين كرمة تجيب الزيتون، و الا دالية تجيب الكرطوس؟ هكا حتى عین تاع الماء الواحدة¹² واحد ماء حلو و ماء مالح؟ اللي فيكم حكيم و فاهم، بين فعالو بالحكمة و الوداعة و حسن التربية.¹³ ما تقدرش تخرج ماء مالح و ماء حلو! زوز انواع تاع حكمة حكمة كيما هاذي ماهيش نازلة¹⁵ بالصبح اذا كانت في قلوبكم لمرارة تاع الحسد و الغيرة، ما تفخروش بارواحكم و تكذبوا على الحق.¹⁴ و اما¹⁷ على خاطر وين يكون الحسد و النزاع، يكون التشويش و الشرور الكل.¹⁶ من عند الله، راهي حكمة دنياوية انسانية شيطانية. الحكمة اللي جاية من لفوق هي قبل كل شيء طاهرة، و ما تأذي حتى واحد، و متسامحة، و حنينة، و مليانة بالرحمة و الصلاح، لا فيها و البر هو الثمرة تاع الشيء اللي زرعه في السلام الناس اللي يسعاو للسلام.¹⁸ شك و لا نفاق.

Chapter 4

تحبوا تملكوا² ومنين تجي لقتيلة و العراك بيناتكم؟ موش من هنا تجي: من الشهوات تاعكم اللي قاعدة تحارب فيكم في اجسادكم؟¹ و كي تطلبوا ما³ كي ما تقدروش تقتلوا. و تحسدوا وكي ما تنالوش. تتعاركوا و تتقاتلوا، و انتوما محرومين على خاطر ما تطلبوش. يا واحد الخاينين، ما علابالكمش باللي محبة الدنيا هي عداوة لله؟ و اللي⁴ تنالوش، على خاطر تطلبوا باه تديرُوا اللي في هواكم انتوما. بالصح هو وجود⁶ و الا حاسبين لكتاب يهدر باطل كي يقول: الروح اللي فاض علينا ولى يغير⁵؟ حاب يكون من طلاب الدنيا، يولي عدو لله. قربوا⁸ طيعوا لله. قاوموا ابليس يهرب منكم.⁷ علينا بنعمة اكبر. على هاذيك يقول: "ربي يرد المتكبرين، بالصح المتواضعين ينعم عليهم". احزنوا و نوحوا و ابكيو. بدّلوا الضحكة بالدموع، و بدّلوا الفرحة⁹ لله يقرب ليكم. نطفوا ايديكم يا لمذنبين، و نقيؤ قلوبكم يا لمنافقين. ما تهدروش على بعضاكم بالشر يا خاوتي. اللي يهدر في خوه بالشر يسمى هدر في شرع الله و¹¹ تواضعوا قدام ربي يرفعكم.¹⁰ بالحزن. كاي¹² اللي يطّيح في خوه يسمى طّيح في شرع الله، و اللي يطّح في شرع الله، ما يسماش يمشي بيه، بالصح يسمى حاكم عليه. واحد برك اللي حط الشرع، و هو اللي يحكم بيه، و هو اللي يقدر يهلك و قادر يمتّع. شكون تكون انت باه تحاسب غيرك؟ ما تفخروش و ضرك الناس اللي يقولوا: "اليوم والا غدوا نروحوا لمدينة هاذيك و الا للمدينة الاخرى و ثمة نقعدوا عام واحد برك نخدموا على¹³ بغدوة انتوما ما علابالكمش غدوة واش يكون! على خاطر واش هي حياتكم؟ راهي بخار، يظهر شوية و من بعد يفنى.¹⁴ ارواحنا و نربحوا". اللي يعرف¹⁷ بالصح راكم تفخروا بالتكبر تاعكم. و كل هاذا الزوج و الفوخ شر.¹⁶ خير لو كان قلتوا: "نشالله كان عشنا ندير هكا و هكا".¹⁵ يعمل الصلاح و ما يعملوش، يتحسب عليه معصية.

Chapter 5

و الذهب و الفضة³ مالكم فنى، وقشكم كلاتو العثة.² نهذر ضرك مع الناس الاغنياء، ابكوا و نوحوا على المصايب الي راح تصيبكم.¹ و لعرق تاع الخدامين اللي⁴ تاعكم صددوا، وهاذاك الصديد يشهد عليكم، و ياكل لحومكم كي النار! هاذا واش تخزنوا للاخرة تاعكم. تنعمتوا في الدنيا، ترفهتوا شبعنوا قلوبكم،⁵ حصدولكم لراضي تاعكم، سلبتوه، حقهم يطلب فيكم عند ربي و سمعهم الله رب الجنود. حكمتوا على اللي يتقي الله. و قتلته. و هو ما دافعش على روحوا الصبر وقت⁶ كي اللي راكم توجدوا في ارواحكم للذبيحة. اصبروا يا خاوتي حتى لنهار اللي يحيي فيه الرب. شوفوا كيفاه الفلاح يخدم لرض و يقعد يسنى في الثمار الغالية. صابر يسنى⁷ الضيقات ما⁸ اصبروا انتم ثاني و ثبتوا قلوبكم، على خاطر قرب النهار اللي راح يحيي فيه الرب.⁸ في لمطر تاع لخريف و لمطر تاع الربيع. اصبروا كيما صبروا الانبياء اللي تكلموا باسم¹⁰ تدمروش على بعضاكم يا خاوتي باه ما يحاسبكمش ربي. هاو الديان واقف قدام الباب. يا سعد الناس الصابرين. سمعتوا على الصبر تاع ايوب و شفوتوا كيفاه جازاه الله في لخر. على خاطر¹¹ الرب اللي تعذبوا بالصبر. بالصبر قبل كل شيء يا خاوتي، ما تحلفوش، لا بالسما، و لا بلرض، و لا بأي شيء واحد اخر. اذا كان نعم¹² الله رؤوف و رحمتو واسعة. اذا كاين واحد فيكم يعاني في الصعوبات؟ ما عليه كان¹³ قولوا نعم، و اذا كان لا قولوا لا، باه ما يحاسبكمش ربي. الصلاة تاع ليمان كان فيكم واحد مريض؟ يعيط على الشيوخ تاع لكنيسية يصليو¹⁴ يصلي. اذا كان واحد فيكم فرحان؟ ما عليه غير يحمده ربي و يسبحو. استعرفوا¹⁶ و صلاة الايمان تشفي لمريض، وربي يعافيه ويشفيه، و اذا كان دار ذنوب يغفرها لو.¹⁵ عليه و يدهنوه بالزيت باسم الرب، كان ايليا بشر كيفنا في كل شيء،¹⁷ لبعضاكم بدنوبكم، و صلوا لبعضاكم، باه تبراو. على خاطر صلاة الانسان الصالح عندها مفعول كبير. و من بعد زاد صلى ثاني، صبت لمطر و خرجت¹⁸ و صلى صلاة باه ما تصبش لمطر، قعدت ثلاث سنين وستة شهر ما صبشش لمطر. يكون في علمكم باللي يرد مذنب للطريق الصواب،²⁰ يا خاوتي، كان واحد منكم بعد على الحق و ردو واحد اخر،¹⁹ لرض خيراتها. يمنغ نفس من الموت ، ويستر ياسر معاصي.

1 Peter

Chapter 1

من عند بطرس الرسول تاع المسيح يسوع، للمتغربين و المشتتين في بنتس و غلاطية و كبدوكية و اسيا و بيشينية، المختارين من عند¹ اللي خايرهم الله الآب من قبل و هو العالم بكل شيء، و قدسهم بالروح باه يطيعوا يسوع المسيح، و رش عليهم الدّم تاعو: ليكم² الله تبارك الله الاب ابو ربنا يسوع المسيح، اللي بالرحمة تاعو لكبيرة ولدنا مرة³ نعمة فايضة و سلام كبير. نحمدوا الله على الرجاء الحي و لورثة ما تفناش و ما تزولش و ماتفسدش، اللي مخيبة في⁴ اخرى في رجاء حي، بالقيامة تاع يسوع المسيح من بين الموتى، اللي تفرحوا بيه،⁶ انتوما اللي بالايمان القدرة تاع الله تعس عليكم، للخلاص اللي راح يظهر في اخر الزمان.⁵ السماوات على جالك، اللي بيها يتزكى الايمان تاعكم، كيما يعدي الذهب في⁷ حتى و اذا انتوما اليوم - اذا كان لا بد منو- راح تحزنوا شوية وقت يحاين متنوعة، اللي تحبوه بلا ما⁸ النار، و ايمانكم اغلى من الذهب الفاني، راح يكون شرف و كرامة و جاه نهار اللي يظهر فيه ربنا يسوع المسيح، حتى ن توصلوا نتالوا غاية شفوتوه. و حتى اذا كنتوا ما تشوفوهش بالصبر تامنوا بيه، و انتوما فرحانين بفرحة مجيدة ما توصفشش، وحبوا يعرفوا¹¹ هذا الخلاص اللي حوسوا و فركتوا عليه لنبياء، و تنبأوا بالنعمة اللي نلتوها انتم اليوم.¹⁰ ايمانكم وهي خلاص نفوسكم. وقتاه و كيفاه راح تجي هادي النعمة اللي دلهم عليها الروح تاع المسيح اللي فيهم، كي شهد لهم في هاذك الوقت على الاوجاع اللي اللي تكشفت لهم موش على جالهم هّا، بالصبر كانوا يخدموا فيكم انتوما،¹² راح يقاسيها المسيح و الامجاد اللي راح تجي من وراها. بهادي الامور اللي بينها لكم اليوم واللي وصلتكم لبشارة عليها في الروح القدس المبعوث من السماء. اللي حتى لملايكة تتمنى على هاذا حلوا مخاكم مليح و اتولوها، و اجعلوا رجاكم الكل على النعمة اللي راح تجيكم نهار اللي يظهر¹³ تشوفها. كونوا قديسين بالصبر كونوا قديسين في كلش،¹⁵ و كيما اولاد طايعين، ما تبعوش الشهوات تاعكم اللي كنتوا تدبروا فيها قبل ما تامنوا،¹⁴ يسوع المسيح. و اذا كنتوا تقولوا باللي الله اب ليكم و¹⁷ على خاطر جا في لكتاب: "كونوا قديسين على خاطر انا قدوس".¹⁶ كيما القدوس اللي ناداكم. عالمين باللي¹⁸ هو اللي يحاسب الناس الكل على اعمالهم كيف كيف ما يشوفش بالوجه، مالا خافوا الله في زمان غربتكم على لرض. بالصبر بدم كريم، دم لخروف¹⁹ فداكم من سيرتكم الباطلة اللي ورتوها من عند الجدود، موش بالحوايح الفانية كيما الفضة و الذهب، اللي خايروا الله قبل ما تتخلق الدنيا، بالصبر ظهر على جالك انتوما في هادي الزمانات²⁰ اللي بلا عيب ولا نجاسة، الدم تاع المسيح، نقيو نفوسكم²² و هو اللي جعلكم تامنوا بالله اللي قوّمو من بين الموتى ومدلو الجاه، و ولي الله هو غاية ايمانكم و رجاكم.²¹ لخرى، مولودين مرة اخرى، موش من²³ بالطاعة تاع الحق بالروح و بالمحبة لبعضاكم بلا نفاق، حبوا بعضاكم محبة طاهرة خايرة من القلب. على خاطر: "كل بنادم كي القش. و كل جاه بنادم كي نّوار²⁴ زرع يفنى، بالصبر من هاذك اللي ما يفناش، بالكلمة تاع الله الحية الدائمة. اما كلمة ربي تبقى ثابتة دايمًا". و هادي هي الكلمة اللي بشرناكم بيه.²⁵ المرجة، القش يّيس والنوار يطيح،

Chapter 2

و كي اللي راكم اولاد غير كيما ولدتوا، اشربوا لحليب العقلي الصافي باه تكبروا² نحيو عليكم كل خبث و خدع و نفاق و حسد و نميمة،¹ كي تچيؤ لييه، هو لاجر الحي اللي ما قبلوهش الناس، بالصح هو⁴ اذا كان ذقتوا قذاه ربي صالح. الحجر الحي و الشعب المختار³ بيه، كونوا انتوما ثاني حجار حية بانين بيت روعي، كهنوت مقدس، باه تقدموا ذبايح روحية مقبولة عند الله⁵ المختار لكريم من عند الله، يمد⁷ و لكتاب تاع الله ثاني يقول: "انا راح نخط في صهيون حجر زاوية مختار كريم، و كل من يامن بيه ما يخيبش".⁶ بيسوع المسيح. و "حجر صدمة و⁸ الكرامة للناس المومنين بيه، و اما الناس اللي ما يطيعوش، "الحجر اللي رفضوه البنانيين، ولي هو راس الزاوية" و اما انتوما سلالة مختارة، كهنوت تاع⁹ صخرة عثرة". و هما يتدعثروا على خاطر ما كانوش طايعين لكلمة الله، هاذو هو المصير تاعهم. اللي من قبل ما كنتوش¹⁰ ملوك، امة مقدسة، شعب مخصص، باه تخبروا على الفضايل تاع اللي ناداكم من الظلمة لنورو العجيب. يا لحباب، نطلب¹¹ شعب، و اما اليوم انتوما شعب الله. اللي كنتوا قبل بعاد على رحمة ربي، اما اليوم وليتوا مرحومين. احترام السلطات و خليؤ السيرة¹² منكم كي اللي راكم غرباء و ضياف في هادي الدنيا، تصونوا ارواحكم من الشهوة تاع الجسد اللي تحارب النفس، تاعكم بين الناس تكون مليحة، حتى اذا كانوا يتهموكم باللي راكم تدبروا في الشر، بالصح كي يشوفوا اعمالكم الصالحة يمجدوا ربي و¹⁴ اكرام للرب اخضعوا لكل سلطة موضوعة بين الناس. للملك على خاطر هو الحاكم لكبير فوق الناس الكل،¹³ نهار اللي يتفقدكم. على خاطر هادي هي الارادة تاع الله: كي انتوما¹⁵ للحكام تاعو اللي حطهم باه يعاقبوا الناس الفاسدين، و يكافؤوا الناس الصالحين. كونوا احرار، بالصح ما تدبروش كيما الناس اللي يتخباو بالحرية باه يدبروا الشر، انتوما¹⁶ تدبروا الخير تسكتوا الجهل تاع الناس الاغبياء. و انتوما يا اللي تخدموا عند الناس¹⁸ احترموا الناس الكل. حبوا الخاوة. خافوا ربي. احترموا الملك.¹⁷ ديروا واش يليق بالعبيد تاع الله. على خاطر كي تعرفوا ارادة¹⁹ كونوا خاضعين لسيادكم و قادروهم، موش غير للصالحين و الناس لملاح برك، بالصح حتى للقاسيين ثاني. على خاطر واش من مزبة عندكم كي تصبروا و نتوما قاعدين تخلصوا في الغلطات²⁰ الله نعمة، و تصبروا على لعذاب و تحملوا الظلم. على خاطر الله ناداكم لهاذا الشيء. المسيح هو ثاني توجع²¹ تاعكم؟ بالصح اذا عملتوا الخير وتوجعتوا و صبرتوا، تنالوا اجر عند الله، اللي كان كي يسبوه ما يرجعش، و كي²³ "اللي عمرو ما دار المعصية، و لا كان في فمو خدع"،²² على جالنا، و خللنا مثال باه نتبعوه. و هو اللي هز دنوبنا في البدن تاعو على المادية تاع الصليب، باه²⁴ كان يتوجع ما كانش يهدد بالصح كان يسلم امره للي يقضي بالحق. على خاطر كنتوا كي الخرفان السايبة، بالصح اليوم²⁵ نموتوا من جبهة الذنوب و نحيوا من جبهة الحق. اللي بالجروح تاعو شفاكم. رجعتوا لراعي نفوسكم و حارسها.

Chapter 3

الزوجات و الأزواج و انتم ثاني يا نساء, كونوا خاضعين لرجالكم, حتى واذا كان فيهم اللي ما يامنوش بالكلمة تاع الله, تجيدهم السيرة¹ و ما تكونش الزينة تاعكم من برى, في الشعر المصفور و الذهب و³كي يشوفوا الطهارة و مخافة ربي فيكم.² تاع نساكم بلا ما يهدروا, بالصح تكون الزينة اللي من داخل الخارجة من القلب اللي ما تفسدش, زينة الروح الهادية الطريفة, اللي غالية ياسر⁴القش الغالي, كيما كانت سارة تطيع ابراهيم⁶على خاطر بهادي الزينة اللي كانوا نساء زمان القديسات يتزينوا بيها وهما متوكلات على الله,⁵ عند الله. و انتم ثاني يا⁷و تعيطلو "سيدها". و بناتها اليوم, هما اللي يعرفوا كيفاه يتصرفوا و يديروا الخير, و ما يخافوا حتى من شيء خلاص. رجال, عيشوا مع نساكم عارفين باللي همّا اضعف منكم, و كرموهم على خاطر هما وارثين معاكم نعمة لحياة, باه حاجة ما تعيق لكم و في لخر, كونوا الكل متحدين في الراي بقلب واحد, عندكم محبة اخوية لبعضاكم, حثان على⁸صلاتكم. لمقاسية في فعل الخير ما تكافيوش الشر بالشر والا السب بالسب, بالصح بالعكس انتوما باركوا, على خاطر هذا هو الشيء اللي ناداكم ليه⁹بعضاكم, ضراف, و:"اللي يحب يعيش حياة هانية, و يشوف ايام سعيدة, يحكم لسانو على الشر, و يحكم فمو على كلام لخدع,¹⁰ ربي باه تورثوا البركة. على خاطر ربي عينو على الابرار, و وذييه تسمع دعاهم, و بالصح يحجب¹²ببعد على الشر, و يدير الخير, يطلب السلام, و يسعى ليه.¹¹ و حتى كان قاسيتو على جال الحق,¹⁴شكون ياذاكم اذا كنتوا تحرصوا على فعل الخير?¹³ وجهو على الناس اللي يديروا في الشر". و قدسوا الرب الاله في قلوبكم, و كونوا دايمًا مؤجدين ارواحكم باه تجاوبوا على كل¹⁵سعدكم. ما تتقلقوش وما تخافوا من حتى واحد, حافظوا على نقاوة ضميركم, باه الناس اللي يهدروا على السيرة¹⁶من سيقسيكم على سيئة الرجاء اللي عندكم, بضرافة و احترام, خير تقاسيو وانتوما تعملوا في الصواب, اذا كان¹⁷تاعكم الصالحة في المسيح, يخيب ضنهم كي ظلموكم تقول عليكم تديروا في الشر. هاو المسيح ثاني تعذب مرة واحدة على جال الذنوب, البار على جال¹⁸حب الله باه تقاسيو, خير من تقاسيو انتم تعملوا في الشر. اللي عصات ربي²⁰اللي فيه ثاني راج و بشّر للارواح المحيوسة,¹⁹المذنبين, باه يقرنا لله, و مات في البدن بالصح الله حيّاه في الروح, بكرى, كي كان الصبر تاع الله يستنى فيهم من ايامات نوح, كي كان يصنع في البابور, اللي منعوا فيه من الطوفان تاع الماء غير شوية. هذا اللي كان رمز للمعمودية اللي بيها متعنا, مش بالغسيل تاع وسخ البدن, بالصح بالنية الصادقة²¹خلاص من الناس, ثمانية عباد برك. و هو على يمين الله, خاضعة ليه لملايكة و السلاطين و²²تاع الضمير الصالح مع الله, بالقيامه تاع يسوع المسيح, اللي طلع للسماء, القوات.

Chapter 4

باللي كل من يقاسي لوجاع في الجسد، يَبْطُلُ² وكي عاد المسيح قاسى لوجاع في الجسد على جالنا، انتوما ثاني تسلحوا بهاذي النية.¹ و يكفينا الزمان اللي عدى من حياتنا³ المعصية، باه يعيش اللي بقالو من عمرو وهو يدير في المشيئة تاع الله، و يبعد على المعصية. واحنا نعيشوا كيما الناس اهل الدنيا، ماشيين في الدعارة و الشهوة، و الشراب، و لفساد، و التفرعين، و نعبدوا في لصنام المحرمة، و ربي اللي راح⁵ الشيء اللي يخليهم اليوم يستغربوا كيفاه ما تجربوش معاهم وراء هاذي الامور بالذات كيما موالفين، و يطّيحوا فيكم.⁴ على جال هاذي الشيء حتى الموتى ثاني تَبْشَرُوا، باه يتحاسبوا كيما الناس لخرين بالجسد، و يحياو⁶ يدين الحيين و الموتى راح يحاسبهم. بالصح قبل كل شيء، خليو لمحبة اللي بيناتكم تكون قاوية، على⁸ او كل شيء قريب يَفْضُ، ارزنوا و اتولهاوا للصلاة.⁷ عند الله بالروح. و كل واحد منكم يخدم لخرين بالموهبة اللي مدهالو ربي،¹⁰ كونوا مضيافين مع بعضاكم بلا ما تشكيو.⁹ خاطر لمحبة تستر ذنوب ياسر. اللي يتكلم يتكلم باقوال الله. و اللي يخدم يخدم بالقدره اللي مدهالو الله،¹¹ كيما ناس صالحين و كلهم ربي على النعمة تاعو المتنوعة. يا¹² باه يتمجد الله في كلش ببسوع المسيح، اللي ليه الجاه و العزة على طول الزمان دايمًا. امين. لمشاركة في لوجاع تاع المسيح افرحوا راكم¹³ لحباب، ما تستغربوش لمحاين الكاوية اللي تصرى بيناتكم، اللي بناها تجرب ايمانكم، تقول حاجة غريبة قاعدة تصرالكم، يا سعدكم كان عابروكم على جال¹⁴ كيما تشاركوا المسيح في لوجاع تاعو، تزيدوا تفرحوا اكثر و اكثر نهار اللي بيان في الجاه تاعو. ما يقاسيش الواحد¹⁵ اسم المسيح، على خاطر روح المجد، روح الله يستقر عليكم. همّا يكفروا على الله، اما انتوما يتمجد فيكم الله. بالصح اذا كان يقاسي على خاطرو¹⁶ منكم و هو قتال ارواح و الا سراق والا ماهوش ناس ملاح و الا يَدْخُلُ روجو في حوايج خاطينوا. وصل الوقت باه بيدى لقضاء تاع الله باهل بيت الله. و اذا كان بدى بينا احنا،¹⁷ مسيحي، ما يحشمش، و يتمجد الله على جال هاذي الاسم. و "اذا كان المّثقي بالسيف يمنع، وين راح بيان الفاجر و المذنب؟"¹⁸ كيفاه راح تكون لآخرة تاع الناس اللي ما قبلوش الانجيل تاع الله؟ مالا الناس اللي قاعدين يقاسيو كيما حبّ ربي، يعملوا الخير يتوكلوا على الله الخالق الامين.¹⁹

Chapter 5

نطلب من الناس لكبار اللي بيناتكم، انا صاحبهم الشيخ، واللي كنت شاهد على الالام تاع المسيح، و شريك في الجاه اللي راح يظهر،¹ ارعوا الرعية تاع الله اللي بيناتكم و اتولوها عليها، موش على خاطر مضطرين بالصبح من قلوبكم، و موش طمع في الفائدة بالصبح² باه نهار اللي بيان الرايس تاع الرعاة تتالوا تاج⁴ و موش باه تسيطر على المناصب و تتسلطوا على الرعية. كونوا مثال ليهم.³ بنشاط، و انتوما ثاني يا شباب، اخضعوا للناس لكبار، و كونوا كلكم خاضعين لبعضاكم، و البسوا كسوة التواضع، على⁵ المجد اللي ما يرشاش. مالا تواضعوا تحت يد الله القديرة على خاطر يحيي نهار⁶ و خاطر: "الله يوقف في وجه المتكبرين، اما المتواضعين ينعم عليهم". اتولوها و اسهروا. على خاطر عدوكم ابليس راه كيما الصيد اللي يزار، يحول⁸ ارميؤ عليه همومكم كاملة، و هو يتهلّى فيكم.⁷ يرفعكم، اثبتوا في ايمانكم و قاوموه، و ما تنساوش باللي خاوتكم في العالم كامل قاعدين يقاسيؤ كيما انتوما⁹ كاش ما يلقي فريسة يبلعها. و اله النعمة كاملة اللي نادانا للجاء تاعو الدائم في المسيح يسوع، بعدما قاسيتو شوية، راح يجعلكم كاملين، و يثبتكم، و¹⁰ بالذات. بعثت لكم هادي لبرية بكلمات قليلة¹² ليه الجاه و السلطان على طول الزمان و للابد. امين. تحيات ختامية¹¹ يقويكم، و يعطيكم القدرة. المكتوبة بيد سلوانس اللي لقيتو خو مولى امانة باه نشجعكم و نشهد لكم، باللي هادي اللي ذكرتها هي نعمة الله تاع الصبح اللي راكم تسلم عليكم لكنيسة اللي في بابل، اللي حتى هي مختارة من عند الله كيما انتوما، و يسلم عليكم ولدي مرقس.¹³ عايشين فيها. سلموا على بعضاكم بالبوسة تاع لمحبة. جميع اللي في المسيح الكل ليكم السلام. امين.¹⁴

2 Peter

Chapter 1

من عند سمعان بطرس عبد يسوع المسيح و الرسول تاعو، للناس اللي عطاهم الهنا و مخلصنا يسوع المسيح ايمان غالي كيما مد لنا¹ و زيد القدرة الالهية تاعو³ ليكم نعمة فايضة و سلام كبير كي عرفتوا الله و يسوع ربنا. تأكيد الدعوة الالهية و الاختيار الالهية² احنا بالذات، اللي بيهم وهب لنا اغلى العهود واعظمها،⁴ مدت لنا كل ما لازم للحياة و للتقوى، و هذا على خاطر عرفنا اللي نادانا بالجاء و الفضيلة، و على هذا بالذات- ديروا مجهودكم- باه⁵ اللي بيهم نهربوا من لفساد اللي تنتشروا الشهوة في الدنيا، و نوليو شركاء في الطبايع الالهية. و تزيدوا على العلم عفة، و تزيدوا على العفة صبر، و تزيدوا على الصبر⁶ تزيدوا على الايمان تاعكم فضيلة، و تزيدوا على الفضيلة علم، على خاطر اذا كانت فيكم هادي الفضائل الكل و على قد ما⁸ و تزيدوا على مخافة الله الأخوة، و تزيدوا على الأخوة محبة.⁷ مخافة الله، و اللي ما عندوش الاخلاق هادي، هو اعمى و ما يشوفش بعيد، و⁹ تكثر، تجعلكم نافعين و مثمريين و تعرفوا اكثر ربنا يسوع المسيح. على هاديك ديروا كل ما في مجهودكم باه تثبتوا باللي الله ناداكم و خابركم.¹⁰ نسي باه ينظف روجو من الذنوب تاعو اللي دارهم قبل. و هكا يفتح الباب قدامكم على وسعو باه تدخلوا للملكوت الدائم تاع ربنا و¹¹ على خاطر الا درتوا هذا الشيء ما تطيحوش خلاص. و على هاديك انا نحرض دايمًا باه نعاود نفكركم بهادي الامور، حتى و اذا كنتوا عارفينها و¹² مخلصنا يسوع المسيح. الوحي المقدس و انا عارف باللي ما بقايش¹⁴ و ما دامني مارلت في هادي الدنيا من حقكم ديمًا نفكركم و نوصيكم،¹³ مثبتين في الحق اللي عندكم. و ما دايمًا حتى بعد ما نروح عليكم، دايمًا تتفكروا هادي¹⁵ ياسر معاكم و نفارق السكنى تاع لبدن، كيما و رالي ربنا يسوع المسيح ثاني. على خاطر نهار اللي عرفناكم بالقوة تاع ربنا يسوع المسيح و بالرجوع تاعو ما كئاش نتبعوا في الخرافات لملفة، بالصبح كئاش¹⁶ الامور. على خاطر هو ادى من عند الآب الكرامة و المجد، كي جاء ليه هذا الصوت من عند الله تعالى:¹⁷ نشوفوا في الجاه تاعو قدام عينينا. و زدنا تأكيدًا اكثر،¹⁹ و احنا سمعنا هذا الصوت من السماء، كي كنا معاه في الجبل المقدس.¹⁸ "هذا هو وليدي لحبيب اللي بيه فرحت". من لكلام تاع الانبياء اللي عندنا، اللي تديروا مليح كي تثبتوا انتوما ثاني فيه، كيما اللي يمشي على كانكي يضوي بيه في الظلمة، حتى عالمين قبل كل شيء: باللي كل نبوة في الكتاب المقدس، واحد ما يقدر يفسرها²⁰ ن يطلع النهار، و يطلع كوكب الصبح في قلوبكم، على خاطر عمرها ما جات نبوة من ارادة انسان، بالصبح الروح القدس اللي كان يقود في ناس الله القديسين باه يتكلموا.²¹ من عندو.

Chapter 2

و ثاني كيما خرجوا انبياء كذّابين في وسط الشعب بكري، راح يكونوا ثاني بيناتكم انتوما معلمين كذّابين، اللي يدخلوا المذاهب اللي¹ و كابين ناس ياسر يتبعوا الفجور تاعهم. و تهلك. و همّا ينكروا الرب اللي شراهم، و يجّروا على ارواحهم و يهلكوا و هلاكهم ما يبطاش. و همّا بالطمع تاعهم ينافقوا في لكلام و يتاجروا بيكم. و اللي الحكم عليهم من بكري³ يكونوا سبة باه الناس بكفروا على طريق الحق. على خاطر كان الله ما شفقتش على لملايكة اللي غلطوا، و سلسلهم في الظلمة و رماهم في⁴ خلاص ما يُبطلش. و هلاكهم ما يغفاش. و ما شفقتش على العالم تاع ناس بكري، و جاب الطوفان على العالم تاع⁵ جاهنامة، و خلاهم محبوسين حتى ن يوصل نهار لقضاء، و جعل سدوم و عمورة رماد، و قضى عليهم بالهلاك، و خلاهم⁶ الفجّار و متّع برك غير ثمانية عباد من بينهم نوح اللي كان ينادي للصلاح. و متّع لوط البار، اللي ماكانش عاجبوا الحال على السيرة تاع الناس الفاسدين في الدعارة.⁷ عبرة للناس الفجار في الزمانات الجاية، و ربي⁹ اللي كان ساكن في وسطهم و كل يوم يشوف بعينه و يسمع بوزنيه، و قاعد يتعذب دخلاني في قلبو الصالح بفعاليهم الفاسدة.⁸ و¹⁰ هو اللي عارف كيفاه يمتنع الناس اللي يخافوه وقت المحنة، و يخلي الناس الفاسدين للعذاب اللي يستنى فيهم نهار لحساب، بالخصوص الناس اللي يتبعوا في الشهوات المنجوسة تاع الجسد، و يحقروا في السيادة تاع الله. ما يحشموش، و عاجبتهم ارواحهم، ما رغم اللي لملايكة- و همّا اعظم منهم في القوة و القدرة - ما يقولوش عليهم حتى¹¹ يخافوش كي يهينوا الكاينات اللي عندها المجد، و هاذوك راهم كيما الحيوانات اللي بلا عقل خلقهم ربي للعبادة و للهلاك، ما علا بالهمش في شكون قاعدين¹² كلمة خايبة قدام الرب. و يتحاسبوا على الشر اللي يديروا فيه. و حاسبين اللذة كي يعملوا الفجور جهار نهار. عيب و¹³ يحقروا، و راح يقنوا في لفساد تاعهم، عينيهم مليانة بالخبث، ما تشبعش من المعصية، يخدعوا في الناس¹⁴ عار عليهم، و زيد تعجبهم ارواحهم كي يتلموا معاكم و يخدعوكم. خلاو الطريق المستقيم، و بعدوا على الحق، و مشاوا في طريق¹⁵ اللي نفوسهم ضعيفة. قلوبهم موالفة بالطمع. عليهم دعاوي الشر. بالصّح ادى اللوم على المعصية تاعو، وقت اللي نطق حمار ايكم بصوت انسان و¹⁶ بلعام بن بعور اللي كان حاب يدي اجرة على الشر. على خاطر راهم¹⁸ هاذوك راهم ابيار بلا ماء، و غيوم هازتها الريح. اللي ربي مؤجد لهم الظلام الدامس لايد.¹⁷ حبّس الجهل تاع النبي. و¹⁹ يقولوا في باطل كبير. يخدعوا بالشهوات تاع الجسد و بالفجور الناس اللي عاشوا في الضلال بالصّح كانوا قراب من الخلاص، على خاطر اذا كانوا²⁰ يوعدوا فيهم بالحرية، و همّا في ذاتهم عبيد للفساد. على خاطر اي حاجة تغلب لواحد، يولي مستعبد ليها ثاني! بعد ما منعوا من النجاسة تاع الدنيا هاذي، نهار اللي عرفوا الرب و المخلص يسوع المسيح، يزيدوا يرجعولها و يطيحوا في الشبكة تاعها كان خير لهم لو كان ما عرفوش طريق الصّلاح، خير من اللي يعرفوه و من بعد يرتدوا²¹ و يتغلبوا، و يوليوا اشر من اللي كانوا في لول. و صدق فيهم لمثل اللي يقول: "كلب و عاود كلى القياء تاعو"، و "حلوفة عامت و رجعت تتمرغ"²² على الوصية المقدسة اللي تسلموها. في الغرقة".

Chapter 3

باه تتذكروا لكلام اللي قالوه² هاذي يا لحباب اليوم لبرية الثانية اللي كتبتها لكم، و في لبريات في روز، نولّهمكم و نشجع تفكيركم النقي،¹ قبل كل شيء لازم تعرفوا: في اخر³ الانبياء القديسين قبل، و تتفكروا واش وصيناكم احنا الرسل، و تتفكروا واش وصاكم الرب المخلص. و يقولوا: "وَيُنَوِّسُ يَاحِي وَعَدَ بَاه يَرْجِعْ؟ او من نهار اللي ماتوا جدودنا كل شيء الزمان راح يجيو ناس مستهزين، يمشيو على هواهم، و ماهمش حابين يستعرفوا باللي: السماء و لرض من بكري كاينين و باللي بكلمة من عند الله⁵ باقي كيما راه من اللي بدات الدنيا". اما السماوات و لرض اللي كاينة اليوم،⁷ و بيها لرض بكري غرقت في الطوفان كي فاض عليها الماء و فئات.⁶ تَكُونُوا من الماء و بالماء، بالصّح كاينة حاجة مازايبا ما تخفّاش عليكم⁸ راهي محفوظة بهاذيك الكلمة بالذات، مخبية للنار ليوم الدين اللي فيه يقني الناس الفجار. ربي ما يبطّاش في الوعود تاعو كيما حاسيين⁹ يا لحباب: باللي نهار واحد عند ربي كي اللي الف سنة، و الف سنة كي اللي نهار واحد. و راح يجي كيما يجي السراق في¹⁰ وحيد، بالصّح يصبر علينا، على خاطر ما يحب يهلك حتى واحد بالصّح يحب الناس الكل يتوبوا ليه. اذا كانت¹¹ الليل، يوم الرب، في هاذك النهار تزول السماوات بحس قاوي يرعد، و تتحل العناصر بالنار، و تتحرق لرض و كل ما فيها. و تستناو و تحبو¹² هاذي الكل راح تتحل من بعضاها، انتوما كيفاه راح تكونوا مالا لازم عليكم تمشيو في طريق القداسة و مخافة الله؟ بالصّح على حساب العاهد تاعونستناو سماوات جديدة¹³ هاذك النهار يجي في ساع، اللي فيه تتحل السماوات بالنار، و العناصر تذوب. مالا يا لحباب، و انتوما تستناو في هاذي الكل يصري، ديروا مجهودكم باه يلاقىكم الله بسلام، و ما¹⁴ وارض جديدة، يسكن فيها العدل. و احسبوا الصبر تاع رينا هو فرصة للخلاص، كيما كتب لكم ثاني خونا لحبيب بولس بحساب الحكمة¹⁵ يلقي عيب فيكم لا لوم عليكم. و تكلم في كل لبريات تاعو على هاذي الامور، اللي فيها حوايج واعرة، ويفهموها الناس الجاهلين و الضعاف اللي¹⁶ اللي مد هالو ربي، اما انتوما يا لحباب، احنا قلنا لكم هاذي الشيء كامل¹⁷ ما همش ثابتين بالغالط، كيما داروا مع الكتب المقدسة الكل، يهلكوا في ارواحهم. بالصّح اكبروا في النعمة و في¹⁸ من قبل، اتولهاو على ارواحكم باه ما تروحوش ورا الضلال تاع المرتدين، و تطيحوا بعدما كتبتوا ثابتين. المعرفة تاع رينا و المخلص تاعنا يسوع المسيح. ليه المجد اليوم و على طول الزمان للابد. امين.

1 John

Chapter 1

لحياة تجلت و احنا شفنا² اللي كان من لول، اللي سمعناه، اللي شفناه بعيننا، اللي لاحطنا، و اللي مساتو يدنا، من جبهة كلمة لحياة.¹ اللي شفناه و سمعناه خبروكم بيه، باه تكون عندكم شركة³ و نشهدوا و خبروكم بالحياة الدائمة اللي كانت عند الآب و ظهرت لنا احنا. و نكتب لكم هاذي الشيء باه تكون الفرحة تاعكم كاملة السيرة في⁴ معانا. و الشركة تاعنا احنا راهي مع الاب و مع ولدو يسوع المسيح. و كان قلنا: باللي عندنا⁶ و هاذي هو لخبر اللي سمعناه من عندو و احنا خبروكم بيه: باللي الله نور وما فيه حتى ظلمة خلاص.⁵ النور و كان مشينا في النور كيما هو في النور، تكون⁷ شركة معاه و احنا نمشيو بحساب الظلمة، نكذبوا على ارواحنا و ما نعملوش الحق. كان قلنا: باللي ما عندنا حتى معصية نعلطوا ارواحنا و ما⁸ عندنا شركة مع بعضانا، و الدم تاع يسوع المسيح يغسلنا من كل معصية. و كان قلنا: باللي احنا¹⁰ والا كان استعرفنا بذنوبنا هو مولى امانة وعادل، حتى يغفر لنا ذنوبنا و يطهرنا من كل شر.⁹ يتسعاش فينا الحق. ما غلطناش نجعلوه هو كذاب، و الكلمة تاعو ماهيش فينا.

Chapter 2

و هو² يا ولادي نكتب لكم هذا لكلام باه ما تغلطوش. و اذا كان واحد غلط عندنا واحد يشفع فينا عند الآب و هو يسوع المسيح البار.¹ و الشيء الذي يبين باللي احنا عرفناه: هو كي نمشي بالوصايا³ الكفارة لذنوبنا. مش غير لذنوبنا احنا برك، حتى للذنوب تاع العالم كامل. و اما الذي يعمل بالكلمة⁵ الذي يقول: "اني عرفتو" و هو ما يعمل بالشيء الذي وصى به، يكون كذاب و ما يكون فيه الحق.⁴ تاعو. الذي يقول باللي راه ثابت فيه لازم يمشي⁶ تاعو، تكون صح لمحبة تاع الله كملت فيه. و هذا الشيء الذي يخلينا نعرفوا باللي رانا فيه: يا خاوتي، مانيش نكتب لكم في وصية جديدة، هي وصية قديمة كانت عندكم من قبل. لوصية لقديمة هي الكلمة⁷ كيما مشى يسوع ثاني. و نزيدكم عليها وصية جديدة نكتبها لكم، و هي حق في المسيح و فيكم: الظلمة راحت، و النور تاع الصح قاعد⁸ الذي سمعتهوا من لول. و الذي يحب خوه يثبت¹⁰ و الذي يقول: باللي هو عايش في النور و هو يكره خوه، او مازال حتى لليوم عايش في الظلمة.⁹ يضوي اليوم. و اما الذي يكره خوه او مازال في الظلمة، و يمشي في الظلمة، و ما يعرفش وين يروح، على خاطر¹¹ في النور وعمره ما يتدثر. نكتب لكم يا الاباء، على خاطر عرفتوا¹³ يا اولادي نكتب لكم، على خاطر دنوبكم تغفرت على جال اسمو هو. و¹² الظلمة عماثلو عينيه. كتبت لكم يا الاباء،¹⁴ الذي كان من لول. و نكتب لكم يا شبان على خاطر غلبتوا الشرير. نكتب لكم يا لولاد على خاطر عرفتوا الآب. على خاطر عرفتوا الذي كان من لول، و كتبت لكم يا الشبان، على خاطر كرم اقوياء، و الكلمة تاع الله ثابتة فيكم، وانتوما غلبتوا الشرير. على خاطر كل ما¹⁶ ما تحبوش الدنيا و لا لحوايج الذي في الدنيا، اذا كان واحد حب العالم ما تكونش محبة الآب فيه.¹⁵ ما تحبوش العالم الدنيا تفنى و يفنى معاها كلشي،¹⁷ في الدنيا: شهوة البدن، و شهوة العينين، و الجاه تاع لمعيشة، كلها ماهيش من الآب هي من الدنيا. يا ولادي، راهي قريب توصل الساعة. و كيما سمعتموا باللي¹⁸ اما الذي يعمل واش يحب الله هاذاك يثبت للابد. تحذير من اصداد المسيح خرجوا من وسطنا،¹⁹ المسيح الدجال راح يجي، و كاين اليوم قدها من مسيح دجال. و من هنا نعرفوا باللي رانا قريب للساعة لخرى. و اما²⁰ بالصح ههنا ما كانوش متا خلاص، على خاطر لو كان كانوا متا كانوا قعدوا معنا. بالصح ههنا خرجوا باه بيان باللي ما كانوش متا. و انا نكتب لكم مش على خاطر ما تعرفوش الحق، بالصح على خاطر²¹ انتوما عندكم مسحة من عند القدوس وتعرفوا كل شيء. شكون هو الكذاب، غير الذي ينكر باللي يسوع هو المسيح؟ هاذو هو المسيح²² تعرفوه و تعرفوا باللي ما كان حتى كذبة تخرج من الحق. كل من ينكر الابن ما يكونش عندو نصيب في الآب ثاني، و الذي يستعرف بالابن يكون عندو نصيب في²³ الدجال. الذي ينكر الآب و الابن. و اما نتوما خليفو الشيء الذي سمعتهوا من لول يثبت فيكم. كان ثبت فيكم الشيء الذي سمعتهوا من لول، تثبتوا في الابن و الآب ثاني. و اما²⁷ كتبت لكم هاذو لكلام نقصد بيه هاذوك الذي كانوا حابين يضللكم.²⁶ و هاذو هو الوعد الذي وعدنا بيه: لحياة الدائمة.²⁵ في الآب. انتوما المسحة الذي ديتوها منو ثابتة فيكم، و ماكمش محتاجين لحتى واحد باه يعلمكم، هاذي المسحة في ذاتها تعلمكم كل شيء، و هي نعم يا ولادي اثبتوا فيه، باه نهار الذي يظهر المسيح نكونوا واثقين وما²⁸ حق ماهيش باطل. اثبتوا في المسيح كيما علمتكم. ابنا الله راكم عارفين باللي هو بار، مالا اعرفوا باللي كل الذي يعمل الحق يكون مولود من الله.²⁹ نحشموش منو كي يجي.

Chapter 3

شوفوا واش من محبة اعطاهنا الآب حتى ولينا نسماو ولاد الله! و على هذا الشيء العالم ما يستعرفش بينا، على خاطر ما¹ يا لحباب، احنا اليوم رانا اولاد الله، و مازال ماهوش باين واش راح نكونوا. بالصح نعلموا باللي كي يظهر هو راح² يستعرفش بيه هو. كل من يعمل⁴ و كل اللي عندو هذا الامل فيه، لازم يظهر روجو كيما هو طاهر.³ نوليو كيما هو، على خاطر راح نشوفوه كيما راه. كل من⁶ و تعرفوا باللي المسيح ظهر باه يرفع علينا ذنوبنا، و هو اللي بلا ذنوب.⁵ المعصية يسمى تعدى ثاني. و المعصية هي التعدي. يا اولادي، واحد ما يغلطكم: اللي يدير الخير هو بار، كيما⁷ يثبت فيه ما يعملش المعصية. و كل من يعمل المعصية لا شافو و لا عرفو. و كل من يعمل المعصية هاذك راه من ابليس، على خاطر ابليس من لول يعمل المعصية. و على جال هذا الشيء ظهر⁸ المسيح بار. و كل الي مولود من الله ما يديرش المعصية، على خاطر الزرع تاع الله ثابت فيه، و ما يقدرش يعصي⁹ ابن الله باه يهدم فعامل ابليس. وبهذا الشيء اولاد الله باينين و اولاد ابليس باينين: كل واحد ما يديرش الخير ماهوش من عند¹⁰ الله على خاطر هو مولود من الله. على خاطر هاذو هو لخبر اللي سمعته من لول: نحبوا بعضانا.¹¹ الله، و حتى اللي ما يحبش خوه ما هوش من عند الله. حبوا بعضاكم ما تيكمش¹³ مش كيما كان قاين من الشرير و ذبح خوه. و علاه ذبحو؟ على خاطر كانت فعابلو شريرة و فعابل خوه كانت صالحة.¹² على بالنال باللي احنا عدينا من الموت للحياة، على خاطر نحبوا الخاوة. و جميع اللي ما يحبش يبق¹⁴ حاجة غريبة كان كترهكم العالم. و هاذو هو¹⁶ و كل من يكره خوه يسمى قتال ارواح، و انتم تعرفوا باللي قتال لرواح ما عندوش حياة دائمة ثابتة فيه.¹⁵ في الموت. و كان واحد¹⁷ الشيء اللي بيه عرفنا لمحبة: كي ضحى المسيح على جالنا بنفسو، احنا لازم علينا نصحيو بانفسنا على جال الخاوة. يا اولادي، ما تكونش¹⁸ لابس عليه و يتنعم في الخيرات، و شاف خوه محتاج، و ما حش عليه، كيفاه لمحبة تاع الله راح تثبت فيه؟ و بهذا الشيء نعرفوا باللي احنا من الحق و تتطمان قلوبنا قدام الله.¹⁹ لمحبة تاعنا غير هدره برك باللسان، خليوها بالفعال و بالحق! يا لحباب، و كان ما لامتناش قلوبنا، تولى عندنا ثقة من جهة الله.²¹ على خاطر كان لامتنا قلوبنا الله اعظم من قلوبنا، و يعلم كلشي.²⁰ و هاذي هي الوصية تاعو: نامنوا باسم²³ و مهما طلبنا ننالوا منو، على خاطر نعملوا بالوصايا تاعو، و نعملوا الشيء اللي يرضى عليه.²² و اللي يخدم بالوصايا تاعو هو يثبت في الله و الله يثبت فيه. و نعرفوا باللي الله ثابت²⁴ وليدو يسوع المسيح، و نحبوا بعضانا كيما وصانا. فينا: من الروح تاعو اللي مد هولنا.

Chapter 4

امتنحوا الارواح يا لحباب, ما تصدقوش كل روح, امتحنوا الارواح: اذا كانت من عند الله و الا لا؟ على خاطر كاين انبياء ياسر خرجوا¹ و كل³ بهذا الشيء نعرفوا الروح اللي من عند الله: كل روح يستعرف باللي يسوع المسيح جاء في الجسد راهو من عند الله,² للعالم. روح ما يستعرفش باللي يسوع المسيح جاء في الجسد, هاذاك ماهوش من عند الله. و هو الروح تاع ضد المسيح اللي سمعتوا باللي همّا⁵ انتوما من عند الله يا اولادي, و غلبتوهم على خاطر اللي فيكم اعظم من اللي في العالم.⁴ راح يجي, و راه موجود في العالم اليوم. و احنا من عند الله, و كل من يعرف الله يسمع لنا, و اللي ماهوش⁶ من هذا العالم, على هاذيك يهدروا من العالم, و العالم يسمع لهم. يا لحباب, خلينا نجبوا بعضانا, على خاطر لمحبة جاية⁷ من عند الله ما يسمعناش. كيما هكا تعرفوا روح الحق و روح الضلال. الله محبة و الله بين⁹ و اللي ما يحبش ما عرفش الله, على خاطر الله محبة.⁸ من عند الله, و كل اللي يحب يكون ولد من الله و يعرف الله. و هاذي هي لمحبة: موش على خاطر احنا حيننا الله, بالصح هو اللي حيننا, و¹⁰ لمحبة تاعو لينا: كي بعث وليدو الوحيد للعالم باه نحياو بيه. الله عمرو ما واحد شافو, و كي¹² يا لحباب, اذا كان الله حيننا كيما هكذا, لازم علينا احنا ثاني نجبوا بعضانا.¹¹ بعث وليدو كفارة لذوننا. و بهذا الشيء نعرفوا باللي احنا ثابتين فيه و هو ثابت فينا: كي مدلنا من¹³ احنا نجبوا بعضانا, الله يثبت فينا, و تكون محبتو تكملت فينا. و كل من يستعرف باللي يسوع المسيح هو ابن¹⁵ و احنا شفنا و نشهدوا باللي الله الآب بعث الابن باه يكون مخلص للعالم.¹⁴ الروح تاعو. و احنا عرفنا و صدقنا لمحبة تاع الله اللي فينا. الله محبة, و وكل من يثبت في لمحبة يثبت في¹⁶ الله, الله يثبت فيه و هو يثبت في الله. و لمحبة تاع الله تكملت فينا بهذا الشيء: يكون عندنا ثقة يوم الدين, على خاطر كيما كان هو في هاذي الدنيا,¹⁷ الله و الله يثبت فيه. ما كاين حتى خوف في لمحبة, لمحبة الكاملة ترمي عليها كل خوف لبري على خاطر الخوف يجي من لعقاب. و¹⁸ هكذاك احنا ثاني. كان واحد قال: "انا نحب ربي" و كره خوه²⁰ و احنا نجبوه على خاطر هو اللي حيننا لول.¹⁹ هاذاك اللي يخاف مازال ما كملش في لمحبة. و هاذي الوصية جات²¹ يسمى كذاب. على خاطر اللي ما يحبش خوه اللي قاعد يشوف فيه, كيفاه يقدر يحب الله اللي ما يشوفوش؟ من عندو هو: اللي يحب ربي يحب خوه ثاني.

Chapter 5

والانتصار على العالم كل اللي يامن باللي يسوع هو المسيح هاذك تولد من الله. و كل واحد يحب الوالد يحب اللي مولود منو ثاني.¹ على خاطر هادي هي محبة الله: كي نعملوا³ بهذا الشيء نعرفوا ارواحنا باللي نحبوا اولاد الله: اذا كان حبينا الله و عملنا بالوصايا تاعو. و كل واحد ولد من الله يغلب العالم. و الحاجة اللي نغلبوا بيها العالم هي: بالشيء اللي وصانا بيه. و الوصايا تاعو ماهيش ثقيلة علينا، و يسوع المسيح هو⁶ و شكون هو اللي يغلب العالم، من غير اللي يامن باللي يسوع هو ابن الله؟ الشهادة ليسوع المسيح⁵ الايمان تاعنا. و اللي يشهدوا⁷ اللي جاء بالماء والدم، منش غير بالماء برك، بالصح بالماء والدم. و الروح هو اللي يشهد، على خاطر الروح هو الحق. و اللي يشهدوا في لرض هم⁸ ثلاثة: الروح، و الماء، و⁸ في السماء هم⁸ ثلاثة: الآب، و الكلمة، و الروح القدس. و هاذوا الثلاثة هم⁸ واحد. اذا كنا نقبلوا الشهادة تاع الناس، الشهادة تاع الله اعظم، على خاطر هادي هي الشهادة اللي شهد بيها⁹ الدم. و الثلاثة هم⁸ في الواحد. كل واحد يامن بابين الله هاذك عندو الشهادة تاع الله في نفسو. و اللي ما يصدقش الشهادة تاع الله، يسمى يكذب في¹⁰ الله على ابنو. و هادي هي الشهادة: باللي الله عطانا حياة دائمة، و هادي لحياة هي¹¹ الله، على خاطر ما امنش بالشهادة اللي شهد بيها الله على ولدو. اللي كان الابن من نصيبو تكون ليه حياة، و اللي ما عندوش نصيب في ابن الله ما تكونش ليه حياة. ملاحظات¹² في ابن الله. و الثقة¹⁴ كتبت لكم هاذا لكلام، انتوما المومنين باسم ابن الله، باه تعرفوا باللي عندكم لحياة الدائمة، و باه تامنوا باسم ابن الله.¹³ ختامية و كي نكونوا عارفين باللي راح يستجيب لنا في كل¹⁵ اللي عندنا في الله: هي كي نطلبوا منو حاجة حساب المشيئة تاعو يستجيب لنا، و اذا واحد منكم شاف خوه يغلط في غلطة ما توصلش للموت. يصلي¹⁶ واش نطلبوا منو، نكونوا متهنين باللي راح ننالوا واش طلبنا. لله باه يعطيه حياة هذا على الناس اللي ذنوبهم ما توصلش للموت. على خاطر كاين ذنوب توصل للموت. موش على هاذيك نطلب نعرفوا باللي كل واحد مولود من الله ما يخطأش، بالصح المولود¹⁸ كل اثم هو معصية، و كاين معصية ما هيش للموت.¹⁷ منكم تصليو. و نعرفوا باللي ابن²⁰ و نعلموا باللي احنا من الله، و العالم كامل تحط في الشرير.¹⁹ من الله يصون الله نفسو، و الشرير ما يمسونش. يا²¹ الله جا و مدلنا بصيرة باه نعودوا نعرفوا الحق. و احنا رانا في الحق في ابنو يسوع المسيح. هاذا هو الاله الحق و لحياة الدائمة. اولادي بعدوا على الاوثان. امين.

2 John

Chapter 1

من عندي انا الشيخ، ل كبرية السيدة اللي خايرها الله، و ل اولادها اللي نحبهم في الحق، و موش غير انا برك، بالصح كل اللي يعرفوا¹ تكون لكم النعمة و الرحمة و السلام من عند الله الآب³ و على جال الحق اللي تثبت فينا و راح يكون معنا ديمًا و لابلد:² الحق يجوهم. فرحت ياسر على خاطر شفت من اولادك اللي يمسيو⁴ من عند الرب يسوع المسيح، وليد الآب بالحق و بالمحبة. سلوك الحق و المحبة و نزيد نوصيك ضرك يا كبرية، ماهيش وصية جديدة، بالصح لوصية اللي كانت عندنا⁵ بالحق، حساب الوصية اللي ادبناها من عند الآب. و المحبة هي: كي نمشيو حساب واش وصانا. و هاذا هو الشيء اللي وصانا بيه: اللي من لول سمعته⁶ من لول: و هي نحبوا بعضانا. دخلوا للعالم ناس ياسر من المضلين، ما يستعرفوش بيسوع المسيح اللي جاء في الجسد. هاذوا⁷ وتسلكوا فيه. ردوا بالكم من المضلين كل من⁹ اتولها على ارواحكم و ما تخلو ش التعب تاعنا فيكم يروح باطل. خلي الاجر تاعنا يكون كامل.⁸ هو المضلل. و المسيح الدجال. يتعدى و ما يثبتش في التعليم تاع المسيح ما يكونش الله من قسمتو. و اللي يثبت في التعليم تاع المسيح تكون عندو قسمة مع الآب و اذا كان جاكم كاش واحد و ما جابش هاذا التعليم، لا تقبلوه ولا دخلوه للبيت و حتى السلام و ما تسلموش عليه.¹⁰ مع الابن مع بعضاهم. عندي حوايج ياسر كنت حاب نقول لكم عليها، بالصح موش¹² على خاطر اللي يسلم عليه يسمى مشارك في فعاليو الخبيثة. خاتمة¹¹ اولاد اختك المختارة يبلغوك السلام. امين¹³ بالخير و الورق، كي نجي نتكلمو فيها في الوجه خير، باه تكمل الفرحة تاعنا.

3 John

Chapter 1

للحبيب غايوس اللي نعزو في الحق. يا لعزير، نتمنى تكون بخير و لابس عليك في كل شيء، في صحتك و في² من عند يوحنا الشيخ،¹ ما كانش فرحة اكثر من⁴ راني فرحان بيك ياسر كي جاو عندي واحد الخاوة و شهدوا بالحق اللي راك متمسك بيه و تمشي بيه.³ نفسك. يا ولدي لحبيب، انت راك امين في كل حاجة تديرها ان كان مع الخاوة⁵ هادي: كي نسمع باللي اولادي يمسيو حساب الحق. مدح غايس اللي⁷ اللي يشهدوا بالمحبة تاعك قدام لكنيسة. و تعمل مليح لو كان تشايهم باه يكملوا السفر تاعهم كيما لازم لله،⁶ و الا مع البرانية، لازم علينا احنا نرحبوا بيهم باه نكونوا⁸ خرجوا على جال اسمو، و راهم ما يقبلوش حتى شيء من عند اللي ما همش مومنين. كتبت للكنيسة، بالصح ديوتريفس - اللي يحب يكون رايس عليهم - ما يحبش يقبلنا.⁹ متشاركين معاهم في خدمة الحق. توبخ ديوتريفس كي نجي نقول لكم واش راه يدير، و يهدر علينا بكلام موش مليح. و ما كفاهش هاذا كامل، و يزيد هو ما يقبلش الخاوة، و ما يخليش¹⁰ يا ولدي لحبيب، تنع الخير و بعد على الشر، على خاطر اللي يدير الخير راهو من عند ربي، و¹¹ اخرين يقبلوهم، و يسحتوهم من لكنيسة. و ديوتريوس الناس الكل تشهد عليه و حتى الحق في ذاتو يشهد عليه، و¹² اللي يعمل الشر، عمرو ما شاف الله. شهادة لديوتريوس كاين عندي حوايج ياسر باه نقول لكم عليها، بالصح موش بالقلم و¹³ احنا ثاني نشهدو لو، و راكم عارفين باللي الشهادة تاعنا صادقة.

نخليك على خير. يسلموا عليك لحباب الكل. و انت ثاني سلم على¹⁵ بالصح ماذايا نشوفك فيما قريب و تتكلموا خير.¹⁴ الحبر، خاتمة لحباب الكل كل واحد باسمو.

Jude

Chapter 1

عليكم تفيض² من عند يهوذا، عبد يسوع المسيح، وخو يعقوب، للي دعاهم و قدسهم في الله الاب، و اللي محفوظين ليسوع المسيح:¹ يا لحباب، راني متشوق نكتب لكم على الخلاص اللي³ الرحمة و السلام و المحبة. المعصية تاع لشرارو الدينونة اللي راح تحي عليهم على خاطر⁴ احنا متشاركين فيه، و لقيت بلي لازم نكتب لكم و نشجعكم باه تجاهدوا في سبيل الايمان اللي تسلموه القديسين كامل. دخلوا في وسطنا ناس فجّار، قلبوا النعمة دعاره، و ينكروا سيدنا و ربنا الواحد يسوع المسيح، و هاذما اللي العقاب تاعهم مكتوب من نحب نفكركم، حتى اذا كنتوا تعرفوا هاذا الشيء كامل، باللي الله بعدما خرج الشعب من ارض مصر، فنى هاذوك اللي ما⁵ بكري و حتى لملايكات اللي ما حافظوش على المكانة تاعهم، و تخلوا على المقام تاعهم خلاهم مقيدين بسلاسل دائمة في اعماق⁶ امنوش. و ثاني حتى سدوم و عمورة و المدن اللي مجاورتهم، نالوا عذاب النار اللي ما تطفاش، و ولاو⁷ الظلام باه يحاسبهم نهار لحساب لكبير. و حتى هاذوك، الشهوانيين، اللي ينجسوا البدن، و يحقروا⁸ مثال لغيرهم، على خاطر تبعوا الدعاره و الشهوات اللي تخالف الطبيعة. و ميخايل و حتى هو الرايس تاع الملايكة، نهار اللي تخاصم مع ابليس و تناقش معاه على⁹ السيادة تاع الله، و يهينوا الكائنات المجيدة. واما هاذوك راهم يهينوا في حوارج ما¹⁰ جال الجثة تاع موسى، ما تجرأش باه يقول عليه كلمة خايبة، و قال لو: "ربي هو اللي يتولاك!". يا ويلهم! على خاطر جابوا طريق¹¹ يعرفوهاش. بالصح لحوارج اللي يعرفوها بالغريزة، كي الحيوانات البكمه، هاذيك اللي فيها يفسدوا. همّا عار في وسط المحفل كي يتلموا مع¹² قايين، و تبعوا الضلال تاع بلعام داهم الطمع، و هلكوا ارواحهم بالعصيان كيما هلك قورح. خاوتهم، يعملوا في الولايم مع بعضاهم بلا ما يخافوا، يسمنوا في ارواحهم. هما غيمة بلا نو تسوقها لرياح. و شجر تاع لخريف ما فيها و قال عليهم¹⁴ هما امواج هابجة و مزبدة بعارهم. نجوم تايهة مصيرها الظلام الدامس للابد.¹³ فاكية ميتة و معاودة، مقلعة من عروقها. باه يحاسب الناس الكل، و يعاقب الفاجرين على الفجور اللي¹⁵ اخنوخ سابع جد بعد ادم: " شوقوا ربي جا مع الوف القديسين تاعو، اللي يتدمروا و يشكيو، و يتبعوا في هواهم، و يقولوا بفمهم كلام فارغ، يبدلوا في¹⁶ عملوه، و على كل كلمة خايبة قالوها الاشرار عليه". اما انتوما يا لحباب، اتفكروا لقوال اللي قالوها لكم قبل الرسل تاع ربنا يسوع¹⁷ لوجهه على جال مصلحتهم. تشجيع على المثابرة هاذوك هما اللي¹⁹ كي قالوا لكم: "في اخر الزمان راح يجيو جماعة مستهزين، ماشيين بحساب الشهوات الخبيثة تاعهم".¹⁸ المسيح. بالصح انتوما يا لحباب، ابنو ارواحكم على الايمان الاقدس، و صليو في²⁰ حبوا يفرقوا ارواحهم على لخرين، يمشيو بالغريزة و بلا روح. كاين وحيد²² و صونوا ارواحكم في لمحبة تاع الله، و استناو الرحمة تاع ربنا يسوع المسيح على جال لحياة الدائمة.²¹ الروح القدس، و كاين وحيد في النار بخوف منعوهم و اخطفوههم منها، بالصح حتى القش المنجس باجسادهم²³ مترددن حنوا عليهم و ارحموهم، الاله²⁵ و اللي قادر باه يحفظكم بلا ما تتدعثروا، و يوقفكم قدام المجد تاعو و انتوما فرحانين ما يعيبكم حتى شيء،²⁴ اغضوه. تسبيح الحكيم الواحد المخلص تاعنا يسوع المسيح، ليه المجد و الجلال و القدرة و السلطان، ضرك و على مر الدهور الكل. امين.

Revelation

Chapter 1

الاعلان تاع يسوع المسيح اللي وهبو الله باه يكشف لعبادو الشيء اللي راح يصري عن قريب، بعث الملاك تاعو باه يخبر بيه العبد تاعو¹ يا سعد الناس اللي يقرأو و اللي يسمعووا اقوال النبوة،³ اللي شهد بكلمة الله و بشهادة يسوع المسيح بالشيء اللي شافو كامل.² يوحنا، من عند يوحنا، للكنائس السبعة اللي ف اسيا: عليكم⁴ و يطبقوا الشيء المكتوب فيها، على خاطر قَرَّب الوقت. سلام للكنائس السبعة و من عند يسوع المسيح الشاهد⁵ النعمة و السلام من الكاين و اللي كان و اللي جاي، و من عند السبعة ارواح اللي قدام العرش تاعو، و جعلنا ملوك و كهنة لله باباه،⁶ الامين، البكر اللي حيا من بين الموتى، و رايس ملوك لرض: اللي حينا، و غسلنا من ذنوبنا بالدم تاعو، ها هو جاي فوق السحاب، و راح يشوفوه الناس الكل، و حتى الناس اللي طعنوه، و تنوح⁷ ليه الجاه و القدرة على دوام الدهور. امين. "انا هو الالف و الباء، البدية و التمام" يقول الرب الكاين و اللي كان و اللي جاي، القادر على⁸ عليه القبايل الكل تاع الدنيا. نعم امين. انا يوحنا خوكم و شريككم ف المحنة و ف الملكوت تاع يسوع المسيح و الصبر تاعو. كنت ف⁹ كل شيء. واحد يشابه لابن الانسان كنت ف الروح ف يوم¹⁰ الجزيرة اللي يسموها بطمس منفي على جال كلمة الله، و على جال الشهادة اللي شهدت بيها ليسوع المسيح. يقول: "انا هو الالف و الباء. لول و لآخر. و الشيء اللي راح تشوفوا¹¹ الرب، و سمعت من ورايا صوت عظيم تقول عليه صوت تاع بوق اكتبوا ف كتاب و ابعتوا للكنائس ف سبعة اللي ف اسيا: لكنيسية افسس، و لكنيسية سميرونا، و لكنيسية برغامس، و لكنيسية تياتيرا، و تلفتت باه تشوف الصوت اللي هدر معايا. و كي تلفتت شفت سبع منابر¹² لكنيسية ساردس، و لكنيسية فيلادلفيا، و لكنيسية لاودكية".¹³ اما¹⁴ و ف وسطهم كاين واحد يشابه لابن الانسان، لابس ثوب ابيض يوصل حتى لرجليه، و محزم صدرو بحزام تاع ذهب.¹³ تاع ذهب، و رجليه يشابهوا للنحاس الصافي، تقول عليهم¹⁵ راسو وشعرو كانوا ابيض من الصوف تقول عليهم تلج، و عينيه كيما للهب تاع النار. و ف ايديو ليمنى سبعة كواكب، و من فمو يخرج سيف مسنون من¹⁶ مصقولين ف السامور. و صوتو تقول عليه صوت الماء لغزير. كي شفتو طحت عند رجليه تقول عليّا ميت، حط عليّا ايديو ليمنى و قال¹⁷ لجهتين، و وجهو كي الشمس كي تعود ضاوية ف عز قوتها. و الحي. كنت ميت، و انا اليوم حي على دوام الدهور! امين. و بيدي مفتاح الموت و الهاوية.¹⁸ لي: "ما تخافش، انا هو لول و لآخر،

السر تاع الكواكب السبعة اللي شفتها على¹²⁰ اكتب الشيء اللي شفتو، و الشيء اللي كاين ضرك و الشيء اللي راح يكون من بعد.¹⁹
ايدي ليمنى، و السر تاع مناير الذهب السبعة: الكواكب السبعة هي الملايكة تاع الكنايس السبعة، المناير السبعة اللي شفتها هي الكنايس السبعة".

Chapter 2

اكتب للملاك تاع كنيسة افسس: "هاذا واش يقول اللي حاكم الكواكب ف سبعة في ايدو ليمنى، اللي يمشي وسط مناير الذهب ف¹ انا عارف لعمال و التعب و الصبر تاعك، و عارف انك ما تقدرش تستحمل شر لشرار، و تحققت من الناس اللي قالوا باللي² سبعة: بالصح نلوم عليك ف⁴ و استحملت و صبرت، و تعبت على جال اسمي و ما مليتش. ³ راهم رسل بالصح ماهمش رسل، و لقيتهم كذايين. ما كانش نجي عن قريب و نزحج لمنارة تاعك⁵ حاجة: انت خليت محبتك لولى. اتفكر منين طحت و توب، و ارجع للاعمال تاعك لولى، اللي يحب⁷ بالصح هاذا الشيء اللي يعجيني فيك: انت تكره لعمال تاع النيقولاويين اللي نكرها انا ثاني. ⁶ من مضربها، لو كان ما تتوبش. يسمع يسمع واش يقول الروح للكنائس. اللي يغلب راح نعطيها ياكل من شجرة حياة اللي ف وسط الفردوس تاع الله". ل الكنيسة انا عارف اعمالك و محتتك و فقرك⁹ و اكتب للملاك ف كنيسة سميرنا: "هاذا واش يقول لول و لاخر، اللي كان ميت و حيا: ⁸ ف سميرنا ما تخافش خلاص من¹⁰ بالرغم اللي انت غني. و النفاق تاع الناس اللي يقولوا: همّا يهود بالصح ماهمش يهود، همّا مجمع تاع الشيطان. لعذاب اللي رايح يعدي عليك. الشيطان راح يدّخل جماعة منكم للحبس باه يجربكم، و تكونوا ف شدة مدة عشرة ايام. كون امين حتى اللي يحب يسمع يسمع واش يقول الروح للكنائس. اللي يغلب ما يضروش الموت الثاني". ل¹¹ للموت و راح نعطيكم تاج حياة. انا عارف اعمالك، و¹³ اكتب للملاك ف كنيسة برغامس: "هاذا واش يقول مول السيف الممسنون من الجيّهتين: ¹² الكنيسة ف برغامس عارف وين تسكن وين كرسى الشيطان. و انت حاكم ف اسمي، و ما نكرتش الايمان بيا حتى ف الوقت اللي استشهد فيه الشهيد بالصح نلوم عليك ف الحاجة هاذي: عندك ثمة جماعة مازالوا حاكمين ف تعليم¹⁴ الامين ليا اللي تقتل عندكم وين يسكن الشيطان. و عندك ثاني جماعة¹⁵ بلعام، اللي كان ينصح بالاق باه ينصب شبكة لبني اسرائيل: يخليهم ياكلوا من الذبايح المذبوحة للصنام، و يزنيو. اللي يحب يسمع¹⁷ توب ما كانش نجيك عن قريب و نحاربهم بالسيف اللي ف فمي. ¹⁶ حاكمين ف التعليم تاع النيقولاويين اللي نبغضو. يسمع واش يقول الروح للكنائس. اللي يغلب نعطيها ياكل من المن المخبي، و نعطيها حصوة بيضاء، و على الحصوة البيضاء منقوش و اكتب للملاك اللي ف كنيسة ثياتيرا: "هاذا واش يقول ابن الله، اللي¹⁸ اسم جديد واحد ما يعرفو غير اللي ينالو". ل الكنيسة ف ثياتيرا انا عارف الاعمال تاعك و عارف قدها عندك من محبة و خدمة و ايمان و¹⁹ عينيه تقول عليهم لهيب نار، و رجليه كيما النحاس المصقول: بالصح عندي واش نلوم عليك: انت مسيّب لمرى ايزابل اللي حاسبة روحها²⁰ صبر، و عارف باللي اعمالك التالية اكثر من اعمالك لولى. انا عطيتها مهلة باه تتوب على الزنا تاعها بالصح هي ما حبتش²¹ نبية، تعلم و تغوي ف عبادي باه يزنيو و ياكلوا الذبايح المذبوحة للاوثان. و نقتل²³ راح نرميها ف فراش لعذاب، و نرمي اللي قاعدين يزنيو معاها ف صيقة كبيرة، لو كان ما يتوبوش على اعمالهم. ²² تتوب. بالصح نقول لك²⁴ اولادها قتل. باه الكنائس الكل تعرف باللي انا هو كاشف النوايا و لقلوب، و ناجزي كل واحد منكم على حساب اعمالو. و للاخرين اللي ف ثياتيرا، انتم اللي لا تبعنوا هاذا التعليم، و لا عرفنوا الشيء اللي يقولوا عليه، اسرار الشيطان: ما زيديش ثقل كل من يغلب و يحافظ على خدمتي حتى لآخر نعطيها²⁶ بالصح احكموا مليح ف الشيء اللي عندكم حتى نجي. ²⁵ عليهم ب حمل اخر، و راح نعطيها كوكب²⁸ يرعاهم بعضا تاع حديد، كيما ماعون الفخار يتكسروا، كيما الشيء اللي نلتو انا من عند بابا. ²⁷ سلطان على الامم، اللي يحب يسمع يسمع واش يقول الروح للكنائس".²⁹ الصبح.

Chapter 3

و اكتب للملاك اللي ف كنيسة ساردس: "هاذا واش يقول اللي ليه ارواح الله السبعة و ليه لكواكب السبعة: انا عارف اعمالك،¹ اسهر و متّع لقليل تاغ لحياة اللي بقالك، قبل ما يخطفو الموت، على خاطر ما لقيتش اعمالك كاملة² مسمي حي بالصح انت ميت. اتفكر التعليم كيفاه سمعت بيه و كيفاه قبلت بيه، و اعمل بيه و توب، لو كان ما تسهرش، نجيك كيما السارق، و ما تعرفش³ قدام الله. بالصح عندك جماعة قليلة ف ساردس ما نجسوش قشهم، و راح يمشيو معايا ف المحفل تاغي و همّا⁴ الساعة اللي راح نجي فيها. اللي يغلب يلبس اللبسة البيضاء، و ما نمحيش اسمو من كتاب لحياة، و نستعرف بأسمو قدام⁵ لابسين لبسة بيضاء على خاطر يستاهلوا. و اكتب للملاك اللي ف كنيسة⁷ اللي يحب يسمع يسمع واش يقول الروح للكنائس". ل الكنيسة ف فيلادلفيا⁶ بابا و قدام الملايكة تاغو. فيلادلفيا: "هاذا واش يقول القدوس الحق، اللي يملك مفاتيح داود، اللي كي هو يفتح واحد ما يقدر يقفل، و اللي كي هو يقفل واحد ما انا عارف اعمالك. انا جعلت قدامك باب مفتوح واحد ما يقدر يقفلو، على خاطر حتى ف ضعف قوتك، حافظت على كلمتي⁸ يقدر يفتح: راح نجعل هاذوك الناس اللي من مجمع الشيطان، اللي يقولوا باللي راهم يهود بالصح ما همش يهود، راهم يكذبوا،⁹ و ما نكرتش اسمي. و على خاطر صبرت كيما وصيتك، و انا ثاني راح نحميك ف ساعة¹⁰ راح نخليهم يجيو و يسجدوا قدام رجلك، و يعرفوا باللي انا حبيتك. انا قريب نجي. احكم مليح ف الشيء اللي عندك باه واحد ما¹¹ المحنة اللي راح تجي على العالم كامل باه تجرب سكان الارض الكل. اللي يغلب نجعلو عرصة ف الهيكل تاغ الهي، و ما يزيدش يخرج لبري، و ننقش عليه اسم الهي، و اسم مدينة الهي،¹² يدلك تاجك. اللي يحب يسمع يسمع واش يقول الروح للكنائس". ل¹³ اورشليم الجديدة النازلة من السماء من عند الهي، و ننقش اسمي الجديد. و اكتب للملاك اللي ف كنيسة اللاودوكيين: "هاذا واش يقول الامين، الشاهد الامين الصادق، راس خليفة الله:¹⁴ الكنيسة ف لاودكية على خاطر انت ملذذ، لا بارد و لا سخون، انا راح نردك من¹⁶ انا عارف اعمالك، انت لا بارد لا سخون، يا ريتك كنت بارد و الا سخون!¹⁵ على خاطر تقول: انا اني غني و استغنيت، و ما نحتاج حتى شيء، و ما علا بالكش باللي انت البائس المسكين الفقير لعريان¹⁷ فمي. ننصحك تشري من عندي ذهب مصفي بالنار باه تستغنى صح، و تشري من عندي قش ابيض باه تتكسى، و تستر روحك و ما¹⁸ لعمى. اللي نجيو هاذاك هو اللي نلوم عليه و نريبه. دير قلب و توب.¹⁹ يبانس عارك. و تشري من عندي كحل تكحل بيه عينيك باه تولي تشوف. اللي يغلب راح نعطيه يقعد²¹ انا اني واقف قدام الباب تطبطب. اللي سمع صوتي و حل الباب، ندخل ليه و نتعشى معاه و هو معايا.²⁰ اللي يحب يسمع يسمع واش يقول الروح للكنائس".²² معايا ف العرش تاغي، كيما غلبت انا و قعدت مع بابا ف العرش تاغو.

Chapter 4

و من بعد شفت لقيت باب محلول ف السما, و الصوت لول اللي سمعتو اللي تقول عليه صوت بوق هدر معايا وقال: "اطلع هنا باه"¹ ف³ و ف ساع خطفني الروح, شفت عرش محطوط ف السماء, و على العرش قاعد واحد.² ثورك الشيء اللي لابد يصير من بعد". و دايرين بالعرش ربة و عشرين عرش. و المنظر تقول عليه حجر البشب و العقيق لحمر, داير بالعرش قوس قزح ف لون الزمرد. و يخرج من وسط العرش اصوات و⁵ على العروش ربة و عشرين شيخ قاعدين و لابسين كساوي بيض, و فوق روسهم تيجان ذهب. و قدام العرش بحر تاع قزاز تقول عليه بلور. و ف وسط⁶ برق و رعد. و سبعة ضواو شاعلة تقدي قدام العرش. هي ارواح الله السبعة. الحيوان لول يشابه للصيد, و الحيوان الثاني يشابه للعجل, و العرش و دايرة بيه ربة حيوانات مليانة بالعينين من قدام و من لوري: و لربة حيوانات لكل واحد منها ستة جنحين, مرصة⁸ الحيوان الثالث يشابه وجه الانسان, و الحيوان الرابع يشابه للتسر الطاير. بالعينين من داخل و من برى, و ها تحبسش من التسبيح ليل و نهار و هي تقول: "قدوس, قدوس, قدوس, الرب الاله القادر على كل و ف الوقت اللي الحيوانات نقدم فيه التمجيد و الاكرام و الحمد للقاعد على العرش, الحي⁹ شيء, اللي كان و الكائن و اللي يجي". الربة و عشرين شيخ يهبطوا روسهم قدام المترع على العرش, و يسجدوا للحي على دوام الدهر لابد, و¹⁰ على دوام الدهور لابد, "يا ربنا و الالهنا, بيك يليق التمجيد و الاكرام و القدرة, على خاطر انت اللي خلقت لحوايج¹¹ يطرحوا تيجانهم قدام العرش و همّا يقولوا: الكل, و هي بمشيئتك تخلقت و وجدت".

Chapter 5

و شفت ملاك جبار ينادي بصوت عالي² و شفت على يمين المتربع على العرش كتاب مكتوب من الجيّهتين، مشمّع بسبعة اقفال.¹ و ما كان حتى واحد قدر يحل لكتاب و لا يشوف فيه لا ف السماء و لا³ ويقول: "شكون يستاهل يحل هاذا لكتاب و يفك عليه الاقفال؟". نطق واحد⁵ و بكيت بالحريقة على خاطر ما كان حتى واحد يستاهل باه يحل لكتاب و يقراه و لا يشوف فيه.⁴ على لرض و لا تحت لرض. و⁶ من الشيوخ و قال لي: "ما تيكيش. او غلب الصيد اللي من عشيرة يهوذا، نسل داود، باه يحل لكتاب و يفك عليه الاقفال السبعة". شفت و اذا خروف تقول عليه مذبوح ف وسط العرش و الحيوانات ف ربة و الشيوخ، هاذاك لخروف عندو سبعة قرون و سبعة و كي هز لكتاب سجدوا⁸ جا و هز لكتاب من يمين المتربع على العرش.⁷ عيين، هي لرواح تاع الله ف سبعة اللي بعثها للرض كاملة. الحيوانات ف ربة و الاربعة و عشرين شيخ للخروف، و كل واحد فيهم كانت عندو فيتارة و كاس تاع ذهب معمر بالبخور اللي هي و همّا يرنمو ف ترنيمه جديدة يقولوا فيها: "انت هو اللي تستاهل تدي لكتاب و تحل الاقفال، على خاطر⁹ الصلوات تاع القديسين. و جعلت منا ملوك و كهنة لالهنا، باه نكونوا ملوك¹⁰ تذبحت و دمك سال و بدمك شريتنا لله من كل شعب و امة و كل قبيلة و لسان. و هما¹² و شفت و سمعت صوت ملايكة ياسر بلا حساب دايرين بالعرش و الحيوانات و الشيوخ، و كانوا الاف الاف مؤلفة،¹¹ على لرض". و كل¹³ ينشدوا باعلى اصواتهم: "يستاهل الخروف المذبوح باه ينال القدرة و الغنى والحكمة و الجبروت و الاكرام و الجاه و البراكة!". خليقة من اللي ف السماء و اللي على لرض و اللي تحت لرض، و اللي ف لبحار، الكون كامل و ما فيه، سمعتها تقول: "البراكة و و كانت الحيوانات ف اربعة تقول: "امين" و¹⁴ الاكرام و الجاه و السلطان للمتربع على العرش و للخروف ل ابد الدهور و دوامها. الشيوخ الاربعة و عشرين ركعوا ساجدين للحي ل ابد الدهور و دوامها.

Chapter 6

و شفت لخروف كي فك واحد من الاقفال ف السبعة، سمعت واحد من الحيوانات الاربعة و هو يقول بصوت عظيم تقول عليه رعد:¹
و كي فك الختم³ و شفت حصان ابيض، و كان راكب فوقو واحد هاز قوس، نال تاج، و خرج و هو غالب و باه يغلب.² "ارواح تشوف!".
و شفت حصان اخر احمر خرج، و اللي كان راكب فوقو عندو القدرة باه ينحي⁴ الثاني، سمعت الحيوان الثاني يقول: "ارواح تشوف!".
كي فك الختم الثالث، سمعت الحيوان الثالث يقول: "ارواح⁵ السلام من لرض، و يجعل الناس يقتلوا بعضاهم. و نال سيف كبير.
و سمعت صوت ف وسط الحيوانات الاربعة يقول: "تشوف!".⁶ و كي شفت لقيت حصان اكحل، و راكب فوقو واحد هاز ف يدو ميزان.
و كي فك الختم الرابع، سمعت صوت الحيوان⁷ كيلة القمح بدينار، و ثلاثة كيلات شعير بدينار. اما الزيت و الشراب ما تفسدهمش".
و كي شفت لقيت حصان اخضر، و كان فوق منو واحد اسمه الموت، و الهاوية تتبع فيه، و نالوا القدرة⁸ الرابع يقول: "ارواح تشوف!".
و كي فك الختم الخامس، شفت تحت المذبح⁹ على ريع سكان لرض باه يقتلوهم بالسيف و بالجوع و ب الموت و بالوحوش البرية.
و عيطوا بصوت عظيم و قالوا: " وقتاه يا صاحب¹⁰ النفوس تاع المذبوحين ف سبيل كلمة الله، و ف سبيل الشهادة اللي شهدوا بيها،
و نال كل واحد منهم كسوة بيضاء و طلبوا منهم¹¹ السيادة القدوس والحق، تقضي و تنتقم لنا على دمنا من الساكنين ف لرض؟"
و كي فك الختم السادس، شفت و اذا زلزلة¹² يرتاحوا زمان قليل حتى يزيديا يلحقوا خاوتهم و رفاقهم، اللي رايعين يموتوا كيما همًا.
و طاحت نجوم السماء على لرض كيما تطيح¹³ كبيرة صرات، و الشمس ولات كحلة كيما لبسة الحزن، و القمرة ولات حمرا كي الدم،
و تتلم السماء كي اللقافة، و كل الجبال و الجزر تتزحزح من¹⁴ شجرة الكرطوس الحب اليابس اللي فيها وقت اللي تهزها الريح القاوية.
و¹⁶ و الملوك تاع لرض و العظماء و الاغنياء و الاقوياء و الزعماء و العبيد و الاحرار كلهم هربوا للغيران و للكيفان تاع الجبال،¹⁵ مضاربها.
على خاطر حل بينا نهار¹⁷ همًا يقولوا للجبال و للحجار: " طيحي علينا و خزينا من وجه المتربع على العرش و من الغضب تاع لخروف،
الغضب العظيم، شكون يقدر يوقف على رجليه؟".

Chapter 7

و بعد هاذا شفت اربعة ملايكة واقفين على اطراف لرض ف اربعة, حاكمين الرياح تاع الجوايه ف اربعة باه ما تهيش لاعلى لرض, و لا¹ و شفت ملاك اخر جاي من المشرق تاع الشمس و هو هاز الختم تاع الله الحي, و نادى بصوت عظيم² على لبحر, و لا على الشجر. و قال لهم: "ما تضروا لا لرض و لا لبحر و لا الشجر, حتى نختم³ على الملايكة ف اربعة, اللي نالوا القدرة باه يضروا لرض و لبحر, و سمعت باللي الناس اللي ختم عليهم ف جبهتهم كانوا اربعة و اربعين الف, مختومين من⁴ العباد تاع الهنا كل واحد فيهم على جبهتو". من عشيرة يهوذا اثناش الف مختوم, و من عشيرة راوبين اثناش الف مختوم, و من عشيرة جاد⁵ كل عشيرة من عشائر بني اسرائيل: و من عشيرة اشير اثناش الف مختوم. و من عشيرة نفتالي اثناش الف مختوم. و من عشيرة منسى اثناش الف⁶ اثناش الف مختوم. و من عشيرة شمعون اثناش الف مختوم. و من عشيرة لاوي اثناش الف مختوم. و من عشيرة يساكر اثناش الف مختوم. و من عشيرة زبولون اثناش الف مختوم. و من عشيرة يوسف اثناش الف مختوم, و من عشيرة بنيامين اثناش الف مختوم. ناس ياسر و من بعد شفت غاشي كبير واحد ما يقدر يحسبو, من كل الامم و القبائل و الشعوب و اللهجات, واقفين قدام العرش و⁹ القش ابيض و هما يعيطوا بصوت عظيم و يقولوا: "الخلاص لالهنا المتربع على¹⁰ قدام لخروف, لابسين قش ابيض و هازين ف ايديهم سعف تاع نخل و الملايكة الكل كانوا واقفين دايرين بالعرش, و معاهم الشيوخ و الحيوانات ف اربعة, كلهم ركعوا على وجوههم¹¹ العرش و للخروف". و همّا يقولوا: "امين! لالهنا الحمد و المجد و الحكمة و الشكر و الاكرام و القدرة و القوة على دوام الدهور¹² قدام العرش وسجدوا لله رديت عليه و قلت: "يا تكلم واحد من الشيوخ و قالي: "هاذك اللي لابسين لبيض, شكون همّا؟ و منين جاو؟".¹³ للابد. امين!". على جال هاذا¹⁵ سيدي, انت اعلم". قال لي: "هاذك همّا اللي منعوا من المحنة لكبيرة, غسلوا قشهم و جعلوه ابيض بالدم تاع لخروف¹⁶ الشيء همّا اليوم قدام العرش تاع الله, ف الهيكل تاغو يحمدوا فيه نهار و ليل, و المتربع على العرش يظللهم و يخيم عليهم. على خاطر لخروف اللي ف وسط العرش يرعاهم, و يهديهم للينابيع¹⁷ يجوعوا, و لا يعطشوا, و لا تضربهم الشمس و لا تقيسهم سخانة, تاع ماء لحياة, و يمسخ الله كل دمعة من عينيهم".

Chapter 8

و شفت الملائكة السبعة اللي واقفين قدام الله, و كل واحد منهم² و كي فك الختم السايح ساد السكات ف السماء قريب نص ساعة.¹ و جاء ملاك واحد اخر و وقف عند المذبح و كان هاز كانون تاع ذهب, و اعطاوه بخور ياسر باه يقدموا مع الصلوات تاع³ عندو بوق. و⁵ و طلع دخان لبخور مع الصلوات تاع القديسين من يد الملاك قدام الله.⁴ القديسين الكل على المذبح تاع الذهب اللي قدام العرش. من بعد هز الملاك الكانون تاع لبخور و عباه من النار تاع المذبح و صيها على لرض, كي صيها صرات اصوات و رعود و بروق و زلزلة. و كي نفخ الملاك لول,⁷ و من بعد هاذوك الملائكة ف سبعة اللي عندهم الابواق وجدوا ارواحهم باه ينفخوا ف الابواق,⁶ الابواق السبعة و كي نفخ الملاك الثاني ف البوق⁸ صب البرد و النار مخلصين بالدم على لرض, و تحرقت بيهم الثلث تاع الشجر, و كل عشبة خضرا. و ثلث المخلوقات الحية اللي ف لبحر⁹ اللي عندو, طاح ف لبحر شيء تقول عليه جبل كبير يقدي بالنار, و الثلث تاع لبحر ولى دم, و كي نفخ الملاك الثالث ف البوق اللي عندو, هبط من السماء كوكب كبير يقدي تقول¹⁰ ماتت, و ثلث السفن اللي ف لبحر تكسرت. و اسم هاذاك الكوكب "العلقم". و تحول ثلث الماء لعلقم, و ناس ياسر ماتوا كي¹¹ عليه شعلة تاع نار, و طاح فوق الينابيع تاع الماء. و كي نفخ الملاك الرابع ف البوق اللي عندو, ضرب ثلث الشمس و القمر و ثلث النجوم, حتى ظلام¹² شربوا منو على خاطر ولى مّر. و شفت و سمعت ملاك طاير ف وسط السماء و هو ينادي بصوت عظيم و¹³ الثلث منها, و النهار و الليل راح ثلث الصوء اللي كان فيهم. يقول: "يا ويلهم! يا ويلهم! يا ويلهم سكان لرض كي يزيديوا ينفخوا الملائكة الثلاثة لخرين ف الابواق اللي ما زالت!".

Chapter 9

و من بعد زاد نفخ الملاك الخامس ف البوق اللي عندو، و شفت واحد الكوكب طاح من السماء على لرض، و كان عندو مفتاح بير¹ و كي حل بير الهاوية، طلع دخان من البير تقول دخان تاع سامور كبير ياسر، و تحجبت الشمس و ظلام الحال من هاذاك² الهاوية. و ادى الامر باه ما يضرش⁴ و من الدخان خرج جراد غطى لرض كاملة، و كانت عندو القدرة يلسع كيما لعقارب تاع لرض.³ الدخان. و ادى⁵ العشب تاع لرض، و ما يمسه حتى شجرة و لا اي نبات اخضر، يضر برك الناس اللي ما عندهممش الختم تاع الله على جبهتهم. و ف هاذيك ليام⁶ الامر باه ما يقتلهممش بالصبح يعذبهم مدة خمسة شهر. و لعذاب تاعو كيما لعذاب تاع العقرب كي تلسع الانسان. و الهيئة تاع الجراد كان تقول عليه خيل واجد باه⁷ يحوسوا الناس على الموت و ما يلقاوهاش، و يتمناو يموتوا بالصبح الموت تهرب منهم. و عندها شعر طويل كي شعر النساء و⁸ يدخل للحرب، و فوق روسها حاجة تقول عليها تاج ذهب، و وجهها تقول عليه وجه تاع بشر. و كان عندها درع كيما الدروع تاع لحديد، و صوت جناحها تقول عليه الحس تاع مركبات لحديد اللي⁹ سنيها تقول عليها سنين الصيودة، و الملاك تاع الهاوية¹¹ و عندها ذيل كيما تاع لعقارب، فيه اباري، و عندها القدرة باه تاذي الناس مدة خمسة شهر.¹⁰ داخله تجري للحرب. و كي نفخ¹³ هاذا الويل لول عدى و مازالوا زور واحد اخرين.¹² هو السلطان تاعها، اسمو بالعبرية "ابدون"، و يسموه باليونانية "ابوليون". و قال الصوت للملاك¹⁴ السادس ف البوق اللي عندو، سمعت صوت خرج من لقرون الاربعة تاع مذبج الذهب اللي قدام الله، و تفكت السلاسل تاع الملايكة الاربعة¹⁵ السادس اللي عندو البوق: "روح اطلق الملايكة ف اربعة اللي مكتفين ف واد الفرات العظيم".¹⁷ و سمعت باللي جيوش الخيالة كانو ميتين الف الف.¹⁶ اللي واجدين للساعة و للنهار و للشهر و للعام، باه يقتلوا الثلث تاع سكان لرض. هكا بانن لي الخيل و فرسانها ف الرؤيا، كان عندهم دروع من النار، و من الياقوت لصفير و من الكبريت، و رؤوس الخيل كيما رؤوس و ماتوا ثلث البشر بهاذي الثلاثة حوايج، النار و الدخان و الكبريت اللي خارجة من¹⁸ الصيودة، و يخرج من افوامها نار و دخان و كبريت. اما²⁰ على خاطر كانت قوة الخيل ف افوامها و ف اذيالها، و اذيالها كانت تقول عليها حنوشة، عندها رؤوس تضر بيها الناس.¹⁹ افوامها، الناس اللي منعوا ما ماتوش بهاذي الضربات، و ما تابوش على افعالهم، و بقاوا يسجدوا للشواطن و للاصنام تاع الذهب و الفضة و ولا تابوا على القتيلة و لا على السحر و لا على الزنا و لا على السرقة.²¹ النحاس و لحجر و اللوح اللي لا تشوف و لا تسمع و لا تمشي،

Chapter 10

و من بعد شفت ملاك اخر جبار هابط من السماء, لابس سحابة و فوق راسو قوس قزح, و وجهو كيما الشمس, و رجليه كيما زور¹ و عبط بصوت عظيم كيما يزأر³ و كان هاز ف يدو كتاب صغير مفتوح. حط رجلو ليمنى على لبحر و ليسرى على لرض,² عُرض تاع نار, و بعد ما تكلمت الرعود السبعة بأصواتها, و كنت راح نكتب بالصبح سمعت⁴ الصيد. و بعد ما عبط هو تكلمت الرعود السبعة بأصواتها. و الملاك اللي شفتو واقف على لبحر و على صوت من السماء يقول لي: "اكتم لكلام اللي تكلمت بيه الرعود السبعة و ما تكتبوش". و حلف بالحي على دوام الدهور للابد, اللي خلق السماء و ما فيها, و لرض و ما فيها, و لبحر و ما فيه: بالي ما⁶ لرض, هز يدو للسماء, غير يجي الوقت اللي ينفخ فيه الملاك السايح ف البوق اللي عندو, يتم سر الله حتى هو, كيما بئس⁷ بيه عبادو الانبياء. بقاش يزيد يبطل! و الصوت اللي سمعتو من قبل ف السماء زاد كلمني و قال: "روح هز لكتاب الصغير اللي ف يد الملاك الواقف على لبحر و على رحت للملاك و قلت: "اعطيني لكتاب الصغير". قال لي: "هاك هزو و ابلعو راح تلقاه ف جوفك مر, بالصبح ف فمك يكون حلو⁹ لرض". قال لي:¹¹ هزيت هاذاك لكتاب الصغير من يد الملاك و بلعتو, و كان ف فمي حلو كي لعسل. و بعد ما بلعتو ولى ف كرشي مر.¹⁰ عسل". لازم تزيد تتبأ مرة اخرى على شعوب و امم و لهجات و ملوك ياسر".

Chapter 11

و من بعد اعطاني واحد منهم قصبة كيما لعصا، و وقف الملاك و قال: "نوض و قيس الهيكل تاع الله و المذبح و الناس الساجدين فيه.¹
 اما الدار اللي ف الهيكل من برى، خلاها ما تقيسهاش، على خاطر هي للامم، و راح يعفسوا على المدينة المقدسة ثنين و اربعين شهر.²
 هاذوما الزور شهود همّا الزور زيتونات و⁴ و راح تبعث زور شهود، باه يتنبأوا الف و ميتين و ستين يوم، و همّا لابسين المسوح".³
 و كي واحد يحب ياذيهم، تخرج من فمهم نار و تاكل عديانهم. هكا لازم يموت كل من يحب⁵ المنارتين المنصوبين قدام رب لرض.
 و عندهم القدرة باه يفلوا السماء باه ما تصبش النو ف ليامات اللي يتنبؤوا فيها. و عندهم القدرة باه يبدلوا الماء يولي دم، و ياذيهم.
 و كي يكملوا الشهادة تاعهم، يجي الوحش اللي خرج من الهاوية و يدخل معاهم⁷ باه يضربوا لرض بكل انواع المصابيح كيما يحبوا همّا.
 و تكون الجثة تاعهم مرمية ف شوارع لمدينة لعظيمة اللي اسمها الروحي سدوم و مصر، المضرب اللي⁸ ف حرب و يغلبهم و يقتلهم.
 و يشوفوا ناس ياسر من الشعوب و من لقايل و اللهجات و الامم الجثث تاعهم مدة ثلاثة ايام و نص، و ما⁹ مات فيه ربنا مصلوب.
 و يشمتوا فيهم سكان لرض و يفرحوا، و بيعثوا يهنيو بعضاهم بالهدايا على خاطر هاذوا¹⁰ يخليو حتى واحد يدفنهم و يحطهم ف لقبورة.
 و كماله الثلاثة ايام و نص، تدخل فيهم لحياة من عند الله، و يوقفوا على رجليهم. و¹¹ الانبياء ف زور عذبوا سكان لرض عذاب شديد.
 و سمعوا صوت عظيم من السماء يقول لهم: "اطلعوا لهنّا". و طلّعوا للسماء¹² اللي كانوا يشوفوا فيهم خافوا خوف كبير.
 و ف هاذيك الساعة صرى زلزال كبير، طاح العشر تاع لمدينة، و مات من الناس سبعة¹³ السحابة، و كانوا العديان تاعهم يشوفوا فيهم.
 هاذو الويل الثاني فات، و راح يجي الويل الثالث من وراه¹⁴ الاف بشر، و لخرين الكل خافوا خوف عظيم، و بداوا يمجّدوا ف اله السماء.
 و من بعد نفخ الملاك السايح ف البوق اللي عندو، و علت اصوات عظيمة ف السماء تقول: "ولى مُلك العالم لربنا و للمسيح¹⁵ ف ساع.
 و الشيوخه الاربعة و العشرين اللي قاعدين على لعروش تاعهم قدام الله، و ركعوا على وجوههم و¹⁶ تاعو، و راح يملك لأبد الابدين".
 و قالوا: "نشكرك ياربنا الاله القدير على كل شيء، الكاين و اللي كان و اللي راح يجي، على خاطر بينت الجبروت تاعك و¹⁷ سجدوا لله،
 غضبت الامم و جات ساعة الغضب تاعك و ساعة الحكم على الموتى، باه تكافى عبادك الانبياء و القديسين و الناس اللي¹⁸ ملكت.
 و تفتح الهيكل تاع الله ف السماء، و ظهر الثابوت تاع العاهد¹⁹ يخافوا اسمك، الصغار و لكبار، و يهلك الناس اللي كانوا يهلكوا ف لرض".
 ف الهيكل، و صرى برق و رعد و اصوات و زلزلة و برد عظيم.

Chapter 12

و كانت بالكروش² و ظهرت ف السماء معجزة كبيرة: مرى لابسة الشمس، و القمر تحت رجليها، و فوق راسها تاج فيه ثناش ن كوكب،¹ و ظهرت اية اخرى ف السماء: تنين عظيم احمر، عندو سبعة روس و عشرة قرون، و فوق كل³ و كانت تصيح حكمها لوجاع تاع لولادة. و بالذيل تاعو كان يجر ثلث نجوم السماء و رماها ف لرض. و وقف التنين قدام لمرى اللي راح تولد، باه كي تولد يبيلع ولدها.⁴ راس تاج. و لمرى هربت⁶ و ولدت جابت طفل ذكر و هو اللي يحكم ف الامم الكل بعضا تاع حديد. بالصح ولدها تخطف لله و للعرش تاعو،⁵ و صرات حرب ف السماء: بين ميخائيل و الملائكة تاعو و بين⁷ للصحراء، و بن و جد لها الله ملجأ تقعد فيه مدة الف و ميتين و ستين يوم. و طرحوا التنين العظيم، الحية⁹ بالصح ما قدرش عليهم، و خسروا المكانة تاعهم ف السماء.⁸ التنين، و حاربهم التنين بالملائكة تاعو و سمعت صوت¹⁰ لقديمة اللي اسمو ابليس و الشيطان، اللي ينشر الضلال ف العالم كامل، طرحوه للرض، هو و الملائكة اللي معاه. عظيم ف السماء يقول: "اليوم تم النصر و العزة و الملك لالهنا و السلطان للمسيح تاع الله، على خاطر اللي كان يتهم ف خاوتنا غلبوه بالدم تاع لخروف و بالكلمة اللي شهدوا بيها ليه، و ما حبوش يمنعو حياتهم و¹¹ رماوه للرض، اللي كان يشكي بيهم لله نهار و ليل. على جال هاذا افرحي يا سماوات و افرحوا يا الساكنين فيها. الويل للبر و للبحر، على خاطر هبط عليهم ابليس و¹² واجهوا حتى الموت. و كي شاف التنين روجو باللي تطرح للرض، ولى يضطهد ف لمرى¹³ هو غاضب غضب عظيم! على خاطر عارف باللي ايامو قصيرة". اما لمرى اعطاوها جنحين تاع نسر عظيم باه تطير للصحراء للمضرب تاعها، و بن كانت تكمن من وجه¹⁴ اللي ولدت الطفل الذكر، و عاونت لرض لمرى، و¹⁶ و سبيت الحية من فمها ماء يجري كي الواد باه يغرق لمرى و يديها.¹⁵ الحية، زمان و زمانين و نص زمان. و غضب التنين من لمرى، و راح باه يحارب الذرية تاعها اللي بقات اللي¹⁷ حلت فمها و بلعت الواد تاع الماء اللي سيبو التنين من فمو. يطبقوا الوصايا تاع الله، و عندهم شهادة يسوع المسيح.

Chapter 13

و من بعد وقفت على شط لبحر، و شفت وحش طالع من لبحر عندو سبعة قرون، و فوق كل راس منهم تاج، و على¹ و الوحش اللي شقتو كان يشابه للنمر، و قوايمو كيما تاع الدب، و فمو كيما فم الصيد. و اعطاه التنين القدرة² الروس تاعو اسم الكفر. و شفت كيما واحد من الروس تاعو تقول مذبوح للموت، بالصح الجرح تاعو برى. و تعجبت منو لرض³ و العرش تاعو و سلطان واسع. و سجدوا للثنين اللي اعطى القدرة للوحش، و سجدوا للوحش و قالوا: "شكون كيما الوحش؟ شكون⁴ كلها و راحت تتبع ف الوحش، و بدى يكفر⁶ و نال الوحش فم ينطق بكلام التكبر و الكفر على الله، و عندو القدرة باه يخدم مدة اثنين و اربعين شهرا. ⁵ يقدر يحاربو؟". و نال القدرة باه يحارب القديسين و يغلبهم، و نال القدرة⁷ على الله، و يكفر على اسمو و على مقامو، و على اللي ساكنين ف السماء. و جميع سكان لرض راح يسجدوا ليه، الناس اللي اسامهم ماهيش مكتوبة من نهار اللي بدات الدنيا ف⁸ على كل قبيلة و لغة و امة. اللي تكتب عليه يتساق للاسر، يروح للاسر. و اللي تكتب عليه يقتل بالسيف،¹⁰ اللي يحب يسمع يسمع! ⁹ كتاب حياة لخروف اللي تذيب. و من بعد شفت وحش اخر طالع من لرض،¹¹ لازم يقتل بالسيف. هنا الصبر تاع القديسين و الايمان تاعهم. الوحش اللي خارج من لرض و يمارس القدرة تاع الوحش لول و هو يشوف، و يجعل لرض و ¹² و كان عندو زوز قرون كيما تاع لخروف، و كان ينطق كيما التنين، و يعمل معجزات كبار، و قادر حتى يجعل النار تنزل من السماء على لرض¹³ سكانها يسجدوا للوحش لول اللي شفى من الجرح القاتل. و يضلل سكان لرض بالايات اللي نال القدرة باه يديرها قدام الوحش، و اعطى امر للناس باه يصنعوا تصويرة للوحش¹⁴ قدام الناس، و نال القدرة باه يعطي الروح ف التصويرة تاع الوحش، حتى تولي نهدر، و يقتل الناس الكل اللي¹⁵ اللي تذيب بالسيف و رغم هذا عاش. و يجعل الناس الكل كبار وصغار، اغنياء و فقراء، عبيد و احرار، يعملولهم امارة على ايديهم¹⁶ ما يحبوش يسجدوا للتصويرة تاع الوحش. و هنا¹⁸ و حتى واحد ما يقدر لا يشري و لا يبيع لو كان ما تكونش عندو لمارة تاع الوحش و الا العدد تاع اسمو.¹⁷ ليمنى و الا على جبهتهم، الحكمة لازمة! اللي يكون ذكي يحسب العدد تاع اسم الوحش، هو عدد تاع اسم بشر، و العدد تاعو: ستة ميا و ستة و ستين.

Chapter 14

²و من بعد شفت خروف واقف على جبل صهيون، و معاه مية و اربعة و اربعين الف، و اسم باباه مكتوب على جبهة كل واحد فيهم.¹ سمعت صوت من السماء كيما لهدير تاع المياه الغزيرة و كيما صوت الرعد القاوي. و سمعت صوت كيما صوت انغام يعزفوا فيها على و هما يرنمو ف ترنمة جديدة قدام العرش و قدام الحيوانات الاربعة و الشيوخ، و ما قدر حتى واحد يتعلم الترنيمة غير المية³ القيثارة. هاذوك همّا اللي ما تتجسوش مع النساء على خاطر طاهرين. هاذوك همّا اللي يتبعوا ف⁴ و اربعة و اربعين الف المفدين من لرض. و ما نطق لسانهم بالكذب، و لا فيهم عيب قدام⁵ لخروف وين يروحوا. هاذوك اللي فداهم من بين البشر باكورة لله و للخروف. و من بعد شفت ملاك واحد اخر طاير ف السماء و هو هاز بشارة ابدية، راح يبشر بيها سكان لرض من كل⁶ عرش الله. الثلاثة ملايكة و قال بصوت عظيم: "خافوا الله، و مجدوه، على خاطر جات ساعة لحساب، اسجدوا للي خلق السماء و امة و قبيلة و لغة و شعب، و من بعد جا وراه ملاك واحد اخر و هو يصيح و يقول: "طاحت! طاحت بابل لمدينة⁸ لرض اسجدوا للي خلق لبحر و ينابيع الماء". و من بعد تبعهم ملاك واحد اخر و هو يقول بصوت⁹ العظيمة، على خاطر شربت جميع الامم من فورة لغضب تاع الزنى اللي زناوا!". حتى هو راح يشرب من كاس الغضب تاع¹⁰ عظيم: "اللي يسجد للوحش و للتصوية تاعو، و يقبل لمارة تاعو على جبهتو والا على يدو، و يطلع دخان لعذاب تاعهم لابد الابدين، و ما يلقاوا¹¹ الله، و يتعذب بالنار و الكبريت ف محضر الملايكة القديسين و ف محضر لخروف. هنا بيان الصبر تاع القديسين. اللي¹² راحة لا ليل ولا نهار لكل من يسجد للوحش و للتصوية تاعو و لكل من يقبل لمارة تاع اسمو". و سمعت صوت من السماء يقول لي: "اكتب: يا سعد الموتى اللي يموتوا ف الرب من¹³ يحفظوا لوصايا تاع الله و الايمان ببسوع. و من بعد شفت سحابة بيضاء،¹⁴ ليوم". "نعم" يقول الروح: "باه يرتاحوا من التعب تاعهم، على خاطر اعمالهم فيها التعب". حصاد لرض و خرج ملاك اخر من الهيكل، و هو¹⁵ و على السحابة قاعد واحد يشبه لابن الانسان، فوق راسو تاج تاع ذهب، و ف يدو منجل ماضي. يصرخ بصوت عظيم يهدر مع القاعد فوق السحابة: "ابعث المنجل تاعك و احصد، على خاطر جات ساعة لحصاد، و المحصول تاع لرض و من بعد خرج ملاك اخر من الهيكل اللي ف السماء، و¹⁷ رمي القاعد على السحابة المنجل تاعو على لرض، و حصد لرض.¹⁶ ييس". و خرج ملاك اخر من المذبح عندو القدرة على النار، و عيط بصوت عظيم على الملاك اللي عندو المنجل¹⁸ هو ثاني هاز منجل ماضي. و رمى¹⁹ الماضي، و قال: "ابعث المنجل الماضي اللي ف يدك و اقطف لعناقد تاع الدوالي اللي ف لرض، على خاطر لعنب طاب". و تعفست²⁰ الملاك المنجل اللي ف يدو على لرض و قطف لعنب اللي ف لرض، و ارماه ف المعصرة تاع الغضب العظيم تاع الله. المعصرة خارج لمدينة، و خرج منها دم حتى وصل ل اللجام تاع الخيل، مسافة ميتين ميل.

Chapter 15

و من بعد زدت شفت معجزة اخرى عظيمة و عجيبة ف السماء: سبعة ملايكة هازين سبعة ضربات و هي اخر الصربات اللي راح تكون¹ و شفت كيما لبحر تاع قزار مخلط بالنار, و شفت الناس اللي غلبوا الوحش و التصويرة تاعو² و على خاطر بيها يتم الغضب تاع الله. و كانوا يرتلوا ف النشيد تاع موسى عبد الله, و³العدد تاع اسمو, شفتهم واقفين على لبحر تاع لقزار, و كانت عندهم قيثارات تاع الله, النشيد تاع لخروف و كانوا يقولوا: "اعمالك عظيمة اعمالك عجيبة, يا ربي الاله القادر على كل شيء! طريقك صحيحة و قويمه, يا ملك شكون اللي منك ما يخاف شكون ما يمجد اسمك؟ انت القدوس وحدك, كل الامم تجيلك و تسجد بين يديك, على خاطر⁴القدسين! و خرجوا الملايكة ف سبعة⁶ و من بعد تلفتت و شفت الهيكل تاع خيمة الشهادة يتفتح ف السماء,⁵ عدل احكامك ظهر و بان لكل عين". و واحد من الحيوانات الاربعة⁷ من الهيكل و معاهم الضربات السبعة, و همّا لابسين كتان نقي يلمع, و على صدورهم حزمات تاع ذهب. و تملى الهيكل من دخان مجد الله و من⁸ مد للملايكة السبعة سبعة كيسان تاع ذهب معميرين بالغضب تاع الله الحي لايد الابدين. القدرة تاعو, و ما كان حتى واحد يقدر يدخل للهيكل حتى يكملوا الملايكة ف السبعة الضربات السبعة.

Chapter 16

راح الملاك لول و صب الكاس² و سمعت صوت عظيم ف الهيكل يقول للملايكة ف سبعة: "روحوا صيوا كيسان غضب الله على لرض"¹.
 و³اللي ف يدو على لرض، ة ظهرت جراح مقبحة لونها وردي على الناس اللي عندهم لمارة تاع الوحش و اللي يسجدوا للتصويرة تاعو.
 و من⁴ بعد صب الملاك الثاني الكاس اللي ف يدو على لبحر، تحول الماء تاعو لدم كيما دم الميت. و ماتت كل نفس حية ف لبحر.
 و سمعت الملاك تاع الماء يقول: "انت عادل⁵ بعد صب الملاك الثالث الكاس اللي ف يدو على الوديان و ينابيع الماء الكل، و لات دم.
 و⁷على خاطر سيحوا دم القديسين و الانبياء، شربتهم الدم. يستاهلوا واش يصراهم!".⁶ ف احكامك يا القدوس الكائن و اللي يكون.
 و من بعد صب الملاك الرابع الكاس⁸ سمعت واحد اخر من المذبح يقول: "نعم ا الرب الاله القادر على كل شيء! احكامك عدل و حق".
 و تحرقوا الناس بالسبخانة القاوية، و ما تابوش و ما مجدوش اسم⁹اللي ف يدو على الشمس، و نالت القدرة باه تحرق الناس بالنار،
 و من بعد صب الملاك الخامس الكاس اللي ف يدو على¹⁰الله، بالصح سبوا اسم الله اللي عندو السلطان على هاذي الضربات الكل.
 و ما تابوش على اعمالهم، بالصح سبوا اله¹¹العرش تاع الوحش، و ظلامت المملكة تاعو ولاو الناس يعضوا ف لسانتهم من لعذاب.
 و من بعد صب الملاك السادس الكاس اللي ف يدو على نهر الفرات لكبير، و¹²السماء من كثرة ما كانت لجراح تاعهم توجع فيهم.
 و شفت ثلاثة ارواح شريرة تخرج من فم التنين، و من فم الوحش، و من فم¹³نشف الماء تاعو باه يولي طريق للملوك تاع المشرق.
 و هي ارواح تاع شواطن عندها القدرة باه تدبر المعجزات، تخرج على الملوك تاع الارض الكل و¹⁴النبى الكذاب، تشابه للجران،
 " انا راح نجى كيما يجي السارق! يا سعد اللي يسهر و يوجد قشو¹⁵ تلمهم للحرب ف اليوم العظيم، اليوم تاع الله القادر على كل شيء.
 و من بعد صب الملاك¹⁷ و جمعهم الكل ف واحد المضرب اسمو بالعبرية "هرمجدون".¹⁶ باه ما يمشيش عريان و يشوفوه الناس".
 و صرات اصوات و رعد و برق.¹⁸ السايح الكاس تاعو على لهواء، و خرج صوت عظيم من هيكل السماء من العرش يقول: "تم الامر!".
 و تقسمت لمدينة العظيمة لثلاثة¹⁹ و زلزلة قاوية، عمرها لا صرات زلزلة قاوية كيما هاذي من نهار اللي تؤجدوا فيه البشر على لرض،
 و هربت الجزر الكل، و تخبات²⁰اقسام، و طاحت المدن تاع العالم، و تذكر الله بابل لقديمة باه يسقيها كاس تغلي بمرارة الغضب تاعو.
 و صب من السماء برد كبير و ثقيل على قد الوزنة طاح على الناس. حتى ولاو يسبوا ف الله على هاذي المصيبة لكبيرة.²¹ لجال.

Chapter 17

و من بعد جا واحد من الملائكة السبعة اللي عندهم الكيسان السبعة، و تكلم معايا و قال لي: "ارواح نوربك العقاب تاع الزانية¹ و داني الروح³ اللي ملوك لرض زناو معاها، و اللي سكان لرض سكروا من خمر الزنى تاعها".² العظيمة القايمه على جنب لمياه لكثيرة، و لمرى اللي كانت⁴ للصحراء، و ثمة شفت مرى راكبة على وحش احمر مليان بالاسامي تاع الكفر، عندو سبعة روس و عشرة قرون. و على⁵ لابسة الارجوان و القرمز، و متحلية بالذهب و اللولو و الجوهر، و عندها كاس ذهب ف يدها مليان برجاسة الزنا تاعها و نجاستو. و شفت لمرى سكرانة من الدم تاع القديسين و من الدم تاع⁶ جبهتها اسم مكتوب: "سر. بابل العظيمة ام الزواني و رجاسات لرض". و من بعد قال لي الملاك: "علاه تعجبت؟" انا نقولك سر لمرى و الوحش⁷ شهداء يسوع. و كي شفتها حرت فيها و تعجبت منها ياسر! الوحش اللي شفتو، كان قبل بالصح ضرك ما عادش كاي، بعد شوية يطلع من⁸ اللي راكبة عليه اللي عندو سبعة روس و عشرة قرون: لهاوية و يروح للهلاك. و يتعجتوا سكان لرض، اللي اساميهم ماهيش مكتوبة ف كتاب لحياة من اول ما تخلقت الدنيا، كي يشوفوا و هنا لايد من الحكمة و الذكاء! السبعة روس هي سبعة جبال قاعدة⁹ الوحش اللي كان و من بعد ما عادش كاي، و راح يزيد يظهر. و الوحش¹¹ و سبعة ملوك: خمسة طاحوا، و واحد مازال يملك، و لخر ما زال ما جاش. و كي يجي لازم يبقى غير شوية.¹⁰ عليها لمرى. و العشرة قرون اللي شفتها هي عشرة ملوك ما زالوا¹² اللي كان و ما عادش كاي هو ملك ثامن، رغم انو مع السبعة، و يروح للهلاك. هاذوك¹⁴ و يكون عندهم راي واحد، و يمدوا القدرة و السلطان تاعهم للوحش.¹³ ما ملكوش، بالصح يملكوا غير ساعة واحدة مع الوحش. هما اللي راح يحاربوا لخروف بالصح لخروف يغلبهم، على خاطر هو رب الارباب و ملك الملوك، و الناس اللي معاه مدعويين و مختارين و هاذيك العشرة قرون¹⁶ و زاد قال لي: "الماء اللي شفتيه وين كانت الزانية قاعدة، هي شعوب و اجناس و امم و لغات.¹⁵ و مومنين". على خاطر الله جعل¹⁷ اللي شفتها على الوحش همّا اللي راح يبغضوا الزانية، و يعزلوها و يعروها، و ياكلوا اللحم تاعها و يحرقوها بالنار. و لمرى اللي شفتها هي لمدينة¹⁸ ف قلوبهم باه يديروا امرو، و يتفاهموا باه يمدوا للوحش سلطان ملكهم حتى تكمل اقوال الله. العظيمة اللي تتسلط على ملوك لرض".

Chapter 18

و عبط بصوت قاوي وقال: "طاحت!² و من بعد شفت ملاك واحد اخر هابط من السماء، و عندو قدرة كبيرة. و ضوات لرض من بهاه.¹ على خاطر جميع الامم شربت من³ طاحت بابل العظيمة! ولات سكنى للشواطن و ملجأ لكل روح شرير، و لكل طير ناجس و مكروه، و من بعد زدت سمعت صوت اخر من السماء⁴ الخمر الزنا ناعها، و ملوك لرض زناو معاها، و تجار لرض استغناو من كثرة النعيم ناعها". على خاطر ذنوبها وصلت للسماء، و ذكر الله⁵ يقول: "اخرجوا منها يا شعبي، باه ما تشاركوش ف ذنوبها، و باه ما تتقاسوش بنكباتها. على⁷ دبروا فيها كيما دارت فيكم، و زيدوها قد ما دارت فيكم زوز مرات. ف الكاس اللي شربتها لكم، زيدوها لها اضعاف.⁶ البشر ناعها. قد ما مجدت روحها و تنعمت، اعطوها لعذاب و الحزن. على خاطر تقول ف قلبها: انا قاعدة هنا ملكة، مانيش ارملة، ما ندوقش على جال هاذا ف نهار واحد تجي ضرباتها: موت و حزن و جوع، و تتحرق بالنار، على خاطر اللي يحاسبها هو الرب الاله القدير.⁸ الحزن. واقفين من بعيد خافين من عذابها،¹⁰ و راح ييكبو و ينوحوا عليها ملوك لرض، اللي زناو و تنعموا معاها، كي يشوفوا دخان لهيبها طالع،⁹ و ييكبو و ينوحوا عليها¹¹ يقولوا: يا ويلها! يا ويلها! لمدينة لعظيمة بابل! لمدينة الجبارة! على خاطر ف ساعة واحدة جا لحساب ناعك. سلعة ناع ذهب و فضة و حجار كريمة و لولو و در و ارجوان و حرير و قرمز، و¹² تجار لرض، على خاطر واحد ما عاد بشري سلعتهم، و القرفة و البخور و الطيب و اللبان و الخمر و الزيت و السميد¹³ و انواع الطيب و مصنوعات لخشب و النحاس و الحديد و الرخام، راحت عليك الثمار اللي فيها شهوتك، و يروح عليك كل¹⁴ القمح، و الحيوانات و لغنم و الخيل، و عربات، و اجساد عبيد و نفوس بشر.¹⁶ و¹⁶ التجار ناع هاذاي لحوايج اللي استغناو منها، واقفين من بعيد خافين من عذابها، ييكبو و ينوحوا،¹⁵ الترف و لبهاء، و ما يقينيش تشوفيه. على¹⁷ يقولوا: يا ويلها! يا ويلها! لمدينة العظيمة اللي كانت تلبس الكتان و الارجوان و القرمز، و تتحلّى بالذهب و لاجر الكريم و اللولو! و ولاو يصيحوا و¹⁸ خاطر ف ساعة واحدة راح هاذاك الغنى كامل. و رثاس الفلايك، و البحارة و كل من يخدم ف لبحر، وقفوا من بعيد، و ذراو التراب على روسهم، و بداو ييكبو¹⁹ يعيطوا كي شافوا الدخان ناع لهيبها طالع، و هما يقولوا: واش من مدينة عظيمة كيما هاذاي؟ و ينوحوا و يصيحوا و يقولوا: يا ويلها! يا ويلها! لمدينة لعظيمة اللي فيها استغناو صحاب لفلايك ف لبحر! ف ساعة واحدة راح كل ما و هز ملاك واحد اخر²¹ افرحي يا سماء، و الرسل و القديسين و الانبياء، على خاطر الله عاقبها على الشيء اللي داراتو فيكم".²⁰ فيها! جبار حجرة كبيرة كيما الحجرة ناع الرحي، و رماها ف لبحر و قال: "هكا تنطيش بابل لمدينة العظيمة بعنف، و ما تبقالها حتى ذاكرة. و الصوت ناع العازفين بالقيتارة و المغنيين و النافخين ف الابواق، ما يزيدش يتسمع فيك. و كل صاحب صنعة ما يزيدش يكون فيك، و²² و ما يزيد يضوي فيك ضوء مصباح. و لا يتسمع فيك صوت عروسة و عريس. على خاطر التجار²³ صوت رحي ما يزيدش يتسمع فيك. و فيها ساح دم انبياء و قديسين، و كل اللي تقتلوا ف لرض".²⁴ ناعك كانوا عظماء ف لرض. على خاطر بالسحر ناعك غوتبي كل الامم.

Chapter 19

على² و من بعد سمعت صوت جبار صادر من ناس ياسر ف السماء يقولوا: "هاليلويا! الخلاص و المجد و الكرامة و القدرة للرب الهنا،¹ و زادوا³ خاطر احكامو حق و عادلة، على خاطر حاسب الزانية لكبيرة اللي فسدت لرض بالزنا تاعها، و انتقم منها للدم تاع عبادو". و ركعوا لاربعة و عشرين شيخ و الحيوانات الاربعة و سجدوا لله المتربع على العرش⁴ قالوا: "هاليلويا! دخانها يبقى يدخن لابد الابدين". و سمعت⁶ كيما⁵ و خرج من العرش صوت يقول: "سبحوا الهنا يا جميع عبادو، اللي يخافوه كبار و صغار!"⁵ و قالوا: "امين! هاليلويا!". نفرحوا⁷ و صوت غاشي كبير، و كيما صوت مياه غزيرة، و صوت رعود قاوية تقول: "هاليلويا! الملك للرب الاله القادر على كل شيء. و راح يلبسوها الكتان لبيض النقي، و الكتان هو اعمال⁸ تهللوا و نمدولوا المجد! على خاطر جا عرس لخروف، و عروستو و جدت روحها. و¹⁰ و قال لي: "اكتب: يا سعد المعروضين للعشاء ف عرس لخروف!". و قال: "هاذي هي اقوال الله الصادقة".⁹ القديسين الصالحة". ركعت قدام رجله باه نسجدلو، قال لي: "لا! ما تسجدش لي! انا عبد كيما انت و كيما خاوتك اللي عندهم شهادة يسوع. اسجد لله! و من بعد شفت السماء مفتوحة، و شفت حصان ابيض اللي¹¹ على خاطر شهادة يسوع هي روح النبوة". الراكب على لحسان لبيض و عينيه كيما لهيب النار، و فوق راسو تيجان ياسر، و عندو اسم مكتوب¹² راكب عليه اسمو الامين الصادق، و بالعدل يحكم و يحارب. و العسكر تاع السماء كانوا يتبعوا فيه راكبين فوق خيل¹⁴ و كان لابس ثوب مغطس ف الدم، اسمو "كلمة الله".¹³ واحد ما يعرفو غير هو. و من فمو يخرج سيف ماضي باه يضرب بيه الامم. و هو اللي راح يرعاهم بعضا تاع حديد، و يعفس¹⁵ بيضاء، لابسين كتان ابيض صافي. و شفت¹⁷ و على فخذو و على لبستو اسم مكتوب: "ملك الملوك و رب الارباب".¹⁶ معصرة خمر نقمة غضب الله القادر على كل شيء. ملاك واقف ف الشمس، و صاح بصوت عظيم و قال لجميع الطيور الطائرة ف السماء: "ارواحي اتلمي هنا ف وسط لعشاء العظيم تاع باه تاكلي لحم الملوك، و لحم الرياس، و لحم الزعماء، و لحم الخيل و اللي راكبين فوقها، و لحم جميع الناس: عبيد و احرار،¹⁸ الاله، و شفت الوحش و الملوك تاع لرض و العسكر تاعهم الكل مجتمعين باه يحاربوا الراكب على لحسان مع العسكر تاعو.¹⁹ صغار و كبار". و حكموا الوحش و حكموا معاه النبي الكذاب، اللي كان يدير المعجزات اللي بيها ضلل الناس و جعلهم يقبلوا لمارة تاع الوحش²⁰ و اللي بقاو قتلهم بالسيف الخارج من فم الراكب²¹ يسجدوا للتصوير تاعو. و رماهم ف زوز حيين ف وسط قلعة النار القادية بالكبريت. على لفرس، و الطيور الكل شبعت من اللحم تاعهم.

Chapter 20

و قبض على التنين، الحية لقديمة، اللي هو ابليس² و شفت ملاك نازل من السماء و عندو المفتاح تاع الهاوية، و سلسلة كبيرة ف يدو.¹ و رماه ف الهاوية و قفل عليه، و ختم عليه باه ما بقاش يضلش الامم، حتى كماله الف سنة.³ و الشيطان، و كتفو لمدة الف سنة، و شفت عروش تربعوا عليها الناس اللي عندهم سلطة القضاء. و شفت النفوس تاع الناس اللي ماتوا⁴ من بعد لايد يسبيوه لمدة قليلة. على جال الشهادة تاع يسوع و على جال الكلمة تاع الله. و الناس اللي ما سجدوش للوحش و لا للتصويره تاعو، و اللي ما قبلوش اما الموتى لخرين ما يعيشوش حتى تتم الالف سنة.⁵ لمارة تاعو على جبهتهم و لا على يديهم، و عاشوا و ملكوا مع المسيح الف سنة. مبارك و مقدس كل من كان ليه نصيب ف لقيامة لولى. هاذوك اللي الموت الثاني ما عندوش القدرة عليهم،⁶ هاذي هي لقيامة لولى. و ف كماله الالف سنة يتسبب الشيطان من⁷ بالصح راح يكونوا كهنة لله و للمسيح، و راح يملكوا معاه الف سنة. الحكم على الشيطان و يخرج باه يضلل الامم اللي ف الجوايه الاربعة تاع لرض: جوج و ماجوج، باه يجمعهم للحرب، و كان العدد تاعهم قد⁸ الحبس تاعو، و طلوعوا على وجه لرض و حاصروا المعسكر تاع القديسين و المدينة المحبوبة، و نزلت نار من السماء من عند الله و⁹ الرمل تاع لبحر. و ابليس اللي كان يضلل فيهم تطرح ف قلته النار و الكبريت، و بن كاين الوحش و النبي الكذاب. و راح يتعذبوا نهار و ليل لايد¹⁰ كلاتهم. و من بعد شفت عرش ابيض عظيم، و القاعد عليه، اللي من وجهو هربت لرض و السماء، و ما بقى لهم¹¹ الابدن. الدينونة تاع الموتى و شفت الموتى صغار و كبار واقفين قدام الله، و تحلت الكتب، و تحل كتاب اخر هو كتاب لحياة، و تحاسبوا الموتى على¹² حتى اثر! و خرج لبحر الموتى اللي فيه، و سلمت الموت والهاوية الموتى اللي فيهم. و كل واحد¹³ الشيء اللي مكتوب ف لكتب حساب اعمالهم. و كل اللي ما كانش اسمو مكتوب ف¹⁵ و تطرح الموت و الهاوية ف قلته النار. هاذو هو الموت الثاني.¹⁴ تعاقب على حساب اعمالو. كتاب لحياة يتطرح ف قلته النار.

Chapter 21

و انا يوحنا شفت² و من بعد شفت سماء جديدة و ارض جديدة، على خاطر السماء لولى و لرض لولى فناو، و البحر ما بقاش موجود.¹ و سمعت صوت عظيم من³ لمدينة المقدسة اورشليم الجديدة نازلة من السماء من عند الله واجدة كيما لعروسة المزينة لراجلها. و⁴السماء يقول: "ها هو المسكن تاع الله مع الناس، و هو يسكن معاهم، و همّا يكونوا ليه شعب، و الله ف ذاتو يكون معاهم اله ليه. و⁵راح يمسح الله كل دمة تسيل من عينهم، و ما راح يكون لا موت و لا حزن و لا بكى و لا وجاع، على خاطر الامور لقديمة راحت". و زاد قال لي: "تم كل شيء!"⁶قال المتربع على العرش: "انا راح نجعل كل شيء جديد!". و قال لي: "اكتب: هذا لكلام صدق و حق". اللّي يغلب يورث هذا الكل، و نكون ليه اله و⁷انا هو الالف و الياء، البداية و النهاية. انا نسقي العطشان من المنيع تاع ماء لحيّة بلاش. اما الجبناء و اللّي ماهمش مومنين و الاوغاد و القتالين و الزانين و السحارين و اللّي يعبدوا الاوثان و جميع الكذّابين،⁸ هو يكون ليّا ابن. و من بعد جاء واحد من⁹ هاذوك النصيب تاعهم يكون ف القلّة الشاعلة بالنار و الكبريت اللّي هو الموت الثاني". اورشليم الجديدة السبعة ملايكة اللّي عندهم الكيسان السبعة المعمرة من الضربات السبعة لخرة، و تكلم معايا و قالى: "ارواح نوريلك لعروسة مراة و عليها هالة"¹¹ و هزني بالروح لواحد الجبل عالي، و وراي لمدينة العظيمة اورشليم المقدسة نازلة من السماء من عند الله،¹⁰ لخروف". و كان عندها سور عظيم و عالي، و عندها اثناش ن¹² تاع مجد الله، و كانت تلمع كيما حجر كريم نادر يشابه للشيب النقي كيما لقرار. من جبهة الشرق ثلاثة ببيان، و من جبهة¹³ باب، و ف قدام كل باب واقف ملاك، و مكتوبة اسامي تاع عشائر بني اسرائيل ف اثناش. و سور لمدينة كان عندو اثناش ن عرصة، مكتوب¹⁴ الشمال ثلاثة ببيان، و من جبهة الجنوب ثلاثة ببيان، و من جبهة الغرب ثلاثة ببيان. و الملاك اللّي كان يهدر معايا عندو ف يدو قصبة تاع ذهب باه يقيس بيها لمدينة و الببيان¹⁵ عليها اسامي الرسل تاع لخروف ف اثناش. و لمدينة كانت مربعة، قد طولها قد عرضها. و كي قاس لمدينة لقهاها الف و خمسمية ميل. الطول والعرض و¹⁶تاعها و السور تاعها. و كان السور مبني من الشيب، و¹⁸ و قاس السور لقاه: مية و اربعة و اربعين قيس ذراع بشر كيما قاس الملاك.¹⁷ العلوكها قد بعضها. و الساسات و السور مزينين بالاحجار الكريمة على كل نوع. الساس لول من الشيب.¹⁹ لمدينة بالذهب الخالص تقول عليه قزاز صافي. و الخامس من لعقيق الغامق. و السادس من لعقيق²⁰ و الثاني من الباقوت لزرق. و الثالث من لعقيق لبيض. الرابع من الزمرد الذبابي لحرمر. و السابع من زبرجد. و الثامن من الزمرد السلقي. و التاسع ياقوت اصفر. و العاشر عقيق اخضر. الحادش فيروز. الثانيش و الببيان ف اثناش كانوا عبارة عن اثناش حبة تاع لولو، كل باب من الببيان هو حبة لولي واحدة. و سوق لمدينة ذهب خالص²¹ جمشت. و لمدينة ما²³ و ما شفتش فيها هيكل، على خاطر الرب الله القادر على كل شيء، هو و لخروف همّا الهيكل تاعها.²² كيما لقرار الصافي. و تمشي شعوب²⁴ تحتاجش للشمس و لا للقمرباه يصويو فيها، على خاطر الجاه تاع الله نورها، و لخروف هو المصباح تاعها. و ببيانها ما تقفل لا ليل و لا نهار، على خاطر ما يكونش²⁵ المخلصين ف النور تاعها، و يجيوها الملوك تاع لرض بالمجد و الكرامة تاعهم. و ما يدخل ليها حتى شيء منجوس و لا من يعمل الرجس و الكذب، غير²⁷ و يجيو ليها بالمجد تاع الامم و الكرامة تاعهم.²⁶ فيها ليل. الناس اللّي اسامهم مكتوبة ف كتاب حياة لخروف.

Chapter 22

و في وسط السوق تاعها و على² و زاد و رالي واد صافي يجري بالماء تاع لحياة يلمع كي لقزاز, خارج من العرش تاع الله و لخروف.¹ و ما تزيدش³ جوانب الواد منا و منّا, شجرة حياة تخرج ثناش ن ثمرة, و كل شهر تخرج ثمارها, و لورق تاع الشجرة فيه الشفاء للامم.⁵ و راح يشوفوا الوجه تاعو, و يكون اسمو على جباههم.⁴ تكون حتى لعنة. و عرش الله و لخروف يكونوا فيها, و العباد تاعو يخدمو فيه.⁶ و ثمة ما يكونش ليل, و ما يحتاجوش لا للمصباح و لا للصوء تاع الشمس, على خاطر الرب الاله يتور عليهم, و راح يملكوا لابد الابد.⁷ من بعد قال لي: "هاذي الاقوال امينة و صادقة. و الرب الاله تاع لنبيا و القديسين يعث الملاك تاعو باه يكشف لعبادو واش لازم يصير "انا راح نجي ف لقريب العاجل. يا سعد اللي يعمل باقوال النبوة اللي ف هذا⁷ ف لقريب العاجل". المسيح راح يجي ف لقريب العاجل و انا يوحنا اللي يشوف و يسمع ف هذا الكلام. و كي سمعت و شففت, ركعت باه نسجد عند رجلين الملاك اللي كان يوريلي ف⁸ لكتاب". بالصح هو قال لي: "لا ما تسجد لي! انا عبد كيما انت كيما خاوتك الانبياء, اللي يعملوا بالاقوال تاع هذا لكتاب.⁹ هذا الشيء كامل. اللي كان يظلم يداوم على الظلم. و¹¹ و قال لي: "ما تخبيش اقوال النبوة اللي ف هذا لكتاب, على خاطر الوقت قريب.¹⁰ اسجد لله!". " و انا اني جاي عن¹² اللي كان منجوس ببقى ف نجاستو. و اللي كان صالح يداوم على الصلاح. و اللي كان قديس ببقى ف قداستو". يا سعد الناس اللي¹⁴ انا هو الالف و الباء, البدية و التمام, لول و لآخر.¹³ قريب و معايا الجزاء باه نجازي كل واحد على حساب اعمالو. على خاطر خارج لمدينة كاي لكتاب و¹⁵ يعملوا بالوصية باه يكون عندهم سلطان على شجرة لحياة, و يدخلوا للمدينة من البيان, "انا يسوع, بعثت الملاك تاعي باه يشهد بهادي الامور¹⁶ السحارين و الناس الزانيين و القتالين و عبادين لوثان, و كل كذاب يحب لكذب. و الروح و العروسة يقولوا: "تعالى!". و كل من يسمع يقول: "تعالى!".¹⁷ ف الكنايس. انا اصل داود و ذريتو. انا كوكب الصبح الضاوي". انا تنبه كل من يسمع هادي لقوال تاع النبوة اللي ف هذا لكتاب: كل¹⁸ و من كان عطشان يجي. و كل من يحب يدي ماء لحياة بلاش. و كل من ينقص منو, ينحي الله نصيبو من كتاب لحياة, و من لمدينة¹⁹ من يزيد عليه, يزيدو الله على الضربات المكتوبة ف هذا لكتاب. الشاهد على هادي الامور يقول: "نعم! انا راني جاي ف لقريب العاجل". امين.²⁰ لمقدسة, و من الشيء اللي مكتوب ف هذا لكتاب. النعمة تاع ربنا يسوع المسيح تكون معاكم اجمين. امين.²¹ تعالى يا ربي يسوع.